



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

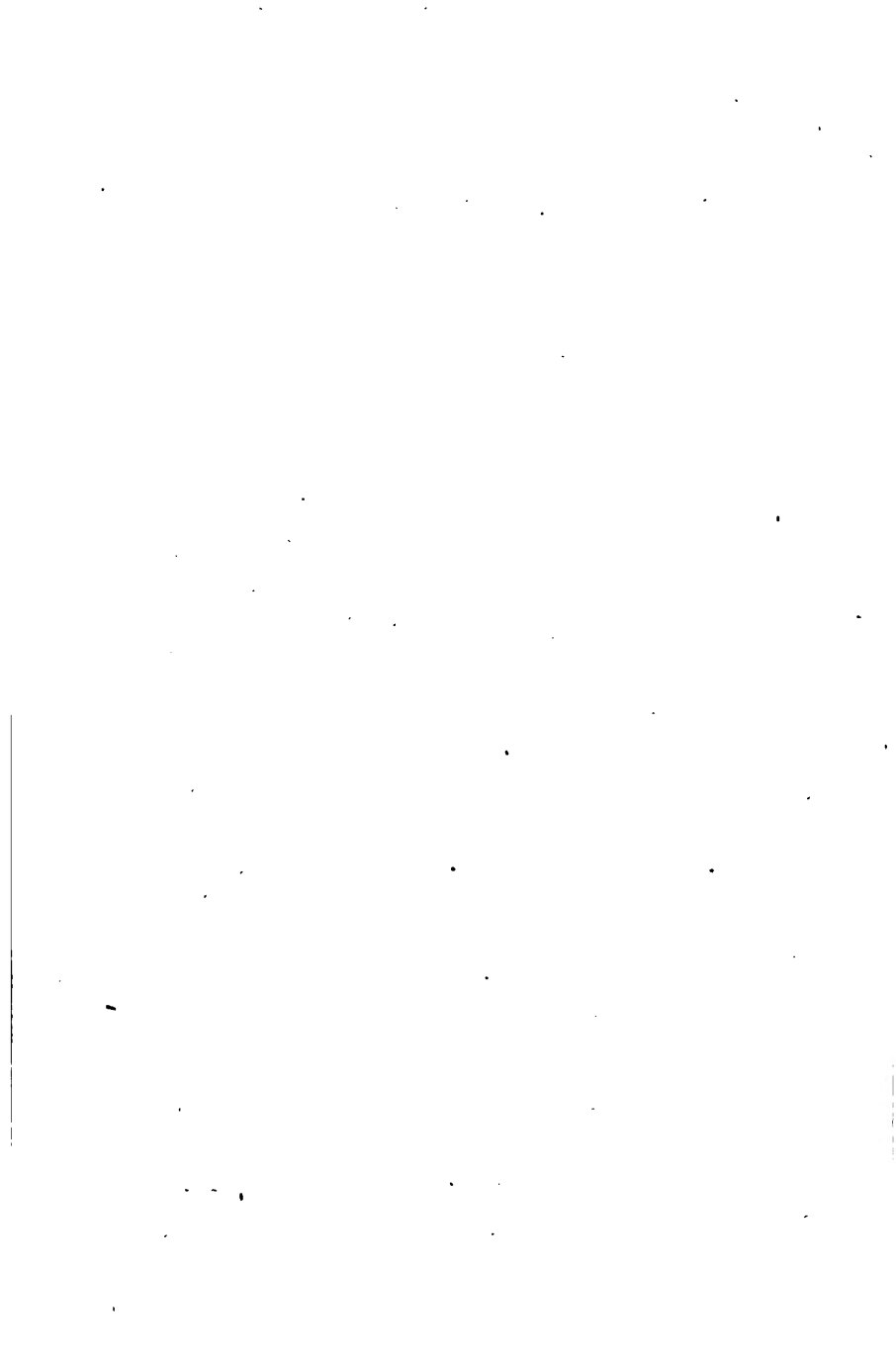
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

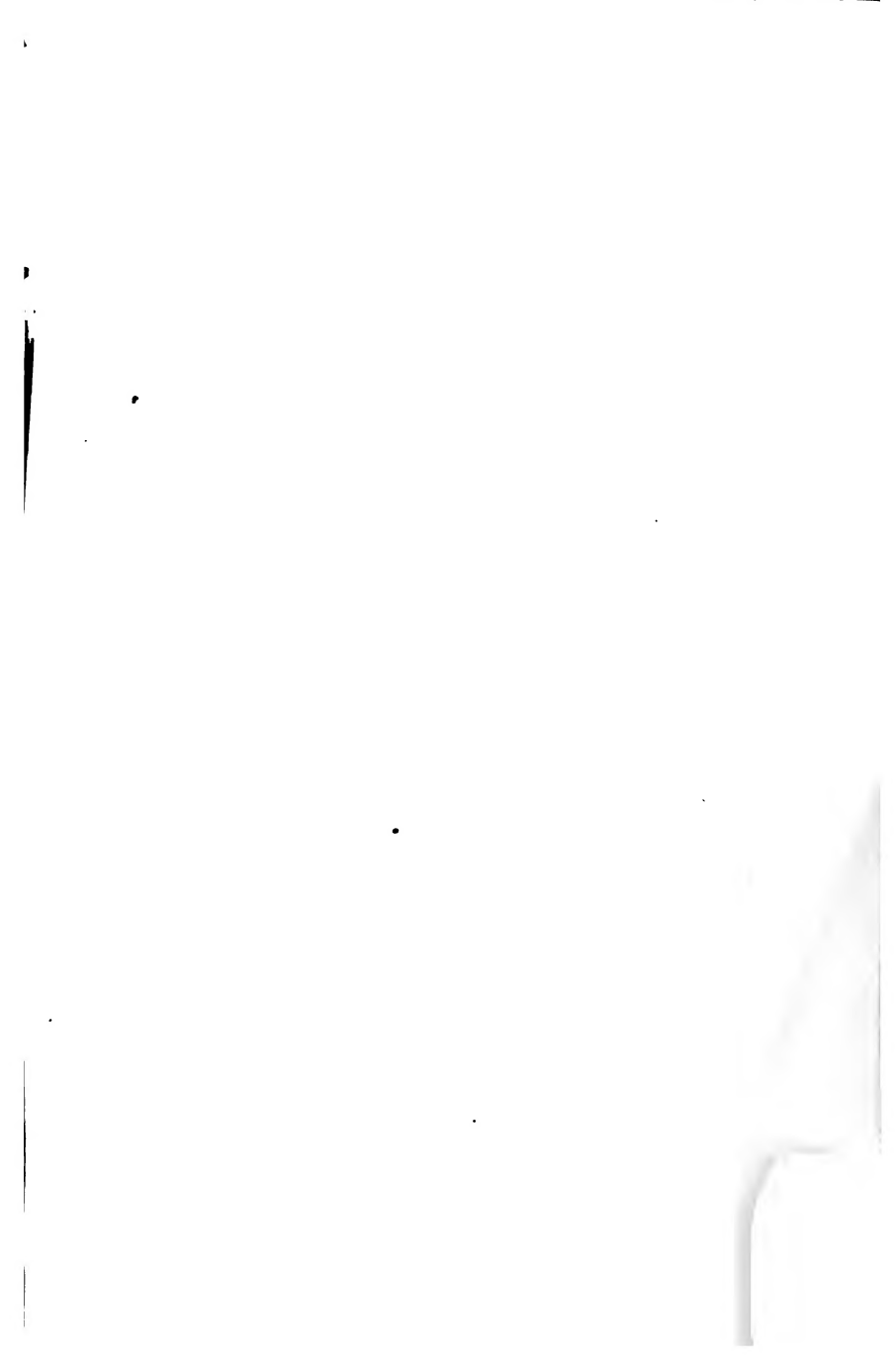
Edue T 1718.70.300

**Gift of The People of the United States
Through the Victory Book Campaign
(A. L. A. — A. R. C. — U. S. O.)
To the Armed Forces and Merchant Marine**



3 2044 102 775 657





A

GERMAN COURSE;

ADAPTED TO USE IN

COLLEGES, HIGH-SCHOOLS, AND ACADEMIES.

By GEORGE F. COMFORT, A.M.,

PROFESSOR OF MODERN LANGUAGES AND AESTHETICS, SYRACUSE UNIVERSITY,
NEW YORK.



NEW YORK:

HARPER & BROTHERS, PUBLISHERS,
FRANKLIN SQUARE

1873.

Lib. T 1712.70.300



Entered, according to Act of Congress, in the year 1869, by

HARPER & BROTHERS,

In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the
Southern District of New York.

CONTENTS OF THE GERMAN COURSE.

INTRODUCTION	Page iii
--------------------	-------------

PART FIRST.

PRACTICAL LESSONS.

<i>Lesson</i>		
	I. Pronunciation	11
	II. Pronunciation (<i>continued</i>)	14
	III. Present and Imperfect Tenses of the Verb <i>sein</i> , <i>to be</i>	17
	IV. Present and Imperfect Tenses of Regular Verbs. The Definite Article. The Accusative Case	19
	V. Present and Imperfect Tenses of <i>haben</i> , <i>to have</i> . Accusative Case of Personal Pronouns	21
	VI. Perfect and Pluperfect Tenses of Regular Verbs.....	24
	VII. Prepositions with the Accusative Case. Gender of Nouns	26
	VIII. The Genitive Case.....	28
	IX. The Dative Case.....	31
	X. Prepositions with the Accusative and Dative Cases.....	34
	XI. Personal Pronouns. Forms of Address. Contractions of Prep- ositions with the Definite Article.....	36
	XII. The Irregular Verb <i>werden</i> , <i>to become</i> . Future Tenses.....	39
	XIII. German Current Hand.....	42
	XIV. Conjugation of Irregular Verbs.....	45
	XV. Plural of Nouns and of the Definite Article.....	48
	XVI. The Indefinite Article	51
	XVII. Cardinal Numbers.....	54
	XXVIII. Adjectives used predicatively and attributively. Old Declen- sion of Adjectives.....	57
	XIX. Possessive Pronouns.....	60
	XX. New Declension of Adjectives.....	63
	XXI. Mixed Declension of Adjectives.....	66
	XXII. Comparison of Adjectives.....	69
	XXIII. Ordinal Numbers.....	73
	XXIV. Irregular Verbs of the First Class	77
	XXV. Irregular Verbs of the Second, Third, and Fourth Classes.....	80
	XXVI. Irregular Verbs of the Fifth and Sixth Classes.....	83
	XXVII. Irregular Verbs of the Seventh Class. Recapitulation of Irreg- ular Verbs	86

Lesson	Page
XXVIII. Verbs with <i>sein</i> , <i>to be</i> , as Auxiliary.....	89
XXIX. The Infinitive Mood.....	92
XXX. Participles.....	96
XXXI. The Potential Verbs <i>können</i> and <i>müssen</i>	99
XXXII. The Potential Verbs <i>wollen</i> and <i>mögen</i>	102
XXXIII. The Potential Verbs <i>sollen</i> and <i>dürfen</i>	105
XXXIV. Separable Compound Verbs.....	108
XXXV. Inseparable Compound Verbs.....	111
XXXVI. Compound Nouns.....	115
XXXVII. Derivative Nouns.....	120
XXXVIII. Derivative and Compound Adjectives.....	128
XXXIX. Cases governed by Adjectives.....	135
XL. Use of the Article.....	139
XLI. Personal and Possessive Pronouns.....	141
XLII. Indefinite and Interrogative Pronouns.....	147
XLIII. Demonstrative and Relative Pronouns.....	147
XLIV. Reflexive Verbs.....	150
XLV. Agreement of Verbs with Nominative. Verbs governing the Accusative Case. Apposition.....	154
XLVI. Verbs governing the Genitive Case.....	158
XLVII. Verbs governing the Dative Case.....	161
XLVIII. The Passive Voice.....	163
XLIX. Construction of Prepositions.....	166
L. Adverbs. Conjunctions. Order of Words.....	168
LI. Imperative, Subjunctive, and Conditional Moods.....	170

PART SECOND.

I. Conversations.

No.	Page	No.	Page
1. Salutation, a visit.....	175	9. The Post-office.....	182
2. At Breakfast in a Hotel.....	176	10. At a Banker's.....	183
3. Dinner.....	177	11. In a Bookstore.....	183
4. In a Confectionery Shop.....	178	12. At a Tailor's.....	184
5. The Hotel.....	178	13. In a Dry Goods Store.....	185
6. The Railroad.....	179	14. At a Shoemaker's.....	186
7. The Steamer.....	180	15. With a physician.....	187
8. The Custom-house.....	182	16. At a Watchmaker's.....	188

II. German and English Idioms.

1. Idioms with <i>haben</i> and <i>to have</i>	189
2. Idioms with <i>sein</i> and <i>to be</i>	190
3. Idioms with <i>werden</i> and <i>to become</i>	191
4. The Potential Mood and Future Indicative of the English Verb....	192

No.	Page
5. Idioms with the verb <i>lassen</i> , <i>to leave</i> , <i>to let</i>	198
6. Idioms with the Verb <i>to get</i>	198
7. Idioms with Prepositions	194-197

III. Examples of Synonyms.

1. Acker, Feld, Land	198
2. Ackermann, Landwirth, Bauer	198
3. Aufstehen, erstehen, auferstehen	198
4. Ausführen, vollbringen, vollführen, vollziehen, vollstrecken	199
5. Meer, See	199
6. Raseweis, neugierig, vorwichtig	200
7. Mögen, wollen	200

IV. Letters and Forms of Business.

1. Ein Neffe meldet seinem Onkel den Todesfall seiner Schwester	201
2. Glückwunsch zum Geburtstag eines Vaters	201
3. Ceremonielle Form der Einladung	202
4. Antwort auf dieselbe	202
5. Vertrauliche Form der Einladung	202
6. Antwort auf dieselbe	202
7. Höfliche Form der Einladung	203
8. Antwort auf dieselbe	203
9. Wechselbrief	203
10. Anweisung	203
11. Quittung	203

V. Reading Lessons.

Die deutsche Sprache	204
Der Straßenjunge	205
Des Deutschen Vaterland	205
Der junge Musiker	206
Der Bettler und der Kaiser Friedrich	207
Ein Abenteuer	207
Die Sonnen	208
Eintritt in die deutsche Schweiz	209
Johann Wolfgang von Göthe	209
Des Königs Grab	211
Aufruf des Königs von Preußen	211
Kurzweilige Fragen	212
Meeresstille	213
Der Eirtniger See	213
Der vorsichtige Träumer	214
Was der Mond erzählt	214

PART THIRD.

COMPEND OF GERMAN GRAMMAR.

I. Introduction.

No.	Page
1. History of the German Language.....	217
2. Characteristics of the German Language.....	228
3. Extent of Use of the German Language.....	230
4. German Dialects.....	231
5. Comparison of Words in the Indo-European Languages.....	234
6. Comparison of Words in the Teutonic Languages.....	236
7. Illustration of the Historical Development of Words in the German Language	238

II. German Grammar.

I. ORTHOGRAPHY.....	240
1. Vowels and Diphthongs.....	241
2. Consonants	243
3. Division of Syllables.....	245
4. Accent	246
5. Capital Letters.....	247
6. Comparison of German and English Words.	248
II. ETYMOLOGY AND SYNTAX.....	252
1. <i>The Article</i>	253
Syntax of the Article.....	254
2. <i>The Noun</i>	255
1. Accidents of the Noun.....	257
2. Gender of the Noun	258
3. Declension of the Noun.....	261
4. Syntax of the Noun.....	266
3. <i>The Adjective</i>	269
1. Declension of the Adjective.....	270
2. Comparison of the Adjective.....	272
3. Syntax of the Adjective.....	275
4. <i>Numerals</i>	276
1. Cardinal Numbers.....	277
2. Ordinal Numbers.....	278
3. Numeral Nouns.....	280
4. Numeral Adverbs	281
5. <i>The Pronoun</i>	281
1. Personal Pronouns.....	282
2. Possessive Pronouns	283
3. Demonstrative Pronouns.....	284
4. Indefinite Pronouns	286

No.	Page
5. Interrogative Pronouns	289
6. Relative Pronouns	290
7. Syntax of the Pronoun	291
6. <i>The Verb</i>	292
1. Conjugation.....	293
1. Moods.....	293
1. The Indicative Mood.....	293
2. The Subjunctive Mood.....	294
3. The Conditional Mood	294
4. The Imperative Mood	295
5. The Infinitive Mood.....	295
2. Participles	296
1. The Present Participle.....	297
2. The Perfect Participle.....	297
3. Tenses	298
4. The Passive Voice	299
2. Auxiliary Verbs.....	300
1. Conjugation of <i>haben</i> , <i>to have</i>	301
2. Conjugation of <i>sein</i> , <i>to be</i>	303
3. Conjugation of <i>werden</i> , <i>to become</i>	305
3. Regular Verbs.....	307
Conjugation of the Regular Verb <i>lieben</i> , <i>to love</i>	307
4. Irregular Verbs.....	310
1. Classified List of Irregular Verbs	311
2. Alphabetical List of Irregular Verbs.....	314
3. Conjugation of the Irregular Verb <i>schlagen</i> , <i>to strike</i>	322
4. Conjugation of the Irregular Verb <i>kommen</i> , <i>to come</i>	324
5. Compound Verbs.....	326
1. Separable Compound Verbs	326
Conjugation of the Separable Compound Verb <i>annehmen</i> , <i>to accept</i>	328
2. Inseparable Compound Verbs	329
Conjugation of the Inseparable Compound Verb <i>verstehen</i> , <i>to understand</i>	332
3. Doubly-compounded Verbs.....	334
6. Reflexive Verbs (Conjugation of).....	335
7. Impersonal Verbs	337
8. The Passive Voice	338
9. The Potential Verbs.....	340
1. The Verb <i>sollen</i>	340
2. The Verb <i>wollen</i>	343
3. The Verb <i>können</i>	345
4. The Verb <i>mögen</i>	347
5. The Verb <i>dürfen</i>	349
6. The Verb <i>müssen</i>	352

No.	Page
10. The Syntax of the Verb.....	354
1. Verbs governing the Accusative Case.....	354
2. Verbs governing the Genitive Case.....	356
3. Verbs governing the Dative Case.....	358
7. <i>The Adverb</i>	360
1. Classification of Adverbs.....	366
2. Comparison of Adverbs.....	368
3. Syntax of Adverbs.....	369
8. <i>Prepositions</i>	372
1. Construction of Prepositions.....	373
2. Prepositions governing the Genitive Case.....	375
3. Prepositions governing the Dative Case.....	380
4. Prepositions governing the Accusative Case.....	385
5. Prepositions governing the Dative and Accusative Cases.....	388
6. Remarks upon Prepositions.....	392
9. <i>Conjunctions</i>	394
1. List of Conjunctions.....	395
2. Co-ordinative Conjunctions.....	396
3. Subordinative Conjunctions.....	397
4. Remarks upon Conjunctions.....	398
10. <i>The Interjection</i>	404
11. <i>Arrangement of Words</i>	405

PART FOURTH.

VOCABULARIES.

I. Personal Proper Names.....	415
II. Geographical Proper Names.....	417
III. Abbreviations.....	420
IV. German Moneys, Weights, and Measures.....	422
V. Classified List of Words.....	423
VI. German-English Vocabulary.....	436
VII. English-German Vocabulary.....	477
VIII. General Index.....	495

A GERMAN COURSE.

A

INTRODUCTION

TO THE

GERMAN COURSE.

IN preparing this German Course, it has been the aim of the author to incorporate the most advanced views and principles of linguistic instruction, as held by the best writers upon philology, and the best practical educators in Europe and America. Especial preference has been given to those features of approved works for the study of modern languages which, in Europe more especially, have stood the test of practical use. A few other features have also been introduced, which have been adopted with eminent success by the most able professors of modern language in their personal instruction, but which have not heretofore found their way into text-books.

Care has been taken to give due relative prominence to each of these tried and approved principles, and to mould them into a homogeneous system adapted to the wants of classes in the Colleges, Academies, and other high-schools of learning in America. Farther than this, but little claim is laid to originality, and none is laid to novelty of method.

The German Course consists of *four parts* :

Part First; containing practical lessons for learning to read, write, and speak the German Language.

Part Second; containing familiar conversations in German and English, models of letters, and forms of business, and selections from German literature.

Part Third; containing a compend of German Grammar,

with an introduction upon the history, characteristics, and dialects of the language.

Part Fourth; containing tables of German moneys, weights, and measures, abbreviations, personal and geographical proper names, and German-English and English-German vocabularies.

In **PART FIRST**, the Lessons are arranged with reference to the rapid and natural learning of the German Language, both for the purpose of understanding and of using the language.

A person thrown suddenly into a foreign country, the language of which he wishes to learn, finds himself embarrassed at the outset by five chief wants. He needs equally and immediately a *vocabulary of words*, a knowledge of *grammatical forms*, of *syntactical laws*, and of *idiomatic construction*, and of the *laws of pronunciation*.

It is the aim, in the Lessons, to meet these wants, in such consecutiveness of order as to make the knowledge of the language a natural and symmetrical growth.

The points of contact and resemblance of the German with the English language are presented first, more recon-dite, complicated, and divergent principles being reserved till later in the lessons.

As far as possible, every word and grammatical principle is presented in a living, natural sentence, before it is defined or explained. The concrete thus precedes the abstract. The practice precedes the theory. The principles of the language are presented to the mind of the learner as the result of his deductions from the examples, which are given before the rules. Many expert students will indeed detect the meaning of the new words and the new grammatical laws without referring to the vocabulary or to the grammatical part of the lesson. The habits of scrutiny, of investigation, of independent analysis and classification, which are so strongly developed in translating works of the classic authors, and which are justly esteemed to be among

the most important results of linguistic study, are by this means called into exercise *at the very outset* in the study of the language. Experience shows, also, that this method, while of great value to the earnest student, at the same time awakens interest and even enthusiasm in the comparatively listless scholar.

The Lessons are usually composed of *five parts*. In the *first part* a few sentences are given, with English translation, and containing the new grammatical principles of the lesson *ingrafted upon words already known*. The attention is thus drawn at first solely to the new principle.

Secondly, the same principles are applied to sentences, *without translation*, and containing *new words*. From similarity to corresponding English words, or from the connection of the sentence, the meaning of these new words will often be surmised.

Thirdly, the Vocabulary contains the new words used in the lesson. These are not arranged alphabetically, but they are grouped according to their *logical or grammatical similarity or contrast in meaning and use*.

Fourthly is given an explanation, with appropriate illustration, of the new grammatical principles involved in the preceding exercises. Advantage is taken, both in the paradigms in the lessons and in the formal grammar of Part Second, of heavier type and of spaced letters, to attract the eye to the *variable part* of the inflected word.

Fifthly, the lesson closes with an exercise of English sentences containing the new words and principles, to be translated into German.

The exercises in pronunciation contain short and simple sentences with many proper names. They contain no words the meaning of which is not readily discerned, nor do they involve more difficulties of pronunciation than occur in ordinary discourse.

In the exercises of the subsequent lessons two things are avoided: on the one hand, platitudes and unmeaning or

unnatural sentences ; on the other hand, proverbs and sentences of recondite meaning. As far as possible, the sentences are such as would be used in ordinary conversation. Facts in German history, geography, biography, literature, and daily life are frequently introduced, thus assisting the student to feel that he is learning the *German* language.

That the student may not unconsciously acquire the habit of translating every thing from English into German literally, a few simple idiomatic expressions are introduced early into the lessons. But, in order not to bewilder the student, idioms are not given extensively until after the development of the laws of etymology and syntax.

As it is desirable to introduce the difficulties to the language gradually, the use of the German Current Hand is reserved until the eye of the student shall have become familiar with the printed German type. The formation of derivative and compound verbs, nouns, and adjectives is illustrated with much fullness. In the latter part of the Lessons, after the student has gathered gradually and progressively a partial knowledge of the grammatical principles of the language and has applied these principles to groups of words, he is referred to appropriate portions of the Compend of German Grammar in Part Third for the further elucidation of grammatical principles, and to the vocabularies in Part Fourth for new words that may occur in the Exercises. In order to familiarize the eye with different kinds of type, various sizes and styles of letters are introduced in the exercises of the last few lessons. That the student may also be finally thrown entirely upon his own resources, the English exercises, to be translated into German, are omitted from several of the last lessons.

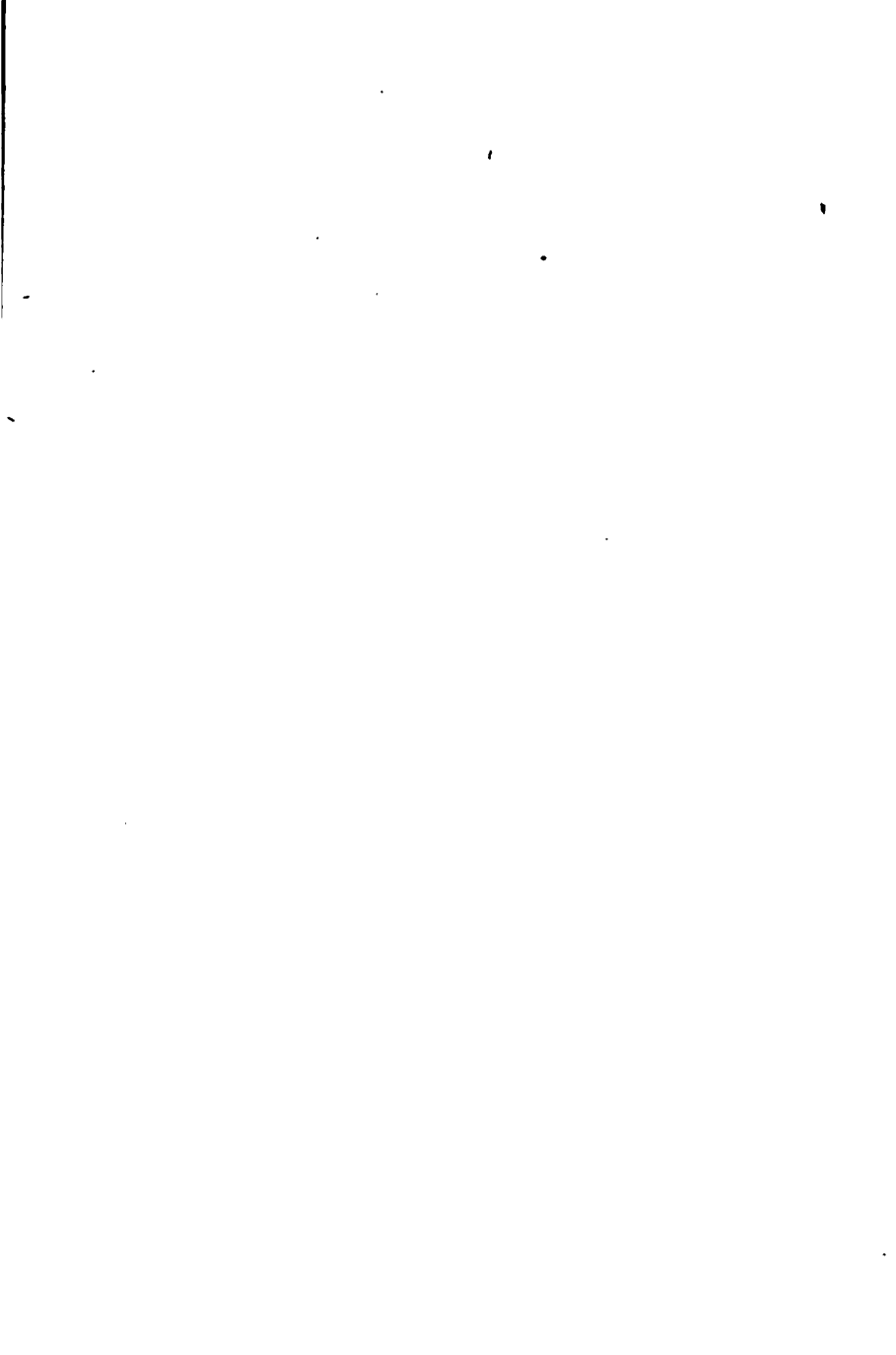
PART SECOND can be used by travelers and others, to whom a facility in conversing and in using forms of business is an immediate necessity. The references to the lessons and the Grammar will assist in understanding the construction of the sentences. The conversations will also

serve to initiate the student, who has passed through the lessons of Part First, more fully into the idiomatic spirit of the German language. The reading lessons will suffice to prepare the way for the *German Reader*.

PART THIRD contains a Compend of German Grammar, which is sufficiently comprehensive to meet all ordinary wants, even in reading classic authors. The Grammar is preceded by an *Introduction*, which will serve to show the position the German language occupies among its cognate languages, the chief epochs of its history, its most prominent characteristics, and, above all, to show that the German, like all other living languages, has been, and is yet subject to growth, development, and change. In the body of the Grammar itself are also introduced frequent notes upon the history and development of grammatical forms. To the earnest student, this philosophical and historical method of studying the German language will serve as a stepping-stone to higher studies in the broader fields of philology.

PART FOURTH contains, in addition to the usual vocabularies and index, a list of the most important abbreviations, and tables of the moneys, weights, and measures of the leading states of Germany.

In conclusion, the author commits the *German Course* to the American public, with the hope that it may contribute something to the promotion of the study of this noble language, with its rich treasures in every branch of literature, science, history, and criticism, and to the introduction of a more practical, and, at the same time, of a more truly philosophic method of studying the living languages into our Colleges and other schools of learning.



Part First;

CONTAINING

PRACTICAL LESSONS

FOR LEARNING TO READ, WRITE, AND SPEAK THE

GERMAN LANGUAGE.



LESSON I.

PRONUNCIATION.

Exercise I.

<i>German Letters.</i>	<i>Roman Letters.</i>	<i>English Pronunciation.</i>	<i>English Translation.</i>
Karl,	Karl,	<i>Karl,</i>	Charles.
Vater,	Vater,	<i>Fah'-ter,</i>	Father.
Paar,	Paar,	<i>Pahr,</i>	Pair.
Peter,	Peter,	<i>Pay'-ter,</i>	Peter.
Gehen,	Gehen,	<i>Gay'-en,</i>	Go.
Besser,	Besser,	<i>Bes'-ser,</i>	Better.
Elisa,	Elisa,	<i>Ay-lee'-zah,</i>	Elisa.
Berlin,	Berlin,	<i>Ber-leen',</i>	Berlin.
Ist,	Ist,	<i>Ist,</i>	Is.
Sind,	Sind,	<i>Zint,</i>	Are.
Marie,	Marie,	<i>Mah-ree',</i>	Mary.
Gotha,	Gotha,	<i>Go'-tah,</i>	Gotha.
Polen,	Polen,	<i>Po'-len,</i>	Poland.
Sohn,	Sohn,	<i>Zone,</i>	Son.
Morgen,	Morgen,	<i>Mor'-gen,</i>	Morning.
Rubens,	Rubens,	<i>Roo'-bens,</i>	Rubens.
Bruder,	Bruder,	<i>Broo'-der,</i>	Brother.
Mutter,	Mutter,	<i>Moot'-ter,</i>	Mother.
Braun,	Braun,	<i>Brown,</i>	Brown.
Rhein,	Rhein,	<i>Rhine,</i>	Rhine.
Mai,	Mai,	<i>My,</i>	May.
Europa,	Europa,	<i>Oy-ro'-pah,</i>	Europe.
Wien,	Wien,	<i>Veen,</i>	Vienna.
Johann,	Johann,	<i>Yo-hann',</i>	John.
Juli,	Juli,	<i>Yoo'-lee,</i>	July.
Lektion,	Lektion,	<i>Lek-tsee-on',</i>	Lesson.
Cato,	Cato,	<i>Cah'-to,</i>	Cato.
Cicero,	Cicero,	<i>Tsee'-tsay-ro,</i>	Cicero.
Quotient,	Quotient,	<i>Quo-tsee-ent',</i>	Quotient.

Grammatical.

1. The German Alphabet has twenty-six letters:

German Letters.	Roman Letters.	Names of Letters.	German Letters.	Roman Letters.	Names of Letters.
A, a,	A, a,	Ah.	N, n,	N, n,	Enn.
B, b,	B, b,	Bay.	O, o,	O, o,	Oh.
C, c,	C, c,	Tsay.	P, p,	P, p,	Pay.
D, d,	D, d,	Day.	Q, q,	Q, q,	Koo.
E, e,	E, e,	Ay.	R, r,	R, r,	Err.
F, f,	F, f,	Eff.	S, s, (ß),	S, s,	Ess.
G, g,	G, g,	Gay.	T, t,	T, t,	Tay.
H, h,	H, h,	Hah.	U, u,	U, u,	Oo.
I, i,	I, i,	Ee.	V, v,	V, v,	Fow.
J, j,	J, j,	Yote.	W, w,	W, w,	Vay.
K, k,	K, k,	Kah.	X, x,	X, x,	Iks.
L, l,	L, l,	Ell.	Y, y,	Y, y,	Ip'-see-lon.
M, m,	M, m,	Emm.	Z, z,	Z, z,	Tset.

Rem. The short form *ß* is used at the end of syllables: Ru'-bens, Pots'-dam, Dres'-lan, Dres'-den.

2. The Vowels *a, e, i, o, u* are pronounced thus:

1. *A, a*, like *a* in *father*: Ba'-ter, Ca'-to, Karl, Go'-tha.
2. *E, e*, " *a* " *mats*: Pe'-ter, Ge'-hen, E'-den.
3. *I, i*, " *ee* " *meet*: E-li'-sa, I'-si-dor, Ber'-lin'.
4. *O, o*, " *o* " *mote*: Go'-tha, Po'-len, Fel'-ti-on'.
5. *U, u*, " *oo* " *moot*: Ru'-bens, U'-ti-fa, Bru'-der.

3. The Diphthongs *au, ei, eu* are pronounced thus:

1. *Au, au*, like *ou* in *mound*: Braun, Au'-gust, Haus.
2. *Ei, ei*, " *i* " *might*: Rhein, Stei'-er-mark.
(*Eh, eh*), " " " : Mey'-er-heim, Spey'-er.
(*Ai, ai*), " " " : Mai, Mainz, Bai'-ern.
3. *Eu, eu*, " *oi* " *moist*: Eu-ro'-pa, Neu-eng'-land.

Rem. The form *eh* is used only in a few proper names; the form *ai* is used in but a few words.

4. The Vowel is long:

1. When doubled in the same syllable: Paar, Spree.

2. With silent *h* " " " " : Sohn, Noth.

3. When it closes a syllable (especially when it is accented): Ba'ter, Eli'sa, Pe'ter, Po'ten, da, so.

Rem. 1. *3*, followed by silent *t*, is long: Wien (veen), Marie'.*Rem.* 2. Diphthongs are always long: Au'-guß, Bai'-ern, Eu-ro'-pa.*Rem.* 3. Great care is necessary not to give a short sound to long vowels.

5. The Vowel is short when followed by:

1. Double consonants: Mut'ter, bes'ser, Jo'hann'.

2. Two consonants (as a rule): Ref-ti-on', Ru'bens.

3. A single consonant (in a few monosyllables); as:
in, mit, das, es, man, was, bin, hat, etc.*Rem.* In most unaccented syllables, the *e* is almost suppressed: Pe'ter, geh'-en, Po'ten, Ba'ter, Bru'-der, Mut'ter.

6. The Consonants are pronounced thus:

1. *B, b, f, h, k, l, m, n, p, q, r, t* are pronounced like
B, d, f, h, k, l, m, n, p, q, r, t in *English*.*Exc.* 1. *B*, at the end of a syllable, like *p* in *deep*: Dieb, thief.*Exc.* 2. *D*, " " " " *t* " boat: Bad, bath.*Exc.* 3. *R*, not beginning a syllable, is trilled: Bru'-der, Ba'ter.*Exc.* 4. *T*, in final -tion (not preceded by *s*), like *ts*: Ref-ti-on'.2. *C*, before *a, o, u* (or before a conso-nant) is pronounced like *k* in *king*: Ca'to, Cor'sica.*C*, before other vowels " *ts* " *mits*: Ci'cero, Ce'res.3. *G*, " *g* " *go*: Go'tha, geh'en." at the end of a syllable. (see *Less.* II., 2).4. *J*, like *y* " *yoke*: Jo'hann' Ju'li.5. *S*, before a vowel " *z* " *zone*: Sohn, Eli'sa." before *p* or *t*, and at the beginning ofa radical syllable, like *sh* " *ship*: Spree, Stein." otherwise " *s* " *less*: Ru'bens, das.6. *ß* (in native words), " *f* " *fine*: Ba'ter, Ha'vel.7. *W*, " *v* " *vine*: Wien, Wol'ga.8. *X*, " *x* " *wax*: Mar, Fe'lix.9. *3*, " *ts* " *mits*: Mainz, Zi'on.

Exercise 2.

Karl Braun ist in Ber=lin',	Charles Brown is in Berlin.
Eli=sa Braun ist in Go=tha,	Eliza Brown is in Gotha.
Ma=rie' Rit=ter ist in Wien,	Mary Ritter is in Vienna.
Wil=helm war in Ba=den,	William was in Baden.
Er ist jetzt in Frank=furt,	He is now in Frankfort.
Wir wa'=ren in Mann'=heim,	We were in Mannheim.
Mein Va=ter und mein Bru=	My father and my brother
der sind in Hal'=le,	are in Halle.
A=le=ran'=der von Hum'=boldt,	Alexander von Humboldt.
Wil=helm von Hum'=boldt,	William von Humboldt.
Pe=ter Paul Ru'=bens,	Peter Paul Rubens.
Ja=kob und Wil=helm Grimm,	Jacob and William Grimm.
Herr A. D. Lin'=de=mann,	Mr. A. D. Lindemann.
Frau von Wol'=fen=stein,	Mrs. von Wolfenstein.
Mainz, Ko'=blenz, Bre'=men,	Mayence, Coblenz, Bremen.
A=me'=ri=ka, Eu=ro'=pa,	America, Europe.
A'=si=en, A'=fri=ka, In'=di=en,	Asia, Africa, India.
Ita'=li=en, Spa'=ni=en,	Italy, Spain.
Hol'=land, Un'=garn, Po'=len,	Holland, Hungary, Poland.

LESSON II.

PRONUNCIATION (CONTINUED).

1. The Um'-lauts *ä, ö, ü, äu* are pronounced thus :
 1. *Ä, ä*, called *ah'-umlaut*, like *ε* (see Less. I., 2, 2).
 2. *Ö, ö*, called *oh'-umlaut*, has no equivalent in English. It is like the French *eu*. Its pronunciation may be approximated by producing a sound between that of *oo* in *boon*, and that of *ur* in *burn* : *Börse, Exchange, schön, beautiful*.
 3. *Ü, ü*, called *oo'-umlaut*, has no equivalent in English. It is like the French *u*. The pronunciation of *Süd (south)* may be approximated by

placing the lips as if to whistle, and then trying to pronounce the word *seed*: *Düſ*=*ſel*-dorf.

4. *Äu*, *äu*, has the same sound as *eu* (Less. I., 3, 3) i. e., that of *oi* in *moist*: *Mäu*=*ſe*, *mice*.

2. There are two Guttural Sounds in the German that do not exist in the English language:

1. *Ch*, *ch* (and *g*, when ending a syllable) after *a*, *o*, *u*, or *au*, have a rough aspirate sound, formed deeper in the throat and much stronger than that of *h* in *hope*: *hoch* (*hohh*) *high*; *Tuch* (*toohh*), *cloth*; *Tag* (*tahh*), *day*; *machen* (*ma'-hhen*), *to make*.

2. After other letters (and in the diminutive syllable *chen*), they have a softer sound, made higher in the palate, and inclining to that of *sh* in *shall*: *ich* (*ih^{sh}*), *I*; *recht* (*reh^{sh}t*), *right*; *Kind'-chen* (*kind'-h^{sh}en*), *a child*; *Mün'-chen* (*mün'-h^{sh}en*), *Munich*.

Rem. 1. In words of Greek origin, *ch* sounds like *k*: *Chor*, *choir*.

Rem. 2. Also before *s* in the same radical syllable, like *k*: *Wachſ*, *wax*.

3. The Consonantal Combinations *ſch*, *th*, *ng*:

1. *ſch*, like *sh* in *shall*: *ſchall*, *sound*; *Fiſch*, *fish*.
2. *th*, " *t* " *tone*: *Thon*, *clay*; *Tho'-maſ*, *Thomas*.
3. *ng*, " *ng* " *sing*: *ſing'-en*, *to sing*; *ſing'-er*, *finger*.

4. The Compound Consonants, or those joined together in printing, are *ch* (*ch*), *ck* (*ck*), *st* (*st*), *ſs* (*sz*), *ts* (*tz*).

1. *ck* is pronounced like *k* in *bake*: *der Bäc'-er*, *baker*.
2. *ſs* " " " *s* " *less*: *Ge-fäſſ'*, *a vessel*.
3. *ts* " " " *ts* " *mits*: *Nütz'-lich*, *useful*.

5. Doubled Letters are named *separately* in spelling:

aa, aa . . .	ah-ah.	ff, ff . . .	eff-eff.
tt, ee . . .	ay-ay.	ſſ, ss . . .	ess-ess.
oo, oo . . .	oh-oh.	tt, tt . . .	tay-tay.

Rem. The vowels *i* and *u* are never doubled.

6. There are no silent letters in German, except:

1. *h*, when used to indicate the long sound of a vowel;
2. *c*, " " " " " " " " *i*;
3. *w*, after *s* (occurring in a few proper names).

7. The Accent may be understood to be on the *first syllable*, when not otherwise marked in the vocabularies.

8. Capital Letters are used as initials to *all nouns*, and to the pronouns *Sie (you)* and *Ihr (your)*.

Dritte Aufgabe.

Herr We'-ber ist in Ber'-lin',	Mr. Weber 's in Berlin.
Wo ist Herr Mey'-er-heim?	Where is Mr. Meyerheim?
Er ist jetzt in Deutsch'-land,	He is now in Germany.
Wil'-helm und Karl Rit'-ter sind	William and Charles Ritter
nicht in Mag'-de-burg,	are not in Magdeburg.
Sie sind jetzt in Dres'-den,	They are now in Dresden.
Ber'-lin' ist in Preu'-ßen,	Berlin is in Prussia.
Wien ist in De'-ster-reich,	Vienna is in Austria.
Dres'-den ist in Sach'-sen,	Dresden is in Saxony.
Leip'-zig ist in Sach'-sen,	Leipsic is in Saxony.
War'-schau ist in Po'-len,	Warsaw is in Poland.
Prag ist in Böh'-men,	Prague is in Bohemia.

Vierte Aufgabe.

Er'-ste, zwei'-te, drit'-te, vier'-te,	First, second, third, fourth,
fünf'-te, sechs'-te Les'-st-on',	fifth, sixth lesson.
Drit'-te, vier'-te Auf'-ga-be,	Third, fourth exercise.
Mün'-chen, Augs'-burg und	Munich, Augsburg, and Nu-
Nürn'-berg sind in Bat'-ern,	remberg are in Bavaria.
Prag, Wien, Tri-est und Inns'-	Prague, Trieste, and Inns-
bruck sind in De'-ster-reich,	pruck are in Austria.
Hei'-del-berg ist in Ba'-den,	Heidelberg is in Baden.
Düs'-sel-dorf ist in Preu'-ßen,	Dusseldorf is in Prussia.
Deutsch'-land, Ita'-lien und	Germany, Italy and Russia
Ruß'-land sind in Eu-ro'-pa,	are in Europe.

LESSON III.

PRESENT AND IMPERFECT TENSES OF THE VERB *sein*, TO BE.

Ist Herr Men'-zel in Ber'-lin?	Is Mr. Menzel in Berlin?
Nein, er ist in Köln,	No, he is in Cologne.
Wo wa'-ren Sie ge'-stern?	Where were you yesterday?
Wir wa'-ren in Hal'-le,	We were in Halle.
Das Buch war nicht theu'-er,	The book was not dear.
Es ist heu'-te sehr warm,	It is very warm to-day.
Heu'-te ist es sehr warm,	" " "

Fünfte Aufgabe.

1. Wo sind Herr Rein'-hardt und Herr Men'-zel? 2. Herr Rein'-hardt ist in Ber'-lin', und Herr Men'-zel ist in Pots'-dam.
 3. Wa'-ren Sie ge'-stern in Köln? 4. Nein, ich war ge'-stern in Frank'-furt. 5. Ist Frau Neu'-mann heu'-te in Ber'-lin'?
 6. Ja, sie ist in Ber'-lin'. 7. Ist Frau'-lein Neu'-mann auch in Ber'-lin'? 8. Nein, sie ist heu'-te in Dres'-den. 9. Wo ist das Buch? 10. Hier ist es. 11. Das Wet'-ter ist jetzt sehr warm. 12. Vor'-ge-stern war es sehr kalt. 13. Ge'-stern wa'-ren wir in Pots'-dam. 14. Pots'-dam und Mag'-de-burg sind in Preu'-ßen. 15. Preu'-ßen, Bai'-ern, Sach'-sen, Ba'-den, Ol'-den-burg und Meck'-len-burg sind in Deutsch'-land.

Vocabulary.

Herr N., Mr. N.	Ich, I.	Wann? when?
Frau N., Mrs. N.	Er, he.	Jetzt, now.
Frau'-lein N., Miss N.	Sie, she.	Heu'-te, to-day.
Das Buch, the book.	Es, it.	Ge'-stern, yesterday.
" Tuch, the cloth.	Wir, we.	Vor'-ge-stern, day before
" Wet'-ter, the weather.	Sie, you.	yesterday.
Bil'-lig, cheap.	Sie, they.	Noch, still, yet.
Theu'-er, dear.	Ja, yes.	Sehr, very.
Warm, warm.	Nein, no.	Wo? where?
Heiß, hot.	Nicht, not.	Hier, here.
Kalt, cold.	Und, and.	Da, there.
Pots'-dam (see page 419).	Auch, also.	In, in.

Grammatical.

1. The Present and Imperfect Tenses of the Irregular Verb *sein*, to be, are conjugated thus:

<i>Present Tense.</i>	<i>Imperfect Tense.</i>
ich <i>bin</i> , I am.	ich <i>war</i> , I was.
Sie <i>sind</i> , you are.	Sie <i>war'-en</i> , you were.
er <i>ist</i> , he is.	er <i>war</i> , he was.
wir <i>sind</i> , we are.	wir <i>war'-en</i> , we were.
Sie <i>sind</i> , you are.	Sie <i>war'-en</i> , you were.
sie <i>sind</i> , they are.	sie <i>war'-en</i> , they were.

Rem. A single consonant between two vowels is pronounced with the last vowel. The vowels are divided in the paradigms so as to show the *terminations*, not as the words are pronounced.

2. Adverbs of *time* usually precede those of *place*:

Er *war* *gestern* *hier*,
Er *ist* *jetzt* in *Berlin*,

He *was* *here* *yesterday*.
He *is* *now* in *Berlin*.

3. When the adverb, adverbial expressions, or adjective *precedes* the verb, the nominative *follows* the verb:

Hier *ist* *es*,
Heute *ist* *es* *sehr* *kalt*,
Kalt *ist* *es* *heute*,
In *Berlin* *war* *er* *nicht*,

Here *it* *is*.
It *is* *very* *cold* *to-day*.
It *is* *cold* *to-day*.
He *was* *not* in *Berlin*.

Rem. This inversion is much more common in German than in English. It is especially appropriate where *emphasis* is placed on the adverb or adjective.

Exercise 6.

1. Where is Mr. Hoffmann to-day? 2. He is in Magdeburg to-day. 3. When was he in Berlin? 4. He was in Berlin day before yesterday. 5. Mrs. Weber and Miss Weber are now in Frankfort. 6. Yesterday they were in Cologne. 7. The weather is cold to-day. 8. Yesterday it was very warm. 9. Where is the cloth? 10. There it is. 11. Is the cloth cheap? 12. Yes, it is very cheap. 13. Is Mr. Meyerheim yet in Cologne? 14. Yes, he is there yet. 15. Is Breslau in Prussia? 16. Yes, Breslau, and also Magdeburg, Berlin, and Göttingen, are now in Prussia. 17. Mr. Dietz is now in Halle. 18. Mr. Weber is in Frankfort. 19. Yesterday I was in Leipsic and in Halle.

LESSON IV.

PRESENT AND IMPERFECT TENSES OF REGULAR VERBS. THE DEFINITE
ARTICLE. THE ACCUSATIVE CASE.

Was kaufen Sie?	What are you buying?
Ich kaufe Papier,	I am buying paper.
Der Schneider kauft Tuch,	The tailor is buying cloth.
Wo wohnen Sie jetzt?	Where do you reside now?
Wir wohnen jetzt in Berlin,	We reside now in Berlin.
Hören Sie was er sagt?	Do you hear what he is saying?
Ich höre was er sagt,	I hear what he is saying.
Was kauften Sie?	What were you buying?
Ich kaufte Papier,	I was buying paper.
Er wohnte in Magdeburg,	He resided in Magdeburg.
" " " "	He was residing in Magdeburg.
" " " "	He did reside in Magdeburg.

Siebente Aufgabe.

1. Wo wohnt Herr Schumann? 2. Er wohnt jetzt in Frankfurt. 3. Er wohnte früher in Heidelberg. 4. Wohnen Sie in Halle? 5. Nein, wir wohnen nicht in Halle, wir wohnen in Leipzig. 6. Kauften Sie das Tuch? 7. Nein, ich kaufte es nicht; es war sehr theuer und nicht sehr gut. 8. Hört der Schüler, was der Lehrer sagt? 9. Ja, der Schüler hört was der Lehrer sagt. 10. Der Kaufmann hörte was der Schneider sagte. 11. Hörten Sie was Heinrich und Wilhelm sagten? 12. Ja, ich hörte was sie sagten. 13. Der Vater und die Mutter lieben das Kind. 14. Das Kind liebt den Vater und die Mutter. 15. Wo kauften Sie das Buch? 16. Ich kaufte es vorgestern in Leipzig. 17. Der Schüler kaufte das Buch und das Papier. 18. Wann waren Sie in Augsburg? 19. Ich war vorgestern in Augsburg. 20. Herr Meyerheim, Herr Rosenthal und Herr Ehrlich wohnen in Köln, Herr Schleiermacher und Herr Auerbach wohnen in Magdeburg, Frau Förster und Fräulein Eggers wohnen in Gotha, und Herr Lindemann wohnt in München.

Rem. These sentences can of course be multiplied indefinitely.

Vocabulary.

Der Mann, the man.

" Vater, the father.

" Kaufmann, the merchant.

" Lehrer, the teacher.

" Schneider, the tailor.

" Schüler, the scholar.

Die Frau, the woman.

" Mutter, the mother.

Das Kind, the child.

" Papier, the paper.

Heinrich, Henry.

Wilhelm, William.

Hör-en, to hear.

Kauf-en, to buy.

Lieb-en, to love.

Lob-en, to praise.

Sag-en, to say.

Wohn-en, to reside.

Wer? who?

Was? what?

Aber, but.

Gut, good.

Früher, formerly.

Neulich, lately.

Grammatical.

1. The regular Verb *lieben*, *to love*, is conjugated thus:

INDICATIVE MOOD.

Present Tense.

ich lieb'-e, I love.

Sie lieb'-en, you love.

er lieb'-t, he loves.

wir lieb'-en, we love.

Sie lieb'-en, you love.

sie lieb'-en, they love.

Imperfect Tense.

ich lieb'-te, I loved.

Sie lieb'-ten, you loved.

er lieb'-te, he loved.

wir lieb'-ten, we loved.

Sie lieb'-ten, you loved.

sie lieb'-ten, they loved.

2. That part of the simple verb which precedes the termination of the infinitive (*en*) is called *the stem*, as: lieb-en, kauf-en, sag-en, wohn-en.

Rem. In regular verbs the stem remains unchanged in conjugation.

3. For the *three forms* of conjugating the verb in English, the German has *but one*—the *simple form* :

Ich kaufe,	I buy,	I am buying,	or I do buy.
Wir kauften,	We bought,	We were buying,	" We did buy.
Kaufen Sie?	Buy you?	Are you buying?	" Do you buy?
Kauften Sie?	Bought you?	Were you buying?	" Did you buy?
Ich kaufte nicht,	I bought not,	I was not buying,	" I did not buy.

4. The German language has four *Cases*: the *Nominative*, the *Genitive*, the *Dative*, and the *Accusative*.

1. The *Nominative* corresponds to our *Nominative*.
2. The *Accusative* is rendered by our *Objective*.
5. The form of the *Definite Article* varies according to the *gender of the noun* which it limits. The form of the *accusative of the masculine only* of the article differs from that of the *nominative*:

Nominative: Der Mann, die Frau und das Kind sind hier.

“ The man, the woman, and the child are here.

Accusative: Ich sehe den Mann, die Frau und das Kind.

Objective: I see the man, the woman, and the child.

Exercise 8.

1. The teacher praises the scholar.
2. The father praised the child.
3. Did you hear what Henry was saying?
4. No, I did not hear what he said.
5. We heard what he said.
6. Did he not hear what the teacher said?
7. Yes, he heard what the teacher was saying.
8. The merchant was buying the cloth.
9. The woman did praise the child.
10. The child loves the woman.
11. Where did you buy the book?
12. I bought it in Berlin.
13. When did you buy it?
14. I bought it day before yesterday.
15. Do you hear what Miss Steffens is saying?
16. I hear what she is saying.
17. Where does Miss Steffens reside?
18. She is now residing here in Berlin.
19. Formerly she resided in Hamburg.

LESSON V.

PRESENT AND IMPERFECT TENSES OF *haben*, TO HAVE. ACCUSATIVE
OF PERSONAL PRONOUNS.

Haben Sie das Buch?	Have you the book?
Ja, ich habe es,	Yes, I have it.
Heinrich hat das Messer,	Henry has the knife.
Wilhelm hatte das Buch,	William had the book.
Besuchten Sie Herrn Kraft, als	Did you visit Mr. Kraft when
Sie in Berlin waren?	you were in Berlin?
Ja, wir besuchten ihn sehr oft,	Yes, we visited him very often.

Neunte Aufgabe.

1. Wer hat das Buch? 2. Ich habe es nicht; Johann hatte es, als er hier war. 3. Was haben Sie da? 4. Wir haben das Buch und das Papier. 5. Herr Schade besuchte uns sehr oft, als wir in Gotha waren. 6. Herr Hoffmann besucht Herrn Ritter. 7. Was suchen Sie? 8. Ich suche das Messer. 9. Hier ist es. Ich habe es. 10. Was kaufte der Koch? 11. Er kaufte Brod, Fleisch und Obst. 12. Das Zimmer ist viel zu klein. 13. Der Zimmermann verkaufte das Haus. 14. Der Kaufmann kaufte das Haus. 15. Wo studirte Heinrich Neumann, als er in Deutschland war? 16. Er studirte in Leipzig und Berlin. 17. Wohnt Herr Niedner in Gotha? 18. Nein, er wohnt in Dresden, aber er wohnte früher in Gotha.

Vocabulary.

Der Bäcker, the baker.	Groß, large, great.
" Koch, the cook.	Klein, small, little.
" Zimmermann, the carpenter.	Schön, beautiful, fine.
Das Brod, the bread.	Schlecht, bad.
" Fleisch, the meat.	Fleißig, industrious, diligent.
" Mehl, the flour.	Faul, indolent, lazy.
" Messer, the knife.	Als (conj.), when, as.
" Obst, the fruit.	Viel (adv.), much.
" Zimmer, the room.	Zu (adv.), too.
Besuch'-en, to visit.	Oft (adv.), often, frequently.
Such'-en, to seek, look for.	Noch (adv.), yet, still.
Studir'-en, to study.	Selten (adv.), seldom.
Verkauf'-en, to sell.	Zuweil'-en (adv.), sometimes.

Grammatical.

1. The *Irregular Verb haben, to have*, is conjugated thus:

INDICATIVE MOOD.

Present Tense.		Imperfect Tense.	
ich hab'-e,	I have.	ich hat'-te,	I had.
Sie hab'-en,	You have.	Sie hat'-ten,	You had.
er hat,	He has.	er hat'-te,	He had.
wir hab'-en,	We have.	wir hat'-ten,	We had.
Sie hab'-en,	You have.	Sie hat'-ten,	You had.
sie hab'-en,	They have.	sie hat'-ten,	They had.

2. Nominative and Accusative cases of the *Personal Pronouns* :

SINGULAR.				PLURAL.			
Nom.	Nom.	Acc.	Obj.	Nom.	Nom.	Acc.	Obj.
ich,	I.	mi ^{ch} ,	me.	wir,	we.	uns,	us.
Sie,	you.	Sie,	you.	Sie,	you.	Sie,	you.
er,	he.	ihn,	him.	sie,	they.	sie,	them.
sie,	she.	sie,	her.	"	they.	"	them.
es,	it.	es,	it.	"	they.	"	them.

† 3. The word *Sie* takes *-n* in all cases of the singular except the Nominative:

Sie Kraft besuchte *Sie-n* Klein, Mr. Kraft visited Mr. Klein.

4. The conjunction *als*, *when* (called in English Grammar a conjunctive adverb), refers only to *past* time. It requires the verb following it to be placed at the end of the (subordinate) sentence:

Heinrich kaufte das Buch, *als* er in Henry bought the book when he was
Heidelberg war, in Heidelberg.

5. The adverb *nicht* (*not*) is generally placed after the object of the verb:

Er besuchte uns *nicht*, He did not visit us.

Exercise 10.

1. Did the merchant sell the cloth? 2. Yes, and the tailor bought it. 3. The baker buys flour and sells bread. 4. Where did William Diez study when he was in Germany? 5. He studied in Heidelberg and Berlin. 6. Did you call upon (visit) Mrs. Hoffmann when you were in Magdeburg? 7. Yes, we called upon her. 8. What are Henry and William looking for? 9. They are looking for the book. 10. There it is. 11. The scholar is very industrious to-day. Sometimes he is not very industrious, and he does not study very much. 12. Is the weather very hot in Germany? 13. No, the weather is rarely very hot in Germany, but in Italy it is often very hot. 14. Berlin is very large and beautiful. 15. Who has the book and the paper? 16. The scholar has them.

LESSON VI.

PERFECT AND PLUPERFECT TENSES OF REGULAR VERBS.

Wer hat das Buch gekauft?	Who has bought the book?
Ich habe es gekauft,	I have bought it.
Haben Sie gehört, was Herr Weber gesagt hat?	Have you heard what Mr. Weber said?
Er hat gesagt, daß Herr Meyer das Haus gekauft hat,	He said that Mr. Meyer has bought the house.
Er hatte den Schüler gelobt,	He had praised the scholar.
Es hatte lange geregnet,	It had been raining long.

Elfte Aufgabe.

1. Herr Blumenbach hatte das Haus schon gekauft. 2. Karl sagt, daß er das Buch in Leipzig gekauft hat. 3. Heute hat es sehr stark gebon'net und gereg'net. 4. Es hat gestern sehr stark gereg'net, als wir in Potsdam waren. 5. Herr Becker hatte das Gemäl'de schon vorgestern vollen'det. 6. Er malte es, als wir ihn besuch'ten. 7. Was macht das Kind? 8. Es spielt. 9. Schnei'et es jetzt? 10. Nein, es hat heute viel geschnei'et, aber jetzt schneiet es nicht mehr. 11. Haben Sie das Muse'um oft besuch't, als Sie in Berlin waren? 12. Ja, wir besuchten es sehr oft. 13. Es ist wirklich sehr groß und sehr schön. 14. Das Museum in Dresden ist auch sehr schön. 15. Der Zimmermann hatte das Haus schon gebaut. 16. Das Haus ist wirklich sehr groß, aber sehr schön ist es nicht.

Vocabulary.

Bau'-en, to build.
 Mach'-en, to make, to do.
 Mal'-en, to paint.
 Spiel'-en, to play.
 Vollenb'-en, to complete.
 Blitz'-en, to lighten.
 Don'ner-n, to thunder.
 Ha'gel-n, to hail.
 Reg'-nen, to rain.
 Schnei'-en, to snow.

Auch (*adv.*), also, too.
 Daß (*conj.*), that.
 Lan'-ge (*adv.*), for a long time.
 Mehr (*adv.*), more.
 Schon (*adv.*), already.
 Stark (*adv.*), hard, severely.
 Wirk'-lich (*adv.*), really.
 Der Ma'-ler, the painter.
 Das Gemäl'-de, the picture.
 " Muse'-um, the museum.

Grammatical.

1. The Perfect Participle of *Regular Verbs* is formed by prefixing *ge-*, and adding *-t* to the stem:

lieb'-en, to love; *ge-lieb'-t*, loved. *bau'-en*, to build; *ge-bau'-t*, built.

2. Verbs with *inseparable prefixes* (as *be*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*), and those ending in *-iren*, do not take *ge-*:

be-such'-en, to visit.

be-such'-t, visited.

stu-dir'-en, to study.

stu-dir'-t, studied.

3. The Verb has three principal parts, as in English:

Present Infinitive.	Imperfect Indicative.	Perfect Participle.
<i>lieb'-en</i> , to love.	<i>lieb'-te</i> , loved.	<i>ge-lieb'-t</i> , loved.
<i>ha'gel-n</i> , to hail.	<i>ha'gel-te</i> , hailed.	<i>ge-ha'gel-t</i> , hailed.
<i>be-such'-en</i> , to visit.	<i>be-such'-te</i> , visited.	<i>be-such'-t</i> , visited.
<i>ver-lauf'-en</i> , to sell.	<i>ver-lauf'-te</i> , sold.	<i>ver-lauf'-t</i> , sold.
<i>stu-dir'-en</i> , to study.	<i>stu-dir'-te</i> , studied.	<i>stu-dir'-t</i> , studied.

4. The Perfect and Pluperfect Tenses of *Transitive and Impersonal Verbs* are formed by the use of the auxiliary *haben*, to have, and the perfect participle.

INDICATIVE MOOD.

Perfect Tense.	Pluperfect Tense.
<i>ich habe geliebt</i> , I have loved.	<i>ich hat'-te geliebt</i> , I had loved.
<i>Sie hab'-en</i> " you have loved.	<i>Sie hat'-ten</i> " you had loved.
<i>er hat</i> " he has loved.	<i>er hat'-te</i> " he had loved.
<i>wir hab'-en</i> " we have loved.	<i>wir hat'-ten</i> " we had loved.
<i>Sie hab'-en</i> " you have loved.	<i>Sie hat'-ten</i> " you had loved.
<i>sie hab'-en</i> " they have loved.	<i>sie hat'-ten</i> " they had loved.

5. The Participle is placed at the *end of main sentences*:

Ich habe das Buch gekauft, I have bought the book.

Rem. In subordinate sentences, the *auxiliary* of compound tenses is placed after the participle:

Er sagte, daß er das Buch schon gekauft hat.

He said that he has already bought the book.

6. The Perfect Tense is often employed where in English the Imperfect Tense would be used:

Er hat das Buch gestern gekauft, He bought the book yesterday.

7. When the stem ends in *-el* or *-er*, usually only *-n* (instead of *-en*) is added for the termination of the Infinitive:

Ha'gel-n, to hail.

Don'ner-n, to thunder.

Berbes'fer-n, to improve.

Exercise 12.

1. It rained very hard when we were in Düsseldorf.
 2. Mr. Ruprecht says that it snowed yesterday in Brandenburg. 3. It has not snowed here yet. 4. The cook has already bought the bread, the flour, and the meat. 5. The merchant has not sold the cloth yet. 6. The painter had not finished the painting when we were in Magdeburg. 7. Yesterday John had not yet bought the book. 8. It has already been raining a very long time. 9. What is William doing? 10. He is not here. 11. Where is he? - 12. He is visiting Mr. Lindemann. 13. The child has already been playing too long. 14. When did you buy the painting? 15. We bought it when we were in Berlin. 16. It is really very beautiful. 17. Have you heard what Mr. Niedner said? 18. No, I have not heard what he said.

LESSON VII.

PREPOSITIONS WITH THE ACCUSATIVE CASE. GENDER OF NOUNS.

Ist das Buch für den Maler?	Is the book for the painter?
Nein, es ist für den Kaufmann,	No, it is for the merchant.
Der Wald ist sehr groß,	The forest is very large.
Der Jäger führte den Maler	The hunter conducted the
durch den Wald,	painter through the forest.
Der Berg ist sehr hoch,	The mountain is very high.
Er ist auch sehr steil,	It is also very steep.
Die Stadt ist sehr groß,	The city is very large.
Sie ist auch sehr schön,	It is also very beautiful.

Dreizehnte Aufgabe.

1. Hat Albrecht den Hut gekauft? 2. Nein, er ist für ihn zu groß. 3. Haben Sie das Band? 4. Nein, es ist um den Hut. 5. Haben Sie den Bleistift? 6. Ich habe ihn gehabt, aber ich habe ihn jetzt nicht. 7. Ach (oh), da ist er! 8. Die Nacht ist sehr warm und schön, aber auch sehr dunkel. 9. Die Kirche ist sehr

groß, doch sehr schön ist sie nicht. 10. Hat der Koch die Butter schon geholt? 11. Ja, er hat sie gestern schon geholt. 12. Hat der Schüler das Buch und das Papier? 13. Ja, er hat sie. 14. Hat Marie den Hut gekauft? 15. Ja, sie hat ihn gekauft. 16. Für wen haben Sie das Buch gekauft? 17. Ich habe es für das Kind gekauft. 18. Gestern war es bis gegen Abend sehr warm, aber die Nacht war ziemlich kalt. 19. Heute Morgen (this morning) hat Herr Neumann uns durch das Museum geführt. 20. Der Rock ist nicht für mich. Ohne Zweifel ist er für Herrn Veder.

Vocabulary.

Der Abend, the evening.

" Morgen, the morning.

" Berg, the mountain.

" Hügel, the hill.

" Wald, forest, woods.

" Jäger, the hunter.

" Bleistift, the lead-pencil.

" Hut, the hat, bonnet.

" Rock, the coat.

" Zweifel, the doubt.

Die Stadt, the city.

" Kirche, the church.

" Nacht, the night.

" Butter, the butter.

Das Band, the band, ribbon.

Albrecht, Albert.

Kathari'na, Catharine.

Dunkel, dark.

Hoch, high.

Steil, steep.

Ziemlich, quite, somewhat.

Führen, to conduct, to guide.

Holen, to procure, go and get.

Bis, until, till.

Durch, through.

Für, for.

Gegen, towards.

Ohne, without.

Um, around.

Wider, against.

Grammatical.

1. The seven prepositions *bis*, *durch*, *für*, *gegen*, *ohne*, *um*, and *wider* govern the **Accusative Case**.

2. Many nouns, which in English would be in the *neuter* gender, in German are in the *masculine* or in the *feminine* gender.

Der Hut, the hat.

" Rock, the coat.

" Tisch, the table.

Die Stadt, the city.

" Kirche, the church.

" Nacht, the night.

Das Buch, the book.

" Tuch, the cloth.

" Brod, the bread.

Rem. The gender of nouns is one of the most difficult features in the study of the German language. At the same time it is one of the most important, since the form of the article is determined by the gender of the noun.

3. Personal Pronouns must have the *grammatical gender* of the nouns for which they stand:

Saben Sie ~~den~~ Bleistift?

Have you the lead-pencil?

Nein, ich habe ~~ihn~~ nicht,

No, I have not it (*him*).

4. The Accusative of the Interrogative Pronoun *wer* is *wen*. The Accusative of *was* is like the Nominative:

Für ~~wen~~ ist der Rod?

For whom is the coat?

Was haben Sie da?

What have you there?

Exercise 14.

1. For whom is the coat? 2. It is for me. 3. Is it not too large for you? 4. It is rather large. 5. When did Catharine buy the book? 6. She bought it when she was in Dresden. 7. Without doubt Mr. Ehrlich has already bought the painting. 8. Yes, Albert says, that he bought it yesterday. 9. Has the cook been to get (*holen*) the butter and the fruit? 10. Yes, he got them this morning. 11. The hunter conducted us through the forest. 12. Have you the lead-pencil? 13. Yes, I have it. 14. The hill is very steep, but it is not very high. 15. Did Mary buy the bonnet? 16. Yes, she bought it. It was very beautiful, and not very dear. 17. Miss Neuman says that it was very warm in Potsdam towards evening, but she says that it did not rain.

LESSON VIII.

THE GENITIVE CASE.

Anstatt des Buches hat der	Instead of the book, the schol-
Schüler das Papier gekauft,	ar has bought the paper.
Das Haus des Kaufmannes ist	The house of the merchant is
sehr groß und imposant,	very large and imposing.
Hier ist des Schülers Buch,	Here is the scholar's book.
Er ist des Schwagens müde,	He is tired of the chattering.
Hier ist Heinrichs Buch,	Here is Henry's book.
Wo ist das Haus des Herrn	Where is the house of Profess-
Professor von Wolfenstein?	or von Wolfenstein?

Fünfzehnte Aufgabe.

1. Wo waren Sie während des Krieges in Deutschland? 2. Wir waren in Leipzig. 3. Während des Sturmes waren Herr Weber und Herr Kraft in Potsdam. 4. Warum hat Herr Schulz das Haus nicht gekauft? 5. Wegen des Preises. 6. Das Haus ist sehr schön und sehr bequem, aber der Preis ist viel zu hoch. 7. Das Haus des Herrn Professor Meyerheim ist außerhalb der Stadt. 8. Das Herz der Mutter ist voll Angst, weil das Kind so krank ist. 9. Das Dach des Hauses ist sehr steil. 10. Die Geschichte der Stadt ist sehr interessant. 11. Der Thurm des Domes in Magdeburg ist sehr hoch und sehr imposant. 12. Der Thurm des Domes in Wien ist auch sehr hoch und sehr schön. 13. Wessen Buch hat Georg? 14. Er hat Heinrichs Buch. 15. Katharina hat Mariens Buch. 16. Der Lehrer hat des Schülers Buch (or das Buch des Schülers).

Vocabulary.

Der Doktor, —s, the Doctor.	Anstatt, instead of.
" Professor, —s, the Professor.	Außerhalb, outside of, without.
" Dom, —es, the cathedral.	Innerhalb, inside of, within.
" Krieg, —es, the war.	Während, during.
" Preis, —es, the price.	Wegen, on account of.
" Sturm, —es, the storm.	Gewahr', aware.
" Thurm, —es, the tower, spire.	Voll, full.
Die Angst, —, the anxiety.	Bequem', convenient.
" Freude, —, the joy.	Imposant', imposing.
" Gefahr', —, the danger.	Interessant', interesting.
" Geschich'te, —, the history.	Krank, sick.
" Spitze, —, the point.	Warum' ? why ?
Das Dach, —es, the roof.	Weil, because.
" Herz, —(ens), the heart.	Doch, still, however.

Grammatical.

1. The **Genitive Case** is used with the prepositions *anstatt*, *außerhalb*, *innerhalb*, *während*, *wegen*, etc.

Anstatt des Kaufmannes,

Instead of the merchant.

2. The Genitive Case is used *without a preposition* :

1. Instead of the *English Possessive* :

Das Buch des Lehrers,

The book of the teacher.

2. After some *adjectives*, as : *gewahr, voll, müde, etc.* :

Er ist des Schwatzens müde, He is tired of the chattering.

3. In most cases where the relation is expressed in English by the preposition *of*, the *Genitive* is used in German without a preposition, especially where *limitation* is indicated :

Die Geschichte des Krieges, The history of the war.

3. As to the form of the Genitive Case :

1. With *feminine nouns* it is the same as that of the nominative.

2. With *masculine* or *neuter nouns*, usually *es, s, en, or n* is added to the nominative.

3. The *Genitive* of the definite article (*der, die, das*) is *des, der, des*.

MASCULINE.		FEMININE.		NEUTER.	
Nom.	Gen.	Nom.	Gen.	Nom.	Gen.
Der Mann,	Des Mann-es.	Die Frau,	Der Frau.	Das Buch,	Des Buch-es.
" Krieg,	" Krieg-es.	" Stadt,	" Stadt.	" Haus,	" Haus-es.
" Maler,	" Maler-s.	" Angst,	" Angst.	" Dach,	" Dach-es.
" Herr,	" Herr-n.	" Kirche,	" Kirche.	" Kind,	" Kind-es.

Rem. The *Genitive* of nouns is given hereafter in the *Vocabularies*.

4. As in English, the noun possessed may be placed without its article after the name of the possessor :

Der Bruder des Lehrers, or des Lehrers Bruder.

The brother of the teacher, or the teacher's brother.

5. The *Genitive* of Proper Names of Persons are usually formed by adding *s*. But masculine names in *st, th, z, j*, and feminine names in *e*, have the *genitive* in *-ens* :

Nom. Heinrich, Wilhelm, Herr Neumann, Franz, Marie,

Gen. Heinrichs. Wilhelms. Herrn Neumanns. Franzens. Mariens.

6. To titles of office or dignity, the word *Herr* or *Frau* is usually prefixed (especially in direct address) :

Herr Professor Becker, (Mr.) Professor Becker.

Herr Graf von Bismarck, (Mr.) Count von Bismarck.

Frau Gräfin von Bismarck, (Mrs.) Countess von Bismarck.

Rem. Especially in the *oblique cases*, the definite article also may be prefixed (the *s* being in this case omitted in the *Genitive*) :

Das Haus des Herrn Doktor Neumann, or Herrn Doktor Neumanns Haus.

7. Most Geographical Proper Names form the *Genitive* by adding *s* :

Die Geschichte Berlins, The history of Berlin.

8. The *Genitive* of *wer* (*who*) is *wessen* (*whose*).

Exercise 16.

1. Doctor Friedrich resides outside of the city (*as* of the city walls). 2. Professor Lindener's house is outside of the city. 3. Whose book have I? 4. You have Henry's book. 5. The history of the war in Germany is very interesting. 6. The tower of the Cathedral in Freiburg is very imposing. 7. The price of the book is too high. I did not buy it. 8. Were you in Germany during the war? 9. Yes, we were in Prussia. 10. The roof of the church is too steep. 11. The spire of the church is very beautiful. 12. Why did you not buy the coat? 13. On account of the price; it was much too dear. 14. It rained quite hard during the night. 15. The father is full of anxiety, because the child is very sick. 16. Where is Mary's pencil? 17. Catharine has it. 18. Mary has Catharine's book.

LESSON IX.

THE DATIVE CASE.

Herr Weber ist nicht zu Hause, Mr. Weber is not at home.
 Die Nachrichten von dem Kriege The news from the war is
 sind heute sehr interessant, very interesting to-day.
 Der Hund folgt dem Jäger nach The dog follows the hunter
 dem Walde, to the forest.
 Die Nachricht ist dem Kaufmann The news is very disagreeable
 sehr unangenehm, to the merchant.

Siebenzehnte Aufgabe.

1. Wem gehört der Bleistift? 2. Er gehört dem Maler. 3. Herr Ruprecht hat den Koch nach der Stadt geschickt. 4. Der Vater hat das Buch dem Kinde geschenkt. 5. Herr Bergmann hat dem Maler das Gemälde gezeigt. 6. Herr Bernhard wohnt außerhalb der Stadt. 7. Die Bibliothek ist gegenüber dem Museum (or dem Museum gegenüber). 8. Das Haus des Herrn Pro-

Jeffor Eberhard ist dem Hause des Herrn Leutner sehr ähnlich.
 9. Wem gehört die Zeitung? 10. Sie gehört Herrn Klein.
 11. Wo ist Heinrich? 12. Er ist zu Hause. 13. Wir haben
 das Buch nach Hause geschickt. 14. Das Buch war ihm sehr
 nützlich. 15. Herr Wiebahn ist aus Dresden. 16. Das Kind
 spielt mit dem Hunde. 17. Georg führte uns von dem Museum
 nach der Bibliothek.

Vocabulary.

Der Hund, —es, the dog.	Folgen, to follow.
„ Knabe, —n, the boy.	Gehö' ren, to belong.
„ Soldat', —en, the soldier.	Schenken, to present, to give.
Die Bibliothek', —, the library.	Zeigen, to show.
„ Nachricht, —, the news.	Aus, out of, from.
„ Zeitung, —, the newspaper.	Außer, outside of, besides.
Ähnlich, similar, like.	Gegenü' ber, opposite.
Unähnlich, dissimilar, unlike.	Mit, with.
Angenehm, agreeable.	Nach, towards, to.
Unangenehm, disagreeable.	Von, from, of.
Nützlich, useful.	Zu, to, at.
Schädlich, injurious.	Gera'de (adv.), directly, just.

Grammatical.

1. The Dative Case is governed:

1. By some *Prepositions*, as: aus, außer, gegenüber, mit, nach, von, zu, etc.
2. By some *Adjectives*, as: ähnlich, angenehm, etc.
3. By many *Verbs*, as: folgen, gehören, schicken, etc.

Rem. The Dative Case frequently corresponds with the English objective, preceded by *to*, either expressed or understood, especially when it is the *indirect object* of a verb.

Er schickte dem Schüler das Buch, He sent (to) the scholar the book.

2. Examples of the declension of the *definite article* and of *nouns* in the singular number:

Masculine.	Feminine.	Neuter.
Nom. der Mann.	die Frau.	das Kind.
Gen. des Mann-es.	der Frau.	des Kind-es.
Dat. dem Mann-e.	der Frau.	dem Kind-e.
Acc. den Mann.	die Frau.	das Kind.

Rem. 1. Some masculine and neuter nouns are declined as follows :

Nom. der Vater,	Herr,	Soldat'.	das Wetter.
Gen. des Vater-s,	Herr-n,	Soldat'-en.	des Wetter-s.
Dat. dem Vater,	Herr-n,	Soldat'-en.	dem Wetter.
Acc. den Vater,	Herr-n,	Soldat'-en.	das Wetter.

Rem. 2. Feminine nouns are unchanged in the singular.

Rem. 3. The *t* is often dropped from the termination of many nouns that have *es* and *e* in the genitive and dative.

3. The **English Cases** are rendered in German thus :

1. The Nominative by the *Nominative* in German.
2. The Possessive by the *Genitive* in German.
3. The Objective by the *Gen.*, *Dat.*, and *Acc.* in Germ.
4. Among the *idiomatic uses* of the *Dative Case*, the following may be noticed :

1. Adjectives *follow* the noun they govern in the dative :

Das Buch ist dem Schüler *nützlich*, The book is useful to the scholar.

2. *Gegenüber* may *precede*, though it usually *follows* the noun :

Der Kirche *gegenüber*, or *gegenüber* der Kirche, Opposite the church.

3. With two personal nouns the accusative precedes the dative case; a personal noun precedes one referring to a thing, whatever the case of either may be :

Er hat den Knaben dem Maler geschickt, He sent the boy to the painter.

Er schickte dem Maler das Buch, He sent the book to the painter.

4. *Nach Hause* means *towards home*; *zu Hause* means *at home*.

5. „Herr Weber ist aus Berlin“, means that Berlin is or was Mr. Weber's permanent residence or his native place.

6. *Nach* indicates motion to a *place*; *zu*, motion to a *person*.

Er führte uns *nach* dem Museum, He conducted us to the museum.

Er führte uns *zu* dem Maler, He conducted us to the painter.

5. The Dative of *wer* (who) is *wem* (to whom, etc.).

Exercise 18.

1. To whom does the house belong?
2. It belongs to Mr. Schumann.
3. Did the boy hear what the soldier said?
4. What did the merchant send to the tailor?
5. He sent the cloth to the tailor.
6. The professor gave the boy the pencil.
7. The coat belongs to the soldier.
8. The book is

very injurious to the child. 9. The child is following his father to the city. 10. Mr. Riegel has sent the book to Professor Kraus. 11. The book belongs to Mr. Riegel. 12. The news was very agreeable to the soldier. 13. Mr. Auerbach is from Magdeburg. 14. The church is just opposite to the house of Mr. Dietrich. 15. The painter showed Mr. Krumm the painting. 16. The child is very unlike the father. 17. To-day the newspaper is very interesting. 18. The teacher presented the book to the scholar. 19. The boy was playing with the dog.

LESSON X.

PREPOSITIONS WITH THE ACCUSATIVE AND DATIVE CASES.

Das Buch ~~ist~~ auf dem Tische, The book is on the table.
 Heinrich legte es auf den Tisch, Henry laid it on the table.
 Der Stuhl ist vor dem Ofen, The chair is before the stove.
 Er stellte ihn vor den Ofen, He put it before the stove.
 Das Buch ist neben dem Pa- The book is close by the
 pier', paper.
 Er legte es neben das Papier, He laid it close by the paper.
 Der Brief ist in dem Buche, The letter is in the book.
 Ich legte ihn in das Buch, I laid it in the book.

Neunzehnte Aufgabe.

1. Er hängte das Gemälde über den Tisch. 2. Ich schickte den Brief über Hamburg nach Amerika. 3. Das Dorf ist zwischen dem Walde und dem Berge. 4. Der Bleistift ist zwischen dem Buche und dem Papier. 5. Heinrich legte den Bleistift zwischen das Buch und das Papier. 6. Der Hund ist in dem Garten. 7. Das Boot ist unter der Brücke. 8. Der Bleistift ist unter dem Buche. 9. Wer hat ihn unter das Buch gelegt? 10. Herr Meyer hat dem Maler gesagt, daß er den Brief über Bremen geschickt hat. 11. Wir haben das Gemälde an die Wand gehängt. Es war auf dem Boden. 12. Herr Meyer hat uns von

der Kirche nach der Bibliothek geführt. 13. Karl hat das Buch lange gesucht. 14. Heute Morgen habe ich den Brief und das Buch dem Herrn Professor Burdhart geschickt. 15. Wo wohnt er? 16. Er wohnt in Leipzig. 17. Das Boot ist an dem Ufer. 18. Ich habe das Gemälde noch nicht an die Wand gehängt. 19. Die Lampe ist auf dem Tische.

Vocabulary.

Der Brief, —es, the letter.	An, on, to, at.
" Boden, —s, the floor.	Auf, upon, on.
" Garten, —s, the garden.	Hinter, behind.
" Ofen, —s, the stove.	In, in, into.
" Stuhl, —es, the chair.	Neben, near, close by.
" Tisch, —es, the table.	Ueber, above, by way of.
Die Brücke, —, the bridge.	Unter, under, below.
" Wand, —, the wall.	Vor, before.
" Lampe, —, the lamp.	Zwischen, between.
Das Boot, —es, the boat.	Hängen, to hang (active).
" Ufer, —s, the shore.	Legen, to lay.
" Licht, —es, the candle.	Stellen, to place, to put.

Grammatical.

1. The *nine prepositions* an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen, govern the **Accusative Case** when *motion towards* the object they govern is expressed.

They govern the **Dative Case** when *rest* or *motion* within specified limits is expressed:

Er legte das Buch auf den Tisch,	He laid the book on the table.
Das Buch ist auf dem Tische,	The book is on the table.

2. The *correct use of prepositions* is one of the most difficult things to be acquired in learning any foreign language. This is owing largely to the fact that there are so many *idiomatic expressions* connected with their use which can not be literally translated from one language to another.

Er geht nach Hause,	He is going home.
Er ist zu Hause.	He is at home.
Er geht über Köln,	He goes by way of Cologne.
Das Boot ist an dem Ufer,	The boat is by the shore.
Er sitzt an dem Tische,	He is sitting at the table.
Er ist aus Berlin,	He is from Berlin.

3. This difficulty is also increased to the English-speaking person in learning German by the fact that, in German, prepositions govern *three cases*, the *Genitive*, *Dative*, and *Accusative*; and by the fact that circumstances determine whether certain prepositions shall govern the *Accusative* or the *Dative*.

<i>Genitive.</i>	<i>Dative.</i>	<i>Accusative.</i>	<i>Acc. or Dat.</i>
Anstatt.	Aus.	Bei.	An.
Außerhalb.	Außer.	Durch.	Auf.
Innerhalb.	Gegenüber.	Für.	Hinter.
Während.	Mit.	Gegen.	In.
Wegen	Nach.	Ohne.	Neben.
(and many	Von.	Um.	Ueber.
others).	Zu	Wider.	Unter.
	(and some		Vor.
	others).		Zwischen.

Exercise 20.

1. Mr. Bauer has not yet sent the book to the teacher.
2. We hung the painting on (an) the wall yesterday evening.
3. The candle is on (auf) the table.
4. William placed the chair between the table and the wall.
5. The Cathedral is between the Museum and the Library.
6. The book is on (auf) the floor.
7. The painter put the painting on the table.
8. Where is the letter?
9. It is in the book; I laid it in the book.
10. The boy took (führte) us from the Cathedral to the Museum.
11. The garden is behind the house.
12. The bridge is between the village and the mountain.
13. The book, the pencil, and the paper are on the table.

LESSON XL

PERSONAL PRONOUNS. FORMS OF ADDRESS. CONTRACTIONS OF
PREPOSITIONS WITH THE DEFINITE ARTICLE.

Der Brief ist nicht von ihm,	The letter is not from him.
Herr Kranzler hatte Ihnen die	Mr. Kranzler had already
Zeitung schon geschickt,	sent you the newspaper.
Heinrich war nicht mit ihnen,	Henry was not with them.
Hast du die Zeitung gehabt?	Have you had the newspaper?
Wilhelm ist im Museum,	William is in the Museum.
Frankfurt am Main.	Frankfort-on-the-Maine.

Einnundzwanzigste Aufgabe.

1. Hast du den Bleistift? 2. Nein, ich habe ihn nicht. 3. Hast du die Aufgabe schon vollendet? 4. Ja, ich habe sie vollendet. 5. Heinrich, hast du gehört, was der Lehrer gesagt hat? 6. Ja, ich habe es gehört. 7. Habt ihr gehört was der Lehrer sagte? 8. Ja, wir haben es gehört. 9. Hast du das Buch auf den Stuhl gelegt? 10. Nein, ich habe es auf den Tisch gelegt. 11. Wohnt Herr Weber weit (far) von Herrn Kraft? 12. Nein, er wohnt ihm gerade gegenüber. 13. Der Maler zeigte mir das Gemälde. 14. Das Gemälde gehört Herrn Meyer; der Maler hat es ihm heute Morgen verkauft. 15. Die Bibliothek ist nicht weit vom Museum. 16. Er legte den Brief ins Buch. 17. Herr Schuhmacher hat uns heute durchs Museum geführt. 18. Frau Auerbach und Fräulein Auerbach waren gestern und vorgestern in Frankfurt am Main. 19. Heinrich Riemenhofer wohnte früher in Frankfurt an der Oder.

Grammatical.

1. The *Personal Pronouns* are declined thus:

FIRST PERSON.				SECOND PERSON.			
<i>Singular.</i>				<i>Singular.</i>			
Nom. ich,	I.			du,	thou.	(Sie, you.)	
Gen. meiner,	of me, etc.*			deiner,	of thee, etc. (Ihrer, of you, etc.)		
Dat. mir,	to me, etc.*			dir,	to thee, etc. (Ihnen, to you, etc.)		
Acc. mich,	me.			dich,	thee. (Sie, you.)		
<i>Plural.</i>				<i>Plural.</i>			
Nom. wir,	we.			ihr,	you. (Sie, you.)		
Gen. unser,	of us, etc.*			euer,	of you, etc. (Ihrer, of you, etc.)		
Dat. uns,	to us, etc.			euch,	to you, etc. (Ihnen, to you, etc.)		
Acc. uns,	us.			euch,	you. (Sie, you.)		
THIRD PERSON.							
<i>Singular.</i>				<i>Plural.</i>			
Nom. er,	he.	sie, she.	es, it.	sie, they.			
Gen. seiner,	of him.*	ihrer, of her.	seiner, of it.	ihrer, of them.			
Dat. ihm,	to him.	ihr, to her.	ihm, to it.	ihnen, to them.			
Acc. ihn,	him.	sie, her.	es, it.	sie, them.			

* For the use of the cases, see Lessons VII., VIII., and IX.

2. The forms of address in German differ from those in the English:

1. In ordinary discourse the form of the *third person plural* is used instead of the regular forms of the second person of both numbers. When thus used the pronoun begins with a *capital letter*.

2. Besides using *du* in addressing Deity, the regular forms *du* and *ihr* are employed in speaking to near relatives or very dear friends, and also in speaking to servants and often to children.

Rem. This use of the form of the *third person plural* for the second person of both numbers has been constantly increasing since its first introduction at the beginning of the eighteenth century.

3. In the Pres. and Imperf. Tenses of Regular Verbs:

1. The second pers. sing. adds to the stem *-st* or *-est*.

2. The " " plur. " " " " *-t* or *-et*.

Sing. *du liebst*-'st, thou lovest; *du liebtest*-'test, thou didst love.

Plur. *ihr liebt*-'t, you love; *ihr liebtest*-'tet, you did love.

Rem. 1. When the stem ends in *b, t* (or *gn*), *-st* and *-et* must be added:

Sing. *du wartest*-'st, thou waitest; *du wartetest*-'test, thou didst wait.

Plur. *ihr wartet*-'t, you wait; *ihr wartetet*-'tet, you did wait.

Rem. 2. The present indicative of *sein* has *du bist*, and *ihr seid*.

The present indicative of *haben* has *du hast*, and *ihr habt*.

4. The following contractions of prepositions with the definite article are allowable and are sometimes necessary:

1. With Dat. Sing. dem:	2. With Dat. Sing. Feminine der:	3. With Acc. Neut. das:
am for an dem.	auf for auf der.	auf for an das.
beim " bei dem.	auf " auf der.	auf " auf das.
hinterm " hinter dem.	auf " auf der.	auf " auf das.
im " in dem.	auf " auf der.	auf " auf das.
unterm " unter dem.	auf " auf der.	auf " auf das.
vom " von dem.	auf " auf der.	auf " auf das.
zum " zu dem.	auf " auf der.	auf " auf das.

Frankfurt am Main (an dem Main),
 Er ist im Hause (in dem Hause),
 Er kommt vom Museum (von dem Mus.),
 Das Buch ist fürs Kind (für das Kind),
 Er geht ins Haus (in das Haus),

Frankfort-on-the-Maine.
 He is in the house.
 He comes from the Museum.
 The book is for the child.
 He goes into the house.

Exercise 22.

1. Charles, hast thou not had the lead-pencil? 2. I put it into the book. 3. What art thou looking for? 4. I am looking for the pencil. 5. What are you looking for? 6. We are looking for the book. 7. Hast thou been to get (holen) the bread? 8. I got it this morning. 9. Where wast thou? 10. I was in the garden. 11. Did you (Sie) buy the painting? 12. No, I did not buy it. 13. When did you (Sie) send the letter to Professor Hoffmann? 14. I sent the letter to him yesterday. 15. The letter is in the book. 16. The church is not far (weit) from the Museum.

LESSON XII.

THE IRREGULAR VERB *werden*, TO BECOME. FUTURE TENSES.

Das Wetter wird kalt,	The weather becomes cold.
Sie werden reich,	They are becoming rich.
Es wurde sehr heiß,	It became very hot.
Es wird bald regnen,	It will soon rain.
Sie werden in Berlin' wohnen,	They will reside in Berlin.
Der Maler wird das Gemälde wahrscheinlich übermorgen vollen'det haben,	The painter will probably have finished the paint- ing day after to-morrow.

Dreißundzwanzigste Aufgabe.

1. Heute wird es gewiß sehr heiß sein. 2. Das Buch wird langweilig. 3. Gegen Abend wurde das Wetter kalt, naß und sehr unangenehm. 4. Der Kaufmann wurde sehr reich. 5. Es wird schwül. 6. Es wird wahrscheinlich vor Abend regnen. 7. Morgen wird der Maler das Gemälde ganz gewiß vollendet haben. 8. Der Tischler wird die Kommode morgen repariren. 9. Der Bauer wird das Korn verkaufen. 10. Der Vater wird das Kind loben, weil es fleißig ist und weil es die Aufgabe so schnell vollendet hat. 11. Heute Abend (this evening) wird Wilhelm Schröder den Direktor des Museums besuchen. 12. Morgen Abend (to-morrow evening) werden wir den Herrn

Professor Siebert aus Wien besuchen. 13. Während der Nacht wurde es ziemlich kalt, aber jetzt ist das Wetter warm und annehm. 14. Der Knabe wird die Lektion bald gelernt haben. 15. Wir werden das Haus nicht kaufen. 16. Es hat gedon'ert; es wird bald regnen.

Vocabulary.

Der Arzt, —s, the physician.
 „ Bauer, —s, the peasant.
 „ Bibliothekar, —s, the librarian.
 „ Direktor, —s, the Director.
 „ Tischler, —s, the cabinet-maker.
 „ Weizen, —s, the wheat.
 „ Roggen, —s, the rye.
 Die Kommo'de, —, the bureau.
 Das Korn, —s, the grain.
 Gebau'en, to cultivate, to till.
 Lernen, to learn.
 Mithen, to rent, to hire.
 Tadeln, to blame.
 Repari'ren, to mend.

Arm, poor.
 Reich, rich.
 Freundlich, kind, friendly.
 Kostbar, costly.
 Langweilig, tedious.
 Naß, wet.
 Schwül, sultry.
 Bald, soon.
 Soe'ben, just now.
 Morgen, to-morrow.
 Uebermorgen, day after to-morrow.
 Schnell, fast, quick.
 Gewiß, certainly.
 Wahrschein'lich, probably.

Grammatical.

1. The Irregular Verb *werden*, to become, is conjugated thus:

INDICATIVE MOOD.

Present Tense.

Ich werd'-e, I become.
 Du wirst, thou becomest.
 Er wird, he becomes.
 Wir werd'-en, we become.
 Ihr werd'-et, you become.
 Sie werd'-en, they become.

Imperfect Tense.

Ich wurd'-e, I became.
 Du wurd'-est, thou becamest.
 Er wurd'-e, he became.
 Wir wurd'-en, we became.
 Ihr wurd'-et, you became.
 Sie wurd'-en, they became.

2. The Present Tense of *werden*, to become, is used in forming the Future Tenses of all verbs:

First Future: Es wird regnen, It will rain.

Second Future: Es wird geregnet haben, It will have rained.

Rem. The Future Tenses in German express simple futurity, and not inclination or desire, as is often the case in English.

3. The Indicative Mood of *lieben*, to love.*Present Tense.*

ich lieb'-e,	I love.
du lieb'-st,	thou lovest.
er lieb'-t,	he loves.
wir lieb'-en,	we love.
ihr lieb'-t,	you love.
sie lieb'-en,	they love.

Perfect Tense.

I have loved, etc.

ich hab'-e geliebt'.
du hast geliebt'.
er hat geliebt'.
wir hab'-en geliebt'.
ihr hab'-t geliebt'.
sie hab'-en geliebt'.

First Future Tense.

I shall love, etc.

ich werd'-e lieben.
du wirst lieben.
er wird lieben.
wir werd'-en lieben.
ihr werb'-et lieben.
sie werd'-en lieben.

Imperfect Tense.

ich lieb'-te,	I loved.
du lieb'-test,	thou lovedst.
er lieb'-te,	he loved.
wir lieb'-ten,	we loved.
ihr lieb'-tet,	you loved.
sie lieb'-ten,	they loved.

Pluperfect Tense.

I had loved, etc.

ich hat'-te geliebt'.
du hat'-test geliebt'.
er hat'-te geliebt'.
wir hat'-ten geliebt'.
ihr hat'-tet geliebt'.
sie hat'-ten geliebt'.

Second Future Tense.

I shall have loved, etc.

ich werd'-e geliebt' haben.
du wirst geliebt' haben.
er wird geliebt' haben.
wir werd'-en geliebt' haben.
ihr werb'-et geliebt' haben.
sie werd'-en geliebt' haben.

Exercise 24.

1. The physician will visit Mr. Meyer to-day. 2. The carpenter is building the house. 3. The peasant is tilling the field. 4. The merchant is becoming very rich. 5. The tailor became very poor. 6. The history became very tedious. 7. It is becoming sultry. 8. It will soon rain. 9. It is thundering now (*ſchben*). 10. The peasant will sell the wheat and the rye. 11. The director of the Museum was very kind towards (*gegen*) us. 12. He took (*föhren*) us through the Museum. 13. The librarian took us through the Library. 14. The Library is very large and costly. 15. The teacher. blamed the child because it did not learn the lesson. 16. We have rented the house.

LESSON XIII.

GERMAN CURRENT HAND.

1. Capital Letters.



A B C D E F G H I J



K L M N O P Q R S T

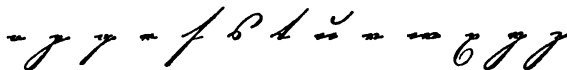


U V W X Y Z

2. Small Letters.



a b c d e f g h i j k l m n



o p q r s s t u v w x y z

3. Umlaut Vowels and Combined Consonants.



ä ö ü äu ch sch st sz tz

Fünfundzwanzigste Aufgabe.

Leolin, Hamburg, Lachlan, Rül.

Berlin,

Hamburg,

Dresden,

Rül.

Münster, Wien, Frankfurt.

Münster,

Wien,

Frankfurt.

Potsdam, Augsburg, Bremen.

Potsdam,

Augsburg,

Bremen.

Deutschland, Amerika, Preußen.

Deutschland,

Amerika,

Preußen.

Heinrich, Johann, Georg, Albrecht.

Heinrich,

Johann,

Georg,

Albrecht.

Eophie, Marie, Anna, Auguste.

Eophie,

Marie,

Anna,

Auguste.

Herr Schmidt, Frau Dietrich.

Herr Schmidt,

Frau Dietrich,

Fräulein Mühlhau.

Fräulein Mühlhau.

Sechszwanzigste Aufgabe.

- (1.) Frau Meyer wohnt in Berlin.
- (2.) Frau Kraft ist fröhlich in Köln.
- (3.) Frau Neumann ist in Göttingen.
- (4.) Fräulein Gildemann hat das Land und den Leinwand.
- (5.) Wilhelm Schmidt hat den Leinwand über Hamburg nach Amerika geschickt.
- (6.) Der Herr von von in Magdeburg ist sehr sehr und in.
- (7.) Frau Schmidt hat das Gemälde gezeichnet.

LESSON XIV.

CONJUGATION OF IRREGULAR VERBS.

Sprechen Sie Deutsch?
 Nein, ich spreche nur Englisch,
 Herr Meyer spricht Deutsch,
 Herr Klein sprach mit uns,
 Er hat mit uns gesproch'en,
 Marie singt sehr schön,

Do you speak German?
 No, I speak only English.
 Mr. Meyer speaks German.
 Mr. Klein spoke to us.
 He has spoken to us.
 Mary sings very finely.

Siebenundzwanzigste Aufgabe.

1. Sprechen Sie Deutsch? 2. Wir sprechen nur Englisch.
 3. Frau Dietrich spricht Deutsch und Franzö'sisch. 4. Fräulein
 Hasenclever spricht Franzö'sisch, Italiä'nisch und Spanisch. 5.
 Der Buchbinder hat das Buch ganz gut gebund'en. 6. Wo haben
 Sie den Brief gefund'en? 7. Ich fand ihn im Buche. 8. Fräulein
 Hildebrand hat das Lied sehr schön gesung'en. 9. Ja, sie
 sang es wirklich sehr schön. 10. Der Dieb hat das Geld gestoh'-
 len. 11. Das Kind hat mit dem Stöck gespielt. 12. Ja, und es
 hat ihn auch gebroch'en. 13. Ich habe heute Morgen mit Herrn
 Braun gesproch'en. 14. Ich habe das Buch lange gesucht, aber ich
 habe es noch nicht gefunden. 15. Johann hat es.

Vocabulary.

Der Buchbinder, —s, the bookbinder.

" Dieb, —es, the thief.

" Stöck, —es, the cane.

Das Geld, —es, the money.

" Lied, —es, the song.

Nur (*adv.*), only, but.

Wenig (*adv.*), a little.

Ganz (*adv.*), entirely, very.

Deutsch, German.

Holländisch, Dutch.

Englisch, English.

Franzö'sisch, French.

Italiä'nisch, Italian.

Spanisch, Spanish.

Latei'nisch, Latin.

Griechisch, Greek.

Present Infinitive.

bind'en, to bind,

find'en, to find,

sing'en, to sing,

sprech'en, to speak,

brech'en, to break,

stehl'en, to steal,

Imperfect Indicative.

band, bound,

fand, found,

sang, sung,

sprach, spoke,

brach, broke,

stahl, stole,

Perfect Participle.

gebund'en, bound.

gefund'en, found.

gesung'en, sung.

gesproch'en, spoken.

gebroch'en, broken.

gestoh'l'en, stolen.

Grammatical.

1. Irregular Verbs have the following peculiarities:

1. They have the ending *-en* instead of *-t* in the Perfect Participle.
2. The radical vowel of most Irregular Verbs is changed in forming the Imperfect Indicative and the Perfect Participle.
3. The Imperfect Indicative is usually a monosyllable (having the *first* and *third persons singular* alike, and rarely take the ending *-te*).
4. Most verbs with *e* in the radical syllable change it to *i* or *ie* in the second and third person of the *present singular*.

2. The Indicative Mood of *sprechen, to speak*:*Present Tense.*

ich	<i>sprech'-e</i> ,	I	speak.
du	<i>sprich'-st</i> ,	thou	speakest.
er	<i>spricht'-t</i> ,	he	speaks.
wir	<i>sprech'-en</i> ,	we	speak.
ihr	<i>sprech'-t</i> ,	you	speak.
sie	<i>sprech'-en</i> ,	they	speak.

Perfect Tense.

I have spoken, etc.

ich	<i>hab'-e</i>	<i>gesproch'en</i> .
du	<i>hast</i>	<i>gesproch'en</i> .
er	<i>hat</i>	<i>gesproch'en</i> .
wir	<i>hab'-en</i>	<i>gesproch'en</i> .
ihr	<i>hab'-t</i>	<i>gesproch'en</i> .
sie	<i>hab'-en</i>	<i>gesproch'en</i> .

First Future Tense.

I shall speak, etc.

ich	<i>werd'-e</i>	<i>sprech'en</i> .
du	<i>wirst</i>	<i>sprech'en</i> .
er	<i>wird</i>	<i>sprech'en</i> .
wir	<i>werd'-en</i>	<i>sprech'en</i> .
ihr	<i>werd'-et</i>	<i>sprech'en</i> .
sie	<i>werd'-en</i>	<i>sprech'en</i> .

Imperfect Tense.

ich	<i>sprach</i> ,	I	spoke.
du	<i>sprach'-st</i> ,	thou	spokest.
er	<i>sprach</i> ,	he	spoke.
wir	<i>sprach'-en</i> ,	we	spoke.
ihr	<i>sprach'-t</i> ,	you	spoke.
sie	<i>sprach'-en</i> ,	they	spoke.

Pluperfect Tense.

I had spoken, etc.

ich	<i>hat'-te</i>	<i>gesproch'en</i> .
du	<i>hat'-test</i>	<i>gesproch'en</i> .
er	<i>hat'-te</i>	<i>gesproch'en</i> .
wir	<i>hat'-ten</i>	<i>gesproch'en</i> .
ihr	<i>hat'-tet</i>	<i>gesproch'en</i> .
sie	<i>hat'-ten</i>	<i>gesproch'en</i> .

Second Future Tense.

I shall have spoken, etc.

ich	<i>werd'-e</i>	<i>gesproch'en haben</i> .
du	<i>wirst</i>	<i>gesproch'en haben</i> .
er	<i>wird</i>	<i>gesproch'en haben</i> .
wir	<i>werd'-en</i>	<i>gesproch'en haben</i> .
ihr	<i>werd'-et</i>	<i>gesproch'en haben</i> .
sie	<i>werd'-en</i>	<i>gesproch'en haben</i> .

3. The Indicative Mood of *stehlen, to steal*:*Present Tense.*

ich	<i>stehl'-e</i> ,	I	steal.
du	<i>stiehl'-st</i> ,	thou	stealest.
er	<i>stiehlt'-t</i> ,	he	steals.
wir	<i>stehl'-en</i> ,	we	steal.
ihr	<i>stehl'-t</i> ,	you	steal.
sie	<i>stehl'-en</i> ,	they	steal.

Imperfect Tense.

ich	<i>stahl</i> ,	I	stole.
du	<i>stahl'-st</i> ,	thou	stolest.
er	<i>stahl</i> ,	he	stole.
wir	<i>stahl'-en</i> ,	we	stole.
ihr	<i>stahl'-t</i> ,	you	stole.
sie	<i>stahl'-en</i> ,	they	stole.

Perfect Tense.

ich habe gestoh^l'en, etc.,
I have stolen, etc.

First Future Tense.

ich werde stehlⁿ'en, etc.,
I shall steal, etc.

Pluperfect Tense.

ich hatte gestoh^l'en, etc.,
I had stolen, etc.

Second Future Tense.

ich werde gestoh^l'en haben, etc.,
I shall have stolen, etc.

4. The Indicative Mood of *binden*, to bind :

Present Tense.

ich bind^e, I bind.
du bind^{'est}, thou bindest.
er bind^{'et}, he binds.
wir bind^{'en}, we bind.
ihr bind^{'et}, you bind.
sie bind^{'en}, they bind.

Perfect Tense.

ich habe gebund^{'en}, etc.,
I have bound, etc.

First Future Tense.

ich werde bind^{'en}, etc.,
I shall bind, etc.

Imperfect Tense.

ich band, I bound.
du band^{'est}, thou boundest.
er band, he bound.
wir band^{'en}, we bound.
ihr band^{'et}, you bound.
sie band^{'en}, they bound.

Pluperfect Tense.

ich hatte gebund^{'en}, etc.,
I had bound, etc.

Second Future Tense.

ich werde gebund^{'en} haben, etc.,
I shall have bound, etc.

5. Adjectives are used as adverbs *without* change of form.

Er spricht gut,
Sie singt schön,

He speaks well. -
She sings beautifully.

Exercise 28.

1. Do you speak French? 2. No, I do not speak French. 3. Mr. Kreutzner speaks German, Dutch, Italian, and Spanish. 4. Prof. Schmidt speaks Latin and Greek. 5. You have broken the cane. 6. The thief has stolen the hat and the coat. 7. Where did you find the pencil? 8. I found it under the book. 9. George had tied (bⁱⁿ-den) the band on (um) the hat. 10. Mary sung the song very well. 11. Mr. Neidner is speaking; do you hear what he is saying? 12. I was looking for the newspaper. 13. Henry will sing the song. 14. The child had broken the cane. 15. John will find the book. 16. Mr. Krause will buy the house.

LESSON XV.

PLURAL OF NOUNS AND OF THE DEFINITE ARTICLE.

Die Lehrer loben die Schüler,	The teachers praise the scholars.
Die Gärten sind sehr groß,	The gardens are very large.
Die Berge sind steil,	The mountains are steep.
Die Hunde folgen den Jägern,	The dogs follow the hunt-
Die Nächte sind kalt,	The nights are cold. [ers.
Albrecht hat die Bücher,	Albert has the books.
Die Kirchen sind schön,	The churches are beautiful.
Wer hat die Zeitungen?	Who has the newspapers?

Neunundzwanzigste Aufgabe.

1. Die Schüler haben die Aufgaben vollendet. 2. Die Hügel sind nicht sehr hoch. 3. Die Zimmer sind zu klein. 4. Die Gemälde sind schön, aber sehr theuer. 5. Johann hat die Bleistifte auf den Tisch gelegt. 6. Die Bleistifte sind neben den Büchern. 7. Die Tische sind in den Zimmern. 8. Die Diebe haben das Geld gestohlen. 9. Die Dächer der Häuser in den Dörfern sind sehr steil. 10. Die Thürme der Kirchen in den Städten sind hoch und imposant. 11. Die Maler haben die Gemälde an die Wände der Zimmer gehängt. 12. Der Maler hat das Gemälde an die Wand des Zimmers gehängt. 13. Herr Dietrich hat die Briefe über Bremen nach Amerika geschickt. 14. Herr Blumenbach und Herr Dunder haben die Lieder ganz schön gesungen.

Grammatical.

1. The Definite Article is declined as follows:

SINGULAR.		
<i>Masculine.</i> (The man.)	<i>Feminine.</i> (The woman.)	<i>Neuter.</i> (The child.)
<i>Nom.</i> der Mann.	die Frau.	das Kind.
<i>Gen.</i> des Mann-es.	der Frau.	des Kind-es.
<i>Dat.</i> dem Mann-e.	der Frau.	dem Kind-e.
<i>Acc.</i> den Mann.	die Frau.	das Kind.

PLURAL.

<i>Masculine.</i> (The men.)	<i>Feminine.</i> (The women.)	<i>Neuter.</i> (The children.)
<i>Nom.</i> die Männ-er.	die Frau-en.	die Kind-er.
<i>Gen.</i> der Männ-er.	der Frau-en.	der Kind-er.
<i>Dat.</i> den Männ-ern.	den Frau-en.	den Kind-ern.
<i>Acc.</i> die Männ-er.	die Frau-en.	die Kind-er.

Rem. The Definite Article has the same form in the plural for all genders.

2. The Plurals of Nouns are formed in several ways:

1. With some nouns the *nom. plural* is like the *nom. singular*.
2. Some nouns take merely an *umlaut* on the *radical* vowel, when the vowel is capable of it.
3. Some nouns merely add *-t* to the singular.
4. Some nouns add *-t* and also take the *umlaut*.
5. Some nouns add *-tt* (with the *umlaut*, when the vowel is capable of it).
6. Some nouns merely add *-n* to the singular.
7. Some nouns merely add *-en* to the singular.

3. Nouns that add *-n* or *-en* in the plural (and also in the *gen.*, *dat.*, and *acc. sing.*, if the nouns are masculine) are said to be of the *New Declension*.

Those that take *-n* or *-en* in the plural, and *-s* or *-ts* in the *gen. sing.*, are said to be of the *Mixed Declension*.

All other nouns are said to be of the *Old Declension*.

Rem. 1. The *Old Declension* includes by far the greater portion of nouns.

Rem. 2. No neuter nouns belong to the *New Declension*.

Rem. 3. No feminine nouns belong to the *Mixed Declension*.

4. Tabular view of the singular and plural of nouns:

(Singular.)	(Plural.)	(Singular.)	(Plural.)	(Singular.)	(Plural.)
1.		2.			
Maler,	Maler.	Vater,	Väter.	Fisch,	Fische.
Lehrer,	Lehrer.	Garten,	Gärten.	4.	
Schüler,	Schüler.	Ofen,	Öfen.	Koch,	Köche.
Bäder,	Bäder.	Mutter,	Mütter.	Arzt,	Ärzte.
Jäger,	Jäger.	3.		Hut,	Hüte.
Messer,	Messer.	Abend,	Abende.	Koch,	Köche.
Zimmer,	Zimmer.	Berg,	Berge.	Stuhl,	Stühle.
Morgen,	Morgen.	Heisist,	Heisiste.	Nacht,	Nächte.
Fügel,	Fügel.	Brief,	Briefe.	Stadt,	Städte.
				Wand,	Wände.

(Singular.)	(Plural.)	(Singular.)	(Plural.)	(Singular.)	(Plural.)
5.		6.		7.	
Mann, Männer.		Bauer,* Bauern.*		Doktor,* Doktor'en.*	
Wald, Wälder.		Knabe, Knaben.		Herr, Herren.	
Buch, Bücher.		Aufgabe, Aufgaben.		Professor,* Professor'en.*	
Dorf, Dörfer.		Brücke, Brücken.		Soldat*, Soldat'en.	
Geld, Gelder.		Freude, Freuden.		Direk'tor,* Direktor'en.	
Haus, Häuser.		Geschich'te, Geschicht'en.		Bibliothek* Bibliothek'en.	
Dach, Dächer.		Kirche, Kirchen.		Frau, Frauen.	
Kind, Kinder.		Kommod'e, Kommo'den.		Gefahr*, Gefahr'en.	
Licht, Lichter.		Spitze, Spitzen.		Lektion*, Lektion'en.	

5. Examples of the Declension of Nouns:

1. Old Declension.				
SINGULAR.				
1. Painter.	2. Father.	3. Mountain.	4. City.	5. Man.
N. der Maler,	der Vater,	der Berg,	die Stadt,	der Mann,
G. des Maler-s,	des Vater-s,	des Berg-es,	der Stadt,	des Mann-es,
D. dem Maler,	dem Vater,	dem Berg-e,	der Stadt,	dem Mann-e,
A. den Maler.	den Vater.	den Berg.	die Stadt.	den Mann.
PLURAL.				
N. die Maler,	die Väter,	die Berg-e,	die Städt-e,	die Männ-er,
G. der Maler,	der Väter,	der Berg-e,	der Städt-e,	der Männ-er,
D. den Maler-n.	den Väter-n,	den Berg-en,	den Städt-en,	den Männ-ern,
A. die Maler.	die Väter.	die Berg-e.	die Städt-e.	die Männ-er.
2. New Declension.		3. Mixed Declension.		
SINGULAR.		SINGULAR.		
6. Boy.	7. Woman.	8. Peasant.	9. Doctor.	
N. der Knabe,	die Frau,	der Bauer,	der Doktor.	
G. des Knabe-n,	der Frau,	des Bauer-s,	des Doktor-s,	
D. dem Knabe-n,	der Frau,	dem Bauer,	dem Doktor,	
A. den Knabe-n,	die Frau.	den Bauer.	den Doktor.	
PLURAL.		PLURAL.		
N. die Knabe-n,	die Frau-en,	die Bauer-n,	die Doktor-en,	
G. der Knabe-n,	der Frau-en,	der Bauer-n,	der Doktor-en,	
D. den Knabe-n,	den Frau-en,	den Bauer-n,	den Doktor-en,	
A. die Knabe-n.	die Frau-en.	die Bauer-n.	die Doktor-en.	

Rem. 1. The *genitive* and *accusative* of the plural number have the same form as the *nominative plural*.

Rem. 2. An *n* is always added in the *dative plural* if the *nominative plural* does not already end in that letter.

* In the *Mixed Declension*.

Exercise 30.

1. The scholars have bought the books. 2. The books of the painters are on the tables. 3. The cabinet-makers have mended the tables. 4. The stoves, the chairs, and the tables are in the rooms. 5. Miss Neumann sang the songs very beautifully. 6. The nights are now very cold. 7. The towers of the churches in the city are very high. 8. The news (*pl.*) in the newspaper is to-day very interesting. 9. The gardens are not very large. 10. The soldiers are in the city. 11. Where did you find the pencils? 12. The pencils were under the books. 13. The tailors have mended the coats. 14. The children are playing with the dogs. 15. We sent the letters by way of Hamburg.

LESSON XVI.**THE INDEFINITE ARTICLE.**

Er hat ein Haus gekauft,	He has bought a house.
Ich suche einen Bleistift,	I am looking for a pencil.
Haben Sie eine Zeitung?	Have you a newspaper?
Er kaufte ein Pfund Thee,	He bought a pound of tea.
Er kaufte ein Paar Stiefel,	He bought a pair of boots.
Das Tuch kostet einen Thaler	The cloth cost a dollar a
die Elle,	yard.
Das Tuch ist eine Elle breit,	The cloth is a yard wide.

Einunddreißigste Aufgabe.

1. Herr Auerbach hat heute ein Gemälde gekauft. 2. Heinrich hat heute einen Rock, einen Hut, ein Paar Stiefel und ein Paar Schuhe gekauft. 3. Der Koch hat ein Pfund Zucker, ein Pfund Kaffee und ein Pfund Thee geholt. 4. Wünschen Sie eine Tasse Kaffee oder eine Tasse Thee? 5. Ich wünsche nur ein Glas Wasser. 6. Das Kind wünscht ein Glas Milch und ein Stück Butterbrot (bread and butter). 7. Die Tassen

sind sehr schön. 8. Werden Sie ein Buch Papier oder ein Ries Papier kaufen? 9. Ich werde ein Ries Papier kaufen. 10. Das Tuch ist eine Elle breit. 11. Es kostet einen Thaler die Elle. 12. Der Thee kostet einen Thaler das Pfund. 13. Die Eier kosten zehn (ten) Groschen das Duzend. 14. Heinrich hat einen Thaler und zehn Groschen für das Buch bezahlt. 15. Das Band ist einen Zoll breit; es kostet zwei (two) Groschen und sechs (six) Pfennige die Elle. 16. Vor einem Jahre (a year ago) waren wir in Deutschland. 17. Ich wünsche ein Quart Milch, ein Pfund Thee und ein Duzend Eier.

Vocabulary.

Der Thaler, —s, *pl.* —, dollar.
 " Groschen, —s, *pl.* —, groschen.
 " Pfennig, —s, *pl.* —e, pfennig.
 " Fuß, —es, *pl.* Füße, foot.
 " Zoll, —es, *pl.* —e, inch.
 " Bogen, —s, *pl.* —, sheet.
 " Schuh, —es, *pl.* —e, shoe.
 " Handschuh, —es, *pl.* —e, glove.
 " Stiefel, —s, *pl.* —, boot.
 " Pantoffel, —s, *pl.* —n, slipper.
 " Kaffee, —s, *pl.* —, coffee.
 " Thee, —s, *pl.* —, tea.
 " Zucker, —s, sugar.
 " Reis, —es, rice.

Ober, or.

Bezahlen, to pay.

Wünschen, to wish, desire.

Groß, large, tall.

Die Elle, —, *pl.* —n, yard, ell.
 " Tasse, —, *pl.* —n, cup, cup and saucer.
 " Milch, —, milk.
 Das Jahr, —es, *pl.* —e, year.
 " Duzend, —es, *pl.* —e, dozen.
 " Ei, —es, *pl.* —er, egg.
 " Paar, —es, *pl.* —e, pair.
 " Ries, —es, ream.
 " Buch, —es, quire.
 " Pfund, —es, *pl.* —e, pound.
 " Stück, —es, *pl.* —e, piece.
 " Glas, —es, *pl.* Gläser, glass.
 " Wasser, —s, *pl.* —, water.
 " Quart, —es, *pl.* —e, quart.
 Breit, broad, wide.
 Lang, long.
 Tief, deep.

Grammatical.

1. The Indefinite Article *ein*, *a* or *an*, is declined thus:

MASCULINE. (A man.)	FEMININE. (A woman.)	NEUTER. (A child.)
Nom. <i>ein</i> Mann.	<i>ein'-e</i> Frau.	<i>ein</i> Kind.
Gen. <i>ein'-es</i> Mannes.	<i>ein'-er</i> Frau.	<i>ein'-es</i> Kindes.
Dat. <i>ein'-em</i> Manne.	<i>ein'-er</i> Frau.	<i>ein'-em</i> Kinde.
Acc. <i>ein'-en</i> Mann.	<i>ein'-e</i> Frau.	<i>ein</i> Kind.

Rem. The Indefinite Article takes the *gender* and *case* of the noun with which it is employed.

2. The following Idioms are used with nouns of *weight*, *measure*, *quantity*, and *price*:

1. Nouns of *weight*, *measure*, and *quantity* are in apposition with the nouns they limit. Those in the feminine gender alone take the *pl. form*, the masculine and neuter nouns retaining the *singular form* in the plural.

Er kaufte ein Pfund Zucker und zwei Pfund Thee, He bought a pound of sugar and two pounds of tea.

Sie kaufte nur eine Elle Tuch und nicht zwei Ellen Tuch, She bought only one yard of cloth, and not two yards of cloth.

2. Verbs and adjectives indicating weight, measure, quantity, and price require the noun expressing the weight, etc., to be in the *accusative case*:

Es wiegt ein Pfund, It weighs a pound.

Es kostet einen Thaler, It costs a dollar.

Das Wasser ist einen Fuß tief, The water is a foot deep.

3. Nouns expressing the quantity, following nouns expressing price, are preceded by the *definite article*:

Es kostet einen Thaler das Pfund, It costs a dollar a pound.

Es kostet einen Thaler die Elle, It costs a dollar a yard.

3. Prussian Money is the standard in *North and Central Germany*.

1 Thaler = 30 Groschen = 360 Pfennige = 73 cents in gold.

1 Groschen = 12 Pfennige = 2½ cents in gold.

1 Pfennig = ¼ of a cent.

Rem. Foreign Exchange to all Germany is usually made in Prussian thlrs.

Exercise 32.

1. Have you a pencil? 2. There is a pencil on the table. 3. William bought a pair of shoes and a pair of slippers. 4. The cook will go and get (holen) a dozen eggs, a pound of sugar, and a quart of milk, and a pound of rice. 5. The book will cost a dollar and twenty (zwanzig) groschens. 6. William wishes a glass of water. 7. Do you wish a cup of tea or a cup of coffee? 8. I wish a cup of coffee. 9. The cloth is a yard wide. 10. It costs a dollar a yard. 11. I paid a dollar and ten (zehn) groschens for the book. 12. The ribbon is a yard long and an inch wide. 13. It cost ten groschens a yard. 14. The tea cost a dollar a pound. 15. Have you a sheet of paper? 16. He has a ream of paper.

LESSON XVII.

CARDINAL NUMBERS.

Die Kirche hat zwei Thürme,	The church has two towers.
Der Jäger hat vier Hunde,	The hunter has four dogs.
Der Koch hat sechs Pfund Reis und acht Pfund Zucker ge- holt,	The cook got six pounds of rice and eight pounds of sugar.
Karl ist vierzehn Jahre alt,	Charles is fourteen years old.
Herr Dietrich ist heute vierund- sechzig Jahre alt,	Mr. Dietrich is to-day sixty- four years old.
Im Jahre achtzehnhundert vier- undsechzig war Herr Professor Behr in Deutschland,	In the year eighteen hun- dred and sixty-four Pro- fessor Behr was in Ger- many.

Dreiunddreißigste Aufgabe.

1. Herr Meyer hat drei Häuser in Gotha gekauft. 2. Das Tuch ist eine Elle breit und neun Ellen lang. 3. Der Koch hat zwei Duzend Eier, fünf Pfund Zucker und sieben Pfund Reis geholt. 4. Das Buch kostet acht Thaler und fünfundzwanzig Groschen. 5. Ich habe für das Band fünfundzwanzig Groschen und sechs Pfennige bezahlt. 6. Heinrich ist vier Fuß und elf Zoll groß. 7. Die Brücke ist vierundachtzig Fuß lang. 8. Der Thurm des Domes zu (at) Magdeburg ist dreihundert und dreißig Fuß hoch. 9. Der Thurm des Domes zu Wien ist vierhundert sechsunddreißig Fuß hoch. 10. Die Bibliothek zu Berlin hat sechshundert und fünfzig tausend Bücher. 11. Berlin hat über siebenhundert tausend Einwohner (inhabitants). 12. Dresden hat hundert und vierzig tausend Einwohner. 13. Magdeburg hat neunzigtausend Einwohner. 14. Im Jahre achtzehnhundert (or im Jahre eintausend achthundert) dreiundsechzig wohnten Herr Friedland und Herr Wolf in Heidelberg. 15. Herr Braun war gestern achtundfünfzig Jahre alt (old).

Grammatical.

1. The Cardinal Numbers are formed as follows :

1. Eins.	40. Vierzig.
2. Zwei.	50. Fünfzig.
3. Drei.	60. Sechzig.
4. Vier.	70. Siebenzig or Siebzig.
5. Fünf.	80. Achtzig.
6. Sechs.	90. Neunzig.
7. Sieben.	100. Hundert.
8. Acht.	101. Hundert und eins.
9. Neun.	110. Hundert und zehn.
10. Zehn.	120. Hundert und zwanzig.
11. Elf.	121. Hundert einundzwanzig.
12. Zwölf.	125. Hundert fünfundzwanzig.
13. Dreizehn.	136. Hundert sechsunddreißig.
14. Vierzehn.	150. Hundert und fünfzig.
15. Fünfzehn.	200. Zweihundert.
16. Sechzehn.	225. Zweihundert fünfundzwanzig.
17. Siebenzehn or Siebzehn.	500. Fünfhundert.
18. Achtzehn.	1,000. Eintausend.
19. Neunzehn.	1,005. Eintausend und fünf.
20. Zwanzig.	1,025. Eintausend fünfundzwanzig.
21. Einundzwanzig.	1,500. Eintausend fünfshundert.
22. Zweiundzwanzig, etc.	2,000. Zweitausend.
30. Dreißig.	20,000. Zwanzigtausend.
31. Einunddreißig, etc.	200,000. Zweihundert tausend.

1869. Achtzehnhundert und neunundsechzig,
(or) Eintausend achthundert neunundsechzig.

2. When used with a noun, and not preceded by a definite article, *Ein*, *one* is declined like the *indefinite article* (see *Less. XVI.*).

Rem. 1. The numeral *ein* takes a *stronger emphasis* than is given to the indefinite article.

Rem. 2. The indefinite article is in fact only a modification in signification and use of the numeral *ein*.

Rem. 3. The form *eins* is used in counting and in multiplying :

Eins, *zwei*, *drei*, *vier*, etc., *One*, *two*, *three*, *four*, etc.

Einmal Eins ist *Eins*, *Once one* is *one*.

3. The Cardinal Numbers are usually *undeclined*.

Rem. This is especially the case when they are joined to nouns and are preceded by prepositions.

Er hat zehn Bogen Papier, He has ten sheets of paper.

Mit zehn Bogen Papier, With ten sheets of paper.

4. Single words are usually formed of *units and tens*, of *multiples of a hundred*, and of *multiples of a thousand* up to a hundred thousand.

Vierundzwanzig,	Twenty-four.
Achthundert,	Eight hundred.
Achtzehnhundert,	Eighteen hundred.
Achtzigtausend,	Eighty thousand.
Hunderttausend,	A hundred thousand.
Vierhundert tausend,	Four hundred thousand.

Rem. 1. Some writers put no divisions between numbers :

Eintausendachtzehnhundertundsechszwanzig (1826).

Rem. 2. *Ein*, one (*a*) is not used before *hundert* and *tausend*.

Das Buch hat *hundert* Seiten, The book has *a* hundred pages.

5. *Im Jahre* is inserted before the *number of the year*.

Im Jahre 1868 war er in Köln, In 1868 he was in Cologne.

6. The *it* is short in *vierzehn* and *vierzig*.

Exercise 34.

1. The cook has bought two pounds of sugar and six pounds of rice. 2. Mr. Friedland paid fifteen dollars for the books. 3. William is five feet and seven inches high. 4. The tower of the Cathedral at Strasburg is four hundred and thirty-six feet high. 5. The two towers of the Cathedral at Munich are three hundred and thirty-six feet high. 6. The bridge on the Elbe, in Dresden, is one thousand six hundred and fifty feet long and fifty feet wide. 7. The castle (Schloß) in Berlin is six hundred and twenty-six feet long, three hundred and seventy-three feet wide, and a hundred and one feet high. 8. It has six hundred rooms. 9. Bremen has seventy-eight thousand inhabitants (Einwohner). 10. Hamburg has a hundred and ninety-six thousand inhabitants. 11. The Library at Munich is two hundred and fifty feet long and eighty-five feet high. 12. It has eight hundred and fifteen thousand books. 13. In 1865 (*im Jahre*, etc.) Mr. Kohner was in Germany.

LESSON XVIII.

ADJECTIVES USED PREDICATIVELY AND ATTRIBUTIVELY.
OLD DECLENSION OF ADJECTIVES.

Das Tuch ist sehr fein,	The cloth is very fine.
Wünschen Sie feines Tuch ?	Do you wish fine cloth ?
Ich habe zwei neue Bücher,	I have two new books.
Der Tischler hat den Tisch mit grünem Leder bedeckt,	The cabinet-maker has covered the table with green leather.
Haben Sie deutsche Bücher ?	Have you (any) German books ?
Ja, wir haben deutsche, englische, französische, italiänische, latei- nische und griechische Bücher,	Yes, we have German, En- glish, French, Italian, Lat- in, and Greek books.

Fünfunddreißigste Aufgabe.

1. Das Wasser ist kalt. 2. Wünschen Sie kaltes Wasser ?
3. Ich wünsche warmes Wasser. 4. Der Koch hat einen Krug
voll heißen Wassers (gen.). 5. Der Buchbinder hat das Buch mit
rothem Leder gebunden. 6. Der Schneider hat den Rock mit
schwarzem Tuche gefuttert. 7. Katharina hat im Garten zwei
weiße und drei rothe Rosen gepflückt. 8. Fräulein Hildebrandt
hat gestern Abend zwei schöne deutsche Lieder gesungen. 9. Ber-
lin und Wien sind große und schöne Städte. 10. Herr Profes-
sor Eberhard hat heute zwei italienische und vier spanische Bücher
gekauft. 11. Wünschen Sie graues oder grünes Tuch ? 12.
Ich wünsche braunes. 13. Lehrreiche Bücher sind zuweilen sehr
langweilig. 14. Der Dom zu München hat zwei hohe Thürme.
15. Berlin hat breite Straßen. 16. Braunschweig (Brunswick)
hat enge, krumme Straßen. 17. Die Häuser in Braunschweig
haben steile Dächer. 18. Das Haus ist groß und bequem, aber
es ist zu theuer. 19. Der Sattler hat schwarzes, gelbes und
braunes Leder gekauft.

Vocabulary.

Deutsch (-er, -e, -es), German.
 Englisch (-er, -e, -es), English.
 Französisch (-er, -e, -es), French.
 Holländisch (-er, -e, -es), Dutch.
 Italienisch (-er, -e, -es), Italian.
 Spanisch (-er, -e, -es), Spanish.
 Lehrreich (-er, -e, -es), instructive.
 Fleißig (-er, -e, -es), industrious.
 Bequem (-er, -e, -es), convenient.
 Kostbar (-er, -e, -es), costly.
 Gut (-er, -e, -es), good.
 Grau (-er, -e, -es), gray.
 Hoch (-er, -e, -es), high (§ 89, Rem. 9).
 Eng (-er, -e, -es), narrow.
 Krumm (-er, -e, -es), crooked.
 Fein (-er, -e, -es), fine.
 Grob (-er, -e, -es), coarse.

Weiß (-er, -e, -es), white.
 Schwarz (-er, -e, -es), black.
 Roth (-er, -e, -es), red.
 Blau (-er, -e, -es), blue.
 Gelb (-er, -e, -es), yellow.
 Grün (-er, -e, -es), green.
 Braun (-er, -e, -es), brown.
 Der Krug, —es, *pl.* Krüge, the pitcher.
 „ Sattler, —s, *pl.* —, the saddler.
 Die Rose, —, *pl.* —n, the rose.
 „ Straße, —, *pl.* —n, the street.
 Das Futter, —s, *pl.* —, the lining.
 „ Leder, —s, *pl.* —, the leather.
 „ Wasser, —s, *pl.* —, the water.
 Bedeck en, to cover.
 Futtern, to line.
 Pflücken, to pluck, pick.

Grammatical.

1. Adjectives, when used to complete the statement or predication of *sein*, *werden*, and some other intransitive verbs, are said to be used *predicatively*:

Das Wetter ist heiß,

The weather is hot.

Das Wetter wird heiß,

The weather is becoming hot.

Rem. 1. When thus used, they are frequently termed *predicative adjectives*.

Rem. 2. Adjectives used predicatively are *indeclinable*.

2. Adjectives, when used before nouns to directly modify them, are said to be used *attributively*.

Rem. When thus used, they are frequently termed *attributive adjectives*.

3. Adjectives used attributively, and not preceded by other qualifying words, are *declined* as follows:

SINGULAR.

	Masculine. (Good man.)	Feminine. (Good woman.)	Neuter. (Good child.)
Nom.	gut - er Mann.	gut - e Frau.	gut - es Kind.
Gen.	gut - en Mannes.	gut - er Frau.	gut - en Kindes.
Dat.	gut - em Manne.	gut - er Frau.	gut - em Kinde.
Acc.	gut - en Mann.	gut - e Frau.	gut - es Kind.

PLURAL.

Nom. gut-e Männer.	gut-e Frauen.	gut-e Kinder.
Gen. gut-er Männer.	gut-er Frauen.	gut-er Kinder.
Dat. gut-en Männern.	gut-en Frauen.	gut-en Kindern.
Acc. gut-e Männer.	gut-e Frauen.	gut-e Kinder.

Rem. The plural of the adjective is the same for all genders.

4. Adjectives declined as above are said to be of the *Old Declension*.

5. The same termination is given to the adjective when the noun is understood as when it is expressed :

Er hat blaues Papier und	He has blue paper and
ich habe weißes (Papier),	I have white (paper).

6. In German, proper adjectives formed from names of countries *do not* begin with capital letters :

Haben Sie deutsche Bücher ?	Have you German books ?
-----------------------------	-------------------------

Rem. 1. Titular epithets, however, usually begin with capitals :

Der Norddeutsche Bund,	The North German Confederation.
------------------------	---------------------------------

Rem. 2. Proper adjectives formed from names of cities or of persons begin with capital letters :

Die Kölner Zeitung,	The Cologne Gazette.
Die Kant'sche Philosophie,	Kant's Philosophy.

Exercise 36.

1. Professor Lindemann has two Italian and three French newspapers. 2. Have you (any) Dutch books ? 3. No, but we have German, French, and Spanish books. 4. Mr. Meyerheim has laid two beautiful and expensive books on the table. 5. The saddler has been buying yellow and black leather. 6. The bookbinder has not bound the books with green leather. 7. He has bound the books with red leather. 8. The tailor will line the coat with brown cloth. 9. The child has picked three white roses. 10. Costly books are sometimes not very instructive. 11. The Cathedral at Cologne will have two very high towers. 12. They will be four hundred and seventy-six feet high. 13. Mr. Rieger bought two large and beautiful paintings. 14. He paid for the paintings eight hundred and ninety dollars.

LESSON XIX.

POSSESSIVE PRONOUNS.

Mein Bruder hat mein Buch,	My brother has my book.
Wer hat meinen Bleistift?	Who has my pencil?
Johann hat Ihren Bleistift,	John has your pencil.
Mein Bruder hat seine Bücher,	My brother has his books.
Wo sind deine Bücher?	Where are your books?
Wo sind eure Bücher?	" " " "
Wo sind Ihre Bücher?	" " " "
Sie haben ihre Bücher,	They have their books.
Sie hat ihre Bücher,	She has her books.
Er hat seine Bücher,	He has his books.
Wir haben unsere Bücher,	We have our books.

Siebenunddreißigste Aufgabe.

1. Was suchen Sie? 2. Ich suche meine Bücher. 3. Mein Vater ist nicht zu Hause. 4. Mein Großvater hat meinem Bruder ein Buch geschenkt. 5. Herr Diez, seine Frau und seine Tochter Katharina sind heute in Potsdam. 6. Mein Vetter hat vorgestern seine Eltern in Jena besucht. 7. Karl, hast du deinen Bleistift gefunden? 8. Kinder, habt ihr eure Aufgaben vollendet? 9. Die Schüler haben ihre Lektionen sehr gut gelernt. 10. Marie hat gesagt, daß sie ihre Tante heute wahrscheinlich besuchen wird. 11. Haben Sie meinen Bruder heute gesehen? 12. Ja, ich sah Ihren Bruder heute Morgen im Museum. 13. Sehen Sie nicht den Thurm des Domes? 14. Ach ja, ich sehe ihn! 15. Haben Sie die Nachrichten heute Morgen gelesen? 16. Ja, ich las sie in Ihrer Zeitung. 17. Was lesen Sie? 18. Ich lese die Geschichte Deutschlands. 19. Mein Oheim hat meiner Schwester das Buch gegeben. 20. Herr Niemeyer hat mir gestern Abend gesagt, daß er vorgestern meinen Großvater und meine Großmutter in Magdeburg gesehen hat. 21. Meine Eltern sind heute in Magdeburg.

Vocabulary.

Der Mann , —es, <i>pl.</i> Männer, the man, the husband.	Die Frau , —, <i>pl.</i> —en, the woman, wife.
" Vater , —s, <i>pl.</i> Väter, the father.	" Mutter , —, <i>pl.</i> Mütter, mother.
" Sohn , —es, <i>pl.</i> Söhne, the son.	" Tochter , —, <i>pl.</i> Töchter, daughter.
" Bruder , —s, <i>pl.</i> Brüder, brother.	" Schwester , —, <i>pl.</i> —n, the sister.
" Onkel , —s, <i>pl.</i> —e, the uncle.	" Tante , —, <i>pl.</i> —n, the aunt.
" Onkel , —s, <i>pl.</i> —n, the cousin.	" Cousin , —e, <i>pl.</i> —n, the cousin.
" Neffe , —n, <i>pl.</i> —n, the nephew.	" Nichte , —, <i>pl.</i> —n, the niece.
" Großvater , the grandfather.	" Großmutter , the grandmother.
" Urgroßvater , the great-grandfather.	" Urgroßmutter , the great-grandmother.
" Enkel , —s, <i>pl.</i> —, the grandson.	" Enkelin , —, <i>pl.</i> —nen, the granddaughter.
Die Eltern , the parents (<i>has no sing.</i>)	" Schwiegermutter , mother-in-law.
Der Schwiegervater , father-in-law.	" Schwiegertochter , daughter-in-law.
" Schwiegersohn , son-in-law.	" Schwägerin , —, <i>pl.</i> —nen, sister-in-law.
" Schwager , —s, <i>pl.</i> Schwäger, brother-in-law.	" Stiefmutter , stepmother.
" Stiefvater , stepfather.	" Stieftochter , stepdaughter.
" Stiefsohn , stepson.	

Present Infinitive.

geb'-en, to give,

le'-en, to read,

se'-en, to see,

Imperfect Indicative.

gab, gave,

las, read,

sah, saw,

Perfect Participle.

ge-geb'-en, given.

ge-le'-en, read.

ge-se'-en, seen.

Grammatical.

1. The following are the *Possessive Pronouns* :

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	
mein,	mein-e,	mein,	my.	unser,	unser-e,	unser,	our.
dein,	dein-e,	dein,	thy.	euer,	euer-e,	euer,	your.
sein,	sein-e,	sein,	his.	ihr,	ihr-e,	ihr,	their.
ihr,	ihr-e,	ihr,	her.	(Ihr,	Ihr-e,	Ihr,	your.)
sein,	sein-e,	sein,	its.				

2. The Possessive Pronoun *mein*, *my*, is declined as follows :

SINGULAR.

<i>Masculine.</i> (My brother.)	<i>Feminine.</i> (My sister.)	<i>Neuter.</i> (My book.)
<i>Nom.</i> mein Bruder.	mein-e Schwester.	mein Buch.
<i>Gen.</i> mein-es Bruders.	mein-er Schwester.	mein-es Buches.
<i>Dat.</i> mein-em Bruder.	mein-er Schwester.	mein-em Buche.
<i>Acc.</i> mein-en Bruder.	mein-e Schwester.	mein Buch.

PLURAL.

Nom. mein-e Brüder.	mein-e Schwestern.	mein-e Bücher.
Gen. mein-er Brüder.	mein-er Schwestern.	mein-er Bücher.
Dat. mein-en Brüdern.	mein-en Schwestern.	mein-en Büchern.
Acc. mein-e Brüder.	mein-e Schwestern.	mein-e Bücher.

Rem. The plural is the same for all genders.

3. Possessive Pronouns are declined like *mein*.

Rem. 1. In declining *unser*, *e* is sometimes dropped from the terminations *-es*, *-en*, *-en*.

Rem. 2. In declining *euer*, the *e* after *en* is usually dropped.

SINGULAR.	PLURAL.	SINGULAR.	PLURAL.
Nom. unser, unsere, unser ;	unsere.	euer, eure, euer ;	eure.
Gen. unsers, unseren, unsers ;	unserer.	eures, eurer, eures ;	eurer.
Dat. unsern, unserer, unsern ;	unsern.	euren, eurer, eurem ;	euren.
Acc. unsern, unsere, unser ;	unsere.	euren, eure, euer ;	eure.

Rem. The same laws that govern the use of *du* and *ihr* (see Lesson XI.) govern the use of their derivatives *dein* and *euer*.

4. The Indicative Mode of *geben*, to give :

Present Tense.

ich geb'-e,	I give.
du gibst,	thou givest.
er gibt,	he gives.
wir geb'-en,	we give.
ihr geb'-t,	you give.
sie geb'-en,	they give.

Perfect Tense.

ich habe gegeben, etc.,
I have given, etc.

First Future Tense.

ich werde geb'en, etc.,
I shall give, etc.

Imperfect Tense.

ich gab,	I gave.
du gabst,	thou gavest.
er gab,	he gave.
wir gab'-en,	we gave.
ihr gab'-t,	you gave.
sie gab'-en,	they gave.

Pluperfect Tense.

ich hatte gegeben, etc.,
I had given, etc.

Second Future Tense.

ich werde geb'en haben, etc.,
I shall have given, etc.

5. The Present Tenses of *lesen*, to read, and of *sehen*, to see :

see :

ich les'-e,	I read.
du liest,	thou readest.
er liest,	he reads.
wir les'-en,	we read.
ihr les'-t,	you read.
sie les'-en,	they read.

ich seh'-e,	I see.
du siehst,	thou seest.
er sieht,	he sees.
wir seh'-en,	we see.
ihr seh'-t,	you see.
sie seh'-en,	they see.

Rem. The compound tenses of *lesen* and *sehen* are formed in the same manner as those of *geben*.

Ich habe gelesen, etc. Ich habe gesehen, etc.

Exercise 38.

1. Have you seen my gloves? 2. Yes, your gloves are on the table. 3. The child sees its father and its mother. 4. Have you read the letter from your uncle in Bonn? 5. I have not read it yet. 6. Our teacher says that we have learned our lessons very well. 7. John, hast thou finished thy exercise? 8. Children, have you found your books? 9. The news (*pl.*) from America in your newspaper is very interesting. 10. William Meyer says that his parents are now in Dresden. 11. Henry Rauh says that his aunt is very sick. 12. John Meyer says that his uncle has sold his house and his garden. 13. My sister has not yet read the book. 14. My father gave me (*dat.*) the book. 15. The tailor has mended my coat. 16. William is visiting his great-grandfather. 17. Miss Weigand is my cousin. 18. Mr. Richter is my brother-in-law.

LESSON XX.**NEW DECLENSION OF ADJECTIVES.**

Der große Tisch ist in dem gro-	The large table is in the
ßen Zimmer,	large room.
Die deutsche Sprache ist wirklich	The German language is
sehr schwierig,	really very difficult.
Ich legte das große Buch auf	I laid the large book on
den großen Tisch,	the large table.
Die deutschen Bücher sind auf	The German books are on
den großen Tischen,	the large tables.

Neununddreißigste Aufgabe.

1. Die Aussprache der deutschen Sprache ist sehr kraftvoll, aber sie ist nicht sehr weich. 2. Wem gehören diese neuen Bücher? 3. Sie gehören jenem reichen Kaufmanne. 4. Nicht alle

lehrreichen Bücher sind interessant. 5. Nicht jedes Buch ist lehrreich. 6. Herr Schauer wohnt in jenem großen Hause gegenüber dem Neuen Museum. 7. Vor einigen Tagen (some days ago) habe ich einige deutsche und französische Bücher in Leipzig gekauft. 8. Herr Professor Schauer hat viele italienische Bücher in seiner Bibliothek. 9. Jener schwarze Ueberrock ist zu groß für mich. 10. Diese amerikanischen Gummischuhe kosteten drei Thaler. 11. Die Farben der preussischen Fahne sind schwarz und weiß. 12. Die Farben der amerikanischen Fahne sind roth, weiß und blau. 13. Die Armee des Norddeutschen Bundes hat jetzt achthundert tausend Soldaten. 14. In welchen Städten Deutschlands waren Sie? 15. Wir waren in mehreren großen Städten, besonders in Berlin, Dresden, Wien, München, Stuttgart und Köln. 16. Köln ist auf der linken Seite und Düsseldorf ist auf der rechten Seite des Rheins. 17. Herr Lüdemann wohnt auf der rechten Seite der Straße, der neuen Kirche gegenüber. 18. Sachsen gehört jetzt zum Norddeutschen Bund. 19. Dieser Ueberrock gehört Herrn Dr. Messerschmidt.

Vocabulary.

Aller, —e, —es, all.
 Anderer, —e, —es, other.
 Dieser, —e, —es, this.
 Einiger, —e, —es, some, any.
 Etlicher, —e, —es, some, any. [ed.
 Erwäh'n'ter, —e, —es, before mention-
 Folgender, —e, —es, following.
 Jeder, —e, —es, each, every.
 Jener, —e, —es, that.
 Mancher, —e, —es, many (a).
 Mehrere (only in pl.), several.
 Solcher, —e, —es, such.
 Verschie'dener, —e, —es, various.
 Vieler, —e, —es, much, many.
 Welcher, —e, —es, which? what?
 Weniger, —e, —es, little, few.
 Norddeutsch, North-German.
 Preussisch, Prussian.
 Bairisch, Bavarian.
 Sächsisch, Saxon.

Der Bund, —es, Confederation.
 " Ueberrock, —es, pl. Ueberrocks,
 overcoat.
 " Gummischuh, —es, pl. —e, India-
 rubber over-shoe.
 Die Armee', —, pl. Armee'n, army.
 " Fahne, —, pl. —n, flag.
 " Farbe, —, pl. —n, color.
 " Seite, —, pl. —n, side, page.
 " Sprache, —, pl. —n, language.
 " Aussprache, pronunciation.
 Alt, old.
 Neu, new.
 Kraftvoll, full of power, energetic.
 Weich, weak, soft.
 Recht, right (right hand, adj.).
 Link, left (left hand, adj.).
 beson'ders, especially.
 Amerika'nisch, American.
 Englisch, English.

Grammatical.

1. Adjectives are declined in the *New Declension* as follows :

SINGULAR.		
<i>Masculine.</i> (The good man.)	<i>Feminine.</i> (The good woman.)	<i>Neuter.</i> (The good child.)
<i>Nom.</i> der gut-e Mann.	die gut-e Frau.	das gut-e Kind.
<i>Gen.</i> des gut-en Mannes.	der gut-en Frau.	des gut-en Kindes.
<i>Dat.</i> dem gut-en Manne.	der gut-en Frau.	dem gut-en Kinde.
<i>Acc.</i> den gut-en Mann.	die gut-e Frau.	das gut-e Kind.
PLURAL.		
<i>Nom.</i> die gut-en Männer.	die gut-en Frauen.	die gut-en Kinder.
<i>Gen.</i> der gut-en Männer.	der gut-en Frauen.	der gut-en Kinder.
<i>Dat.</i> den gut-en Männern.	den gut-en Frauen.	den gut-en Kindern.
<i>Acc.</i> die gut-en Männer.	die gut-en Frauen.	die gut-en Kinder.

2. Adjectives are declined according to the *New Declension* when preceded by :

1. The definite article *der, die, das*.

2. Any adjective pronoun that is declined according to the Old Declension, as *dieser, jeder, jener, mancher, solcher, welcher* (including all adjective pronouns except the possessive pronouns).

Rem. After the plurals *alle, andere, einige, etliche, keine, manche, solche, welche, mehrere, viele, wenige*, the adjective usually drops *-en* in the *nom.* and *acc.*

PLURAL.		
<i>Nom.</i> alle gut-e Bücher.	einige gut-e Bücher.	viele gut-e Bücher.
<i>Gen.</i> aller gut-en Bücher.	einiger gut-en Bücher.	vieler gut-en Bücher.
<i>Dat.</i> allen gut-en Büchern.	einigen gut-en Büchern.	vielen gut-en Büchern.
<i>Acc.</i> alle gut-e Bücher.	einige gut-e Bücher.	viele gut-e Bücher.

3. If several adjectives succeed the words *aller, der, dieser, etc.*, they *all* follow the New Declension :

Er hat diese neu-en deutsch-en Bücher gekauft. He has bought these new German books.

4. The preposition *zu* is used after *gehören* when this verb signifies *to belong to*, in the sense of *to be a part of* :

Sachsen gehört zum Norddeutschen Bund, Saxony belongs to (is a part of) the North German Confederation.
(but) Das Buch gehört dem Lehrer, The book belongs to the teacher.

Exercise 40.

1. The pronunciation of the Italian language is soft, but still (doch) energetic. 2. To whom does this new hat belong? 3. It belongs to Mr. Behr. 4. Frankfort belongs now to Prussia. 5. The New Museum in Berlin is very large and imposing. 6. It is 340 feet long. 7. The Old Museum is not so large. 8. It is 276 feet long, 170 feet deep, and 83 feet high. 9. The New Museum is behind the Old Museum. 10. The colors of the Austrian flag are black and yellow. 11. The colors of the Italian flag are red, white, and green. 12. On which side of the street do you live (reside)? 13. We live on the right side of the street, just opposite the new house of (the) Mr. Kranzler. 14. What does this cloth cost a yard? 15. The blue cloth costs five dollars a yard. 16. The black cloth costs four dollars and twenty groschens a yard. 17. The Austrian army has eight hundred thousand soldiers. 18. The tower of the new church is a hundred and forty feet high. 19. I bought a few (einige) German books this morning. 20. I have not many (viele) German books. 21. I have read many (manche or viele) German books. 22. I have only a few (nur wenige) German books.

LESSON XXI.

MIXED DECLENSION OF ADJECTIVES.

Mein neuer Rock ist zu groß,	My new coat is too large.
Karl hat meinen neuen Rock,	Charles has my new coat.
Das Kind hat ein neues Buch,	The child has a new book.
Berlin ist eine große und eine sehr schöne Stadt,	Berlin is a large and very beautiful city.
Haben Sie unser neues Haus gesehen?	Have you seen our new house?
Wo ist Ihr neuer Bleistift?	Where is your new pencil?

Eiunndvierzigste Aufgabe.

1. Haben Sie meine deutsche Gramma'tik heute gesehen? 2. Ihr deutsches Lesebuch ist auf meinem Tische, neben meiner französischen Grammatik, aber Ihre deutsche Grammatik habe ich heute nicht gesehen. 3. Marie hat ihre italienische Grammatik verlegt; haben Sie sie gesehen? 4. Ich habe sie heute nicht gesehen. 5. Die Ärmel Ihres neuen Grades sind zu lang. 6. Nein, der Schneider hat ihn ganz (exactly) nach der neuen Mode gemacht. 7. Heinrich Dietrich hat einen schwarzen Ueberrock bestellt. 8. Der Kragen meiner weißen Weste ist zu breit. 9. Aber die Weste paßt Ihnen ganz gut. 10. Der Vater hat dem Kinde ein schönes neues Buch versprochen, weil es seine deutschen Aufgaben so gut und schnell gelernt hat. 11. Herr Beyerlein behauptet, daß Herr Gellert für seine neuen Gemälde zweitausend achthundert und vierzig Thaler bezahlt hat. 12. Ein Dieb hat mir heute das Taschentuch aus der Tasche gestohlen. 13. Wilhelm hat den neuen Krug zerbrochen. 14. Das Muster Ihres neuen Kleides ist sehr schön. 15. Anna hat heute ein schwarzes Kleid, einen Regenschirm, einen Sonnenschirm und einen blauen Schleier gekauft. 16. Das Format dieser französischen Grammatik ist zu groß.

Vocabulary.

Der Ärmel, —s, *pl.* —, sleeve.
 " Kragen, —s, *pl.* —, collar.
 " Grad, —es, *pl.* Gräde, dress coat.
 " Schleier, —s, *pl.* —, veil.
 " Regenschirm, —es, *pl.* —e, umbrella.
 " Sonnenschirm, —es, *pl.* —e parasol.
 Die Mode, —, *pl.* —n, fashion.
 " Mütze, —, *pl.* —n, cap.
 " Tasche, —, *pl.* —n, pocket.
 " Weste, —, *pl.* —n, vest.
 " Gramma'tik, —, *pl.* —en, grammar.

Ver'spre'chen (*irreg.*), to promise.

Das Format', —es, *pl.* —e, the form and size (as of a book).
 " Muster, —s, *pl.* —, the pattern.
 " Kleid, —es, *pl.* —er, dress.
 (*pl.* Kleider, dresses, clothes.)
 " Lesebuch, reading-book, reader.
 " Taschentuch, pocket-handkerchief.

Nach, according to, after.

Behaup'ten assert.

Bemer'ken, observe, notice.

Bestel'len, order, engage.

Verle'gen, to misplace.

Passen (*with dat.*), to fit, become.

Zerbre'chen (*irreg.*), to break in (or into) pieces.

Grammatical.

1. Adjectives are declined according to the *Mixed Declension* when preceded by a *possessive pronoun*, by *ein* (*one, a, an*), or by *kein* (*no, not any*) :

SINGULAR.

Masculine. (My new coat.)	Feminine. (My new vest.)	Neuter. (The new book.)
Nom. mein neu-er Rod.	meine neu-e Weste.	mein neu-es Buch.
Gen. meines neu-en Rodes.	meiner neu-en Weste.	meines neu-en Buches.
Dat. meinem neu-en Rode.	meiner neu-en Weste.	meinem neu-en Buche.
Acc. meinen neu-en Rod.	meine neu-e Weste.	mein neu-es Buch.

PLURAL.

Nom. meine neu-en Röde.	meine neu-en Westen.	meine neu-en Bücher.
Gen. meiner neu-en Röde.	meiner neu-en Westen.	meiner neu-en Bücher.
Dat. meinen neu-en Röden.	meinen neu-en Westen.	meinen neu-en Büchern.
Acc. meine neu-en Röde.	meine neu-en Westen.	meine neu-en Bücher.

2. Table of the terminations of the *three Declensions* of adjectives :

1. The *Old Declension* : Adjective alone before the substantive.
2. The *New Declension* : Adjective preceded by *der, dieser, etc.*
3. The *Mixed Declension* : Adjective preceded by *ein, mein, etc.*

	1. Old Declension.			2. New Declension.			3. Mixed Declension.		
	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.	Masc.	Fem.	Neut.
Singular.	-er,	-e,	-es.	-e,	-e,	-e.	-er,	-e,	-es.
	-en,	-er,	-en.	-en,	-en,	-en.	-en,	-en,	-en.
	-em,	-er,	-em.	-en,	-en,	-en.	-en,	-en,	-en.
	-en,	-e,	-es.	-en,	-e,	-e.	-en,	-e,	-es.
Plural.	-e,	-e,	-e.	-en (e),	-en (e),	-en (e).	-en,	-en,	-en.
	-er,	-er,	-er.	-en,	-en,	-en.	-en,	-en,	-en.
	-en,	-en,	-en.	-en,	-en,	-en.	-en,	-en,	-en.
	-e,	-e,	-e.	-en (e),	-en (e),	-en (e).	-en,	-en,	-en.

Rem. 1. In the seventy-two endings of these three declensions, *-en* occurs forty-four times, *-e* fifteen, *-er* seven, *-es* four times, and *-em* twice.

Rem. 2. The *mixed declension* is like the *old* in the nominative and accusative singular ; in the other cases it is like the *new declension*.

Rem. 3. The similarity between the new declension of *nouns* and the new declension of *adjectives* is very striking.

Rem. 4. The *dative plural* of all articles, nouns, adjectives, and pronouns (except *wir* and *ihnen*), ends in *-n*.

Exercise 42.

1. I have mislaid my German Reader; I have been looking for it a long time, but I have not found it yet.
 2. There it is on the table under my German Grammar.
 3. Have you read your German newspaper? 4. No, I have not yet read it; do you wish it? 5. Have you noticed the new cap of the child? 6. Yes, it fits him very well. 7. Have you found your umbrella? 8. Have you seen my German Reader? 9. Have you ordered a pair of boots? 10. No, I ordered a pair of shoes. 11. The collar of his overcoat is too wide. 12. The child has broken the cup and the saucer. 13. Charles bought this morning a dozen pocket-handkerchiefs, a new vest, an umbrella, and a pair of India-rubber over-shoes. 14. Breslau has a hundred and fifty thousand inhabitants. 15. The Cathedral at Freiburg is three hundred and twenty feet long and a hundred feet wide. 16. The tower is three hundred and ninety-six feet high.

LESSON XXII.**COMPARISON OF ADJECTIVES.**

<p>Diese Kirche ist schön, jene ist schöner, und jene dort ist die schönste von allen,</p> <p>Fräulein Braun singt schön, Fräulein Stein singt schöner, aber Fräulein Lange singt am schönsten,</p> <p>Heute werden wir besseres Wet- ter haben, Er wünscht das beste Tuch,</p>	<p>This church is beautiful, that (one) is more beauti- ful, and that (one) yon- der is the most beauti- ful of all.</p> <p>Miss Brown sings beauti- fully, Miss Stein sings more beautifully, but Miss Lange sings most beautifully.</p> <p>We shall have better weath- er to-day. He wishes the best cloth.</p>
--	---

Dreißigste Aufgabe.

1. Dieses Gemälde ist viel schöner als jenes. 2. Heute ist das Wetter milder als es gestern war. 3. Haben Sie die neuesten Nachrichten gehört? 4. Haben Sie die letzten Nachrichten gelesen? 5. Der Thurm des Domes zu Wien ist der höchste in der Welt. 6. Die Schneekoppe, der höchste Berg in Nord- und Mittel-Deutschland, ist 4960 Fuß hoch. 7. Die Donau ist der längste Fluß in Deutschland. 8. Der kürzeste Weg von Berlin nach Paris ist über Magdeburg und Köln. 9. Heute ist der kürzeste Tag des Jahres. 10. Baron von Rothschild war der reichste Mann in der Welt. 11. Albrecht Dürer war der berühmteste deutsche Maler des Mittelalters. 12. In Nürnberg besonders hat er viele schöne Gemälde gemalt. 13. Der kleine Fritz (Freddy) ist ein allerliebstes Kind. 14. Heinrich ist nicht so alt wie Johann, aber er ist zwei Jahre älter als Wilhelm. 15. Herr General von Frankenstein war in der Schlacht mehr tapfer als vorsichtig. 16. Die Geschichte des dreißigjährigen Krieges ist höchst interessant. 17. Mein jüngster Bruder ist sechs Jahre alt. 18. München ist die größte Stadt in Baiern. 19. Sie ist viel größer als Nürnberg oder Augsburg. 20. Baden ist ein wenig größer als Sachsen. 21. Baiern ist viel größer als Baden.

Vocabulary.

Der Baron', —s, <i>pl.</i> —e, baron.	Berühmt', famous, renowned.
" General', —s, <i>pl.</i> Generale, general.	Lieb, dear, cherished.
" Oberst, —en, <i>pl.</i> —en, colonel.	Dreißigjährig, thirty years' (war).
" Fluß, —es, <i>pl.</i> Flüsse, river.	Siebenjährig, seven years' (war).
" Weg, —es, <i>pl.</i> —e, way, road.	Mild, mild.
Die Schlacht, —, <i>pl.</i> —en, battle.	Stürmisch, stormy, tempestuous.
" Welt, —, <i>pl.</i> —en, world.	Tapfer, valiant, brave.
Das Alter, —s, <i>pl.</i> —, age.	Vorsichtig, prudent.
" Mittelalter, Middle Ages.	Jung, young.
Mittel-Deutschland, Central Germany.	Kurz, short.
Wenig (<i>adj. and adv.</i>), little.	Treu, true, faithful.
Als, as, than.	Ganz (<i>adj.</i>), entire, whole.
Wie, as, than.	Letzt, last, latest.
Vielleicht', perhaps.	Vorig, last, preceding.
	Dort, there, yonder.

Grammatical.

1. Adjectives are compared by adding to the positive degree *-er* for the *comparative* degree, and *-ſt* or *-eſt* for the *superlative* degree.

Rem. When the positive ends in *-b, -t, -ſ, -ß, -z, -ſch, -h, -i,* or *-n*, the superlative is formed by adding *-eſt*.

Positive.		Comparative.		Superlative.	
fein,	fine,	fein- <i>er</i> ,	finer,	fein- <i>ſt</i> ,	finest.
reich,	rich,	reich- <i>er</i> ,	richer,	reich- <i>ſt</i> ,	richest.
ſchön,	beautiful,	ſchön- <i>er</i> ,	more beautiful,	ſchön- <i>ſt</i> ,	most beautiful.
mild,	mild,	mild- <i>er</i> ,	milder,	mild- <i>eſt</i> ,	mildest.
laut,	loud,	laut- <i>er</i> ,	louder,	laut- <i>eſt</i> ,	loudest.
heiß,	hot,	heiß- <i>er</i> ,	hotter,	heiß- <i>eſt</i> ,	hottest.
falsch,	false,	falsch- <i>er</i> ,	falseer,	falsch- <i>eſt</i> ,	falsest.
fröh,	happy,	fröh- <i>er</i> ,	happier,	fröh- <i>eſt</i> ,	happiest.
frei,	free,	frei- <i>er</i> ,	freer,	frei- <i>eſt</i> ,	freest.
treu,	true,	treu- <i>er</i> ,	truer,	treu- <i>eſt</i> ,	truest.

2. When the positive is a monosyllable, the radical vowel, if *a, o, or u*, usually takes the *umlaut* in the comparative and superlative degrees :

alt,	old,	ält- <i>er</i> ,	older,	ält- <i>eſt</i> ,	oldest.
warm,	warm,	wärm- <i>er</i> ,	warmer,	wärm- <i>ſt</i> ,	warmest.
lang,	long,	läng- <i>er</i> ,	longer,	läng- <i>ſt</i> ,	longest.
grob,	coarse,	gröb- <i>er</i> ,	coarser,	gröb- <i>ſt</i> ,	coarsest.
kurz,	short,	kürz- <i>er</i> ,	shorter,	kürz- <i>eſt</i> ,	shortest.
jung,	young,	jüng- <i>er</i> ,	younger,	jüng- <i>ſt</i> ,	youngest.

3. Adjectives ending in *-el* or *-en* reject the *t* of this syllable in the comparative degree :

edel,	noble,	edel- <i>er</i> ,	nobler,	edel- <i>ſt</i> ,	noblest.
trocken,	dry,	trocken- <i>er</i> ,	dryer,	trocken- <i>ſt</i> ,	dryest.

4. The following adjectives are compared irregularly :

gut,	good,	besser,	better,	beſt,	best.
hoch,	high,	höher,	higher,	höchſt,	highest.
nahe,	near,	näher,	nearer,	nächſt,	nearest.
viel,	much,	mehr,	more,	meiſt,	most.
groß,	great,	größ- <i>er</i> ,	greater,	größt,	greatest.

5. Adjectives in the comparative and superlative degrees are subject to the same *laws of declension* as adjectives in the positive degree.

6. The regular superlative form (as *der beste*) is only used *attributively*, i. e., with a noun expressed or understood :

Dieses ist das beste Tuch, This is the best cloth.
Dieses Tuch ist das beste (Tuch), This cloth is the best (cloth).

7. To express the superlative *predicatively*, the dative preceded by *am* (an *dem*) may be employed :

Dieses Tuch ist am besten, This cloth is the best.
Diese Blume ist am schönsten, This flower is the most beautiful.

Rem. This *predicative form* of the superlative is also used adverbially :

Mariae singt am besten, Mary sings the best.

8. By way of emphasis, the genitive plural of *aller* is frequently prefixed to the superlative :

Diese Blume ist die aller schönsten, This flower is far the most beautiful
Diese Blume ist am aller schönsten, of all.
„Er ist ein allerliebste Kind,“ “He is a dear little child.”

9. The *absolute superlative* is expressed by prefixing to the positive degree such adverbs as *sehr*, *höchst*, *äußerst* :

Die Nachricht ist höchst interessant, The news is extremely interesting.
" " " äußerst " " " "

10. When *two qualities* are compared together in the comparative degree, the adverb *mehr* is used instead of the ending *-er* :

Er ist mehr tapfer als vorsichtig, He is more brave than prudent.

Exercise 44.

1. My oldest brother is twelve years, and my youngest brother is six years old. 2. Do you wish finer cloth? 3. No, this cloth is fine enough. 4. To-day is the longest day in the year. 5. Charles is five years older than his brother. 6. Mr. Krause sings very well (*ganz gut*), but Mr. English sings much better, and Mr. Eberhard sings the best of all (*von allen*). 7. The weather is very disagreeable to-day, but it is more stormy than cold. 8. The Colonel was not less prudent than courageous

in the battle. 9. Mary Kranzler sang the German songs extremely beautifully. 10. William Friedländer is just (gerade) as (so) old as (wie or als) Frederick Schnaase. 11. This paper is not so good as that. 12. That book is larger than this. 13. The Oder is the longest river in North Germany. 14. It is longer than the Elbe. 15. Have you read the last news? 16. Albert Dürer was among (unter) the most distinguished painters of Germany. 17. The shortest road from Berlin to Trieste is by way of Dresden, Prague, and Vienna.

LESSON XXIII.

ORDINAL NUMBERS.

Der erste Tag des Monats,	The first day of the month.
Der zweite Tag des Monats,	The second day of the month.
Die dritte Seite des Buches,	The third page of the book.
Der vierte Juli 1776,	The fourth of July, 1776.
Am neunzehnten August,	On the nineteenth of August.
Die dreiundzwanzigste Lektion,	The twenty-third lesson.
Die fünfundvierzigste Aufgabe,	The forty-fifth exercise.
Er starb am dritten Mai,	He died on the third of
(or) Er starb den dritten Mai,	May.

Fünfundvierzigste Aufgabe.

1. Ich habe heute vom Herrn Professor Steinmeyer den ersten Band der Geschichte der deutschen Literatur von Heinrich Kurz geborgt. 2. Herr Schönberg wohnt im zweiten Stock des fünften Hauses auf der rechten Seite der Friedrichs-Straße. 3. Die Anzeigen sind auf der siebenten und achten Seite der Zeitung. 4. Die telegraphische Depe'sche von Amerika ist ungefähr in der Mitte der vierten Spalte auf der dritten Seite der hiesigen

heutigen Zeitung; die Depesche ist von sehr großem Interesse. 5. Den Ursprung des Wortes „Messer“ werden Sie im zweiten Bande der dritten Auflage des deutschen Wörterbuches von „Schmittbrenner“, auf der hundert achtundvierzigsten Seite, in der neunundzwanzigsten Zeile von unten, finden. 6. Christoph Columbus hat Amerika am 11ten Oktober 1492 entdeckt. 7. Friedrich der Zweite, gewöhnlich der Große genannt, starb am 17ten August 1786. 8. Er war der dritte König von Preußen. 9. Friedrich Wilhelm der Vierte, der sechste König von Preußen, starb am 2ten Januar 1861. 10. Göthe starb in Weimar am 22sten März 1832. 11. Schiller starb in Weimar am 9ten Mai 1805. 12. Albrecht Dürer war der größte deutsche Maler des 16ten und 17ten Jahrhunderts. 13. Montag war der erste Januar. 14. Dienstag war ein sehr heißer Tag.

Vocabulary.

Der Band, —es, <i>pl.</i> Bände, volume.	Das Ende, —s, <i>pl.</i> —n, end.
„ König, —s, <i>pl.</i> —c, king.	„ Interesse, —s, interest.
„ Kaiser, —s, <i>pl.</i> —, emperor.	„ Wort, —es, <i>pl.</i> Wörter, word.
„ Kreuzzug, —es, <i>pl.</i> Kreuzzüge, crusade.	„ Wörterbuch, dictionary.
„ Stock, —es, story (of a house).	Borgen, to borrow.
„ Philosoph', —en, <i>pl.</i> —en, philosopher.	Dauern, to last, endure.
„ Ursprung, —s, origin.	Entdeck'en, to discover.
Die Anzeige, —, <i>pl.</i> —n, advertisement	Sterben (<i>irreg.</i>), to die.
„ Auflage, —, <i>pl.</i> —n, edition.	Genannt', named, called.
„ Depesche, —, <i>pl.</i> —n, dispatch.	Gewöhnlich, usual.
„ Literatur', —, <i>pl.</i> —en, literature	Ungefähr (<i>adv.</i>), about, nearly.
„ Mitte, —, <i>pl.</i> —n, middle.	Von oben, from above, from the top.
„ Spalte, —, <i>pl.</i> —n, column.	Von unten, from below, from the bottom.
„ Zeile —, <i>pl.</i> —n, line.	Heutig (<i>adj.</i>), of to-day, to-day's.
	Hiesig (<i>adj.</i>), of this place.

Grammatical.

1. The Ordinal Numbers are formed from the *Cardinal Numbers*:

1. By suffixing *=te*, from *zwei* to *neunzehn*.
2. “ “ *=ste*, “ *zwanzig* upward.

Rem. In compound numbers *only the last one* takes the suffix.

1st Der erste.	40th Der vierzig-ste.
2d " zwei-te.	50th " fünfzig-ste.
3d " drit-te.	60th " sechzig-ste.
4th " vier-te.	70th " siebenzig-ste, or sieb-
5th " fünf-te.	zig-ste.
6th " sechs-te.	80th " achtzig-ste.
7th " sieben-te.	90th " neunzig-ste.
8th " acht-e.	100th " hundert-ste.
9th " neun-te.	101st " hundert und erste.
10th " zehn-te.	125th " hundertfünf und zwan-
11th " elf-te.	zig-ste.
12th " zwölf-te.	200th " zweihundert-ste.
13th " dreizehn-te.	500th " fünfhundert-ste.
14th " vierzehn-te.	1,000th " tausend-ste.
15th " fünfzehn-te.	1,001st " tausend und erste.
16th " sechzehn-te.	1,026th " tausend sechs und zwan-
17th " siebenzehn-te, or siebzehn-te.	zig-ste.
18th " achtzehn-te.	1,626th " tausend sechshundert
19th " neunzehn-te.	und sechs und zwan-
20th " zwanzig-ste.	zig-ste.
21st " ein und zwanzig-ste.	2,000th " zweitausend-ste.
25th " fünf und zwanzig-ste.	20,000th " zwanzigtausend-ste.
30th " dreißig-ste.	100,000th " hunderttausend-ste.
35th " fünf und dreißig-ste.	500,000th " fünfhunderttausend-ste.

Rem. 1. The forms *drit-te* and *acht-e* are euphonic variations from the rule for forming ordinal numbers.

Rem. 2. Ordinal numbers are subject to all the *laws of declension* of adjectives (see *Lessons XX., XXI., and XXII.*).

2. Names of the *seasons*, of *months*, and of the *days of the week*, are *masculine* :

1. The Seasons (*die Jahreszeiten*) :

Der Winter, —s, <i>pl.</i> —, winter.	Der Sommer, —s, <i>pl.</i> —, summer.
" Frühling, —s, <i>pl.</i> —e, spring.	" Herbst, —es, <i>pl.</i> —e, autumn.

(Exc. Das Frühjahr, —es, *pl.* —e, spring.)

2. The Months (*die Monate*) :

Der Januar, —s, January.	Der Juli, —s, July.
" Februar, —s, February.	" August', —es, August.
" März, —es, March.	" Septem'ber, —s, September.
" April', —es, April.	" Okto'ber, —s, October.
" Mai, —es, May.	" Novem'ber, —s, November.
" Juni, —s, June.	" Decem'ber, —s, December.

3. The Days of the Week (*die Tage der Woche*):

Der Sonntag, —s, <i>pl.</i> —t, Sunday.	Der Mittwoch, —, <i>pl.</i> —t, Wednesday
" Montag, —s, <i>pl.</i> —t, Monday.	" Donnerstag, —s, <i>pl.</i> —t, Thursday.
" Dienstag, —s, <i>pl.</i> —t, Tuesday.	" Freitag, —s, <i>pl.</i> —t, Friday.
	" Samstag, —s, <i>pl.</i> —t, Saturday.
	(„ Sonnabend, —s, <i>pl.</i> —t, " .)

3. Present and imperfect tenses of *sterben*, *to die*:

<i>Present Tense.</i>		<i>Imperfect Tense.</i>	
ich sterb'-e,	I die.	ich starb,	I died.
du stirbst,	thou diest.	du starbst,	thou diedst.
er stirbt,	he dies.	er starb,	he died.
wir sterb'-en,	we die.	wir starb'-en,	we died.
ihr sterb'-t,	you die.	ihr starb'-t,	you died.
sie sterb'-en,	they die.	sie starb'-en,	they died.

4. In German the verb is often removed to the end of very long sentences (*see sentence 5 in Exercise 45*).

5. When the adverbial expression of *time* is very long, it may *follow* that of *place* (*see Less. III., 2*).

Schiller starb in Weimar am 9ten Mai Schiller died in Weimar on the ninth of May, 1805.

Exercise 46.

1. I am now reading the third volume of the history of Germany by K. A. Menzel. 2. On what page are you reading? 3. I am reading on the hundred and fifty-third page, seventeen lines (*in the seventeenth line*) from the top (*von oben*). 4. The advertisement of the sale of the house is in the third column of the fourth page of to-day's paper. 5. Francis the Second, emperor of (*von*) Austria, and the last emperor of Germany, died in Vienna on the second of March, 1835. 6. Charlemagne (*Karl der Große*), the first emperor of Germany, died in Aix-la-Chapelle January 28th, 814. 7. The Crusades lasted from the end of the eleventh till towards the end of the thirteenth century. 8. Friday will be the first of January. 9. Saturday was the coldest day of this month. 10. Wednesday will be the

shortest day of the year. 11. Immanuel Kant, the greatest philosopher of the eighteenth century, died in Königsberg on the twelfth of February, 1804. 12. He was eighty years old when (als) he died.

LESSON XXIV.

IRREGULAR VERBS OF THE FIRST CLASS.

Siebenundvierzigste Aufgabe.

1. Der Soldat bindet sein Taschentuch um seinen Arm. 2. Berlin und Hamburg sind durch eine Eisenbahn verbunden. 3. Der Wundarzt hat die Wunden des Soldaten verbunden (dressed). 4. Der Buchbinder hat das Buch verbunden. 5. Ich habe die vorletzte, aber nicht die letzte Auflage des Wörterbuchs in der Buchhandlung von Herrn Meyer gefunden. 6. Christoph Gottlieb Schröter, (an) Organist in Nordhausen, hat im Jahre 1717 das Klavier erfunden. 7. Trinken Sie lieber (do you prefer) Thee oder Kaffee? 8. Ich trinke lieber Thee. 9. Die Schüler haben ihre deutschen Aufgaben schon begonnen. 10. Herr Strad hat das Haus im vorigen Jahre für 8500 Thlr. gekauft; er hat es vorgestern für 9100 Thlr. verkauft. 11. Er hat dabei 600 Thlr. gewonnen. 12. Die Bäuerin hat das Garn ganz gut gesponnen. 13. Der Verbrecher hat die Gesetze des Landes gebrochen. 14. Ach, lieber Friedrich! Du hast diese schöne neue Vase ganz zerbrochen. 15. Herr Niedner spricht zu Ihnen. 16. Die Ausgaben der Regierung waren viel zu groß; sie entsprachen gar nicht der Armuth des Landes. 17. Der Bauer brischt den Weizen. 18. Das Kind hat das deutsche Wörterbuch von dem Tische genommen. 19. Wir haben Herrn Kirchhoff heute Morgen auf der Straße getroffen. 20. Wir treffen ihn sehr oft im Museum. 21. Der Jäger hat den Hasen nicht getroffen. 22. Das Kind hat den Ball über das Haus geworfen. 23. Der Baumeister hat einen sehr schönen Plan für das neue Rathhaus entworfen. 24. So? Haben Sie ihn gesehen? 25. Nein, aber Herr Woz hat gesagt, daß er sehr schön ist.

Vocabulary.

Der Arm, —es, <i>pl.</i> —e, arm.	Die Eisenbahn, —, <i>pl.</i> —en, railroad.
" Ball, —es, <i>pl.</i> Bälle, ball.	" Vase, —, <i>pl.</i> —n, vase.
" Baumeister, —s, <i>pl.</i> —, architect	" Wunde, —, <i>pl.</i> —n, wound.
" Organist', —en, <i>pl.</i> —en, organ- ist.	Das Einkommen, —s, income.
" Plan, —es, <i>pl.</i> Pläne, plan.	" Garn, —es, <i>pl.</i> —e, yarn.
" Telegraph', —en, <i>pl.</i> —en, tele- graph.	" Gesetz', —es, <i>pl.</i> —e, law.
" Verbre'cher, —s, <i>pl.</i> —, criminal.	" Korn, —es, <i>pl.</i> Körner, grain.
" Weizen, —s, wheat.	" Land, —es, <i>pl.</i> Länder, land, coun- try.
" Wundarzt, —es, surgeon.	" Rathhaus, —es, <i>pl.</i> Rathhäuser, city hall.
Die Armuth, —, poverty.	Dabei', thereby.
" Ausgabe, —, <i>pl.</i> —n, expense.	Gar (<i>adv.</i>), at all.
" Bäuerin, —, <i>pl.</i> —nen, peasant woman, peasant's wife.	Gleich, immediately.
" Regie' rung, —, <i>pl.</i> —en, govern- ment.	Fieber, rather.
	Gel' trisch, electric.
	Vorsetzt, next to the last.

Rem. It will have been noticed that most masculine and neuter nouns belong to the *Old Declension*, and that most feminine nouns belong to the *New Declension*.

Grammatical.

1. Irregular verbs are divided into seven classes, according to the changes which the *radical vowel* undergoes in forming the *principal parts*:

2. In the irregular verbs of the *first class* each principal part has a *different radical vowel*. Thus:

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imp. Ind.</i>	<i>Perf. Part.</i>
i,	a,	u.
i,	a,	u.
(or) e,	a,	u.

3. Irregular verbs of the *first class*:

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons. (formed regularly.)</i>	<i>Imperf. Indicat.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
bind-en, to bind.	" "	band,	gebunden.
verbind'-en, to unite, to tie up,	" "	verband,	verbunden.
find-en, to find. [to bind wrong.	" "	sand,	gefunden.
erfind'-en, to invent.	" "	ersand,	erfunden.
sing-en, to sing.	" "	sang,	gesungen.
trink-en, to drink.	" "	trant,	getrunken.
beginn'-en, to begin.	(formed regularly.)	begaun,	begonnen.
gewinn'-en, to gain.	" "	gewann,	gewonnen.
spinn-en, to spin.	" "	spann,	gesponnen.

brech-en, to break.	du brichst, er bricht,	brach,	gebrochen.
zerbrech-en, to break to pieces.	" zerbrichst, " -bricht,	zerbrach,	zerbrochen.
sprech-en, to speak.	" sprichst, " spricht,	sprach,	gesprochen.
entsprech-en, to correspond to, or with (<i>governs the dative</i>).	" entsprichst, " -spricht,	entsprach,	entsprochen.
versprech-en, to promise.	" versprichst, " -spricht,	versprach,	versprochen.
drech-en, to thresh.	" drischst, " drischt,	drasch,	gedroschen.
nehm-en, to take.	" nimmst " nimmt	nahm,	genommen.
sterb-en, to die.	" stirbst, " stirbt,	starb,	gestorben.
treff-en, to meet, hit, shoot.	" triffst, " trifft,	traf,	getroffen.
werf-en, to throw.	" wirfst, " wirft,	warf,	geworfen.
entwerf-en, to project.	" entwirfst, " -wirft,	entwarf,	entworfen.

Rem. 1. The first class contains *forty-five* verbs.

Rem. 2. The inseparable prefixes *be, ge, ent, ver, zer, etc.*, give modifications to the significations of verbs analogous to those given in English by the syllables *be* and *for* :

<i>To have,</i>	<i>hold,</i>	<i>speak,</i>	<i>come,</i>	<i>give,</i>	<i>get.</i>
<i>To behave,</i>	<i>behold,</i>	<i>bespeak,</i>	<i>become,</i>	<i>forgive,</i>	<i>forget.</i>

Exercise 48.

1. The child is tying the ribbon on (um) his hat. 2. The surgeon has been dressing the wounds of the soldiers. 3. The bookbinder has bound this German Dictionary wrong. 4. Professor Morse invented the Electric Telegraph in 1838. 5. Do you prefer tea or coffee? 6. I prefer (*trinke lieber*) coffee. 7. The peasant's wife is spinning the yarn. 8. That old criminal has often broken the laws of his land. 9. His expenses did not at all correspond to his income. 10. The peasant is threshing the grain. 11. Have you taken my umbrella? 12. William says that Henry took it. 13. I met your uncle, Mr. Rahn, yesterday in Leipsic. 14. The hunter has shot the hare. 15. The child has thrown his ball into the water. 16. The architect has designed (*entwerfen*) a very fine plan for the new church. 17. Karl Friedrich Schinkel, the most distinguished architect of the nineteenth century, drew (*entwerfen*) the plan for the Old Museum in Berlin. 18. Potsdam and Berlin are connected by (*verbunden durch*) a railroad.

LESSON XXV.

IRREGULAR VERBS OF THE SECOND, THIRD, AND FOURTH CLASSES.

1. Haben Sie die heutige Zeitung gelesen? 2. Nein, ich habe sie noch nicht gesehen. 3. Der Kaufmann hat das Tuch gemessen. 4. Der Messer misst das Feld. 5. Essen Sie gern (do you like) Obst? 6. Oh, ich esse es sehr gern. 7. Das Kind isst einen Apfel. 8. Es hat das Butterbrod gegessen und die Milch getrunken. 9. Das Pferd frisst das Heu. 10. Karl hat sein Buch vergessen. 11. Ach, Frig, du trittst auf die schönen Nellen und Tulpen. 12. Graf von Bernsdorf hat den König von Preußen im Europäischen Kongreß zu Paris' vertreten. 13. Der Bauer gräbt einen neuen Brunnen. 14. Der Jäger schlägt seinen Hund, weil er den Mann gebissen (bitten) hat. 15. Mein Diener wird die Äpfel und die Birnen nach Hause tragen. 16. Fräulein Franz hat gestern Abend ein schwarzes seidenes Kleid getragen. 17. Eine Hand wäscht die andere (one good turn deserves another). 18. Heute Morgen haben wir dreizehn Forellen gefangen. 19. Herr Steinbacher hat uns sehr freundlich empfangen. 20. Ich halte ihn für (I consider him) einen ehrlichen Mann. 21. Der Kommiss' hat sein Gehalt' erhalten. 22. Die Bibliothek zu Dresden enthält 300,000 Bände und 2800 Handschriften. 23. Wo ist Heinrich? 24. Er schläft noch. 25. Er hat schon zu lange geschlafen. 26. Wo ist Wilhelm? 27. Er ist im Garten; ich werde ihn rufen.

Vocabulary.

Der Apfel, —s, *pl.* Äpfel, apple.
 " Brunnen, —s, *pl.* —, well.
 " Diener, —s, *pl.* —, servant.
 " Kommiss', —, *pl.* —, clerk.
 " Kongreß', —es, Congress.
 " Messer, —s, *pl.* —, surveyor.
 Die Birne, —, *pl.* —n, pear.
 " Forell'le, —, *pl.* —n, trout.
 " Nelle, —, *pl.* —n, pink.
 " Tulpe, —, *pl.* —n, tulip.
 " Hand, —, *pl.* Hände, hand.

Die Schrift, —, *pl.* —en, writing.
 " Handschrift, manuscript.
 Das Feld, —es, *pl.* —er, field.
 " Gehalt', —es, *pl.* —e, salary.
 " Heu, —es, hay.
 " Pferd, —es, *pl.* —e, horse.
 Gern (*adv.*), gladly, willingly.
 Ander (*adj.*), other.
 Ehrlich (*adj.*), honest, honorable.
 Seiden, silken, silk.
 Europä'isch, European.

Grammatical.

1. In irregular verbs of the *second*, *third*, and *fourth* classes, the radical vowel of the imperfect only varies from that of the present :

	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imp. Ind.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>No. of Verbs.</i>
Second Class,	e,	a,	e,	14.
Third Class,	u,	u,	u,	10.
Fourth Class,	a (u, o),	ie (i),	a (u, o),	14.

2. Irregular verbs of the *second class* :

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons.</i>		<i>Imperfect Indicat.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
geb-en, to give.	du	gibst, er gibt,	gab,	gegeben.
vergeb-en, to forgive.	"	vergibst, " -gibt,	vergab,	vergeben.
fisch-en, to sea.	"	fischst, " fisch,	saß,	gefishen.
les-en, to read.	"	liest, " liest,	las,	gelesen.
mess-en, to measure.	"	mißest, " mißt,	maß,	gemessen.
ess-en, to eat. [male].	"	isst, " isst,	aß,	gegessen.
fress-en, to eat (said of ani-)	"	frisst, " frisst,	fraß,	gefressen.
vergeß-en, to forget.	"	vergissest, " -gibt,	vergaß,	vergessen.
tret-en, to tread, step.	"	trittst, " tritt,	trat,	getreten.
vertret-en, to represent.	"	vertrittst, " -tritt,	vertrat,	vertreten.
zertret-en, to tread.	"	zertrittst, " -tritt,	ztrat,	zetreten.

3. Nearly all irregular verbs with *a*, *o*, or *au*, as the radical vowel, take the umlaut in the *second* and *third* persons singular of the present indicative.

<i>Present Tense.</i>		<i>Imperfect Tense.</i>	
ich	schlag-e, I strike.	ich	schlug, I struck.
du	schläg-st, thou strik-est.	du	schlug-st, thou struck-est.
er	schläg-t, he strike-eth.	er	schlug, he struck.
wir	schlag-e-n, we strike.	wir	schlug-e-n, we struck.
ihr	schlag-e-t, you strike.	ihr	schlug-e-t, you struck.
sie	schlag-e-n, they strike.	sie	schlug-e-n, they struck.

4. Irregular verbs of the *third class* :

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons.</i>	<i>Imperfect Indicat.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
grab-en, to dig.	du gräbst, er gräbt,	grab,	gegraben.
schlag-en, to strike.	" schlägst, " schlägt,	schlug,	geschlagen.
trag-en, to carry, wear.	" trägst, " trägt,	trug,	getragen.
wasch-en, to wash.	" wäschst, " wäscht,	wasch,	gewaschen.

5. Irregular verbs of the *fourth class* :

fangen-en, to catch.	du	fängst, er	fängt,	fang,	gefangen.
empfangen, to receive.	"	empfängst, "	empfängt,	empfang,	empfangen.
halten-en, to hold.	"	hältst, "	hält,	hielt,	gehalten.
enthalten-en, to contain.	"	enthältst, "	-hält,	enthielt,	enthalten.
erhalten-en, to receive.	"	erhältst, "	-hält,	erhielt,	erhalten.
behalten, to retain, keep.	"	behältst, "	-hält,	behielt,	behalten.
schlafen-en, to sleep.	"	schläfst, "	schläft,	schief,	geschlafen.
rufen-en, to call.		(formed regularly.)			gerufen.
stoßen-en, to hit, bump.	"	stößest, "	stößt,	stieß,	gestoßen.

6. Many foreign words retain their original pronunciation. Thus the final *s* is silent in *Rommis*'.

Exercise 50.

1. Have you read the history of the German literature by Heinrich Kurz? 2. I bought it a few months ago (*vor einigen Monaten*), but I have not yet read it. 3. Have you measured the cloth? 4. Yes, it is thirty yards long. 5. What are the boys eating? 6. John is eating an apple, and William is eating a pear. 7. The horse has eaten the hay. 8. The scholars have forgotten their lessons. 9. You have stepped on the tulip. 10. The peasant has dug a deep well. 11. The boy has struck the dog. 12. The servant has carried the apples and the pears home. 13. William wore yesterday evening a black coat and a white vest. 14. I caught five trout yesterday. 15. Professor Bauer received (*empfangen*) them very kindly. 16. The library at Vienna contains over 300,000 volumes and 16,000 manuscripts. 17. Have you received (*erhalten*) your to-day's paper? 18. Mr. Kraus received a letter this morning from his brother-in-law, Mr. Blumenthal. 19. Mr. Friedländer says that he will sell his new house. 20. Why will he not keep the new house? 21. The old house is more convenient, and warmer than the new house. 22. Is the child sick? 23. Yes, but the doctor says that it has slept long enough.

LESSON XXVI.

IRREGULAR VERBS OF THE FIFTH AND SIXTH CLASSES.

Einundsünfzigste Aufgabe.

1. Des Jägers Hund hat die Kuh des Bauers gebissen. 2. Eine Klapperschlange hat den Sohn des Bauers vorgestern gebissen, als er auf dem Berge Heidelbeeren pflückte. 3. Das Kind greift nach seinem Bilde im Spiegel. 4. Der Polizei'diener hat den Taschendieb ergriffen, gleich nachdem er das Geld gestohlen hatte. 5. Ich begreife nicht, warum Friedrich noch nicht an uns geschrieben hat. 6. Wer hat gepfiffen? 7. Wer hat in das Buch geschnitten? 8. Der Schneider schneidet das Tuch. 9. Herr Karfunkel hat dem Kaufmann 800 Thlr. geliehen. 10. Herr Raumer hat in seinem Briefe seine Reise nach dem Riesengebirge ganz lebhaft beschrieben. 11. Der Bauer treibt das Vieh auf (to) die Weide. 12. Sie gießen Del ins Feuer ("you add fuel to the flame"). 13. Der Kellner hat den Wein in die Gläser gegossen. 14. Sie haben das Ziel nicht getroffen, Sie haben zu hoch geschossen. 15. Heute ist das Museum geschlossen. 16. Herr Burchardt hat gestern sein Portemonnaie verloren. 17. Vier Pferde ziehen den Wagen. 18. Herr Braun hat heute einen Wechsel von 600 Thlr. auf Herrn Dietrich gezogen. 19. Die Wolken ziehen (move) nach Süden. 20. Die Soldaten haben sehr tapfer gefochten. 21. Der Korbmacher flicht einen Korb. 22. Marie hat einen sehr schönen Kranz geflochten. 23. Er hob den Korb auf seine Schulter. 24. Er erhob die Stimme und schrie um (for) Hülfe. 25. Der Dieb hat gelogen und den Kaufmann betrogen.

Vocabulary.

Der Korb, —es, <i>pl.</i> Körbe, basket.	Der Taschendieb, —es, pickpocket.
" Korbmacher, —s, basket-maker.	" Süden, —s, south.
" Kranz, —s, <i>pl.</i> Kränze, crown, garland, wreath.	" Norden, —s, north.
" Polizei'diener, —s, <i>pl.</i> —, police-man.	" Wagen, —s, <i>pl.</i> —, wagon.
" Spiegel, —s, <i>pl.</i> —, mirror.	" Wechsel, —s, <i>pl.</i> —, bill of exchange, draft.
	" Wein, —s, <i>pl.</i> —e, wine.

Die Beere, *pl.* — *n.*, berry.

" Heidelbeere, —, whortleberry.

" Schlange, —, *pl.* — *n.*, snake.

" Klapperschlange, rattlesnake.

" Kuh, —, *pl.* Kühe, cow.

" Reise, —, *pl.* — *en.*, journey, trip.

" Schulter, —, *pl.* — *n.*, shoulder.

" Stimme, —, *pl.* — *n.*, voice. [ure.]

" Weide, —, *pl.* — *n.*, meadow, past-

" Wolke, —, *pl.* — *n.*, cloud.

Das Bild, — *es, pl.* — *er.*, image.

" Feuer, — *s, pl.* —, fire.

" Öl, — *es, pl.* — *e.*, oil.

" Portemonnaie', — *s, pl.* — *s* (*pronounced* port-mō-nay'), purse, pocket-book.

" Vieh, — *es, pl.* — *e.*, cattle.

" Ziel, — *es, pl.* — *e.*, mark.

Lebhaft (*adj. and adv.*), lively, spirited.

Nachdem (*conj.*), after.

Grammatical.

1. Irregular verbs of the *fifth* and *sixth* classes have the same vowel in the *imperfect tense* as in the *perfect participle*.

2. The radical vowel in verbs of the *fifth* class is always *ei*; in those of the *sixth* class it is usually *ie* or *e*.

3. The following table shows the vowel changes :

	<i>Present Infinitive.</i>	<i>Imperfect Indicative.</i>	<i>Perfect Participle.</i>	<i>No. of Verbs.</i>
Fifth Class.	<i>ei,</i> <i>ei,</i>	<i>i,</i> <i>ie,</i>	<i>i,</i> <i>ie,</i>	40.
Sixth Class.	<i>ie,</i> <i>e,</i> <i>ü, etc.</i>	<i>o,</i> <i>o,</i> <i>o,</i>	<i>o,</i> <i>o,</i> <i>o,</i>	52.

4. Irregular Verbs in the *fifth* class :

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons. (formed regularly.)</i>	<i>Imperf. Indicat.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
beißen, to bite.	" "	biß,	gebissen.
greifen, to grasp, seize (after).	" "	griff,	gegriffen.
begreifen, to comprehend.	" "	begriff,	begriffen.
ergreifen, to seize, lay hold of.	" "	ergriff,	ergriffen.
pfeifen, to whistle.	" "	pfiß,	gepiffen.
schneiden, to cut.	" "	schnitt,	geschnitten.
spalten, to split.	" "	spalt,	gespalten.
leihen, to lend, loan.	(formed regularly.)	lieh,	geliehen.
schreiben, to write.	" "	schrieb,	geschrieben.
beschreiben, to describe.	" "	beschrieb,	beschrieben.
schreien, to cry (out).	" "	schrie,	geschrien.
treiben, to drive.	" "	trieb,	getrieben.

5. Irregular verbs of the *sixth class* :

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons. (formed regularly.)</i>	<i>Imperfect Indicat.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
gieß-en, to pour.	" "	goß,	gegossen.
schieß-en, to shoot.	" "	schuß,	geschossen.
schließ-en, to close, shut.	" "	schloß,	geschlossen.
verlier-en, to lose.	" "	verlor,	verloren.
zieh-en, to draw.	" "	zog,	gezogen.
fecht-en, to fight.	du fichtst, er ficht,	focht,	gefochten.
flecht-en, to braid.	" flichtst, " flicht,	flocht,	geflochten.
heb-en, to lift, raise.	(formed regularly.)	hob,	gehoben.
lüg-en, to lie.	" "	log,	gelogen.
betrüg-en, to deceive.	" "	betrog,	betrogen.

6. The definite article *is omitted* before names of the *points of the compass* (see § 55, 2, 2) :

Die Wolken ziehen gegen Norden, The clouds are moving towards the north.

7. Some foreign words retain much or all of their original declension :

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
Das Portemonnaie.	Die Portemonnaie- <i>s</i> .
Des Portemonnaie- <i>s</i> .	Der Portemonnaie- <i>s</i> .
Dem Portemonnaie.	Den Portemonnaie- <i>s</i> .
Das Portemonnaie.	Die Portemonnaie- <i>s</i> .

Exercise 52.

1. The dog has bitten the child. 2. A rattlesnake bit the peasant-woman this morning. 3. The policeman seized (ergreifen) the pickpocket immediately after he had stolen the pocket-book from Mr. Wieland. 4. There goes the whistle! (es pfeift!) 5. The cook is cutting the bread. 6. Professor Häusser, in his History of Germany, has described the battle of Leipsic in a very spirited manner (lebhaft). 7. The peasant has driven the cattle to the pasture. 8. "He has only added fuel to the flame." 9. The hunter has shot four hares this morning. 10. The Library and the Museum are closed to-day. 11. John lost his German Grammar yesterday. 12. Yes, but he found it this morning on his brother's table. 13.

Only one horse is drawing the wagon. 14. I shall make a draft (einen Wechsel ziehen) on Mr. Niedner to-day for five hundred and seventy-five dollars. 15. The basket-maker has made (flechten) two baskets this morning. 16. Mary has made (flechten) a beautiful garland. 17. They are crying for help! 18. The pickpocket has stolen three thousand and five hundred dollars from the merchant. 19. The German soldiers have fought very bravely in the battle.

LESSON XXVII.

IRREGULAR VERBS OF SEVENTH CLASS. RECAPITULATION OF IRREG. VERBS.

Dreihundfünfzigste Aufgabe.

1. Wissen Sie, wo Herr Brinkenhofer wohnt? 2. Nein, ich weiß nicht, wo er wohnt. 3. Ich wußte nicht, daß Herr Schöneberg in Berlin ist. 4. Kennen Sie Herrn Professor Trautmann? 5. Ach ja, wir kannten ihn schon, als wir in Deutschland waren. 6. Wie nennen Sie diese Blumen? 7. Diese ist eine Hyacinthe,* und jene ist ein Vergißmeinnicht.* 8. Was brennt? 9. Das Haus gegenüber uns brennt (is on fire). 10. Der Koch hat den Kaffee gebrannt (roasted). 11. Herr Weißmandel hat Ihnen einen Brief von Herrn Kramer in Wien gebracht. 12. Herr Heidel brachte Nachricht von unserm Oheim in Magdeburg. 13. Karl, weißt du, wo mein Bleistift ist? 14. Nein, ich habe ihn heute nicht gesehen. 15. Haben Sie die Nachricht von Amerika in der heutigen hiesigen Zeitung gelesen? 16. Nein, ich habe die heutige Zeitung noch nicht gesehen.

Grammatical.

1. Irregular verbs of the *seventh class* follow, in conjugation, partly the laws of regular, and partly those of irregular verbs.

2. Present and imperfect tenses of *wissen, to know* :

* See page 436.

<i>Present Tense.</i>		<i>Imperfect Tense.</i>	
ich weiß,	I know.	ich wußt-	I knew.
du weißt,	thou knowest.	du wußt-	thou knewest.
er weiß,	he knows.	er wußt-	he knew.
wir wissen,	we know.	wir wußt-	we knew.
ihr wißt,	you know.	ihr wußt-	you knew.
sie wissen,	they know.	sie wußt-	they knew.

3. Irregular verbs of the *seventh class* :

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Indicative, 2d and 3d Persons. (formed regularly.)</i>	<i>Imperfect Indicative.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
bring-en, to bring.		brach-te,	ge-brach-t.
denk-en, to think.		dach-te,	ge-dach-t.
brenn-en, to burn.		brann-te,	ge-brann-t.
kenn-en, to know.		kann-te,	ge-kann-t.
nenn-en, to name.		nann-te,	ge-nann-t.
wiss-en, to know.	du weißt, er weiß.	wußt-te,	ge-wußt-t.

4. *To know*, meaning *to be acquainted with*, is rendered by *kennen*.

5. General view of the changes the irregular verbs in all seven classes undergo in forming the principal parts :

Class.	Present.	Imperf.	Partic.	Examples.	No.
1st	i (or e),	a,	n (or s).	bind-en, band, ge-bund-en.	45.
2d	e,	a,	e.	geb-en, gab, ge-geb-en.	14.
3d	a,	n,	a.	schlag-en, schlug, ge-schlag-en.	10.
4th	a,	ie (or i),	a.	halt-en, hielt, ge-halt-en.	14.
5th	ei,	i (or ie), i (or ie).		beiß-en, biß, ge-biß-en.	40.
6th	ie (e, etc.),	s,	s.	gieß-en, goß, ge-goss-en.	52.
7th	anomalous.			bring-en, brach-te, ge-brach-t.	16.
Total number of irregular verbs					191.

6. Examples of the *seven classes* of irregular verbs :

<i>1. First Class.</i>					
bind-en,	band,	ge-bund-en.	brech-en,	brach,	ge-brach-en.
find-en,	fand,	ge-fund-en.	sprech-en,	sprach,	ge-sproch-en.
sing-en,	sang,	ge-sung-en.	brech-en,	brach,	ge-brosch-en.
be-ginn-en,	be-gann,	be-gonn-en.	nehm-en,	nahm,	ge-nomm-en.
ge-winn-en,	ge-wann,	ge-wonn-en.	sterb-en,	starb,	ge-storb-en.
spinn-en,	spann,	ge-spinn-en.	treff-en,	traf,	ge-troff-en.
			werf-en,	warf,	ge-worf-en.

2. Second Class.

geb-en,	gab,	ge-geb-en.
lef-en,	las,	ge-lef-en.
feh-en,	fab,	ge-feh-en.
eff-en,	aß,	geg-eff-en.
fress-en,	fraß,	ge-fress-en.
meß-en,	maß,	ge-mess-en.
vergeß-en,	vergaß,	vergeß-en.
tret-en,	trat,	getret-en.

3. Third Class.

grab-en,	grub,	ge-grab-en.
schlag-en,	schlug,	ge-schlag-en.
trag-en,	trug,	ge-trag-en.
wasch-en,	wusch,	ge-wasch-en.

4. Fourth Class.

fang-en,	fiug,	ge-fang-en.
halt-en,	hielt,	ge-halt-en.
schlaf-en,	schließ,	ge-schlaf-en.
ruf-en,	rief,	ge-ruf-en.

5. Fifth Class.

beiß-en,	biß,	ge-biß-en.
greif-en,	griff,	ge-griff-en.
schneid-en,	schnitt,	ge-schnitt-en.
schreib-en,	schrieb,	ge-schrieb-en.
treib-en,	trieb,	ge-trieb-en.

6. Sixth Class.

gieß-en,	goß,	ge-goss-en.
schieß-en,	schuß,	ge-schoß-en.
zieh-en,	zog,	ge-zog-en.
secht-en,	socht,	ge-socht-en.
heb-en,	hob,	ge-hob-en.

7. Seventh Class.

bring-en,	brach-te,	ge-brach-t.
dent-en,	dach-te,	ge-dach-t.
brenn-en,	brann-te,	ge-brann-t.
kenn-en,	kann-te,	ge-kann-t.
nenn-en,	nann-te,	ge-nann-t.
wiss-en,	wuß-te,	ge-wußt.

Rem. 1. With most irregular verbs, the original length of the radical vowel is preserved in all the principal parts :

1. Vowel long.

stehl-en,	stahl,	ge-stohl-en.
lef-en,	las,	ge-lef-en.
trag-en,	trug,	ge-trag-en.

2. Vowel short.

spinn-en,	spann,	ge-spinn-en.
fress-en,	fraß,	ge-fress-en.
brenn-en,	brann-te,	ge-brann-t.

Rem. 2. With some verbs the length of the radical vowel is changed in one or more of the derived principal parts. The change is more frequently from long to short, than it is from short to long :

beiß-en,	biß,	ge-biß-en.	nehm-en,	nahm,	ge-nomm-en.
schneid-en,	schnitt,	ge-schnitt-en.	treff-en,	traß,	ge-troß-en.

Rem. 3. In the sixteenth century the participle of *essen* was formed regularly *geessen*. This was then contracted into *geffen*. In the seventeenth century another *ge-* was added, by false analogy, and hence the double prefix in *gegeffen*.

Exercise 54.

1. Are you acquainted with General von Lichtenstein? 2. No, I do not know him. 3. What do you call (wie nennen Sie) this fish? 4. That fish is a trout. 5. The fire does not burn. 6. The cook has not yet roasted (brennen) the coffee. 7. The house of Mr. Kraft

is on fire (brennen). 8. Do you know where Mr. Ruprecht is? 9. He is now in Munich. 10. Charles, dost thou know when Alexander von Humboldt died? 11. Alexander von Humboldt died in Berlin on the sixth of May, 1859. 12. Children, do you know how old Schiller was when he died? 13. He was forty-five years and six months old. 14. When did you meet Mr. Rosenberg? 15. We met him this morning in (auf) the street. 16. Where didst thou find the German grammar? 17. I found it on my brother's table.

LESSON XXVIII.

VERBS WITH *sein*, TO BE, AS AUXILIARY.

Er ist sehr reich gewesen,	He has been very rich.
Er ist arm geworden,	He has become poor.
Er ist nach Hause gegangen,	He has gone home.
Er war nach Hause gegangen,	He had gone home.
Er wird wahrscheinlich nach der Stadt gegangen sein,	He will probably have gone to the city.

Fünfundfünfzigste Aufgabe.

1. Er ist zu Hause. 2. Er war zu Hause. 3. Er ist zu Hause gewesen. 4. Er war zu Hause gewesen. 5. Er wird zu Hause gewesen sein. 6. Das Wetter ist jetzt sehr heiß geworden. 7. Herr Kaltschmidt ist Kaufmann geworden. 8. Das Wetter war schon sehr heiß geworden, als wir nach Italien gingen. 9. Wie sind Sie von der Stadt gekommen? 10. Wir sind gefahren. 11. Friedrich ist zu Fuß (on foot) nach der Stadt gegangen, aber Wilhelm ist geritten. 12. Das Pferd ist über den Graben (ditch) gesprungen. 13. Der Bleistift lag auf dem Tisch. 14. Die Bücher liegen auf den Tischen. 15. Das Kind war schon gestorben, als der Vater nach Hause kam. 16. Dem Jäger ist sein Hund nach dem Walde gefolgt. 17. Ich werde nach dem Museum gehen, aber Herr Kranzler wird wahrscheinlich schon nach Hause gegangen sein.

Grammatical.

1. Most *intransitive verbs* take *sein*, to be, instead of *haben*, to have, as their auxiliary.

Rem. 1. The greater part of *intransitive verbs* are primitive or derivative *irregular verbs*.

Rem. 2. Nearly all regular verbs and many irregular verbs are *transitive*, and, as such, take *haben* for their auxiliary.

Rem. 3. All impersonal verbs take *haben* as their auxiliary.

Rem. 4. It will be indicated in the vocabularies hereafter when the verbs take *sein* as their auxiliary.

2. Indicative mood of *sein*, to be :*Present Tense.*

ich *bin*, I am.
 du *bist*, thou art.
 er *ist*, he is.
 wir *sind*, we are.
 ihr *seid*, you are.
 sie *sind*, they are.

Perfect Tense.

I have been, etc.

ich *bin gewesen*.
 du *bist gewesen*.
 er *ist gewesen*.
 wir *sind gewesen*.
 ihr *seid gewesen*.
 sie *sind gewesen*.

First Future Tense.

I shall be, etc.

ich *werde sein*.
 du *wirst sein*.
 er *wird sein*.
 wir *werden sein*.
 ihr *werdet sein*.
 sie *werden sein*.

Imperfect Tense.

ich *war*, I was.
 du *warst*, thou wast.
 er *war*, he was.
 wir *waren*, we were.
 ihr *wart*, you were.
 sie *waren*, they were.

Pluperfect Tense.

I had been, etc.

ich *war gewesen*.
 du *warst gewesen*.
 er *war gewesen*.
 wir *waren gewesen*.
 ihr *wart gewesen*.
 sie *waren gewesen*.

Second Future Tense.

I shall have been, etc.

ich *werde gewesen sein*.
 du *wirst gewesen sein*.
 er *wird gewesen sein*.
 wir *werden gewesen sein*.
 ihr *werdet gewesen sein*.
 sie *werden gewesen sein*.

3. Indicative mood of *werden*, to become :*Present Tense.*

ich *werde*, I become.
 du *wirst*, thou becomest.
 er *wird*, he becomes.
 wir *werden*, we become.
 ihr *werdet*, you become.
 sie *werden*, they become.

Imperfect Tense.

ich *ward*, I became.
 du *wardst*, thou becamest.
 er *ward*, he became.
 wir *warden*, we became.
 ihr *wardet*, you became.
 sie *warden*, they became.

Perfect Tense.

I have become, etc.

ich bin geworden.
du bist geworden.
er ist geworden.
wir sind geworden.
ihr seid geworden.
sie sind geworden.

First Future Tense.

I shall become, etc.

ich werd-e werden.
du wirst werden.
er wird werden.
wir werd-en werden.
ihr werb-et werden.
sie werd-en werden.

Pluperfect Tense.

I had become, etc.

ich war geworden.
du warst geworden.
er war geworden.
wir war-en geworden.
ihr war-et geworden.
sie war-en geworden.

Second Future Tense.

I shall have become, etc.

ich werd-e geworden sein.
du wirst geworden sein.
er wird geworden sein.
wir werd-en geworden sein.
ihr werb-et geworden sein.
sie werd-en geworden sein.

4. The indicative mood of *kommen*, to come:

Present Tense.

ich komm-e, I come.
du komm-st, thou comest.
er komm-t, he comes.
wir komm-en, we come.
ihr komm-t, you come.
sie komm-en, they come.

Perfect Tense.

I have come, etc.

ich bin gekommen.
du bist gekommen.
er ist gekommen.
wir sind gekommen.
ihr seid gekommen.
sie sind gekommen.

First Future Tense.

I shall come, etc.

ich werd-e kommen.
du wirst kommen.
er wird kommen.
wir werd-en kommen.
ihr werb-et kommen.
sie werd-en kommen.

Imperfect Tense.

ich kam, I came.
du kam-st, thou camest.
er kam, he came.
wir kam-en, we came.
ihr kam-t, you came.
sie kam-en, they came.

Pluperfect Tense.

I had come, etc.

ich war gekommen.
du war-st gekommen.
er war gekommen.
wir war-en gekommen.
ihr war-t gekommen.
sie war-en gekommen.

Second Future Tense.

I shall have come, etc.

ich werd-e gekommen sein.
du wirst gekommen sein.
er wird gekommen sein.
wir werd-en gekommen sein.
ihr werb-et gekommen sein.
sie werd-en gekommen sein.

5. Some intransitive verbs (having *sein* as auxiliary) :

Class.	Present Infinitive.	Imperf. Indic.	Perf. Part.
2.	<i>sein</i> , to be.	<i>war</i> ,	<i>gewesen</i> .
1.	<i>werb-en</i> , to become.	<i>wurde</i> ,	<i>geworden</i> .
4.	<i>fall-en</i> , to fall.	<i>fiel</i> ,	<i>gefallen</i> .
3.	<i>fahr-en</i> , to ride.	<i>fuhr</i> ,	<i>gefahren</i> .
4.	<i>geh-en</i> , to go.	<i>ging</i> ,	<i>gegangen</i> .
1.	<i>komm-en</i> , to come.	<i>kam</i> ,	<i>gekommen</i> .
2.	<i>lieg-en</i> , to lie.	<i>lag</i> ,	<i>gelegen</i> .
1.	<i>spring-en</i> , to leap, spring.	<i>sprang</i> ,	<i>gesprungen</i> .
1.	<i>sterb-en</i> , to die.	<i>starb</i> ,	<i>gestorben</i> .
Reg.	<i>folg-en</i> , to follow.	<i>folgte</i> ,	<i>gefolgt</i> .

Rem. 1. *Fallen* and *fahren* take the *umlaut* in the 2d and 3d persons of the present singular.

Rem. 2. *Fahren* means *to ride in a carriage* or other means of conveyance. *Reiten* means *to ride on a horse*.

Exercise 56.

1. Has Mr. Franz been here? 2. No, he has not been here. 3. The weather has become very cold. 4. Where is Mr. Stromberg? 5. He has gone to Magdeburg to-day. 6. Did Mr. Meyerheim go to Potsdam in his carriage (*fahren*)? 7. No, he went on horseback (*reiten*). 8. We went to Charlottenburg on foot this morning. 9. Mr. Wiedner has not come home yet. 10. Cologne lies on the left bank of the Rhine. 11. Your German newspaper is lying on the table. 12. The daughter of Mr. Friedländer had already died before (*ehe*) he came home. 13. Whom do you wish? 14. I am looking for Mr. Wiegand. 15. He has gone to Dresden to-day; he will be here to-morrow.

· LESSON XXIX.

THE INFINITIVE MOOD.

Der Brief ist schwer zu lesen,	The letter is hard to read
Er wünscht das Buch zu sehen,	He wishes to see the book.
Was ist zu thun?	What is to be done?
Das Haus ist zu verkaufen,	The house is for sale.

Ich hörte sie singen,
 Sie machen mich lachen,
 Wir gehen spazie'ren,
 Er ist spazieren gefahren,

I heard them sing.
 You make me laugh.
 We are going to take a walk.
 He has gone to take a ride.

Siebenundfünfzigste Aufgabe.

1. Der Schneider hat versprochen, mir den Rock heute Morgen zu schiden. 2. Es ist meine Absicht, übermorgen nach Erlangen zu gehen. 3. Ich wünsche mit Herrn Schnorr zu sprechen. 4. Er ist augenblicklich nicht zu Hause. 5. Es wird spät; es ist die höchste Zeit (high time), nach Hause zu gehen. 6. Dieses Haus ist sogleich zu verkaufen. 7. Hier sind vier möblirte Zimmer zu vermieten. 8. Eine herrschaftliche Wohnung nebst Gas und Wasserleitung ist in der Leipziger Straße zu vermieten. 9. Wir haben keine Zeit zu verlieren. 10. Anstatt das Haus zu behalten, hat Herr Sigel es verkauft. 11. Friedrich Kraft ist nach Wien gegangen, um seinen Großvater zu besuchen. 12. Gustav Mühlheimer ist nach Berlin gegangen, um auf (at) der dortigen Universität zu studiren. 13. Das Rauchen ist eine schlechte Gewohnheit. 14. Was ist zu thun? Meine deutsche Grammatik ist nicht zu finden. 15. Marie und Katharine lernen jetzt das Klavier spielen. 16. Sind Sie heute Morgen spazieren gegangen? 17. Nein, ich bin geritten. 18. Heute werden wir spazieren fahren. 19. Warum bleibst du sitzen? 20. Er lobt das Buch, ohne es gelesen zu haben.

Vocabulary.

Die Absicht, —, <i>pl.</i> —en, intention.	Augenblicklich, for the moment.
" Bewe'gung, —, <i>pl.</i> —en, motion, exercise.	Dortig, of that place. [noblemen].
" Gewohn'heit, —, <i>pl.</i> —en, habit.	Herrschaftlich, fine and spacious (fit for nobility), furnished.
" Universität, —, <i>pl.</i> —en, university. [ter-worke].	Selig, blessed.
" Wasserleitung, —, <i>pl.</i> —en, water-works.	Sogleich (<i>adv.</i>), immediately. [with.
" Wohnung, —, <i>pl.</i> —en, residence, suite of rooms, apartments.	Nebst (<i>prep. with dat.</i>), with, together.
" Zeit, —, <i>pl.</i> —en, time.	Rauchen (<i>reg.</i>), to smoke.
Das Gas, —es, <i>pl.</i> —e, gas.	Spazie'ren (<i>see</i> 6, 2, p. 95).
	Vermie'then (<i>reg.</i>), to rent, let.

5.	bleiben (sein aux.), to remain.	blieb,	geblieben.
2.	essen (sein aux.), to sit.	saß,	gesehen.
6.	thun, to do.	that,	gethan.

Grammatical.

1. In German, as in English, the Infinitive Mood has two tenses, the *Present* and the *Perfect*:

<i>Present Tense.</i>	<i>Perfect Tense.</i>
lieb-en, to love.	geliebt haben, to have loved.
bau-en, to build.	gebaut haben, to have built.
find-en, to find.	gefunden haben, to have found.
geh-en, to go.	gegangen sein, to have gone.
werd-en, to become.	geworden sein, to have become.
sein, to be.	gewesen sein, to have been.

2. The *Infinitive* is usually preceded by *zu*, *to*:

Ich wünsche mit ihm zu sprechen,	I wish to speak with him.
Der Brief ist schwer zu lesen,	The letter is hard to read.
Wir hatten genug zu thun,	We had enough to do.

3. While in English both the present participle and the infinitive mood are used as verbal nouns, in German only the *Infinitive* is thus used:

Das Reiten ist eine angenehme Bewegung,	Riding is an agreeable exercise.
Geben ist seliger als nehmen,	It is more blessed to give than to receive.

Rem. The Infinitive, used as a noun, takes the *neuter gender*: Das Reiten.

4. The Infinitive (with *zu*) may be preceded by the prepositions *anstatt*, *ohne*, *um*:

Anstatt zu gehen, bleibt er,	Instead of going, he remains.
Er lobt das Buch, ohne es gelesen zu haben,	He praises the book, without having read it.

Rem. The preposition *um* is used before the Infinitive: (1), to express *purpose* or *desire*; (2), after adjectives which are preceded by *zu* (*too*), or which are followed by *genug* (*enough*):

Er ist nach der Stadt gegangen, um ein Buch zu kaufen,	He has gone to the city to buy a book.
Das Kind ist zu jung, um allein in den Wald zu gehen,	The child is too young to go into the woods alone.
Er ist nicht alt genug, um allein in den Wald zu gehen,	He is not old enough to go into the woods alone.

5. The Infinitive is sometimes used in a *passive sense*:

Was ist zu thun?

What is to be done?

Das Buch ist nicht zu haben,

The book is not to be had.

6. *Zu* is *omitted* when the Infinitive is preceded:1. By the verbs **machen, helfen, hören, fühlen, sehen, heißen, nennen, lehren, lernen**:

Sie machen mich lachen,

You make me laugh.

Wir hörten ihn singen,

We heard him sing.

Er lehrte mich das Klavier spielen,

He taught me to play the piano.

Sie lernen das Klavier spielen,

They are learning to play the piano.

2. By the verbs **bleiben, gehen, stehen, liegen, reiten, fahren, haben, sein**, in certain idiomatic expressions:

Er bleibt sitzen,

He keeps his seat.

Er geht spazieren,

He is taking a walk.

Er fährt spazieren,

He is taking a ride (in a carriage).

Er reitet spazieren,

He is taking a ride (on horseback).

Rem. 1. *Zu* is also omitted after other verbs, as will be hereafter explained.*Rem. 2.* *Spazieren* (used with *gehen, reiten, fahren*) means *to go (to walk or ride) for pleasure*.**Exercise 58.**

1. The merchant promised to send us the cloth yesterday. 2. It is his intention to go to Augsburg tomorrow. 3. I wish to buy a German Dictionary. 4. The large house opposite us is for sale. 5. Here is a large and elegant suite of rooms (eine herrschaftliche Wohnung) to let. 6. The large house in Wilhelms Street, with gas and water (nebst Gas und Wasserleitung), is for sale immediately. 7. Instead of coming by way of Cologne, he came by way of Frankfort. 8. I have no time to lose; I am going to Leipsic this evening. 9. "It is more blessed to give than to receive." 10. Why does Charles keep his seat? (6, 2, *above*.) 11. What is to be done? 12. It is high time to go, and the tailor has not yet sent me my overcoat. 13. Mr. Dietrich has gone to take a walk. 14. I am going to take a ride (on horseback). 15. They have gone to ride (in a carriage).

LESSON XXX.

PARTICIPLES.

Der folgende Tag war sehr heiß und schwül,	The following day was very hot and sultry.
Das Bild ist reizend,	The picture is charming.
Der von allen seinen Freunden sehr geliebte und geehrte Herr Professor Behr ist gestern Abend an der Schwindsucht plötzlich gestorben,	Professor Behr, who was greatly beloved and re- spected by all his friends, died suddenly yesterday evening of consumption.
Die Vereinigten Staaten,	The United States.

Neunundfünfzigste Aufgabe.

1. Am folgenden Tage gingen wir nach Wien. 2. Von unserm Hause haben wir eine ganz reizende Aussicht. 3. Wien ist die größte und die bedeutendste Stadt in Oesterreich. 4. Nürnberg hat im Mittelalter eine glänzende Geschichte gehabt. 5. In industriellen Beziehungen ist Nürnberg jetzt die bedeutendste Stadt in Baiern. 6. Die dreizehnte, vermehrte, und völlig neu bearbeitete Ausgabe der Geschichte der deutschen Literatur ist jetzt in allen Buchhandlungen zu haben. 7. Neue und gebrauchte Bücher in alten und modernen Sprachen sind in der Buchhandlung von Kreischner und Rodenberg billigt zu verkaufen. 8. Der Vertrag zwischen den Vereinigten Staaten und dem Norddeutschen Bunde ist jetzt abgeschlossen (concluded). 9. Die im Jahre 1809 gestiftete Universität in Berlin ist jetzt die besuchteste und die beste in Deutschland. 10. Die Zahl der Professoren ist hundert und vierundneunzig; die Zahl der Studirenden ist über 3000. 11. Die im Jahre 1818 gestiftete Universität zu Bonn ist die jüngste in Deutschland. 12. Die Zahl der Studirenden ist über 1000; die Zahl der Professoren ist hundert und sechs. 13. Herr Professor Schmidt ist Professor der modernen Sprachen an der hiesigen Universität. 14. Albrecht Dürer war der berühmteste deutsche Maler des Mittelalters.

Vocabulary.

Der Freund, —es, <i>pl.</i> —e, friend.	Alt, old, ancient.
" Staat, —es, <i>pl.</i> —en, state.	Modern', modern.
" Vertrag', —es, <i>pl.</i> Verträge, treaty.	Industriell', industrial.
Die Aussicht, —, <i>pl.</i> —en, prospect.	Plötzlich, sudden.
" Bezieh'ung, —, <i>pl.</i> —en, relation.	Böllig, full, complete.
" Buchhandlung, —, <i>pl.</i> —en, book-store.	Berühmt', famous, distinguished.
" Schwindsucht, —, consumption.	Ehren, to honor, respect.
" Zahl, —, <i>pl.</i> —en, number.	Gründen, to found.
Das Bild, —es, <i>pl.</i> —er, picture.	Stiften, to endow, found.
Bearbeiten, to revise, work over.	Bereinigen, to unite.
Reizen, to charm.	Bermehren, to increase, enlarge.
Bedeut'en, to signify.	Reizend (<i>adj.</i>), charming.
Glänzen, to shine.	Bedeutend (<i>adj.</i>), important.
Brauchen, to use.	Glänzend (<i>adj.</i>), brilliant.
	Gebraucht' (<i>adj.</i>), second-hand.

Grammatical.

1. In German, as in English, the verb has two Participles: the *Present* and the *Perfect*.

1. The **Present Participle** is formed by adding =*end* to the stem of the verb.
2. The **Perfect Participle** is formed by (1) adding *st* to the stem of *regular*, and =*en* to the stem of *irregular* verbs; and (2) prefixing =*ge* to the stem of all verbs, except those having an inseparable prefix (*be=, ent=, emp=, etc.*), and those with =*iren* (=ieren) in the infinitive.

Rem. The radical vowel of many irregular verbs is changed.

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Present Participle.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
lieb-en, to love.	lieb-end, loving.	ge-lieb-t, loved.
bau-en, to build.	bau-end, building.	ge-bau-t, built.
find-en, to find.	find-end, finding.	ge-fund-en, found.
erfind-en, to invent.	erfind-end, inventing.	erfund-en, invented.

2. Participles are often used *adjectively*. They are then subject to all the *laws of declension* and *comparison* that apply to adjectives:

Am folgenden Tage,
Die Vereinigten Staaten,

On the following day.
The United States.

Rem. The participle often takes a purely adjective signification :

Das reizende Bild,	The charming picture.
Gebrauchte Bücher,	Second-hand books.
Der berühmteste Maler,	The most famous painter.

3. The *present* participle is used much less in German than in English. It is rarely used after *sein*, *to be*, except when it has an adjective signification.

Das Bild ist reizend,	The picture is charming.
-----------------------	--------------------------

4. The *perfect* participle, on the other hand, is used much more than in English.

5. Participles are frequently translated into English by the verb, with a relative pronoun for its subject :

Die im Jahre 1809 gegründete Universität zu Berlin,	The University of Berlin, which was founded in 1809.
---	--

Exercise 60.

1. On the following day they went by way of Frankfurt to Cologne. 2. (The in 1520 completed cathedral in Magdeburg is among the most beautiful churches in Germany.) 3. From the tower of the cathedral we have a most (ganz) charming prospect. 4. Breslau, the largest and the most important city in Silesia (Schlesien), has 160,000 inhabitants. 5. The university in Prague, founded in 1348, was the first university in Germany. 6. The university in Leipsic, which was (endowed) in 1409, was the second university in Germany. 7. (The twenty-second enlarged and fully revised edition of the German Grammar of Mr. Dr. Heyse is now to have.) 8. Second-hand books in all languages are for sale here cheap. 9. (The on the twenty-fourth March on the consumption suddenly died Mr. Prof. Behr was the oldest professor on the here [hier] university.) 10. The treaty between the United States and Austria is not yet concluded. 11. Peter von Cornelius, who died in the year 1867, was the most distinguished painter of the nineteenth century.

LESSON XXXI.

THE POTENTIAL VERBS können AND müssen.

Ich kann es nicht lesen,	I can not read it.
Kannst du es lesen?	Canst thou read it?
Er kann es lesen,	He can read it.
Wir können es nicht lesen,	We can not read it.
Sie können es lesen,	They can read it.
Sie konnten es lesen,	They could read it.
Er hat es lesen können,	He has been able to read it.
Er wird es lesen können,	He will be able to read it.
Er hat es nicht gekonnt,	He has not been able to do it.
Herr Braun kann Deutsch,	Mr. Braun knows German.

Einundsechzigste Aufgabe.

1. Ich kann seinen Brief gar nicht lesen. 2. Karl sagt, daß er seine deutsche Grammatik nicht finden kann. 3. Können Sie mit uns spazieren gehen? 4. Nein, heute können wir nicht spazieren gehen. 5. Herr Kramer sagt, daß er den Brief nicht lesen konnte (or daß er den Brief nicht hat lesen können). 6. Herr Karl Hartmann kann Deutsch und Spanisch. 7. Warum hat Marie das deutsche Lied nicht gesungen? 8. Sie hat es nicht gekonnt (or sie hat es nicht singen können). 9. Er wird den Brief nicht lesen können. 10. Ich muß heute einen Brief an Herrn Maßmann schreiben. 11. Herr Dietrich hat mir gesagt, daß er heute nach Hamburg gehen muß, um einige Freunde aus Amerika zu treffen. 12. Wir konnten nicht länger bleiben; wir mußten nach Hause gehen. 13. Heute Morgen habe ich so viele Briefe schreiben müssen, daß ich nicht nach dem Museum habe gehen können. 14. Morgen werden wir nach Dresden und übermorgen nach Prag gehen. 15. Herr Schnorr wünscht einen Lehrer für seine zwei Kinder; der Lehrer muß Englisch, Deutsch und Französisch geläufig (fluently) sprechen können. 16. Ich habe die dritte Ausgabe der Geschichte von Deutschland in der ganzen Stadt nicht finden können.

Grammatical.

1. The German verb has no *potential mood*. The potential mood of the English verb is in most cases translated into German by the use of the verbs *können*, *can*; *müssen*, *must*; etc.

2. The Potential Verbs (*können*, *müssen*, etc.) have a complete conjugation. They take *haben* as their auxiliary. They belong to the *seventh class* of irregular verbs:

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Imperfect Indicative.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
<i>könn</i> -en, to be able.	<i>konn</i> -te,	ge- <i>konn</i> -t.
<i>müss</i> -en, to be obliged.	<i>müss</i> -te,	ge- <i>müss</i> -t.

Rem. The use of the *Potential Verbs* is much more extensive than that of the auxiliaries of the potential mood in English (*may*, *can*, *must*, etc.). They are often translated by circumlocutory phrases, as *können*, *to be able*; *müssen*, *to be compelled*, *to be obliged* (*to have to*).

3. The Potential Verbs (called in German the *auxiliaries of mode*) are never used as independent verbs. They are only used to limit or qualify the infinitives of other verbs (though the limited verb is frequently *understood*):

Ich kann es nicht,	I can not (do) it.
Ich habe es nicht gekonnt,	I was not able (to do) it.
Er hat es gemußt,	He was compelled (to do) it.

4. *Können* (*to be able, can*) indicates:

1. *Moral or physical possibility:*

Er kann lesen und schreiben, He can read and write.

2. *A possibility or contingency:*

Sie können mich erwarten, You may expect me.

3. *Können* is frequently used with the verbs *lesen*, *sagen*, *sprechen*, *verstehen* (*to understand*), and *thun* (*to do*), *understood*:

Herr Roth kann Deutsch, Mr. Roth knows German.

5. Indicative mood of *können*, *to be able, can*:

<i>Present Tense.</i>		<i>Imperfect Tense.</i>	
ich kann,	I can.	ich konn-te,	I could.
du kannst,	thou canst.	du konn-test,	thou couldst.
er kann,	he can.	er konn-te,	he could.
wir können,	we can.	wir konn-ten,	we could.
ihr könnt,	you can.	ihr konn-tet,	you could.
sie können,	they can.	sie konn-ten,	they could.

Perfect Tense.

I have been able, etc.

ich	hab-e	gekonnt.
du	hast	gekonnt.
er	hat	gekonnt.
wir	hab-en	gekonnt.
ihr	hab-t	gekonnt.
sie	hab-en	gekonnt.

First Future Tense.

I shall be able, etc.

ich	werd-e	können.
du	wirst	können.
er	wird	können.
wir	werd-en	können.
ihr	werd-et	können.
sie	werd-en	können.

Rem. Können, to be able, is derived from kennen, to know. The English can is from the same root.

6. *Müssen (must)* is frequently rendered into English by such expressions as *to be obliged, to be compelled*.

7. Indicative mood of *müssen, to be obliged, must* :

Present Tense.

ich	muß,	I must.
du	mußt,	thou must.
er	muß,	he must.
wir	muß-en,	we must.
ihr	muß-t,	you must.
sie	muß-en,	they must.

Perfect Tense.

ich habe gemußt, etc.,
I have been obliged, etc.

First Future Tense.

ich werde müssen, etc.,
I shall be obliged, etc.

Imperfect Tense.

ich	muß-te,	I was obliged.
du	muß-est,	thou wast obliged.
er	muß-te,	he was obliged.
wir	muß-ten,	we were obliged.
ihr	muß-tet,	you were obliged.
sie	muß-ten,	they were obliged.

Pluperfect Tense.

ich hatte gemußt, etc.,
I had been obliged, etc.

Second Future Tense.

ich werde gemußt haben, etc.,
I shall have been obliged, etc.

8. The participial form is only used *when the principal verb is understood*. The infinitive form is used for the participle when the principal verb is *expressed* :

Ich habe nicht hören können,
Ich hatte gehen müssen,
(but) Ich habe es nicht gekonnt,
Er hat es gemußt,

I could not hear.
I had been obliged to go.
I could not (do) it.
He has been compelled (to do) it.

9. The Potential Verbs follow the same *laws of position* in the present and imperfect tenses as the auxiliaries *haben*, *sein*, and *werden*. In the compound tenses the infinitive form of the potential verb is placed after the infinitive of the modified verb:

Er wird es lesen können,
Er hat es lesen können,

He will be able to read it.
He has been able to read it.

Exercise 62.

1. I can not find my pencil. 2. Freddy, canst thou bring me my German Dictionary? 3. The teacher can not hear what we are saying. 4. We could not hear what he said. 5. They will not be able to read this letter. 6. (Charles, thy father says that thou immediately [gleich] home go must.) 7. We must send this letter to America by way of Liverpool. 8. I could not go to walk with them; I had to remain at home and write my German exercise. 9. Mr. Kraft will have (müssen) to sell his new house. 10. We will not be able to go to Augsburg to-morrow; we will go to Nuremberg to-morrow, and day after to-morrow we must (*1st Fut.*) go to Augsburg. 11. Mr. Krahn wishes a clerk; he must be able to write and speak German with fluency (*geläufig*). 12. Why did you not read the letter? 13. We could not (it).

LESSON XXXII.

THE POTENTIAL VERBS *wollen* AND *mögen*.

Ich will gleich gehen,	I will go immediately.
Ich werde gleich gehen,	I shall go immediately.
Wollen Sie mit uns gehen?	Do you wish to go with us?
Wir wollten das Buch kaufen,	We wished to buy the book.
Wir haben das Buch kaufen wollen,	" " " "
Du magst mit uns gehen,	Thou mayst go with us.
Ich mag dieses Tuch nicht,	I do not like this cloth.
Er mag sagen was er will,	He may say what he will.

Dreihundsechzigste Aufgabe.

1. Wollen Sie mit uns nach der Stadt fahren? 2. Heute Morgen habe ich keine Zeit, nach der Stadt zu fahren, ich muß einen Brief an (to) meine Eltern schreiben. 3. Ich will hier in Leipzig nicht länger bleiben, das Wetter ist jetzt so kalt, naß und unangenehm; ich werde übermorgen nach Heidelberg gehen. 4. Wir wollten gestern nach Potsdam gehen, um die große Parade zu sehen, aber es hat den ganzen Tag geregnet, und wir sind den ganzen Tag zu Hause geblieben. 5. Warum haben Sie gestern Abend das Lied nicht singen wollen? 6. Ich habe es gewollt, aber ich habe es nicht gekonnt; ich habe das Lied noch nicht gelernt. 7. Herr Kraft wird das Haus gewiß nicht kaufen wollen. 8. Mutter, ich möchte sehr gern (would like very much) mit Heinrich Kurz nach dem Museum gehen. 9. O ja, du magst mit ihm gehen, wenn (if) du willst, aber du mußt nicht zu lange bleiben; du hast deine deutsche Aufgabe heute noch nicht geschrieben. 10. Dieses Tuch ist viel zu theuer; wir werden es nicht kaufen. 11. Er mag spazieren gehen, wenn (if) er will, aber wir werden zu Hause bleiben. 12. Wünschen Sie dieses Buch? 13. Nein, ich will jenes nehmen. 14. Ich werde es Ihnen schicken, wenn Sie wollen. 15. Wo wohnen Sie? 16. Wir wohnen in der Zimmer-Straße, gegenüber dem neuen Hause des Herrn Riefstahl. 17. Sie können thun was Sie wollen (you may do what you like).

Grammatical.

1. The Potential Verb *wollen* usually indicates *willingness, inclination, desire, intention, or determination*:

Ich *will* gleich geben,

I will go immediately.

Wollen Sie den Brief lesen?

Do you wish to read the letter?

2. The indicative mood of *wollen*, *to be willing, to wish*:

Present Tense.

ich <i>will</i> ,	I am willing.
du <i>willst</i> ,	thou art willing.
er <i>will</i> ,	he is willing.
wir <i>wollen</i> ,	we are willing.
ihr <i>wollt</i> ,	you are willing.
sie <i>wollen</i> ,	they are willing.

Imperfect Tense.

ich <i>wollte</i> ,	I was willing.
du <i>wolltest</i> ,	thou wast willing.
er <i>wollte</i> ,	he was willing.
wir <i>wollten</i> ,	we were willing.
ihr <i>wolltet</i> ,	you were willing.
sie <i>wollten</i> ,	they were willing.

Perfect Tense.
 ich *habe gewollt*, etc.,
 I have been willing, etc.

First Future Tense.
 ich *werde wollen*, etc.,
 I shall be willing, etc.

Pluperfect Tense.
 ich *hatte gewollt*, etc.,
 I had been willing, etc.

Second Future Tense.
 ich *werde gewollt haben*, etc.,
 I shall have been willing, etc.

3. The Potential verb *mögen* (*may*) indicates *permission, concession*, and sometimes *desire or liking*:

Er mag gehen,	He may go.	[soldier.
Er mag ein tapferer Soldat sein,	(I concede that) he may be a brave	
Ich mag dieses Tuch nicht,	I do not like this cloth.	

4. Indicative mood of *mögen*, *may, to be permitted*:

Present Tense.
 ich mag, I may.
 du magst, thou mayst.
 er mag, he may.
 wir mögen, we may.
 ihr mögt, you may.
 sie mögen, they may.

Perfect Tense.
 ich *habe gemocht*, etc.,
 I have been permitted, etc.

First Future Tense.
 ich *werde mögen*, etc.,
 I shall be permitted, etc.

Imperfect Tense.
 ich *möchte*, I might.
 du *möchtest*, thou mightst.
 er *möchte*, he might.
 wir *möchten*, we might.
 ihr *möchtet*, you might.
 sie *möchten*, they might.

Pluperfect Tense.
 ich *hatte gemocht*, etc.,
 I had been permitted, etc.

Second Future Tense.
 ich *werde gemocht haben*, etc.,
 I shall have been permitted, etc.

5. *Time how long* is put in the accusative case:

Er blieb den ganzen Tag,	He remained the whole day.
--------------------------	----------------------------

Exercise 64.

1. Shall you go to Potsdam to-day? 2. Do you wish to go to Potsdam to-day? 3. Would you like (*wollen* Sie) to read this letter? 4. From whom is it? 5. It is from our friend Mr. Diez; he is now in Rome. 6. Why will (*wollen*) you not go with us to the Museum? 7. I must stay at home and write a letter to my brother. 8. Can you not write it this evening? 9. No, this evening I must call upon (*befuchen*) Mr. Behr. 10. Did you go to the Museum this morning? 11. Yes,

but we could not see the paintings (because [weil] the museum closed was). 12. What paintings did you wish (wollen) to see? 13. I wished to see the famous painting by (von) Holbein. 14. I have often wished to see it, but I have never been able to see it yet. 15. Charles, thou mayst go with us to walk, if thou wishest. 16. I do not like this book; it is not at all interesting. 17. Mr. Beyerlein says that from his house he can see the spire of the Cathedral of Freiburg.

LESSON XXXIII.

THE POTENTIAL VERB *sollen* AND *dürfen*.

Wer soll gehen?	Who shall go (is to go)?
Du sollst Gott; deinen Herrn lieben von ganzem Herzen,	Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart.
Wir sollten nach Hause gehen,	We ought to go home.
Er soll sehr krank sein,	They say he is very sick.
Herr Kuhn soll im Jahre 1842 nach Amerika gegangen sein,	Mr. Kuhn is supposed to have gone to America in 1842.

Fünfundsechzigste Aufgabe.

1. Was sollen wir thun? 2. Wer soll nach der Stadt gehen, um das Buch zu holen, Heinrich oder ich? 3. Heinrich soll gehen, du hast deine deutsche Aufgabe noch nicht geschrieben. 4. Ich sollte einen Brief an Herrn Puttkammer schon gestern geschrieben haben. 5. Herr Rahn ist im Jahre 1845 nach Amerika gegangen; er soll dort vor ungefähr vier Jahren gestorben sein. 6. Herr Prenzler soll sehr reich sein. 7. Wie ist Ihr geehrter Name (name) wenn ich fragen (ask) darf? 8. Mein Name ist Gustav Vendler. 9. Meine Herren (gentlemen), hier dürfen Sie nicht rauchen. 10. Er darf nicht kommen ohne die Erlaubniß (permission) seines Vaters. 11. Liebe Mutter, darf ich mit Wilhelm Ackermann und Heinrich Kühner spazieren

gehen? 12. Hast du alle deine Aufgaben geschrieben? 13. Meine deutsche Aufgabe habe ich geschrieben, aber die französische Aufgabe habe ich noch nicht ganz vollendet; ich kann sie doch heute Abend vollenden. 14. Ja, du magst gehen, aber du mußt zeitig (early) nach Hause kommen. 15. Das Wetter war in Alexandrien so heiß geworden, daß wir dort nicht länger bleiben durften. 16. Von Alexandrien gingen wir direkt' (directly) nach Smyrna.

Grammatical.

1. The Potential Verb *sollen* indicates :

1. Moral obligation or duty :

Er sollte gehen, He should (ought to) go.

2. Obligation or duty dependent upon the will of another :

Wer soll gehen? Who shall go? — is to go?

Du sollst Gott, deinen Herrn, Thou shalt love the Lord thy God
lieben von ganzem Herzen, with all thy heart.

3. A report, rumor, or general impression :

Er soll sehr krank sein, They say he is very sick.

Herr Kuhn soll nach Amerika Mr. Kuhn is supposed to have gone
gegangen sein. to America.

2. Indicative mood of *sollen*, *shall*, *should*, *ought* :

Present Tense.

ich soll, I ought.
du soll-st, thou oughtest.
er soll, he ought.
wir soll-en, we ought.
ihr soll-t, you ought.
sie soll-en, they ought.

Perfect Tense.

ich habe gesollt, etc.,
I have been obliged, etc.

First Future Tense.

ich werde sollen, etc.,
I shall be obliged, etc.

Imperfect Tense.

ich soll-te, I should.
du soll-est, thou shouldst.
er soll-te, he should.
wir soll-en, we should.
ihr soll-tet, you should.
sie soll-en, they should.

Pluperfect Tense.

ich hatte gesollt, etc.,
I had been obliged, etc.

Second Future Tense.

ich werde gesollt haben, etc.
I shall have been obliged, etc.

3. The Potential Verb *dürfen* indicates :

1. Permission (by law, or by the will of another) :

Jetzt dürft ihr spielen, You may play now.

2. With a negative, *dürfen* is usually translated by "must not:"

Sie dürfen Sie nicht rauchen, You must not smoke here.

3. It sometimes has the signification of "to dare:"

Er darf nicht kommen, ohne die Erlaubniß seines Vaters, He dares not come without his father's permission.

4. Indicative mood of *dürfen*, to be permitted:

Present Tense.

ich darf, I am permitted.
du darfst, thou art permitted.
er darf, he is permitted.
wir dürfen, we are permitted.
ihr dürft, you are permitted.
sie dürfen, they are permitted.

Perfect Tense.

ich habe gedurft, etc.,
 I have been permitted, etc.

First Future Tense.

ich werde dürfen, etc.,
 I shall be permitted, etc.

Imperfect Tense.

ich durfte, I was permitted.
du durftest, thou wast permitted.
er durfte, he was permitted.
wir durften, we were permitted.
ihr durftet, you were permitted.
sie durften, they were permitted.

Pluperfect Tense.

ich hatte gedurft, etc.,
 I had been permitted, etc.

Second Future Tense.

ich werde gedurft haben, etc.,
 I shall have been permitted, etc.

5. Principal parts of all the Potential Verbs:

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Imperfect Indicative.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
<i>soß-en</i> (ought),	<i>soß-te,</i>	<i>ge-soß-t.</i>
<i>woll-en</i> (will),	<i>woll-te,</i>	<i>ge-woll-t.</i>
<i>könn-en</i> (can),	<i>könn-te,</i>	<i>ge-könn-t.</i>
<i>mögg-en</i> (may),	<i>mögg-te,</i>	<i>ge-mögg-t.</i>
<i>dürf-en</i> (dare),	<i>durf-te,</i>	<i>ge-durf-t.</i>
<i>müss-en</i> (must),	<i>müss-te,</i>	<i>ge-müss-t.</i>

6. The explanation of the many uses of the potential verbs in the *subjunctive* and *conditional moods* must be reserved until these moods are given.

Exercise 68.

1. What shall (*soßen*) I say to him? 2. I shall (*werde*) say that I can not go to-day: 3. I ought (*soßte*) to write a letter to my brother this evening. 4. Mr. Kelle is said (*soß*) to be the richest man in the city. 5. Mr. Berghaus went to Texas in 1858; he is supposed to have died during the war. 6. May (*dürfen*) I ask what

this book cost? 7. The price of this book was seven thalers and twenty groschens. 8. He may (mögen) say what he likes (wollen), I shall not buy the painting; I do not like (mögen) it at all. 9. What is your (honored) name, if I may take the liberty to ask? 10. Children, you must (dürfen) not play here; you may (können) go into the garden, and there play as much as you like. 11. He can not have the book to-day; it is not yet bound. 12. Will (wollen) you go with us to Potsdam to-day? 13. The doctor says that I must stay in the house (zu Hause) to-day.

LESSON XXXIV.

SEPARABLE COMPOUND VERBS.

Er wird es nicht annehmen,	He will not accept it.
Er nimmt es an,	He accepts it.
Er nahm es an,	He accepted it.
Er hat es angenommen,	He has accepted it.
Er hatte es angenommen,	He had accepted it.
Er wird es angenommen haben,	He will have accepted it.

Siebenundsechzigste Aufgabe.

1. Ich muß den Brief abschreiben. 2. Karl hat seine deutsche Aufgabe abgeschrieben. 3. Du mußt deine Aufgabe abschreiben, ehe du ausgehest. 4. Er schrieb seine Aufgabe ab, ehe er ausging. 5. Er sagt, daß er seine Aufgabe nicht abgeschrieben hat. 6. Ich hatte keine Zeit, den Brief gestern abzuschreiben. 7. Dieses Wort ist sehr schwer auszusprechen. 8. Herr Klein hat seine Meinung (opinion) ganz deutlich (plainly) ausgesprochen. 9. Der Maler hat seine Gemälde ausgestellt; er will sie verkaufen. 10. Wer hat meine Grammatik weggenommen? 11. Wir gehen jetzt nach dem Museum; wollen Sie mitgehen (or wollen Sie mit)? 12. Wollen Sie das Buch mitnehmen? 13. Der berühmte Baumeister und Maler, Schinkel, hat die großen Ge-

mälde in der Vorhalle (vestibule) des Museums in Berlin entworfen, aber sein Schüler, Cornelius, hat sie ausgeführt. 14. Es fing an zu regnen. 15. Es hatte angefangen zu regnen, ehe wir ausgingen. 16. Sie gingen aus, ehe es zu regnen angefangen hatte. 17. Ich wußte nicht, daß er den Brief abschreiben wollte. 18. Wann ist Herr Braun angekommen? 19. Er kam gestern Abend an. 20. Wann kommen Sie wieder? 21. Wir werden übermorgen wiederkommen. 22. Die Wahl (election) hat gestern stattgefunden. 23. Sie haben ihn freigesprochen.

Grammatical.

1. *Separable Compound Verbs* are formed by prefixing certain *prepositions, adverbs, nouns, or adjectives* to simple verbs :

Er wird den Brief abschreiben,	He will copy the letter.
Sie werden morgen wiederkommen,	They will return to-morrow.
Die Wahl wird stattfinden,	The election will take place.
Sie werden ihn freisprechen,	They will acquit him.

Rem. By far the greater number of prefixes of compound verbs are prepositions.

2. *Principal parts* of some separable compound verbs :

<i>Present Infinitive.</i>		<i>(With zu).</i>	<i>Imp. Ind.</i>	<i>Perf. Participle.</i>
aus'-führen,	to execute.	aus'zuführen,	aus'führte,	aus'geführt.
aus'-stellen,	to exhibit.	aus'zustellen,	aus'stellte,	aus'gestellt.
ab'-schreiben,	to copy.	ab'zuschreiben,	ab'schrieb,	ab'geschrieben.
an'-fangen,	to commence.	an'zufangen,	an'fang,	an'gefangen.
an'-nehmen,	to accept.	an'zunehmen,	an'nahm,	an'genommen.
mit'-nehmen,	to take with.	mit'zunehmen,	mit'nahm,	mit'genommen.
weg'-nehmen,	to take away.	weg'zunehmen,	weg'nahm,	weg'genommen.
aus'-gehen,	to go out.	aus'zugehen,	aus'ging,	aus'gegangen.
mit'-gehen,	to accompany.	mit'zugehen,	mit'ging,	mit'gegangen.
weg'-gehen,	to go away.	weg'zugehen,	weg'ging,	weg'gegangen.
an'-kommen,	to arrive.	an'zukommen,	an'kam,	an'gekommen.
wie'ber-kommen,	to return.	wie'berzukommen,	wie'berkam,	wiedergekommen.
aus'-sprechen,	to pronounce.	aus'zusprechen,	aus'sprach,	aus'gesprochen.
statt'-finden,	to take place.	statt'zufinden,	statt'sand,	statt'gefunden.
frei'-sprechen,	to acquit.	frei'zusprechen,	frei'sprach,	frei'gesprochen.

Rem. It will be noticed that the *prefix of separable compound verbs* takes the *primary accent*.

Rem. 2. When *zu* is used with the infinitive mood, it adheres to the simple verb: *an's zu sprechen, weg'zugehen*.

Rem. 3. In the perfect participle the syllable *ge-* is retained, and is placed between the prefix and the verb: *an's ge'sprochen, weg'gegangen*.

Rem. 4. It will be noticed that many verbs, which are compound in German, are translated into English by simple verbs: *ab'schreiben, to copy*.

3. Indicative Mood of *annehmen, to accept* :

Present Tense.

ich nehme—an, I accept.
du nimmst—an, thou acceptest.
er nimmt—an, he accepts.
wir nehmen—an, we accept.
ihr nehmt—an, you accept.
sie nehmen—an, they accept.

Perfect Tense.

I have accepted, etc.

ich habe an'genommen.
du hast an'genommen.
er hat an'genommen.
wir haben an'genommen.
ihr habt an'genommen.
sie haben an'genommen.

First Future Tense.

I shall accept, etc.

ich werde an'nehmen.
du wirst an'nehmen.
er wird an'nehmen.
wir werden an'nehmen.
ihr werdet an'nehmen.
sie werden an'nehmen.

Imperfect Tense.

ich nahm—an, I accepted.
du nahmst—an, thou acceptedst.
er nahm—an, he accepted.
wir nahmen—an, we accepted.
ihr nahmt—an, you accepted.
sie nahmen—an, they accepted.

Pluperfect Tense.

I had accepted, etc.

ich hatte an'genommen.
du hattest an'genommen.
er hatte an'genommen.
wir hatten an'genommen.
ihr hattet an'genommen.
sie hatten an'genommen.

Second Future Tense.

I shall have accepted, etc.

ich werde an'genommen haben.
du wirst an'genommen haben.
er wird an'genommen haben.
wir werden an'genommen haben.
ihr werdet an'genommen haben.
sie werden an'genommen haben.

Rem. The prefix adheres to the verb except in the simple tenses when used in direct or leading sentences. In such cases it is separated from the verb and placed after it (and also after the object of the verb, if the verb is transitive):

Nahm er es an?
Ja, er nahm es an,
 (but) *Wer sagt, daß er es annahm?*

Did he accept it?
Yes, he accepted it.
Who says that he accepted it?

4. The *indirect object* may be omitted after *mitgehen, mitnehmen* :

Wollen Sie mitgehen?
Wollen Sie es mitnehmen?

Will you go with (us)?
Will you take it with (you)?

Exercise 68.

1. Have you copied your exercise? 2. (No, I have it yet not copied, but I shall it this evening copy.) 3. These words are hard to pronounce. 4. When will you return? 5. We will return to-morrow or day after to-morrow. 6. We can not go out. It is beginning to rain. 7. Mr. Kranzler says that the architect will exhibit the plan of the new city hall. 8. We are going to Potsdam to-day; can you go with us? 9. I can not go to-day; the physician says that I must not go out to-day. 10. When will the election (die Wahl) take place? 11. It will take place day after to-morrow. 12. Who has taken my German Dictionary away? 13. He was not willing to accept the book. 14. If you go to walk now, you will have (müssen) to copy your exercise this evening. 15. I have already copied it.

LESSON XXXV.**INSEPARABLE COMPOUND VERBS.**

Ich versteh'e es nicht,	I do not understand it.
Ich verstand' es nicht,	I did not understand it.
Ich habe es nicht verstand'en,	I have not understood it.
Ich hatte es nicht verstand'en,	I had not understood it.
Ich werde es versteh'en,	I shall understand it.
Ich werde es verstand'en haben,	I shall have understood it.
Es ist schwer zu versteh'en,	It is hard to understand.
Wir haben den Berg umgang'en,	We have avoided the mountain.
Wir werden den Berg umgeh'en,	We shall avoid the mountain.
Wir umgin'gen den Berg,	We avoided the mountain.
Er holte das Buch wieder,	He got the book again.
Er wiederhol'te heute, was er vorgestern sagte,	He repeated to-day what he said day before yesterday.

Neunundschzigste Aufgabe.

1. Wir haben gar nicht versteh'en können, was er sagte. 2. Ich habe das Buch nicht gelesen, ich habe es nur sehr flüchtig durchgesehen. 3. Drei Soldaten sind zum Feinde übergegangen. 4. Die Sonne wird bald un'tergehen; wir müssen gleich nach Hause (gehen). 5. Sie ist schon un'tergegangen. 6. Sie haben die Rechnungen des Kaufmannes ganz genau untersucht, aber sie haben gar keinen Fehler gefunden. 7. Der Wundarzt hat die Wunde des Soldaten untersucht (probed). 8. Herr Kraus hat seinen Garten mit einem sehr schönen Zaune umgeb'en. 9. Herr General von Bernstein hat den Befehl widerru'sen. 10. Er hat alle seine Aufgaben durchgesehen. 11. Sie wollen morgen wie'derkommen. 12. Er wiederholt' was er uns gestern gesagt hat. 13. Sind Sie über Hanno'ver und Braunschweig gekom'men? 14. Ja, aber ich bin nur direkt' durchgereist, weil ich meinen Vater morgen in Heidelberg treffen muß. 15. Wir haben Deutschland durchreist'. 16. Der Fischer hat uns übergesetzt. 17. Herr Dietrich hat die Geschichte von Deutschland übersezt. 18. Herr Professor Diefenbach hat uns den ganzen Abend mit einer höchst interessanten Beschreibung seiner letzten Reise in Spanien unterhal'ten. 19. Ich muß das Buch wie'derholen. 20. Wie gefällt' Ihnen die neue Kirche? 21. Sie hat mir ganz gut gefal'en. 22. Sie sind sehr um'gegangen. 23. Wir wollten den Berg umgeh'en. 24. Ich habe versucht, den Brief zu lesen, aber ich habe es nicht gekonnt. 25. Herr Finkenstein hat uns vorgestern Abend besucht. 26. Haben Sie Ihre deutschen Aufgaben übersezt? 27. Der Baum war um'gefallen.

Vocabulary.

Der Befehl', —es, *pl.* —e, command." Feind, —es, *pl.* —e, enemy." Fehler, —, *pl.* —, fault, mistake." Fischer, —s, *pl.* —, fisherman." Zaun, —es, *pl.* Zäune, hedge." Mond, —es, *pl.* —e, moon.

Flüchtig, hasty, fleeting.

Direkt', direct.

Die Beschreib'ung, —, *pl.* —en, description." Rechnung, —, *pl.* —en, account." Reise, —, *pl.* —n, journey, trip." Richtung, —, *pl.* —en, direction." Sonne, —, *pl.* —n, sun.

Reisen, to travel, journey.

Genau', exact, careful.

Grammatical.

1. Compound verbs, having as prefixes the *Inseparable* Particles *be-*, *ent-*, *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-*, are *Inseparable* in all their tenses:

<i>Present.</i> Ich <i>ver</i> -stehe es nicht,	I do not understand it.
<i>Imperf.</i> Ich <i>ver</i> -stand' es nicht,	I did not understand it.
<i>Perfect.</i> Ich habe es nicht <i>ver</i> -staub'en,	I have not understood it.
<i>Pluperf.</i> Ich hatte es nicht <i>ver</i> -staub'en,	I had not understood it.
<i>1st Fut.</i> Ich werde es <i>ver</i> -stehe'n,	I shall understand it.
<i>2d Fut.</i> Ich werde es <i>ver</i> -staub'en haben,	I shall have understood it.
<i>Infinit.</i> Es ist schwer zu <i>ver</i> -stehe'n,	It is hard to understand.

Rem. The principal parts of the irregular verb *stehen*, to stand, are *stehen*, *stand*, *gestanden*.

2. Of compound verbs having the prefixes *durch*, *hinter*, *über*, *unter*, *um*, *wieder*, *wider*, some are *Separable* and others are *Inseparable*:

<i>Separable.</i>	<i>Inseparable.</i>
<i>Durch</i> -sehen, to look through.	<i>Durch</i> -rei'sen, to traverse.
<i>Ue</i> 'ber-gehen,* to go over, desert.	<i>Ue</i> ber-tref'sen, to surpass.
<i>Un</i> 'ter-gehen,* to go down, set.	<i>Un</i> ter-such'en, to examine.
<i>Um</i> -fallen,* to fall down.	<i>Um</i> -ge'ben, to surround.
<i>Wie</i> 'der-bringen, to bring back.	<i>Wi</i> der-spre'chen, to contradict.
<i>Wie</i> 'der-kommen,* to return.	<i>Wi</i> der-ho'len, to repeat.
<i>Wi</i> 'der-rufen, to call again.	<i>Wi</i> der-ru'sen, to revoke.

3. Many of these compound verbs having the prefixes *durch*, *über*, *um*, *unter*, *wieder*, are used both as *Separable* or *Inseparable*, according to the signification they receive:

<i>Separable.</i>	<i>Inseparable.</i>
<i>Durch</i> -reisen, to travel through.	<i>Durch</i> -rei'sen, to traverse.
<i>Ue</i> 'ber-setzen, to put over.	<i>Ue</i> ber-set'sen, to translate.
<i>Um</i> -gehen,* to go out of one's way.	<i>Um</i> -geh'en, to avoid.
<i>Un</i> 'ter-halten, to hold under.	<i>Un</i> ter-halt'en, to entertain.
<i>Wie</i> 'der-holen, to bring back again.	<i>Wi</i> der-hol'en, to repeat.

4. *Inseparable* compound verbs, having the particles *be*, *ent*, *er*, *durch*, *über*, *etc.*, as prefixes, do not take *ge-* in the perfect participle.

* With *sein* as auxiliary.

<i>Present Infinitive.</i>	<i>Imperfect Indicative.</i>	<i>Perfect Participle.</i>
be-such'en, to visit.	befuch'te,	befucht'.
ent-deck'en, to discover.	entdeck'te,	entdeckt'.
emp-fang'en, to receive.	empfang',	empfang'en.
er-find'en, to invent.	erfand',	erfunden.
ge-fall'en, to please.	gefiel',	gefallen.
ver-ste-h'en, to understand.	verstand',	verstanden.
zer-brech'en, to shatter.	zerbrach',	zerbrochen.
durch-reis'en, to traverse.	durchreist'e,	durchreist'.
über-treff'en, to surpass.	übertraf',	übertroff'en.
um-geh'en, to avoid.	umging',	umgang'en.
wider-sprech'en, to contradict.	widersprach',	widersprochen.
wieder-hol'en, to repeat.	wiederhol'te,	widerholt'.

5. Some verbs, as *reiten, reisen, laufen, springen, etc.* (§ 135, 2, *Rem.* 1), take *sein* as the auxiliary, when indicating a motion *towards a particular place*; otherwise they have *haben* for the auxiliary:

Er ist nach Berlin gereist',	He has gone to Berlin.
(but) Er hat viel gereist',	He has traveled much.

6. Verbs that are *intransitive* when simple often form *transitive compounds*:

Er ist nach der Stadt gegangen'en,	He has gone to the city.
Sie haben den Feind umgang'en,	They have outflanked the enemy.

7. The inseparable particles *be, ent, er, ge, ver, zer, durch, über, etc.*, are unaccented.

Rem. The dissyllables *über, unter, wieder, wider*, however, take a light or secondary accent.

8. The verb *gefallen* governs the *dative case*:

Wie gefällt es Ihnen?	How does it please you?
-----------------------	-------------------------

Exercise 70.

1. I have only glanced through (*durchsehen*) the letter very hastily. 2. The soldiers are deserting to the enemy. 3. Has the moon gone down? 4. The sun had already set when they arrived. 5. The merchant has examined the accounts of the tailor. 6. Mr. Kranz and Mr. Meyerheim have traveled through (*durchreisen*) many

lands. 7. The fisherman took us over. 8. Mr. König has translated the history of the German literature. 9. Mrs. Friedländer entertained us with a description of her trip from Hamburg to Heidelberg. 10. How do you like (*i. e.* how pleases you) the new cathedral? 11. The garden is surrounded with a beautiful hedge. 12. Why did you go so much (*sehr*) out of your way (*um'gehen*)? 13. We wished to avoid the high mountain between Schönfeld and Liebeneck. 14. He attempted to translate the book, but he was not able to do it (*es nicht können*).

LESSON XXXVI.

COMPOUND NOUNS.

Hier sind Ihre Handschuhe,	Here are your gloves.
Haben Sie ein Federmesser?	Have you a penknife?
Das Dampffschiff ist angekommen,	The steamer has arrived.
[mühle,	
Herr Roth hat eine Dampf-	Mr. Roth has a steam-mill.
Das Pferd ist ein Lastthier,	The horse is a beast of bur-
Ich habe das Fahrgeld bezahlt,	I have paid the toll. [den.

Einundsiebzigste Aufgabe.

1. Haben Sie das neue Schulhaus gesehen? 2. Während der letzten zwanzig Jahre hat das Land außerordentliche (*extraordinary*) Fortschritte gemacht. 3. Hier ist der Ausgang (*way out*). 4. Ich kann keinen Augenblick länger bleiben; ich muß gleich nach Hause. 5. Der vierte Band der Geschichte der Baukunst von Dr. Franz Kugler ist jetzt in allen Buchhandlungen zu haben. 6. Haben Sie die berühmte Windmühle in Potsdam gesehen? 7. Marie, hast du meinen Fingerhut gesehen? 8. Herr Dr. Schmidt ist Professor der deutschen Sprache an (*in*) einer Töchter Schule in Pittsburg. 9. Das Dampffschiff „Germania“ ist gestern Abend angekommen. 10. Das Kameel ist ein Lastthier, und der Tiger ist ein Raubthier. 11. Das Wort „Gram-

matik" ist ein Fremdwort. 12. Ist das Frühstück fertig (ready)? 13. Ja, das Frühstück ist schon fertig. 14. Die goldene Hochzeit wird heute Morgen stattfinden. 15. Der Schnellzug von Leipzig ist soeben angekommen. 16. Können Sie mir eine Stednadel geben? 17. Heute Morgen haben wir einen sehr schönen Spaziergang gemacht. 18. Der Säulengang des Museums in Berlin ist ein Hauptwerk der modernen Baukunst. 19. Die Hauptfeder meiner Taschenuhr ist gebrochen. 20. Berlin ist die Hauptstadt von Preußen. 21. Mein Großvater wohnte früher in Magdeburg; er wohnt jetzt in Köln. 22. Ich habe mein Federmesser gestern Morgen verloren. 23. „Zwanzig" ist ein Zahlwort.

Grammatical.

1. While compound verbs are mostly formed by prefixing prepositions to simple verbs, **Compound Nouns** are mostly formed by prefixing to nouns *other nouns*.

Rem. 1. The *prefix noun* has an adjective signification, as it modifies or limits the signification of the noun to which it is prefixed.

Rem. 2. Adjectives, numerals, pronouns, verbs, adverbs, prepositions, and conjunctions (including thus all parts of speech except the *article* and *interjection*) may also serve as prefixes of compound nouns.

Das Schul'-haus, school-house	(die Schule, school;	das Haus, house).
Das Fremd'-wort, foreign word	(fremd, foreign;	das Wort, word).
Der Zwei'-kampf, duel	(zwei, two;	der Kampf, battle).
Der Selbst'-mord, suicide	(selbst, self;	der Mord, murder).
Das Fahr'-geld, toll	(fahren, to ride;	das Geld, money).
Der Fort'-schritt, progress	(fort, forward;	der Schritt, step).
Der Aus'-gang, exit	(aus, out;	der Gang, passage).
Der Aber'-glaube, superstition	(aber, but;	der Glaube, belief).

2. The *primary accent* falls upon the prefix.

3. With but very few exceptions, **Compound Nouns** take the *gender of the last noun* (§ 67).

Der Augenblick, moment	(das Auge, eye;	der Blick, glance).
" Bau'-meister, architect	(der Bau, building;	der Meister, master).
" Blumenkohl, cauliflower	(die Blume, flower;	der Kohl, cabbage).
" Bürgerkrieg, civil war	(die Bürger, citizens;	der Krieg, war).
" Dampfkessel, boiler	(der Dampf, steam;	der Kessel, kettle).

Der Eis'bär , polar bear	(das Eis, ice ;	der Bär , bear).
" Fin'gerhut , thimble	(der Finger, finger ;	der Hut , hat).
" Hand'schuh , glove	(die Hand, hand ;	der Schuh , shoe).
" Regen'schirm , umbrella	(der Regen, rain ;	der Schirm , screen).
" Sonnens'chirm , parasol	(die Sonne, sun ;	" "
" Tas'chenbieb , pickpocket	(die Tasche, pocket ;	der Dieb , thief).
Die Bau'kunst , architecture	(der Bau, building ;	die Kunst , art).
" Baum'wolle , cotton	(der Baum, tree ;	die Wolle , wool).
" Berg'sette , mountain range	(der Berg, mountain ;	die Sette , chain).
" Dampf' mühle , steam mill	(der Dampf, steam ;	die Mühle , mill).
" Ei'senbahn , railroad	(das Eisen, iron ;	die Bahn , road).
" Füß'gesthür , folding door	(der Flügel, wing ;	die Thür , door).
" Leb'ch'terschule , girls' school	(die Leb'chter, daugh-	die Schule , school).
" Boll's'schule , common school	(das Boll, people ; [ters ;	" "
" Tas'chenuhr , watch	(die Tasche, pocket ;	die Uhr , clock).
" Wand'uhr , clock	(die Wand, wall ;	" "
" Wind'mühle , windmill	(der Wind, wind ;	die Mühle , mill).
Das Butterbrod , bread and butter	(die Butter, butter ;	das Brod , bread).
" Dampf'boot , steam-boat	(der Dampf, steam ;	das Boot , boat).
" Dampf'schiff , steamer	(" " "	das Schiff , ship).
" Feder'messer , penknife	(die Feder, pen ;	das Messer , knife).
" Fam'melfleisch , mutton	(der Fammel, sheep ;	das Fleisch , meat).
" Kalb'fleisch , veal	(das Kalb, calf ;	" "
" Rind'fleisch , beef	(das Rind, cattle.	" "
" Schwei'nefleisch , pork	(das Schwein, hog ;	" "
" Last'thier , beast of burden	(die Last, burden ;	das Thier , animal).
" Raub'thier , beast of prey	(der Raub, prey ;	" "
" Zug'thier , draught animal	(der Zug, draught ;	" "
" Schul'haus , school-house	(die Schule, school ;	das Haus , house).
" Wör'terbuch , dictionary	(die Wörter, words ;	das Buch , book).
" Zahl'wort , numeral	(die Zahl, number ;	das Wort , word).

4. Examples of Compound Nouns with *adjectives* as *prefixes* :

Der Edel'stein , jewel	(edel, noble ;	der Stein , stone).
Der Frei'maurer , freemason	(frei, free ;	der Maurer , mason).
Das Fremd'wort , foreign word	(fremd, foreign ;	das Wort , word).
Das Früh'stück , breakfast	(früh, early ;	das Stück , piece).
Der Gleich'muth , equanimity	(gleich, like ;	der Muth , mood).
Der Groß'vater , grandfather	(groß, great ;	der Vater , father).
Die Groß'mutter , grandmother	(" " "	die Mutter , mother).
Der Hoch'muth , haughtiness	(hoch, high ;	der Muth , mood).
Die Hoch'zeit , wedding	(" " "	die Zeit , time).
Der Schnell'zug , express train	(schnell, fast ;	der Zug , train).
Der Voll'mond , full moon	(voll, full ;	der Mond , moon).

5. Examples of Compound Nouns with *verbal prefixes* :

Das Brenn'holz, firewood	(brennen, to burn;	das Holz, wood).
Das Fahr'geld, toll	(fahren, to ride;	das Geld, money).
Das Fehl'jahr, year with bad crops	(fehlen, to mistake;	das Jahr, year).
Das Le'sebuch, reader	(lesen, to read;	das Buch, book).
Das Le'sezimmer, reading-room	(" " "	das Zimmer, room).
Die Näh'maschine, sewing-machine	(nähen, to sow;	die Maschine, machine).
Die Näh'nadel, needle	(nähen, to sow;	die Nadel, pin).
Die Stech'nadel, pin	(stecken, to stick;	" ")
Die Strick'nadel, knitting-needle	(stricken, to knit;	" ")
Das Schreib'papier, writing paper	(schreiben, to write;	das Papier, paper).
Der Zei'gefinger, index finger	(zeigen, to point;	der Finger, finger).

6. Examples of Compound Nouns with *prepositions as prefixes* :

Die Ab'reise, departure	(ab, away;	die Reise, journey).
Der Auf'gang, rising, ascent	(auf, up;	der Gang, passage).
Die Aus'gabe, edition	(aus, out;	die Gabe, gift).
Der Durch'schnitt, average	(durch, through;	der Schnitt, cutting).
Das Filt'wort, pronoun	(filt, for;	das Wort, word).
Das Ge'gengift, antidote	(gegen, against;	das Gift, poison).
Der In'halt, contents	(in, in;	der Halt, holding).
Der Mit'bürger, fellow-citizen	(mit, with;	der Bürger, citizen).
Die Mit'gift, dowry	(" " "	die Gift, gift).
Die Nach'frage, demand	(nach, after;	die Frage, question).
Der Ue'berrock, overcoat	(über, over;	der Rock, coat).
Der Ue'berbau, superstructure	(" " "	der Bau, building).
Die Vor'stadt, suburb	(vor, before;	die Stadt, city).
Der Zu'fall, accident	(zu, to;	der Fall, falling).
Der Zusam'menhang, connection	(zusammen, together;	der Hang, hanging).
Der Zwi'schenraum, interstice	(zwischen, between;	der Raum, space).

7. Compound Nouns are formed much more extensively in German than in English, as is shown by the following examples :

1. Compound Nouns formed by adding prefixes to **der Gang**, a noun derived from **gehen** (*to go*), and meaning *a going, a passage*.

Ab'gang, departure	(ab, away).
Auf'gang, rising	(auf, up).
Aus'gang, exit	(aus, out).
Baum'gang, shady avenue	(Baum, tree).

Bo'gang, arcade	(Bogen, arch).
Durch'gang, thoroughfare	(durch, through).
Eingang, entrance	(ein, in).
Erz'gang, vein of ore	(Erz, ore).
Fort'gang, progression	(fort, forth).
Her'gang, event	(her, hither).
hingang, death	(hin, thither).
Miß'gang, failure	(missen, to miss).
Mor'gang, morning walk	(morgen, morning).
Rück'gang, retreat	(rück, back).
Säu'leingang, colonnade	(Säule, column).
Spazier'gang, walk for pleasure	(spazie' ren, to walk for pleasure).
Schat'tengang, shady walk	(Schatten, shadow).
Ue'bergang, transition	(über, over).
Um'gang, intercourse	(um, around).
Un'tergang, destruction	(unter, under).
Vor'gang, precedence	(vor, before).

2. Compound Nouns with *das Haupt*, *the head*, as prefix :

Der Haupt'altar, high altar	(der Altar', altar).
Der Haupt'anker, sheet anchor	(der Anker, anchor).
Die Haupt'armee, main army	(die Armee', army).
Der Haupt'article, leading editorial	(der Arti'kel, article).
Der Haupt'balken, architrave	(der Balken, beam).
Der Haupt'baß, thorough-base	(der Baß, base).
Der Haupt'begriff, leading idea	(der Begriff, idea).
Die Haupt'feder, main-spring	(die Feder, feather).
Der Haupt'fehler, chief fault	(der Fehler, fault).
Die Haupt'frage, main question	(die Frage, question).
Die Haupt'kirche, cathedral	(die Kirche, church).
Der Haupt'mann, captain	(der Mann, man).
Der Haupt'mast, mainmast	(der Mast, mast).
Die Haupt'rolle, principal part	(die Rolle, part).
Die Haupt'sache, principal thing	(die Sache, thing).
Die Haupt'sängerin, prima donna	(die Sängerin, singer).
Das Haupt'segel, mainsail	(das Segel, sail).
Die Haupt'stadt, capital	(die Stadt, city).
Die Haupt'straße, main street	(die Straße, street).
Der Haupt'ton, key note	(der Ton, tone).
Die Haupt'tugend, cardinal virtue	(die Tugend, virtue).
Das Haupt'werk, masterpiece.	(das Werk, work).
Das Haupt'werk, noun	(das Wort, word).
Die Haupt'zeile, head-line (of a page)	(die Zeile, line).
Der Haupt'zeuge, principal witness	(der Zeuge, witness).

Exercise 72.

1. Have you ever (je) seen a polar bear? 2. The pickpocket has stolen my gloves. 3. Mr. Grein is teacher in the common school in Elberfeld. 4. I can not find my penknife. 5. The school-house is opposite the church. 6. Mr. Kirchhoff has bought a clock and a sewing machine. 7. Can you give me a needle? 8. Here is the entrance, and there is the exit (way out). 9. The contents of the book are (ist) very interesting and instructive. 10. The word „Haus“ is a noun, and „wir“ is a pronoun. 11. Charlottenburg is a suburb of Berlin. 12. The main army arrived in Leipzig yesterday evening; it will arrive in Berlin to-morrow. 13. The express train from Hamburg has not yet arrived. 14. Mr. Auerbach is in the reading-room. He is reading the newspapers. 15. I wish a quire of writing-paper. 16. Did you read the leading editorial in to-day's paper? 17. Vienna is the capital of Austria.

LESSON XXXVII.**DERIVATIVE NOUNS.**

1. Sind Sie aus Gotha? 2. Nein, ich bin ein Berliner (or ich bin aus Berlin). 3. Ist Herr Dietrich aus Frankfurt (or ist Herr Dietrich ein Frankfurter)? 4. Nein, er ist ein Hamburger, aber Herr Diefenbach ist ein Frankfurter, Herr Krause ist ein Meßlener* und Herr Schnorr ist ein Oldenburger. 5. Gestern Abend habe ich einen Engländer, einen Holländer und einen Schweizer bei (at the house of) Herrn Stein getroffen. 6. Unsere Lehrerin in der deutschen Sprache ist eine Meßlenerin, aus Schwerin. 7. Frau Bernhoff ist aus Berlin (or ist eine Berlinerin), Fräulein Schmidt ist eine Hamburgerin, und Frau van Dorn ist eine Holländerin. 8. Das Mädchen hat ein

* For words not found explained in the lessons hereafter, see the Dictionary in Part Fourth.

sehr schönes deutsches Liedchen gesungen. 9. Ich habe ein schönes Blümchen im Garten gepflückt. 10. Die Güte eines Gedichtes hängt nicht bloß von der Reinheit der Reime ab (abhängen). 11. Die Sonne erreicht ihre größte Höhe und die Tage erreichen ihre größte Länge am 22. Juni. 12. Der Fluß hat hier eine Tiefe von 60 Fuß und eine Breite von 800 Fuß. 13. Der Gute liebt das Gute, der Weise sucht das Wahre, der Künstler sucht das Schöne, und der wahre Philosoph sucht das Gute, das Wahre und das Schöne. 14. Während seiner langen Krankheit hat Wilhelm gar nicht aus dem Hause gehen können. 15. Die Schönheit der Landschaft in der Nähe von Dresden hat uns so sehr entzückt, daß wir den ganzen Sommer in Dresden geblieben sind. 16. Der General hat die Tapferkeit der Soldaten gelobt.

Grammatical.

1. *Derivative Nouns* are formed by adding prefixes or suffixes to verbs, adjectives, or other nouns.

Rem. In some cases the umlaut is also added to the radical vowel.

2. Some suffixes form *concrete nouns*, as *-er*, *-in* (or *-inn*), *-igen* (or *-lein*).

1. The suffix *-er* usually denotes *male persons*, as :

Der Bauer,	peasant	(from bauen,	to cultivate).
" Diener,	servant	(" dienen,	to serve).
" Jäger,	hunter	(" jagen,	to hunt).
" Lehrer,	teacher	(" lehren,	to teach).
" Maler,	painter	(" malen,	to paint).
" Schneider,	tailor	(" schneiden,	to cut).
" Fleischer,	butcher	(" das Fleisch,	meat).
" Gärtner,	gardener	(" der Garten,	garden).
" Sattler,	saddler	(" der Sattel,	saddle).

Rem. 1. Nouns in *-er* are formed from both nouns and verbs.

Rem. 2. The suffix *-er* (or *-ner*) is added to the names of many countries and cities in forming masculine national and civic nouns ; with some nouns the umlaut is added, with others it is omitted ; as :

Der Berliner,	citizen of Berlin	(from Berlin,	Berlin).
" Hamburger,	citizen of Hamburg	(" Hamburg,	Hamburg).
" Amerika'ner,	the American	(" Amerika,	America).
" Engländer,	the Englishman	(" England,	England).
" Holländer,	the Dutchman	(" Holland,	Holland).
" Schweizer,	the Swiss	(" die Schweiz,	Switzerland).

2. The suffix *=in* forms *feminine* from many masculine personal nouns, as:

Die Bäuerin,	peasantess, peasant's wife }	(from der Bauer,	peasant).
" Dienerin,	female servant	(" der Diener,	servant).
" Freundin,	female friend	(" der Freund,	friend).
" Kaiserin,	empress	(" der Kaiser,	emperor).
" Königin,	queen	(" der König,	king).
" Köchin,	female cook	(" der Koch,	cook).
" Lehrerin,	female teacher	(" der Lehrer,	teacher).
" Schülerin,	female scholar	(" der Schüler,	scholar).
" Berl'nerin,	the Berlin lady	(" der Berliner,	Berlin).
" Hamburgerin,	the Hamburg lady	(" der Hamburger,	Hamburg).
" Afrika'nerin,	the Africaness	(" der Afrikaner,	African).
" Amerika'nerin,	the American lady	(" der Amerikaner,	American).
" Engländerin,	the English lady	(" der Engländer,	Englishman).
" Holländerin,	the Dutch lady	(" der Holländer,	Dutchman).
" Schweizerin,	the Swiss lady	(" der Schweizer,	the Swiss).

Rem. 1. Formerly the termination *=inn* was much used; the plural ending of nouns in *=in* is *=innen*, as:

Die Königin (Königinn), queen; *pl.* die Königinnen, queens.

Rem. 2. With some nouns the umlaut is added: *der Koch, die Köchin*.

3. Diminutive nouns are formed by adding the suffix *=chen* or *=lein* to many nouns; the umlaut is added when the radical vowel is capable of it:

Das Bäumchen,	the small tree	(from der Baum, tree).
" Knäblein,	the small boy	(" " Knabe, boy).
" Blümchen,	the little flower	(" die Blume, flower).
" Städtchen,	the small city	(" " Stadt, city).
" Mädchen,	the girl	(" " Magd, maid).
" Fräulein,	the young miss	(" " Frau, woman).
" Bröbchen,	the small loaf of bread	(" das Brod, bread).
" Häuschen,	the small house	(" " Haus, house).
" Liedchen,	the sonnet	(" " Lied, song).
" Pferdchen,	the little horse	(" " Pferd, horse).

Rem. 2. These diminutive nouns all take the *neuter* gender, whatever may be the gender of the nouns from which they are derived.

Rem. 2. These diminutive terminations often express affectionate feeling or regard:

Das Väterchen, "father dear" (from der Vater, father).

" Mütterchen, "mother dear" (" die Mutter, mother).

4. The suffixes =*t*, =*heit* (or =*keit*), =*nig*, =*schaft*, =*thum*, =*ung* form mostly *abstract* nouns.

1. The suffix =*t* (with umlaut to the radical vowel) forms nouns from adjectives:

Die Güte,	goodness	(from gut, good).
" Höhe,	height	(" hoch, high).
" Länge,	length	(" lang, long).
" Tiefe,	depth	(" tief, deep).
" Breite,	breadth	(" breit, broad).

Rem. Nouns thus formed are not to be confounded with adjectives used substantively, and referring to persons, as:

Der Gute,	the good man;	die Gute,	the good woman.
" Weise,	the wise man;	" Weise,	the wise woman.
" Deutsche,	the German (man);	" Deutsche,	the German (woman).

Nor with the neuter of adjectives when used to indicate the quality of the adjective regarded as a concrete thing, as:

Das Gute,	the good	(from gut, good).
" Wahre,	the true	(" wahr, true).
" Schöne,	the beautiful	(" schön, beautiful).
" Erhabene,	the sublime	(" erhaben, sublime).

2. The suffix =*heit* (or =*keit*) forms both *abstract* and *concrete* nouns from adjectives:

Die Krankheit,	sickness	(from krank, sick).
" Schönheit,	beauty	(" schön, beautiful).
" Wahrheit,	truth	(" wahr, true).
" Reinheit,	purity	(" rein, pure).
" Dunkelheit,	darkness	(" dunkel, dark).
" Ähnlichkeit,	similarity	(" ähnlich, similar).
" Freundlichkeit,	friendliness	(" freundlich, friendly).
" Billigkeit,	cheapness	(" billig, cheap).
" Kostbarkeit,	dearness	(" kostbar, dear).
" Furchtsamkeit,	fearfulness	(" furchtsam, fearful).
" Tapferkeit,	bravery	(" tapfer, brave).
" Eitelkeit,	vanity	(" eitel, vain).

Rem. 1. The suffix =*keit* is added to adjectives ending in =*ig*, =*lich*, =*am*, =*er*, and =*el*.

Rem. 2. The suffix =*heit* is also added to some personal nouns, as:

Die Kindheit,	childhood	(from das Kind, child).
" Menschheit,	humanity	(" der Mensch, human being).
" Christenheit,	Christendom	(" der Christ, Christian).

3. Derivatives ending in **-niß** are usually formed from verbs, but they are sometimes from nouns and adjectives, as:

Die Kenntniß,	knowledge	(from kennen,	to know).
Das Hinderniß,	impediment	(" hindern,	to hinder).
Das Verständniß,	understanding	(" der Verstand,	reason).
Die Finsterniß,	darkness	(" finster,	dark).

4. Derivatives ending in **-schaft** are formed from nouns and adjectives, as:

Die Freundschaft,	friendship	(from der Freund,	friend).
" Landschaft,	landscape	(" das Land,	land).
" Bauernschaft,	peasantry	(" die Bauern (pl.),	peasants).
" Ortschaft,	neighborhood	(" der Ort,	place).
" Bereitschaft,	readiness	(" bereit,	ready).

5. Derivatives ending in **-thum** are formed from nouns, adjectives, and verbs, as:

Das Heiligthum,	sanctuary	(from heilig,	holy).
" Kaiserthum,	empire	(" der Kaiser,	emperor).
" Priesterthum,	priesthood	(" die Priester (pl.),	priests).
Der Reichthum,	richness	(" reich,	rich).

6. Nouns formed from verbs, by adding the suffix **-ung**, usually denote a condition, what produces a condition, or a thing put into a certain condition:

Die Achtung,	respect	(from achten,	to respect).
" Bildung,	formation, culture	(" bilden,	to form).
" Beding' ung,	condition	(" bedin' gen,	to stipulate).
" Entfal' tung,	unfolding	(" entfal' ten,	to unfold).
" Erfah' rung,	experience	(" erfah' ren,	to experience).
" Ero' berung,	conquest	(" ero' bern,	to conquer).
" For' schung,	investigation	(" for' schen,	to investigate).
" Handlung,	trading-house	(" handeln,	to handle).
" Landung,	landing	(" landen,	to land).
" Meinung,	opinion	(" meinen,	to think).
" Prüf' ung,	examination	(" prüf' en,	to examine).
" Richt' ung,	direction	(" richt' en,	to direct).
" Samml' ung,	collection	(" sammeln,	to collect).
" Sitz' ung,	session	(" sitzen,	to sit).
" Versamm' lung,	assembly	(" versam' meln,	to collect).
" Verthei' digung,	defense	(" verthei' digen,	to defend).
" Warn' ung,	warning	(" warnen,	to warn).
" Zeich' ung,	drawing	(" zeichnen,	to draw).
" Zerstö' rung,	destruction	(" zerstö' ren,	to destroy).

Rem. 1. Nouns ending in **-ung** may be formed from nearly all verbs, both simple and compound.

Rem. 2. A few collective nouns in **-ung** are formed from nouns:

- Die **Holz**ung, forest (from **das Holz**, wood).
 „ **Kleid**ung, clothing („ **das Kleid**, garment).
 „ **Stall**ung, stabling („ **der Stall**, stable).
 „ **Wald**ung, woodland („ **der Wald**, forest).

5. (1), Personal nouns ending in **-er** are masculine.

(2), Nouns ending in **-in**, **-ei** (**-rei**), **-heit** (**-leit**), **-schaft**, **-ung** are feminine.

(3), Nouns ending in **-en** (**-lein**), **-thum** are neuter.

Exc. The nouns **der Irrthum** (*error*) and **der Reichtum** (*richness, riches*) are masculine.

Rem. Some of the nouns ending in **-niß** are feminine and some are neuter.

6. The most important *prefixes* in forming derivative nouns are **ge-**, **miß-**, **un-**, **ur-**, **erz-**.

1. The prefix **ge-**, to nouns formed from verbs or from other nouns, denotes collectiveness, union, completion, or repetition:

Der Gefähr 'te,	companion	(from die Fahr t,	journey).
„ Gehül 'fe,	assistant	(„ die Hül fe,	help).
„ Gesp 'ie,	play-mate	(„ das Sp iel,	play).
Die Gebrü 'der (<i>pl.</i>),	brothers, brethren	(„ der Br uder,	brother).
„ Geschwi 'ster	brothers and sisters	(„ die Schw ester,	sister).
„ Gedul 'd,	patience	(„ die d ult,	patience).
„ Gefähr 't,	danger	(„ die f ahr,	fear).
„ Geschich 'te,	history	(„ ges chehen,	to happen).
Das Gebäu 'de,	edifice	(„ b auen,	to build).
„ Gebicht 't,	poem	(„ b ichten,	to write poetry).
„ Geschied 't,	fate	(„ s cheiden,	to send).
„ Gericht 't,	court of law	(„ r ichten,	to direct).
„ Gericht 't,	dish, plate	(„ „	to order).
„ Geſetz 't,	law	(„ s etzen,	to establish).
„ Gesicht 't,	sight, face	(„ s ehen,	to see).
„ Gebir 'ge,	mountain range	(„ der B erg,	mountain).
„ Gefie 'der,	plumage	(„ die F eber,	feather).
„ Getränk 't,	potation	(„ der Tr ank,	drink).
„ Gewit 'ter,	thunder-storm	(„ das W etter,	weather).

Rem. Most nouns with the prefix **ge-** are of the neuter gender. Nearly all nouns with the prefix **ge-** also take the umlaut.

2. The prefix **miß-** denotes negation, perversion or incompleteness, or negation of quality :

Der Mißbegriff,	misoconception	(from der Begriff,	conception).
" Mißbrauch,	misuse, abuse	(" der Brauch,	use).
" Mißton,	discord	(" der Ton,	sound).
Die Mißernte,	bad harvest	(" die Ernte,	harvest).
" Mißgestalt,	deformity	(" die Gestalt,	form).
" Mißgunst,	disfavor	(" die Gunst,	favor).
" Mißhandlung,	ill treatment	(" die Handlung,	treatment).
Das Mißverhältniß,	disproportion	(" das Verhältniß,	proportion).

3. The prefix **un-** denotes negation or perversion of quality :

Der Undank,	ingratitude	(from der Dank,	thankfulness).
" Unfall,	misfortune, disaster	(" der Fall,	chance, fall).
" Ungehörig,	disobedience	(" der Gehörig,	obedience).
" Unmensch,	inhuman being	(" der Mensch,	human being).
" Unsinn,	nonsense	(" der Sinn,	sense).
Die Unehrlichkeit,	dishonesty	(" die Ehrlichkeit,	honesty).
" Unendlichkeit,	infinity	(" die Endlichkeit,	finiteness).
" Unfähigkeit,	incapacity	(" die Fähigkeit,	capacity).
" Ungebuld,	impatience	(" die Geduld,	patience).
" Unordnung,	disorder	(" die Ordnung,	order).
" Unruhe,	disquietude	(" die Ruhe,	rest).
" Untreue,	faithlessness	(" die Treue,	faithfulness).
Das Unglück,	misfortune, calamity	(" das Glück,	fortune).
" Unkraut,	noxious weeds	(" das Kraut,	herb).

Rem. The prefix **un-** can be used especially to the nouns in **-heit** and **-keit**.

4. The prefix **ur-** denotes source, origin or cause, or a thing in its original condition :

Der Urbewohner,	aboriginal inhabitant	(from der Bewoh'ner,	inhabitant).
" Urquell,	primary source	(" der Quell,	source).
" Ursprung,	origin, source	(" der Sprung,	spring).
" Urwald,	primeval forest	(" der Wald,	forest).
Die Urkunde,	document, record	(" die Kunde,	knowledge).
" Ursache,	origin, cause	(" die Sache,	thing).
" Ursprache,	primitive language	(" die Sprache,	language).
Das Urbild,	prototype	(" das Bild,	form).
" Urvolk,	aboriginal people	(" das Volk,	people).

5. The prefix **erz-** denotes the first or greatest :

Der Erzbischof,	archbishop	(from der Bischof,	bishop).
" Erzdieb,	arrant thief	(" der Dieb,	thief).
" Erzmarschall,	lord high-marshal	(" der Marschall,	marshal).
Die Erztugenden,	cardinal virtue	(" die Tugenden,	virtue).

6. Many words in the German, as in the English language, have undergone great changes in form during the known history of the language. Some derivatives have also been formed from words that are no longer used.

Thus: the word *Gedult* (from an old word *die dult* = patience) has undergone the following changes of form: *kidult*, *gidult*, *gedult*, *Gedult*. The word *Gefahr* is from an old word *die fahr* = fear.

Exercise 74.

1. The first session of the Assembly will take place to-morrow, at ten o'clock. 2. Have you seen the new drawings of the artist? 3. The collection of antiquities from Egypt in the Museum of Berlin is very large. 4. Mr. Breitkopf has just bought the first five volumes of the German dictionary of the brothers Grimm. 5. How many brothers and sisters have you? 6. I have two brothers (*Brüder*), and one sister. 7. It is very sultry, we will probably have a thunder-storm before night. 8. This book contains the best poems of Goethe, Schiller, and Heine. 9. Did you notice the disproportion between the height and the breadth of the building? 10. I have never heard such nonsense. 11. The papers on this table are lying in the greatest disorder. 12. His dishonesty was a much greater misfortune than his incapacity for the work. 13. The aborigines of America were the Indians. 14. Have you ever seen a primeval forest? 15. Do you know the origin of the word „Unenblidlichkeit“? 16. Do you know the cause of his disquietude? 17. The archbishop of Mayence has gone to Cologne to-day. 18. The beauty of these drawings is very extraordinary. 19. Miss Kreutzer is from Germany, but Miss Robelli is an Italian. 20. Mr. Fländer is a Swiss, but his wife is a German. 21. The teacher (*fem.*) has in her school twenty-two scholars (*fem.*). 22. Maria Theresa, Empress of Austria, died on the thirteenth of April, 1807. 23. Louise Auguste, Queen of Prussia, died on the nineteenth of July, 1810.

LESSON XXXVIII.

DERIVATIVE AND COMPOUND ADJECTIVES.

Fünfundsiebzigste Aufgabe.

1. In dieser Hinsicht ist er gegen seine Vorgänger nicht dankbar. 2. Der Boden um Berlin ist sandig und nicht sehr fruchtbar. 3. Ich weiß nicht ob die Brücke schon gangbar ist. 4. Der Plan ist ganz unausführbar. 5. Wir haben den ganzen Tag kein trinkbares Wasser gefunden. 6. Herr Dorn leidet an einer unheilbaren Krankheit. 7. Herr Riesewetter hat seine neue goldene Uhr heute Morgen verloren. 8. „Nur in dem Feenlande der Dieder lebt noch deine fabelhafte Spur.“ 9. Der Maler hat eine außerordentlich lebhafte Einbildungskraft. 10. Diese felsige Gegend ist voll von Klapperschlangen. 11. Heute haben wir sehr schönes, sonniges Wetter. 12. Warum sind Sie so traurig? 13. Haben Sie die malerische Landschaft in der sächsischen Schweiz, zwischen Dresden und Prag gesehen? 14. Die städtischen Behörden haben beschlossen, eine neue Anleihe von 500,000 Thlr. zu machen, um eine neue Straße vom Friedrichs-Platz bis zum Sadowa-Platz durchzuführen. 15. Von dem Grimm'schen Wörterbuch sind bis jetzt erst sechs Bände erschienen. 16. Die „Augsburger Allgemeine Zeitung“ ist die größte und beste politische Zeitung in Süddeutschland.

Grammatical.

1. *Derivative Adjectives* are formed from nouns, adjectives, numerals, pronouns, verbs, adverbs, and prepositions, by adding the suffixes *-bar*, *-er* (= *-ern*), *-haft*, *-ig*, *-ig* (*-er*), *-lich*, and *-sam*, according to the following rules:

1. The suffix *-bar*, added to a noun or to a verbal stem, indicates ability or possibility of a quality or of an action:

Dankbar,	thankful	(from der Dank,	thank).
dienstbar,	serviceable	(“ der Dienst,	service).
fruchtbar,	fruitful	(“ die Frucht,	fruit).

furchtbar,	fearful	(from die Furcht,	fear).
gangbar,	passable	(" der Gang,	passage).
kostbar,	costly	(" die Kosten (pl.),	expenses).
scheinbar,	apparent	(" der Schein,	appearance).
streitbar,	contestable	(" der Streit,	contest).
wunderbar,	wonderful	(" das Wunder,	miracle).
brennbar,	combustible	(" brennen,	to burn).
denkbar,	conceivable	(" denken,	to think).
essbar,	edible, fit to eat	(" essen,	to eat).
ausführbar,	practicable	(" ausführen,	to execute).
haltbar,	tenable	(" halten,	to hold).
heilbar,	curable	(" heilen,	to heal).
hörbar,	audible	(" hören,	to hear).
erklärbar,	explainable	(" erklären,	to explain).
lesbar,	legible	(" lesen,	to read).
vermeidbar,	avoidable	(" vermeiden,	to avoid).
nennbar,	that may be named	(" nennen,	to name).
genießbar,	enjoyable	(" genießen,	to enjoy).
erreichbar,	attainable	(" erreichen,	to attain).
trennbar,	divisible	(" trennen,	to divide).
trinkbar,	fit to drink	(" trinken,	to drink).

2. The suffix *-en* (*-ern*) is added only to nouns denoting material :

Gold,	golden, gold	(from das Gold,	gold).
Silber,	of silver	(" das Silber,	silver).
Kupfer,	of copper	(" das Kupfer,	copper).
Bleis,	leaden	(" das Blei,	lead).
Leder,	of leather	(" das Leder,	leather).
Holz,	wooden	(" das Holz,	wood).
Glas,	of glass	(" das Glas,	glass).

Rem. When the noun (as *Kupfer*) ends in *r*, only *-n* is added.

3. The suffix *-haft* denotes possession of or inclination toward the quality of the noun to which it is suffixed :

Dauerhaft,	durable	(from die Dauer,	duration).
ernsthaft,	earnest	(" der Ernst,	earnestness).
fabelhaft,	fabulous	(" die Fabel,	fable).
fehlerhaft,	faulty	(" der Fehler,	fault).
lebhaft,	lively	(" das Leben,	life).
mangelhaft,	defective	(" der Mangel,	lack).
riesenhaft,	gigantic	(" der Riese,	giant).
zweifelhaft,	dubious	(" der Zweifel,	doubt).
schmeicheľhaft,	flattering	(" die Schmeichelei,	flattery).

4. The suffix *-ig* denotes the possession of the quality or relation that is expressed by the noun, adjective, numeral pronoun, verb, preposition, or adverb, to which it is suffixed:

Artig,	polite, well-behaved	(from die Art,	way).
bärtig,	bearded	(" der Bart,	beard).
bergig,	mountainous	(" der Berg,	mountain).
blutig,	bloody	(" das Blut,	blood).
eifrig,	zealous	(" der Eifer,	zeal).
eisig,	icy	(" das Eis,	ice).
felsig,	rocky	(" der Fels,	rock).
fleißig,	industrious	(" der Fleiß,	industry).
flüchtig,	fleeting	(" die Flucht,	flight).
geistig,	referring to the spirit	(" der Geist,	spirit).
geizig,	avaricious	(" der Geiz,	avarice).
giftig,	poisonous	(" das Gift,	poison).
günstig,	favorable	(" die Gunst,	favor).
holzig,	woody	(" das Holz,	wood).
kräftig,	powerful	(" die Kraft,	power).
mächtig,	mighty	(" die Macht,	might).
mäßig,	moderate, temperate	(" das Maß,	measure).
nöthig,	necessary	(" die Noth,	want).
ruhig,	quiet	(" die Ruhe,	rest).
riesig,	gigantic	(" der Riese,	giant).
salzig,	salty	(" das Salz,	salt).
sandig,	sandy	(" der Sand,	sand).
schuldig,	guilty	(" die Schuld,	guilt).
sonnig,	sunny	(" die Sonne,	sun).
traurig,	sad, sorrowful	(" die Trauer,	sorrow).
verdächtig,	suspicious	(" der Verdacht	suspicion).
würdig,	worthy	(" die Würde,	worth).
bumpfig,	damp	(" dampf,	damp).
leben'big,	lively, active	(" lebend,	living).
gütig,	good	(" gut,	good).
vollig,	fully	(" voll,	full).
einig, einzig,	sole, single	(" ein,	one).
beißig,	biting	(" beißen,	to bite).
ergiebig,	productive	(" erge'ben,	to yield).
dortig,	of that place	(" dort,	there).
hierig,	of this place	(" hier,	here).
heutig,	of to-day	(" heute,	to-day).
niedrig,	low	(" nieder,	down).
vorig,	former	(" vor,	before).
übrig,	remaining	(" über,	over).

5. The suffix *-isch*, attached to personal common nouns (and to a few verbs), denotes similarity or inclination to a quality; and often conveys also the idea of contempt or unworthiness:

Bäuerisch,	referring to the peasantry (from <i>der Bauer</i> ,	peasant).
dichterisch,	poetical	(" <i>der Dichter</i> , poet).
diebisch,	thievish	(" <i>der Dieb</i> , thief).
himmlisch,	heavenly	(" <i>der Himmel</i> , heaven).
irdisch,	earthly	(" <i>die Erde</i> , earth).
Kaufmännisch,	mercantile	(" <i>der Kaufmann</i> , merchant).
kindisch,	childish	(" <i>das Kind</i> , child).
malerisch,	picturesque	(" <i>der Maler</i> , painter).
städtisch,	civil	(" <i>die Stadt</i> , city).
neidisch,	suspicious	(" <i>neiden</i> , to envy).

Rem. 1. The umlaut is usually added when the vowel is capable of it.

Rem. 2. In many adjectives derived from the Latin and Greek languages, the ending *-isch* in German corresponds to the English ending *-ic* or *-ical*.

Philosophisch,	philosophic (al).	drama'tisch,	dramatic (al).
theolo'gisch,	theological.	episch,	epic (al).
psycholo'gisch,	psychological.	lyrisch,	lyric (al).
geolo'gisch,	geologic (al).	poe'tisch,	poetic (al).
physisch,	physical.	kritisch,	critical.
chemisch,	chemical.	histo'risch,	historic (al).

Rem. 3. The suffix *-isch* (*-'isch*) is added to personal proper names:

Die Luth'e'rische Kirche,	The Lutheran church.
Die Newto'nische Theorie,	The Newtonian theory.
Das Grimmi'sche Wörterbuch,	Grimm's dictionary.
Die Kant'sche Philosophie,	Kant's philosophy.

Rem. 4. National and civic adjectives usually take the ending *-isch*:

Amerika'nisch,	American.	Berli'nisch,	of Berlin.
afrika'nisch,	African.	Hamburgisch,	of Hamburg.
italiä'nisch,	Italian.	Kölnisch,	of Cologne.
portugie'sisch,	Portuguese.	Magdeburgisch,	of Magdeburg.
russisch,	Russian.	Hallsch,	of Halle.
bairisch,	Bavarian.	Schlesisch,	Silesian.

Obs. Many adjectives are formed from names of cities by adding the suffix *-er*; this ending has the remarkable quality of not being capable of inflexion:

The Magdeburg Cathedral.
Nom., der Magdeburger Dom.
Gen., des Magdeburger Domes.
Dat., dem Magdeburger Dom.
Acc., den Magdeburger Dom.

The Augsburg Journal.
Nom., die Augsburger Zeitung.
Gen., der Augsburger Zeitung.
Dat., der Augsburger Zeitung.
Acc., die Augsburger Zeitung.

6. Adjectives with the suffix *-lich* are formed from nouns, other adjectives, and verbs:

Abendlich,	evening	(from der Abend,	evening).
morgentlich,	morning	(" der Morgen,	morning).
täglich,	daily	(" der Tag,	day).
wöchentlich,	weekly	(" die Woche,	week).
monatlich,	monthly	(" der Monat,	month).
jährlich,	yearly	(" das Jahr,	year).
bildlich,	figurative	(" das Bild,	figure).
brieflich,	by letter	(" der Brief,	letter).
brüderlich,	brotherly	(" der Bruder,	brother).
bürgerlich,	pertaining to a citizen	(" der Bürger,	citizen).
ehrlieh,	honest	(" die Ehre,	honor).
endlich,	final	(" das Ende,	end).
freundlich,	friendly	(" der Freund,	friend).
glücklich,	fortunate, happy	(" das Glück,	fortune).
häuslich,	domestic	(" das Haus,	house).
höflich,	courteous	(" der Hof,	court).
kaiserlich,	imperial	(" der Kaiser,	emperor).
kindlich,	childlike	(" das Kind,	child).
königlich,	royal	(" der König,	king).
menshlich,	human	(" der Mensch,	man).
schmerzlieh,	painful	(" der Schmerz,	pain).
schrecklich,	terrible	(" der Schrecken,	terror).
wunderlich,	wonderful	(" das Wunder,	wonder).
weißlich,	whitish	(" weiß,	white).
rothlich,	reddish	(" roth,	red).
altlich,	oldish	(" alt,	old).
fröhlich,	happy, cheerful	(" froh,	happy).
fränklich,	sickly	(" krank,	sick).
öffentlich,	public	(" offen,	open).
reichlich,	rich	(" reich,	rich).
treulich,	true	(" treu,	true).
ausführlich,	comprehensive	(" ausführen,	to execute).
begreiflich,	comprehensible	(" begreifen,	to comprehend).
beweglich,	movable	(" bewegen,	to move).
empfindlich,	sensitive	(" empfinden,	to feel).
erklärlich,	explicable	(" erklären,	to explain).
sterblich,	mortal	(" sterben,	to die).
vermeidlich,	avoidable	(" vermeiden,	to avoid).
zerbrechlich,	fragile	(" zerbrechen,	to break in pieces).

Rem. Some adjectives ending in *-lich* are closely allied in signification, and are almost interchangeable in use with adjectives derived from the same word and ending in *-bar*: compare *erklärbar* and *erklärlich*, *vermeidbar* and *vermeidlich*.

7. Adjectives with the suffix *=sam* (formed from verbs or verbal nouns) indicate the possession of or inclination to the quality:

Aufmerksam,	attentive	(from auf'merten, to pay attention).
biegsam,	pliable	(" biegen, to bend).
bulbsam,	patient	(" dulden, to tolerate).
genüg'sam,	sufficient	(" genüg'en, enough).
wirksam,	efficient	(" wirken, to have effect).
arbeitsam,	laborious	(" die Arbeit, work).
beacht'sam,	mindful	(" der Beacht', considerateness).
betrieb'sam,	diligent	(" der Betrieb', driving).
furchtsam,	fearful	(" die Furcht, fear).
gewalt'sam,	violent	(" die Gewalt', violence).
grausam,	ferocious	(" das Grauen, horror).
heil'sam,	wholesome	(" das Heil, healing).
mühsam,	toilsome	(" die Mühe, toil, pains).
sorgsam,	solicitous	(" die Sorge, care).
wunder'sam,	wonderful	(" das Wunder, wonder).

Rem. 1. Two adjectives ending in *=sam* are formed from other adjectives:

Gemein'sam,	mutual	(" gemein', common).
langsam,	slow	(" lang, long).

Rem. 2. The adjective *seltsam* (rare) was formerly spelled *seltan*.

Rem. 3. The adjectives ending in *=sam* are few in number compared to those ending in *=ig*, *=ich*, and *=lich*. A few are similar in signification to those of the same derivation ending in *=bar*, as: *wunder'sam*, *wunderbar*. The adjectives ending in *=bar* have usually a passive, those in *=sam* usually an active signification:

Eine heilbare Krankheit,	A disease that can be cured.
Eine heilsame Arznei',	A healing remedy.

2. Nearly all derivative adjectives can receive the negative prefix *=un*, as:

undankbar,	ungrateful.	unneidlich,	unenvious.
unlesbar,	illegible.	unenblich,	infinite.
unfehlerhaft,	faultless.	unmenshlich,	inhuman.
unschuldig,	innocent.	unaufmerksam,	inattentive.

3. *Compound Adjectives* are formed by prefixing to an adjective a noun, a preposition, or another adjective, as:

Bettelarm,	beggarly poor	(der Bettel, begging; arm, poor).
fingerdick,	thick as one's finger	(der Finger, finger; dick, thick).
feuerfest,	fireproof	(das Feuer, fire; fest, fast).
himmelhoch,	high as heaven	(der Himmel, heaven; hoch, high).

riesengroß, gigantic	(der Riese, giant ;	groß, large).
steinhart, hard as rock	(der Stein, stone ;	hart, hard).
eiskalt, cold as ice	(das Eis, ice ;	kalt, cold).
baumleer, destitute of trees	(der Baum, tree ;	leer, empty).
bartlos, beardless	(der Bart, beard ;	los, destitute of).
charakterlos, without character	(der Charakter, character ;	“ “ [to).
regelmäßig, regular	(die Regel, rule ;	mäßig, conforming
zweckmäßig, practical	(der Zweck, purpose ;	“ “
lehrreich, instructive	(die Lehre, learning ;	reich, rich).
zahlreich, numerous	(die Zahl, number ;	“ “
blitzschnell, quick as lightning	(der Blitz, lightning ;	schnell, quick).
wunderschön, extremely beautiful	(das Wunder, wonder ;	schön, beautiful).
liebevoll, affectionate	(die Liebe, love ;	voll, full).
prachtvoll, magnificent	(die Pracht, splendor ;	“ “
meilenweit, miles distant	(die Meile, mile ;	weit, distant).
liebenswürdig, amiable	(das Lieben, loving ;	würdig, worthy).
allgemein, general	(all[er], all ;	gemein, common).
allmächtig, almighty	(“ “	mächtig, mighty).
buntelblau, dark blue	(dunkel, dark ;	blau, blue).
hellblau, light blue	(hell, light ;	“ “
gelbroth, orange	(gelb, yellow ;	roth, red).
taubstumm, deaf and dumb	(taub, deaf ;	stumm, dumb).
mitschuldig, accessory to a crime	(mit, with ;	schuldig, guilty).

4. It is becoming customary in Germany to print books and journals of a high scientific and critical character in the Roman instead of in the German type. It is greatly to be desired that this custom may become general, and that thus an unnecessary barrier to the beginning of the study of the German language may be removed. We give below a German exercise in Roman type.

Sechundsiebzigste Aufgabe.

1. Das Litera'rische Central'blatt, die beste kritische Zeitung in Deutschland, erscheint wöchentlich. 2. Die Leipziger Illustrir'te Zeitung erscheint auch wöchentlich. 3. Herr Hagemeyer ist ein ehrlicher Mann. 4. Ich wünsche Ihnen eine glückliche Reise! 5. Bei dem schrecklichen Unfall in den Bergwerken zu Freiberg sind vierzig Menschen um's Leben gekommen (*have lost their lives*). 6. Das Grimm'sche Wörterbuch wird das ausführlichste und vollkommenste Wörterbuch der deutschen Sprache sein. 7. Alle öffentlichen Schulen sind während der Ferien geschlossen. 8. Die königliche

Bibliothek in Berlin ist in einem Theile des königlichen Palastes. 9. Die Lehrerin sagt, dass die Schüler sehr aufmerksam sind. 10. Dieser Brief von Herrn Tiedemann ist fast unlesbar. 11. Das Museum ist ein feuerfestes Gebäude. 12. Ich finde diese neue Maschine sehr zweckmässig. 13. Der prachtvolle Kölner Dom ist das Meisterstück der deutschen Baukunst. 14. Frau Bernsdorf ist eine sehr liebenswürdige Dame. 15. Ich werde drei Ellen von diesem dunkelblauen Bande und sechs Ellen von jenem breiten, gelbrothen Band nehmen.

LESSON XXXIX.

CASES GOVERNED BY ADJECTIVES.

Siebenundsiebzigste Aufgabe.

1. Es ist unbeschreiblich, welche Sehnsucht ich empfand, nur eines Menschen ansichtig zu werden (Sch.). 2. Graf Eulensfeld war reich an Gut, doch arm an Lebensfreuden. 3. Sie sind alle ihres Versprechens eingedenk gewesen (L.). 4. Er ist jeder Aufopferung fähig (or er ist zu jeder Aufopferung fähig). 5. Er ist schon des Sieges gewiss. 6. Sie sind aller Sorgen frei (or sie sind frei von allen Sorgen). 7. Herr Thompson ist nicht der deutschen Sprache kundig. 8. Ohne Herz ist die Welt der Freuden leer. 9. Die Bäume sind jetzt von Früchten leer. 10. Das Gedicht ist voll hochtrabender Phrasen, aber leer an tiefen Gedanken. 11. Dieses Wirthshaus ist nie leer von Gästen. 12. Herr Williams hat den Brief ganz geläufig gelesen; er ist der deutschen Sprache vollkommen mächtig. 13. Ich bin des Schwagens müde. 14. Ich bin müde von so vielen vergeblichen Anstrengungen. 15. Er ist satt der Welt und ihres vergänglichen Ruhmes. 16. Er ist seines Eides quitt. 17. Auch du hältst mich der schweren Sünde schuldig (Sch.)? 18. Dort sind sie ihres Lebens nicht sicher. 19. Die Erde ist voll der Güte des Herrn (Psalm 33, 5). 20. Das Büchlein ist voll allerliebster Bemerkungen (G.). 21. Da ist ein Korb voll reifer Aepfel.

Grammatical.

1. Many adjectives govern substantives in the oblique cases (*i. e.*, the genitive, dative, and accusative cases) without the use of a preposition between the adjective and the substantive.

2. The following adjectives govern the *genitive case*:

Anſichtig (werden), to get a view (of).	gewohnt', accustomed (to).
arm (antiquated with <i>gen.</i>), poor.	habhaft, in possession (of).
bar, bare, destitute (of).	ſund (or ſundig), acquainted (with).
beſüß'tig, destitute, in need (of).	lebig, free (from).
begie'rig, desirous, anxious (for).	leer, empty (of).
benö'thigt, in need (of).	loß, free (from).
bewuß't, conscious (of).	mächtig, in command (of).
bloß, free (from).	müde, tired (of).
ein'geben', mindful (of).	müßig, free (from).
einig, agreed (concerning).	quitt, free (from).
eins, " "	ſatt, satiated (with).
erſt'brigt, dispensing (with).	ſchul'big, guilty (of).
erſah'ren, experienced (in).	ſicher, sure (of).
fähig, capable (of).	theilhaft' (or -ig), participating (in).
frei, free (from).	überdrüß'ſig, weary (of).
fröh, happy (about).	verdäc'h'tig, suspected (of).
geben', conscious (of).	verlu'ſtig, deprived (of).
geſtän'dig, confessing (to).	voll, full (of).
gewahr', conscious (of).	werth, worth.
gewär'tig, awaiting.	würbig, worthy (of).
gewiß', certain (of).	zufrie'den, contented (with).

Rem. 1. Some of these adjectives can take the negative prefix *un-*, as:

Unbegie'rig, undesirous (of).	unſchulbig, innocent (of).
unbewuß't, unconscious (of).	unſicher, not sure (of).
unerfahren, inexperienced (in).	unwürbig, unworthy (of).

Rem. 2. Of the above adjectives, the following are frequently employed, in ordinary discourse, with the accusative case, viz: Anſichtig, bewuß't, fähig, geſtän'dig, gewahr, gewohnt, habhaft, loß, müde, ſatt, ſchulbig, überdrüß'ſig, werth, zufrieden:

Ich bin ihm einen Thaler ſchulbig, I owe him a thaler.

Es iſt keinen Pfennig werth, It is not worth a penny.

Rem. 3. Many of these adjectives may be followed by certain prepositions, which prepositions govern their own cases (§ 81, § 82, § 83), as:

- | | |
|---|---|
| (1) Begierig, by <i>nach</i> or <i>auf</i> . | (5) frei, lebig, loß, leer, voll, etc., by <i>von</i> . |
| (2) bereit, fähig, by <i>zu</i> . | (6) einigermaßen, by <i>in</i> . |
| (3) arm, gewohnt, leer, by <i>an</i> . | (7) zufrieden, by <i>mit</i> , or <i>von</i> , or <i>über</i> . |
| (4) fröh, gewiß, einigermaßen, by <i>über</i> . | |

Obs. Only a few (as *benötigt, gewärtig, theilhaft, überbrüßig, verlußtig*) *must* be used as governing the genitive case.

3. Many of the adjectives that govern the genitive case frequently can not be translated into English by adjectives, but must be rendered in the English idiom by verbs or nouns, as :

Einer Sache ansichtig zu werden,	To get a view of a thing.
Einer Sache eingedenk zu sein,	To bear a thing in mind.
Er ist der deutschen Sprache mächtig,	He is master of the German language.
Einer Sache geständig zu sein,	To confess to a thing.
Er ist des Weges kundig,	He knows the road.
Er ist seines Eides quitt,	He is free from the obligation imposed by his oath.
Wir waren dieses Ausganges der Sache nicht gewärtig,	We did not anticipate this termination to the affair.
Er ist aller Vortheile aus diesem Geschäfte verlußtig,	He lost all the profits that came from this business.

4. A large number of adjectives govern the *dative* case, as :

Abtrünnig, faithless (to).	gleich, like, similar (to).
ähnlich, similar (to).	gnädig, gracious, merciful (to).
angeboren, hereditary (to).	gram, averse (to).
angegen, adjacent (to).	gut, good, kindly (to).
angenehm, agreeable (to).	nahe, near, close (to).
anßig, offensive (to).	neu, new (to).
bekannt, known (to).	nöthig, necessary (to).
bange, apprehensive (of).	offen, open (to).
bequem, convenient (to).	offenbar, plain, open (to).
bewußt, known (to).	passend, fitting (for).
banßbar, thankful (to).	peinlich, painful (to).
bienlich, serviceable (to).	recht, right (to).
bienßbar, " "	schäblich, injurious (to).
eigen, peculiar (to).	schmeichelfhaft, flattering (to).
eigenthümlich, peculiar (to).	schmerzlich, painful (to).
ergeben, addicted (to).	schulbig, in debt (to).
feind, hostile (to).	schwer, difficult (for).
fern, distant (from).	ßiß, sweet (for).
gemein, common (to).	theuer, dear (to).
gemeinßam, mutual (with).	treu, true (to).
geneigt, favorable (to).	übel, offensive (to).
getreu, faithful (to).	überlegen, superior (to).
gewogen, well disposed (toward).	unterthan, subject (to).

verberb'lich, destructive (to).
 verwandt', related (to).
 vorth'eilhaft, advantageous (to).
 weh, painful (to).
 werth, worth (to).

wichtig, important (to).
 widerlich, offensive (to).
 willkom'men, welcome (to).
 wohl, fortunate (to).
 zweifelhaft, doubtful (to).

5. The idiomatic spirit of the English language often requires that a verb or a noun shall take the place of an adjective which in German governs the dative case :

Einer Partei' abtrünnig werden,
 Er ist seinem Vater sehr ähnlich,
 Kann ich Ihnen behülflich sein?
 Es ist mir nicht erinnerlich,
 Wie viel bist Du ihm schuldig?

To desert a party.
 He resembles his father very much.
 Can I be of any service to you?
 It has escaped my memory.
 How much do you owe him?

6. Adjectives expressive of value, weight, measure, or age govern the *accusative case* :

Es war keinen Pfennig werth,	It was not worth a penny.
Es ist nur einen Zoll breit,	It is only an inch wide.
Es ist ein Pfund schwer,	It weighs a pound.
Er ist zehn Jahre alt,	He is ten years old.

Achtundsiebzigste Aufgabe.

1. Herr Eitelberg ist seiner Partei' abtrünnig geworden. 2. Diese Kinder sind ihren Eltern sehr ähnlich. 3. Es ist mir unbegreiflich, wie er solchen Unsinn vertragen kann. 4. Kann ich Ihnen auf irgend eine Weise behülflich sein? 5. Der Zustand des Kranken ist dem Arzte heute sehr bedenklich. 6. Die Umstände des Verlustes des Dampfers sind uns bis jetzt noch nicht bekannt. 7. An welchem Tage die Schlacht bei Jena stattgefunden hat, ist mir augenblicklich nicht erinnerlich. 8. Unter solchen Umständen war seine Gegenwart natürlich der Gesellschaft sehr unwillkommen. 9. Der Kaufmann ist dem Banquier 800 Thlr. schuldig. 10. Seine Mitwirkung war ihnen mehr hinderlich als förderlich. 11. Er ist seinem Eide treu geblieben. 12. Die deutsche Sprache richtig auszusprechen ist den Amerikanern im Anfang sehr schwer. 13. Wir fahren sehr langsam, weil der Wind und die Fluth uns widrig

sind. 14. Dieser Rock ist mir zu gross. 15. Mir ist es sehr kalt hier. 16. Das Tuch ist eine Elle breit und dreissig Ellen lang. 17. Diese Kugel ist nur 68 Pfund schwer, aber jene Kugeln sind 120 Pfund schwer. 18. Er ist fast einen Kopf grösser als ich. 19. Wilhelm ist zwölf Jahre, einen Monat und einen Tag alt.

LESSON XL.

USE OF THE ARTICLE.

Neunundsiebzigste Aufgabe.

1. Der Mensch ist sterblich. 2. Das Leben ist kurz. 3. Das Gold ist das kostbarste Metall. 4. Das Feuer und das Wasser sind gute Diener, aber böse Meister. 5. Herr Braumüller hat den zweiten Band von Rugler's Geschichte der Malerei, und den vierten Band von Dunder's Geschichte des Alterthums heute gekauft. 6. Der Gebrauch ist der Gesetzgeber der Sprachen. 7. Friedrich Rahn studirt Philologie, und Wilhelm Weidmann studirt Medicin. 8. Professor Friedrichs ist Professor der klassischen Archäologie an der Universität zu Berlin. 9. Herr Braun wird heute Abend eine Vorlesung über den Ursprung der gothischen Baukunst halten. 10. Der Friede der Seele gilt mehr als Reichthum. 11. Das Frühstück ist noch nicht fertig. 12. Nach dem Abendessen werden wir ins Concert gehen. 13. Das feste Magdeburg hat Tilly am 10ten Mai 1631 mit Sturm genommen; außer zwei Kirchen und 130 Häusern hat er die ganze Stadt niedergebrannt und 30,000 von den Einwohnern ermordet; diese Gräuel hat er die „Magdeburger Hochzeit“ genannt. 14. Der vorige April war sehr kalt und unangenehm. 15. Herr Giesler und seine Familie sind jetzt in der Schweiz; wir werden auch in acht Tagen nach der Schweiz gehen. 16. Konstantinopel ist die Hauptstadt der Türkei. 17. Dieses Tuch kostet zwei Thaler die Elle. 18. Er stand mit dem Hut auf dem Kopf. 19. Er war des Gefühls nicht mächtig. 20. Die Reichsversammlung zu Prag erwählte Friedrich den Fünften zum Könige. 21.

Wir segelten gegen Süden, und dann gegen Westen. 22. Herr Maurer hat einen Artikel über die Rechte der Frauen geschrieben. 23. Der Vater und die Söhne sind spazieren gegangen.

Grammatical.

1. One of the most marked differences between the English and the German languages is in the *use of the Article*. This difference arises in many cases from the fact that the German idiom often requires the noun to be conceived as concrete, where the English idiom requires it to be conceived in a general or abstract sense. Thus, in the sentence

Der Mensch ist sterblich (Man is mortal),
if we translate *der Mensch* by "*the human being*," we will have the spirit of the German idiom.

2. The most important points in which the German varies from the English in the use of the Article are given on page 254.

Rem. The variations to the rules there given (especially those to the first rule, § 55, 1, 1), must be learned by practice. Their exposition here would only cause confusion.

Exercise 80.

1. Platinum is the heaviest metal, and lead is the softest metal. 2. William Pressnitz is studying philosophy, and John Pressnitz is studying astronomy. 3. What are you reading? 4. I am reading Jahn's History of Astronomy. 5. Mr. Preu is studying theology at (an) the University of Halle. 6. Prof. Hoffmann is professor of chemistry in the University of Berlin. 7. The good fear not (the) death. 8. (The) virtue leads to (the) happiness. 9. (The) pride is contemptible. 10. (The) last summer was very hot. 11. (In the) next winter we will probably go to Italy. 12. After breakfast we will go to (auf) the market. 13. Dinner is not yet ready. 14. The ruins of old Greece are among the most interesting in the world. 15. Switzerland lies between Germany and Italy.

16. Smyrna is the largest city in Turkey in Asia (in the Asiatic Turkey). 17. Bucharest is the capital of Wallachia. 18. We take lessons (haben Stunden) in music four times a week (§ 105). 19. He stands there with his hat in his hand. 20. They elected him president unanimously. 21. The defendant admits that he was an accomplice in the crime. 22. The ship will sail toward the North, and then it will sail toward the East.

LESSON XLI.

PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS.

Einundachtzigste Aufgabe.

1. Er hat es meinethalben gethan. 2. Es waren unser zwanzig in der Gesellschaft; vier von uns sind um zehn Uhr nach Hause gegangen; die übrigen blieben bis Mitternacht. 3. Es war einmal eine große Hungersnoth im Lande. 4. Wer ist da? 5. Ich bin da. 6. Wer war mit Ihnen? 7. Es war mein Bruder und meine Schwester. 8. Ich lobe mich (or ich lobe mich selbst). 9. Warum lobst du dich selbst? 10. Haben wir uns gelobt? 11. Ja, ihr habt euch gelobt. 12. Er lobt sich selbst. 13. Sie lobt sich nicht. 14. Sie loben sich. 15. Er selbst hat es gethan. 16. Ich selber kann es thun. 17. Selbst seine Feinde achten ihn. 18. Wir verstehen einander (or uns einander) ganz gut. 19. Er hat das Haus für 2,000 Thaler verkauft; er hatte dafür 1,500 Thaler gegeben. 20. Es waren 125 Stimmen dafür und 87 Stimmen dagegen. 21. Diese neue Feder habe ich heute gekauft; ich habe den Brief damit geschrieben. 22. Ich habe den Tisch ins Zimmer gebracht und die Bücher darauf gelegt. 23. Das Tuch hat ihm sehr gefallen; er hat davon einen Rock und eine Weste machen lassen. 24. Gehen Sie morgen mit uns nach Dresden? 25. Ich werde mit Ihnen heute Abend darüber sprechen. 26. Ihr Bruder ist mit dem Meinigen spazieren gegangen. 27. Er hat seine Bücher eingepackt und nach Amerika geschickt, ich werde die Meinigen auch

nach Amerika schicken ; was werden Sie mit den Ihrigen machen ?
 28. Ich werde die Meinigen hier in Berlin lassen, bis ich von Italien zurückkomme. 29. Du hast das Deinige gethan ; die Andern müssen jetzt das Ihrige thun.

Grammatical.

1. The most important rules with reference to the use of *Personal Pronouns* are given on pages 282 and 283.

Rem. 1. The *reflexive* use of the personal pronoun is illustrated in the following paradigm :

Ich lobe miß ,	I praise myself.
du lobst diß ,	thou praisest thyself.
er lobt sich ,	he praises himself.
sie lobt sich ,	she praises herself.
es lobt sich ,	it praises itself.
wir loben uns ,	we praise ourselves.
ihr lobet euch ,	you praise yourselves.
sie loben sich ,	they praise themselves.
(Sie loben sich ,	you praise yourselves.)

Rem. 2. The *reciprocal* use of the personal pronoun is necessarily confined to the plural number :

Wir loben uns ,	We praise each other.
ihr lobt euch ,	you praise each other.
sie loben sich ,	they praise each other.
(Sie loben sich ,	you praise each other.)

2. The dative and accusative cases of personal pronouns, *when not referring to persons*, are rarely used with prepositions. In their stead are usually employed compound adverbs, formed by uniting the adverb *da* (*there*) with the preposition, as :

Dabei' (for bei ihm, ihr, ihm ; ihnen),	by or through it or them.
dadurch' (" durch ihn, sie, es ; sie),	by or with it or them.
dafür' (" für ihn, sie, es ; sie),	for it or them.
dagegen' (" gegen ihn, sie, es ; sie),	against it or them.
damit' (" mit ihm, ihr, ihm ; ihnen),	with it or them.
darin' (" in { ihm, ihr, ihm ; ihnen, } { ihn, sie, es ; sie, }	in it or in them.

Rem. 1. When the preposition begins with a vowel, the original *r* of *da* (formerly written *dar*.) is retained, as : *baran'*, *darauß'*, *barin'*, *darß'ber*, etc.

Rem. 2. Similar compound adverbs formed with *hier* (*here*) and a preposition are sometimes employed:

Sierbei' (for *bei ihm, ihr, ihm; ihnen*), with it or them.
hiermit' (" mit ihm, ihr, ihm; ihnen), with it or them.

Rem. 3. These compound adverbs are frequently used instead of the demonstrative pronouns also (see § 188, *Rem. 1* and *Rem. 2*).

3. When the absolute possessive pronoun is used predicatively (not being the emphatic word in the sentence), like other predicate adjectives, it is *undeclined*:

Der Hut ist mein, The hat is mine.
Denn Dein ist die Ehre, For Thine is the Glory.

Rem. 1. When the stress of voice falls upon the absolute possessive pronoun, it takes the termination, as shown in the first column in § 110:

Dieser Hut ist meiner, nicht seiner, This hat is mine, not his.

Rem. 2. Frequently the definite article precedes the possessive pronoun:

Dieser Hut ist der Meine, jener This hat is mine, that one is his.
ist der Seine.

Rem. 3. More usually, in modern German, the form ending in *-ig* is employed:

Dieser Hut ist der Meinige, jener This hat is mine, that one is his.
ist der Seinige,

Rem. 4. The form *der Meinige* (*mine*) is declined thus:

SINGULAR.			PLURAL.
<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>All Genders.</i>
<i>Der Meinige,</i>	<i>Die Meinige,</i>	<i>Das Meinige,</i>	<i>Die Reinigen,</i>
<i>des Reinigen,</i>	<i>der Reinigen,</i>	<i>des Reinigen,</i>	<i>der Reinigen,</i>
<i>dem Reinigen,</i>	<i>der Reinigen,</i>	<i>dem Reinigen,</i>	<i>den Reinigen,</i>
<i>den Reinigen.</i>	<i>die Meinige.</i>	<i>das Meinige.</i>	<i>die Reinigen.</i>

Rem. 5. The neuter singular of the absolute possessive pronoun is frequently employed as meaning *the property of, the duty of, etc.*:

Er hat das Seinige verloren, He has lost his property.
Er hat das Seinige gethan, He has done his duty.

Rem. 6. The plural frequently refers to the *family, friends, followers, dependents, etc.*:

Die Meinigen wissen nicht, wann My relatives do not know when I
ich zurückkommen werde, will return.
Der General zog mit den Seinigen The general retreated with his forces.
zurück,

Exercise 82.

1. I did it on his account. 2. They did it on our account. 3. There were ten of them; four of them came with us; the rest remained at Leipzig. 4. There was once a very rich man—. 5. Who was in the room? 6. It was I. 7. There are many large trees in this forest. 8. I understand myself. 9. He injures himself. 10. We understand ourselves. 11. They understand themselves. 12. They understand each other. 13. Even his enemies acknowledge his worth. 14. Mr. Dietrich has sold his horse for 360 Thlr.; he paid 400 Thlr. for it last year. 15. The Government will immediately make a new loan of 150,000,000 Thlr.; there were 250 votes in favor of (for) it in Congress, and only 36 votes against it. 16. Will Mr. Eitelberg go with us to Gotha? 17. He will come here and speak with you about it this evening. 18. Why did you not tell William that he must not go out in (bei) this bad weather? 19. I did tell him so twice.

LESSON XLII.
INDEFINITE AND INTERROGATIVE PRONOUNS.**Dreinnachtzigste Aufgabe.**

1. Einige von den Büchern sind wohl gut gebunden, aber die meisten (most of them) sind sehr schlecht gebunden. 2. Der Eine hat seine Aufgabe ganz ohne Fehler geschrieben, der Andere hat viele Fehler darin gemacht. 3. Einige wenige Gedichte der Sammlung sind gut, manche sind schlecht, viele oder die meisten sind mittelmäßig. 4. Von Roland sang er und manchem frommen Helden (Sch.). 5. Es ist von manchem hohen Baum die Wurzel faul. 6. Herr Diefenbach hat mehrere Jahre (§ 83, 4) in Deutschland gelebt. 7. Er hat mir kein Buch geschickt. 8. Sein Ehrgeiz kennt keine Grenzen. 9. Mir gefällt keines von allen diesen Büchern. 10. Es kann keiner darüber entschieden

urtheilen. 11. Es war viel Lärm um Nichts; viel Geschrei und wenig Wille. 12. Er hat es nur durch viel (or viele) Arbeit gethan. 13. Ich habe es mit viel (or vielem) Vergnügen gethan. 14. Man kann bei vielem Gelde unglücklich, und ohne viel Geld sehr glücklich sein. 15. Du hast viel gelesen, aber wenig gelernt. 16. Er hat viel gereist und Vieles gesehen. 17. Viele Köche verderben den Brei. 18. Studiren jezt viel (or viele) Amerikaner in Berlin? 19. Nur wenig Menschen sind so ungemein glücklich. 20. Ich muß ein wenig Ruhe suchen. 21. Ich habe das Buch für nur wenige Groschen gekauft. 22. Es sind weniger Ausnahmen als du denkst. 23. Wenige haben es versucht, und noch Wenigern ist es gelungen. 24. Mit Vielem hält man Haus, mit Wenigem kommt man aus. 25. Er hat weniger (*comparative*) Vorsicht als Tapferkeit. 26. Das Geheimniß ist im Besitze nur weniger (*gen. pl.*) Personen. 27. Er hat das wenigste Geld und die wenigsten Sorgen. 28. Nur bei den wenigsten Thieren findet man solche Gewohnheiten. 29. Mit acht Ellen werden sie Tuch genug für einen Rock und eine Weste haben. 30. Ich habe genug von seiner Tapferkeit gehört. 31. Womit haben Sie den Brief geschrieben? 32. Ich habe ihn mit einem Bleistift geschrieben, weil ich keine Feder bei mir hatte. 33. Worüber hat Herr Schnorr gesprochen? 34. Er sprach über seine Reise nach Italien.

Grammatical.

1. For the general rules governing the use of the *Indefinite Pronouns*, see page 286.

Rem. 1. When *mancher* is used before an adjective without its termination (§ 112, 2, *Rem. 3*), the adjective follows the *old declension*:

Manch tapfr-er Held,	or	mancher tapfre Held.
Manch lieb-es Kind,	“	manches liebe Kind.
Mit manch tapfr-em Helden,	“	mit manchem tapfren Helden.
Manch tapfr-e Helden,	“	manche tapfren Helden.

Rem. 2. *Viel* and *wenig* can be used with or without inflection, according as the idea of collectiveness or individuality is made more prominent:

Es hat viel Mühe gekostet,	or	es hat viele Mühe gekostet.
Wie viel neue Feinde! (Sch.)	“	wie viele neue Feinde!
Es sind wenig Menschen,	“	es sind wenige Menschen.

Obs. The comparative of *wenig* (*weniger*) is more usually uninflected :

Er hat weniger Vorsichtigkeit als . . . He has less prudence than valor.
Tapferkeit,

Rem. 3. The indefinite pronoun *man* (§ 112, 6) is used in most general expressions; it is translated by *one, people, etc.* :

Man sagt, one says, they say, people say, it is said.

Man glaubt, one believes, they believe, people believe, it is believed.

Obs. *Man* is indeclinable. When oblique cases are required, they are formed from *einer*. When a possessive pronoun referring to *man* is required, *sein* is employed (see Sentences 5 and 6 in Exercise 84).

Rem. 4. *Etwas* (§ 112, 8) and *Nichts* (§ 112, 9) are frequently used in apposition with the neuter of adjectives used substantively (Sent. 19 and 20).

Obs. The first syllable (*et-*) of *etwas* is frequently dropped in common conversation.

Rem. 2. In asking questions, the indefinite pronoun *some* or *any* is in many cases not translated :

Haben Sie Butter gekauft?

Did you buy any butter?

Haben Sie Äpfel gekauft?

Did you buy any apples?

Obs. In some cases *some* is translated by *etwas* (see § 112, 8, *Rem.* 1).

2. For the chief rules with reference to the use of *Relative Pronouns*, see page 289.

Rem. For the compound adverbs *womit, wovon*, etc., see § 188, *Rem.* 3.

Vierundachtzigste Aufgabe.

1. *Man reist von Berlin nach Köln mit der Eisenbahn in einem Tage.* 2. *Bei uns spricht man auch von Gespenstern; aber in der Regel haben nur "die Leute" und das selber unsichtbare und spukhafte "man" sie gesehen.* 3. *Was sagt man in der Stadt über die neue Anleihe?* 4. *Man ist darüber sehr unzufrieden.* 5. *Man lacht gewöhnlich, wenn einem etwas Lächerliches begegnet.* 6. *Man ist froh, wenn man eine Arbeit geendet hat.* 7. *Jemand klopft.* 8. *Es ist Herr Wedel.* 9. *Kennen Sie Jemand (or Jemanden) aus der Gesellschaft?* 10. *Ich kenne Niemand (or Niemanden) ausser Herrn Ruprecht und seiner Frau.* 11. *Hat Jemand es Ihnen gesagt?* 12. *Nein, Niemand hat es mir gesagt, ich habe es selbst heute Morgen in der Zeitung gelesen.* 13. *Seine Hand wird*

wider Jederman, und Jedermanns Hand wird wider ihn sein (1. Mos. 12, 16). 14. Man soll sein Herz nicht Jedermann offenbaren. 15. Haben Sie etwas von dem neuen Unfall in den Bergwerken gehört? 16. Nein, ich habe Nichts davon gehört. 17. Wünschen Sie noch etwas? 18. Ich werde noch etwas Butter nehmen. 19. Dieses Tuch ist etwas ganz Neues. 20. Er hat etwas ganz Anderes gemeint. (21. Hier ist ganz was Neues). 22. Haben Sie noch Gold? 23. Ja, ich habe noch welches. 24. Haben Sie heute Morgen Aepfel auf (in) dem Markt gesehen? 25. Ja, ich habe welche gesehen, aber sie waren schlecht und sehr theuer. 26. Ich weiss nicht, wovon Sie sprechen. 27. Können Sie mir sagen, worüber Professor Schmidt heute Abend sprechen wird? 28. Er wird über die Geschichte der Stadt Berlin vor dem vierzehnten Jahrhundert sprechen.

LESSON XLIII.

DEMONSTRATIVE AND RELATIVE PRONOUNS.

Fünfundachtzigste Aufgabe.

1. Ich habe heute Morgen diese zwei Bücher gekauft; dieses war sehr billig, jenes war sehr theuer. 2. Das (jenes) Buch habe ich schon gelesen. 3. Diesen Herrn kenne ich sehr gut, aber jenen Herrn dort habe ich nie vorher gesehen. 4. Die Ruinen von Pompeji sind größer und interessanter als die von Herculaneum. 5. Der ist ein sehr gelehrter Mann. 6. Wann wird Herr Roth wiederkommen? 7. Das weiß ich nicht. 8. Das ist des Kaisers Hand und Siegel (Sch.). 9. Das sind Alles neue Häuser in dieser Straße. 10. Er malte seinen Vetter und dessen Sohn. 11. Der Ruhm dessen, der lügt, dauert nicht lange. 12. Er ist nicht von denen, die mit Worten tapfer sind. 13. Dies(=es) sind reife Aepfel. 14. Dasjenige Buch, welches du wünschst, hat der Buchbinder noch nicht zurückgebracht. 15. Derjenige Herr, den (or welchen) wir gestern im Museum sahen,

ist der Bruder des Herrn Liebrecht. 16. Da ist derselbe Herr, den (or welchen) wir gestern Abend bei Herrn Brünnow trafen. 17. Wer nicht hören will, muß fühlen (or der muß fühlen). 18. Was du heute thun kannst, sollst du nicht auf morgen verschieben (or das sollst . . .). 19. Alles, was wir heute in Potsdam gesehen haben, hat uns sehr gefallen. 20. Hier habe ich etwas in diesem Buche gefunden, was ich gar nicht verstehen kann. 21. Die Geschichte ist im Ganzen richtig, doch habe ich Manches gefunden, was ich nicht billigen kann. 22. Wessen Brod du issest, dessen Lob du fängest (Sprichwort). 23. Es war eine solche Hitze in der Stadt, daß wir fast alle krank davon wurden. 24. Bei solch einer Hitze (or einer solchen Hitze) kann man leicht krank werden. 25. Solch einen Menschen (or einen solchen Menschen) hatte ich nie gesehen. 26. „Das wissen wir, die wir die Genssen jagen“ (Sch.). 27. Das weiß ich, der ich selbst es gesehen habe. 28. Das sind die Häuser, wovon ich gesprochen habe. 29. Hier ist die Feder, womit ich den Brief geschrieben habe.

Grammatical.

1. The chief rules governing the use of *Demonstrative* and *Relative* pronouns are given in § 111, and § 114.

2. The demonstrative pronoun *derjenige* (*that*) is declined thus :

SINGULAR.				PLURAL.
	<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>All Genders.</i>
<i>Nom.</i>	Derjenige,	diejenige,	dasjenige,	diejenigen,
<i>Gen.</i>	desjenigen,	derjenigen,	desjenigen,	derjenigen,
<i>Dat.</i>	demjenigen,	derjenigen,	demjenigen,	denjenigen,
<i>Acc.</i>	denjenigen.	diejenige.	dasjenige.	diejenigen.

Rem. 1. **Derjenige** is employed only when a relative follows the demonstrative pronoun.

Derjenige Herr, den wir sahen, The gentleman, whom we saw.

Rem. 2. **Derjenige** has usually a more indefinite signification than **jener**, **dieser**, **der**.

3. The pronoun *derselbe* (*the same*) is declined thus :

SINGULAR.			PLURAL.	
	<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>All Genders.</i>
<i>Nom.</i>	Derselbe,	dieselbe,	daselbe,	dieselben,
<i>Gen.</i>	desselben,	derjelben,	desselben,	derjelben,
<i>Dat.</i>	demselben,	derjelben,	demselben,	denjelben,
<i>Acc.</i>	denselben.	dieselbe.	daselbe.	dieselben.

4. The singular of the neuter gender of the demonstrative pronoun *Das*, *Dieses* (*Dies*), *Jenes*, *Alles*, *etc.*, is used in an indefinite way, without distinction of gender or number, like the neuter of the third person of the personal pronoun *es*; thus used, these pronouns do not control number and person of the verb :

Das sind *Alles* neue Häuser,

Those are all new houses.

Dies sind reife Erdbeeren,

Those are ripe strawberries.

5. Instead of relative pronouns (not referring to persons) preceded by prepositions, compound adverbs are usually employed (see also § 188, *Rem.* 3) :

Hier ist das Buch *wovon* (or *von welchem*) ich gesprochen habe, Here is the book of which I spoke.

Hier ist der Bleistift (or die Feder) *womit* ich den Brief geschrieben habe, Here is the pencil (or the pen) with which I wrote the letter.

Exercise 86.

1. This cloth which you bought to-day was much too dear. 2. The cloth, from which the tailor made these coats, was very good, but it was very dear. 3. Here is the book of which I spoke. 4. There are the books of which I spoke. 5. The Cathedral of Cologne is much larger than the one (*die*) at Ulm. 6. These books are new, but those (*jene*) books are not new. 7. These are all new books. 8. How much did this house cost? 9. (That) I do not know. 10. (That) I can not say. 11. There is the same carriage that we saw this morning. 12. Did you find any thing that you do not understand?

13. No, I have so far (bis jetzt) found nothing that is not very easy to understand. 14. What he said about the battle is indeed (wohl) possible, but it is not probable. 15. I can not write with such a pen as (wie) this. 16. There is the man in whose (dessen) house we reside. 17. There is the physician with whom I made the trip through the Riesengebirge (mit welchem or mit dem ich eine Reise durch das Riesengebirge gemacht habe). 18. That man is the one whom we saw at the (im) concert yesterday evening.

LESSON XLIV.

REFLEXIVE VERBS.

Siebennundachtzigste Aufgabe.

1. Wie lange haben Sie sich in München aufgehalten? 2. Im vorigen Jahre haben wir uns nur drei Wochen in München aufgehalten; aber vor vier Jahren sind wir über vier Monate in München geblieben. 3. Wie befinden sie sich (how do you do)? 4. Ich befinde mich ganz wohl, ich danke. 5. Herr Diesfenbach und seine ganze Familie haben sich nach Helgoland begeben, um dort Seebäder zu nehmen. 6. Warum bekümmern Sie sich so sehr um seine Angelegenheiten? 7. Ich habe mich endlich entschlossen, nach Italien zu gehen. 8. Aus dem Samen entwickelt sich die Pflanze. 9. Von der Zeit an entwickelte sich die Empörung sehr rasch. 10. Am 1. November 1755 ereignete sich das Erdbeben in Lissabon. 11. Er hat sich über seine Entdeckung sehr gefreut. 12. Nach einer langen Belagerung hat die Festung sich auf Gnade und Ungnade ergeben müssen. 13. Er hat sich durch Stundengeben ernähren müssen. 14. Man erkundigte sich unter der Hand sehr scharf, wo sie sich während der Mordthat befanden. 15. Ich fürchte mich vor seiner Rache nicht (or ich fürchte seine Rache nicht). 16. Es ist sehr schwer, sich an eine ganz neue Lebensart zu gewöhnen. 17. Irren Sie sich nicht, mein Herr, haben Sie nicht meinen Hut genommen?

Grammatical.

1. For the chief rules that govern the use of *Reflexive Verbs*, and for the paradigm of these verbs, see § 158, and § 159.

2. Most reflexive verbs are intransitive. Those that have the reflexive pronoun in the dative case govern an object in the accusative case. Some govern an indirect object in the dative case. Some are followed by a substantive in the genitive case. Some are followed by a preposition.

3. The following are among the most commonly employed of the reflexive verbs.

Rem. 1. See also those verbs below which require the reflexive pronoun to be in the dative case.

Sich ärgern (über), to be offended (at).

Sich ansetzen (zu), to prepare (for).

Sich aufhalten, to remain, stay.

Sich aufschwingen, to mount, to soar.

Sich äußern, to express one's self.

Sich bedanken (für), to give thanks (for).

Sich befinden, to find one's self (to be, to do).

Sich bedenken (gen.), to deliberate about, to devise.

Sich befeßigen } (gen.), to apply one's self (to).

Sich begeben, to resort to, to repair to, to betake one's self to.

Sich behelfen (mit), to resort to, to help one's self by means of.

Sich beklagen (über), to complain (of).

Sich bekümmern (um), to trouble one's self (about); (über), to grieve for.

Sich bemächtigen } (gen.), to take possession (of), to seize.

Sich besinnen (gen., or auf or über), to recollect, to try to remember.

Sich entäußern (gen.), to dispose of, to part with.

Sich enthalten (gen.), to restrain one's self (from).

Sich entschließen, to resolve, to determine, to decide.

Sich entsinnen (gen.), to recollect.

Sich entwickeln, to expand, develop.

Sich erbarmen (gen., an or über), to have mercy (upon).

Sich ereignen, to happen, to take place.

Sich erfreuen (gen. or über), to rejoice, to be glad (at).

Sich ergeben (dat.), to surrender, to addict one's self (to).

- ſich ernähren, to gain one's livelihood.
 ſich erinnern (*gen.* or *an*), to remember.
 ſich erkälten, to take a cold.
 ſich erkundigen (*gen.*, *nach* or *an* or *über*), to make inquiries, to inform
 ſich freuen (*über*), to rejoice (*at*). [one's self
 ſich fürchten (*vor*), to be in dread (*of*).
 ſich getröſten (*gen.*), to hope (*for*).
 ſich gewöhnen (*an*), to accustom one's self (*to*).
 ſich grämen (*über* or *um*), to grieve (*over or at*).
 ſich irren, to make a mistake.
 ſich nähern (*dat.*), to approach.
 ſich rühmen (*gen.*), to boast (*of*).
 ſich ſchämen (*gen.*, *über* or *wegen*), to be ashamed (*of*).
 ſich in die Umſtände ſchiden, to adapt one's self to circumstances.
 ſich ſcheuen (*vor*), to stand in fear (*of*).
 ſich ſeñnen (*nach*), to long for.
 ſich ſetzen, to take a seat.
 ſich tröſten (*gen.* or *mit*), to console one's self with.
 ſich unterhalten, to converse, to amuse one's self.
 ſich vergehen, to go aſtray, to loſe one's way.
 ſich verirren, " " " "
 ſich verlaſſen (*auf*), to rely (*upon*).
 ſich verſprechen, to miſſpeak.
 ſich verſehen (*gen.*), to expect; (*an*), to be frightened at.
 ſich verſichern (*gen.* or *vor*), to make ſure (*of*).
 ſich verſpäten, to come too late.
 ſich verſtellen, to diſguiſe one's ſelf.
 ſich vorbereiten (*auf* or *zu*), to prepare one's ſelf.
 ſich weigern, to object, to reſuſe.
 ſich widerſetzen (*dat.*), to oppoſe, to withſtand.
 ſich wundern (*über*), to wonder (*at*).

Rem. 2. Many other transitive verbs beſides thoſe that are included in the above liſt are often uſed reflexively, as:

Ich verſtehe das nicht,	I do not underſtand that.
Ich verſtehe mich,	I underſtand myſelf.
Das verſteht ſich,	That is a matter of courſe.

Rem. 3. Reflexive verbs take *haben* for the auxiliary.

4. The following reflexive verbs require the reflexive pronoun to be in the *dative caſe*:

- ſich anmaßen, to preſume, to arrogate to one's ſelf.
 ſich ausbebingen, to reſerve to one's ſelf.
 ſich ausbitten, to aſk for.
 ſich denken, to imagine.
 ſich einbiſſen, to imagine, to fancy.

sich getrauen, to dare, to venture.

sich erlauben, to indulge one's self (in).

sich schmeicheln, to flatter one's self.

sich verschaffen, to provide.

sich vernehmen, to propose to one's self.

sich vorstellen, to imagine, to place before one's self.

Rem. 1. These verbs govern an object in the *accusative* case:

Das hast du dir eingebildet, Thou hast imagined that.

Rem. 2. Reflexive verbs that have the reflexive pronoun in the *dative* case are conjugated thus:

Infinitive: Sich einbilden, to imagine.

Present Indicative.

ich bilde es mir ein, I imagine it.

du bildest es dir ein, thou imaginest it.

er bildet es sich ein, he imagines it.

wir bilden es uns ein, we imagine it.

ihr bildet es euch ein, you imagine it.

sie bilden es sich ein, they imagine it.

(Sie bilden es sich ein, you imagine it).

Imperfect Indic.: ich bildete es mir ein, etc., I imagined it, etc.

Perfect Indic.: ich habe es mir eingebildet, etc., I have imagined it, etc.

Pluperfect Indic.: ich hatte es mir eingebildet etc., I had imagined it, etc.

First Fut. Indic.: ich werde es mir einbilden, etc., I shall imagine it, etc.

Sec. Fut. Indic.: ich werde es mir eingebildet haben, I shall have imagined it.

5. For the use of reflexive verbs governing the genitive and dative cases, see Lessons XLVI., and XLVII.

Exercise 88.

1. How long shall you remain in Berlin? 2. We will probably remain there two months. 3. Good morning! How do you do? 4. I am very well, I thank (you). 5. During the hot weather we usually betake ourselves to Stettin or Danzig, for the purpose of taking sea-baths, and of escaping the bad air of this large city. 6. We have concluded to return to Berlin in October. 7. The conspiracy developed itself with astonishing rapidity. 8. A great freshet (overflowing) of the Rhine took place last spring. 9. He rejoiced over the arrival of his brother. 10. The entire army was forced to surrender at discretion. 11. He had to earn his livelihood by work-

ing with his hands (Handarbeit) until he could get a better situation. 12. It is not easy to accustom one's self to the usages and customs of other lands. 13. We are mistaken (*or* we have made a mistake); that is Mr. Rahn's house. 14. We can not rely upon his help. 15. I long to see my native land (Vaterland) once more. 16. May I rely upon your standing by me in this affair? 17. Of course you can. 18. It is often necessary for us to adapt ourselves to circumstances.

LESSON XLV.

AGREEMENT OF VERB WITH NOMINATIVE. VERBS GOVERNING THE ACCUSATIVE CASE. APPPOSITION.

Neunundachtzigste Aufgabe.

1. Johann geht nach der Stadt. 2. Johann und Wilhelm gehen nach der Stadt. 3. Es sind viele schöne Stahlstücke in diesem Buch. 4. Wir waren es nicht, die auf die Blumen getreten haben. 5. Dies sind Alles neue Bücher auf diesem Tische, aber das sind Alles Bücher aus der zweiten Hand. 6. Seine Majestät Wilhelm der Vierte, König von Preußen, haben allergnädigst geruht, zu befehlen, daß, etc. 7. Sie, Ihr Bruder, mein Vater und ich können (d. h. wir können) in diesem Coupé fahren. 8. Du, Dein Bruder und Deine Schwester werdet (d. h. ihr werdet) Platz in dem nächsten Wagen finden. 9. Du und Dein Bruder sind von Herrn Köbel eingeladen, mit ihm und seiner Frau nach Tegel zu fahren, um das Grab der Gebrüder Humboldt und die Kunstschätze im Palast zu sehen. 10. Das kalte Wetter, welches wir jetzt haben, hat schon länger als einen Monat gedauert. 11. Wie viel wiegen Sie (*or* was ist Ihr Gewicht)? 12. Ich wiege hundert und dreißig Pfund; mein Bruder Johann wiegt hundert vierundvierzig Pfund. 13. Dieses Tuch kostet einen und einen halben Thaler (*or* anderthalb Thaler) die Elle. 14. Hamburg liegt ungefähr dreißig deutsche (d. h. hundert und zwanzig englische) Meilen nordwestlich von

Berlin. 15. Herr Roth wird mit seiner Familie wahrscheinlich diesen Abend (or heute Abend) von Düsseldorf ankommen. 16. Herr Dietrich kam früher um 10 Uhr Vormittags, um uns deutschen Unterricht zu ertheilen; jetzt kommt er um drei Uhr Nachmittags. 17. Wir sind nur gegen Abend den Besuch hinauf gegangen, weil wir den herrlichen Sonnenuntergang von der Spitze des Vulkans sehen wollten. 18. Bald nachdem die Sonne unterging, kam der Vollmond herauf; aber der Himmel hat sich gleich darauf mit Wolken bedeckt, so daß es sehr dunkel war, als wir den Berg herunterkamen. 19. Finden Sie es kalt hier? 20. Ja, mich friert es. 21. Es freut mich, zu hören, daß Ihre Gesundheit wiederhergestellt ist. 22. Es geht ihn gar nichts an, ob wir das Haus kaufen oder nicht. 23. Es giebt viele ungebildete Leute in Deutschland, besonders auf dem Lande, die an Spuk und Gespenster glauben. 24. Ohne Weiteres zu sagen, ging er seinen Weg. 25. Herr Bernstein lehrt mich die Musik und das Zeichnen. 26. Wissen Sie wann Herr Behr von Weimar wiederkommen wird? 27. Nein, ich habe ihn zwar darnach gefragt, aber er konnte es mir nicht genau sagen. 28. Er nennt ihn seinen Freund, und doch hat er ihn in dieser unfreundlichen Weise behandelt. 29. Die Einwohnerzahl des Königreiches Preußen beläuft sich auf etwa 24,000,000. 30. Nach der Verbannung des Kaisers Napoleon hat Preußen einen mehr als fünfzig Jahre dauernden Frieden genossen. 31. Durch den Friedensvertrag zu Paris, im Jahre 1815, hat Preußen die Rhein-Provinzen bekommen. 32. Vom Anfang des Monats August bis zum Ende des Monats September (or von Anfang August bis Ende September) haben wir sehr trockenes Wetter gehabt. 33. Der Schuhmachergesell ist mit zwei Paar Schuhen und drei Paar Stiefeln nach der Stadt gegangen. 34. Mit dem besten Willen konnten die Schüler so lange Lektionen nicht lernen. 35. Der Name der Stadt Potsdam ist slavischen Ursprungs und bedeutet „unter den Eichen.“ 36. Die Werra und Fulda erhalten nach ihrer Vereinigung den Namen Weser.

Grammatical.

1. For the chief rules with reference to the agreement of the subject with the verb in number and person, see § 115 and § 175.

Rem. 1. The use of a plural verb with courtly titles in the singular number is customary in official documents and in direct address; but in speaking of the persons having these titles, it is common to put the verb in the singular number :

Ist Seine Excellenz zu Hause? Is his Excellency at home?

2. The third person singular of the verb *geben* (*to give*) is frequently employed impersonally in the signification of *there is, there was, etc.* :

Es giebt Leute, die an Gespenster glauben, There are people that believe in ghosts.

3. For the use of *Dimidiative Numerals*, see § 103, 2.

4. For the chief rules of *Apposition*, see § 85.

Rem. 1. If one of two nouns in apposition is a proper name, the proper name is not inflected :

Die Grenzen des Königreichs Preußen,	The boundaries of the kingdom of Prussia.
Die Verbannung des Kaisers Napoleon,	The banishment of the Emperor Napoleon.
(bat) Nach dem Tode Karls des Großen,	After the death of Charlemagne.
“ Nach Wilhelm dem Vierten,	After William the Fourth.

Rem. 2. The name of the month is not inflected when the word *Monat* (*month*) precedes the name of the month :

Am Anfang des Monats April At the beginning of the month of April (or am Anfang Aprils), April (or at the beginning of April).

Rem. 3. The non-inflection of nouns indicating weight, measure, and number (see *Lesson XVI.*, 2), when they are of the masculine or neuter gender is explained by some German grammarians by considering them as *cardinal numbers* ; the case is sometimes indicated by the limited noun :

Mit (zwei Dutzend) Eiern, With two dozen eggs.
Mit (drei Paar) Schuhen, With three pairs of shoes.

Obs. The limited noun is itself, however, also more usually not inflected :

Mit zwei Dutzend Eier, With two dozen eggs.
Mit zwei Paar Stiefel, With two pairs of boots.
Außer einem Krug Wasser wünscht er nichts, He wishes nothing except a pitcher of water.

5. The article is usually used before names of mountains (see § 61, 7) :

Der *Harz* ; der *Besuv* ; der *Hecla*, The Hartz ; Vesuvius ; Hecla.

6. The following nouns formerly ended in *-en* ; the *-en* of the nominative is now usually dropped :

Der <i>Friede</i> , peace.	der <i>Haufe</i> , heap.	der <i>Same</i> , seed.
" <i>Funke</i> , spark.	" <i>Karpfe</i> , carp.	" <i>Schade</i> , damage.
" <i>Gebanke</i> , thought.	" <i>Name</i> , name.	" <i>Wille</i> , will.
" <i>Glaube</i> , belief, faith.		
<i>Während des Friedens</i> ,	During the peace.	

Exercise 90.

1. William and his father will soon go to Stuttgart.
2. There are in this album many beautiful photographs of the most important cathedrals and other public buildings in Germany.
3. Those are all photographs of paintings in the museums (§ 77) of Berlin and Dresden.
4. My brother and I went to Potsdam yesterday.
5. You and your brother are invited by (von) Mr. Niemeyer to go with him to-morrow to (um—zu) see the collection of German and Scandinavian antiquities which Count von Eitelberg has just brought from Pomerania to Berlin.
6. The hot weather which we had last year lasted almost a month.
7. Weber's History of the World (*Weltgeschichte*) costs two thalers and a half a volume, unbound ; such binding as this will cost a thaler and a half a volume ; that binding is very strong and good ; it costs only half a thaler a volume.
8. The express-train from Frankfort-on-the-Oder arrives at eight o'clock in the morning ; the freight-train leaves at four in the afternoon.
9. The concert will take place at eight o'clock this evening (§ 284, *Rem.* 4).
10. We went up the mountain very slowly, but we came down the mountain very fast.
11. We are very glad (§ 177, 3) to hear that his health has almost entirely been restored (that his health itself almost entirely restored has).
12. It surprises me to hear that he has not yet arrived.

13. There are many beautiful houses in the neighborhood of the Thiergarten. 14. It is none of his business (it does not concern him at all) whether we sell the house or not. 15. Mr. Kuhn taught my sister music, when we were in Berlin. 16. Soon after the death of Alexander the Great, the Greek empire fell into pieces (zu Grunde gehen). 17. We will remain in Munich from the beginning of the month of November till toward the end of the month of March (or from the beginning of November till toward the end of March). 18. The name of the city of Cologne is of Latin origin; it signified originally "Colony." 19. Do you know the name of that river (wissen Sie den Namen jenes Flusses, or wissen Sie wie jener Fluß heißt)? 20. That is the Havel.

LESSON XLVI.

VERBS GOVERNING THE GENITIVE CASE.

Einundneunzigste Aufgabe.

1. Das Weib bedarf in Kriegesnöthen des Beschützers (Sch.). 2. Er bedurfte jezt mehr als jemals des guten Willens der Staaten (Sch.). 3. Ein Charlatan bedarf nur Ruhm zu haben. 4. Wer der Gefahr spottet, bedenkt ihrer; der wahre Held aber denkt gar nicht an die Gefahr. 5. Ihrer Dienste kann ich entzathen (Sch.). 6. Auch das glücklichste Talent kann der Einwirkung einer guten Schule nicht entzathen (G.). 7. Als wir auf das Schiff kamen, fanden wir, daß die Schiffsleute auch der nöthigsten Lebensmittel ermangeten. 8. Ich spottete seiner Drohung; sie schreckt mich gar nicht, weil ich mich im Nothfall zu vertheidigen weiß. 9. Sie spotten meiner, Prinz (Sch.). 10. Es sind nicht alle frei, die ihrer Ketten spotten. 11. Ein schwankendes Gebäude braucht des Erdbebens nicht, um über den Haufen zu fallen (Sch.). 12. Sie können das Buch mitnehmen; ich brauche es jezt nicht. 13. Der Habfüchtige achtet jedes Vortheils (d. h., der Habfüchtige hat Acht auf jeden Vortheil). 14. Einen Lügner kann man nicht achten (d. h., nicht ehren). 15. Herr Schnorr ist so großmüthig, daß er dieser Beleidigung vergessen wird (d. h., daß er diese Beleidigung mit Absicht aus dem Gedächtniß entfernen wird). 16. Ich habe die Jahreszahl ganz vergessen (d. h., ohne Absicht aus dem Gedächtniß verloren). 17. Alle lachen über seine Thorheit. 18. Des Guten, was man hat, sollte man genießen; und man sollte dessen entbehren lernen, wessen man nicht bedarf

(more usually with accusative cases, thus: Das Gute, was man hat, sollte man genießen; doch man sollte das entbehren lernen, was man nicht bedarf). 19. Ich bin der Meinung, daß wir vor zehn Uhr des Abends nicht ankommen werden (or meiner Meinung nach werden wir vor zehn Uhr des Abends nicht ankommen). 20. Bei allen diesen Unfällen ist er ganz gutes Muthes (or guten Muthes, see § 89, Rem. 1). 21. Ich war Willens (or ich hatte eben die Absicht) einen Brief an ihn zu schreiben, als er ganz unerwartet in mein Zimmer hereinkam. 22. Selig, die reines Herzens (§ 78, Rem. 1) sind, denn sie werden Gott schauen (Matt. 5, 8). 23. Frau Wiedemann ist eines plötzlichen Todes gestorben. 24. Ist sie eines natürlichen Todes gestorben? 25. Nein, sie ist am gebrochenen Herzen gestorben, weil ihre zwei Söhne eine Mordthat verübt haben und dafür zum Tode verurtheilt sind. 26. Der arme Bettler ist des Hungers (or vor Hunger [§ 252, Rem. 2], or am Hunger) gestorben. 27. Der Hochaltar stand an der Stelle, wo Albert von Oestreich des Todes verblieb. 28. Was für Landsleute sind die Kaufleute? 29. Einer ist ein Deutscher, der Andere ist ein Holländer.

Grammatical.

1. For the chief rules relating to the government of the *Genitive Case* of substantives by verbs, see § 178.

Rem. 1. Some of the reflexive verbs given in § 178, 3, may also have the reflexive pronoun in the dative case, and be followed by the complementary object in the *accusative* instead of in the *genitive* case:

Ich maße mich dessen nicht an, }	I do not presume to that.
(or) ich maße mir das nicht an, }	

Rem. 2. The preposition that is to follow the verb (see § 178, 3, Rem.) will often depend upon the shade of meaning given to the verb:

Ich freue mich auf seinen Besuch,	I am glad of his visit.
Er freut sich über den Schaden Anderer,	He rejoices over the misfortune of others.

2. Many compound nouns, having *-mann* for the last component, have two forms in the plural (*-männer* and *-leute*):

Der Kaufmann, merchant;	pl. die Kaufmänner, or die Kaufleute.
Reiche Kauf- und Handelsmänner	Rich merchants and traders.
(see § 50, 2).	

Zwei Nürnberger Kaufleute,	Two Nuremberg merchants.
----------------------------	--------------------------

Rem. 1. Sometimes the plural ending *-leute* refers to a class of persons, the prefix having an adjective signification (see Lesson XXXVI., 1, Rem. 1):

Der Ehemann, husband, married man;	pl. die Ehemänner, married men.
Die Ehefrau, wife, married woman;	pl. die Ehefrauen, married women.
Die Eheleute (pl.),	married people.

Rem. 2. With some nouns the ending *-männer* is rarely or never used, but the ending *-leute* is the usual plural termination, as :

Der Edelmann , nobleman ;	<i>pl. die Edelleute</i> , the nobility.
" Hauptmann , captain ;	" <i>die Hauptleute</i> , captains.
" Kaufmann , merchant ;	" <i>die Kaufleute</i> , merchants.
" Landmann , countryman, farmer ;	" <i>die Landleute</i> , country people.
" Landsmann , (fellow) countryman ;	" <i>die Landsleute</i> , (fellow) countrymen.
" Zimmermann , carpenter ;	" <i>die Zimmerleute</i> , carpenters.

Zweihundneunzigste Aufgabe.

1. Man hat den General von Fischel des Hochverraths angeklagt. 2. In der letzten Nacht ist ein Dieb durch das Fenster in Herrn Roths Zimmer gedrungen und hat ihn seiner goldenen Uhr und seines Portemonnaies (mit 460 Thalern und werthvollen Papieren darin) beraubt. 3. Herr Klein hat seinen Kutscher des Diebstahls beschuldigt. 4. Man hat den Polizeidiener wegen oft wiederholter Betrunktheit seines Amtes entlassen. 5. Nichts kann ihn seines Eides entbinden (*or* nichts kann ihn von seinem Eide entbinden). 6. Ich versichere Sie meiner Hochachtung und Freundschaft (*or* ich versichere Ihnen meine Hochachtung und Freundschaft). 7. Ich bin seiner Unschuld überzeugt (*more usual at present*—ich bin von seiner Unschuld überzeugt). 8. Man hat den Angeklagten der Theilnahme am Morde freigesprochen (*or* von der Theilnahme, etc.). 9. Welcher Sünde zeihst dich dein Gewissen? (Sch.) 10. Die Richter haben den Verbrecher des Landes verwiesen. 11. Der Bischof hat den Priester seines Amtes entsetzt. 12. Der Gerechte erbarmt sich seines Viehes. 13. Wir konnten uns kaum des Lachens enthalten. 14. Was ist der Mensch, dass Du sein gedenkest und das Menschenkind, dass Du Dich sein (§ 107, *Rem. 1*) so annimmst (*Psaln viii, 4*). 15. Ich bediente mich der Gelegenheit, die zwei neuen Gemälde von Kaulbach zu sehen. 16. Deiner heiligen Zeichen, o Wahrheit, hat der Betrug sich an-gemasst (Sch.). 17. Während der letzten zwei Jahre hat Wilhelm Zahn sich der Rechtswissenschaft beflissen (d. h. das Recht studirt). 18. Ich bin nicht der Archäologie beflissen (d. h. ich studire sie nicht). 19. Die Armee hat sich nach einem langen blutigen Kampfe der Festung bemächtigt. 20. Ein tiefer Schmerz bemächtigte sich meines Herzens. 21. Ich kann mich seines Namens nicht entsinnen (*or* ich kann mich nicht auf seinen Namen besinnen). 22. Ihre Majestät besinnen sich vielleicht noch des Vorfalls (Sch.). 23. Ich hoffe mich lange seiner Bekanntschaft zu erfreuen. 24. Wir erinnern uns seiner recht gut (*or* wir erinnern uns an ihn recht gut). 25. Jetzt erinnere ich mich ganz genau der Umstände. 26. Ich erinnere mich, dass ich ihn dort gesehen habe (*or* ihn dort gesehen zu haben). 27. Du darfst dich deiner Wahl (*or* über deine Wahl) nicht schämen. 28. Er tröstet sich des Verlustes

seiner Mutter (*or* über den Verlust seiner Mutter). 29. Wie kann ein Mensch sich einer solchen Schandthat rühmen (*or* über eine solche Schandthat rühmen)? 30. Ich rühme mich, ihn meinen Freund nennen zu dürfen. 31. Ich freue mich auf seinen Besuch. 32. Man soll sich nicht über den Schaden Anderer freuen. 33. Ich schäme mich wegen meiner Nachlässigkeit (*or* dass ich so nachlässig gewesen bin, *or* so nachlässig gewesen zu sein).

LESSON XLVII.

VERBS GOVERNING THE DATIVE CASE.

Dreiundneunzigste Aufgabe.

1. Ich danke Ihnen herzlichst für das Buch, welches Sie mir vorgestern geschickt haben. 2. Man kann nicht zweien (§ 101, *Rem.* 1) Herren dienen. 3. Ich habe der hispanischen Monarchie gedient, und der Republik Venedig, und dem Königreich Napoli (Sch.). 4. Diese Zeitwörter folgen in ihrer Anwendung dem Paradigma. 5. Diese Medizin hat ihm in seiner Krankheit nicht viel geholfen. 6. Der Knabe hat mir über den Strom geholfen. 7. Es mangelte ihm nicht an Ausdauer, sondern es mangelte ihm an Gesundheit und Kraft. 8. Als wir der Stadt naheten (*or* als wir uns der Stadt näherten), fing es plötzlich an zu regnen. 9. Dieser Rock passt Ihnen sehr gut. 10. Wie schmeckt Ihnen dieser Schweizer Käse? 11. Die Suppe schmeckt nach Rauch. 12. Seine Art und Weise den Gegenstand zu behandeln scheint mir ganz meisterhaft. 13. Man kann ihm trauen; er ist treuherzig. 14. Man sucht vergebens diesem Uebelstande abzuhelpen, so lange die Quelle des Uebels nicht verstopft ist. 15. Seine Aehnlichkeit mit seinem Bruder fiel mir sehr auf. 16. Das ist ein sehr auffallendes Gleichniss. 17. Ich bin Ihrem Bruder heute Morgen auf der Strasse begegnet. 18. Wir stimmten ihnen bei. 19. Der Dieb ist dem Polizeidiener entflohen, ehe man ihn ins Gefängniss bringen konnte. 20. Dem Tode kann man nicht entgehen. 21. Diese Insekten sind so klein, dass sie dem blossen Auge entgehen. 22. Die Unsrigen gingen dem Feinde muthig entgegen. 23. Oesterreich schien seinem Zerfall entgegenzugehen. 24. Er wird Ihnen auf dem halben Wege entgegenkommen. 25. Falsch ist der Inhalt, wenn er der Wirklichkeit widerspricht; wahr, wenn er ihr entspricht. 26. Das erste Haus hat uns sehr gefallen, aber das zweite Haus gefällt uns gar nicht. 27. Man soll Gott mehr als dem Menschen gehorchen. 28. Es ist ihm endlich gelungen, seinen vortrefflichen Plan durchzuführen. 29. Es gelang ihnen nur einen kleinen Theil der Häuser in dieser Strasse vor den Flammen zu retten. 30. Der Affe ahmt dem Menschen nach. 31. Der Landschaftsmaler ahmt die Natur nach. 32. Dieser Maler eifert vergebens den grossen Künstlern des Mittelalters nach; aber er steht wirklich auch den Künstlern zweiten Ranges unseres Zeitalters bei weitem nach. 33. Dieses Wort kommt schon in der gothischen Sprache vor. 34. Das ist dir gewiss im Traume vorgekommen. 35. Das kommt mir sehr komisch vor (d. h. das scheint mir sehr komisch).

Grammatical.

1. For the chief rules with reference to the government of the *Dative Case* by verbs, see § 179.

Rem. In some cases, verbs that are transitive in English are rendered into German by intransitive verbs; by reason of this, the direct object of some English verbs is made the indirect object of corresponding German verbs, as:

Ich danke Ihnen,	I thank you (or I <i>am thankful</i> to you).
Kann ich Ihnen dienen?	Can I serve you (or <i>be serviceable</i> to you)?
Er folgt seinem Bruder,	He follows (or <i>is a follower</i> to) his brother.
Er half mir,	He helped me (or <i>was of help</i> to me).
Es schadet ihm,	It injures him (or <i>is injurious</i> to him).

2. Some personal verbs in English are rendered into German by impersonal verbs:

Es wird ihm nicht gelingen,	He will not succeed in it.
Es mangelt ihm an Nichts,	He lacks for nothing.
Schmeckt es Ihnen?	Do you like (the taste of) it?

3. Upon a more intimate knowledge of the German language, it will be found that some verbs are used in several constructions, according to the different shades of meaning that may be given to the same verb.

Rem. 1. Various constructions with the same verb from the different dialects of Germany (§ 23) have from time to time risen up into the language of literature (§ 86). Many constructions, that were formerly in common use, have now become antiquated (§ 11 and § 14).

Rem. 2. The various constructions of some verbs may be illustrated by the examples of the use of the verb *lohnen*, to reward, that are given in sentences 7, 8, 9, and 10, in *Exercise 94*.

4. There are several examples in the German language of two nouns of analogous significations being followed by a verb in the singular number, as:

Der Handel und Verkehr zwischen Berlin und Hamburg ist sehr lebhaft,	The traffic between Berlin and Ham- burg is very active.
Seine Art und Weise den Gegen- stand zu behandeln, ist zu loben,	His manner of treating the subject is to be praised.
(Ich habe es an Ort und Stelle gesehen,	I have seen it in the place itself.)

Vierundneunzigste Aufgabe.

1. *Wilhelm hat mir den Brief gebracht.* 2. *Frau Reichenbach hat ihrer Nichte Schillers Gedichte als Weihnachts-Geschenk gegeben.* 3. *Unser langer Aufenthalt in der Schweiz hat uns keine Zeit gelassen, um nach Italien zu gehen.* 4. *Die Handwerker liefern selten die Arbeit zur versprochenen Zeit.* 5. *Die russische Armee hat dem Feinde eine Schlacht geliefert.* 6. *Das Werk erscheint in monatlichen Lieferungen von je zehn Bogen.* 7. *Der Acker lohnt dem Landmann seinen Fleiss mit reichem Segen.* 8. *In Amerika lohnt (bezahlt) man die Arbeit besser als in Deutschland.* 9. *Das lohnt sich nicht für meine Mühe.* 10. *Es lohnt sich der Mühe nicht, dass man davon redet.* 11. *Mein Freund meldet mir in seinem Brief die Ankunft meines Bruders in Wien.* 12. *Dieser Unfall hat ihm alle Hoffnung genommen.* 13. *Der Taschendieb hat mir das Portemonnaie genommen.* 14. *Der Arzt nahm ihm die Binde von den Augen.* 15. *Der Hausknecht hat Herrn Lippard eine goldene Uhr und 300 Thaler gestohlen.* 16. *Herr Siegel hat sein letztes Werk über die Geschichte der Insel Beroland seinem Grossvater gewidmet.* 17. *Der Briefträger hat mir den Brief um 10 Uhr abgegeben.* 18. *Die Schrift lehrt uns, dem, der uns auf die rechte Wange einen Streich giebt, auch die andere darzubieten; während wir gewöhnlich ihm Gegenschläge anbieten, und, wenn wir stark genug dazu sind, auch verabreichen.* 19. *Man hat ihm den Dolch entrisen.* 20. *Ich fühle mich sehr krank; mir schwindelt.* 21. *Es ahnt mir, dass wir uns nie wieder sehen werden.* 22. *Es ist mir heute nicht wohl; ich habe ein heftiges Kopfschmerz.* 23. *Wie geht es Ihnen hier in Berlin?* 24. *Wie sitzt mir dieser Rock?* 25. *Es thut mir sehr leid, dass sie nicht länger in Berlin bleiben können.* 26. *Herr Prell hat seinen Bruder in der Germania Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (§ 50, Rem. 3) versichert.* 27. *Ich versichere Ihnen meine Hochachtung.*

LESSON XLVIII.

THE PASSIVE VOICE.

Fünfundneunzigste Aufgabe.

1. *Das Wetter wird sehr heiß.* 2. *Das Wetter wurde sehr heiß.* 3. *Das Wetter ist sehr heiß geworden.* 4. *Das Wetter wird heiß werden.* 5. *Das Haus wird jetzt gebaut.* 6. *Die Bücher werden gedruckt.* 7. *Die Bücher wurden gedruckt, als wir in der Buchdruckerei waren.* 8. *Jetzt sind die Bücher alle gedruckt.* 9. *Hier wird deutsch gesprochen.* 10. *Eine prachtvolle neue Kirche wird jetzt in Elmersdorf gebaut.* 11. *Das Neue Museum in Berlin wurde im Jahre 1853 vollendet.* 12.

Die Universität in Berlin wurde im Jahre 1809 gegründet. 13. Die Buchdruckerkunst wurde im 14ten Jahrhundert erfunden. 14. Alle kaiserlichen Soldaten, welche dem pommerschen Landvolk in die Hände fielen, wurden ohne Barmherzigkeit ermordet. 15. Unter diesem Vorwand wurde Alles verheert und geplündert. 16. Die Festung ist mit Sturm genommen worden. 17. Der General von Riegel ist des Hochverraths angeklagt, aber er ist von der Anklage freigesprochen worden. 18. Die Nachricht von dem Tode des Herrn Bindemann ist seiner Frau noch nicht mitgetheilt worden. 19. Wann wird das Werk vollendet werden? 20. Das Werk wird erst nach drei Jahren vollendet werden. 21. Johann Wolfgang von Göthe wurde am 28. August 1749 geboren. 22. Joh. Christoph Fried. v. Schiller wurde am 10. November 1759 geboren. 23. Es wird jetzt sehr viel geredet von einem neuen Handelsvertrage zwischen dem Norddeutschen Bund und den Vereinigten Staaten. 24. Hier wird nicht geraucht. 25. Das Rauchen ist hier nicht gestattet. 26. Es wird jetzt im Saale gesungen. 27. Es wird schon gegessen. 28. Es wurde ihm vom Arzte nicht erlaubt, ins Zimmer, wo sein Vater am Typhus darniederlag, hinein zu gehen. 29. Man erlaubte ihm nicht, ins Zimmer hinein zu gehen. 30. Dieses Räthsel löst sich sehr leicht (or ist sehr leicht zu lösen). 31. Das versteht sich. 32. Was ist zu thun? 33. Das ist nicht leicht zu sagen. 34. Herr Prezler sagt, daß dieses Spital im vorigen Jahrhundert gegründet wurde. 35. Das Haus war ganz und gar abgebrannt.

Grammatical.

1. For the chief rules concerning the use of the *Passive Voice*, see § 134; for the paradigm of the *Passive Voice*, see § 161.

Rem. As is indicated by the auxiliary **werden** (*to become*), the action is considered as *becoming accomplished*, that is, as *taking place* at the time alluded to:

Das Haus **wird** gebaut, {The house is becoming built, i. e. is being built.
{(or) The house becomes built (or) is built.

Das Haus **wurde** gebaut, {The house was becoming built, i. e. was being built.
{(or) The house became built (or) was built.

2. The passive voice is much less employed in German than it is in English:

Rem. 1. When the active agent is indefinitely alluded to, the active voice of the verb (with *man* as the nominative) is frequently employed:

Man sagt; *man* glaubt, It is said; it is believed.

Rem. 2. When the active agent is not specified, the reflexive form of the verb is frequently employed instead of the passive voice:

Das erklärt sich sehr leicht, That is very easily explained.
Das versteht sich, That is a matter of course.

Rem. 3. The infinitive of the passive voice in English is often translated into German by the infinitive of the active voice (§ 128, 3, *Rem. 2*):

Was ist zu thun? What is to be done?
Das ist leicht zu verstehen, That is easy to be understood.

3. The verbs that govern the dative case (§ 179, 1), though intransitive in their nature, may still be used impersonally in the passive voice:

Es wurde ihm erlaubt, He was permitted (it was permitted
Es wird ihm nicht geglaubt, He is not believed. [to him].

Exercise 96.

1. The book is now being printed. 2. The houses of which he spoke are not yet finished; they are now being built. 3. The books which I bought are not bound; they are now being bound. 4. The University of Prague was founded in 1348. 5. The corner stone of the Cathedral of Cologne was laid in the year 1248. 6. These poems have never been translated into (in) English. 7. French and German are spoken here. 8. The fortification will probably be taken by storm. 9. America was discovered by Columbus in the year 1492. 10. Mr. Eberhard's design of the new bridge will probably be accepted by the city authorities. 11. There is no smoking here (*or* smoking is not allowed here). 12. They are singing in the church. 13. We will not be permitted to see the engravings without permission from the Director of the Museum. 14. This question is very easy to solve. 15. The key has been found (*reflex.*).

LESSON XLIX.

CONSTRUCTION OF PREPOSITIONS.

Siebenundneunzigste Aufgabe.

1. Düsseldorf liegt diesseit und Köln jenseit des Rheins.
2. Herr Stollberg ist Gesundheits halber nach Gastein gegangen.
3. Nürnberg hat innerhalb und außerhalb der Mauern viele stattliche Gebäude.
4. Worms liegt oberhalb und Bingen liegt unterhalb der Bundesfestung Mainz.
5. Längs des Mittelrheins stehen viele alte Burgen.
6. Wir hatten den ganzen Tag gejagt entlang des Waldgebirges (Sch.).
7. Laut früherer Verträge machte Friedrich der Große seine Ansprüche auf Schlessien geltend.
8. Dampfschiffe werden jetzt mittels (or vermittelt) einer Schraube bewegt.
9. Anstatt der Gänsefüße bedienen wir uns gegenwärtig meist der Stahlfedern.
10. Trotz des feindlichen Geschüzes wußten sich die Proviantschiffe Bahn zu der Stadt zu machen.
11. Um des Friedens Willen hat er es nicht gethan.
12. Das Sternbild der Keier steht unfern (or unweit) der Milchstraße.
13. Alle Körper streben vermöge ihrer Schwere nach dem Mittelpunkt der Erde.
14. Durch das Scherbengericht konnte Jemand aus Athen verbannt werden, unbeschadet seines Vermögens und seiner Ehre.
15. Während meiner Krankheit hat Herr Kunz mich öfters besucht.
16. Die gepanzerten Schiffe sind, ihrer Schwere wegen, nicht recht seetüchtig.
17. Zufolge gewagter Spekulationen ist schon Mancher an den Bettelstab gekommen.
18. Den neuesten Nachrichten zufolge ist der Dampfer noch nicht angekommen.
19. Angesichts der Gefahr wollte der Kapitän bei dem heftigen Sturm nicht absegeln.
20. Das weiß ich selbst aus Erfahrung.
21. Er war außer sich vor Freude (he was besides himself for joy).
22. Binnen zwei Jahren wird das neue Rathhaus vollendet werden.
23. Wir fuhren sehr langsam, weil der Wind uns entgegen war.
24. Wir standen mit Tagesanbruch auf.
25. Es geht nicht immer nach unseren Wünschen.
26. Der Kronprinz ritt dem Könige zunächst.
27. Die Stadt sah den Hunger nebst seinem ganzen Gefolge sich nähern (Sch.).

28. Das Schiff sammt seiner ganzen Mannschaft und Ladung wurde ein Raub der Wellen. 29. Wie lange sind (§ 132, 2) Sie in Deutschland? 30. Wir sind seit dem ersten April in Deutschland. 31. Wilhelm Roth ist klein von Gestalt. 32. Heute habe ich das Museum zum ersten Mal besucht. 33. Was er sagt ist der gesunden Vernunft zuwider.

Grammatical.

1. The chief rules governing the use of Prepositions are given in § 197–§ 258.

Achtundneunzigste Aufgabe.

1. Von Ostern bis Pfingsten sind sieben Wochen. 2. Wir werden heute bis Prag reisen. 3. Ich halte Herrn Roth für einen Mann von Ehre. 4. Es waren gegen fünfhundert Personen in der Versammlung. 5. Es waren sechszig Personen an Bord, ohne die Kinder. 6. Die Sonne geht jetzt um sechs Uhr auf. 7. Hier ist ein Gedicht an den Mond. 8. Herr Gellert arbeitet jetzt an einer Geschichte seiner Vaterstadt. 9. Es waren an fünfhundert Menschen versammelt. 10. Ich erkannte ihn an der Stimme. 11. Ist Herr Cohn zu Hause? 12. Nein, er ist heute auf die Jagd gegangen. 13. Marie sitzt neben ihrer Schwester. 14. Hedwig hatte sich neben ihre Cousine gesetzt. 15. Heute über vierzehn Tage werden wir nach Dresden abreisen. 16. Der Brief ist über Triest und Wien gekommen. 17. Unter solchen Bedingungen kann ich natürlich das Amt nicht annehmen. 18. Sie weinte vor Freude. 19. Das Dampfschiff wird wahrscheinlich heute Abend zwischen acht und neun Uhr ankommen. (Here may be translated the verses of poetry found under § 197, *Rem.* 2; § 199, *Rem.*; § 200, *Rem.*; § 235, *Obs.*; § 243, *Obs.*; and § 253, *Obs.*)

LESSON L.

ADVERBS.—CONJUNCTIONS.—ORDER OF WORDS.

Neunundneunzigste Aufgabe.

1. Die Lerche singt schön (§ 181, 1). 2. Der Verfasser jenes Werkes hat den Gegenstand sehr wissenschaftlich behandelt. 3. Der Kanarienvogel singt viel schöner (§ 190) als die Lerche. 4. In diesem Wörterbuch ist die Etymologie wissenschaftlicher behandelt als in jenem. 5. Unter (§ 257, *Rem.* 3) allein Singvögeln singt die Nachtigall am schönsten. 6. „Mit Hochachtung bin ich ergebenst (or gehorsamst) der Ihrige.... Wilhelm Roth.“ 7. Dieses Wörterbuch ist vom Verfasser völlig und aufs gewissenhafteste umgearbeitet. 8. Ich weiß nicht, ob wir heute ins Museum gehen können, aber wir werden wenigstens den Versuch machen. 9. Die Stadt hat jetzt mindestens 60,000 Einwohner. 10. Wann ist Herr Lindemann zu sprechen? 11. Seine Sprechstunde ist von neun bis zehn Uhr des Morgens. 12. Wir wollten heute Vormittag (§ 177, *Rem.* 2) abreisen, aber unglücklicherweise giebt es keinen Schnellzug nach Stuttgart vor drei Uhr des Nachmittags. 13. Vor zwölf Jahren waren wir in Berlin; damals war die Ringmauer um die Stadt noch nicht niedergerissen. 14. Sie wurde erst im Jahre 1867 niedergerissen. 15. Die Palmen haben geringste, bisweilen (or zuweilen) stachelichte Schäfte (§ 188, 5). 16. Wir werden beispielsweise (or zum Beispiel) den Ursprung des Zeitwortes „sein“ nachsehen (§ 137). 17. Es fängt bereits (or schon) an zu regnen. 18. Ist Herr Klein zurückgekommen? 19. Ja, er ist schon vorgestern zurückgekommen (§ 155, 5). 20. Wo ist Wilhelm? 21. Er ist oben (§ 187, 1) in seinem Zimmer. 22. Er stürzte hauptsächlich die Treppe hinunter (§ 188, 8). 23. Ich glaube schwerlich, daß wir die Zeit dazu haben werden. 24. Der Boden erhebt sich hier stufenweise (§ 188), bis daß er eine Höhe von 2500 Fuß über der Meeresfläche erreicht. 25. Dies sind größtentheils deutsche Völker. 26. Herr J. F. Schmidt, hieselbst wohnhaft, von evangelischer (or katholischer, or jüdischer) Konfession, ist wegen eines am 20. Juli verübten Diebstahls steckbrieflich verfolgt worden. 27. Er ist durchaus (§ 188, 9) dafür (§ 189, 3, *Rem.* 1), daß wir vor Tagesanbruch abreisen sollen. 28. Inskünftige (or ins Künftige, or von nun an) werden die Museen vier Tage der Woche unentgeltlich geöffnet sein. 29. Von da an ging die Republik Venedig nach und nach dem Verfall entgegen. 30. Vorwärts (§ 189, 2) mußt du (gehen), denn rückwärts kannst du nicht (Sch.). 31. Wer hat Ihnen gesagt, daß es vorgestern in Leipzig so stark geregnet hat? (§ 154, 2). 32. Das Dampfschiff von Hamburg ist erst heute Morgen (§ 195, 2) angekommen. 33. Sie werden ja mit uns ins Concert gehen. 34. Sei er noch so gelehrt, doch weiß er nicht Alles. 35. Sie haben wohl die Depeschen von Amerika in der heutigen Zeitung gelesen?

Grammatical.

1. For the chief rules with reference to the use of Adverbs, see § 181–195. For the rules governing the use of Conjunctions, see § 259–274. For the order of words in sentences, see § 276–284.

Hundertste Aufgabe.

1. Da (§ 260) er gestern nicht zu Hanse war, habe ich es ihm erst heute Morgen sagen können. 2. Während Sie den Brief schreiben, werde ich einpacken (or die Sachen in die Reisekoffer einpacken).

3. Da noch alles lag in weiter Ferne,
Da hattest Du Entschluss und Muth;
Und jetzt, da der Erfolg gesichert ist,
Da (§ 195, 1, *Rem.*) fängst Du an zu sagen (*Sch.*).

4. Wie kann Herr Flint nach Italien gehen, ohne seine Frau mitzunehmen? (§ 264, *Rem.*) 5. Der Strauss hat Flügel, er kann aber nicht fliegen (§ 263, 1, *Rem.*) 6. Von zwei bis sieben Uhr wurde der Sturm immer heftiger (§ 263, *Rem.*) 7. Wir hofften, dass mit Sonnenuntergang die See ruhiger werden würde (§ 263, 2), allein wir fanden uns getäuscht (§ 263, 2). 8. Dagegen um 10 Uhr wurde die Gefahr so gross, dass der Hauptmann die Rettungsboote mit Nahrungsmitteln versehen liess. 9. Er ist zu klug, als dass er an Gespenster glauben sollte (§ 266). 10. Wer sonst ist Schuld, als Ihr in Wien? (*Sch.*) 11. Sei klug wie die Schlangen und ohne Falsch wie die Tauben.

12. Wir fahren zu Berg,
Wir kommen wieder,
Wenn der Kukul ruft,
Wenn erwachen die Lieder (*Sch.*).

13. Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren, auf dass du lange auf Erden lebest. 14. Er ist zu edelmüthig, um sich zu rächen. 15. Obgleich der Lehrer mit den Aufgaben der Schüler im Ganzen sehr zufrieden war, so war doch in einigen Aufgaben Manches zu tadeln. 16. Wenn Herr Stolberg auch sehr alt ist, so hat sein Geist dennoch die Frische der Jugend. 17. Der Schnee auf dem Gebirge fängt an zu schmelzen, daher werden die Flüsse im Thale wahrscheinlich bald anschwellen. 18. Es gefiel ihm nicht mehr unter den Menschen, daher (or deshalb, or deswegen) hat er sich in die Einsamkeit zurückgezogen. 19. Er hat es selbst gethan, daher kann er Niemand als sich selbst tadeln. 20. Wilhelm ist wirklich für sein Alter sehr klug, übrigens ist er älter als man glauben sollte. 21. Ich besuche ihn jetzt mehr als Freund, denn als Arzt.

LESSON LI.

IMPERATIVE, SUBJUNCTIVE, AND CONDITIONAL MOODS.

Hundertunderste Aufgabe.

1. Kellner, bringen Sie mir, ich bitte, noch eine Tasse Kaffee.
 2. Jemand klopft. 3. (Kommen Sie) herein! 4. (Ich) bitte, nehmen Sie Platz! 5. Suchen Sie ein Buch aus, das Ihnen gefällt. 6. Schweige (du) still! 7. (Gieb) Ehre, dem Ehre gebührt. 8. Vater Unser! der du bist im Himmel! 9. Geheiligt werde Dein Name! 10. Dein Reich komme! 11. Unser tägliches Brod gib uns heute! 12. Und führe uns nicht in Versuchung! 13. Sondern erlöse uns von dem Uebel! 14. Karl, bleibe du hier, bis ich wiederkomme. 15. Freue Dich nicht über Anderer Schaden. 16. Mache die Thüre auf. 17. Kinder, schweigt (ihr) still. 18. Jetzt gehe Jeder seines Weges (Sch.)! 19. Bleiben wir hier, bis Heinrich die Billets holt. 20. Du übernimmst die spanischen Regimenter, machst immer Anstalt und bist niemals fertig, und treiben sie dich, gegen mich zu ziehn, so sagst du Ja, und bleibst gefesselt stehn (Sch.). 21. Die Trommel gerührt! 22. Sieh ins Buch hinein; nur nicht lesen, immer singen (G.). 23. Herr Lüdemann sagt, daß die Armee schon in Bewegung sei. 24. Ich fragte Herrn Eberlein, wann er nach München abreisen werde; er sagte mir, daß er Morgen früh abreisen wird. 25. Ich bezweifelte, daß sie schon in Wien angekommen sei. 26. Du sollst Deinen Vater und Deine Mutter ehren, auf daß (§ 267, *Rem.* 4) du lange lebest auf Erden. 27. Ich rathe dir, daß du fleißiger werdest. 28. Ach! wäre mein Bruder doch wieder gesund! 29. Möchte er bald genesen! 30. Was die heulende Tiefe da unten verhehle, das erzählt keine lebende, menschliche Seele (Sch.). 31. Der Mensch erfährt, er sei auch, wer er mag, ein letztes Glück und einen letzten Tag (G.).

Grammatical.

1. For the general rules governing the use of the *Imperative*, the *Conditional*, and the *Subjunctive Moods*, see pages 294 and 295.

2. One of the greatest difficulties which the English-speaking student encounters in learning the German language is in the use of the Moods of the verb.

Rem. 1. The chief difficulty is in the use of the Subjunctive Mood. To the general principles laid down in § 124 there are many modifications and exceptions that can not be introduced into an elementary grammar, as they would require too much space, and they would also only cause confusion in the mind of the student.

Rem. 2. It will be noticed that the Subjunctive Mood is often used when the Indicative Mood would be employed in English.

Rem. 8. It will be seen that the *Potential Mood* of the English verb is rendered into German partly by the *Potential Verbs* (§ 162), partly by the *Conditional Mood* (§ 125), and in some cases by the *Subjunctive Mood* (§ 124, 3, and *Rem.*).

3. The chief rules governing the position of words in sentences are given in § 276-284, § 194, and § 255.

Rem. 1. In poetry and other dignified styles of composition, some variations from these rules are allowable.

Rem. 2. As the syntax of the High-German Language (§ 6) has only been established during the last one or two centuries, many variations from the laws at present prevailing in the arrangement of words are to be met with in Luther's translation of the Bible and other works that date from the earlier periods of the language.

Hundertste Aufgabe.

1. Melde ihm die Nachricht, ehe er sie durch Andere erfahre. 2. Thut, als wenn Ihr zu Hause wäret. 3. Darum eben leiht er keinem, damit (§ 267) er stets zu geben habe (Less.). 4. Ziele gut, dass du den Apfel treffest (Sch.). 5. Bleibt nicht in England, dass der Britte nicht sein stolzes Herz an Eurem Unglück weide (Sch.). 6. Nimm dich in Acht, dass dich die Rache nicht verderbe (Sch.). 7. Willst du, dass alle Chefs zugegen seien? (Sch.) 8. So willst du, dass es gleich vollzogen werde? (Sch.) 9. Ich gebe nicht mein Ja dass es geschehe (G.). 10. Befehl, dass man von Neuem untersuche. 11. Es war nicht zu erwarten, dass er so bald nach Hause kommen werde. 12. Darauf schrie er in die Gassen hinab, er sei der Bösewicht, der Maria fälschlich angeklagt habe, er sei ein falscher Zeuge (Sch.). 13. Auf die Versicherung der Regentin, dass die Provinzen einer vollkommenen Ruhe genössen, und von keiner Seite Widersetzung zu fürchten sei, liess der Herzog einige deutsche Regimente auseinander gehen (Sch.). 14. Der Prinz von Oranien hatte die Vorsicht gebraucht, die Brücke abbrechen zu lassen, damit, wie er

vorgab, die Calvinisten der Stadt nicht versucht werden möchten, sich zu dem Heere des Toulouse zu schlagen; wahrscheinlich aber, damit die Katholiken den Niederländern nicht in den Rücken fielen, oder auch Lannoy, wenn er siegen würde, nicht in die Stadt eindringe (Sch.). 15. Herr Weber sieht aus, als ob er gar nicht wohl sei (§ 274, *Rem.* 5). 16. Ich kann dir den Apfel nicht geben, indem ich ihn deinem Bruder versprochen habe (§ 274, *Rem.* 8). 17. Alle Nachrichten von der Sprache der Chinesen sagen, dass sie zur Gestaltung dieses Volkes viel beigetragen habe. 18. Der Habstüchtige wird nie sagen, er habe genug. 19. Zu spät wird er einsehen, er habe Unrecht gethan. 20. Manche Menschen handeln so, als ob sie nie sterben müssten. 21. Bei solchen Umständen würde ich es nicht thun (*or* thäte ich es nicht). 22. Das würde ich nicht gethan haben (*or* das hätte ich nicht gethan). 23. Wenn du fleissig wärest, würdest du Etwas lernen (*or* lerntest du Etwas). 24. Wenn du fleissiger gewesen wärest, würdest du mehr gelernt haben (*or* hättest du mehr gelernt). 25. Wenn mancher Mann wüsste, wer mancher Mann wär', thät' mancher Mann manchem Mann manchmal mehr Ehr'! 26. Hättest du von Menschen stets besser gedacht, du hättest auch besser gehandelt (*or* wenn du stets besser von Menschen gedacht hättest, so würdest du auch besser gehandelt haben). 27. In seiner Lage hätte ich das Haus nicht gekauft. 28. Wenn mein Grossvater noch am Leben wäre, so würde er jetzt 90 Jahre alt sein. 29. Ich habe Herrn Gerold um Rath gefragt (§ 279, *Rem.* 1). 30. Ich frug* Herrn Gerold um Rath. 31. Man hat den Kaufmann des Diebstahls angeklagt (§ 279, *Rem.* 2). 32. Um zehn Uhr des Abends kommt der Schnellzug von München (§ 280, 3). 33. Ich war zu sehr gewohnt, mich mit mir selbst zu beschäftigen; als dass ich mit Aufmerksamkeit hätte ein Kunstwerk betrachten können (282, *Rem.* 1).

* Antiquated and provincial for *fragte*.

Part Second;

CONTAINING

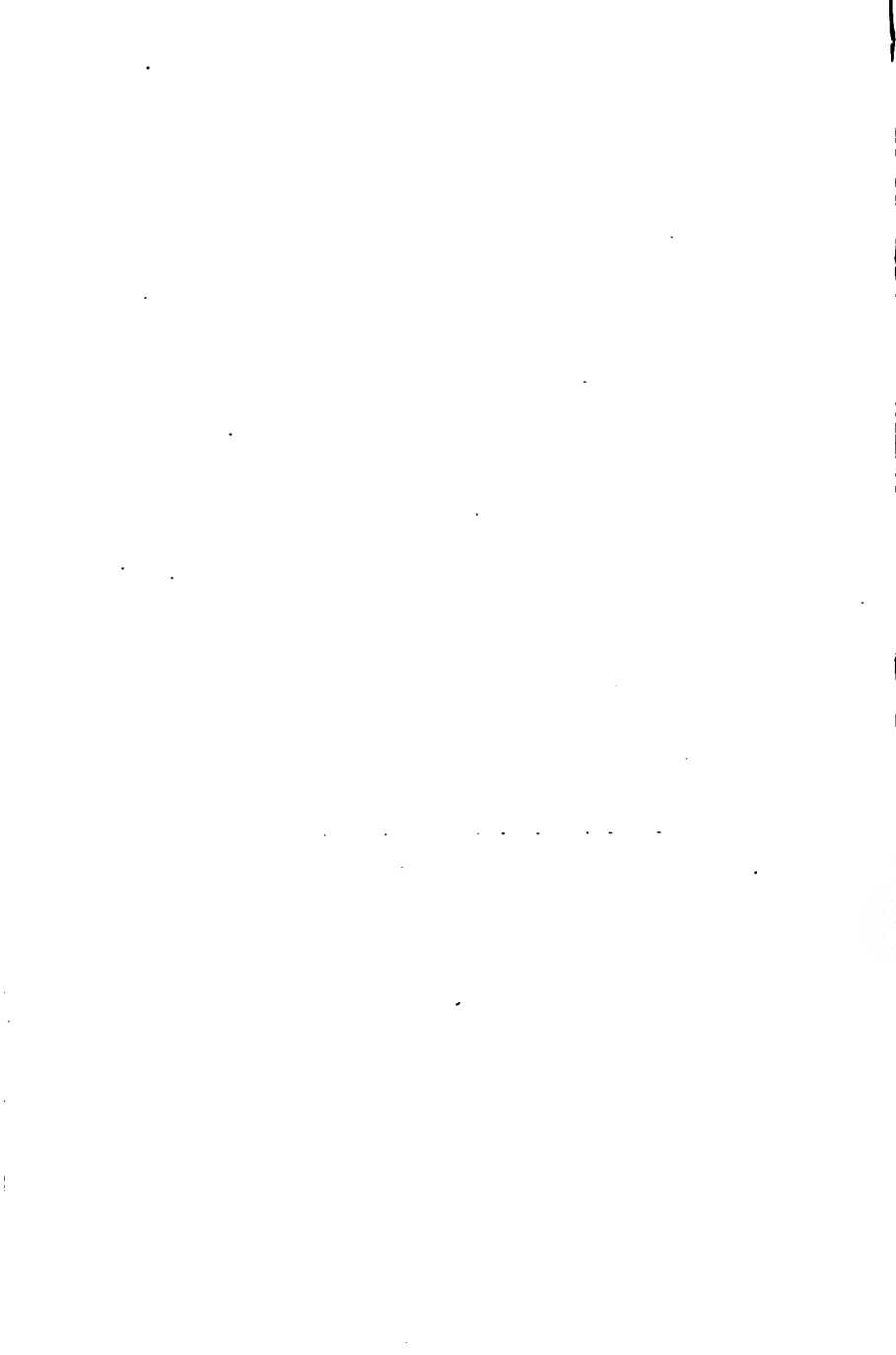
FAMILIAR CONVERSATIONS IN GERMAN AND ENGLISH;

IDIOMS AND SYNONYMS;

LETTERS AND FORMS OF BUSINESS;

AND

SELECTIONS FROM GERMAN LITERATURE.



I. CONVERSATIONS.

(Gespräche.)

Rem. These Conversations are arranged for the purpose of presenting the most familiar expressions and idioms of ordinary discourse. This necessitates, of course, frequent and abrupt interruptions in the connection of the sentences with each other.

1. Salutation, a visit.

(Das Grüßen, ein Besuch.)

Guten Morgen, Herr N.!	Good morning, Mr. N.!
Ich wünsche Ihnen ¹ einen ² guten ³ Morgen, Tag, Abend, eine gute Nacht,	I wish you a good morning, day, evening, a good night.
Wie befinden Sie sich? ⁴	How do you do?
Ich befinde mich sehr wohl, ich danke ⁵ Ihnen,	I am very well, I thank you.
Wie steht ⁶ es mit ⁷ Ihrer Gesundheit?	How is your health?
Sehr gut; so ziemlich; nicht sehr gut,	Very well; pretty well; not very well.
Sie sehen wohl aus, ⁸	You are looking well.
Wie geht es Ihrer Frau Gemahlin?	How is your wife?
Seit ⁹ einigen Tagen ist sie nicht recht wohl,	For some days she has not been very well.
Das thut mir ¹⁰ sehr leid,	I am very sorry to hear that.
Was fehlt ihr?	What is the matter with her?
Sie hat sich ¹¹ stark erkältet,	She has taken a heavy cold.
Ich hoffe, daß sie bald wieder hergestellt sein wird, ¹²	I hope that she will soon recover.
Ich danke Ihnen recht sehr,	I thank you very much.
Wie befindet sich Ihre Frau Mutter?	How is your mother?
Wie gewöhnlich; sie muß ¹³ immer das Zimmer hüten,	As usual; she is still confined to her room.
Es (or man ¹⁴) klingelt, klopf,	Somebody is ringing, knocking.
Gehe und sieh, wer es ist,	Go and see who it is.
Öffnen Sie die Thür,	Open the door.
Guten Morgen, Herr, Frau, Fräulein Blankenhoff,	Good morning, Mr., Mrs., Miss Blankenhoff.
Kommen ¹⁵ Sie herein (treten Sie näher),	Come in.
Bitte, nehmen Sie Platz,	Take a seat.
Setzen Sie sich ¹⁶ gefälligst auf das Sopha,	Please take a seat on the sofa.
Sie lassen sich selten sehen, ¹⁷	You are quite a stranger.
Ich bin lange verreist gewesen,	I have been away a long time.

¹ Lesson XL. § 107. ⁴ L. § 108.

² L. XVI., § 53. ⁵ L. IX., § 82, 3, 2.

³ L. XXII., § 83, 2. ⁶ § 144, 6.

⁷ L. IX., § 82.

⁸ L. XXXIV.

⁹ L. XII.

¹⁰ L. XXXI.

¹¹ § 112, 6.

¹² L. XXIX.

Ich bin gestern hier gewesen,¹ um Ihnen einen Besuch abzustatten,² or (um meine Aufwartung zu machen), Ja, es thut mir leid, daß ich eben ausgegangen war,³
Können Sie nicht heute bei uns zu Mittag speisen?
Ich danke Ihnen herzlich,
Es ist mir heute unmöglich,
Meine Tante aus Breslau ist jetzt bei uns zum Besuch,
Kommen Sie bald wieder,
Adieu! Leben Sie wohl!
Kommen Sie glücklich nach Hause,⁴
Auf Wiedersehen!

I was here yesterday to call upon you.

Yes, I am sorry that I had just gone out.

Can you not stay and dine with us to-day?

I thank you very much.

It is impossible for me to do so to-day.

My aunt from Breslau is visiting us now.

Come again soon.

Good-by! (*May you live well!*

May you get home safely.

Au revoir!)

2. At Breakfast in a Hotel.

(Beim Frühstück in einem Gasthof.)

Guten Morgen, Herr Kranzler!

Haben Sie schon gefrühstückt?

Noch nicht;⁵ ich komme, um mit Ihnen zu frühstücken,

Haben Sie gut geschlafen?

Ganz gut, ich danke,

Der Kellner kommt gleich,

Er holt mir eine Tasse Kaffee,

Good morning, Mr. Kranzler!

Have you had breakfast?

Not yet; I am coming to breakfast with you.

Did you sleep well last night?

Very well, I thank you.

The waiter will come soon.

He has gone to bring me a cup of coffee.

Wollen Sie Kaffee, Thee oder Chocolade,

Bitte, bringen Sie mir Kaffee,

Was wünschen Sie noch?

Bringen Sie mir zwei weich¹⁰ gekochte

Eier und ein Kalbs-Cotelette,

Wie schmeckt Ihnen der Kaffee?

Er¹¹ ist vortrefflich,

Kellner, bringen Sie mir einen Eierkuchen,

Hier ist die Milch (der Zucker, die Semmel, der Zwieback, das Weißbrot, die Butter und der Käse),

Wünschen Sie noch etwas? [Kaffee,

Bringen Sie mir noch eine Tasse¹²

Do you wish coffee, tea, or chocolate.

Bring me some coffee, if you please.

What do you wish besides?

You may bring me two soft-boiled eggs and a veal cutlet.

How do you find the coffee?

It is excellent.

Waiter, bring me an omelet.

Here is the milk, sugar, rolls, biscuit, wheat bread, butter, and cheese.

Do you wish any thing else?

Bring me another cup of coffee.

¹ L. III., § 187.

² § 180, 3.

³ L. VI., 5, Rem.

⁴ L. XXXI.

⁵ L. IX., 1.

⁶ L. IX., 4, 4.

⁷ § 187, 2, Rem. 3.

⁸ § 194, 2, Rem.

⁹ § 195, 4.

¹⁰ § 184, 1.

¹¹ L. VIII., 2.

¹² § 80, 1.

3. Dinner.

(Das Mittagessen.)

Sie werden ¹ hoffentlich mit uns zu Mittag speisen?	Will you not stay and dine with us?
Um wie viel Uhr speisen Sie?	At what hour do you dine?
In einer kleinen halben Stunde,	In a little less than half an hour.
Das Mittagessen ist fertig,	Dinner is ready.
Der Tisch ist gedeckt,	The table is set.
Das Essen ist aufgetragen,	The dinner is on the table.
Gehen wir in ² den Speise-Saal,	We will go into the dining-room.
Setzen Sie sich gefälligst dahin,	Take a seat there if you please.
Ist Ihnen ³ etwas Reissuppe gefällig,	Will you take some rice soup, or
oder ziehen Sie Nudelsuppe vor?	would you prefer some vermicelli soup?
Ein wenig Nudelsuppe, wenn ich bitten darf, ⁴	A little vermicelli soup, if you please.
Darf ich Ihnen ein Stück von diesem Rindfleisch anbieten?	May I offer you a piece of this roast beef?
Ich fürchte, daß es Ihnen nicht gar genug ist,	I fear that it is not done enough to suit you.
Ich mag ⁵ es nicht zu stark gekocht,	I do not like it overdone.
Bringen Sie mir ein Messer, das gut schneidet,	Bring me a knife that will cut.
Gieb ⁶ dem Herrn etwas Brod,	Give (Mr. N.) some bread.
Wechsele die Teller,	Change the plates.
Nimm ⁷ dich in Acht, du hast Sauce auf das Tischtuch gegossen, ⁸	Take care; you have spilt some gravy on the table-cloth.
Bringe mir eine Serviette,	Bring me a napkin. [you ?
Was für Gemüse ist Ihnen gefällig?	What kind of vegetables shall I give
Befehlen Sie Kartoffeln (Erbsen, Bohnen, Zwiebeln, Kürben, Kohl, Rettig, Spinnat)?	Shall I give you some potatoes (peas, beans, onions, turnips, beets, radishes, spinage)?
Darf ich um den Senf (Pfeffer, Meerrettig, Essig, das Salz, Del) bitten?	I would thank you for the mustard (pepper, horseradish, vinegar, salt, oil).
Sie haben noch keinen Fisch gekostet,	You have not tried any fish yet.
Was ziehen Sie vor, ⁹ Lachs oder Hecht?	Which do you prefer, some salmon or some trout?
Nehmen ¹¹ Sie etwas Rehbraten (Hamelfleisch, ¹² Schinken, Kalbsbraten, Rinderbraten, Rebhühner-Pastete, Hühner-Pastete)?	Will you have some venison (mutton, ham, roast veal, roast beef, partridge pie, chicken pie)?

¹ L. XII.² L. VII., § 83.³ § 94, 1.⁴ L. XXXIII.⁵ L. XXXII.⁶ § 145.⁷ § 145.⁸ § 144.⁹ L. VI.¹⁰ L. XXXIV.¹¹ II.¹² L. XXXVI.

Darf ich Ihnen etwas Reis-Pudding
(Charlotte-Russe, Kuchen) anbieten?
Wollen Sie diese Äpfel (Birnen)
versuchen?
Bitte, bedienen Sie sich,
Wollen Sie noch etwas Brod?
Ich danke,¹

May I offer you some rice pudding,
Charlotte russe, cake?
Will you try some of these apples,
pears?
Help yourself, if you please.
Will you take some more bread?
No, I thank you.

4. In a Confectionery Shop.

(In einer Konditorei.)

Was ist Ihnen gefällig, meine Herren?²
Haben Sie frische Erdbeeren?
Ja, sie sind heute Morgen erst gepflückt
worden.³
Bringen Sie uns drei Portionen⁴ Erd-
beeren mit Sahne und drei Portio-
nen Gestrornes,
Kellner, bringen Sie uns anstatt drei
Portionen Gestrornes, ein Gestrornes,
ein Glas⁵ Limonade und eine Tasse⁶
Thee,
Kellner, haben Sie deutsche Zeitungen?
Ja, wir haben die National-Zeitung,
die Kölnische Zeitung und die Augs-
burger Allgemeine Zeitung,
Haben Sie die Güte, mein Herr, mir
die⁷ Zeitung zu geben, nachdem Sie
sie gelesen haben (werden),

What will you have, gentlemen?
Have you fresh strawberries?
Yes, they were only picked this morn-
ing.
Bring us strawberries and cream for
three, and ice-cream for three.
Waiter, instead of three dishes of ice-
cream, bring us one ice-cream, one
glass of lemonade, and one cup of
tea.
Waiter, have you any German papers?
Yes, we have the National Zeitung,
the Cologne Gazette, and the All-
gemeine Zeitung of Augsburg.
Please be so kind, sir, as to give me
the paper, when you have finished
reading it.

5. The Hotel.

(Der Gasthof.)

Können Sie uns⁸ einen guten Gasthof
in Wien empfehlen?
Das „Hotel zum Schwarzen Adler“
und der „Bairische Hof“ sind beide
sehr gut und nicht sehr theuer,
Sie sind nur fünf⁹ Minuten vom¹⁰
Bahnhof,
Die „Goldene Krone“ ist etwas¹¹ weiter
entfernt,
Wieviel kostet es täglich in der Golde-
nen Krone?

Can you recommend to us a good ho-
tel in Vienna?
The hotel of the Black Eagle and
the Bairischer Hof are both very
good, and are not very dear.
They are only five minutes from the
railroad station.
The Golden Crown is somewhat far-
ther off.
How much does it cost a day in the
Golden Crown?

¹ L. XLVII, 1.
² § 75, 4, Rom. 1.

³ L. XLVIII, § 161.
⁴ L. XVI, 2, 1, § 83.

⁵ L. IX, 1, 3, § 82, 2.
⁶ L. IX, 1, 2, Rom.

⁷ L. XVII.
⁸ § 112, 3, Rom, 2.

Ungefähr drei Thaler,
Was für' Zimmer wünschen Sie?
Wir wünschen einen Saal mit zwei
anstoßenden Schlafzimmern und
zwei Schlafzimmer ohne Saal,
Wir haben jetzt nur zwei Säle frei, je-
den mit zwei Kabinetten,

About three dollars.
What kind of rooms do you wish?
We wish a parlor with two bedrooms
opening into it, and two bedrooms
without any parlor.
We have now unoccupied only two
parlors, each with two small sleep-
ing-rooms.

In welchem Stod?
Einer ist eine und der andere ist zwei
Treppen hoch,
Kellner, bringen Sie unsere Rechnung,
Hier ist sie :^a

In which story?
One is in the second, the other is in
the third story.
Waiter, bring our account.
Here it is :

Rechnung für Herrn Erlanger.

		Thlr. Gr.
Zwei Zimmer nebst Kabinetten, 4 Tage.....		8 —
Frühstück für 5 Personen.....	" "	7 20
Table d'hôte für 5 Personen..	3 "	22 15
Abendessen für 5 Personen.....	4 "	6 —
Licht.....	" "	3 10
Bediienung.....	" "	4 —
Equipage (9 Stunden, 1 Thaler pro Stunde).....		9 —
Kieler (vom Bahnhof und nach dem Bahnhof).....		3 —

Summa Thlr. 63 15

Hotel zur „Goldenen Krone“,
Wien, den 14. September 1869.

Bezahlung dankend empfangen.
P. Schneider.

6. The Railroad.

(Die Eisenbahn.)

Haben Sie einen Eisenbahnfahrplan?^a
Nein, aber hier ist Hendschell's Cours-
buch, woraus Sie^a Alles ersehen
können,
Wissen Sie, um wie viel Uhr der erste
Zug abgeht?
Der erste Zug geht um halb sieben
des Morgens,^a
Der nächste Zug ist ein Schnellzug,
Steigen wir ein,
Es ist keine Zeit zu verlieren,

Have you a railroad time-table?
No, but here is Hendschell's Railroad
Guide, which tells all about the
trains.
Do you know at what hour the first
train leaves?
The first train leaves at half past six
in the morning.
The next train is an express train.
Let us get into the carriage.
There is no time to lose.

^a § 88, 2.
^a § 88, 2.

^a § 112, 1.
^a L. VII., 2.

^a L. XXXVI.
^a § 107, Rom. 5.

^a L. XXVII.
^a § 61, 2, 4.

Hier sind wir schon am Bahnhofe,
Holen Sie die Billets, ich werde für
das Gepäck sorgen,
Was kostet ein Billet von Wien nach
Prag?

Erste¹ Klasse. . . Thlr. 10 10 Sgr.
Zweite Klasse. . . " 7 25 "
Dritte Klasse. . . " 5 20 "

Lassen wir geschwind unsere Koffer
einschreiben,

Hier sind die Gepäckscheine,
Es wird² zum zweiten Mal geläutet,
Alles eingestiegen?³

Dieser Waggon hat fünf Coupés,
In diesem Coupé wird² nicht geraucht,
Es wird² zur Abfahrt gepfiffen!

Wir fahren⁴ sehr schnell,
Wir haben schon drei Meilen zurück
gelegt,

Um wie viel Uhr hält man an, um⁴ zu
frühstücken?

Hier ist die Frühstückstation,
Wie lange hält der Zug?

Zwanzig Minuten; denn wir warten
hier auf einen Zug von der Zweig-
bahn,

Ich höre die Lokomotive pfeifen,⁵
Die Lokomotive steht auf einer Weiche,
Es sind sechs Geleise,
Die Schienen sind mit Stahl belegt,
Gehört diese Eisenbahn dem Staate?
Nein, sie gehört einer Aktien-Gesell-
schaft,

Herr Braun ist Aktionär⁷ dieser Ge-
sellschaft,

Here we are at the station.

Get the tickets, I will look out for
the baggage.

What is the price of a ticket from
Vienna to Prague?

First Class. . . Thlr. 10 10 Sgr.
Second Class. . . " 7 25 "
Third Class. . . " 5 20 "

Let us hurry and get our trunks reg-
istered.

Here are tickets for your baggage.

The second bell is ringing.

All aboard!

This car has five coupés.

This is not a smoking coupé.

There is the whistle for starting!

We are going very fast.

We have already gone twelve (En-
glish) miles.

At what hour do we stop for break-
fast?

Here we stop for breakfast.

How long does the train stop?

Twenty minutes; for we wait here
for a train on the branch road.

[coming.

I hear the whistle of the train that is

The locomotive is standing on a side

There are six tracks. [track.

The rails are covered with steel.

Does this railroad belong to the state?

No, it belongs to a stock company.

Mr. Brown is a shareholder in this
company.

7. The Steamer.

(Das Dampfschiff.)

Wann geht das Dampfschiff von New-
York nach Hamburg ab?⁶

Jeden Sonnabend um 12 Uhr geht ein
Dampfschiff ab,⁸

When does the steamer leave New
York for Hamburg?

A steamer leaves every Saturday at
noon.

¹ L. XXIII.

² L. XLVIII.

³ § 150, 2.

⁴ L. XXVIII.

⁵ L. XXIX.

⁶ L. XXIX.

⁷ § 55, 8.

⁸ L. XXXIV.

Wie lange dauert die Ueberfahrt?

In der Regel sechzehn Tage,

Die Preise sind:

Für die erste Kajüte. . . Thlr. 150

Für die zweite Kajüte. . Thlr. 90

Zwischenbeck Thlr. 40

Wie viel Gepäc³ kann man frei mitnehmen?¹

Drei Koffer,

Die Verköstigung ist inbegriffen,¹

Haben Sie viele² Passagiere?

Ein Theil der Fracht ist noch nicht geladen,

Wann fahren Sie ab?

Mit der nächsten² Fluth,

Um wie viel Uhr tritt die Fluth ein?¹

Mit Tagesanbruch.

Die Ebbe ist stark,

Wir fahren schnell,

Wir werden⁴ nicht so schnell fahren, wenn wir auf hoher See sind,

Das Meer ist sehr ruhig,

Das Meer ist stürmisch,

Gehen wir auf das Verdeck,

Ich werde die Seekrankheit bekommen, wenn ich länger⁴ in der Kajüte bleibe,

Was mich betrifft, ich bin nie seekrank,

Sie sind sehr glücklich,

Wie haben Sie die Nacht zugebracht?

Schlecht genug,

Die Maschine hat mich gar nicht schlafen lassen,⁴

Wie viele Knoten segeln wir in einer Stunde?

Fragen wir den Mann am Ruder,

Man darf⁷ mit ihm nicht sprechen,

Ich glaube die Küste zu sehen,

Sie haben Recht,

Es sind die Scilly-Inseln,

Wir werden heute Abend⁸ den Leuchthurm von Land'send sehen,

Morgen Abend kommen wir in Southampton an,

How long does the passage last?

Usually sixteen days.

The prices are:

In the first cabin Thlr. 150

In the second cabin . . Thlr. 90

For deck-passage. . . . Thlr. 40

How much baggage can one take free of charge?

Three trunks.

You do not pay extra for your meals.

Have you many passengers?

The freight is not yet all on board.

When do you start?

At the next high tide.

At what time is high tide?

At daybreak.

The tide is going out very strong.

We are going very fast.

We will not go so fast when we are on the open ocean.

The ocean is very quiet.

The ocean is stormy.

Let us go upon deck.

I shall be seasick if I stay any longer in the cabin.

As for me, I am never seasick.

You are very fortunate.

How did you pass the night?

Badly enough.

I could not sleep at all on account of the engine.

How many knots do we make an hour?

Let us ask the man at the helm.

It is not permitted to speak with him.

I think I see the coast.

You are right.

It is the Scilly Islands.

We shall see Land's End light-house this evening.

To-morrow evening we shall arrive at Southampton.

¹ L. XXIV., 4.

² § 112, 4.

³ § 92.

⁴ L. VII.

⁵ § 91.

⁶ Page 192.

⁷ L. XXXIII.

⁸ L. VII.

8. The Custom-house.

(Das Zollamt.)

Saben Sie etwas ¹ Steuerpflichtiges? ²	Have you any thing that is liable to duty?
Ich werde die Koffer aufmachen,	I will open the trunks.
Ach, bitte, werfen Sie mir nicht Alles ³ unter einander,	Pray, do not turn every thing upside down.
Diese Bücher sind ganz neu, ⁴ nicht wahr? ⁵	These books are new, are they not?
Ich habe sie für meinen Sohn gekauft,	I bought them for my son.
Das ist einerlei, ⁶ das Gesetz ist bestimmt,	That makes no difference; the law is explicit.
Diesen Tabak werde ich in Beschlag nehmen müssen,	I shall have to seize (attach) this tobacco.
Bitte, Ihre Pässe, meine Herren,	Your passports, if you please, gentlemen.
Hier sind Empfangsscheine dafür, ⁷	Here are receipts for them.
Der Polizeidiener wird sie Ihnen baldigst nach Ihrem Gasthof bringen,	The policeman will deliver them to you very soon at your hotel.

9. The Post-office.

(Das Postamt.)

Ist das Postamt weit von hier?	Is the Post-office far from here?
Es ist ganz in der ⁸ Nähe,	It is right near by.
Sind Briefe für mich angekommen?	Have any letters come for me?
Wie ist Ihr werther Name? ⁹	What name, if you please.
Ich erwarte ¹⁰ einige Briefe ¹¹ poste restante,*	I am expecting some letters "poste restante."
Ich wünsche einige Briefmarken,	I wish some postage-stamps.
Wann geht die Post nach Breslau ab?	When does the mail leave for Breslau?
Der Brief ist noch nicht gestiegelt,	The letter is not sealed yet.
Wo ist der Siegellack?	Where is the sealing-wax?
Hier ist das Petschaft,	Here is the seal.
Ich habe die Adresse geschrieben, ¹²	I have addressed the letter.
Der Brief muß frankirt werden,	The letter must be prepaid.
Die Post ist angekommen, aber die Briefe sind noch nicht vertheilt,	The mail has arrived, but the letters are not yet distributed.

* Letters addressed "poste restante" are to remain in the post-office till called for.

¹ § 112, Rom. 1.⁴ L. XVIII., 1.⁷ § 183, 10, Rom. 1.¹⁰ § 155, 2.² § 89, Rom. 10.⁵ Lit., not true?⁸ L. X., 1.¹¹ § 74, 3, 4.³ § 111.⁶ § 108, 2.⁹ § 49, 3.¹² L. XX.

10. At a Banker's.

(Bei einem Banquier.)

Wohnt hier Herr Neumann, der Banquier?

Sie werden ihn im Comptoir finden, Darf ich fragen, mit wem¹ ich die Ehre habe zu sprechen?²

Mein Name ist Hildebrandt,

Ich bin³ aus Wien,

Ich habe einen Empfehlungsbrief an Sie von Herrn⁴ Kranzler,

Ich freue mich sehr, Ihre Bekanntschaft zu machen,

Herr Kranzler hat mir einen Wechsel auf Ihr Haus gegeben.⁵

Der Wechsel ist zahlbar nach Sicht,⁷

Ich werde ihn Ihnen sofort in Banknoten auszahlen, wenn es Ihnen⁸ recht ist,

Könnten Sie mir einen Theil davon⁹ in Gold geben?

Sie könnten das Agio diskontiren,

Das ist mir einerlei,¹⁰

Ist das Indossament darauf?

Ja, er ist auf meine Ordre indossirt,

Schön, hier sind zwei Banknoten, jede¹¹ von fünfhundert¹² Thalern, preussisches Courant, eine von tausend,¹³ einhundert¹⁴ Friedrichs'or, und der Rest in Silber und Kupfer,

Does Mr. Neumann, the banker, reside here? [room.

You will find him in the counting-May I ask with whom I have the honor to speak?

My name is Hildebrandt.

I am from Vienna.

I have a letter of introduction to you from Mr. Kranzler.

I am very glad to make your acquaintance.

Mr. Kranzler gave me a letter of credit on your house.

The bill is payable at sight.

I will pay it to you immediately in paper money, if you desire it.

Could you give me a part of it in gold?

You could discount the premium (on the gold).

It is all the same to me.

Is it indorsed?

Yes, it is indorsed to my order.

Very well; here are two bank-notes, each of five hundred Prussian thalers, one of a thousand, a hundred Friedrichs d'ors, and the odd money in silver and copper.

11. In a Bookstore.

(In einer Buchhandlung.)

Haben Sie ein Verzeichniß von Ihren Büchern?

Hier ist eins, welches erst vor einigen Tagen erschienen ist,

Sie werden darin meine Verlagswerke und eine Auswahl in- und ausländischer Werke finden,

Have you a catalogue of your books?

Here is one that was published only a few days ago.

You will find in it the books I publish, and a selection of German and foreign books.

¹ L. XL., 4.

² § 118, 1.

³ § 126.

⁴ § 187.

⁵ § 75, Rem. 1.

⁶ L. XXV., 2.

⁷ § 65, 2.

⁸ § 107.

⁹ § 183, 10, Rem. 1.

¹⁰ § 106, 2.

¹¹ § 111.

¹² § 99.

Wollen Sie mir gefälligst die neuesten deutschen Werke zeigen?

Hier ist Mommsen's Römische Geschichte, die zweite¹ Auflage der Kunstgeschichte² von Schnaase, die letzte Ausgabe³ der Schiller'schen Gedichte,

Haben Sie keine philosophischen Werke? Sie stehen am Ende des Katalogs,⁴

Ich habe hier auf diesem Tische einige sehr seltene Bücher aus zweiter Hand (or gebrauchte Bücher),

Was kostet dieses Buch?

Das ist sehr theuer,

Die Auflage ist längst vergriffen,

Haben Sie ein Antiquar-Exemplar des Grimm'schen⁵ Wörterbuches?

Nein, aber ich habe Sander's deutsches Wörterbuch, Lucas's⁶ deutsch-englisches und englisch-deutsches Wörterbuch in vier Bänden, 8vo, und Mozin's deutsch-französisches Wörterbuch, auch in vier Bänden,⁷

Haben Sie eine Eisenbahn-Karte von Europa?

Hier ist Hendschell's Cours-Buch; es enthält eine Reisekarte von Europa, und Notizen über alle Eisenbahn- und Dampfschiff-Linien,

Haben Sie Reisehandbücher?

Wir haben Bädeler's Führer durch Deutschland, Frankreich, Italien und England; sie sind wohl die besten,⁸

Will you please show me the latest German books?

Here is Mommsen's Roman History, the second edition of Schnaase's History of Art, the last edition of Schiller's poems.

Have you no philosophical works?

They are at the end of the catalogue.

I have here on this table some very rare second-hand books.

What is the price of this book?

That is very dear.

It has been out of print a long time.

Have you a second-hand copy of Grimm's Dictionary?

No, but I have Sanders's German Dictionary, Lucas's German-English and English-German Dictionary, in four volumes 8vo, and Mozin's German-French Dictionary, also in four volumes.

Have you a railroad map of Europe?

Here is Hendschell's Railroad Guide; it contains a traveling Map of Europe, and information about all the lines of railroads and steam-boats.

Have you guide-books?

We have Bädeler's Guide for Germany, France, Italy, and England; they are the best.

12. At a Tailor's.

(Bei einem Schneider.)

Was⁹ ist Ihnen gefällig, mein Herr? Ich wünsche einen¹⁰ Rock, einen Frack, eine¹¹ seidene Weste, zwei¹² Paar Hemdkleider, und einen Sommer-Überrock,

What can I serve you with, sir?

I wish a coat, a dress-coat, one silk vest, two pair of pantaloons, and a summer overcoat.

¹ L. XVIII.

² L. XXXVI.

³ L. XXXVI.

⁴ L. XXXVII, 5.

⁵ § 74, 3, 2.

⁶ § 69, § 80, 2.

⁷ § 83, 1.

⁸ § 92.

⁹ § 118.

¹⁰ § 54.

¹¹ § 98.

¹² § 101.

Wollen Sie einen vollständigen Anzug von diesem Zeug?

Dieses schwarze Tuch scheint kurz geschoren und fein zu sein,

Es ist auch sehr dauerhaft,¹

Nehmen Sie mir das Maß zu Rock, Hose, Weste und Ueberrock,

Wünschen Sie sie nach der neuesten Mode?

Man macht die Taille ziemlich lang, die Schöße reichen fast bis an die Kniee, die Ärmel sind ziemlich weit, Sammet-Kragen sind jetzt ganz aus der Mode,

Probiren Sie den Rock an,

Er ist zu eng unter den Armen,

Das läßt sich leicht ändern,

Ich werde den Ueberrock auch anziehen, kann er zugeknöpft werden?

Ziehen Sie façonnirte oder glatte Muster für die Weste vor?

Die seidene Weste soll façonnirt, die Sammet-Weste soll einfach sein,

Berbleicht diese Farbe nicht sehr schnell?

Ich kann sie als ächt garantiren,

Wann wünschen Sie die Kleider?

Mittwoch¹⁰ Morgen um zehn Uhr, denn ich reise um zwölf Uhr¹¹ nach Wien ab,

Sie können sich darauf verlassen, daß Alles fertig sein¹² wird,

Do you wish a complete suit from this piece of cloth?

This black cloth seems to be fine and of a short nap.

It is very durable also.

Take my measure for a coat, pantaloons, vest, and overcoat.

Do you wish them in the latest fashion?

The waist is made rather long, the skirts reach almost to the knees, the sleeves are made rather wide.

Velvet collars are now all out of fashion.

Try the coat on.

It is too tight under the arms.

That can be easily changed.

I will try on the overcoat also.

Can it be buttoned?

Do you prefer figured or plain patterns for the vest?

The silk vest may be figured, the velvet vest may be plain.

Does not this color fade very easily?

I can warrant it not to fade.

When do you wish the clothes?

Wednesday forenoon at ten o'clock, for I leave for Vienna at noon.

You may rely upon their all being ready.

13. In a Dry Goods Store.

(In einem Tuchladen.)

Was für Seidenzeuge haben Sie?

Wir haben Seide in allen Schattirungen,

Brauchen Sie Seide zu einem Kleide oder zu einem Mantel?

Diese Farben sind jetzt Mode,

Das Muster gefällt mir nicht, es ist zu bunt,

What kind of silks have you?

We have silks of all colors.

Do you wish silk for a dress or for a cloak?

These colors are now in fashion.

I do not like that pattern; it is too gaudy.

¹ L. XXXII.

² § 107, Rom. 5.

³ § 82, 1.

¹⁰ L. XXIII., 2.

⁴ L. IX., 1.

⁵ § 112, 6.

⁶ 144, 4.

¹¹ Twelve o'clock.

⁷ § 86, 2, 3.

⁸ § 82, 2.

⁹ L. XXXIII.

¹² L. XXVIII.

Wie finden¹ Sie diese punktirte Seide?
 Ich ziehe² diese gestreifte vor,
 Wie breit ist dieser Atlas?
 Er ist eine Elle breit,
 Sie werden mit achtzehn Ellen aus-
 reichen,

Haben Sie auch Futterseide?
 Wollen Sie einen seidenen³ Hut oder
 einen Strohhut?

Dieses ist die neueste Mode,
 Der Boden dieses Hutes ist zu klein,
 Die Garnirung gefällt mir nicht,
 Soll ich vielleicht anderes Band
 darauf⁴ setzen?

Haben Sie Spitzen Schleier?
 Ich habe welche von Brüsseler Spitzen,
 die ausgezeichnet sind,
 Hier sind auch Schleier von gesticktem
 Musselin,

Ich wünsche ein Paar Glacehand-
 schuhe von der besten Qualität, ein
 Brief⁵ Nähnadeln, ein Brief Sted-
 nadeln, ein Duzend⁶ Taschentücher,
 eine Kravatte, sechs Paar⁷ Strümpfe,
 Seife, eine Zahnbürste, einen Regen-
 schirm, Zeug zu Betttüchern, Rat-
 tun, einen Shawl,

How do you like this spotted silk?
 I prefer this striped piece.
 How wide is this satin?
 It is an ell wide.
 Eighteen ells will be all you will need.

Have you also silk for lining?
 Do you wish a silk hat, or a straw
 hat?

This is the latest fashion.
 The crown of this bonnet is too small.
 I do not like this trimming.
 Shall I put another kind of ribbon on
 it?

Have you lace veils?
 I have some of Brussels Lace that are
 extremely fine.

Here are also veils of embroidered
 muslin.

I wish also a pair of kid gloves of the
 best quality, a paper of needles,
 a paper of pins, a dozen pocket-
 handkerchiefs, a cravat, six pairs
 of stockings, soap, a tooth-brush,
 an umbrella, cloth for sheets, calico,
 a shawl.

14. At a Shoemaker's.

(Bei einem Schuhmacher.)

Haben Sie fertige Stiefel?
 Hier ist ein Paar das Ihnen wohl
 passen wird,¹

Hier ist der Stiefelstecht,
 Nehmen Sie lieber das Maß für ein
 neues Paar,

Sie dürfen nicht zu eng sein und die
 Absätze nicht zu hoch,²

Wünschen Sie dicke Sohlen?

Ja, und das Oberleder ziemlich stark,

Have you ready-made boots?
 Here is a pair that I think will fit
 you.

Here is the boot-jack.
 I would rather have you take my
 measure for a new pair.

Do not make them too tight, nor the
 heels too high.

Do you wish the soles thick?

Yes, and the upper-leather rather
 heavy.

¹ L. XXIV.

² L. XXVII.

³ § 86, 2, 2.

⁴ § 198, 10, Rem. 1.

⁵ § 163.

⁶ L. XVI., 2.

⁷ L. XII.

⁸ § 92.

Bis! wann können Sie mir ein Paar Schuhe machen?	When can you make me a pair of shoes?
Sie können die Schuhe bis Morgen Abend haben,	You can have the shoes by to-morrow evening.
Die Schuhe drücken mir ^a die Fehen,	These shoes pinch my toes.
Machen Sie mir ein Paar Pantoffeln von Saffian,	Make me also a pair of morocco slippers.

15. With a Physician.

(Bei einem Arzte.)

Haben Sie den Arzt rufen lassen?	Have you sent for the doctor?
Er wird sogleich kommen,	He will come immediately.
Woran ^a leiden Sie?	What is the matter with you?
Ich habe heftiges Kopfweh,	I have a great headache.
Mir ist ganz schwindlich,	I am very dizzy.
Ich kann mich kaum auf ^a den Füßen halten,	I can hardly stand up.
Fühlen Sie Schmerzen im ^a Rücken?	Do you feel pain in your back?
Lassen Sie mich die Zunge sehen—sie ist etwas belegt,	Let me see your tongue—it is somewhat coated.
Lassen Sie mich den Puls fühlen,	Let me feel your pulse—it is quite strong and rapid—is very hurried
Er ist ziemlich stark und geschwind—geht sehr unruhig—Sie haben Fieber,	—you have a fever.
Halten Sie meine Krankheit für gefährlich?	Do you consider my sickness dangerous?
Nein, aber nehmen Sie sich in Acht, daß sie es nicht werde, ^a	No; but be very careful, lest it become so.
Ich werde Ihnen Arznei verschreiben, Bleiben Sie ruhig im Bett bis ich wiederkomme, ^a	I will write out a prescription for you. Keep quietly in bed till I come again.
Wie haben Sie die Nacht zugebracht?	How have you passed the night?
Ich habe etwas geschlafen—(ich habe kein Auge geschlossen), ^a	I have slept some—(I did not close my eyes).
Haben Sie einen bitteren Geschmack im Munde?	Have you a bitter taste in your mouth?
Ich habe stets einen bitteren Geschmack im Munde, wenn ich aufwache,	My mouth is always bitter when I wake up.
Das Fieber hat stark nachgelassen—hat fast aufgehört,	The fever has subsided a good deal—has almost ceased.
Ich habe mich stark erkältet,	I have taken a bad cold.

^a § 287.^a § 188, 10, Rom. 3.^a L. XI., 4.^a L. XXXIV., 8.^a § 55, 1, Rom. 1.^a § 246.^a § 139.^a L. XXVI.

Ich habe Schnupfen—ich habe Hals-
schmerzen—ich habe Augenleiden,
Es wäre gut ein Fußbad zu nehmen,¹

I have a cold—I have a sore throat
—my eyes pain me.

It would do you good to take a foot-
bath.

Er leidet² an Rheumatismus—an der
Gicht,

He has the rheumatism—the gout.

Herr N. ist an der Schwindelsucht ge-
storben,³—am Typhus gestorben,

Mr. N. died of consumption—of ty-
phus-fever.

Herr M. ist vom Schlag gerührt wor-
den,

Mr. M. has had a stroke of apo-
plexy.

16. At a Watchmaker's.

(Bei einem Uhrmacher.)

Hier ist des Uhrmachers Laden—gehen
wir hinein,⁴

Here is the watchmaker's shop—let
us go in.

Ich möchte⁵ eine gute Uhr kaufen,

I wish to buy a good watch.

Wollen Sie eine Spindeluhr—eine
Ankeruhr—eine Cylinderuhr, mit
compensirter Bewegung?

Do you wish a lever watch, an an-
chor watch, a cylinder watch, with
a compensation balance?

Ich wünsche eine Repetiruhr,

I wish a repeating watch.

Hier ist eine aus einer der besten Genfer
Fabriken,

Here is one from one of the best Ge-
neva manufactories.

Sie ist zu⁶ klein,

It is too small.

Entschuldigen Sie, es ist jetzt Mode,
sehr kleine Uhren zu tragen,

Excuse me, it is now the fashion to
wear very small watches.

Das ist mir gleichgültig, ich wünsche
eine größere,⁷

I do not care for that; I wish a larger
one.

Ich werde diese nehmen, unter der
Bedingung, daß Sie für zwei Jahre
garantiren,⁸

I will take this one under the con-
dition that you will warrant it for
two years.

Meine Uhr geht nicht richtig—geht
jeden Tag eine halbe Stunde vor⁹—
eine Viertelstunde nach,

My watch does not go right—gains
half an hour every day—loses half
an hour.

Ich werde nachsehen,—es ist etwas zer-
brochen—ich glaube die Kette ist zer-
sprengt—die Feder ist gebrochen,

I will look at it—something is broken
—the chain is broken—the main-
spring is broken.

Sie muß reparirt (or ausgebeßert)
werden—gereinigt werden,

It must be repaired—be cleaned.

Wie wann können Sie die Uhr fertig
haben?

When can you have the watch
ready?

Bis morgen um neun Uhr Vormit-
tag⁸,

By nine o'clock to-morrow forenoon.

¹ L. XXIV.

² L. XXVI.

⁴ L. XXXII.

⁷ § 92.

³ 144, 5.

⁵ § 157, 1.

⁶ Adverb.

⁸ § 139, 2.

II. GERMAN AND ENGLISH IDIOMS.

Rem. For the purpose of showing the difference between the idiomatic structure of the German and English languages more at length than was possible in the lessons of Part First, there are given below a few classified lists of such idioms as are in most common use in both languages.

To correctly apprehend the idiomatic spirit of a language, it is necessary, in the first place, to have an accurate idea of the primary and fundamental signification of the words of the language; secondly, to know the modifications of meaning to which the words have been subjected, and the figurative significations in which they are employed; and, thirdly, to know how far expressions, phrases, and sentences (especially set phrases and proverbs) are elliptical.

1. Idioms with *haben* and *to have*.

Ich habe die Absicht, morgen nach München abzureisen, ¹	I intend to start for Munich to-morrow.
Haben Sie Acht! or habe (du) Acht!	Take care! look out!
Das hat unsern Beifall,	That meets our approval.
Wir haben Nichts ² dagegen, ³	We have no objection to that.
Es hat große Eile,	It admits of no delay.
Es hat keine Eile,	There is no haste about it.
Wir haben ihn sehr gern,	We like him very much.
Sie haben gut lachen,	You may well laugh.
Ich habe Durst; ich habe Hunger,	I am thirsty; I am hungry.
Haben Sie Langeweile?	Have you ennui?
Er hat keine Lust es zu ⁴ thun,	He has no desire to do that.
Ich hätte Lust es ihm zu sagen,	I should like to tell it to him.
Morgens fröhlich hat Gold im Munde (Sprichwort),	Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise.
Er hat Geld sehr nöthig,	He is hard pushed for money.
Ich werde es thun, obwohl ⁵ ich es nicht nöthig habe,	I will do it, although I am in no way obliged to.
Er hat keinen Nutzen davon,	He derives no advantage from it.
Sie haben Recht, er hat Unrecht,	You are right; he is wrong.
Das hat Nichts zu sagen,	That is of no consequence.
Wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen (Spr.),	He who loses may be sure of being laughed at in the bargain.
Wer hat Schuld daran, daß der Brief nicht nach der Post geschickt wurde? ⁶	Whose fault is it that the letter was not sent to the post-office?
Er hat keine Schuld daran,	It is not his fault.

¹ § 150, 2.

² § 112, 9.

³ § 188, *Rem.* 1.

⁴ § 112, 3.

⁵ § 127, *Exc.* 4.

⁶ § 125.

⁷ § 263.

⁸ § 134.

Wir haben keinen Umgang ¹ mit ihnen,	We do not associate with them.
Sie haben die Wahl,	You may take your choice.
Wir haben nicht weit nach Hause,	We have not far to go home.
Ich muß heute viele Besuche machen,	I have many visits to make to day.
Ich werde Morgen nach Dresden gehen müssen, ²	I have to go to Dresden to-morrow.
Ich habe fünf Briefe schreiben müssen, bevor ich gehen konnte,	I had to write five letters before I could go.
Ich erhielt von meinem Bruder einen Brief heute Morgen,	I had a letter from my brother this morning.
Wir werden vor Abend ein Gewitter bekommen,	We shall have a thunder-storm before evening.
Ich habe es von ihm selbst ³ gehört,	I have this from his own mouth.
Ich denke ⁴ daran, mir einen Rock machen zu lassen,	I am thinking of having a coat made.
Glaube mir, daß dein Wohl deinem Vater am Herzen liegt,	Believe me, your father has your welfare at heart.
Er weiß seine Aufgabe auswendig,	He has his lesson by heart.
An Freunden fehlt es ihm nicht,	He has friends enough.

2. Idioms with *sein* and *to be*.

So viel an mir ist,	As far as is in my power.
Der Mond war noch nicht auf, ⁵	The moon had not yet risen.
Das Fenster ist auf,	The window is open.
Mir ist kalt; mir ist warm,	I am cold; I am warm.
Mir ⁶ ist nicht wohl,	I do not feel well.
Das Haus ist mir nicht feil (or Mein Haus ist nicht zu verkaufen),	My house is not for sale.
Ich bin ihm herzlich gut,	I love (or like) him very much.
Ich bin der Meinung, ⁷	I am of the opinion (or I think).
Seien Sie (or Sei) gutes Muthes! ⁸	Be of good courage (or cheer)!
Ein Geduldiger ist besser denn ein Starcker; und der seines Muthes Herr ist, denn der Städte gewinnt (Sprüche 16, 32),	He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit, than he that taketh a city (Proverbs XVI., 32).
Mir war dabei nicht wohl zu Muthes,	My feelings upon that occasion were
Wer ist Schuld daran?	Whose fault is it? [not agreeable.
Er ist nicht Schuld daran,	It is not his fault.
Wie viel sind Sie ihm schuldig?	How much do you owe him?
Ich bin ihm 500 Thaler schuldig,	I owe him five hundred thalers.
Sind Sie im Stande es ihm zu bezahlen?	Are you able to pay him?
Vorläufig bin ich es nicht im Stande,	At present I am not able to do it.
Er ist Willens etwas zu geben,	He intends giving something.

¹ § 58, 1.² § 108, Rem. 3.³ § 181, 1.⁷ § 173, 1, Rem. 2.⁴ § 162, Rem. 2.⁶ § 139.⁵ § 179, 2, Rem. 4.⁸ § 89, Rem. 1.

Er ist schon angekommen,
 Er war schon angekommen,
 Wenn er nur länger geblieben¹ wäre,
 I was at the meeting, but I did not
 see you,
 He is beside himself,
 He is in love with her,
 He is engaged to (be married to) her,
 He is of a robust constitution,
 I am out of that book at present, }
 I have not that book at present, }
 He is not yet of age,
 To be sure,
 Let that be!

He has already arrived.
 He had already arrived.
 If he only had remained longer.
 Ich wohnte der Versammlung bei,²
 sah Sie aber nicht
 Er ist verrückt.³
 Er ist mit ihr verliebt.⁴
 Er ist mit ihr verlobt.
 Er ist von starkem Körperbau.
 Ich habe das Buch augenblicklich nicht
 vorrätig.
 Er ist noch nicht münbig.
 Das versteht sich.
 Nimm das nicht an!⁵

3. Idioms with werden and to become.

Wilhelm Kuhn ist Arzt geworden,
 Sie wurde plötzlich sehr blaß,
 Es wird bald Friede werden,
 Das Gestränge⁶ wurde zu groß,
 Durch Schaden wird man klug,
 Die Tage werden länger,
 Die Zeit wird mir lang,
 Gott sprach: es werde Licht! und es
 ward Licht!
 Sie wurde roth (or erröthete),
 Der Rabe wird sehr alt,
 Also ward der Mensch eine lebendige
 Seele (das Erste Buch Mose, 2, 7),
 Ich werde schwindlich (ich schwinde,
 es schwindelt mir, mir schwindelt),
 Ich bin seines Schwatzens überdrüssig,
 Das ist bei uns zum Sprichwort ge-
 worden,
 Der Baum ist zu Stein geworden,
 Das soll Dir zur Strafe werden,
 Der Kranke wird wieder gesund,
 Was soll damit werden?
 Wir werden morgen abreisen,
 Der Grundstein der Kirche wird über-
 morgen gelegt werden,⁷
 Eine neue Brücke wird jetzt gebaut,

William Kuhn has become a physi-
 cian.
 She suddenly turned very pale. [cian.
 We shall soon have peace.
 The crowd (press) became too great.
 By experiencing evil one becomes wise.
 The days are becoming longer.
 Time hangs heavy on my hands.
 God said, Let there be light, and there
 was light.
 She blushed.
 The raven lives to a great age.
 And man became a living soul (Gen.
 II., 7).
 I am getting dizzy (I am dizzy).
 I am tired of his chattering.
 That has become a proverb with us.
 The tree has become petrified.
 That shall be your punishment.
 The patient is recovering.
 What shall be done with it?
 We shall leave to-morrow.
 The corner-stone of the church will
 be laid day after to-morrow.
 A new bridge is now being built.

¹ § 126, 2.

² § 150, 2.

³ § 153.

⁷ § 66, 3.

² § 126, 2, Rem. 2.

⁴ § 134, Rem. 1.

⁶ § 150, 2.

⁸ § 134.

4. The Potential Mood and Future Indicative of the English verb.

We can go to-day,
 We can not go to-day,
 We can go to-morrow,
 We could not go yesterday,
 We could have gone yesterday,
 He may say what he will,
 He may go, if he likes,
 He says that he can go to-day,
 He might go, if he would,
 (It) may be it will rain,

We must go early, that we may get
 a good place (or so as to get a good
 As fast as may be, [place),
 If I may ask,
 We must go to-day,
 We would have been obliged to go
 yesterday,

We shall leave to-morrow,
 Shall you leave to-morrow? Yes.
 Shall you be able to visit us to-
 morrow?
 I hope I shall,
 Shall I bring the book?
 Shall he be rewarded?
 He should go immediately,
 Should he go immediately (or if he
 should go immediately),
 I should like to know,
 I should not have done that,

I will bring the book,
 I will try it,
 I would go with you, if I had time,

I would not have given it to him,

I would rather not go,
 Would that I had not done it!

Wir können heute gehen.
 Heute können wir nicht gehen.
 Wir werden morgen gehen können.¹
 Gestern konnten wir nicht gehen.
 Wir hätten² gestern gehen können.
 Er mag sagen, was er will.³
 Er kann gehen, wenn er will.
 Er sagt, daß er heute gehen kann.
 Er könnte gehen, wenn er gehen wollte.
 Es könnte regnen (vielleicht wird es
 regnen).

Wir müssen früh hingehen, damit wir
 einen guten Platz bekommen.⁴
 So geschwind (or schnell) als möglich.
 Wenn ich fragen darf.
 Wir müssen heute gehen.
 Wir hätten gestern gehen müssen.

Wir werden morgen abreisen.
 Werden Sie morgen abreisen? Ja.
 Wird es Ihnen möglich sein, uns mor-
 gen zu besuchen?

Ich hoffe es, ja.
 Soll⁵ ich das Buch holen?
 Soll er belohnt werden?
 Er sollte gleich gehen.
 Sollte er gleich gehen (or wenn er gleich
 gehen sollte).

Ich möchte⁶ gern wissen.
 Ich würde das nicht gethan haben (or
 ich hätte das nicht gethan).

Ich werde das Buch holen.
 Ich will es versuchen.
 Ich würde mitgehen⁷ (or ich ginge⁸ mit,
 wenn ich die Zeit dazu hätte (or hätte
 ich die Zeit dazu).

Ich würde es ihm nicht gegeben haben,
 (or ich hätte es ihm nicht gegeben),
 Ich möchte lieber nicht gehen.
 Wenn ich es nur nicht gethan hätte!

¹ § 162, Rom. 2-

² § 124, 2.

³ § 165.

⁴ § 124.

⁵ § 163.

⁶ § 124, 3.

⁷ § 125.

⁸ § 125.

5. Idioms with the verb *lassen*, *to leave*, *to let*.

Wer hat die Thüre offen gelassen?	Who has left the door open?
Laß mich in Ruh'!	Leave me alone! (leave me in peace!)
Wo hat er das Buch gelassen?	Where did he put the book?
Er hat die Gelegenheit aus den Händen gelassen,	He has let the opportunity slip.
Er ließ ¹ seinen Gefühlen freien Lauf,	He gave free vent to his feelings.
Er hat sie gehen lassen,	He let them go.
Ich werde es ihm wissen lassen,	I shall let him know it.
Er wird sich nicht davon abschrecken lassen,	He will not let himself be frightened from it.
Ich werde mir bei dem Schneider einen Rock machen lassen,	I shall have the tailor make me a coat.
Ich habe meinen Ueberrock ² ausbessern lassen,	I have had my overcoat mended.
Er wird ein Haus bauen lassen,	He will have a house built.
Der Hauptmann ließ die Fahne aufziehen,	The captain ordered the flag to be raised.
Er ließ die Anführer erschießen, ³	He ordered the leaders to be shot.
Mein Bruder läßt Dich grüßen,	My brother wishes to be remembered to you.
Er ließ die alten Gesetze ⁴ wieder in Kraft treten,	He had the old laws put in force again.
Ich lasse mich nicht damit ⁵ täuschen.	I do not let myself be deceived by [that]
Wir müssen ihn nicht warten lassen,	We must not keep him waiting.
Das läßt sich ⁶ leicht begreifen,	That can be easily imagined.
Das läßt sich denken,	That can be imagined.
Hieraus läßt sich folgern,	From this may be deduced.
Er mußte sich die Beleidigung gefallen lassen, [hören,	He had to put up with the offense.
Es läßt sich hier Niemand sehen und	Nobody is to be seen or heard here.
Es läßt sich hier angenehm ⁷ leben,	It is agreeable living here.

6. Idioms with the verb *get*.

I must get (procure) the book,	Ich muß das Buch anschaffen.
He could get (find) no employment in the city,	Er konnte keine Beschäftigung ⁸ in der Stadt finden.
The cook has gone to the bakery to get some bread,	Der Koch ist nach der Bäckerei gegangen, um Brod zu holen.
I shall get a new suit of clothes made,	Ich werde mir einen neuen Anzug machen lassen.
I must get my photograph taken,	Ich muß mich photographiren lassen.

¹ § 144, 4.

² § 58.

³ § 155, 3.

⁴ § 57, 3, 1; § 66, 3.

⁵ § 188, 10, *Rem.* 1.

⁶ § 190; § 184, 2.

⁷ § 174, 1.

⁸ § 57, 3, 8; § 65, 3.

I must get my hair cut,
I must get my boots mended,
He must get his lesson by heart,

The cook is getting dinner (ready),
I must get ready for my journey,
He has not got back yet,
We shall get home before evening,
Why don't you get married?
They have not got (moved) into their
new house yet,
He has got possession of the house,
They could not get the ship off,

He got all the money out of him he
could, and then he left him,
William is getting along well in his
studies,
Mr. Schmidt is getting along well in
business,
I could not get free from him,
He has got out of debt,
We can not get through here,

We did not get to the top of the
mountain,
We did not get quite to the top of
the mountain,
They got together at seven o'clock,
It is high time to get up,
I can not get up there,
Get down from there immediately,
It is getting late,
The days are getting longer,

Ich muß mir das Haar schneiden lassen.
Ich muß meine Stiefel repariren lassen.
Er muß seine Aufgabe auswendig
lernen.

Der Koch bereitet das Mittagessen.
Ich muß mich für die Reise vorbereiten,
Er ist noch nicht zurückgekommen,
Wir werden vor Abend nach Hause kom-
men.
Warum heirathen Sie nicht? [men.
Sie sind noch nicht in ihr neues Haus
gezogen.
Er ist in den Besitz des Hauses gelangt.
Man konnte das Schiff nicht wieder
flott machen.

Er erpreßte ihm so viel Geld als er nur
konnte, und dann verließ er ihn.
Wilhelm macht gute Fortschritte in der
Schule.
Herr Schmidt macht gute Geschäfte.

Ich konnte mich von ihm nicht losma-
chen.
Er hat seine Schulden bezahlt. [den.
Hier ist kein Durchgang (or hier können
wir nicht durchkommen).
Wir haben die Spitze des Berges nicht
erreicht.

Wir sind nicht ganz bis an die Spitze
des Berges hinaufgekommen.
Sie versammelten sich um sieben Uhr.
Es ist die höchste Zeit aufzustehen.
Ich kann da nicht hinaufkommen.
Rach', daß du gleich herunter kommst.
Es wird schon spät.
Die Tage werden länger.

7. Idioms with prepositions.

1. Aus (§ 220), außer (§ 221).

Ich verlor ihn aus den Augen,
Aus seinem Briefe ersehe ich—
Herr Braun ist aus Berlin,
Er stammt aus einer alten Familie,
Sind diese Bücher aus der zweiten
Hand?

I lost sight of him.
I perceive from his letter—
Mr. Braun is from Berlin.
He comes from an old family.
Are these second-hand books?

¹ § 157, 2. Rem. 3.

² § 144, 6.

³ § 155, 5.

⁴ § 157; § 150, 3.

⁵ § 90.

⁶ § 188.

⁷ § 144, 6.

⁸ § 87.

Aus welchem Grunde beweisen Sie das?	How do you prove that?
Er lebt aus der Hand in den Mund, Das kann man natürlich nicht aus dem Kopfe sagen, Man hat ihn aus bloßem Verdacht verhaftet, Er hat es aus Vorsatz gethan, Das weiß ich aus Erfahrung, Was wird aus ihm werden? Ich bin begierig zu wissen, was aus der Sache wird, Da ward aus Morgen und Abend der erste Tag (1. Mos. 1, 5), Die Zeit ist aus (§ 181, 1), Trinke bu es ganz aus, Es ist aus mit ihm, Von Hause aus ist er conservativ, Er ist außer sich vor Freude, Dieses Wort ist jetzt außer Gebrauch, Er wird es nicht thun, außer (§ 260) wenn Sie mit ihm darüber sprechen,	He lives from hand to mouth. Of course one can not hold all the particulars of that in one's head. They arrested him upon mere suspicion. He did it intentionally. That I know by experience. What will become of him? I am curious to know how the matter will turn out. And the evening and the morning were the first day (Gen. I., 5). The time is up. Drink it all up (down). It is all over with him. [servative. He is originally (and naturally) con- He is beside himself from joy. This word is now obsolete. He will not do it unless you speak to him about it.

2. Bei (§ 222).

Bei Alle dem, ist er ein Mann von Ehre, Beim ersten Anblick hätte ich nicht geglaubt— Es ist nicht mehr Sitte bei uns, Bei den Römern wurde es Sitte, Herr Rahn ist beim Essen (bei Tische), Sie sitzt beim offenen Fenster, ⁶ Bei dieser Gelegenheit, Bei Lebenszeit meines Vaters,	For all that, he is a man of honor. At first sight, I would not have believed— It is not the custom with us. [mans. It was custom with (among) the Ro- Mr. Rahn is at the table. She is sitting at an open window. Upon this occasion. During my father's life-time.
--	---

3. Mit (§ 227).

Ich habe es mit eigenen Augen gesehen, ⁶ Er hat das Haus mit barem Gelde bezahlt, Er hat es mit Gewalt genommen, Mit einem Male ging es los, ⁷ Ein Herr, mit Namen Joh. Schmidt, Ich habe mit Rückkehr der Post einen Brief von ihm bekommen, ⁸	I saw it with my own eyes. He paid for the house in cash. He took it by force. All of a sudden it exploded. A man by the name of John Smith. I received a letter from him by return mail.
---	--

¹ § 92.

³ § 54, 1, Rom. 2, 8.

⁵ § 68.

⁷ 169, 2.

² § 40, 2; § 40, 3, Rom.

⁴ § 126.

⁶ § 144, 2.

⁸ § 155, 1.

Er hat es mit Vorsatz gethan,	He did it designedly.
Er hat es mit leiser Stimme gelesen,	He read it in a low, soft voice. [about.
Mit der Zeit pflückt man Rosen,	Time and patience bring every thing
Die Nota wurde mit Protest zurückgeschickt, ^a	The note was returned under protest.
Die Inschrift ist mit goldenen Buchstaben geschrieben,	The inscription is written in golden letters.
Wir gehen nach dem Museum; wollen Sie mit?	We are going to the Museum; will you go along?
Wollen ^a Sie das Buch mit (sich) nehmen?	Will you take the book with you?

4. Nach (§ 228).

Nach gethaner Arbeit ist gut ruhen,	Sleep is sound when the work is done.
[sehen,	
Es soll ganz nach ihrem Belieben geschehen,	It shall be done exactly as you desire.
Es hat jetzt sechs Tage nach einander geregnet,	It has now been raining six days in succession.
Im Jahre 1820 ^a nach Christi Geburt,	In the year of our Lord 1820.
Das Kleid ist nicht nach meinem Geschmack,	The dress is not to my taste.
Das Obst wird in Deutschland nach dem Gewicht verkauft,	In Germany the fruit is sold by weight.
Nach meiner Uhr ist es jetzt drei Viertel auf Sechs,	By my watch it is now a quarter to six.
Das Dampfschiff ist nach Hamburg bestimmt,	The steamer is bound for Hamburg.
Der Maler hat diese Landschaft nach der Natur gezeichnet,	The painter drew this landscape from nature.

5. Von (§ 234).

Herr Klein ist ein Deutscher von Geburt,	Mr. Klein is a German by birth.
Was verlangen Sie von uns?	What do you ask (wish) of us?
Herr Roth ist ein Arzt von Profession,	Mr. Roth is a physician by profession.
Er ist ein Mann von etwa fünfzig Jahren,	He is a man about fifty years old.
Von Herzens Grunde,	From the bottom of my heart.
Er wurde von ehrlichen Eltern geboren,	He was born of honest parents.
Er wurde von Allen geliebt,	He was beloved by all.
Er lebt von seinen Einkünften,	He lives upon his income.
Das war sehr freundlich ^b von ihm,	That was very kind in him.
Es war sehr Unrecht von ihm daß, etc.,	It was very wrong in him that, etc.
Wir wohnen zehn Meilen von hier, ^c	We reside ten miles from here.

¹ § 184; § 161.² § 99.⁵ § 111, 1.⁷ § 86, 2, 3.² § 118, 3; § 166.⁴ § 104, 2.⁶ § 89, Rem. 10.⁸ § 256.

6. Sm (§ 235).

Wir werden, zum Beispiel'—
 Heute wird in der Kirche eine Samm-
 lung² zum Besten der Armen in der
 Stadt gehalten,³
 Es wird ihm nicht zur Ehre gereichen,
 Der Krieg wird bald zu Ende sein,
 Zum ersten, zum andern,⁴ zum drit-
 ten (Mal) !
 Er sah zum Fenster hinaus,
 Ich habe das Tuch zu drei Thaler die
 Elle gekauft,
 Das Reich ist zu Grunde gegangen,
 Hier ist ein Musikstück zu vier Händen
 (or für vier Hände),
 Der Baumeister hat dieses Haus zum
 Modell genommen,
 Zur⁵ selben Zeit,
 Er ist zum Hauptmann ernannt worden,⁶
 Zu welchem Zwecke hat er das gethan ?

We will, for example—
 A collection will be taken in the
 church to-day for the benefit of the
 poor in the city.
 It will not redound to his honor.
 The war will soon be at an end.
 Going, going, gone ! (at an auction).
 He was looking out of the window.
 I paid three thalers a yard for the
 cloth. [to ruins).
 The empire has fallen to pieces (gone
 Here is a piece of music arranged for
 four hands.
 The architect has taken this house
 for his model.
 At the same time.
 He has been appointed captain.
 For what purpose has he done that ?

7. Sm (§ 245).

Wenn ich an Ihrer Stelle wäre,
 An wem ist es zu lesen ?
 Die Reihe ist an mir, zu lesen,
 Es ist an Friedrich,
 Der Mann geht an Krücken,
 Er sitzt am Fenster,⁷
 Es ist nichts an der Sache,
 Eine Rede an den König,
 An und für sich, [wesend.
 Es waren an funfshundert Personen an-
 Ich habe mich an ihn gewendet,

If I were in your place.
 Whose turn is it to read ?
 It is my turn to read.
 It is Frederick's turn.
 The man goes on crutches.
 He is sitting at the window.
 There is nothing true in it.
 An address to the king.
 In and of itself (*per se*). [sons present.
 There were toward five hundred per-
 I applied to him.

8. Auf (§ 246).

Mein Bruder ist auf der Jagd,
 Eine Antwort auf einen Brief,
 Sie war böse⁸ auf ihn,
 Er hat viel Geld auf Bücher gewandt,
 Wilhelm geht auf den Markt,
 Bis auf weiteren Befehl, [ten,
 Auf die Gesundheit einer Person trin-
 Wir haben lange auf ihn gewartet,

My brother has gone hunting.
 An answer to a letter.
 She was angry at him.
 He has spent much money in books.
 William is going to market.
 Until further orders.
 To drink to a person's health.
 We have waited for him a long time.

¹ § 58.

² § 104.

⁵ § 54, Rem. 2.

⁷ § 68, Rec.

³ § 57, 2. 3.

⁴ § 102, Rem. 5.

⁶ § 131, Rem. 3.

⁸ § 258.

III. EXAMPLES OF SYNONYMS.

1. Acker, Feld, Land.

Land bezeichnet einen Theil der Erde im Allgemeinen, im¹ Gegensatz gegen solche, die mit Wasser bedeckt sind, und ohne Rücksicht auf seinen wirthschaftlichen Nutzen (Festland, Grenzland, Sumpfland, Tiefland). **Feld** ist Land, es mag gebaut sein, Früchte² tragen oder nicht (Brachfeld, Winterfeld, Weizenfeld). **Acker** heißt nur wirklich gebautes Feld (Paseracker, Akeracker, Kohlacker, Kartoffelacker). (Eberhard.)

2. Ackermann, Landwirth, Bauer.

Ein **Ackermann** ist derjenige, dessen Hauptgeschäft der Ackerbau ist, er mag übrigens in der Stadt oder auf dem Lande wohnen. **Landwirth** und **Bauer** schließen³ noch das Merkmal ein,⁴ daß ein solcher nicht in der Stadt, sondern auf dem Lande wohne.⁵ Unter sich sind Landwirthe und Bauer darin verschieden, daß, nach dem jetzigen⁶ Gebrauch, das letztere Wort nicht bloß das Geschäft, sondern auch den Stand (in der bürgerlichen Gesellschaft), das erstere hingegen bloß das Geschäft anzeigt und den Stand gar nicht andeutet. Ein Edelmann, der ein freies Rittergut besitzt, auf demselben⁷ lebt und es selbst bewirthschaftet, ist ein Landwirth; aber er ist kein Bauer, denn er gehört nicht zum Bauernstande. (Maas.)

3. Aufstehen, erstehen, auferstehen.

Diese Wörter heißen eigentlich: aus der liegenden oder sitzenden in die stehende Stellung übergehen. Figürlich überhaupt: sich erheben (von einem Sündenfalle aufstehen, erstehen, auferstehen). Die Bewegung in die Höhe wird in aufstehen durch das **Auf** bestimmt und unzweideutig bezeichnet. **Er** in **er** stehen drückt dieselbe zwar auch aus, aber nach einer unbestimmten Weise, denn **Er** kann auch **Aus** bedeuten (erwählen heißt auswählen). Hierin liegt der Grund, warum man zu **er** stehen, welches die frühere Form war, noch **auf** hinzusetzte, um die Zweideutigkeit⁸ zu vermeiden, und auf diese Weise **auf** **er** stehen bildete. Der nachfolgende Sprachgebrauch bestimmte dann diesen Ausdruck, vermuthlich weil er durch die größere Fülle mehr Feierliches zu haben schien, insonderheit für das **Auf** **er** stehen aus dem Grabe, und noch mehr das Hauptwort **Auf** **er** **steh**ung, dergleichen in dieser Form von **er** stehen wenig, und von **Auf** **steh**ung gar nicht gebraucht wird. (Er ist von seinem Krankenlager gar nicht aufgestanden [or erstanden]. Seine Asche ruhet schon in der Erde und harret der **Auf** **er** **steh**ung.⁹) (Maas.)

¹ § 54, Rem. 2.

² § 74, 2, 4.

³ § 151, 1.

⁴ § 124.

⁵ § 86, 2.

⁶ L. XLIII, 2.

⁷ § 57, 2, 2.

⁸ § 62, 2, 2.

4. Ausführen, vollbringen, vollführen, vollziehen, vollstrecken.

Vollbringen bezieht sich¹ bloss auf die Handlung selbst, und heisst eigentlich: Etwas so weit bringen, bis es voll, vollständig, vollendet ist. (Die Erde vollbringt ihren Lauf um die Sonne in 365 Tagen und einigen Stunden.) *Vollziehen* ist von *ausführen* bloss dadurch² verschieden, dass es sich mehr auf das Ende der Handlung, *ausführen* mehr auf die ganze Handlung, nach ihrem Anfange und Ende bezieht. Die *Ausführung* giebt dem Vorsatze seine Vollendung auch schon durch den Anfang der Handlung, die *Vollführung* erst durch die völlige³ Beendigung derselben. (Man ist schon seit langer Zeit mit der *Ausführung* des Entwurfs der Austrocknung der pontinischen Sümpfe beschäftigt, aber noch immer von der *Vollführung* desselben weit entfernt.) Durch eine Handlung, welche einem Beschlusse, der auf einer Verabredung beruhet, seine Vollendung giebt, wird der Beschluss *vollzogen*. Dieser Beschluss mag übrigens⁴ ein Gesetz, oder eine Verordnung, oder ein Befehl, oder ein Urtheilsspruch sein. (Man *vollzieht* das Urtheil an einem Missethäter. Man klagt, dass die vielen Gesetze, Verordnungen und Befehle, die man in manchen Ländern giebt, nicht gehörig *vollzogen* werden.) Der Gebrauch von *vollstrecken* ist so eingeschränkt, dass er eine unmittelbare Vollziehung bedeutet; so sagt man: einen Befehl, ein Urtheil⁵ *vollstrecken*; nicht aber: ein Gesetz, einen Vertrag, eine Eheverbindung *vollstrecken*. (Entwürfe werden *ausgeführt*. Gesetze, Beschlüsse und Urtheilssprüche werden *vollzogen*, und diese letzteren nun, sofern es sogleich und unmittelbar geschieht, *vollstreckt*. Die *vollziehende* Gewalt thut also das,⁶ was die gesetzgebende und richterliche beschlossen⁷ hat.) (Eberhard.)

5. Meer, See.

Die Wörter *See* und *Meer* werden zuörderst beide dem ganzen Ocean, hiernächst aber auch bald das Eine oder das Andere, bald beide zugleich gewissen besondern Theilen desselben beigelegt. Der Grund von dieser Verschiedenheit in der Benennung der Theile des Oceans scheint offenbar keine andere zu sein, als daß die Völkstämme, welche beide Wörter, *See* und *Meer*, hatten, die Gewässer, die sie durch die lateinische¹ oder daraus entstandene Sprachen kennen lernten, *Meere*, die anderen Völkstämme aber, welche das Wort *See* hatten, sowohl den Ocean als seine Theile *See* nannten. Ungeachtet jene also das Wort *See* hatten, so gebrauchten sie doch das Wort *Meer* bei den Theilen des Oceans, deren Benennung sie von den Römern entlehnten. Das wird dadurch ganz augenscheinlich, daß einige Gewässer eine doppelte Benennung haben, eine römische und eine ursprünglich deutsche. Die Nordsee

¹ § 158.² § 86, 2, 4.³ § 57, 2, 4.⁴ § 144, 6.⁵ § 187, 4.⁶ § 273.⁷ § 111, 2, *Rom. 2.*⁸ § 47, *Rom.*

heißt auch das Deutsche¹ Meer (mare Germanicum), und die Ostsee das Baltische² Meer (mare Balticum). Auch die Theile des Oceans, mit denen wir in der neueren Zeit durch die Engländer bekannt geworden sind, werden See und nicht Meer genannt (wie die Sübsee, die wir am besten durch Cooks³ und Forsters Seereisen kennen). Wenn der ganze Ocean beides, See und Meer genannt wird, so geschieht das nach verschiedenen Ansichten. See wird es nach seiner Materie, Meer nach seiner Form genannt. Die See ist der Ocean, oder der Theil der Oberfläche der Erde, der⁴ nicht festes Land ist; das Meer, so fern es von diesem festen Lande eingeschlossen ist. (Man sagt: seewärts, entgegengesetzt von landwärts; Seewind, entgegengesetzt dem Landwind; Seemacht, Seesoldaten, Seereisen, Seeräuber, 2c., entgegengesetzt der Landmacht, Landsoldaten, Landreisen, Räuber auf dem festen Lande, 2c. Eben so sagt man Seewasser, Seebäder, 2c.; hingegen sagt man Meerbusen, Meerenge.)

(Eberhard.)

6. Naseweis, neugierig, vorwitzig.

Der *Naseweise* verlangt Etwas zu wissen, und fragt, um zu zeigen, dass er Verstand und Erfahrung genug⁵ besitzt, von einer Sache, die noch über seiner Sphäre ist, mitzusprechen. Man nennt Personen *naseweis*, und besonders kleine Knaben und Mädchen, wenn sie über viele Dinge urtheilen, die sie nicht verstehen, um ihren Witz und Verstand zu zeigen, insonderheit⁶ wenn sie durch ihre voreiligen Urtheile Personen, denen sie Achtung schuldig⁷ sind, beleidigen, oder sie durch ihre unbescheidenen Fragen in Verlegenheit setzen. Die *Neugierde* ist die leidenschaftliche Begierde eines Menschen, das Neue zu wissen, bloss weil es ihm neu ist; der *Vorwitz* ist die Begierde, das zu wissen und zu erfahren, was⁸ er nicht wissen kann, und nicht zu erfahren suchen soll. Zu dem, was uns zu wissen vorenthalten ist, gehört besonders die entfernte und ungewisse Zukunft. Diese ist es gerade am meisten, welche den *Vorwitz* unwissender und schwacher Menschen reizt. (Eberhard.)

7. Mögen, wollen.

Was wir thun, das müssen wir *wollen*, selbst alsdann, wenn wir es ungern thun. Sollen wir es so *wollen*, dass wir es gern thun, so muss es entweder gar nicht missfallen, oder doch in beträchtlichem Grade mehr wohlgefallen, als missfallen. So fern nun das, was wir *wollen* gefällt, so fern es uns Lust und Vergnügen macht, *mögen* wir es. So wie wir Manches *wollen*, was wir nicht *möchten*, wenn wir müssten,⁹ so *mögen* wir auch Manches, was wir nicht *wollen*.

(Eberhard.)

¹ L. XVIII, 2, Rem.

² § 77.

³ § 114, 2.

⁴ § 112, 5, Rem. 1.

⁵ § 118, 12.

⁶ § 96, 1.

⁷ § 114, 4, Rem.

⁸ § 124.

IV. LETTERS AND BUSINESS FORMS.

1. Ein Neffe meldet seinem Onkel den Todesfall seiner Schwester.

Berlin, den 9. April 1869.

Lieber Onkel.

Eine ausserordentlich schmerzliche Begebenheit zwingt mich heute Dir zu schreiben.¹ Nach neuntägigem schweren Leiden ist gestern meine liebe Schwester Adelheid am Typhus gestorben.² Wie gross der Schmerz im Hause und die Theilnahme aller Bekannten ist, kannst Du Dir denken, da Du ja wohl weisst,³ wie sehr sie der Liebling aller derer war, mit denen sie in Berührung kam.

Wenn ich mich auf diese kurze traurige Mittheilung beschränke, ohne irgend welche Nebenumstände zu erwähnen, so schreibe⁴ das dem tiefen Schmerze zu, der mich bewegt. Alles Andere, so mittheilenswerth es auch sonst sein mag, erscheint mir diesem Ereignisse gegenüber bedeutungslos und unwesentlich.

Mit herzlichem Gruss

Dein treuer Neffe

Gottfried Förster.

2. Glückwunsch zum Geburtstage eines Vaters.

Hamburg, den 7. Juni 1869.

Mein lieber Vater.

Wie gerne wäre ich heute in der Mitte unserer Familie, um Dir persönlich meinen Glückwunsch darbringen zu können. Zum ersten Male ist es mir vergönnt, den Festtag mit Euch⁵ zu feiern, und es wird mir ganz weh zu Muth, wenn ich daran denke. Möchte der schöne Tag noch recht oft wiederkehren und uns Alle um Dich vereinigt sehen. Damit ich aber nicht ganz in dem heimischen Kreise um den geschmückten Frühstückstisch mit der grossen Geburtstagstorte fehle,⁶ so schicke ich Dir mein Bild, denn ich weiss ja doch, daß Du mich selbst — wenn es auch nur mein Bild ist — lieber nimmst, als Alles, was ich Dir sonst schicken könnte. Vielleicht sollte ich das nicht so grade herausagen,⁷ aber warum denn am Ende nicht ehrlich aussprechen, was man denkt und fühlt.

Der Tag ist noch kaum angebrochen. Allein ich wollte nicht schon gestern schreiben, weil ich dann gar nicht so recht in Feststimmung gewesen wäre.⁸ Jetzt trage ich den Brief gleich selbst auf die Post, dann geht er mit dem Frühzug ab

¹ § 127.

² § 144, 7.

³ § 107, Rem. 4.

⁴ § 157, 1.

⁵ § 135, 2.

⁶ § 151, 1.

⁷ § 124.

⁸ § 232.

und kommt gerade an, wenn Ihr Euch an den Frühstückstisch setzt und Nachbar Schmidt nach gewohnter Weise zum Gratuliren herüberkommt. Wenn ich von der Post zurück bin, dann werde ich mir selbst in meinem Stübchen das alte Lied vorsingen, mit dem¹ wir Geschwister Dich jedes Jahr an Deinem Ehrentage aufgeweckt haben. Der Gedanke mag etwas zu kindisch² für einen so großen Jungen sein; aber es ist gar so schön sich in die Kinderjahre zurückzudenken, namentlich an solchen heiteren Familiengedenktagen.

Grüße Mutter und die Geschwister recht sehr
und sei³ selbst herzlich umarmt und geküßt von Deinem Sohne
Dito.

3. Ceremonielle Form der Einladung.

Herr und Madame Eberhard versichern Herrn und Madame Prenzler ihrer gänzlichen Hochachtung und bitten Sie, ihnen die Ehre zu erweisen, Mittwoch um 5 Uhr bei ihnen speisen zu wollen.⁴

4. Antwort auf dieselbe.

Herr und Madame Pretzler beeilen sich, der ihnen so freundlich gewordenen Einladung Folge zu leisten, und empfehlen sich Herrn⁵ und Madame Eberhard auf das Ergebenste.

5. Vertrauliche Form der Einladung.

Lieber Herr Reichert.

Wenn Sie nicht für Morgen Mittag bereits versagt sind, so sind Sie freundlichst eingeladen, mit uns um 4 Uhr zu speisen. Herr Professor Bernhard und Dr. Runge haben uns versprochen zu kommen. Dr. Runge freut sich besonders darauf, Ihre Bekanntschaft zu machen. Sie sollten die Gelegenheit nicht vorübergehen lassen, da er schon in drei Tagen nach Berlin zurückzukehren gedenkt.

Mit freundschaftlichem Gruss

Michaels Strasse No. 126.

Ihr

Mittwoch, den 6. October 1869.

Joh. Wilh. Engelmann.

6. Antwort auf dieselbe.

Lieber Herr Engelmann.

Leider bin ich schon seit mehreren Tagen für morgen Mittag versagt, und kann daher Ihrer freundlichen Einladung⁷ nicht nachkommen, so sehr ich bedauere, Dr. Runge nicht sehen zu können.⁸

Brandenburger Strasse No. 89.

Ihr

Mittwoch, den 6. October 1869.

Fried. Wilh. Reichert.

¹ § 180, 2.

² § 86, 2, 5.

³ § 165.

⁷ § 179, 1.

⁴ § 114, 2.

⁵ § 161.

⁶ § 75, Rem. 1.

⁸ § 167.

7. Höfliche Form der Einladung.

Herr und Madame Dietrich bitten Herrn und Madame Kiefewetter, gefälligst nächsten Dienstag um 6 Uhr bei ihnen speisen zu wollen, und empfehlen sich Ihnen bei dieser Gelegenheit aufs Freundlichste.¹

8. Antwort auf dieselbe.

Herr und Madame Kiefewetter werden das Vergnügen haben, der Einladung² von Herrn und Madame Dietrich Folge zu leisten,³ und empfehlen sich Ihnen freundschaftlichst.

9. Wechselbrief.

Gut für 1500 Thlr. Pr. Cour.

An die Disconto-Gesellschaft zu Berlin.

Nach Sicht, belieben Sie, auf diesen Prima-Wechsel, an Herrn Fr. Wilh. Lindemann die Summe von fünfzehnhundert Thaler, Preussisch Courant, auszuzahlen. Werth empfangen, den Sie in Rechnung stellen wollen laut Bericht.

JOH. W. EITELBERG,

Wien, den⁴ 12. August 1869.

Banquier in Wien.

10. Anweisung.

Gut für 800 Thlr.

In vier Monaten (oder auf Verlangen) verpflichte ich mich, an Herrn Karl Klein oder dessen⁵ Ordre, die Summe von achthundert Thaler, Preussisch Courant, auszuzahlen. Werth in Baaren (oder baar) empfangen.

Friedrich August Kranich.

Stuttgart, den 7. Dezember 1869.

11. Quittung.

500 Thlr.

Empfangen⁶ von Herrn L. Kraus, fünfhundert Thaler, Preussisch Courant, als Bezahlung in voll.⁷

Wilhelm Kraus.

Gotha, den 4. Oktober 1869.

¹ § 93.

² § 190, 2, 2.

³ § 179, 2.

⁴ § 179, 1.

⁵ § 83, 4.

⁶ § 111, 2.

⁷ § 144, 4.

⁸ § 188, 12, Rem.

V. READING LESSONS.

Die deutsche Sprache.

Die deutsche Sprache ist eine der Ältesten,^a reinsten und gebildetsten unter den lebenden Sprachen. Ihre Bildungsgeschichte umfaßt ungefähr zweitausend Jahre.^a Sie ist die ursprüngliche eines alten, in verschiedene Stämme^a getheilten, großen Volkes, welches schon sehr früh aus^a seinen alten Wohnsitzen in Asien nach Europa wanderte, und besonders dessen nördlichen und mittleren Theil bevölkerte.

Der Name „deutsch“ stammt nicht von dem angeblichen Gotte und Stammvater dieses Volkes, *Thuisio*, ab,^a sondern von dem gothischen Worte *thiudu*—altdeutsch *diot*, *diet*—das heißt Volk, und bedeutet eigentlich: „zum Volke gehörend“, „dem Volke eigen“. Unter dem Namen *Germanen* wurden die Deutschen zuerst den Römern bekannt.

Großen Einfluß auf die Deutschen und ihre Sprache hatte die Völkerwanderung (375—500) und die Ausbreitung der christlichen Religion. Der Bischof *Ulphilas* (360—380) war der Erfinder oder doch der Vervollkommer einer deutschen Buchstabenschrift, und Uebersetzer der Bibel ins Gothiche.

Karl der Große (768—814) war ein thätiger Beförderer der deutschen Sprachbildung. Unter den Hohenstaufen erhob sich die Alemannische oder Schwäbische Mundart (Mittelhochdeutsche Sprache), deren^a sich die Minnesänger bedienten.

Die prosaische Sprache gewann an Ausdehnung, Reichthum und Regelmäßigkeit durch den vergrößerten Wohlstand der Städte und die erhöhte allgemeine Bildung, auf welche vorzüglich folgende Umstände vortheilhaft einwirkten: die Errichtung der Universität zu Prag (1348), Wien, Heidelberg, Köln, &c.; die Erfindung des Lumpenpapiers und der Buchdruckerkunst (1446); die Eroberung Konstantinopels (1453); die Entstehung der Zeitungen; die Entdeckung von Amerika (1492); vorzüglich aber die Reformation (1500).

Luther (1483—1546) begründete durch seine Bibelübersetzung und durch seine übrigen Schriften, besonders Predigten und Lieder, die heutige allgemeine Schriftsprache unter dem Namen des *Hochdeutschen* (genauer *Neuhochdeutschen* genannt).

Es sind in dem langen Lebenslaufe unserer Sprache vier *Haupt-Epochen* zu unterscheiden, in denen der Strom ihrer fortwährenden Veränderung für eine Zeitlang gehemmt und sie als Schriftsprache zu mehr oder weniger fester Gestalt gebieten zu sein scheint. Diese vier Epochen sind :

¹ § 100.

^a § 91.

² § 74, 3, 4, 1.

^a § 74, 3, 4, 1.

³ § 220.

^a § 151, 1.

⁷ L. XXXVI., 6.

^a 114, 2.

1. das Gothische, bis zum 4. Jahrhundert unserer Zeitrechnung;
2. das Althochdeutsche, vom 7. bis zum 11. Jahrhundert;
3. das Mittelhochdeutsche, vom 12. bis zum 14. Jahrhundert;
4. das Neuhochdeutsche, seit dem Anfang des 16. Jahrhunderts; besonders durch Luther begründet, aber erst mit dem Aufblühen unserer neueren classischen Literatur, seit der Mitte des 18. Jahrhundert, allmählig zu seiner heutigen Gestalt geblieben.

(R. W. E. Seyse, 1797—1855.)

Der Straßenjunge.

Ein Straßenjunge, der von einem andern eine Mausfelle erhalten hatte, wurde gefragt,¹ warum² er dieselbe nicht zurückgegeben hätte. „Darum“, antwortete er, „weil ich dachte, wir wären unser nur zwei, und dann würde³ die Reihe doch gleich wieder an mich⁴ kommen.“

(Jul. Wils. Zintgraf, 1591—1635.)

Des Deutschen Vaterland.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 Ist's Preußenland, ist's Schwabenland?
 Ist's wo am Rhein die Rebe blüht?
 Ist's wo am Belt die Möve liegt?
 O nein! nein! nein!
 Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 Ist's Baiernland, ist's Steierland?
 Ist's wo der Marsen Rind sich streckt?
 Ist's wo der Märker Eisen rekt?
 O nein! nein! nein!
 Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 Ist's Pommernland, Westfalenland?
 Ist's wo der Sand der Dänen weht?
 Ist's wo die Donau brausend geht?
 O nein! nein! nein!
 Sein Vaterland muß größer sein.

¹ § 124; 161.

² § 125.

³ § 89, Rem. 10.

⁴ § 144, 6.

² § 112, 1, Rem. 2, 2.

⁴ § 107.

⁴ § 54, 1, Rem. 2, 1.

² § 91.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 So nenne mir das große Land,
 Ist's Land der Schweizer, ist's Tyrol?
 Das Land und Völk' gefiel' mir wohl;
 O nein! nein! nein!
 Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 So nenne mir das große Land!
 Gewiß ist es das Oesterreich,
 An' Ehren und an Siegen reich?
 O nein! nein! nein!
 Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
 So nenne endlich mir das Land!
 So weit die deutsche Zunge klingt,
 Und Gott' im Himmel Lieder singt,
 Das soll' es sein!
 Das, wackerer Deutscher, nenne dein!

Das ist des Deutschen Vaterland:
 Wo Eide schwört der Druck der Hand,
 Wo Treue hell vom Auge blüht,
 Und Liebe warm im Herzen sitzt,
 Das soll es sein!
 Das, wackerer Deutscher, nenne dein!

Das ganze Deutschland soll es sein!
 O Gott! vom Himmel sieh' darein!
 Und gieb uns rechten deutschen Muth,
 Daß wir es lieben tren und gut!
 Das soll es sein!
 Das ganze Deutschland soll es sein.

(Ernst Moritz Arndt, 1769—1860.)

Der junge Musiker.

Eine Gesellschaft von Spöttern wollte sich über einen jungen Musiker, der ihnen vorspielte, lustig machen und rief: „Er spielt so lieblich wie Orpheus!“ „Ja“, antwortete der Künstler, „darum habe ich auch einen Haufen Bären und Panther um mich her.“ (F. W. Zin'gref.)

1 § 144, 4.

2 § 144, 7.

3 § 245.

4 § 74, 2, 4.

5 § 168.

6 § 144, 2.

7 § 107.

8 § 188, 10, Rom. 1.

Der Bettler und Kaiser Friedrich.

Als eines Tages¹ zu Nürnberg ein Bettler zu Kaiser Friedrich kam und ihn um ein Almosen ansprach, mit dem Zusatz, er wäre² kaiserlicher Majestät³ Bruder, weil alle Menschen von einem Vater — dem Adam — abstammten, also unter einander Brüder wären, ließ ihm der Kaiser nicht mehr als einen Kreuzer geben. Der Bettler wollte⁴ sich beschweren, daß es für einen Kaiser zu wenig wäre. Allein⁵ Friedrich wies ihn mit den Worten ab: „Wenn dir ein jeder Bruder so viel gibt, wirst du reicher sein als ich selbst.“

(J. B. Zintgräf.)

„Besser Etwas“

Sprach der Wolf, „dean Nichts.“

Als er nach einem Schafe schnappte,
Und dafür eine Mähd' ertappte.

Mancher künnt' die Kappe sparen :

Man erkennt ihn so schon für einen Narren.

Ein Abenteuer.

Wir belagerten, ich weiß nicht mehr, welche Stadt. Dem Feldmarschall war ganz erstaunlich viel an genauer Rundschau gelegen, wie die Sachen in der Festung stünden. Es schien äußerst schwer, ja fast unmöglich, durch alle Vorposten, Wachen und Festungswerke hinein zu⁷ gelangen. Vor Muth und Dienstleier fast ein wenig allzu rasch, stelle ich mich neben eine der größten Kanonen, die soeben nach der Festung abgefeuert ward,⁸ und sprang im Hui auf die Kugel, in der Absicht, mich in die Festung hineinzuwerfen zu lassen.⁹ Als ich aber halbwegs durch die Luft geritten war, stiegen mir allerlei nicht unerhebliche Bedenlichkeiten zu Kopfe. Um! dachte ich, hineinkommen kannst du nun wohl, allein wie hernach sogleich wieder heraus? Und wie kann dir's in der Festung ergehen? Man wird dich sogleich als Spion erkennen und an den nächsten Galgen hängen!

Ein solches Bette der Ehre wollte ich mir denn doch wohl verbitten. Nach diesen und ähnlichen Betrachtungen entschloß ich mich kurz, nahm die glückliche Gelegenheit wahr, als eine Kanonenkugel aus der Festung einige Schritt von mir vorüber nach unserm Lager flog,¹⁰ sprang¹¹ von der Meinigen auf diese hinüber, und kam¹² zwar unverrichteter Sache, jedoch wohlbehalten bei den nächsten Unsrigen wieder an.

(Baron von Münchhausen, 1720—97.)

¹ L. III., § 137.

² § 124.

³ L. VI., 5, Rom.

⁴ L. XXXI.

⁵ L. IX., 1.

⁶ L. IX., 4, 4.

⁷ § 137, Ezo. 4.

⁸ § 138.

⁹ § 144, 4.

¹⁰ L. XXX.

¹¹ § 157, 1.

¹² § 80, 1.

Die Hunnen.

Der Geschichtschreiber Ammianus Marcellinus (A.D. 410) macht von den Hunnen folgende Beschreibung: "Sie sind bartlos und hässlich von Angesicht, schensslich von Gestalt und krummbeinig.¹ Sie bedürfen keines Feuers noch schmackhafter Speisen; ihre Nahrung besteht aus Wurzeln von Kräutern des Feldes und halbrohem Fleische von jedwedem Vieh. Häuser haben sie nicht und meiden sie wie die Gräber, selbst Hütten von Rohr findet man bei ihnen nicht. Unstät durch Gebirg und Wald umherstreifend, lernen sie von Kindheit an, Hunger und Durst und den Wechsel der Witterung ertragen. Ihre Kleider sind von Leinwand, oder aus Fellen von kleinem Wild zusammengenähet.² Mit gebogenen Mützen decken sie den Kopf, mit Bocksfellen den Körper, ihre unförmlichen Schuhe hindern sie an freiem Gang, desshalb sind sie zu Fussmärschen untüchtig. Aber auf ihren Pferden, die zwar hässlich, jedoch dauerhaft sind, hängen³ sie wie angewachsen und verrichten auf denselben ihre gewöhnlichen Geschäfte. Bei Tag und Nacht ist jeder zu Pferde, kauft und verkauft, isst und trinkt und schläft auf den Nacken des Thieres gelehnt. Zu Pferde halten⁴ sie die Versammlungen und Berathungen. Kein strenges Herrscherthum fesselt sie; sie folgen ihren Häuptlingen ohne festes Band. In den Kampf gehen sie keilförmig geordnet und mit grässlich lautem Geschrei. Gewandt und behende wie sie sind, sprengen sie dann absichtlich mit einem Male aneinander und zerstreuen sich zu wüstem Morden.

Aus der Ferne kämpfen sie mit Wurfspieren, deren Spitzen künstlich aus scharfen Knochen gefertigt sind, in der Nähe mit dem Schwert. Pflüge haben sie nicht. Ohne Hof und Herd, ohne festen Sitz und Gesetz schweifen⁵ sie unstät gleich Flüchtlingen mit ihren Wagen umher; dies sind ihre Wohnungen, wo sich ihre Weiber und Kinder befinden, bis sie erwachsen sind. Anderswo geboren,⁶ in fernen Landen aufgezogen, weiss keiner anzugeben, woher er stammt. Treulos, wankelmüthig, jeder neuen Hoffnung⁷ hingegeben, folgen sie ganz dem Drang des Triebes. Wie das unvernünftige Vieh kennen sie keinen Unterschied zwischen Tugend und Laster. Von Glauben und Religion haben sie keinen Begriff. Nach Geld sind sie so ausnehmend lüstern und so leicht gereizt, dass sie wohl mehrmals an demselben Tage sich⁸ entzweien und wieder versöhnen.

(Weber's Weltgeschichte.)

Wenn's nicht geht, wie man will,
 Muß man thun wie man kann.

¹ L. XII.

² L. VII., § 83.

³ L. XXXIII.

⁴ L. XXXII.

⁵ § 167, 1.

⁶ § 112, 8.

⁷ L. XXXIV.

⁸ § 158.

Eintritt in die deutsche Schweiz.

Freier¹ athmet schon die Brust,
 Höher² schlägt einsame Luft,
 Friede ist es, was hier weht,
 Sanft zu innerm Herzen geht,
 Daß kein Schmerz da nimmer stürmt.
 Wie sich Berg auf Berg anstürmt,
 Hohes Schweigen uns ergreift,³
 Wildes Streben nicht mehr schweift.
 Hier auf stiller Alpenhöh',⁴
 Wo der fernen Gipfel Schnee,
 So die Wollen golden malt,
 Ernst zu uns hernieder strahlt.
 Selig,⁵ wer da Hütten baut,
 Einsam der Natur vertraut,
 Der Erinnerung nur lebt,
 Ganz sich selbst in sie vergräbt,
 Einzig auf das Lied nur denkt,
 Das ihm Gott ins Herz gesenkt;
 Der den Dichter ausertor,
 Daß er bricht an's Licht hervor⁶
 Alten Heldengeistes' Spur!
 Stillen Schönheit Blumenflor,
 Fern von jener wilden Welt,
 Die uns All' in Fesseln hält.
 Möcht' ich einst so glücklich sein,
 Solchen Friedens mich zu freu'n;
 Dieser schönen Berge Höh'n
 Noch als Heimath wiedersehn.

(Friedrich von Schlegel, 1772—1829.)

Johann Wolfgang von Goethe.

Joh. Wolf. von Göthe wurde geboren den 28. August 1749 zu Frankfurt am Main, woselbst sein Vater kaiserlicher Rath war. Im Jahre 1765 ging er nach Leipzig, wo er die Rechte studiren sollte, sich aber am meisten mit Dichtkunst beschäftigte, und auch Versuche im Kupferstechen machte. Von 1768 lebte er wieder in Frankfurt und studirte chemische Werke. Im

¹ § 184, 1.
² § 92.

³ § 155, 2.
⁴ § 57, 2, 1.

⁵ L. XVIII.
⁶ 157, 1.

⁷ 58, 1.
⁸ 124, 2.

Jahre 1770 bezog er die Universität Strassburg, dort lernte er Herder kennen¹ und ward Doktor der Rechte. In das väterliche Haus zurückgekehrt, waren Shakspeare's—des grossen englischen Dramatikers—Werke Gegenstand seiner eifrigsten Studien. Im Jahre 1773 schrieb er das Schauspiel "Götz von Berlichingen," und 1774 den Roman: "Leiden des jungen Werther." Beide Werke begründeten des Dichters² Ruf. Im Jahre 1776 ernannte ihn der Herzog Karl August von Weimar, mit dem er persönlich bekannt geworden, zum Legations-Rath. Der Aufenthalt in Weimar, dem Mittelpunkt der deutschen Dichtkunst, hatte auf sein Leben und dichterisches Wirken den entschiedensten Einfluss. Im Jahre 1786 reiste er nach Italien, wo er zwei Jahre verweilte und sich meistens in Rom aufhielt. Während dieser Zeit³ schrieb er seine vollendetsten dramatischen Werke: "Iphigenie in Tauris"—"Egmont"—"Torquato Tasso." Im Jahre 1792 machte er mit dem Herzoge von Weimar im preussischen Heere den Feldzug gegen die Franzosen mit. Um⁴ sich ganz der Poesie und Wissenschaft widmen zu können, liess er sich seines Staatsdienstes entheben,⁵ doch wurde er später zum ersten Minister (Minister-Präsident) in Weimar ernannt. Nach dem Tode des Herzogs im Jahre 1826 zog er sich zurück.

Göthe gilt als Haupt-Representant unserer zweiten classischen Periode. Er ist einer der grössten deutschen Dichter, wenn nicht der grösste. In fast allen Zweigen der Dichtkunst hat er das ausgezeichnetste geleistet. Er ist gross in jeder Gattung, am grössten⁶ aber in Drama und Roman. Seine Tragödien: "Götz von Berlichingen," "Egmont," "Iphigenie in Tauris," "Tasso," etc., werden allgemein bewundert. Seine Tragödie "Faust" aber ist als sein höchstes Werk in der Poesie, als die Krone seiner Dichtungen betrachtet. Seine Lieder, Elegien, Balladen, gelten als Muster. Grosses⁷ leistete er im Epos durch eine Bearbeitung des "Reineke Fuchs" und durch "Hermann und Dorothea," im Roman durch "Werthers Leiden," "Wilhelm Meisters Lehrjahre," und "Wilhelm Meisters Wanderjahre."

Bis zu seinem Tode hatte er sich einer⁸ ungewöhnlichen geistigen Frische, der vollkommensten Gesundheit und der heitersten Gemüthsstimmung zu erfreuen. Er starb nach kurzem und schmerzlosem Krankenlager am 22. März 1833, fast vom ganzen Volke als der "deutsche Dichterkönig" verehrt, von etlichen angefeindet, von mehreren zum Gott gemacht.

(Davin.)

Ein Wolf im Schlaf
Fängt nie ein Schaf.

Sanf ohne Fleiß
Wird nimmer weis.

¹ § 144, 7.

² § 74, 1, 1, 1.

³ § 75, 1, 1.

⁴ § 267, Rem. 6.

⁵ § 144, 6.

⁶ § 93, Rem. 2.

⁷ § 89, Rem. 10.

⁸ § 88, 8.

Des Königs Grab.

Die Westgothen wollten durch Italien nach Afrika wandern, unterwegs¹ starb plötzlich Alarich, ihr König, den sie über die Masse liebten. Da huben sie an,² und leiteten den Fluß Varent, der neben der Stadt Cosentia vom Fuße des Berges fließt, aus seinem Bette ab.³ Mitten in dem Bett ließen sie nun durch einen Haufen Gefangener ein Grab graben, und in den Schoß der Grube bestatteten sie, nebst⁴ vielen Kostbarkeiten, ihren König Alarich. Wie das geschehen war, leiteten sie das Wasser wieder ins alte Bette zurück, und tödteten, damit die Stätte von niemand verrathen würde, alle die, welche das Grab gegraben hatten. (Sage, von den Brüdern Grimm.)

Anruf des Königs von Preussen.

An mein Volk.

So wenig für mein treues Volk als für Deutsche bedarf es einer Rechenschaft über die Ursachen des Kriegs, welcher jetzt beginnt: klar liegen sie dem unverblendeten Europa vor Augen. Wir erlagen¹ unter der Uebermacht Frankreichs. Der Friede, der die Hälfte meiner Unterthanen mir entriss, gab uns seine Segnungen nicht, denn er schlug uns tiefere Wunden, als selbst der Krieg. Das Mark des Landes ward ausgesogen. Die Hauptfestungen blieben vom Feinde besetzt, der Ackerbau ward gelähmt, sowie der sonst so hochgebrachte Kunstfleiss unserer Städte. Die Freiheit des Handels ward gehemmt und dadurch die Quelle des Erwerbes und des Wohlstandes verstopft. Das Land ward ein Raub der Verarmung. Durch die strengste Erfüllung eingegangener Verbindlichkeiten hoffte ich meinem Volke Erleichterung zu verschaffen, und den französischen Kaiser endlich zu überzeugen, dass es sein eigener Vorthail sei, Preussen seine Unabhängigkeit zu lassen. Aber meine reinsten Absichten wurden durch Uebermuth und Treulosigkeit vereitelt, und nur zu deutlich sahen wir, dass des Kaisers Verträge mehr noch wie seine Kriege uns langsam verderben mussten. Jetzt² ist der Augenblick gekommen, wo alle Täuschung über unsern Zustand schwindet. Brandenburger, Preussen, Schlesier, Pommern, Litthauer! Ihr wisst, was ihr seit sieben Jahren erduldet habt; ihr wisst, was euer trauriges Loos ist, wenn wir den beginnenden Kampf nicht ehrenvoll enden. Erinnert euch an die Vorzeit, an den grossen Kurfürsten, an den grossen Friedrich. Bleibet³ eingedenk⁴ der Güter, die unter ihnen unsere Vorfahren blutig erkämpften: Gewissensfreiheit, Ehre, Unabhängigkeit, Handel, Kunstfleiss und Wissenschaft. Gedenkt des grossen Beispiels unserer mächtigen Verbündeten, gedenkt der Spanier und Portugiesen; selbst kleine Völker sind für gleiche Güter gegen

¹ § 188, 2.

² anheben.

³ § 151, 1.

⁴ § 230.

⁵ § 144, 2.

⁶ § 142.

⁷ § 75, 4.

⁸ § 95, 1.

mächtigere Feinde in den Kampf gezogen und haben den Sieg errungen;¹ erinnert euch an die heldenmüthigen Schweizer und Niederländer. Grosse Opfer werden von allen Ständen gefordert werden,² denn unser Beginnen ist gross, und nicht gering die Zahl und die Mittel unserer Feinde. Ihr werdet jene lieber bringen für das Vaterland, für euren angeborenen König, als für einen fremden Herrscher, der, wie so viele Beispiele lehren, eure Söhne und eure letzten Kräfte Zwecken widmen würde, die euch ganz fremd sind. Vertrauen³ auf Gott, Ausdauer, Muth und der mächtige Beistand unserer Bundesgenossen werden unserm redlichen Anstrengen siegreichen Lohn gewähren. Aber welche Opfer auch von einzelnen gefordert werden mögen, sie wiegen die heiligen Güter nicht auf, für die wir sie hingeben, für die wir streiten und siegen müssen, wenn wir nicht aufhören wollen, Preussen und Deutsche zu sein. Es ist der letzte entscheidende Kampf, den wir bestehen für unsere Existenz, unsere Unabhängigkeit, unsern Wohlstand. Keinen andern Ausweg gibt⁴ es, als einen ehrenvollen Frieden oder einen ruhmvollen Untergang. Auch diesem würdet ihr getrost entgegengehen, weil ehrlos der Deutsche nicht zu leben vermag. Allein wir dürfen mit Zuversicht vertrauen, Gott und unser fester Wille werden unserer gerechten Sache den Sieg verleihen, mit ihm einen sichern glorreichen Frieden und die Wiederkehr einer glücklichen Zeit.

Breslau, den 17. März 1813. *Friedrich Wilhelm.*

Ein Mühlstein und ein Menschenherz
 Wird stets herumgetrieben;¹
 Wo Weibes Nichts zu reiben hat,
 Wird Weibes selbst zerrieben.²

Kurzweilige Fragen.

1. Was ist nicht recht und doch keine Sünde?
2. Wenn fünf Gäste sind und fünf Eier aufgetragen werden, wie kann jeder ein Ei nehmen und doch zuletzt noch eines in der Schüssel bleiben?
3. Welche sind die härtesten Nüsse?
4. Wie kann man aus einem Sack voll Korn zwei solcher Säcke zugleich voll machen?
5. Warum ist in Ulm ein Groschenbrod größer denn in Schaffhausen?
6. Was steht zwischen Berg und Thal?
7. Wann thun dem Hasen die Zähne weh?
8. Welche Menschen gehen auf Köpfen?
9. Ein Blinder sah einen Hasen laufen, ein Lahmer sprang ihm nach, und ein Nackter steckt ihn in die Tasche; was ist das?
10. Welcher ist der schwerste Stab?

¹ § 144, 1.² § 161.³ § 258.⁴ L. XLV, 2.⁵ § 157, 1.⁶ § 144, 5.⁷ § 91.⁸ § 149.

Antworten.

1. Den linken Handschuß auf die rechte Hand ziehen.
2. Der Letzte nimmt eines sammt der Schüssel.
3. Betrübniße und Gefängniße.
4. Man muß zwei Säck¹ über einanderziehen und den innersten füllen.
5. Weil man es größer hält.
6. Das Würstlein „umb.“
7. Wenn die Hunde ihn beißen.
8. Die Nägel² in den Stiefeln haben.
9. Eine Lüge.
10. Der Bettelstab.

Meeresstille.

Tiefe Stille herrscht im Wasser,
 Ohne Regung ruht das Meer,
 Und bekümmert steht der Schiffer
 Glatte Fläche rings umher.
 Keine Lust, von keiner Seite!
 Todesstille, fürchterlich!
 In der ungeheuren Weite
 Reget keine Welle sich.³

(Goethe.)

Der Cirknitzer See.

An den julischen Alpen liegt in Krain der berühmte Cirknitzer⁴ See, von jeher das Wunder und Räthsel der Gegend. Oestlich von Adelsberg, da wo die Geheimnisse der Unterwelt⁵ in hundert Gewölben und Kalkfelsen verschlossen sind, breitet sich der wunderschöne See von Cirknitz aus, wie ein Spiegel von drei Quadratmeilen. Aus ihm ragen hervor⁶ fünf Inseln und eine derselben trägt selbst das Dörfchen Ottok. Mehrere Flüschen⁷ fallen hinein. Er ist sehr reich an Fischen und Wasservögeln, und die ganze Thalgegend umher ist romantisch schön. Nördlich erhebt sich das Silvinitza-Gebirge, westlich und südlich der grosse Javornik. Neun Dörfer, zwanzig Kirchen und zwei Schlösser reihen sich um den See. Bei vielem Regen gewinnt er an Umfang, aber bei sehr trockenem Wetter verschwindet sein Gewässer und zieht in den geheimen Schooss der Unterwelt, begleitet vom Wassergeflügel und allen Fischen. Tritt diese wunderbare Erscheinung ein, dann läuten die Dorfglocken umher, um noch zu fischen so viel als möglich. Von Stunde zu Stunde sinkt tiefer der Spiegel, denn eine Menge von Löchern im Grunde des Sees verschluckt sein Gewässer. Unterirdische Höhlen von unermesslichem Umfang, die nie ein menschliches⁸ Auge geschaut, nehmen es auf. Jetzt schaut der Grund des Sees zum heiteren Himmel

¹ § 74, 3, *Rom.*

² § 159.

³ § 53, 1.

⁴ § 57, 1, 1.

⁵ § 74, 1, 1, 1.

⁶ § 86, 2, 5, *Rom.* 2.

⁷ § 157, 1.

⁸ § 86, 2, 6.

hinauf, er trocknet ab; und der rührige Mensch erntet Gras, wo er sonst fischte, er wagt zu säen und erndtet Hirse und Buchweizen, er nimmt statt des Netzes das Feuerrohr und erlegt Wildpret. So ist der wunderbare See mit Recht in dem Rufe, dass man in ihm fischen, jagen und erndten kann; bis die Zeit sich wendet, häufige Regengüsse und starke Gewitter sich einstellen. Dann tritt das Gewässer aus den Grundlöchern gewaltsam herauf. Es speiet die Unterwelt Gewässer und Fische und Seevögel herauf, so dass binnen vierundzwanzig Stunden der See gleichsam wieder neu geschaffen ist. Der Zusammenhang dieses Sees mit unterirdischen Wasserhöhlen, die theils unter ihm, theils höher als er liegen, giebt die Erklärung des Wunders. Man hat selbst Modelle erfunden, welche den Vorgang versinnlichen.

(J. C. F. Guts Muths.)

Der vorsichtige Träumer.

In dem Städtchen Wittisbach im Canton Bern war einmal ein Fremder über Nacht, und als er ins Bett gehen wollte, zog er noch ein Paar Pantoffeln aus dem Bündel, legte sie an, band sie mit den Strumpfbändern an den Füßen fest, und legte sich also ins Bett. Da sagte zu ihm ein anderer Wandersmann, der in der nämlichen Kammer übernachtet war: „Guter Freund, warum thut ihr das?“ Darauf erwiderte der Erste: „Wegen der Vorsicht. Denn ich bin einmal im Traum in eine Glascherbe getreten. So habe ich im Schlaf solche Schmerzen davon empfunden, daß ich um keinen Preis mehr barfuß schlafen möchte.“

(J. P. Sebel, 1760–1826.)

Was der Mond erzählt.

Höre, was der Mond mir erzählt! Ich habe den Rabattenoffizier werden und sich zum ersten Male in seine prächtige Uniform kleiden sehen; ich habe das junge Mädchen in ihrem Brautstaat gesehen und des künftigen jungen Brant glücklich in ihrem Prachtanzuge; aber nie habe ich eine Seligkeit erblickt, ähnlich der eines kleinen vierjährigen Mädchens, welches ich heute Abend beobachtete. Sie hatte ein neues blaues Kleid erhalten und einen neuen Rosa-Gut; der Staat war eben angelegt und Alle riefen nach Licht, denn des Mondes Strahlen, die durch das Fenster drangen, waren nicht hell genug, ganz andere Lichter mußten angebrannt werden. Da stand das kleine Mädchen, steif wie eine Puppe, die Arme ängstlich von dem Kleide ab ausstreckend, die Finger weit aneinander gespreizt. O welche Seligkeit strahlte aus ihren Augen, aus ihrem ganzen Gesicht! „Morgen sollst Du in dem Kleide ausgehen!“ sagte die Mutter, und die Kleine blickte auf zu ihrem Gut und wieder nieder zu ihrem Kleide und lächelte selig. „Mutter!“ rief sie, „was werden wohl die kleinen Händchen denken, wenn sie mich in diesem Staate erblicken?“

(Hans Chr. Andersen.)

Part Third:

A COMPEND OF

GERMAN GRAMMAR;

WITH AN

**INTRODUCTION UPON THE HISTORY, CHARACTERISTICS,
EXTENT OF USE, AND DIALECTS OF THE
GERMAN LANGUAGE.**



INTRODUCTION.

1. *History of the German Language.*

§ 1. **Indo-European Languages.** Historians are united in the opinion that the greater portion of the present inhabitants of Europe and Hindostan are descended from one common stock, which had its early home in the western part of the Himalaya Mountains. From this mountain region, one portion of this original stock moved down to the rich plains of India, and developed the Sanscrit language and literature, and the Buddhist religion. Another part went to Persia, and there developed the Bactrian language and the Parsee religion. Successive migrations passed also to the west or northwest, and settled in the different parts of Europe. From these western migrations have sprung the chief groups of European nationalities and languages. The most important of these are the *Grecian, Italic, Keltic, Teutonic, and Slavic.*

When classed together, the inhabitants of Europe and India are called the *Indo-European* branch of the human family. Their languages, termed the *Indo-European* languages, are more perfectly developed, and are richer in literary treasures, than any other languages in the world. Upon the study of them has been based essentially the very important modern science of Philology.

§ 2. **Teutonic Languages.** The Teutonic was one of the largest of these migrations. Moving through central Europe, it divided into three branches. One portion

passed over to the Scandinavian peninsulas of Norway and Sweden, and of Denmark. Another part moved westerly and settled in Germany. The third division, composed of the Gothic tribes, passed through Poland and Russia down to the Black Sea, and then moved up the Danube. Urged by their restless spirit of conquest, the Goths pushed forward into Western and Southern Europe, and established two brilliant, but short-lived kingdoms upon the ruins of the Roman empire. That of the East Goths covered Italy, Switzerland, and parts of Bavaria, Austria, and European Turkey. That of the West Goths covered most of France and Spain. In the eighth century the Goths disappeared completely and finally from history. Of their language and literature, the only monuments extant are parts of the translation of the Bible, made by Bishop Ulfilas in the fourth century, a fragment of an almanac, and two short bills of sale. These meagre remains of the Gothic language furnished the starting-point for the comparative study of the Teutonic languages.

The same principles of linguistic science that were applied by the brothers Grimm and others to the Teutonic languages, were applied by Bopp and his colaborers to the wider field of the Indo-European languages. And thus has arisen, within the last fifty years, the new and interesting science of Comparative Language.

By the ninth century after Christ, the great majority of the Scandinavian and German tribes had settled down within their present dominions, and they have there developed their separate nationalities, languages, and literatures. The Germans pressed back to the west of the River Rhine the Kelts, whom they found extending their dominion as far east as the present cities of Berlin and Vienna. The Germans were in turn pushed forward to the west by the Slavic tribes as far as to the River Elbe and the city of Coburg. A reflex movement afterward set in. The German language, which has already spread to the eastward

as far as the Baltic provinces of Russia, to the city of Breslau in the Prussian province of Silesia, and to Vienna in Austria, is still gaining ground over the Slavic dialects in the Prussian provinces of East and West Prussia, Posen, and Silesia, and in the Austrian provinces of Bohemia, Moravia, and Galicia. On the other hand, the French language is gaining on the German in the regions bordering on the Rhine, and especially in the French provinces of Alsace and Flanders, and in Belgium.

The *Teutonic* languages have thus three chief divisions:

1. The GOTHIC, which in the ninth century entirely disappeared from history.
2. The SCANDINAVIAN, covering *Sweden, Norway, Denmark, Iceland, and Greenland.*
3. The GERMANIC, covering *Germany, Holland, parts of Switzerland and Belgium, England, the United States, British America, and Australia.*

§ 3. **Germanic** Differences in the dialects of the German Languages. man tribes are noticeable as early as when the Romans first came in contact with them. As these tribes, still in the rudeness and ignorance of barbarism, became permanently settled in their present localities, and thus ceased to have much intercommunication, the dialectic differences in language were rapidly increased. And now almost every province, city, village, valley, and mountain district has its distinctive dialect. The difference between the dialects has become so great, that a peasant from Bavaria or Wirtemberg, in passing through Hamburg or Bremen on his way to America, can only with the greatest difficulty converse with his fellow-emigrant from Bremen, Hamburg, Holstein, Mecklenburg, or Pomerania.

From this multitude of dialects have arisen several of the most cultivated languages of modern times, as the German, Dutch, and English languages. The German dialects

are divided, by a line running from Aix-la-Chapelle to Berlin, into *Upper-German* and *Lower-German* dialects.

§ 4. **Lower-German Dialects.** The Lower-German dialects (and the languages that have sprung from them) occupy, or originally occupied, the low sandy plain which lies between the German Ocean, Denmark, and the Baltic Sea on the north, and the line above indicated on the south. They extend also from the French province of Flanders on the west, to the Russian confines on the Baltic on the east. From Lower-German dialects have sprung the Dutch and the English languages.

During the early Middle Ages the Friesian language, spoken on the coasts and in the islands off the shores of Holland and Hanover, rose to a perfection nearly equal to that of any contemporaneous Teutonic language. But it has long since sunk back into mere local dialects.

§ 5. **Upper-German Dialects.** The Upper-German dialects occupy the high mountainous region extending from the line above indicated on the north, to the Alps on the south, and from the French province of Alsace on the west, to Hungary and Poland on the east.

§ 6. **The High-German Language.** In the fifteenth century commenced a chain of circumstances beginning with the translation of the Bible by Luther, which has resulted in the formation of a national German Language. This *High-German Language*, more commonly called in English simply the *German Language*, was based primarily on one of the dialects of Saxony, in Central Germany, which was intermediate both in character and in geographical position between the Upper and the Lower German dialects. Both the Upper and the Lower German dialects have contributed to the grammatical features as well as to the vocabulary of the national language.

§ 7. **History of the German Language.** The history of the German language is divided into four chief periods; the *Pre-Historic*, the *Old-German*, the *Middle-German*, and the *New-German*.

§ 8. **Pre-Historic Period, till 7th Century.** The Pre-Historic period is so named because no remains of the German literature, and but a few proper names in the language of that time, have been preserved. From this period, which ends with the seventh century after Christ, there are extant literary works in several of the other Teutonic languages, as, the translation of the Bible into the *Gothic* language, made by Bishop Ulfilas (A.D. 360-388); the *Anglo-Saxon* poem, *Beowulf*, the earliest Teutonic epic, evidently of heathen origin and composed at a very early date, though the earliest manuscript of it extant is from the eighth century; and the *Scandinavian Eddas*, also of very early and unknown date, and of heathen origin.

§ 9. **Old-German Period, 7th to 11th Centuries.** The earliest literary remains in the German language that are extant consist almost entirely of translations of ecclesiastical documents from the Latin and the Greek. The oldest of these date from the seventh century. They are of but little literary merit, but they are of great importance in studying the literary development of the German language. The oldest preserved German poem is the *Song of Hildebrandt* (*Hildebrandslied*), dating from about the eighth century. It is written in a Lower-German dialect, but it contains many Upper-German words. The next important poem is the *Heliand*, a religious poem of about the ninth century, written in the Old-Saxon dialect. The *Welt-Beschreibung*, composed in the eleventh century, is the oldest preserved German poem that does not treat of a religious subject.

Like all new languages, the German dialects were orig-

inally very poor in words. They were, however, much richer than the modern German in grammatical forms. During the Old-German period, the dialects were enriched from the Latin and Greek by many words, whose use was made necessary by the introduction of Christianity and of a higher civilization. From this period date many such words, as *Engel* (Gr. ἄγγελος), *Kirche* (Gr. κυριακή), *Schreiben* (Lat. *scribere*), *dichten* (Low-Lat. *dictare*), *Kloster* (Lat. *claustrum*), *Priester* (πρεσβύτερος).

§ 10. **Middle-German Period,** Before the Middle-German period, no dialect had acquired any great predominance over the others. In the twelfth century, German commerce, manufactures, chivalry, and poetry flourished most luxuriantly on the Lower Rhine, and especially in and around Flanders. At this time the Lower-German dialect of Flanders became the most cultivated in Germany. Soon, however, the Flemish poetry was eclipsed by the songs of the Minnesingers (*Minnefänger*) of Allemania and Suabia, on the Upper Rhine (A.D. 1150–1250). These were sung so widely through the courts of Germany that they almost made a national language from the dialects of Allemania and Suabia. With the last of the Crusades (A.D. 1250) the spirit of chivalry died out of Europe, and with it perished the poetry it had nourished. During this period of the Minnesingers arose the *Rolands-Lied*: the great German epic—the *Nibelungen-Lied*: and many other popular legends and romances.

In the latter part of the thirteenth century, clubs of lyric poets, called Master-singers (*Meisterfänger*), were organized in many parts of Germany. These had their terms and rules of membership, like the many trades-unions of the Middle Ages. The spirit of their poetry spread to the people. From this period date the great mass of the beautiful popular songs (*Volks-Lieder*) of Germany. Under the influence of these Master-singers, the vocabularies of many

dialects were greatly enriched, but still no one dialect gained any great supremacy over the others.

The universities that were established in Germany, on the model of those in Italy (the first in Prague, A.D. 1348); the commercial prosperity of the free cities, and the consequent flourishing condition of the fine and useful arts; the conquest of Constantinople by the Turks (A.D. 1453), and the consequent dispersion of Greek scholars over all Europe; the invention of printing (A.D. 1450); the establishing of newspapers (A.D. 1488); and, finally, the Reformation in the sixteenth century, were all additional influences that greatly enriched the more cultivated dialects during the latter part of the Middle-German period, and prepared the way for the last, the New-German period.

§ 11. *Changes in the Language during the 15th Century.* During the fifteenth century the poetic side of the language lost much in purity, beauty, pathos, and power. On the other hand, the dialects were greatly enriched by the addition of technical, scientific, metaphysical, and theological terms, as was required by the advance of science, invention, commerce, and pulpit eloquence, of prose in predominance over poetic literature, and by the increase in the general intelligence of the people.

§ 12. *New-German Period, 16th Century till present time.* The extensive circulation throughout Germany of the translation of the Bible made by Luther (1522), and of the sermons and hymns published by Luther, Jonas, Spengler, and others, soon made the new *High-German Language* (§ 6) in which they were written very widely known in all the German states. Additional impetus was given to the High-German language by the publication in it of humorous and satirical poems and fables, collections of proverbs, works of history and of natural history, translations of works of classical writers, and other books that

were read largely by the people. Above all, a foundation was laid, by the publication of grammars and dictionaries, for a critical and scientific knowledge of the language. The High-German has added to its vocabulary from the local dialects (§ 6) and from ancient and modern foreign languages, and has become the sole language of literature, of official intercourse, and of polite society throughout all Germany. It has not, however, displaced any of the local dialects. These retain their vitality with great tenacity, especially among the peasantry.

§ 13. **Foreign Influences.** The use of Latin in scientific writings, in lectures at the universities, and as the language of intercourse among literary men of different nations during the Middle Ages, greatly retarded the development of the German as a cultivated language. The political predominance of France during the reign of Louis XIV., the spread of the French as the language of the court throughout all Europe, and the immigration from France of the banished Huguenots after the revocation of the Edict of Nantes, 1685, caused the introduction of many French words and idioms into the German language.

At the beginning of the eighteenth century, some bold German scholars, as Gessner and Leibnitz, ventured upon the great innovation of lecturing in the universities, and publishing their scientific writings in the German language. A general movement soon set in to rescue the language from the corruptions that had crept in during the preceding century. This movement, so ably begun by Gessner, Leibnitz, Opitz, and others, and afterwards so greatly strengthened by the pure style in German prose and poetry of such writers as Klopstock, Wieland, and Lessing, received a great check by the second invasion into Germany of French manners, morals, literature, and philosophy, which was led on by Frederick the Great during the latter part of the eighteenth century.

The brilliant and numerous constellation of writers in every branch of literature, science, philosophy, and criticism, which arose in Germany during the first half of the present century, including such names as Goethe, Schiller, Schlegel, Humboldt, Fichte, Hegel, Ranke, Heyne, Grimm, etc., have made this the *second classic period* of the German language and literature. The present purity, richness, and elegance of the language are also owing in no small degree to the fact that the German has displaced the French as the language of court, and the Latin as the language of scientific and philosophical literature.

§ 14. **Grammatical Changes in the Language during its History.** During its development from the seventh century after Christ till the present time, the German language has undergone many and very radical changes. In the Old-German there was a much more complete and complex system of grammatical forms in the inflection of the verb, noun, pronoun, and adjective than there is in the New-German.

The Old-German had *twenty-five*, and the Gothic *forty* endings in the inflection of the noun, while the New-German has but seven (e, es, s, en, n, er, ern). There was an instrumental case; three forms for the three genders of the plural of the pronoun *ſie*, *they* (*m.* siê, *f.* siô, *n.* siu); and three forms for the plural of the adjective (*as*, for *blinde*, *blind*; *m.* plintê, *f.* plintô, *n.* plintu).

The very extended conjugation of the verb gave the Old-German more musical beauty and more adaptation to poetry, while on the other hand the Old-German is inferior to the New-German in its capacity to express thought and scientific truth. While some radical words disappeared during the Old and Middle-German periods, the vocabulary of the New-German has been enriched by many new derivatives and compounds of native words, and by the addition of many foreign words.

§ 15. History of the Critical Study of the German Language. No critical work on the German language appeared until several centuries after grammars had been written upon some of the other languages of Europe, as the Italian, Spanish, French, and Anglo-Saxon. The first German grammar was written (1540) by *Ickelsamer*, a contemporary of Luther. The first treatise on German prosody was by *Opitz* (1624); the first German dictionary was by *Genisch* (1616); and the first work on German synonyms was by *Gottsched* (1758).

The wrong principles of grammatical analysis, which had crept into the German grammars during the seventeenth and eighteenth centuries, were checked and corrected by *Adelung*, whose great German grammar and dictionary (1793-1801) marked an epoch in the critical study of the German language. It was reserved to the present century, however, to develop the true principles of comparative and historic study of language. And within the last fifty years have appeared the great comparative and historical grammars of *Grimm*, *Heyse*, *Becker*, *Kehrein*, *Kelle*, and others; and the dictionaries of *Heyse*, *Weigand*, *Meyer*, *Sanders*, *Schmitthenner*, and *Grimm*. That of the brothers *Grimm*, when complete, will fill about twenty octavo volumes, and will be the most complete dictionary ever yet produced of any language. Many noted philologists in Germany and many learned societies are constantly adding, by their researches, to the knowledge of the German language and its dialects.

During the history of the language, letters have been exchanged, added, and dropped; nouns have passed from one gender to another, and from one declension to another. Within the last fifty years uniformity has been introduced into the spelling, and the complicated construction of sentences, which formerly prevailed, has to a degree been replaced by the original simplicity of German syntax.

§ 16. *Résumé.* We thus find the history of the German language to be divided into four chief periods, with subdivisions as follows:

1. The **PRE-HISTORIC PERIOD**, *ending with the Seventh Century*; with no remains of the language extant except a few proper names.
2. The **OLD-GERMAN PERIOD**, *from the Seventh to the Eleventh Century*; translations from Latin of legal and ecclesiastical documents, *Hildebrandts Lied*, *Heliand*, *Welt-Beschreibung*.
3. The **MIDDLE-GERMAN PERIOD**, *from the Twelfth to the Sixteenth Century*:
 1. Flemish poetry, *in the Twelfth Century*.
 2. Minnesingers, *Rolands-Lied*, *Nibelungen-Lied*, legends and romances; the *First Classical Period* of the German language (1150–1250).
 3. Master-singers, popular songs; decadence of poetry and prose (1250–1500).
4. The **NEW-GERMAN PERIOD**, *from Luther's translation of the Bible (1522) to the present time*:
 1. *Sixteenth Century*; religious hymns, sermons, universities, public schools, printing; introduction of many technical terms in science, art, and philosophy.
 2. *Seventeenth Century*; decadence of the language through French influence.
 3. *Eighteenth Century*; purifying of the language from foreign elements, and foundation of the language as it now exists; German displaces Latin in the universities.
 4. *Middle of the Eighteenth Century*; second decadence of the language under French influence.
 5. *Nineteenth Century*: Adelung, Lessing, Goethe, Schiller, Grimm, Bopp, Humboldt, etc.; *Second Classical Period* of the German language.

2. *Characteristics of the German Language.*

§ 17. **First Impression.** To most foreigners who go to Germany without an acquaintance with the language, and especially to those speaking English, French, Italian, or Spanish, the German language has an energetic but harsh sound. This is owing mostly to the great predominance of consonants over vowels, and to the frequent recurrence of the sharp diphthong *ei*, of the *ſt*, of *gutturals*, and of *double consonants*. The energy of the language is greatly increased by the accent falling so frequently upon the first syllable, as is the case even in very long words. The cadence and intonation of the sentences in the German are very different from the same in the English language.

§ 18. **Fullness of the Vocabulary.** A nearer acquaintance shows that the German language is extremely rich in words; that, though full of energy and force, the language has also an abundance of words expressive of the most delicate sentiments and emotions; that it successfully expresses the deep feeling, the warm friendship and hospitality, the humor, wit, and pathos, and the brilliant and highly poetic imagination of the German people; and that its vocabulary is sufficiently extensive to meet all the requirements of modern civilization.

There is in the language an unlimited power of multiplying words, by forming compounds from simple words. Indeed, the very great majority of German words can be traced back to a very small number of primitive roots, native to the language itself.

§ 19. **Purity from Foreign Elements.** In the German language there are about forty thousand words of foreign origin, which are not so fully naturalized but that their foreignness is still felt. Many of these are but rarely used, and most of them may be replaced by words of German origin.

Some thousands of words, however, which have been introduced since the seventh century (as *schreiben*, *Pferd*, *Engel*, *Kirche*), are so completely incorporated into the language that their foreign origin is now "no longer felt." Still there are but few languages in which foreign words are so little used as in the German. The rigidity with reference to the exclusion of foreign words, which the so-called "purists" introduced into the language in the early part of the present century, has of late very greatly relaxed.

§ 20. Comparison of German and English Grammar. The German grammar is far more complicated than the English. The definite article, and every adjective, or adjective pronoun, have six forms, while in English each has but one form. In the declension of the noun, seven terminations may be used (besides the umlaut on the radical vowel), while in English there are but two terminations, and no modification of the radical vowel. Adjectives and adjective pronouns may be declined in three ways, or may be used without declension, while in English they are always without declension. The gender of nouns is arbitrary and not natural, many nouns that are neuter in English being masculine, and others being feminine in German. In the conjugation of the verb, the radical vowel often takes the umlaut. The past participle generally adds a prefix syllable, and always has a participial termination.

In compound verbs, the prefix to the verb, which in English can not be removed farther than to immediately after the object of the verb, in German may be placed at the close of even a long sentence. One or more long qualifying clauses may intervene between the article and its noun. The order of sequence of auxiliary verbs is entirely reversed in conjunctive sentences. Prepositions and verbs govern three cases of the substantive instead of a single one, as in English. The object precedes the verb more frequently than in English.

The German has the advantage over the English language in several respects. The infinitive of verbs is always indicated by a termination (-en). The past participle is marked by a termination (-t or -en), and generally also by a prefix syllable (ge-). The termination of the article, adjective, or adjective pronoun often indicates the gender, case, or number of the qualified noun. The additional cases (the *Genitive* and *Dative*) diminish the use of prepositions. Somewhat more inversion in the position of words is allowed, giving rather more freedom of style in expressing emphasis or shades of meaning. The freedom with which compound words are formed gives great terseness of expression. Owing to the method of forming compound words and the comparatively rare use of foreign words, there are but few, even of the longest words, that can not be immediately understood by persons of comparatively limited education.

3. *Extent of Use of the German Language.*

§ 21. **Extent of Use.** The German language is the vernacular of the entire population of the smaller German states; of all the inhabitants of Prussia, except the small Slavic-speaking population of Prussian Poland; of about one fourth the inhabitants of Austria (being spoken mostly in the western part of that empire); of two thirds the inhabitants of Switzerland; of the province of Alsace in France; of the German colonists of Courland, and other provinces and cities in Russia; and of the German immigrants in the United States, Brazil, and some other countries of the Old and New World. It is thus spoken by about seventy millions of people. This is nearly equal to the English-speaking population of the entire world, and is greater than the number that speak any other language of European origin. These two, the German-speaking and the English-speaking branches of the Teutonic division of the Indo-European

portion of the human race, represent to-day more of the active, intellectual, political, religious, artistic, commercial, and industrial forces of the world than any other family of the nations of Europe or of the world.

§ 22. *Literary Treasures.* The number and value of the works in every branch of human learning in the German exceed by far those in any other language. The German belles-lettres literature rivals that of any other nation. Germany is the home of modern music and art-criticism. The German language is therefore studied, both as a means of education, of culture, and of enjoyment by the scholars, artists, educators, and travelers from all civilized lands. A knowledge of the language is also essential to success in many branches of domestic and foreign industry and commerce.

4. *German Dialects.*

§ 23. *Formation of Dialects.* When the tribes of the German branch of the Teutonic family first settled in Germany, there were probably but few differences in their language. As these ignorant and almost barbarous tribes became permanently settled, intercommunication between them soon almost entirely ceased. In every province, city, secluded valley, or mountainous region, dialectic changes immediately began to be developed. Words rapidly became modified in pronunciation and in meaning. New words grew out of old roots. With some tribes words passed out of use. Different vowel and consonant sounds gained a predominance in certain regions. Grammatical forms were dropped, modified, or added. New words from foreign sources were added to one dialect without being adopted by its neighbors. Thus within a short time were formed a great number of dialects in all parts of Germany.

Other influences, on the other hand, soon set in to retard the growth of dialects and to permanently fix their forms.

There has, indeed, been less change in the character of the local dialects of Germany since the seventh century, than there has been in that of the cultivated High-German language since the sixteenth century.

As we have seen above (§ 12), one of the Upper-German dialects in Saxony became the grammatical basis of the present German language (§ 6), which is spoken by the educated classes in all parts of Germany. But the great mass of the people, and more especially of the peasantry, still speak their own local and provincial dialects. Even the educated classes are but rarely entirely free from provincialisms, both in pronunciation, in the intonation of sentences, and in the use of words.

The dialectic differences between the languages of the tribes of North and those of South Germany (which were indistinctly marked in the proper names handed down to us by Roman writers) have, in the course of time, been sufficiently developed to give a basis for a classification of the dialects of Germany.

They are divided by a line running nearly from Aix-la-Chapelle to Berlin (§ 3) into two chief groups, the *Upper-German* and the *Lower-German* dialects.

§ 24. **Upper-German Dialects.** The dialects of Upper or South Germany, extending south as far as the Alps, are, like all languages of mountainous districts, full of terse and short words and expressions. The words are apparently clipped off or contracted, and are strengthened by doubling the consonants. The Upper-German dialects are fuller of consonants and of harsh guttural sounds than is the cultivated national language, and much more so than are the dialects of North Germany, or than are any other of the Teutonic languages. They are thus both harsh to the ear and difficult of pronunciation.

They are subdivided into four groups: the *Bavaro-Austrian*, the *Suabian*, the *Allemanian*, and the *Frankish*.

§ 25. **Lower-German Dialects.** The *Lower-German* or *North-German* (called also the *Platt-Deutsch*) dialects, like all languages in low and plain countries, are softer to the ear, freer from consonants and gutturals, and fuller of vowels and liquids, than those of South Germany. The Lower-German dialects are in many respects intermediate in character, as they are in geographical position, between those of South Germany and those of Scandinavia.

They are also subdivided into four chief groups: the *Lower-Saxon*, the *Westphalian*, those of the *Lower-Rhine*, and the *Friesian* (§ 4).

§ 26. **Characteristic Differences.** In a large number of words where the Upper-German dialects have f, þ, ð or g, [ð, b, ci or t, the same words in the Lower-German dialects have t, p, k, s, v, and o. From the frequent recurrence of the t for the f, some writers call the Lower-German the „*dat*“ dialects, and the Upper-German the „*bas*“ dialects.

§ 27. **Tables in Comparative Language.** For the purpose of presenting to the eye at a glance a few of the verbal analogies upon which the theory of the relationship, and of the history of the development of languages is to a large degree based, we give the three following tables, presenting:

1. Comparison of words in the Indo-European languages.
2. “ “ “ Teutonic “
3. Illustrations of the historic development of words in the German language.

The intricate and subtle laws of vocal changes, a knowledge of which is necessary for the complete understanding of these tables, must be reserved for explanation in more advanced works. In these tables the vowels are pronounced as in German.

§ 28. Comparison of Words in

<i>English.</i>	<i>Sanscrit.</i>	<i>Bactrian.</i>	<i>(New-Persian.)</i>	<i>Greek.</i>
<i>Father,</i>	pitar,	_____	padar,	πατήρ,
<i>Mother,</i>	mâtár,	mata,	mâder,	μήτηρ,
<i>Son,</i>	sûnis,	_____	_____	_____
<i>Daughter,</i>	duhitar,	dâtár,	doktarah,	θυγάτηρ,
<i>Brother,</i>	bhratar,	bratar,	brâder,	φράτηρ,
<i>Sister,</i>	swasar,	_____	hhâher,	_____
<i>Sun,</i>	syôna,	_____	_____	ἥλιος,
<i>Star,</i>	stri,	_____	sitârah,	_____
<i>Day,</i>	dyu,	_____	_____	_____
<i>Yesterday,</i>	hyas,	_____	di-ruz,	χθές,
<i>Night,</i>	nakta,	_____	_____	νύξ (νυκτός),
<i>Month,</i>	mas,	_____	_____	(μήνη),
<i>Eye,</i>	akshi,	_____	ain,	ὄκος,
<i>Knee,</i>	jâno,	_____	_____	γόνυ,
<i>Salt,</i>	_____	_____	_____	ἅλς,
<i>Name,</i>	nâman,	_____	nam,	ὄνομα,
<i>Red,</i>	rôhita,	_____	surkh,	ἐρυθρός,
<i>To bear,</i>	bhri,	_____	_____	φέρειν,
<i>Am,</i>	âsmi,	ahmi,	em,	εἰμι,
<i>Art,</i>	âsi,	as-si,	i,	εἶ (εἷς),
<i>Is,</i>	asti,	açta,	est,	ἔστι (ν),
<i>I,</i>	aham,	azem,	man,	ἐγώ,
<i>Me,</i>	mâm,	mam,	marâ,	μέ,
<i>Thou,</i>	tvam,	tum,	tu,	σύ,
<i>Thee,</i>	tvâm,	thwam,	tarâ,	τέ,
<i>One,</i>	e,	_____	yak,	εἷς, ἕν,
<i>Two,</i>	dwi,	_____	du,	δύο,
<i>Three,</i>	tri,	_____	sih,	τρῆς,
<i>Six,</i>	shash,	_____	shesh,	ἕξ,
<i>Ten,</i>	daçan,	_____	dah,	δέκα,
<i>Over,</i>	upari,	_____	bala,	ὑπέρ,

the Indo-European Languages.

<i>Latin.</i>	<i>Keltic.</i>	<i>Slavic.</i>	<i>(Lithuanian.)</i>	<i>Gothic.</i>
pater,	aithar,	patr,	————	fadar.
mater,	mathair,	matka,	mota,	môdar.
————	————	sin,	sunus,	sunus.
————	dear,	decra,	dukté,	dauhtar.
frater,	brathair,	bratr,	brolis,	brothar.
soror,	piuthar,	sestra,	————	svistar.
sol,	————	alun,	————	sauil.
stella,	————	hwezda,	————	stiarno.
dies,	dia,	den,	————	dags.
hesternus,	————	wcërá,	————	(gestren).
nox (noctis),	nochd,	noc,	————	nahta.
mensis,	mios,	mésje,	akis,	menoths.
oculus,	————	oko,	————	augo.
genu,	————	koleno,	————	kniu.
sal,	salann,	soly,	————	salt.
nomen,	ainm,	gmeno,	————	nomô.
(rutilus),	ruadh,	cerwenij,	————	rauda.
ferre,	beir,	(brati),	————	bairan.
sum,	is,	gsem,	esmi,	im.
es,	is,	gai,	esi,	is.
est,	is,	gest,	esti,	it.
ego,	mi,	azu,	az',	ik.
me,	mi,	me,	mane,	mik.
tu,	thu,	ty,	tu,	thu.
te,	thu,	ti,	tave,	thuk.
unus,	un,	gedno,	venas,	ains.
duo,	do,	dwa,	dwi,	tvai.
tres,	tri,	tri,	trys,	threis.
sex,	————	shestj,	szeesi,	saihs.
decem,	deich,	deset,	deszimt,	taihun.
super,	os,	pres,	————	ufar.

§ 29. Comparison of Words

(1.) *Gothic.*(2.) *Scandinavian.*

<i>English.</i>	<i>Gothic.</i>	<i>Icelandic.</i>	<i>Swedish.</i>	<i>Danish.</i>
<i>Father,</i>	fadar.	fadir,	fader,	fader.
<i>Mother,</i>	modar.	môðhir,	moder,	moder.
<i>Son,</i>	sunus.	sonr,	son,	søn.
<i>Daughter,</i>	dauhtar.	dattir,	datter,	dotter.
<i>Brother,</i>	brothar.	broðhir,	broder,	broder.
<i>Sister,</i>	svistar.	systir,	syster,	söster.
<i>Man,</i>	man.	maðlr,	man,	mana.
<i>Sun,</i>	sauil.	sol,	sol,	soel.
<i>Moon,</i>	mêna.	mani,	mâne,	moane.
<i>Star,</i>	stairno.	stirna,	stjerna,	stierne.
<i>Day,</i>	daga.	dag,	dag,	dag.
<i>Night,</i>	nahts.	nôtt,	natt,	nat.
<i>Good,</i>	gods.	godr,	god,	god.
<i>Better,</i>	batiza.	betra,	bättra,	bedre.
<i>High,</i>	hauhs.	ha,	hög,	höi.
<i>Bitter,</i>	baitra.	bitr,	bitter,	bitter.
<i>Sweet,</i>	sutis.	sötr,	söt,	söd.
<i>One,</i>	ains.	einn,	en,	een.
<i>Two,</i>	tvai.	tvein,	tvä,	tö.
<i>Three,</i>	threis.	thrir,	tre,	tre.
<i>Ten,</i>	taihun.	tiu,	tio,	ti.
<i>To have,</i>	haban.	hafa,	hafva,	have.
<i>To come,</i>	quiman.	koma,	komma,	komme.
<i>To go,</i>	gahan.	sia,	ga,	goa.
<i>In,</i>	in.	i,	i,	i.
<i>Out,</i>	ut.	ût,	ut,	ud.
<i>Over,</i>	ufar.	yfir,	öfver,	over.
<i>No,</i>	nê.	nei,	nej,	nei.
<i>Yes,</i>	ja.	ja,	ja,	ja.

in the Teutonic Languages.

(3.) *Germanic.*

<i>German.</i>	<i>Lower-German.</i>	<i>Friesan.</i>	<i>Dutch.</i>	<i>Anglo-Saxon.</i>
Vater,	fadder,	fader,	vader,	fäder.
Mutter,	mudder,	moder,	möder,	moder.
Sohn,	sän,	son,	zoon,	sunu.
Tochter,	dochter,	dochter,	dochter,	dohter.
Bruder,	broder,	broder,	broeder,	brodher.
Schwester,	swester,	swester,	zuster,	swyster.
Mann,	man,	man,	man,	man.
Sonne,	sunne,	sunne,	zoen,	sunna.
Mond,	moand,	mond,	maan,	mona.
Stern,	steern,	stera,	ster,	steorra.
Tag,	dag,	dei,	dag,	daeg.
Nacht,	nacht,	nacht,	nacht,	niht.
gut,	god,	god,	goed,	god.
besser,	bäter,	beter,	beteren,	beterian.
hoch,	hoch,	hag,	hoog,	heah.
bitter,	bitter,	bitter,	bitter,	biter.
süß,	söt,	swet,	zoet,	swete.
ein,	een,	an,	een,	ain.
zwei,	twee,	twêne,	twee,	twæ.
drei,	dree,	thre,	drie,	thri.
zehn,	tein,	tian,	tien,	tên.
haben,	hebben,	hebbæ,	hebben,	habban.
kommen,	koamen,	kuma,	komen,	cuman.
gehen,	goaen,	gan,	gaan,	gangan.
in,	in,	in,	in,	in.
aus,	unt,	ût,	utt,	ût.
über,	over,	over,	over,	over.
nein,	ne,	nâ,	ne,	nâ.
ja,	joa,	ie,	ja,	gese.

§ 30. Illustration of the
Words in the

<i>English.</i>	<i>(Gothic.)</i>	<i>Old-German.</i>	<i>Middle-German.</i>	<i>New-German.</i>
<i>Father,</i>	fadar,	fatar,	vater,	Vater.
<i>Mother,</i>	môdar,	muotar,	muoter,	Mutter.
<i>Son,</i>	sunus,	sunu,	sun,	Sohn.
<i>Daughter,</i>	dauhtar,	tohter,	tohter,	Tochter.
<i>Brother,</i>	brothar,	bruodar,	bruoder,	Bruder.
<i>Sister,</i>	svistar,	suëstar,	swëster,	Schwester.
<i>Man,</i>	man,	man,	man,	Mann.
<i>Friend,</i>	frijônds,	friunt,	vriunt,	Freund.
<i>House,</i>	hûs,	hûs,	hûs,	Haûs.
<i>Sun,</i>	sunnô,	sunna,	sunne,	Sonne.
<i>Moon,</i>	menoths,	mânôth,	mânôt,	Mond.
<i>Star,</i>	stairno,	sterno,	stern,	Stern.
<i>Day,</i>	dags,	tac,	tach,	Tag.
<i>Night,</i>	nahts,	naht,	naht,	Nacht.
<i>Good,</i>	gods,	guot,	guot,	gut.
<i>Better,</i>	batiza,	beziro,	bezogzer,	besser.
<i>Best,</i>	batists,	bezist,	bezzist,	best.
<i>High,</i>	hauhs,	hôh,	hôch,	hoch.
<i>Bitter,</i>	baitrs,	bittar,	bitter,	bitter.
<i>Sweet,</i>	sutis,	suazi,	sûze,	sûß.
<i>To hear,</i>	hausjan,	hôran,	hören,	hören.
<i>To come,</i>	quiman,	chuman,	komen,	kommen.
<i>To go,</i>	(gahan),	gên,	gên,	gehen.
<i>To see,</i>	saihvan,	sêhan,	sêhen,	sehen.
<i>To eat,</i>	itan,	ezzan,	ezzen,	essen.
<i>I,</i>	ik,	ih,	ich,	ich.
<i>Me,</i>	mik,	mih,	mich,	miçh.
<i>Thou,</i>	thu,	dû,	dû,	du.
<i>Thee,</i>	thuk,	dih,	dich,	diçh.

Historical Development of German Language.

English.	(Gothic.)	Old-German.	Middle-German.	New-German.
<i>He,</i>	ia,	ir,	ër,	er.
<i>She,</i>	si,	siu,	siu (sie),	ſie.
<i>It,</i>	it,	iz,	si,	eß.
<i>We,</i>	veis,	wir,	wir,	wir.
<i>You,</i>	jus,	ir,	ir,	ihr.
<i>They,</i>	eis,	eis,	siö,	ſie.
<i>Who,</i>	hvas, hvo,	hwër,	wër,	wer.
<i>Which,</i>	hveleika,	hwioliher,	wëlher,	welcher.
<i>One,</i>	ains,	eines,	eines,	eins.
<i>Two,</i>	tvai,	zwêne,	zwêne,	zwei.
<i>Three,</i>	threis,	drië,	drië,	drei.
<i>Four,</i>	fidvoreis,	fiori,	viere,	vier.
<i>Five,</i>	fimf,	fimfi,	vünve,	fünf.
<i>Seven,</i>	sibun,	sibun,	siben,	ſieben.
<i>Eight,</i>	ahtau,	ahtô,	aht,	acht.
<i>Nine,</i>	niun,	niun,	niun,	neun.
<i>Ten,</i>	taihun,	zëhan,	zëhen,	zehn.
<i>No,</i>	ne,	në-ein,	nein,	nein.
<i>Yes,</i>	ja,	jâ,	jâ,	ja.
<i>To write,</i>	(L. <i>scribere</i>),	scripan,	schriben,	ſchreiben.
<i>Boundary,</i>	(Pol. <i>grаница</i>),	grenitz,	grenitz,	Grenze.
<i>Cabbage,</i>	(Ital. <i>cávolo</i>),	cholo,	kol,	Kohl.
<i>Nation,</i>	(L. <i>natio</i> , Fr. <i>nation</i>),	———	nation,	Nation.
<i>Excepted,</i>	———	———	ûzgenommen,	ausgenommen.
<i>Muscle,</i>	(L. <i>musculus</i>),	———	———	Muskel.
<i>Museum,</i>	(L. <i>musëum</i>),	———	———	Museum.
<i>Coke,</i>	(English),	———	———	Coaks.
<i>Coffee,</i>	(Arab. <i>kahwah</i> , Fr. <i>café</i>),	———	———	Kaffee.

GERMAN GRAMMAR.

(Deutsche Grammatik.)

§ 31. GERMAN GRAMMAR, like that of all cultivated languages, is divided into four parts:

Orthography, Etymology, Syntax, and Prosody.

Rem. In this work *prosody* is omitted entirely. *Syntax* is not treated separately, but the etymology and syntax of each part of speech are given in the same chapter. Many portions of the German grammar are omitted where the same laws prevail as in the English language.

ORTHOGRAPHY.

(Orthographie.)

§ 32. The German Alphabet has twenty-six letters:

A, a <i>Ah.</i>	S, s <i>Yote.</i>	Š, ſ (ß) . . . <i>Ess.</i>
B, b <i>Bay.</i>	Š, š <i>Kah.</i>	Ť, t <i>Tay.</i>
C, c <i>Tsay.</i>	Ž, ž <i>Ell.</i>	U, u <i>Oo.</i>
D, d <i>Day.</i>	W, w <i>Emm.</i>	V, v <i>Fow.</i>
E, e <i>Ay.</i>	X, x <i>Enn.</i>	W, w <i>Vay.</i>
F, f <i>Eff.</i>	Y, y <i>Oh.</i>	X, x <i>Iks.</i>
G, g <i>Gay.</i>	P, p <i>Pay.</i>	Y, y <i>Ipseelon.</i>
H, h <i>Hah.</i>	Q, q <i>Koo.</i>	Z, z <i>Tset.</i>
I, i <i>Ee.</i>	R, r <i>Err.</i>	(See Lesson I, 1.)

Rem. The German Alphabet, like those of all other European nations, was developed from the Latin. Under the influence of the artistic spirit of the times, during the thirteenth and fourteenth centuries, when in architecture the pointed arch took the place of the round arch, pointed letters took the place in manuscripts of the round Latin letters. The pointed letters were adopted also in the first books that were printed both in English, French, and Latin, as well as in the German language. With the revival of classical taste there was a return to the use of the Latin alphabet, first in Italy, then in France, England, Holland, Poland, and other European countries. The Latin letters are now also used in many German books and periodicals.

1. VOWELS AND DIPHTHONGS.

(Vocale und Diphthonge.)

§ 33. 1. There are seven simple Vowel Sounds:

a, e (ä), i, o, u, ü, ï.

2. And three Diphthongal Sounds: ei, au, eu.

Rem. 1. All the seven vowels have both *long* and *short* sounds.*Rem. 2.* The three *umlaut* vowels ü, ö, ï (also written æ, œ, œ) represent distinct vowel sounds, not modifications of the vowels a, o, u.*Rem. 3.* The ü and ö first appeared in the eleventh and twelfth centuries; the ï and œ (also æ) first appeared during the Middle-German period.

§ 34. The Vowel is long:

1. When doubled in the same syllable: Paar, Spree.

2. With silent h in the same syllable: Sohn, Roth.

3. When it closes a syllable (especially if it is accented):

Ba'ter, E'li'sa, Ju'li, Bru'der, le'sen, da, so, du, zu.

4. In radical syllables and monosyllables which end with a single consonant: Hab'sucht, leß'bar, trag'bar; er, wen, der, dem, den, dar, vor, für.

Exc. The vowel is short in ab, an, bis, in, mit, um, von: ob, hin, weg; es, man, was; das, des, im, vom, zum; bin, hat.

§ 35. The Vowel is short:

1. When followed by a double consonant: fal'len, be'ser, Mit'te, Mann, Bett, soll, Null.

2. Or by two or more consonants: Band, bil'dend, ist.

Exc. 1. The vowel is *long*: in the contracted words, Magb, Mond, Montag, Obst, Östern, Papst, Rost, Trost, größt, höchst, nächst, tröstest, and wüßt (*from Mid.-Ger.* mâget, mânôt, obez, ôstarûn, bâbest, grozest, hæhest, etc.).*Exc. 2.* Also in some contractions of verbs, as: habt (habet), lebst (lebet).*Exc. 3.* And before r in Art, Art, Bars, Bart, Quarz, zart; Erde, Herde, Ferk, Pferd, Schwert; Vord; Geburt.

§ 36. Diphthongs are always long: Faust, leisten, feucht.

§ 37. Vowels belonging to different syllables must be pronounced separately: geendet (ge-en'det), Armeen (Ar-me'en), Finie (Fi'nie), Kanaan (Ka'naan), Zoologie (Zo-o-lo-gie').

§ 38. Vowels and Diphthongs are sounded thus :

1. *A, a.* 1. The *long* sound, like *a* in *father* : Vater, laß.

2. The *short* sound is shorter and sharper, but not as flat as in *hat* : hat, daß, lassen, Mann.

2. *E, e,* has three sounds :

1. *Long*, like *a* in *mate* : Schnee, mehr, den, dem.

2. *Short*, like *e* in *belt*, *bet* : bellt, Bett, besser, best, Wendung, Trennung.

3. It is *almost suppressed* in terminations and prefixes : haben, meine, Schneider, gelobt, Gebäude.

3. *I, i.* 1. The *long* sound, like *ee* in *meet* : Mine, ihm.

2. The *short* sound, like *i* in *bit* : bitter, milde, in, ist.

Rem. *I* is never doubled ; when followed by silent *e*, it has a long sound : die, Diener, vier. But it is short in vierzehn, vierzig, viertel.

4. *O, o.* 1. The *long* sound, like *o* in *note* : Noth, Boot.

2. The *short* sound is intermediate between that of *o* in *zone* and that of *u* in *sun* : Sonne, Volf, doppelt.

5. *U, u.* 1. The *long* sound, like *oo* in *moot* : Muth, thun.

2. The *short* sound is intermediate between that of *oo* in *pool*, and that of *u* in *pull* : Pult, Bund, kurz.

6. *Y, y,* sounds like *ü* (§ 38, 9) : Aegypten, Syntax, System.

Rem. In all words of German origin, where *y* was formerly used, as well as in foreign words that are fully naturalized, it is now replaced by *i* (§ 38, 10).

7. *Ä, ä,* sounds like *ε* (§ 38, 2).

Rem. Strictly speaking, a somewhat more open sound than that of *a* in *mate*, one intermediate between that of *a* in *vary* and that of *e* in *very*, is given to *ä*, and also to *ε* in some words (as *wer*, *der*, *Erde* ; *leben*, *geben*, *beten*, *gegen*, *Schnee*, etc.).

8. *Ö, ö* (*oh-umlaut*), has no equivalent in English.

Rem. It is like the French *eu*. Its sound may be approximated by producing a sound intermediate between that of *a* in *bane* and that of *er* in *burn* : Börse, Böhmen, Schön, Pöffel, gelöscht.

9. *Ü, ü* (*oo-umlaut*), has no equivalent in English.

Rem. It is like the French *u*. Thus *Süß* may be approximately pronounced by placing the lips as if about to whistle, and then trying to say *seed* : Süß, milde, Rütter, Schüssel.

10. **Ai, ai** (or **Ei, ei**), like *i* in *might*: *mein, Rhein, Zeit*.

Rem. Of the four forms **ai, ay, ei, ey**, which have contested for supremacy in the German language since the fourteenth century, the form **ei** has come off the victor. At present **ay** is dropped entirely; **ey** is used only in some proper names' (*Heyne, Meyer*, etc.); and **ai** is used in but few words (as *Maiz, Mailand, Kaiser, Mai*).

11. **Au, au**, like *ou* in *mound*: *Mauer, laut, Haus*.

12. **Eu, eu** (or **Aeu, äu**), like *oi* in *moist*: *Leute, Mäuse*.

Rem. **ei**, used only in a few proper names, has the same sound: *Breihan*.

§ 39. In the development of all languages, vowels (and also the liquids, *l, m, n, r*) are more subject to change than are consonants.

2. CONSONANTS.

(*Consonanten*.)

§ 40. The Consonants are sounded as follows:

1. **B, b**. 1. Beginning a syllable, like *b*: *Bild, Brett*.

2. Ending a syllable, nearly like *p*: *Dieb, halb, ab, ob*.

Exc. It has the sound of *b* before **b** or **d**: *Ebbe, Selbst*.

2. **C, c**. 1. Before **a, o, or u** (or before a consonant) is pronounced like *k* in *king*: *Cato, activ*.

2. Before other vowels, like *ts* in *mits*: *Cicero, Ceres*.

3. **D, d**. 1. Beginning a syllable, like *d*: *Dom, drei, da*.

2. Ending a syllable, nearly like *t*: *Hand, Bad, Rab*.

Exc. The sound of **d** is given in **dd**: *Abder, Wibder*.

4. **F, f** (**B, v, or Ph, ph**), like *f* in *fine*: *fein, Freundschaft*; *vier, davon*; *Philosophie*.

Rem. 1. In foreign words **v** sounds like *v* in *ever*: *Slave, Frevel, brav*.

Rem. 2. For a long time **f** and **v** were used interchangeably. Their use has finally become settled, but in a purely arbitrary way; the **f** largely predominates.

Rem. 3. The **ph** only occurs in words of Greek origin, as in *Philosophie*, and in a few German proper names, as: *Abolph* (or *Adolf*), *Rudolph* (*f*), *Westphalen*.

5. **G, g**. 1. Before a vowel, like *g* in *gay*: *gehen, Grund*.

2. After a vowel (and not before **n**), see § 40, 17.

6. **ß, h.** Like *h* in *house*: Haus, hoch, erheben, Johann.

Exc. The letter **h** is silent: (1) in the combination **hh**, as in *Thon, Roth*; (2) after a vowel, as in *Sohn, Loth*; (3) after *r* in *Rhebe, Rhein, Rhebarber*; (4) after *l* in some proper names, as *Böckh*.

7. **J, j.** Like *y* in *yoke*: Johann, Juli, Jahr, Januar.

8. **K, k.** Like *k* in *king*: König, kommen, Punkt, Köln.

Rem. In those foreign words that have become fully naturalized, **k** has almost entirely displaced **c**: Punkt, Kongreß, Köln.

9. **L, l, M, m, N, n, P, p, Q, q,** have the same sound as *l, m, n, p, q* in English: Lamm, Leimpinsel, Qual.

Rem. Before **l, n** takes the sound of *ng* (§ 40, 16); Dant, denten, sink.

10. **R, r.** 1. At the beginning of a syllable, **r** has a sound somewhat rougher and deeper in the throat than in English: Roth, rund, Rhein.

2. In other positions it is trilled: Brod, Bart, der, wer.

11. **S, s** (**ß** or **ſ**). 1. Like *s* in *less*: das Messer, ist, daß.

2. But a single **ſ** before a vowel sounds like *z* in *zone*: Sohn, sie, Elisa, gelesen.

3. When before **p** or **t** and at the beginning of a radical syllable, **ſ** sounds like *sh* in *shall*: Sprez, Stein, verstehen, ausgesprochen.

Rem. 1. In former periods of the language, **ſ**, **ß**, and **ſ** were very largely interchanged. Even yet authorities vary in the use of **ß** and **ſ**.

Rem. 2. The short **s** is used at the end of syllables: Dresden, Potsdam, las, auseinander, Donnerstag.

12. **T, t** (or **Th, th**). 1. Like *t* in *tone*: Ton, Thon, Muth.

2. Like *ts* in *mits*, in final *-tion, -tial, -tient*, not preceded by **ſ**; Section, Quotient.

Rem. 1. The sound of *t* is preserved when the accent is on the **ti**, as in *Demokratie, Partie, Miltiades*.

Rem. 2. Also when **ti** is preceded by **ſ**: Question', Bastion'.

Rem. 3. In the history of the language there have been many interchanges between **t, h**, and **th**. Some modern writers, called "purists," reject the **th** entirely, and write *teil* (*Thail*), *tun* (*Thun*).

13. **W, w.** Like *v* in *vine*: Wein, Wien, zwei, warum.

Rem. **W**, after **s**, occurring in a few proper names, is silent: Pantow.

14. **Ẃ, ẃ.** Like *w* in *box*: *Borax*, *Exempel*, *Ẃerres*, *Hert*, *fir*.

Rem. The letter *ẃ* is used mostly in words of foreign origin.

15. **Ț, ț** (*Ț* and *țț*). Like *ts* in *fits*: *Zeit*, *puȚen*, *Țizze*.

Rem. The use of *Ț, ț, țț* has varied greatly in the different periods of the language.

16. **Ng, ng.** Like *ng* in *sing*: *singen*, *Finger*, *drängen*.

Rem. A slight *k* sound is given after *ng* when it follows a vowel: *Kaug* (*rang^k*), *Augſt* (*ang^kst*).

17. **Ch, ch, and g** have *two guttural sounds*:

1. **Ch, ch** (and *g*, when ending a syllable), after *a, o, u*, or *au*, have a rough aspirate sound, formed deeper in the throat and much stronger than that of *h* in *hope*: *hoch* (*hohh*) *high*; *Luch* (*toohh*), *cloth*; *Tag* (*tahh*), *day*; *maĉen* (*ma'-hhen*), *to make*.

2. After other letters (and in the diminutive syllable *chen*), they have a softer sound, made higher in the palate, and inclining to that of *sh* in *shall*: *ich* (*ih^{sh}*), *I*; *recht* (*reh^{sh}t*), *right*; *Kind'-chen* (*kind'-h^{sh}en*), *a child*; *Mün'-chen* (*mün'-h^{sh}en*), *Munich*; *bil'-lig* (*bil'-li^{sh}*), *Zeug* (*tsoyh^{sh}*), *Berg* (*berh^{sh}*).

Rem. 1. In words of Greek origin, *ch* sounds like *k*: *Chor*, *choir*.

Rem. 2. Also before *ſ* in the same radical syllable, like *k*: *Waĉſ*, *wax*.

§ 41. Many foreign words retain their original pronunciation, as: *Bureau*, *Palais*, *Çaçon*, *Major*, *Gouverneur*, *adieu*, *Adverb*, from the French; *Roastbeef*, *Club*, from the English; *Solo*, *Trio*, from the Italian.

Rem. In a few words the foreign pronunciation is retained in only a part of the word: *Penſion* (*pon^{sz}-si-ōne*).

§ 42. The pronunciation of the educated classes and in polite circles in the city of Berlin is at present the standard of good pronunciation throughout Germany. The above rules are given in accordance with the usages now prevailing in Berlin.

3. DIVISION OF SYLLABLES.

(*Sylbentrennung*.)

§ 43. In Pronouncing, the following laws prevail:

1. In *simple words*: (1.) A single consonant, between two vowels, is pronounced with the last vowel, as in: *Wa'ter, Bru'er, le'ben, ha'ben, mei'ner, gu'ten*.
 (2.) Of two or more consonants, the first is pronounced with the preceding, and the remainder with the following vowel: *Mit'te, schim'pfen, Deut'sche*.
2. In *derivative words*, prefixes, and suffixes not beginning with a vowel, are pronounced in separate syllables: *Ge'stalt, ängst'lich, dulb'sam; Stand'haft-ig-keit*, but *Fürf'tin, Klei'dung, Färbe-rei', Gü'te*.
3. The parts of *compound words* are pronounced separately: *aus'ein'an'der, Don'ners-tag, fort'heben, her'um'*.

Rem. Some writers mark the division of syllables according to the pronunciation, others according to the roots of words. The latter method is more convenient in paradigms: *lieb'en, mein'er, gut'er, gut'e, breit'est*.

4. ACCENT.

(Accent.)

§ 44. The **Primary Accent** is on the *radical syllable* of simple words, whether primitive or derivative; inflectional endings, and most prefixes and suffixes (§ 45, 3, *Rem.*), are unaccented: *lieb'en, mein'en, lieb'lichen, Wa'ter, Ge'stalt, ge'liebt'esten, ge'fähr'lichsten*.

Exc. The accent is *not* on the radical syllable in *leben'-big*.

§ 45. In **Compound Words**, the radical syllable of the most emphatic component takes the primary accent:

1. The *first* or *modifying* word of compound nouns and adjectives, and of separable compound verbs, takes the primary accent: *Rauf'mann, Vor'schrift, gelb'roth, aus'gehen, ein'führen, umher'gehen, miß'trauen*.

Exc. 1. The nouns *Jahrhun'dert, Jahrtau'send, Nordwest', Südost', etc.*

Exc. 2. The adjectives *vollkom'men, nothwen'big, wahrhaft'ig, leibhaft'ig, barmher'zig, glücksel'ig, leibei'-gen; allwei'-se, allmäch'tig, großmäch'tig, hochab'elig* (and some other titular epithets).

2. The accent is on the *last syllable of adverbs* compounded with prepositions, and of those compounded with *hin*, *her*, *all*, and *viel*: *wovon'*, *womit'*, *davon'*; *her-ein'*, *heraus'*, *vollauf'*, *wohlan'*, *allein'*, *vielleicht'*, *vielmehr'*.

3. *Inseparable prefixes* are not accented: *bewei'-sen*, *ver-sieh'-en*, *missfal'-len*, *Unterhal'-tung*.

Exc. 1. *Ant'-sitz*, and *Ant'-wort* (and its compounds).

Exc. 2. All words compounded with *erz-* and *ur-*, and many of those compounded with *miss-* and *un-*: *Erz'-bischof*, *Ur'-sache*, *miss'-handeln*, *un'-gleich* (but *missfal'-len*, *unend'-lich*, etc.).

Rem. 1. Some long words, however, have several subordinate accents:

Freund'-schaftlicheit'en, *Fen'-er-ver-sich'-erungs-ge-sell'-schaft*,
Staat's'-schul'-den-til'-gungs-kas'-sen-buch'-halter (§ 51, *Rem.* 1).

Rem. 2. Such very long words as the last are only tolerated in official language, and even there they had better be avoided.

§ 46. Most Foreign Words retain their original accent. This is generally on the last syllable in words from

1. The French: *Offizier'*, *Couvert'*, *Musik'*, *Majestät'*.

2. The Latin and Greek: *Natur'*, *Student'*, *Theologie'*.

Rem. 1. The foreign terminations *-ti*, *-ter*, *-ist*, *-iren* (*ieren*), *-ur*, *-ast*, etc., take the primary accent, whether in words of German or in those of foreign origin; *Färber-ei*, *Barbier'*, *Blumist'*, *poli'ten*, *Glasur'*, *Morast'*.

Rem. 2. The accent is changed in the inflection, and in the derivatives of some foreign words: *Dok'-tor* (*Dokto'-ren*), *Charak'-ter* (*Charakte'-re*), *Musik'* *musika'-lisch*, *Gramma'-tik* (*grammatika'-lisch*).

Obs. Differences in the position of the accent upon words, and in the position of emphatic words in sentences, are among the chief causes of the great difference existing between the intonation and the cadence of the English and of the German languages.

5. CAPITAL LETTERS.

(Große Anfangsbuchstaben.)

§ 47. Capital Letters are used as initials to:

1. *All Nouns*, other parts of speech used as nouns, and nouns used adverbially: *der Mann*, *die Stadt*, *das Haus*; *der Gute*, *das Feste*; *Morgens*, *Abends*, *Vormittags*.

2. The *Indefinite Pronouns*: Jemand, Niemand, Jedermann; also Etwas and Nichts, when not before nouns or adjectives; and Alle, Alles, Einige, Mancher, Viele, when used substantively.
3. The *Numeral* Ein, when used in contrast to Ander.
4. The *Absolute Possessives*: der Meinige, das Ihrige, die Meinigen, die Seinigen, etc.
5. *Adjectives*, derived from proper names of persons or cities: die Kantische Philosophie, der Kölner Dom.

Rem. Other proper adjectives do *not* begin with capital letters: die deutsche Sprache, der deutsche Bund, eine amerikanische Zeitung.

6. COMPARISON OF GERMAN AND ENGLISH WORDS.

§ 48. Great changes have taken place in the words of the German and English languages during the fourteen centuries especially that have passed since their separation.

1. A few words only have the same radical form, or, with different spelling, are pronounced alike, as:

Mann, man.	Haue, house.	wilb, wild.	fall-en, to fall.
Hand, hand.	Maus, mouse.	fein, fine.	hang-en, to hang.
Gras, grass.	braun, brown.	mein, mine.	bind-en, to bind.
Glas, glass.	sauer, sour.	in, in.	find-en, to find.
Ring, ring.	warm, warm.	bei, by.	bring-en, to bring.
Finger, finger.	bitter, bitter.	also, also.	sing-en, to sing.
Hunger, hunger.	blind, blind.	hier, here.	sink-en, to sink.
Fuß, hoof.	mild, mild.	schier, sheer.	spinn-en, to spin.

2. The following examples illustrate the most striking variations in the development of letters and of sounds:

(1.) a.	Haar, hair.	Schaaß, sheep.	alt, old.
Grab, grave.	Paar, pair.	Schlaf, sleep.	Falte, fold.
Rabe, raven.	acht, eight.	Nadel, needle.	halt, hold.
Slave, slave.	Fracht, freight.	klar, clear.	kalt, cold.
Knabe (knave).	Aal, eel.	hanf, hemp.	hack, hoe.
Platz, place.	Mahl, meal.	Gast, guest.	Nase, nose.
Krahn, crane.	Stahl, steel.	waren, were.	haken, hook.
war, was.	Saat, seed.	Kamm, comb.	Gans, goose.

(2.) e, ä.	(3.) i, ie.	(5.) u, ü.	(6.) au.
Rechen, rake.	Biene, bee.	unb, and.	grau, gray.
brechen, break.	wir, we.	Hut, hat.	Laub, leaf.
Weg, way.	Filz, felt.	Buche, beech.	taub, deaf.
Lenz, lance.	Sinn, sense.	suchen, seek.	Haufe, heap.
Mark, mark.	Kirsche, cherry.	Kuß, kiss.	Saum, seam.
Herz, heart.	Pinzel, pencil.	Brust, breast.	Lauch, leek.
Schmerz (smart).	sieben, seven.	Schulter, shoulder	Haupt, head.
sterben (starve).	irren, err.	Fuchs, fox.	Auge, eye.
schmecken (smack).	ich, I.	Kupfer, copper.	Bräut, bride.
fest, fast.	liegen, lie.	Sturm, storm.	schlau, aly.
fett, fat.	lieben, love.	Wurm, worm.	Haust, fist.
sehen, see.	schieben, shove.	Blume, bloom.	Tau, tow.
stehlen, steal.	sieben, sift.	thun, do.	Taube, dove.
essen, eat.	schießen, to shoot.	Buch, book.	Raum, room.
messen, meta.	sprießen, sprout.	Bruder, brother.	blau, blue.
Feld, field.	spielen, play.	Mutter, mother.	Thau, dew.
zehn, ten.	Kirche, church.	Kuh, cow.	hauen, hew.
Ephen, ivy.	Rissen, cushion.	Uhr, hour.	
geben, give.		Grund, ground.	(7.) ei.
leben, live.	(4.) ö, ä.	Mund, mouth.	Meister, master.
denken, think.	Flode, flake.	Pfund, pound.	heil ! hail !
sinken, sink.	groß, great.	rund, round.	preisen, praise.
Pech, pitch.	roh, raw.	Sund, sound.	brei, three.
sechs, six.	Stroh, straw.	Wunde, wound.	frei, free.
messen, milk.	Tochter, daughter.	genug, enough.	bleichen, bleach.
lecken, lick.	Ohr, ear.	fühlen, to feel.	weich, weak.
gehen, go.	Bohne, bean.	grün, green.	heilen, heal.
(ne), no.	Noth, need.	süß, sweet.	Weizen, wheat.
Schnee, snow.	roth, red.	Füße, feet.	Zweig, twig.
Seele, soul.	Brod, bread.	übel, evil.	ein, one.
Schwert, sword.	hoch, high.	Hülfe, help.	allein, alone.
schelten, scold.	Roggen, rye.	fünf, five.	beide, both.
Klee, clover.	Sommer, summer.	lügen, lie.	eigen, own.
Werth, worth.	Donner, thunder.	Hügel, hill.	Eiche, oak.
Wer, who.	Sonne, sun.	Mühle, mill.	Speiche, spoke.
Regel, rule.	Sohn, son.	Sünde, sin.	Kleider, clothes.
Kraße, crow.	voll, full.	glänzen, glow.	Geist, ghost.
mähen, mow.	Sporn, spur.	Küste, coast.	" (ghastly).
sähen, sow.	hören, hear.	Erst (first).	" (gas).
spähen, spy.	schwören, swear.	brüten, brood.	leihen, loan.
wäre, were.	zwölf, twelve.	hüpfen, hop.	meist, most.
läßt, lets.	König, king.	Büchse, box.	Reihe, row.
Väter, fathers.	Mörtel, mortar.	Süd, south.	Seife, soap.
sägen, saw.	Öl, oil.	Kühe, cows.	reiben, rub.
Wasser, waters.	Mörder, murderer.	Brühe, broth.	zwei, two.

(8.) *en, an.*

Heu, hay.
Feuer, fire.
neun, nine.
Freund, friend.
neu, new.
streuen, strew.
treu, true.
Preußen, Prussia.
Kreuz, cross.
Eule, owl.
heulen, howl.
Mäuse, mice.

(9.) *b.*

haben, to have.
heben, to heave.
leben, to live.
eben, even.
Rabe, raven.
Taube, dove.
Biber, beaver.
Neben, cleave.
sieben, seven.
Sieb, sieve.
oben, over.
Grab, grave.
Dieb, thief.
Leben, life.
sieben, sift.
Weib (wife).
Schwalbe, swallow
Birne, pear.
Klippe, cliff.
Rippe, rib.
Stoppel, stubble.
Haupt, head.

(10.) *d.*

der, die, das, the.
diese, these.
du, thou.
dein, thine.
dann, then.
denn, than.
Bruder, brother.

Feder, feather.
Ledder, leather.
sieben, soothe.
Daumen, thumb.
denken, think.
Ding, thing.
Dorn, thorn.
dreschen, thresh.
drei, three.
durch, through.
beide, both.
Südb, south.
Erde, earth.
Würde, worth.

(11.) *f, b, ph.*

Schaaß, sheep.
Schlaf, sleep.
Schiff, ship.
Hans, hemp.
reif, ripe.
helfen, help.
Saft, sap.
scharf, sharp.
auf, up.
offen, open.
fünf, five.
Ofen, oven.
vier, four.
bevor, before.
vergessen, forget.
Eppheu, ivy.

(12.) *g.*

Tag, day.
mag, may.
lag, lay.
sagen, say.
Auge, eye.
Roggen, rye.
Fliege, fly.
Honig, honey.
Pfennig (penny).
Garn, yarn.
gelb, yellow.
gestern, yesterday.

schlagen (alay).
Hagel, hail.
Nagel, nail.
Segel, sail.
Flegel, flail.
Regen, rain.
Siegel, seal.
Regel, rule.
Hügel, hill.
sägen, to saw.
gleich, like.
genug, enough.
getwahr, aware.
Teig, dough.
Pflug, plough.
Bogen, bow.
borgen, borrow.
morgen, morrow.
sorgen, sorrow.
folgen, follow.
Balg, bellows.
Gallen, gallows.
Glocke, clock.
nagen, gnaw.

(13.) *h.*

wann, when.
wer, who.
welche, which.
wie, how.
wo, where.
weil (while).
weiß, white.
Weizen, wheat.
weber (whether).

(14.) *j.*

ja, yes.
Jahr, year.
Joch, yoke.
Jakob, Jacob.
jung, young.
Jacke, jacket.
Johann, John.
Jude, Jew.
Juni, June.

Juno, Juno.
Juli, July.
Juwel, jewel.
Major, major.

(15.) *k, c, q.*

kauen, chew.
Käse, cheese.
Kinn, chin.
Kind, child.
Kiste, chest.
Kirche, church.
Kirsche, cherry.
Stärke, starch.
Sklave, slave.
Marr, marrow.
Edge (edge).
Hedge, hedge.
Brücke, bridge.
Zucker, sugar.
Quelle (well).

(16.) *l.*

als, as.
solch, such.
welch, which.
Mörtel, mortar.
Fessel, fetter.
Säbel, sabre.
Zwilling, twin.
Eichel, acorn.
schleichen, sneak.

(17.) *m.*

Lamm, lamb.
klimmen, climb.
Kamm, comb.
Daumen, thumb.
Schirm, screen.

(18.) *n.*

Besen, broom.
Alaun, alum.
selten, seldom.
Orden, order.
Degen, dagger.

Etern, star.
fern, far.
Sporn, spar.
Birne, pear.
Biene, bee.
Gans, goose.
Zahn, tooth.
fünf, five.
ander, other.
Kind, child.

(19.) r.
furen (choose).
frieren, freeze.
verlieren, lose.
wir, we.
wer, who.
warten, wait.
war, was.
sprechen, speak.
heiser, hoarse.

(20.) f, ff, ß.
aus, out.
essen, eat.
messen, mete.
hassen, hate.
lassen, let.
groß, great.
Loos, lot.
Fuß, foot.
Nuss, nut.
süß, sweet.

Eisen, iron.
Hase, hare.
niesen, sneeze.
kratzen, scratch.

(21.) t, th.
Tag, day.
Traum, dream.
Tochter, daughter.
tobt, dead.
Thaler, dollar.
Thau, dew.
thun, do.
Thüre, door.
theuer, dear.
Bett, bed.
Blut, blood.
Bart, beard.
Muth, mood.
Fluth, flood.
Schulter, shoulder.
leiten, lead.
reiten, ride.
gleiten, glide.
Vater, father.
Mutter, mother.
tauen, thaw.
tausend, thousand.
Antwort, answer.

(22.) w.
Gewinn, gain.
Schwester, sister.

(23.) z, ß.
zähm, tame.
Zahn, tooth.
zehn, ten.
Zinn, tin.
Zoll, toll.
zu, to, too.
zwei, two.
zwanzig, twenty.
Folz, felt.
Herz, heart.
Salz, salt.
Lage, cat.
Ritz, kid.
Duzend, dozen.
Kreuz, cross.
Platz, place.
Zucker, sugar.

(24.) ch.
Macht, night.
Macht, might.
leicht, light.
Licht, light.
fechten, fight.
Knecht (knight).
Fracht, freight.
machen, make.
brechen, brake.
suchen, seek.
Buch, book.
gleich, like.
Kuchen, cake.

Perche, lark.
sechs, six.
Fuchs, fox.
Ochs, ox.
Flachs, flax.
Wachs, wax.
Leich, ditch.
durch, through.
lachen, laugh.
mand, many.

(25.) sch.
Schmied, smith.
schmal, small.
Stein, stone.
Schwert, sword.
Frosch, frog.
Natschen, clap.

(26.) pf.
Apfel, apple.
hüpfen, hop.
Kupfer, copper.
Opfer, offering.
Pfeffer, pepper.
Pfeife, pipe.
Pfirsich, peach.
Pflanze, plant.
Pflaume, plum.
Pflaster, plaster.
pflücken, pluck.
Pflug, plow.

3. In a few cases, foreign words retain their original forms, or have developed, in both languages, into the same modification of form:

Heb. sārāph,	Ḥārāph,	seraph.	Lat. natio,	Nation',	nation.
Gr. μετέωρον,	Μeteor',	meteor.	Low L. parcus,	Park',	park.
Lat. studens,	Student',	student.	Ital. solo,	Solo,	solo.

4. More usually the forms vary:

Gr. ἄγγελος,	Engel,	angel.	Arab. masjid,	Moschee',	mosque.
Lat. Johannes,	Johann,	John.	" laimun,	Zimo'ne,	lemon.
" Colonia,	Köln,	Cologne.	Pers. māmijā,	Mu'mie,	mummy.
Low L. missa,	Messe,	mass.	Ind. tabaco,	Ta'bal,	tobacco.

ETYMOLOGY AND SYNTAX.

(*Etymologie und Syntax.*)

§ 49. **Etymology** treats, (1.) Of the origin, development, changes, decay, and death of words and grammatical forms.

(2.) Of the classification of words into *parts of speech*, and of the changes words undergo *by inflection*.

(3.) As to their origin, words are *primitive or derivative*.
As to composition, words are *simple or compound*.

1. *Primitive or radical* words are either:

1. Original root-words, as: *ich, du, ein, in, gut, groß, Holz, Buch.*

2. Or they have added the *verbal ending* *en*: *hab'-en, bind'-en, sch'-en.*

Rem. By far the greater number of primitive words are *verba*.

2. *Derivative* words are formed from primitive words:

1. By modifying the original root: (*stah-en*), *Band, Bund.*

2. By adding prefixes and suffixes: (" "), *binde, Binde, Bündel, Gebinde, Bande, Bündchen, bündig, bündigen, Bündiger, Bündigung, bündeln, bündig, Bündigkeit, Bündniß.*

Rem. Many derivative words, the derivation of which is "no longer felt," are usually called primitive words, as: *Mann*, from *Old-German mēnan* (or *Gothic minan*), *to think*; *roth*, from *Sanskrit rudhira*, *blood*; *Del*, from *Latin oleum*, *oil*; *Rohl*, from *Italian cavolo*, *cabbage*.

§ 50. **Compound words** are formed by joining two or more simple (or single) words into one word.

Federmesser,	Penknife.	Simmelblau,	Blue as the sky.
Baumwolle,	Cotton.	Gelbroth,	Orange-colored.
Ausgehen,	To go out.	Womit?	Wherewith?
Statthfinden,	To take place.	Vielleicht,	Perhaps.

Rem. 1. Sometimes very long compound words are formed:
Staatschuldenstilgungskassenbuchhalter, The keeper of account of the fund devoted to the payment of the national debt (§ 45, 3, *Rem.* 2).

Rem. 2. Two or more compound words of the same kind may be united by a hyphen:

Feld-, Garten- und Ackerbau, Drainage, horticulture, and agriculture.

Rem. 3. Parts of long words are often united by hyphens:
Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, Fire Insurance Company.

Rem. 4. Compound words are much more largely used in German than in English. New combinations may be formed indefinitely.

§ 51. There are ten parts of speech in German :

1. *Flexible*: the Article, Noun, Adjective, Numeral, Pronoun, Verb.
2. *Inflexible*: the Abverb, Preposition, Conjunction, Interjection.

§ 52. *Syntax* treats of the power certain words or parts of speech have in determining the forms and position of other words, or parts of speech.

THE ARTICLE.

(Der Artikel.)

§ 53. In all languages where *the Article* exists, the *Definite Article* is derived from a Demonstrative Pronoun; the *Indefinite Article* is derived from the Numeral *One*.

In German there is no difference between the forms:

1. Of the *Def. Article* *der*, and the Dem. Pron. *der*.
2. Or of the *Indef. Article* *ein*, and the Numeral *ein*.

Rem. The Article is distinguished from the Pronoun or Numeral: (1.) By never receiving a strong emphasis. (2.) By never being used without a noun.

§ 54. Declension of the Article:

1. Definite, *der, the*.

SINGULAR.			PLURAL.	
<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>All Gen.</i>	
<i>Nom.</i> <i>der,</i>	<i>die,</i>	<i>das.</i>	<i>die.</i>	
<i>Gen.</i> <i>des,</i>	<i>der,</i>	<i>des.</i>	<i>der.</i>	
<i>Dat.</i> <i>dem,</i>	<i>der,</i>	<i>dem.</i>	<i>den.</i>	
<i>Acc.</i> <i>den,</i>	<i>die,</i>	<i>das.</i>	<i>die.</i>	

2. Indefinite, *ein, a, an*.

SINGULAR.		
<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
<i>ein,</i>	<i>ein-e,</i>	<i>ein.</i>
<i>ein-es,</i>	<i>ein-er,</i>	<i>ein-es.</i>
<i>ein-em,</i>	<i>ein-er,</i>	<i>ein-em.</i>
<i>ein-en,</i>	<i>ein-e,</i>	<i>ein.</i>

Rem. 1. The vowel is short in *das, des*, and long in *der, dem, den*.

Rem. 2. When no obscurity of meaning or harshness of sounds is thereby produced, the following contractions of prepositions with the definite article are allowable (*Lesson X.*, 2):

1. With *Dat. sing. (m. and n.) dem*: *am, beim, hinterm, im, vom, zum, unterm* (an *dem, bei dem, hinter dem, in dem, von dem, zu dem, unter dem*).
2. With *Dat. sing. (fem.) der*: *zur* (*zu der*).
3. With *Acc. (neut.) das*: *ans, aufs, burchs, firs, ins, ums* (an *das auf das, burch das, fir das, in das, um das*).

§ 55. *Syntax of the Article.* The following are some of the most important points in which the German varies from the English in the use of the Article.

1. The *Definite Article* is employed:

1. Before nouns used in a general or abstract sense:

Der Mensch ist sterblich,	Man is mortal.
Die Geschichte der Kunst,	The history of art.
Das Gold ist kostbar,	Gold is costly.

2. Before some individual concrete nouns:

Das Frühstück ist fertig,	Breakfast is ready.
Nach dem Abendessen,	After supper.

3. When a proper name, or the name of a division of time, is preceded by an adjective:

Das feste Magdeburg,	Strong Magdeburg.
Der vorige Mai war kalt,	Last May was cold.

4. Before feminine geographical names:

Die Schweiz ist sehr schön,	Switzerland is very beautiful.
Waren Sie in der Türkei?	Have you been in Turkey?

5. Before nouns of number, weight, and measure (while in English the Indefinite Article would be used):

Zwei Thaler das Pfund,	Two dollars a pound.
Viermal die Woche,	Four times a week.

Rem. 1. The *Definite Article* is often used where in English the Personal Pronoun would be employed:

Mit dem Hut in der Hand,	With his hat in his hand.
--------------------------	---------------------------

Rem. 2. The dative of the definite article, contracted with the preposition *zu*, is used to express promotion or election to office or rank:

Er war zum Präsidenten gewählt,	He was elected President.
---------------------------------	---------------------------

2. The *Definite Article* is omitted:

1. Before many legal terms and some words in ordinary life:

Appellant, Beklagter sagt—	The plaintiff, the defendant says—
Ueberbringer dieses,	The bearer of this.

2. Before names of the points of the compass:

Sie segelten gegen Norden,	They sailed towards the north.
----------------------------	--------------------------------

3. The Article must be added if the case of the noun cannot be determined without it:

Die Rechte der Frauen,	The rights of women.
------------------------	----------------------

4. With two or more nouns of different genders or numbers, the Article must be repeated:

Der Bruder und die Schwester,	The brother and sister.
-------------------------------	-------------------------

THE NOUN.

(Das Hauptwort.)

§ 56. Nearly all Nouns may be traced back to verbal roots (§ 49, 1, Rem.). With the exception of the very small number that are radical words, German nouns are formed:

1. By the modification of a *verbal* root (§ 48, 2, 1).
2. By adding prefixes or suffixes to *other words* (§ 57, 58).
3. By compounding nouns with other words (§ 58).

Rem. The formation, inflection, and syntax of the German are far more complicated than those of the English noun. On the other hand, as the German nouns are mostly formed from native roots, they are more easily understood than English nouns, which are so largely imported from foreign languages.

§ 57. In forming *Derivative Nouns*, the chief *suffixes* are:

1. Those that form *concrete* nouns, *-chen*, *-el*, *-er*, *-in*, *-ling*:

1. *-chen* and *-lein*—with *umlaut* to the radical vowel, where possible—form *diminutive* nouns:

Häuschen, a little house.

Bächlein, a small brook.

Mütterchen, dear mother.

Schwesterchen, dear sister.

2. *-el* usually denotes *material instruments*:

Hebel, a lever (from *heben*, to heave, lift).

Deckel, a cover (from *beden*, to cover).

3. *-er* denotes (1) *male persons*: Lehrer, a teacher, Sänger, a singer, Wittwer, a widower, Schweizer, a Swiss.

(2) *animals*: Sperber, a sparrow-hawk, Schmetter, a beetle.

(3) *instruments*: Bohrer, an auger, Wecker, an alarm clock.

4. *-in* (or *-inn*) forms *feminine* from masculine nouns:

König, a king.

Königin, a queen.

Lehrer, a male teacher.

Lehrerin, a female teacher.

Schweizer, a Swiss.

Schweizerin, a Swiss lady.

5. *-ling* modifies the meaning of nouns, often indicating dependence, contempt, or low valuation:

Jüngling, a youngster.

Hiethling, a hireling.

Lehrling, an apprentice.

Dichterling, a poetaster.

2. Suffixes forming mostly *abstract* nouns, *ei*, *ci* (*rei*), *heit* (*leit*), *niß*, *sal*, *ſchaft*, *thum*, *ung*:

1. *=ei* (with umlaut to radical vowel) forms nouns from adjectives: Güte, goodness, Höhe, height, Länge, length, Tiefe, depth.
 2. *=ci* (or *=rei*), in nouns formed from verbs, denotes a repeated or continued action, often with the idea of contempt: Schmeichelei, flattery, Spielerei, foolish sport.
 3. *=heit* (or *=leit*) forms (1) *abstract* nouns, from adjectives or participles: Schönheit, beauty, Gewandtheit, dexterity, Dankbarkeit, thankfulness; (2) *concrete* nouns, from adjectives: Kleinigkeit, trifle; (3) nouns, from personal nouns: Gottheit, Godhead, Kindheit, childhood.
 4. *=niß* denotes (1) condition or completion of a quality or action: Finsterniß, darkness, Kenntniß, knowledge, Verhältniß, relation; (2) in concrete nouns, the accomplishing agent or the accomplished object: Gefängniß, prison, Verzeichniß, catalogue.
 5. *=sal* denotes (1) a condition: Trübsal, sadness, Schicksal, fate; (2) the cause of a condition: Schenſal, a monster (causing horror).
 6. *=ſchaft* denotes (1) relationship or condition of persons: Freundschaft, friendship, Bereitschaft, readiness; (2) a collection of persons of a certain grade or calling: Ritterſchaft, knighthood, Bauernſchaft, peasantry; (3) a collection of things of the same kind: Geräthſchaft, tools; (4) collective appellations of places: Ortsſchaft, neighborhood.
 7. *=thum*, (1) to adjective or verbal roots, denotes quality or condition, or that to which this quality adheres: Reichthum, richness or riches, Wachsthum, growth, Heiligthum, sanctuary; (2) to personal nouns, it denotes condition, office, or dominion: Kaiserthum, empire.
 8. *=ung*, (1) denotes condition, what produces a condition, or a thing put into a certain condition: Trennung, division, Mischung, mixture; (2) forms collective nouns: Walbung, forest, Kleidung, clothing.
- ## 3. The most important *prefixes* are *ge*, *miß*, *un*, *ur*, *erz*:
1. *ge-* denotes collectiveness, union, completion, or repetition: Gebirge, mountain range, Gefährte, companion, Gebäude, edifice, Geräusch, a continued noise (as of rivers, arms, machinery, etc.).
 2. *miß-* denotes negation, incompleteness, or negation of quality: Mißton, discord, Mißbegriff, misconception, Mißgunst, disfavor.
 3. *un-* denotes negation or perversion of quality: Unglück, misfortune, Unmensch, inhuman person, Unschuld, innocence.
 4. *ur-* denotes source, origin, or cause, or a thing in its original condition: Ursprung, origin, Ursache, cause, Urwald, primeval forest.
 5. *erz-* (arch) denotes the first or greatest: Erzbischof, archbishop, Erzbieb, arrant thief. Erzmarschall, lord high marshal.

§ 58. Compound Nouns (L. XXXVI.) are formed :

1. By prefixing to nouns *modifying words*, which may be of any part of speech, except an article or interjection :

Das Schulhaus, schoolhouse.	Der Kaufmann, merchant.
" Fremdwort, foreign word.	Die Herkunft, origin.
Der Zweikampf, duel.	Der Eingang, entrance.
" Selbstmord, suicide.	Der Aberglaube, superstition.

2. By *uniting the words* of some familiar expressions :

Das Vergissmännicht,	the forget-me-not.
Der Lagenichts,	the good for nothing fellow.
Das Selbsterleber,	the honeysuckle.
Der Springinsfeld,	the romp.

Rem. 1. In a few cases the first word is in the *gen. sing.* or the *gen. pl.* :

Das Tageslicht, the daylight. Das Wörterbuch, the dictionary.

Rem. 2. By a false analogy, some nouns take on the *gen. ending*, § (c§) :

Der Religionskrieg, war having its origin in religious feuds.

Die Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, Fire Insurance Company.

Rem. 3. In a few compound nouns the adjective also is declined :

Nom. *sing.*, der Hohenprieſter. Nom. *pl.*, die Hohenprieſter.

Gen. " des Hohenprieſters. Gen. " der Hohenprieſter.

Dat. " dem Hohenprieſter. Dat. " den Hohenprieſtern.

Acc. " den Hohenprieſter. Acc. " die Hohenprieſter.

1. ACCIDENTS OF THE NOUN.

(Attribute des Hauptwortes.)

§ 59. The Attributes of the Noun, as well as of all other flexible parts of speech (§ 50), except the verb, are :

1. *Two Numbers* : Singular and Plural.
2. *Three Genders* : Masculine, Feminine, and Neuter.
3. *Four Cases* : Nominative, Genitive, Dative, and Accusative.

Rem. Substantives, whether nouns or pronouns, control the gender, number, person, and case of all other flexible parts of speech. Hence a knowledge of the attributes of the noun, while one of the most difficult, is at the same time one of the most important things in the study of the German language.

2. GENDER OF NOUNS.

(Das Geschlecht der Hauptwörter.)

§ 60. 1. Only in nouns *referring to persons*, and in the names of some animals, is the *natural gender* observed:

Der Mann, the man. Die Frau, the woman. Der Löwe, the lion.

2. Of *names of animals*, some are masculine, others are feminine, and a few are neuter:

Der Adler, the eagle. Die Fliege, the fly. Das Pferd, the horse.

3. Of names of *inanimate objects* and *abstract nouns*, all of which are neuter in English, some are masculine, some feminine, and some neuter:

Der Tisch, the table. Die Thüre, the door. Das Haus, the house.

" Muth, courage. " Güte, goodness. " Ende, the end.

Rem. The Gender of German nouns can only be learned by long practice. During the history of the language, many nouns have passed from one gender to another. Of a few nouns the gender is not yet settled.

4. The following will serve as general rules in fixing the gender of nouns:

§ 61. Nouns **Masculine** by meaning are the names of:

1. *Male Beings*: der Mann, König, Löwe; the man, king, lion.
2. *Deity and Angels*: der Gott, Engel, Cherub, Seraph, Teufel;
God, angel, cherub, seraph, devil.
3. *Seasons*: der Winter, Frühling (but das Frühjahr), Sommer, Herbst;
Winter, Spring (Spring), Summer, Fall.
4. *Months*: der Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, etc.
January, February, March, April, May, June, July, etc.
5. *Days of the Week*: der Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, etc.
Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, etc.
6. *Points of the Compass*: der Nord, Süd, Ost, West; North, South, etc.
7. *Mountains*: der Harz, Vesuv, Aetna, the Harz, Vesuvius, Etna.
8. *Large Birds*: der Adler, Habicht, Geier; the eagle, hawk, vulture.
9. *Fishes*: der Aal, Hecht, Lachs; the eel, pike, salmon.
10. *Bugs and Worms*: der Mollkäfer, Bluteigel; the May-bug, leech.
11. *Fruit-trees, Grains, Shrubs, and wild Plants*: der Apfelbaum, Weizen, Hollunder, Hauch; the apple-tree, wheat, elder, leek.
12. *Winds*: der Samum, Sirokko, Orkan; simoom, sirocco, hurricane.
13. *Mineral Substances* (except metals, § 63): der Diamant, Schwefel, Stein, Marmor; diamond, sulphur, stone, marble.

§ 62. Nouns feminine by meaning are the names of:

1. *Female Beings*: die Frau, Königin, Löwin, woman, queen, lioness.
2. *Smaller Birds and Insects*: die Nachtigall, Drossel, Fliege, Wanze, the nightingale, thrush, fly, bug.
3. *Forest-trees, Fruits and Flowers*, especially if ending in *t*: die Eiche, Birne, Rose, the oak, pear, rose.
4. *Most Rivers*: die Donau, Elbe, Spree, the Danube, Elbe, Spree.
Exc. der Rhein, Main, etc., the Rhine, Maine, etc.

§ 63. Nouns neuter by meaning are the names of:

1. *Most Countries and Places*: das heiße Italien, hot Italy, das schöne Berlin, beautiful Berlin, das feste Magdeburg, strong Magdeburg.
2. *Collective Nouns*: das Volk, Heer, the people, army, das Gras, Schilf, Rohr, grass, sedge, reeds.
3. *Metals*: das Silber, Gold, Blei, Eisen, silver, gold, lead, iron.
Exc. der Stahl, Zink, Kobalt, steel, zinc, cobalt.

§ 64. Nouns masculine by form are:

1. *Most monosyllabic nouns* not ending in *t* (§ 65): der Bruch, Dank, Fall, Haß, Quell, the breach, thanks, fall, hatred, source.
2. *All nouns ending in ich, ig, ing, ling, m*: der Stich, Honig, Hering, Lehrling, Helm, the sting, honey, herring, apprentice, helmet.
Exc. das Messing, brass, das Ding, the thing.

§ 65. Nouns feminine by form are:

1. *All dissyllabic nouns ending in e*, and not denoting male beings: die Kirche, Kirsche, Sonne, Erde, the church, cherry, sun, earth.
Exc. 1. das Auge, Ende, Erbe, the eye, end, inheritance.
Exc. 2. der Name, Wille, the name, will.
2. *Most nouns ending in acht, ucht, uld, uust*: die Nacht, Flucht, Gebuld, Vernunft, night, flight, patience, reason.
3. *All derivatives ending in heit, keit, schaft, ei, in (ium), ung, ath, uth*: die Freiheit, Dankbarkeit, Freundschaft, Bäckerei, Königin, Hoffnung, Heimath, Armuth, freedom, thankfulness, friendship, bakery, queen, hope, home, poverty.
Exc. der (or das) Zierrath, the ornament, das Petschaft, Geschei, the seal, the cry.

§ 66. Nouns neuter by form are:

1. *Diminutives* (in *chen, lein*, see § 57, 1, 1), whatever may be the natural gender: das Pferdchen, Büchlein, the little horse, little book; das Fräulein, Mädchen, Kindlein, the young lady, girl, child.

2. *Derivatives ending in sal, sel, thum*: das Schicksal, Räthsal, Kaiserthum, Christenthum, fate, riddle, empire, Christendom.

Exc. 1. der Wechsel, Irrthum, Reichthum, the change, error, riches.

Exc. 2. die Achsel, Amsel, Deichsel, the shoulder, blackbird, adze.

Exc. 3. die (or das) Mühsal, Trübsal, the distress, sorrow.

3. *Nouns with the prefix ge*: das Gebäude, Gesetz, the building, law.

Exc. 1. der Gebrauch, Gedanke, Gehorsam, Genuß, Gesang, Geschmack, Gewinn; the use, thought, obedience, enjoyment, song, taste, gain.

Exc. 2. die Gebühr, Geburt, Geduld, Gefahr, Gemeinde, Genüge, Geschichte, Gestalt, the duty, birth, patience, danger, community, satisfaction, history, form.

§ 67. Compound Nouns take the gender of the *last* noun :

der Schullehrer, the school-teacher (die Schule, der Lehrer).

die Hofkirche, the court church (der Hof, die Kirche).

das Schulhaus, the school-house (die Schule, das Haus).

Exc. 1. Der Abscheu (die Scheu), der Mittwoch (die Woche).

Exc. 2. Die Anmuth, Demuth, Großmuth, Langmuth, Sanftmuth, Schwermuth, Wehmuth (der Muth, Hochmuth, etc.); die Antwort (das Wort).

Exc. 3. Das Gegentheil, das (or der) Vorbertheil, etc. (der Theil).

Exc. 4. Names of cities are neuter, whatever the compound may be: Das feste Magdeburg (die Burg), strong Magdeburg.

§ 68. Foreign Nouns usually retain their original gender :

Die Theologie, theology (from Gr. *θεολογία*, theology).

Exc. But some foreign words have been drawn out of their original gender: der Körper, die Nummer, das Fenster; from Lat. (*neut.*) corpus, (*masc.*) numerus, (*fem.*) fenestra.

§ 69. A number of nouns have two genders, with a different signification for each gender, as :

Der Band, the volume.

„ Bauer, the peasant.

„ Bund, the alliance.

„ Chor, the chorus.

„ Erbe, the heir.

Die Erkenntniß, knowledge.

Der Harz, the Harz Mountains.

„ Heide, the heathen.

„ Kiefer, the jaw.

„ Kunde, the costumer.

„ Leiter, the leader.

„ Mangel, the want.

Das Band, the ribbon.

„ Bauer, the cage.

„ Bund, the bundle.

„ Chor, the choir.

„ Erbe, the inheritance.

„ Erkenntniß, the sentence.

„ Harz, the resin.

Die Heide, the heath.

„ Kiefer, the pine.

„ Kunde, the knowledge.

„ Leiter, the ladder.

„ Mangel, the mangles.

Die Mark, the markgraviate.

Der Messer, the measurer.

" Schild, the shield.

" Schwulst, the bombast.

" See, the lake.

" Sprosse, the sprout.

Die Steuer, the tax.

Der Stift, the handle.

" Thor, the fool.

" Verdienst, the reward.

Die Wehr, the bulwark.

Das Mark, the marrow.

" Messer, the knife.

" Schild, the sign.

Die Schwulst, the swelling.

" See, the ocean.

" Sprosse, round of a ladder.

Das Steuer, the rudder.

" Stift, the endowment.

" Thor, the gate.

" Verdienst, the merit.

" Wehr, the wier.

§ 70. During the history of the language some nouns have passed from one gender to another:

<i>Gothic,</i>	der luftus,	der sidus,	das leik,	———,	———,
<i>Old Ger.,</i>	dër luft,	der situ,	die lêch,	das saf,	die ribba,
<i>Mid. Ger.,</i>	dër luft,	der site,	die lich,	das saf,	das rippe,
<i>New Ger.,</i>	die Luft,	die Sitte,	die Leiche,	der Saft,	die Rippe,
	<i>the air.</i>	<i>the custom.</i>	<i>the corpse.</i>	<i>the sap.</i>	<i>the rib.</i>

3. DECLENSION OF NOUNS.

(*Declination der Hauptwörter.*)

§ 71. The influences which have produced the great variety now existing in the declension of German nouns are still at work. The most important of these are:

1. The increasing use of the umlaut.
2. The tendency of terminations to lengthen root vowels.
3. The passing of nouns from one gender to another.
4. The increasing number of masculine nouns with *-er* in the plural.

§ 72. The many different ways in which *common nouns* are declined may be most conveniently grouped into three classes or Declensions:

1. The **Old Declension**, containing masculine, feminine, and neuter nouns, and having *three forms* in the plural.
2. The **New Declension**, containing masculine and feminine nouns, and having *one form* *-n* (*-en*) in the plural.
3. The **Mixed Declension**, containing masculine and neuter nouns, and having *one form* *-n* (*-en*) in the plural.

Rem. The following table illustrates these three declensions:

To the Armed Forces and Merchant Marine

1. Old Declension.

I. Form (M. and N.).		II. Form (M. and N.).		III. Form (M., F., N.).	
Phrasal Singular.	Nom. der Vater.	der Mann.	das Buch.	der Tag.	der Bach.
	Gen. des Vaters.	des Mannes.	des Buches.	des Tages.	des Baches.
	Dat. dem Vater.	dem Mann-e.	dem Buch-e.	dem Tage-e.	dem Bache-e.
	Acc. den Vater.	den Mann.	das Buch.	den Tag.	den Bach.
Phrasal Singular.	Nom. die Väter.	die Männer.	die Bücher.	die Tage.	die Bäche.
	Gen. der Väter.	der Männer.	der Bücher.	der Tage.	der Bäche.
	Dat. den Vätern.	den Männern.	den Büchern.	den Tagen.	den Bächen.
	Acc. die Väter.	die Männer.	die Bücher.	die Tage.	die Bäche.

2. New Declension. (M. and F.)

2. New Declension. (M. and F.)		3. Mixed Declension. (M. and N.)	
Phrasal Singular.	Nom. der Mensch.	der Mensch.	der Doktor.
	Gen. des Menschen.	des Menschen.	des Doktors.
	Dat. dem Menschen.	dem Menschen.	dem Doktor.
	Acc. den Menschen.	den Menschen.	den Doktor.
Phrasal Singular.	Nom. die Menschen.	die Menschen.	die Doktoren.
	Gen. der Menschen.	der Menschen.	der Doktoren.
	Dat. den Menschen.	den Menschen.	den Doktoren.
	Acc. die Menschen.	die Menschen.	die Doktoren.

Rem. 1. All feminine nouns remain unchanged in the singular.

Rem. 2. All nouns have *en* in the dative plural—as do also all articles, adjectives, and pronouns (except *nun*, *en*, *sich*).

Rem. 3. The *umlaut* is used only in the *Old Declension*.

§ 73. The Old Declension includes by far the *greater part* of all German nouns, especially of those of the masculine and neuter gender.

Rem. 1. It includes the greater part of: (1) masculine and neuter primitive nouns; (2) derivatives in *er*, *den*, *lein*, *ich*, *icht*, *ig*, *ing*, *ling*, *nig*, *sal*, *thum*.

Rem. 2. Where no harshness of sound is thereby produced, the *e* may be dropped from the ending of the *genitive* and *dative* (especially of the *dative*): (1) of nouns not ending in *s*, *ß*, *sch* or *ng*; (2) of nouns preceded by prepositions: *von Ort zu Ort* (but *zu Hause*); (3) of the word *Gott* (*in dat.*, but not in *gen.*); *mit Gott* (but *um Gottes Willen*).

§ 74. Nouns of the Old Declension are divided into *three classes*, according to the way in which their plurals are formed:

First class: plural like singular (but sometimes takes the *umlaut*).

Second class: plural adds *er* (and always “ “ “ “).

Third class: plural adds *e* (and generally “ “ “ “).

1. To the first class belong:

1. Masculine and neuter nouns in *el*, *en*, *er*:

1. The masc., mostly with *umlaut* in plural: *der Vater*, *pl. Väter*.

2. The neut., “ without “ “ “ : *das Wasser*, “ *Wasser*.

2. Neuter diminutives in *den*, *lein*: *das Mädchen*, *Fräulein*, *Bismchen*.

3. Neuter derivatives with the prefix *ge*, and the suffix *e*: *das Gebäude*.

4. The *two feminine* nouns, *die Mutter*, *Tochter* (*pl. Mütter*, *Töchter*).

2. To the second class belong mostly *neuter nouns*, as:

1. *Das Amt*, *Bad*, *Blatt*, *Buch*, *Dach*, *Dorf*, *Ei*, *Fach*, *Faß*, *Feld*, *Geld*, *Glas*, *Glieb*, *Grab*, *Gras*, *Ont*, *Haupt*, *Haus*, *Huhn*, *Kalb*, *Kind*, *Kleid*, *Korn*, *Kraut*, *Lamm*, *Loch*, *Maul*, *Nest*, *Pfand*, *Rab*, *Reim*, *Kind*, *Schloß*, *Schwert*, *Voll*, *Werb*; *das Gemüth*, *Geschlecht*.

2. All words in *thum*: *das Christenthum*, *Kaiserthum*, *der Reichthum*, *etc.*

3. A few foreign words: *das Hospital*, *Regiment*, *etc.*

4. Also a few masculine nouns, as: *der Geist*, *Gott*, *Leib*, *Mann*, *Walb*.

3. To the third class, which includes nouns of all genders, belong:

1. All derivatives in *nig*, *sal*: *die Kenntnig*, *das Bildnig*, *Schicksal*:

2. Masc. and neut. derivatives in *and, at, icht, ig, ing, igh, rich*: *der Heiland, Monat, König, Jüngling, Fährich; das Gewicht, Ding.*
3. Some foreign nouns: *der Abt, Altar, General; das Concert, Concil.*
4. Many others of all genders, as: (1), *der Aal, Arzt, Baum, Blut, Fib, Fisch, Falm, Firsch, Hund, Knecht, Raum, Satz, Theil, Tisch.*
(2), *die Art, Braut, Brust, Frucht, Hand, Kraft, Nacht, Raht.*
(3), *das Beil, Bein, Loos, Moos, Pult, Schiff, Thor, Wert, Seel.*

Rem. The *umlaut* is added to the plural of all feminine nouns that are capable of it, to most masculine nouns, but only to three neuter nouns (*das Thor, Floß, Rohr*).

§ 75. No *neuter nouns* belong to the New Declension.

This declension includes:

1. **Most feminine nouns:** (1), monosyllables: *die Art, Bahn, Flur, Fluth, Jagd, Kost, Last, Pflicht, Qual, Saat, Schaar, Schlacht, Schrift, Schulb, Speer, That, Thür, Uhr, Welt, Zahl, etc.*
(2), derivatives in *e, el, er* (except *Mutter, Tochter*, § 74, 1, 4), *ath, end, heit, keit, in (n), schaft, ung*: *die Rede, Schüssel, Schwester, Heimath, Färberei, Jugend, Wahrheit, Dankbarkeit, Königin, Freundschaft, Ordnung.*
2. **Many masculine nouns:** (1), monosyllables: *der Bär, Christ, Fint, Fürst, Graf, Heib, Herr, Hirt, Mensch, Mohr, Narr, Ohe, Thor.*
(2), polysyllables ending in *-t*: *der Affe, Bote, Bube, Erbe, Gatte, Hase, Junge, Knabe, Nefse, Rabe, Riese, Franke, Grieche, Kusse.*
(3), personal nouns, with prefix *ge-*: *der Gefährte, Gehülfe, Geselle.*
3. **Many masc. and fem. foreign nouns:** *der Abbot, Landibat, Monarch, Präsidant; die Facultät, Melodie, Oper, Person, Regel.*
4. **Names of nationality, as:** *der Baier, Raffer, Ungar, Tatar, Kosak.*

Rem. 1. The termination *-n* is added to nouns ending in *e*, or in unaccented *-el, -er, -ar*: to other nouns *-en* is added:

- N. Sing.*, *der Löwe, Ungar, Mensch (exc. Herr); die Rede, Frau.*
G. Sing., *des Löwen, Ungarn, Menschen (" Herrn); der Rede, Frau.*
N. Plur., *die Löwen, Ungarn, Menschen (" Herren); die Reden, Frauen.*

Rem. 2. Relics of the former declension of feminine nouns in the singular are retained in some familiar expressions, and in some compound words: *auf Erden, zu Gunsten, von Gottes Gnaden, das Sonnenlicht.*

Rem. 3. The monosyllabic masculine nouns of this declension (§ 75, 2) are contracted from longer original forms, as:

- Old German:* *dër bëro, cristāni, fūristo, grāvëe, (helid), hërro, hirti,*
Mid. German: *dër bër, kristen, vürste, grāve, helt, hërre, hirt,*
New German: *der Bär. Christ. Fürst. Graf. Heib. Herr. Hirt.*

§ 76. The **Mixed Declension** contains a few masculine and neuter nouns which follow the *old declension in the singular*, and the *new declension in the plural*, as:

1. *Masculine*: Der Ahn, Bauer, Dorn, Forst, Gaul, Gebatter, Palm, Lorbeer, Raft, Nachbar, Pfalm, Schmerz, See, Sporn, Staat, Stachel, Strahl, Thron, Better, Unterthan, Zierath.

2. Many foreign nouns in *or*: Der Doktor, Rektor, Professor, Pastor.

3. *Neuter*: Das Auge, Bett, Ende, Femb, Herz, Leid, Ohr, Insekt.

Rem. 1. Das Herz is } *S.* das Herz, des Herzens, dem Herzen, das Herz;
irregular. } *P.* die Herzen, der Herzen, den Herzen, die Herzen.

Rem. 2. Der Nachbar, der Unterthan, usually follow the new declension in the singular, as sometimes does der Gebatter.

§ 77. Some **Foreign Nouns** which have not yet been fully naturalized are irregular. Some of them retain very much of their original modes of declension, as:

Nom. Sing., Museum, Gymnasium, Rhythmus, Spondeus, Fossil,

Gen. Sing., Museums, Gymnasiums, Rhythmus, Spondeus, Fossils,

Nom. Plur., Museen, Gymnasien, Rhythmen, Spondeen, Fossilien,

Dat. Plur., Museen. Gymnasien. Rhythmen. Spondeen. Fossilien.

Nom. Sing., Lord, Lady, Genie, Akteur, Pascha, Solo, Rastno,

Gen. Sing., Lords, Ladies, Genies, Akteurs, Paschas, Solos, Rastnos,

Nom. Plur., Lords, Ladies, Genies, Akteurs, Paschas, Solos, Rastnos,

Dat. Plur., Lords. Ladies. Genies. Akteurs. Paschas. Solos. Rastnos.

Nom. Sing., Abjektiv, Kapital, Verbum, Musikus, Thema,

Gen. Sing., Abjektivs, Kapitals, Verbums, Musikus, Themas,

Nom. Plur., Abjektivs, Kapitale, Verba, Musici, Thematata,

" " } Abjektivs. Kapitalien. Verben. Musiker. Themen.

§ 78. The **Declension of Proper Nouns** differs greatly from that of common nouns (§ 72).

1. With *names of persons*:

1. The genitive is usually formed by adding *-s*.

2. But masc. names in *f, ff, lf, r, s*, and fem. names in *t*, take *-ens*.

3. The plural of all names is formed according to the old declension except feminine names in *t*, which follow the new declension:

Nom. Sing., Heinrich, Ludwig, Schiller, Göthe, Franz,

Gen. Sing., Heinrichs, Ludwigs, Schillers, Göthes, Franzens,

Nom. Plur., Heinrichs, Ludwige, Schiller, Göthe, Franze,

Dat. Plur., Heinrichen. Ludwigen. Schillern. Göthen. Franzern.

Nom. Sing., Bertha, Emma, Adelheid, Hedwig, Marie',
Gen. Sing., Berthas, Emmas, Adelheids, Hedwigs, Mariens,
Nom. Plur., Berthas. Emmas. Adelheids. Hedwigs. Marien.

Rem. Proper nouns are not inflected when preceded by the article or an adjective pronoun: die Säulensäule des Horts; die Werke des Johann Sebastian Bach (or Johann Sebastian Bachs Werke).

2. Names of *cities* or *countries*, not ending in *s*, *z*, or *x*, take *s* in the genitive: Berlins Umgebungen; die Städte Deutschlands.

Rem. Those in *s*, *z*, and *x* must be (and others may be) preceded by *von*, *des*, or a qualifying noun: die Einwohner von Mainz (or der Stadt Mainz).

§ 79. The chief irregularities in the plural are these :

1. Nouns indicating *weight*, *measure*, and *number* retain their singular form, even when used in the plural.

Drei Pfund Zucker; sechs Fuß hoch; vierzig Mann Reiteri.

Exc. But feminine nouns in *e*, and nouns indicating divisions of time, take the plural form; vier Meilen entfernt; zwei Tage lang.

2. Some nouns have two forms in the plural, as :

Der Dorn; *pl.* Dornen, or Dörner. Das Licht; *pl.* Lichte, or Lichter.
 Das Land; *pl.* Lande, or Länder. Das Thal; *pl.* Thale, or Thäler.

Rem. 1. With some nouns one form (as Lande, Thale) is poetical.

Rem. 2. Sometimes the different forms have different meanings, as :

Der Band, volume, *pl.* Bände. Das Gesicht, eyesight, *pl.* (wanting).
 Das Band, ribbon, *pl.* Bänder. " " face, *pl.* Gesichter.
 (no sing.) fetters, *pl.* Bande. " " vision, *pl.* Gesichte.

3. Some nouns have no singular number, as :

Die Ahnen, Eltern, Gebrüder, Geschwister, Leute, Mäster, Alpen.

4. Some nouns have no plural number, as :

Der Beginn, Druck, Jammer, Sand, Streit, Unterrichts.
 Die Asche, Ehre, Flucht, Furcht, Gnade, Liebe, Pracht, Sanftmuth.
 Das Ansehen, Einkommen, Entzücken, Elend, Glück, Leben, Lob.

4. SYNTAX OF THE NOUN.

(Syntax des Hauptwortes.)

§ 80. The Nominative Case in English corresponds in use to the same case in German. The Possessive is

usually translated by the Genitive in German, and the Objective by the Genitive, Dative, or Accusative.

Rem. 1. The original idea of the three oblique cases, which exist in all the Teutonic languages (§ 2), including the Anglo-Saxon, appears to have been :

1. *Of the Genitive*: whence, from what place—*origin* ;
2. *Of the Dative*: where, in or at what place—*position* ;
3. *Of the Accusative*: whither, to what place—*direction*.

Rem. 2. In the development of the different Teutonic languages, the uses of the cases have undergone so many modifications that their correct application in passing from one language to another has become very difficult.

§ 81. The Genitive Case is used :

1. After the *derivative prepositions* *anstatt, außerhalb, während, wegen, jenseit, längs, trotz, zufolge, etc.* (§ 202) :

Anstatt des Bruders,	Instead of the brother.
Während des Krieges,	During the war.

2. Without a preposition :

1. After nouns of limitation, possession, *etc.* (for the English possessive) :

Die Geschichte Deutschlands,	The history of Germany.
Des Schülers Buch,	The scholar's book.

2. After the adjectives *ansichtlich, begierig, müde, voll, etc.* (§ 91) :

Voll der Freude,	Full of joy.	Müde des Lebens,	Wearied of life.
------------------	--------------	------------------	------------------

3. After the verbs *achten, entbehren, lachen, sterben, etc.* (§ 178) :

Alle lachen seiner Eitelkeit,	All laugh at his vanity.
-------------------------------	--------------------------

4. In many adverbial expressions :

Des Morgens, des Abends,	In the morning, in the evening.
Glücklicherweise,	Happily.

Rem. 1. By false analogy, the form *des Nachts* (*fem.*) is used.

Rem. 2. The genitive case was formerly used much more than it is at present.

§ 82. The Dative Case is used :

1. After the prepositions *an, auf, hinter, in, etc.* (§ 244), when signifying rest, or motion within certain limits :

Das Kind ist im Garten,	The child is in the garden.	[den.
Das Kind läuft im Garten,	The child is running about in the gar-	

2. Always after the prepositions *aus, außer, etc.* (§ 220) :

Er kommt aus dem Garten,	He is coming out of the garden.
--------------------------	---------------------------------

3. Without a preposition :

1. After the adjectives *ähnlich, angenehm, widrig, etc.* (§ 95) :

Er ist seinem Bruder ähnlich,	He is like (or resembles) his brother.
-------------------------------	--

2. After the verbs *ahnen, antworten, danken, folgen, etc.* (§ 179):

Er folgt seinem Bruder, He follows his brother.

3. As the indirect object of many verbs (§ 179, 2):

Er gab mir das Buch, He gave me the book.

§ 83. The Accusative Case is used:

1. After the prepositions *an, auf, bis, in, vor, etc.* (§ 82, 1), when signifying motion towards an object:

Er ging in den Garten, He went into the garden.

2. Always after the prepositions *durch, für, etc.* (237):

Er ging durch den Garten, He went through the garden.

3. To express the direct object of transitive verbs:

Er kaufte den Bleistift, He bought the pencil.

Er gab mir das Buch, He gave me that book.

4. After verbs and adjectives, expressing price, weight, measure, definite time, age, *etc.* (§ 177, 2; § 96):

Es kostet einen Thaler, It cost one dollar.

Es wiegt ein Pfund, It weighs a pound.

Er blieb einen ganzen Tag, He remained an entire day.

Es ist nur einen Zoll breit, It is only an inch wide.

§ 84. Some verbs are followed by two nouns in the same case; others by two nouns in different cases; and some by a substantive whose case is determined by the signification of the verb, while the practice of good writers varies as to the case that should follow some verbs (see syntax of the verb, § 175).

§ 85. In addition to the rules of Apposition which prevail in the English language, the German has the following:

1. Nouns expressing weight, measure, and number (when not used partitively) are in apposition with the nouns they limit:

Ein Pfund Zucker, A pound of sugar.

(but) Ein Pfund dieses Zuckers, A pound of *this* sugar.

Ein Glas Wasser, A glass of water.

2. Proper names of countries, cities, *etc.*, and of months are in apposition with the specifying common noun:

Das Königreich Preußen, The kingdom of Prussia.

Die Stadt Berlin, The city of Berlin.

Im Monat August, In the month of August.

THE ADJECTIVE.

(Das Eigenschaftswort.)

§ 86. Adjectives are primitive, derivative, or compound.

1. With *primitive* adjectives are also reckoned many, of which the verbal origin is "no longer felt": gut, alt.

2. *Derivative* adjectives are formed by adding the suffixes =bar, =er (=eru), =haft, =ig, =iſch (=er), =lich, =or =ſam, to words of any part of speech, except the article, conjunction, or interjection:

1. =bar (*Old German*: *beran*, to bear), added to the noun or a verbal root, indicates ability or possibility of a quality or action: fruchtbar, fruit-bearing, dienſtbar, serviceable, eßbar, eatable.

2. =er (=eru) is added only to nouns denoting material: golden, ſilbern, ledern, hölzern, gläſern.

3. =haft (*Old Ger.*: *haft*, holding) denotes possession of the quality of the noun, or inclination towards it: tugendhaft, virtuous, ſchmeichelhaf, flattering.

Rem. =haft is added to but three adjectives: boſhaft, franthaf, lecherhaft.

4. =ig denotes possession of the quality or relation, expressed by the noun, adjective, numeral, pronoun, verb, preposition, or adverb, to which it is suffixed: mächtig, mighty, lebendig, lively, der meinige, mine, einzig, sole, einzig, single, bißig, biting, jetzig, present, vorig, preceding, niedrig, lowly.

5. =iſch (=er) denotes origin, similarity, or inclination: Preußiſch, Prussian, irbiſch, earthly, neibiſch, envious.

Rem. 1. The =iſch takes the place of *ic* or *ical* in many English adjectives: dramatiſch, poetiſch, logiſch, hiſtoriſch.

Rem. 2. In proper adjectives frequently the termination =er is preferred to =iſch; the =er takes no inflection: der Magdeburger Dom, die Leipziger Zeitung, das Brandenburger Thor (*gen. des Magdeburger Doms*).

6. =lich (compare English *like*, *ly*) forms adjectives from nouns, and diminutive adjectives from adjectives: finblich, childlike, täglich, daily, röthlich, reddish.

7. =ſam (related to *zuſammen*, *Lat.* *semper*, *Greek* *ἀμα*, *Eng.* *some*), added to verbs and verbal nouns, indicates possession of or inclination to the quality: arbeitſam, laborious, müßſam, wearisome.

3. *Compound adjectives* are formed by prefixing to adjectives a noun, preposition, or other adjective :

Dunkelblau, dark blue.	Liebenswürdig, amiable.
Taube, deaf and dumb.	Mitschuldig, accessory to a crime.

§ 87. Adjectives are called *predicative* when they are used to complete the predications of the verbs *sein*, *werden*, *bleiben*, *scheinen* (*aussehen*), *dünken*, *heißen* :

Das Leben ist kurz,	Life is short.
Das Wetter wird heiß,	The weather is becoming hot.

Rem. 1. Adjectives used predicatively are not declined.

Rem. 2. Some adjectives are used *only* predicatively, as : *angst*, *bereit*, *seind*, *gram*, *heil*, *irre*, *lunb*, *quer*, *quit*, *schuld*, *abwenbig*, *ansichtig*, *eingedenk*, *getroßt*, *gewahr*, *habhaft*, *theilhaftig*, *verlustig*.

Rem. 3. The following are *rarely* or *never* used predicatively : (1), the simple form of superlatives (§ 93, *Rem. 2*) ; (2), adjectives in *-en*, *golden*, *silbern*, *etc.* ; (3), some other adjectives, as : *bortig*, *hiefig*, *spanisch*, *vergeben*.

1. DECLENSION OF ADJECTIVES.

(*Declination der Eigenschaftswörter.*)

§ 88. Adjectives used *attributively*, that is, when placed before the noun to express some of its well-known attributes, are subject to three modes of declension, termed the *Old*, *New*, and *Mixed Declensions*.

1. The *Old Declension* is employed when no article or adjective pronoun precedes the adjective (§ 89, *Rem. 2*):

Gut-er Mann,	gut-e Frau,	gut-es Kind,
Good man.	good woman.	good child.

2. The *New Declension* is employed when the adjective is preceded by :

1. The *definite article der*.

2. All *adjective pronouns* that are declined according to the Old Declension, as *dieser*, *jeder*, *jener*, *solcher*, *welcher*, thus including all adjective pronouns except the possessives (§ 88, 3):

Der gut-e Mann,	die gut-e Frau,	das gut-e Kind,
The good man.	the good woman,	the good child.

Rem. 1. The compound adjective pronouns *derjenige*, *derselbe*, cause an adjective following them to be in the New Declension, by the force of the *der*.

Rem. 2. Many writers give the New Declension to adjectives following certain participles that have a determinative signification, as : *folgender*, *erwähnter*, *beschriebener*.

3. The *Mixed Declension* is used when the adjective is preceded by a possessive pronoun, by *ein*, or by *kein*:

Ein gut-er Mann, eine gut-e Frau, ein gut-es Kind,
A good man, a good woman, a good child.

§ 89. Table of the three Declensions of Adjectives.

Declension.	SINGULAR.			PLURAL.
	Masculine.	Feminine.	Neuter.	All Genders.
Old Declension.	N. gut-er,	gut-e,	gut-es.	gut-e.
	G. gut-en (es),	gut-er,	gut-en (es).	gut-er.
	D. gut-em,	gut-er,	gut-em.	gut-en.
	A. gut-en,	gut-e,	gut-es.	gut-e.
New Declension.	N. der gut-e,	die gut-e,	das gut-e.	die gut-en (e).
	G. des gut-en,	der gut-en,	des gut-en.	der gut-en.
	D. dem gut-en,	der gut-en,	dem gut-en.	den gut-en.
	A. den gut-en,	die gut-e,	das gut-e.	die gut-en (e).
Mixed Declension.	N. mein gut-er,	meine gut-e,	mein gut-es.	meine gut-en.
	G. meines gut-en,	meiner gut-en,	meines gut-en.	meiner gut-en.
	D. meinem gut-en,	meiner gut-en,	meinem gut-en.	meinen gut-en.
	A. meinen gut-en,	meine gut-e,	mein gut-es.	meine gut-en.

Rem. 1. The former termination *-es* of the genitive singular in the masculine and neuter genders of the *Old Declension* is now generally rejected by most writers, but it is yet retained in many *fixed expressions*:

Seien Sie gutes Muthes, Be of good courage.
Keineswegs, By no means.

Rem. 2. Adjectives take the *Old Declension* when preceded by the following undeclined words: *etwas, nichts, viel, wenig; soch, welch, manch*; cardinal numbers; *britthalb, einerlei, dergleichen, etc.*:

Drei edle Grafen folgen (Uß.), Three noble counts follow.
Soch große Schätze, Such great treasures.
Mit etwas weißem Papier, With some white paper.
Allerlei gutes Tuch, All kinds of good cloth.

Rem. 3. After the *plurals* *alle, andere, einige, etliche, keine, manche, solche, welche, mehrere, viele, wenige*, the adjective usually drops *-n* in the *nom.* and *acc.*

PLURAL.		
Nom. alle gut-e,	einige gut-e,	viele gut-e,
Gen. aller gut-en,	einiger gut-en,	vieler gut-en,
Dat. allen gut-en,	einigen gut-en,	vielen gut-en,
Acc. alle gut-e.	einige gut-e.	viele gut-e.

Rem. 4. The similarity between the new declension of *nouns* and the new declension of *adjectives* is very striking.

Rem. 2. The few adjectives ending in *-et*, take only *-er* in the comparative.

<i>Positive.</i>	<i>Compar.</i>	<i>Superl.</i>	<i>Positive.</i>	<i>Compar.</i>	<i>Superl.</i>
fein, fine,	fein- er ,	fein- st .	heiß, hot,	heiß- er ,	heiß- est .
faul, lazy,	faul- er ,	faul- st .	falsch, false,	falsch- er ,	falsch- est .
reich, rich,	reich- er ,	reich- st .	fröh, happy,	fröh- er ,	fröh- est .
schön, fine,	schön- er ,	schön- st .	frei, free,	frei- er ,	frei- est .
mild, mild,	mild- er ,	mild- est .	treu, true,	treu- er ,	treu- est .
laut, loud,	laut- er ,	laut- est .	müde, weary,	müde- er ,	müde- st .

Rem. 3. Adjectives ending in *-el*, *-en*, or *-er*, reject the *t* of this syllable in the comparative degrees:

edel, noble, edel-**er**, nobler, edel-**st**, noblest.

§ 91. When the positive is a *monosyllable*, the radical vowel, if *a*, *o*, or *u*, usually takes the *umlaut* in the comparative and superlative degrees:

<i>Positive.</i>	<i>Compar.</i>	<i>Superl.</i>	<i>Positive.</i>	<i>Compar.</i>	<i>Superl.</i>
alt, old,	ält- er ,	ält- est .	grob, coarse,	gröb- er ,	gröb- st .
warm, warm,	wärm- er ,	wärm- est .	kurz, short,	kürz- er ,	kürz- est .
lang, long,	läng- er ,	läng- st .	jung, young,	jüng- er ,	jüng- st .

Rem. 1. The umlaut is *not used* in the comparison of:

1. Adjectives with the *diphthong au* in the radical syllable:

laut, loud, laut-**er**, laut-**est**.

2. *Derivative* adjectives (ending in *-bar*, *-el*, *-haft*, *-sam*, etc.):

danfbar, thankful, danfbar-**er**, danfbar-**st**.

3. Adjectives having the *participial prefix ge-*:

gewandt, dexterous, gewandt-**er**, gewandt-**est**.

4. Some adjectives of *foreign* origin:

brav, falsch, matt, platt, zart, nobel, stolz, etc.

5. The following monosyllabic adjectives of *German* origin:

1. With *a*: barsch, blank, fahl, falsch, flach, larg, knapp, lahm, laß, naßt, rasch, sacht, sanft, starr, schlaff, schlank, starr, stark, wahr.

2. With *o*: froh, höhl, hold, los, morsch, roh, schroff, toll, voll.

3. With *u*: bunt, bumpf, plump, rund, stumm, stumpf, wund.

Rem. 2. The use of the umlaut continues to extend more and more, both in the language of the common people and in the works of good writers. Thus, Goethe uses *flücher*, *flärer*; Klopstock uses *jürter*; Kinkel uses *glüt-terten*. The use also varies with *bang*, *blaß*, *fromm*, *naß*, *gesund*, etc.

§ 92. A few adjectives are *irregular* and a few are *defective* in comparison:

Positive.	Comparative.	Superlative.
gut, good,	besser, better,	best, best.
viel, much,	mehr, more,	meist, most.
hoch, high,	höher, higher,	höchst, highest.
nahe, near,	näher, nearer,	nächst, nearest.
(außen [adv.], without),	äußer, exterior,	äußerst, extreme.
(innen [adv.], within),	inner, interior,	innerst, innermost.
(vor [prep.], before),	vorder, anterior,	vorderst, foremost.
(hinten [adv.], behind),	hinter, hinder,	hinterst, hindmost.
(oben [adv.], above),	ober, upper,	oberst, uppermost.
(unten [adv.], below),	unter, lower,	unterst, lowermost.
(min [adj., adv.], little),	minder, less,	mindest, least.
(er [Old German for the adverb etc], early),	(erer [Old Ger. for the adv. eher], earlier).	erste, first.
(laz [Old Ger.], lazy),	_____	letzte, last.
(erst, first),	erster, former,	_____
(lest, last),	letzter, latter,	_____

§ 93. Adjectives, especially if they are polysyllables, are sometimes compared by placing before the positive the adverbs *mehr*, *more*, and *am meisten*, *most*:

Gewandt, dexterous, *mehr gewandt*, *am meisten gewandt*.

Rem. 1. In comparing two adjectives with each other, *mehr* must be used:

Er ist *mehr* tapfer als vorsichtig, He is more brave than prudent.

Rem. 2. To express the superlative *predicatively*, the dative, preceded by *am* (an dem), may be employed:

Diese Blume ist *am schönsten*, This flower is most beautiful.

Rem. 3. By way of emphasis, the genitive plural of *aller* is frequently prefixed to the superlative:

Diese Blume ist *die aller schönsten*, This flower is far the most beautiful.

Rem. 4. The *absolute superlative* is expressed by prefixing to the positive such adverbs as *sehr*, *höchst*, *äußerst*, etc.:

Die Nachricht ist *höchst interessant*, The news is extremely interesting.

Rem. 5. Adjectives in the comparative and superlative degrees are subject to the same laws of declension (§ 90) as though in the positive degree:

Der *beste* Freund,

The best friend.

Mein *bester* Freund,

My best (in Engl. my good) friend.

3. SYNTAX OF THE ADJECTIVE.

(Syntax des Eigenschaftswortes.)

§ 94. Adjectives, adjective pronouns, and participles, when used *attributively*, take the gender, number, and case of the substantive which they qualify (L. XVIII).

§ 95. The following adjectives *govern the genitive case* without the use of a preposition (§ 81, 2, 2):

1. Anſichtig, arm, bar, bedürftig, begierig, benöthigt, bewußt, bloß, eingebeut, einig, eins, erſübrigt, erfahren, fähig, frei, froh, gedent, geſtändig, gewahr, gewärtig, gewiß, gewohnt, habhaft, inne, kund, künbig, lebzig, leer, loß, mächtig, müde, müßig, quitt, ſatt, ſchuldig, ſtehen, theilhaft (-ig), überdrüßig, verdächtig, verluſtig, voll, werth, würdig.

2. Such of these adjectives as take the negative prefix *un-*, as:

Unbegierig, unerfahren, unmächtig, unſchuldig, unſicher, unwürdig.

Er iſt aller Sorgen frei, He is free from all cares.

Er iſt des Weges kundig, He is acquainted with the road.

Es iſt nicht der Mühe werth, It is not worth the trouble.

Er iſt der Achtung unwürdig, He is unworthy of respect.

Rem. 1. Some of these adjectives may be followed by certain prepositions (which govern their own cases), as:

- (1) begierig, by nach or auf.

- (2) bereit, fähig, by zu.

- (3) arm, gewohnt, leer, by an.

- (4) froh, gewiß, einig, by über.

- (5) frei, lebzig, leer, loß, voll, etc., by von.

- (6) einig, erfahren, froh, by in.

- (7) zufrieden, by mit.

Er iſt frei von allen Sorgen,

He is free from all cares.

Er iſt arm an Geld,

He is poor in money.

Rem. 2. Some of these adjectives are used, though rarely, as governing the *accusative case*, as: anſichtig, bewußt, fähig, geſtändig, gewahr, gewohnt, habhaft, loß, müde, ſatt, ſchuldig, überdrüßig, werth, zufrieden.

Es iſt nicht die Mühe werth,

It is not worth the trouble.

§ 96. Many adjectives *govern the dative case* without the use of a preposition (§ 82, 3, 1), as:

1. Abtrünnig, ähnlich, angeboren, angelegen, angenehm, anſüßig, bekannt, bange, bequem, bewußt, böſe, dankbar, dienlich, dienſbar, eigen, eigenthümlich, ergeben, feil, feind, fern, folgsam, fremd, geſorſam, gemein, gemeinſam, geneigt, gewiß, gewogen, gleich, gnäbig, gram, gut, nahe, neu, nöthig, offen, offenbar, paſſend, peinlich, recht, ſchädlich, ſchmeichelhaft, ſchmerzlich, ſchuldig, ſchwer, ſüß, theuer, treu, übel, überlegen, unterthan, verdächtig, verderblich, verwandt, vortheilhaft, weh, werth, wichtig, widerlich, willkommen, wohl, zweifelhaft.

2. The negatives of these, formed by adding the prefix *un-* or *ab-*:

1. With *un-*: *unabhängig*, *unangenehm*, *unbekannt*, *unmüßig*, *unschal-*

2. With *ab-*: *abgeneigt*. [*big*, *unzweifelhaft*, *etc.*]

Ich bin Ihnen sehr dankbar. I am very grateful to you.

Es ist ihm schädlich, It is injurious to him.

Er ist mir unbekannt, He is a stranger to me.

Rem. 1. It is usually a personal noun that takes the dative after these adjectives, and which may be treated as the "indirect object" of the adjective:

Es war ihm nicht der Mühe werth, It was not worth to him the trouble.

Er ist mir zehn Thaler schuldig, He is ten dollars in debt to me.

Rem. 2. Many of these adjectives may be followed by prepositions:

Ich bin mit ihm verwandt, I am related to him.

Der König war ihm (or gegen ihn) nicht gnädig, The king was not merciful to him (or towards him).

§ 97. The *Accusative* is governed by adjectives expressing value, weight, measure, or age (*see* § 94, *Rem. 2*):

Es war seinen Pfennig werth, It was not worth a penny.

Es ist nur einen Zoll breit, It is only an inch wide.

Er ist zehn Jahre alt, He is ten years old.

NUMERALS.

(*Zahlwörter.*)

§ 98. The *primitive Numerals* are *ein*, *zwei*, *drei*, *vier*, *fünf*, *sechs*, *sieben*, *acht*, *neun*, *zehn*. All other numerals are *derivatives* or *compounds* of these primitive words.

Rem. 1. The apparently primitive numbers *elf*, *zwölf*, *hundert*, and *tausend* have been thus developed:

	Gothic.	Old-German.	Mid.-Ger.	N.-Ger.
11,	ainlif, <i>one over (ten)</i> ,	einlif,	eilf, <i>elf</i> ,	elf.
12,	tvalif, <i>two over (ten)</i> ,	zwelif,	zwelef, <i>zwelf</i> ,	zwölff.
100,	taihuntaihund } <i>ten times</i> or hunt } <i>ten</i> ,	huntarot } or hunt, }	hundert,	hundert.
1000,	thusundi, <i>ten hundred</i> ,	dâsunt,	tâsent,	tausend.

Rem. 2. The high numbers *Million*, *Billion*, *etc.*, are from the French.

Rem. 3. Numerals are either *adjectives*, *nouns*, or *adverbs*. It is more convenient, however, to treat them as forming a *separate part of speech*.

Rem. 4. There are three classes of *Numeral Adjectives*: (1), *Cardinal Numbers*; (2), *Ordinal Numbers*; (3), *Compound Numeral Adjectives*.

§ 99. The Cardinal Numbers are formed as follows:

1. Eins.	60. Sechzig.
2. Zwei.	70. Siebenzig or Siebzig.
3. Drei.	80. Achtzig.
4. Vier.	90. Neunzig.
5. Fünf.	100. Hundert.
6. Sechs.	101. Hundert und eins.
7. Sieben.	110. Hundert und zehn.
8. Acht.	120. Hundert und zwanzig.
9. Neun.	121. Hundert einundzwanzig.
10. Zehn.	125. Hundert fünfundzwanzig.
11. Elf.	136. Hundert sechsunddreißig.
12. Zwölf.	150. Hundert und fünfzig.
13. Dreizehn.	151. Hundert einundfünfzig.
14. Vierzehn.	200. Zweihundert.
15. Fünfzehn.	225. Zweihundert fünfundzwanzig.
16. Sechzehn.	500. Fünfhundert.
17. Siebenzehn or Siebzehn.	1,000. Eintausend or Tausend.
18. Achzehn.	1,005. Eintausend und fünf.
19. Neunzehn.	1,025. Eintausend fünfundzwanzig.
20. Zwanzig.	1,500. Eintausend fünfshundert.
21. Einundzwanzig.	2,000. Zweitausend.
22. Zweiundzwanzig, etc.	10,000. Zehntausend.
30. Dreißig.	20,000. Zwanzigtausend.
31. Einunddreißig, etc.	100,000. Hundert tausend.
40. Bierzig.	200,000. Zweihundert tausend.
50. Fünfzig.	1,000,000. Eine Million.
55. Fünfundfünfzig.	2,000,000. Zwei Millionen.

1869. Achtzehnhundert und neunundsechzig, or
Eintausend achthundert neunundsechzig.

Rem. 1. Single words are usually formed of *units and tens, of multiples of a hundred, and of multiples of a thousand* up to a hundred thousand. But writers vary greatly as to the method of dividing compound numbers.

Rem. 2. All the other numerals, whether numeral nouns, adjectives, or adverbs, are formed from cardinal numbers.

Rem. 3. From their constant and universal use, cardinal numbers retain a fixedness of form not surpassed by that of any other words in a language. They are therefore of great value in tracing the relationship of allied languages (see § 28-30, and § 106, *Rem. 3*).

Rem. 4. When used as *abstract nouns*, cardinal numbers take the feminine gender, being in apposition with *die Zahl* understood :

Die Sieben ist bei den Juden eine Seven is a sacred number with the
heil'ge Zahl, Jews.

§ 100. The numeral *ein* usually receives a strong emphasis in pronunciation (*see* § 53, *Rem.*).

1. Used *with a noun*, *ein* is declined like the indefinite article (§ 54).
2. In the expression *ein und derselbe*, *ein* may be undeclined.
3. When used *without a noun*, it begins with a capital letter (*Ein*er, etc.).
 1. Not preceded by *der*, it follows the *old declension* of the adjective.
 2. Preceded by *der*, it follows the *new declension* of the adjective, and is used both in the singular and plural numbers (*der Eine*, *die Eine*, *das Eine*; *die Einen*).

Rem. It is thus used (as *the one, the ones*) in opposition to *der Andere*, *die Andern* (*the other, the others*).

4. The form *Eins* is used: (1), in counting, *eins, zwei, drei, vier, etc.*,
 (2), in *multiplying, etc.*, *einmal eins ist eins*;
 (3), in giving the *time of day*, when the word *Uhr* is omitted:

Es hat Eins geschlagen, It has struck one.

§ 101. The other Cardinal Numbers are declined like the *plural* of adjectives of the *Old declension*. But *zwei* and *drei* take no termination in the nominative and accusative:

<i>Nom.</i>	<i>zwei,</i>	<i>drei,</i>	<i>vier-e,</i>	<i>sechs-e,</i>	<i>zehn-e,</i>	<i>zwölf-e,</i>
<i>Gen.</i>	<i>zwei-er,</i>	<i>drei-er,</i>	<i>vier-er,</i>	<i>sechs-er,</i>	<i>zehn-er,</i>	<i>zwölf-er,</i>
<i>Dat.</i>	<i>zwei-en,</i>	<i>drei-en,</i>	<i>vier-en,</i>	<i>sechs-en,</i>	<i>zehn-en,</i>	<i>zwölf-en,</i>
<i>Acc.</i>	<i>zwei.</i>	<i>drei.</i>	<i>vier-e.</i>	<i>sechs-e.</i>	<i>zehn-e.</i>	<i>zwölf-e.</i>

Rem. 1. *Zwei* and *Drei* are only declined when *not preceded* by an article, adjective, or adjective pronoun:

Aus zweier oder dreier Zeugen Mund, Out of the mouth of two or three witnesses.

Rem. 2. The other numbers are rarely declined, except when, in the dative case, they are used without a noun:

Auf allen Vieren kriechen, To creep on all fours.
Mit Sechsen fahren, To ride in a "coach and six."

Rem. 3. *Hundert* and *Tausend* are sometimes used as *collective nouns*, and as such are declined after the *third form* of the *old declension*.

Rem. 4. The foreign words *die Million*, *Billion*, etc., are declined like feminine nouns of the *new declension*.

§ 102. The Ordinal Numbers are formed from the Cardinals:

1. By suffixing *-te*, from *zwei* to *neunzehn*.
2. By suffixing *-ste*, from *zwanzig* upwards.

1st Der erste.	50th Der fünfzig-ste.
2d " zwei-te.	55th " fünfundfünfzig-ste.
3d " drit-te.	60th " sechzig-ste.
4th " vier-te.	70th " siebenzig-ste or sieb-
5th " fünf-te.	zig-ste.
6th " sechs-te.	80th " achtzig-ste.
7th " sieben-te.	90th " neunzig-ste.
8th " acht-e.	100th " hundert-ste.
9th " neun-te.	101st " hundert und erste.
10th " zehn-te.	125th " hundertfünfzigwan-
11th " elf-te.	zig-ste.
12th " zwölf-te.	200th " zweihundert-ste.
13th " dreizehn-te.	500th " fünfhundert-ste.
14th " vierzehn-te.	1,000th " tausend-ste.
15th " fünfzehn-te.	1,001st " tausend und erste.
16th " sechzehn-te.	1,025th " tausendfünfzigwan-
17th " siebenzehn-te, or siebzehn-te.	zig-ste.
18th " achtzehn-te.	1,626th " tausend sechshundert
19th " neunzehn-te.	und sechsund-
20th " zwanzig-ste.	zwanzig-ste.
21st " einundzwanzig-ste.	2,000th " zweitausend-ste.
25th " fünfundzwanzig-ste.	20,000th " zwanzigtausend-ste.
30th " dreißig-ste.	100,000th " hunderttausend-ste.
35th " fünfunddreißig-ste.	500,000th " fünfhunderttausend-ste.
40th " vierzig-ste.	1,000,000th " million-ste.
45th " fünfundvierzig-ste.	2,000,000th " zweimillion-ste.

Rem. 1. The forms *drit-te* and *acht-e* are euphonic variations from the rule for forming ordinal numbers.

Rem. 2. Ordinal numbers are subject to all the *laws of declension* of adjectives.

Rem. 3. *Erste* is the superlative of the obsolete adverb *er* (§ 92).

Rem. 4. All the ordinals were probably originally *superlatives*, formed after the analogy of *erste*.

Rem. 5. *Zweite* was first used in the sixteenth century. Before that time *der andere* meant the second of *any number*, as it now means the second of *but two*.

Rem. 6. Since the *Old-German* period, the termination *-ste* or *-ste* is added only to the last one of compound numbers.

Rem. 7. Examples of the *historic development* of ordinal numbers :

Gothic: —,	anthar,	thridja,	saihsta,	taihunda,	tvalfta,
Old-German: êristo,	andar,	dritto,	sêhsto,	zêhanto,	zwelifta,
Mid.-German: êrste,	ander,	dritte,	sêhste,	zehende,	zwelfte,
New-German: erste.	ander.	britte.	sechste.	gehnte.	zwôlfte.

<i>Gothic:</i>	traiġjōsta,	_____	_____	thusundgōsta,
<i>Old-German:</i>	zweinzicosto,	drizegeste,	fēorzugosto,	dūsuntēsto.
<i>Middle-German:</i>	zweinzegōste,	drizugōsto,	vierzegeste,	tūsēntste,
<i>New-German:</i>	zwanzigste.	dreißigste.	vierzigste.	tausendste.

§ 103. There are three classes of Compound Numeral Adjectives:

1. *Distributives*, indicating how many at a time:

Zwei und zwei, je zwei, zu zweien,	Two at a time, by twos.
Zehn und zehn, je zehn, zu zehnen,	Ten at a time, by tens.

2. *Dimidiatives*, indicating the whole of all up to the number mentioned, with a half of that number:

Anterthalf,	One and a half	(one and a <i>half of the second</i>).
Dritterthalf,	Two and a half	(two and a <i>half of the third</i>).
Vierterthalf,	Three and a half	(three and a <i>half of the fourth</i>).
Fünfterthalf,	Four and a half	(four and a <i>half of the fifth</i>).

Rem. 1. The *ē* is often dropped: *britthalf, viertthalf*.

Rem. 2. Dimidiatives higher than *britthalf* are rarely used.

Rem. 3. The fuller forms *ein und ein halb, etc.*, are also used.

Das Tuch kostet einen und einen halben Thaler die Elle,	The cloth costs a dollar and a half a yard.
---	---

3. *Variatives*, indicating of how many kinds:

Einer- <i>lei</i> , zweier- <i>lei</i> ,	Of one kind, of two kinds.
--	----------------------------

Rem. 1. Since the *Mid.-Germ.* period the syllable *lei* has been attached to the numeral. It is from *Lat. lex, Provençal ley, Middle-German leige, leie*. Thus, *Einerlei* was in the *Middle-German* *einor leige, einer leie*.

Rem. 2. *Distributives, Dimidiatives, and Variatives* are indeclinable.

Rem. 3. Many compound adjectives have cardinal or ordinal numbers for the first or modifying component, as:

Einfach or einfältig, simple.	Zweibeutig, of double meaning.
Zweifach or zweifältig, twofold.	Dreipfundig, weighing three pounds.
Einstimmig, unanimous.	Eingeboren, only begotten.
Einjährig, one year old.	Erstgeboren, first born.

§ 104. Numeral Nouns are of two kinds:

1. Those with the suffix *-er* or *-ling* (*masculine* nouns):

Ein Dreißiger,	A man from thirty to forty years old.
Ein Dreier,	A three-pfennig coin (worth about a
Fünfundsechziger,	Wine made in 1865. [cent].
Ein Zwilling, ein Drilling,	A twin, a triplet.

2. Those with the suffix *-tel* (*neuter nouns*), as :

Ein Drittel Pfund,	A third of a pound.
Ein Achtel Thaler,	An eighth of a dollar.
Drei Achtel Zoll,	Three eighths of an inch.

Rem. 1. The syllable *-tel* is an abbreviation of *Thell*, a part. Thus *Drittel* is abbreviated from *Dritttheil* (for *Dritttheil*), *Middle-German* *dritteil*.

Rem. 2. "A half" is rendered by the noun *die Hälfte*, usually followed by *von*; or by the adjective *halb* (*ein halber, eine halbe, ein halbes*):

Die Hälfte von der Stadt,	A half of the city.
Es kostet einen halben Thaler,	It costs half a dollar.

Obs. When before neuter names of cities and countries, and not preceded by an article or a pronoun, *halb* (and *ganz*) are undeclined:

Halb Berlin, halb (ganz) Deutschland,	Half Berlin, half (all) Germany.
(but) das halbe Deutschland,	Half Germany.

§ 105. Numeral Adverbs are of two kinds :

1. *Reiteratives*, formed by compounding *Cardinal Numbers* with *Mal*, a time :

E einmal, once.	Zweimal, twice.	Sechsmal, ten times.
-----------------	-----------------	----------------------

2. *Ordinal Adverbs*, indicating *in what place* or *order*:

Erstens, erstlich, or zuerst,	In the first place, firstly.
Zweitens, brittens, etc.	In the second, third place, etc.

Rem. The form *erst - ens* (*Middle-German* *ersten*), etc., has been developed in the *New-German* period by adding *-s* to the *genitive singular*, after the analogy of such nouns as *Namens*, *by name of*.

THE PRONOUN.

(Das Fürwort.)

§ 106. Pronouns are divided into six classes: *Personal*, *Possessive*, *Demonstrative*, *Indefinite*, *Interrogative*, and *Relative*.

Rem. 1. All the *Personal Pronouns*, the *Demonstratives* *der, dieser, jener*, the *Indefinite Pronouns* *aller, viel*, and the *Interrogatives* *wer, was*, are primitive words. All other pronouns are derivatives or compounds.

Rem. 2. The pronouns are much simpler in declension as well as fewer in number in the *New-German* than they were in the *Old* and *Middle-German*.

Rem. 3. Pronouns, from their constant and universal use, have great fixedness of form, and therefore they are of great value in tracing the relationship of allied languages (§ 28-30, and § 99, *Rem. 3*).

1. PERSONAL PRONOUNS.

(Persönliche Fürwörter.)

§ 107. The Personal Pronouns are declined as follows :

FIRST PERSON.		SECOND PERSON.	
<i>Singular.</i>		<i>Singular.</i>	
Nom. ich ,	I.	du ,	thou. (Sie, you.)
Gen. meiner ,	of me, etc.*	deiner ,	of thee, etc. (Ihnen, of you, etc.)
Dat. mir ,	to me, etc.*	dir ,	to thee, etc. (Ihnen, to you, etc.)
Acc. miß ,	me.	diß ,	thea. (Sie, you.)
<i>Plural.</i>		<i>Plural.</i>	
Nom. wir ,	we.	ihr ,	you. (Sie, you.)
Gen. unser ,	of us, etc.*	euer ,	of you, etc. (Ihrer, of you, etc.)
Dat. uns ,	to us, etc.	euch ,	to you, etc. (Ihnen, to you, etc.)
Acc. uns ,	us.	euch ,	you. (Sie, you.)
THIRD PERSON.			
<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>	
Nom. er ,	he. ſie , she. eß , it.	ſie ,	they.
Gen. ſeiner ,	of him.* ihrer , of her. ſeiner , of it.	ihrer ,	of them.
Dat. ihm ,	to him. ihr , to her. ihm , to it.	ihnen ,	to them.
Acc. ihn ,	him. ſie , her. eß , it.	ſie ,	them.

Rem. 1. The old genitive forms **mein**, **dein**, **ſein**, are now obsolete, except in poetry and in some expressions :

Vergiß mein nicht,

Forget me not.

Rem. 2. The genitive of the personal pronoun and the prepositions **haben**, **wegen**, **willen**, are often united into one word, **t** or **et** being added as *letters of union* :

Meinetwegen or **meinethalben**,

On my account.

Rem. 3. The genitive plural of the personal pronoun is only used when all of the persons alluded to are included ; the *partitive genitive* is expressed by **von** with the dative :

Es waren unſer zwölf,

There were twelve of us.

(**Zwölf von uns gingen**),

(Twelve of us went).

Rem. 4. Besides using **du** in addressing Deity, the Germans employ **du** and **ihr** in speaking to near relatives or very dear friends, and also to servants or children.

Rem. 5. The use of the form of the *third person plural*, **Sie** (beginning with a capital letter), for the second person of both numbers, was introduced into the German language in the eighteenth century. The use of this, as the form of address, has been constantly increasing since that time.

* For the use of the cases, see § 81-83.

Rem. 6. The nominative neuter *es* is used for the expletives *it, there*, and for *so*. Thus used, *es* does not control the *number* or *person* of the verb:

<i>Es</i> war ein Mann,	There was a man.
<i>Es</i> sind viele Leute, die—	There are many people who—
Wer ist <i>es</i> ? Ich bin's,	Who is it? It is I.
Seid aufrichtig! Wir sind <i>es</i> ,	Be honest! We are (so).

Rem. 7. To prevent unpleasantness of sound or ambiguity of meaning, *er, sie, es* are often replaced by *derselbe, dieselbe, dasselbe*:

Sobald die Mutter ihre Tochter sah,	As soon as the mother saw her
fragte sie dieselbe,	daughter, she asked her.

§ 108. When the personal pronouns are used *reflexively* or *reciprocally*, the regular forms are employed in the *first* and *second persons*. But in the *third person* *sich* is employed in the dative and accusative of all genders and in both numbers:

Ich erinnere mich daran,	I remember it.
Das versteht sich,	That is a matter of course.
Sie verstehen sich,	{ They understand themselves, or
Erinnern Sie sich?	{ They understand each other.
	Do you remember?

Rem. 1. To avoid ambiguity, *einander* may be used in reciprocal expressions, either with or without the reflexive pronoun:

Wir verstehen einander, or }	We understand ourselves.
Wir verstehen uns einander, }	

Rem. 2. When *myself, himself, etc.*, are only emphatic repetitions of the nominative, they are translated by *selbst* or *selber*:

Er that es selbst,	He did it himself.
Er selber kann es thun,	He can do it himself.

Rem. 3. *Selbst* (or *selber*) is often translated by the adverb *even*:

Selbst seine Feinde achten ihn,	Even his enemies respect him.
---------------------------------	-------------------------------

2. POSSESSIVE PRONOUNS.

(Besitzanzeigende Fürwörter.)

§ 109. The following are the **Possessive Pronouns**:

Masc.	Fem.	Neut.		Masc.	Fem.	Neut.	
mein,	mein-e,	mein,	my.	unser,	unser-e,	unser,	our.
dein,	dein-e,	dein,	thy.	euer,	euer-e,	euer,	your.
sein,	sein-e,	sein,	his.	ihr,	ihr-e,	ihr,	their.
ihr,	ihr-e,	ihr,	her.	(Ihr,	Ihr-e,	Ihr,	your)
sein,	sein-e,	sein,	its.				

The Possessive Pronouns are declined in the singular like the indefinite article *ein* (§ 54), and in the plural like adjectives of the *Old Declension* (§ 88. *See also Lesson XIX., 2*).

Rem. 1. In declining *unser*, *e* is sometimes dropped from the terminations *-es*, *-em*, *-en*.

In declining *euer*, the *e* after *eu* is usually dropped (*see Less. XIX., 3*).

Rem. 2. As they are used *only adjectively*, possessive pronouns agree, like all other adjectives, with the noun to which they belong (i. e., the noun possessed), in gender, case, and number.

Rem. 3. In the German, as well as in all other Teutonic (and also in the Latin and Greek) languages, the Possessive Pronouns are formed from the genitive case of Personal Pronouns.

§ 110. There are three ways of rendering into German the **Absolute Possessive Pronouns** (as *mine, thine, ours, yours, etc.*):

meiner, meine, meines,	der, die, das Meinige,	der Meine,	mine.
deiner, deine, deines,	" " " Deinige,	" Deine,	thine.
seiner, seine, seines,	" " " Seinige,	" Seine,	his.
ihrer, ihre, ihres,	" " " Ihrige,	" Ihre,	hers.
seiner, seine, seines,	" " " Seinige,	" Seine,	its.
unserer, unsere, unseres,	" " " Unsrige,	" Unsere,	ours.
eurer, eure, eures,	" " " Eurige,	" Eure,	yours.
Ihrer, Ihre, Ihres,	" " " Ihrige,	" Ihre,	yours.
ihrer, ihre, ihres,	" " " Ihrige,	" Ihre,	theirs.

Rem. 1. *Meiner, Deiner, etc.* (in the first form), are declined like adjectives of the *Old Declension*.

Rem. 2. *Der Meinige, der Meine, etc.* (of the second and third forms), are declined like adjectives of the *New Declension* (*see Less. XLI.*).

Rem. 3. *Der Meinige, Deinige, etc.* (of the second form), are frequently used, not as referring to nouns already spoken of, but having certain conventional meanings:

Die Meinigen lassen sich Ihnen und	My family send their compliments
den Ihrigen empfehlen,	to yourself and your family.
Er hat das Seinige gethan,	He has done his part.

3. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

(*Einweisende Fürwörter.*)

§ 111. There are nine **Demonstrative Pronouns**. They may all be used either *substantively* or *adjectively*.

SINGULAR.				PLURAL.
<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>		<i>All Genders.</i>
dieser,	diese,	dieses,	this.	diese, these.
jener,	jene,	jenes,	that.	jene, those.
der,	die,	das,	that.	die, those.
derjenige,	diejenige,	dasjenige,	that.	diejenigen, those.
derselbe,	dieselbe,	dasselbe,	the same.	dieselben, the same.
sämmtlicher,	sämmtliche,	sämmtliches,	entire.	sämmtliche, all.
jeder,	jede,	jedes,	every.	_____
solcher,	solche,	solches,	such.	solche, such.
aller,	alle,	alles,	all.	alle, all.

1. Dieser, jener, sämmtlicher, jeder, solcher, and aller follow the *old declension* of adjectives (see page 149).

2. Der is usually translated by *that*, though it sometimes is rendered by *this*:

Rem. 1. The relative *der* and the definite article *der* are but the demonstrative pronoun *der*, with modified meanings:

Der ist's dem ich's versprochen habe, It is *this one* to whom I have promised it, and *that one* wishes to have it.

Rem. 2. Used as a demonstrative pronoun, *der* receives a *full, strong* emphasis; as a relative, a *medium* emphasis; as a definite article, *no* emphasis.

Rem. 3. *Der*, used adjectively, is declined like the definite article (§ 54); used substantively, it is declined as follows:

SINGULAR.			PLURAL.
<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>All Genders.</i>
<i>Nom.</i> der,	die,	das,	die,
<i>Gen.</i> dessen,	deren,	dessen,	derer,
<i>Dat.</i> dem,	der,	dem,	denen,
<i>Acc.</i> den.	die.	das.	die.

3. *Both parts* of *derjenige* (compounded from *der* and *jener*) are declined, the latter part following the *new declension* of adjectives (see Less. XLIII.).

4. Both parts also of *derselbe* (*der* and *selbe*) are declined (see Less. XLIII.).

Rem. *Der Nämliche* (*the same*) is more emphatic than *derselbe*, and *ebenderselbe* (*just the same*) is still more emphatic than either.

5. For *Jeder*, the forms *jedlicher* and *jedweder* are sometimes used. All three are employed in the singular only.

6. *Solcher* usually follows the article. When it precedes the article, it drops its termination:

Ein solcher Mensch, }	Such a man.
Solch ein Mensch, }	

7. Before the definite article or a pronoun, *all* drops its termination, especially if it does not receive an emphasis:

Was soll all der Schmerz?	What means all this sorrow?
Er weiß von all dem Nichts,	He knows nothing of it all.

Rem. 1. The demonstrative pronouns have been developed thus:

<i>Gothic:</i> sa, sô, thata.	(<i>Gen.</i>) thizuh, —, thizuh,	jains, jaina, jainata.
<i>Old-Ger.:</i> dër, diu, daz.	dëser, deisu, ditzi.	jënër, gënu, genaz.
<i>Mid.-Ger.:</i> dër, die, daz.	diser, disiu, ditze.	jëner, jëniu, jënez.
<i>New-Ger.:</i> der, die, das.	bieser, biese, bieses,	jener, jene, jenes.

<i>Gothic:</i> ———	———	———	svaleika,	alls,
<i>Old-Ger.:</i> ———	der selpo,	iowëdar,	solihher,	allër,
<i>Mid.-Ger.:</i> (der jener).	der sëlbe,	ieder,	solicher,	aller,
<i>New-Ger.:</i> derjenige.	derselbe.	jeder.	solcher.	aller.

4. INDEFINITE PRONOUNS.

(Unbestimmte Fürwörter.)

§ 112. Some Indefinite Pronouns can be used both *substantively* and *adjectively*; others can be used *only as substantives*.

As substantives or adjectives.

Ander-er, other.
 Einig-er, some, any, a few.
 Etlich-er, " " "
 Mancher-er, many a (*pl. many*).
 Mehrere-e, *pl. several*.
 Kein-er, no, not any, not any one.
 Viel-er, much (*pl. many*).
 Wenig-er, little (*pl. few*).
 Genug, enough.

Only as substantives.

Man (they, people, etc.).
 Jemand, somebody, any body.
 Niemand, nobody, not any body.
 Jedermann, every body.
 Etwas, something, any thing.
 Was, " "
 Nichts, nothing, not any thing.
 Welche (*pl.*), some.

1. *Andere*, =*e*, =*eß* (contracted *andrer*, =*e*, =*eß*), may be used in all the three declensions of adjectives.

Rem. 1. *Andere* and *ein* may be joined into one indeclinable word, *einander*, each other (see § 108, *Rem. 1*).

Rem. 2. The German *ander* (*Gothic* *anthar*, *Old-Ger.* *andar*, *Mid.-Ger.* *ander*), the English *other*, and the Latin *alter*, are all comparatives, from a positive which is now found only in Sanscrit (*anya*, *not the same*).

2. *Einiger*, *etlicher*, *mehrere*, and *welche*, follow the *old declension* of adjectives.

Rem. 1. *Einig-er* (*Old-Ger.*, *einie*; compare English *any*; formed from *ein*, one) disappeared during the *Mid.-Ger.*, but reappeared in the *New-Ger.*

Rem. 2. *Etlich-er* (*Old-Ger.* *ētalih*; *Mid.-Ger.* *ētelih*) is compounded from the obscure root *ēta*, and *lih*, like.

Rem. 3. *Manch-er* (*Goth.*, *manags*; *O.-G.*, *manag*; *M.-G.*, *maneg*; *Eng.*, many; allied to *Old Slavic* *mnog*, *much*, but of obscure origin, and probably derived from *Manu*), when not emphasized, or when used before *ein*, does not take the termination :

Manch tapfrer Held!

Many a brave hero!

Rem. 4. *Mehrere* (*plur.*), a double comparative (from *mehr*), is used by some writers also in the *singular*.

3. *Kein*, used as an adjective, is declined like *mein* (*Less. XIX.*, 2); used substantively, it is declined like an adjective of the *Old Declension* (*kein-er*, =*e*, =*eß*).

Rem. *Kein* (*O.-G.*, *nih-ein*; *M.-G.*, *nechein*, *nekein*, *enkein*, *chein*, *kein*) meant originally *nicht ein*.

4. *Viel* and *wenig* are not declined when they refer to individuals *collectively*; referring to individuals taken *separately*, and especially if, used substantively, they refer to *persons*, they are declined like adjectives of the *Old Declension*.

Rem. 1. *Viel* and *wenig* are also used adverbially.

Rem. 2. *Viel* (*Goth.*, *filu*; *O.-G.*, *filu*, *vil*; *M.-G.*, *vil*, *viel*) is allied to the Greek *πολύς* and the Latin *plus*.

Rem. 3. *Wenig* (*O.-G.*, *wēnag*; *M.-G.*, *wēnec*) is from *wēinen*, to weep, and meant originally *what causes sorrow*, *unfortunate*, *small*.

5. **Genug** is used as a substantive, an adjective, or an adverb.

Ich habe genug gesehen,	I have seen enough.
Er hat nicht Tuch genug,	He has not enough cloth.
Das Tuch ist breit genug,	The cloth is wide enough.

Rem. 1. As an adjective or adverb, it follows the modified word.

Rem. 2. **Genug** (*Goth.*, *ganôhs*; *O.-G.*, *kinuoc*; *M.-G.*, *gennoc*) is, like the English *enough*, from *ga-nahan*, to suffice.

6. **Man** is used only in the *nominative singular* (*see Lesson XLII*).

Rem. **Man** is from **Mann**, *man* (compare with French *on*, from Lat. *homo*).

7. **Jemand**, **Niemand**, and **Jedermann** are used only in the singular. They are declined thus :

<i>Nom.</i> Jemand,	Niemand,	Jedermann,
<i>Gen.</i> Jemand- s , or Jemand- es ,	Niemand- s , or - es ,	Jedermann- s ,
<i>Dat.</i> Jemand, or Jemand- em ,	Niemand, or - em ,	Jedermann,
<i>Acc.</i> Jemand, or Jemand- en .	Niemand, or - en .	Jedermann.

Rem. 1. **Jemand** (*O.-G.*, *ëoman*, *iaman*, *iemán*; *M.-G.* *iemán*, *imande*) is compounded of *je*, *ever*, and **Mann**.

Rem. 2. **Niemand** (*O.-G.*, *nëoman*, *niamen*, *niemand*; *M.-G.*, *nieman*) is compounded of *ni-ëoman* (*not any man*).

Rem. 3. **Jedermann** first appeared in the *M.-G.* (*jeder man*, *jeder Mann*).

8. **Etwas** is indeclinable. (*Lesson XLII*, 1, *Rem. 4*.)

Rem. 1. **Etwas** is often used in apposition with a noun :

Wollen Sie etwas Brod?	Do you wish some bread?
------------------------	-------------------------

Rem. 2. **Etwas** is often used adverbially, meaning *somewhat* :

Er war etwas aufgeregt,	He was somewhat excited.
-------------------------	--------------------------

Rem. 3. **Etwas** is formed from **was** and the root *ita* (§ 112, 2, *Rem. 2*).

9. **Nichts** is indeclinable.

Rem. **Nichts**, originally a *genitive* of **nicht**, first appeared in the 15th cent.

10. The *nominative* and *accusative* cases of **welcher** are sometimes used in familiar language, meaning *some* :

Ich habe noch welches,	I have some yet.
Ich habe welche gesehen,	I have seen some.

Rem. **Welcher**, when thus used in a contraction of the antiquated pronoun **etwelcher**.

5. INTERROGATIVE PRONOUNS.

(Fragende Fürwörter.)

§ 113. There are three Interrogative Pronouns:

wer? who? **was?** what? **welcher?** which? what?

1. **Wer** and **was** are used only substantively: **wer** refers only to persons; **was** only to things. They are thus declined:

<i>Nom.</i> wer?	who?	was?	what?
<i>Gen.</i> wessen?	whose? of whom? etc.*	wessen?	* (wes? obs.)
<i>Dat.</i> wem?	to whom? etc.*	—	—
<i>Acc.</i> wen?	whom?*	was?	what?

Rem. 1. The antiquated genitive **wes** is still used in some compound words:
Weswegen? **wesßhalb?** On what account?

Rem. 2. **Was** can not be used after prepositions (except **ohne**, **wider**, and sometimes **um**). In its stead is used the adverb **wo**, *where*, compounded with the preposition into one word, as: **womit**, **woben**, **wozu**, **wodurch**.

1. The original **z** of **wo** (*Gothic*, **hwar**; *Old-Ger.*, **huar**; *Mid.-Ger.*, **war**; *New-Ger.*, **wo**) is yet retained when the preposition begins with a vowel, as: **worin**, **woran**, **woran**.

2. The original **a** also is retained in **warum** (*Mid.-Ger.*, **war umbe**).

Rem. 3. **Was** is sometimes used for **warum**:
Was zittern Sie denn? Why do you tremble?

Rem. 4. **Wer** and **was** have been developed thus:
Gothic, **hwas**, **hwô**, **hva**; *Old-Ger.*, **hwër**, **hwiu**, **hwaz**; *Mid.-Ger.*, **wër**, **was**; *New-Ger.*, **wer**, **was**.

2. **Welcher**, **-e**, **-es**, used both adjectively and substantively, is declined like an adjective of the *Old Declension*. It may refer to persons or things.

Rem. 1. When **welcher** is followed by **ein**, the ending **er** is dropped.
Welch ein Riese! What a giant!

Rem. 2. **Welcher** was originally a compound word: *Gothic*, **hveleiks**, "what like;" *Old-Ger.*, **hwilohher**; *Mid.-Ger.*, **wëlher**; *New-Ger.*, **welcher**.

3. **Was für?** (*what kind of?*) may be treated as an uncombined indeclinable pronoun, referring to both persons and things:

Was für Dinte haben Sie?	What kind of ink have you?
Mit was für Dinte?	With what kind of ink?

* For the use of the cases, see § 81-83.

Rem. 1. When the particular individual is referred to, *ein* is added:

Was für ein Mann ist er? What kind of a man is he?

Rem. 2. *Ein*, if used substantively, follows the *Old Declension* (*einer*):

Was für einer? What kind of a one?

Rem. 3. The words *was*—*für* are sometimes separated:

Was ist das für eine Thorheit! What a folly that is!

6. RELATIVE PRONOUNS.

(*Bezügliche Fürwörter.*)

§ 114. There are no primitive *Relative Pronouns*; but with the power of Relative Pronouns (*i.e.* as relating to antecedent substantives) are employed:

1. The *Interrogative Pronouns*, *wer*, *was*, and *welcher*;

2. The *Demonstrative Pronoun*, *der*.

1. The same laws that govern the use of *wer* and *was* as Interrogatives, apply to them when they are employed as Relative Pronouns.

Rem. 1. *Wer* and *was*, as relatives, can be used only in general or indefinite expressions, never when a particular person or thing is referred to:

Wer nicht hören will, muß fühlen “Who will not hear, must feel.”
(or *der muß fühlen*),

Was du heute thun kannst, verschiebe nicht auf Morgen (or *das verschiebe nicht auf Morgen*), What you can do to-day, put not off till to-morrow.

Rem. 2. The antecedent of *wer* or *was*, when in the same case as the relative, is thus often omitted.

2. Euphony alone determines whether *welcher* or *der* should be used, except in the three following cases:

1. When the relative is used adjectively, *welcher* must be employed:

Göthe, welches großen Dichters Werke ich kenne, Göthe, with the works of which great poet I am acquainted.

2. When the genitive of the relative is used substantively, the genitive of *der* (*sing. dessen, deren, dessen, plur. deren*) must be employed:

Der Mann, dessen Sohn so krank ist, The man, whose son is so sick.

3. After personal pronouns of the first and second person, *der* must be employed (§ 115, 3, *Rem. 3*):

Ich, der (or fem. die) ihn sah, I who saw him.

3. The antiquated relative *so* is now used only in poetry or other dignified styles of composition.

4. Antecedent and relative pronouns are used cor-
relatively as follows:

<i>Antecedent.</i>	<i>Relative.</i>	
der	welcher.	} he-who, the one-who, that-which.
der	der.	
derjenige	welcher.	
derjenige	der.	
jeder	der.	} every (one) who (or which).
<i>Relative.</i>	<i>Antecedent.</i>	
wer	(der).	whoever (or who).
was	(das).	whatever (or what).

Rem. The following neuter indefinite pronouns and demonstratives used indefinitely, *etwas*, *nichts*, *vielleicht*, *weniges*, *manches*, *das*, *dasjenige*, are followed by the relative *was*:

<i>Alles was ich habe,</i>	<i>All that I have.</i>
<i>Das ist etwas, was ich nicht ver-</i>	<i>That is something that I do not un-</i>
<i>stehe,</i>	<i>derstand.</i>

7. SYNTAX OF THE PRONOUN.

(*Syntax des Fürwortes.*)

§ 115. 1. Personal pronouns take the person, the number, and the *grammatical gender* of the nouns for which they stand.

2. Adjective pronouns follow the laws of syntax that govern adjectives (§ 94).

3. Relative pronouns take the *gender* and *number* of the antecedent.

Rem. 1. The relative pronoun can never be omitted:

Der Mann, den ich gestern sah, *The man I saw yesterday.*

Rem. 2. *Es* used expletively, and *das* and *dies* used in a collective sense (see Less. XLIII., 4), do not control the number or person of the verb:

Es sind Leute, die— *There are people that—*

Das sind Dinge, die— *Those are things that—*

Rem. 3. The personal pronoun, if in the first or second person, is usually repeated after the relative:

Das wissen wir, die wir die Gem- *That know we, who the chamois*
sen jagen (Sch.). *hunt.*

Ihr, die ihr Krieg führet gegen *You, who make war against my*
meinen Sohn (Sch.). *son.*

3. *Potential Verbs* (sollen, wollen, können, mögen, dürfen, müssen) are employed to limit or qualify the meaning of the infinitive of independent verbs :

Er muß das Buch lesen, He must read the book.

Rem. Lassen is also often used as a *potential verb*.

§ 119. Classification of Verbs by their meaning:

1. Verbs which govern an object in the accusative case are called *Transitive* by German grammarians :

Er liest das Buch, He is reading the book.

2. Other verbs are called *Intransitive* :

1. Some intransitive verbs govern no object :

Er schläft, läuft, geht, He sleeps, runs, goes.

2. Others govern an object in the genitive or dative case :

Sie spotten meiner, Prinz ! You deride me, prince !

Er folgt seinem Bruder, He follows his brother.

§ 120. When the subject and object of the verb denote the same person of thing, the verb is termed *reflexive* :

Ich befeißige mich— I apply myself—

Rem. When the action is mutual between the individuals that form the subject of the verb, the verb is termed *reciprocal* :

Sie schmeicheln einander, They flatter each other.

1. CONJUGATION.

(Conjugation.)

§ 121. The Accidents of the Verb are (as in English) *Moods, Tenses, Persons, Numbers, Participles, and Voices*.

1. Moods (Modi).

§ 122. The German Verb has five Moods: the *Indicative, Subjunctive, Conditional, Imperative, and Infinitive*.

Rem. The *Potential Mood* in English is translated into German partly by the potential verbs, and partly by the subjunctive and conditional moods.

§ 123. The *Indicative Mood* is used in expressing or denying that which is *conceived by the speaker to be certain* :

Er hat das Haus verkauft, He has sold the house.

Rem. The indicative may be used in some *conditional sentences* where in English the subjunctive would be employed :

ist er reich, so kann er viel geben, If he be rich, he can give much.

Rem. 2. The present indicative may be used for the imperative in expressing a command which is conceived as already carried into execution:

Du übernimmst die spanischen Regimenter (Sch.), Take charge of the Spanish regiments.

§ 124. The Subjunctive Mood is employed:

1. In repeating *statements of other persons*, without vouching for their accuracy, or about which there may be some doubt in the mind of the speaker:

Er sagte, daß die Armee schon in Bewegung sei, He said that the army is already in motion.
Man sagt, er sei gestorben, It is said that he is dead.

2. In *indirect questions*, treated as quotations:

Ich fragte ihn wann er nach Berlin gehen werde, I asked him when he will go to Berlin.

3. In expressing what is problematical, hypothetical, desired, or what is conceived of as possible, without having really transpired:

Wäre er doch gesund! Oh! that he were well!
Möchte er genesen! Oh! that he might recover!
Ich wünschte, daß er käme, I wished that he might come.

Rem. The subjunctive mood is thus often used in subordinate sentences, especially after verbs expressing *doubt, uncertainty, fear, hope, purpose, supposition, exhortation, advice, etc.*:

Ich bezweifle, daß er schon in Berlin angekommen sei, I doubted that he had already arrived in Berlin.
Du sollst Deinen Vater und Deine Mutter ehren, auf daß du lange auf Erden lebest, [werdest, Thou shalt honor thy father and thy mother, that thou mayest live long in the land.
Ich rathe Dir daß Du fleißiger I advise you to be more diligent.

Obs. The imperf. and pluperf. tenses of the subj. mood are often used instead of the present and perfect tenses of the conditional mood (see § 125).

§ 125. The Conditional Mood is used to express a result dependent upon certain conditions. It corresponds in general to the *Potential Mood* in English, when used with the auxiliary *would* or *should*:

Wenn das Wetter schöner wäre, }
würde ich ausgehen (cond.), (or) } If the weather were finer, I would
ginge ich aus (subj.), } go out.
Das würde ich nicht thun (cond.), }
(or) das thäte ich nicht (subj.), } I would not do that.

§ 126. The **Imperative Mood** is used as in English. But with an imperative signification may also be used :

1. The *present indicative* (§ 123, *Rem.* 2).
2. The *perfect participle*, the action being regarded as already completed :

Die Trommel **gerührt**!

Beat the drums!

3. The *infinitive present*, in expressions of childish or of highly excited passion :

Sieh ins Buch hinein : nur nicht	Keep looking into the book : only
lesen, immer singen (G.),	do not read, keep singing.
Nicht janken, Mutter !	Do not scold, mother !

§ 127. The **Infinitive Mood** is always dependent upon another verb (except in the cases given below) :

Suche zu sein, was du zu scheinen	Seek to be what thou wishest to ap-
wünschest,	pear.

Exc. 1. When there is a *manifest ellipsis*, as :

(Soll) Ich meines Bruders Kin-	(Should) I not recognize my broth-
der nicht erkennen !	er's children !

Exc. 2. When used for the *imperative* (126, 3).

Exc. 3. When used as a *verbal noun* :

Das Schlafen erquicket,	Sleep is refreshing.
-------------------------	----------------------

Rem. The infinitive of any verb may be used as a (neuter) verbal noun when there is no corresponding substantive already existing. The infinitive is often used substantively even when it does not take the article :

Seinen Feinden verzeihen ist edel,	To forgive one's enemies is noble.
------------------------------------	------------------------------------

Exc. 4. The infinitive is used after certain nouns and adjectives :

Es ist Zeit zu gehen,	It is time to go.
Er hat Muth zu kämpfen,	He has courage to fight.
Der Brief ist schwer zu lesen,	The letter is hard to read.
Ich bin begierig zu wissen,	I am curious to know.

§ 128. The use of *zu* as a sign of the **Infinitive Mood** has been constantly increasing since the sixteenth century. It is now *omitted* only in the following cases :

1. After the potential verbs *sollen, wollen, können, mögen, dürfen, müssen* (and *lassen*):

Ich kann es nicht lesen,	I can not read it.
--------------------------	--------------------

2. After the verbs **fühlen, heißen, helfen, hören, lehren, lernen, machen, sehen** :

Das macht mich zittern,
Wir hörten sie singen,

That makes me tremble.
We heard them sing.

3. After the verbs **bleiben, fahren, gehen, liegen, reiten, stehen**, and **haben** and **sein**, in certain expressions :

Er bleibt sitzen,
Wir gehen spazieren,

He keeps his seat.
We are going to take a walk.

Rem. 1. The infinitive with **zu** is used after the prepositions **anstatt, ohne, um** :

Anstatt zu gehen, blieb er,
Ohne das zu wissen—

Instead of going, he remained.
Without knowing that—

Rem. 2. The infinitive of the active voice is often translated into English by the infinitive of the passive voice :

Was ist zu thun ?

What is to be done?

Rem. 3. In the German only the infinitive can be used as a verbal noun (and not, as in English, the present participle also) :

Er ist des Schwagens müde,

He is tired of the chattering.

2. Participles (Partizipien).

§ 129. There are two Participles, the *Present* and the *Perfect*.

Rem. 1. Participles are used *attributively* in German to a far greater extent than in English. When thus used they are subject to all the *laws of declension of attributive adjectives* :

Der am 5. September **verstorbene**
Bürgermeister von Kronfeld,

The mayor of Kronfeld, who died
on the fifth of September.

Rem. 2. Participles are frequently preceded by the case they govern, by a modifying adverb, or a limiting clause :

Die **honig sammelnde** Biene,
Das uns **verfolgende** Geschid,
Der soeben von Leipzig **angekom-**
mene Schnellzug,
Der Schnellzug von Leipzig ist so-
eben **angekommen**,

The honey-gathering bee.
The fate that is pursuing us.
The express train that has just ar-
rived from Leipsic.
The express train has just arrived
from Leipsic.

Rem. 3. The adverb and the direct object (if a noun) is often joined to the participle into a compound word :

Die **gesetzgebende** Versammlung,
Die **neugebundenen** Bücher,

The legislative assembly.
The newly-bound books.

Rem. 4. Participles, like adjectives, may be used as nouns or as adverbs :

Es giebt viele **Gelehrten**, die—
Mit **siedend heißem** Wasser,

There are many learned men, who—
With boiling-hot water.

§ 130. The **Present Participle** is formed by adding **=nd** to the present infinitive :

hab-en, to have; **hab-end**, having. **geh-en**, to go; **geh-end**, going.

Rem. 1. If preceded by **zu**, the present participle takes a *passive* signification (compare the Latin passive participle in *andus*, or *endus*).

Ein zu vermeidender Fehler, A fault that should be avoided.

Rem. 2. The participle thus used was not declined before the last century.

Rem. 3. The present participles of many verbs are used mostly, and in some cases only, with adjective significations:

Abstimmen, discordant.

Abwesend, absent.

Anwesend, present.

Bedeutend, important.

Dringend, urgent.

Reizend, charming.

§ 131. The **Perfect Participle** is formed (1) by adding **=t** to the root of all *regular* verbs, and **=en** to the root of all *irregular* verbs; and (2) by prefixing **=ge** to the root of all verbs, except the inseparable compounds (§ 154), and those with **=iren** (**=ieren**) in the infinitive:

Infinitive.

lieb-en, to love,

geb-en, to give,

vergeb-en, to forgive,

bedeck-en, to cover,

studir-en, to study,

Perfect Participle.

ge-lieb-t, loved.

ge-geb-en, given.

vergeb-en, forgiven.

bedeck-t, covered.

studir-t, studied.

Rem. 1. In *separable* compounds **ge-** adheres to the root of the verb:

auss-prech-en, to pronounce, **auss-ge-sproch-en**, pronounced.

Rem. 2. When the verbs **sollen**, **wollen**, **können**, **mögen**, **dürfen**, **müssen**, **lassen**, **heißen**, **sehen**, **hören**, **helfen** are preceded by the infinitive of another verb, they take the form of the *present infinitive* for that of the *past participle*.

The participial form of the *potential* verbs is only used when they are employed as though independent verbs (the *independent* verb which they modify being understood):

Ich habe es nicht lesen können,

Ich habe ihn singen hören,

Ich habe es nie gekount,

I could not read it.

I have heard him sing.

I have never been able (to do) it.

Rem. 3. In forming the *passive voice*, **werden** drops **ge-**:

Er ist bestraft worden,

(but) **Er ist reich geworden**,

He was fined.

He has become rich.

Rem. 4. Many perfect participles have almost lost their verbal signification, and are used as adjectives:

1. From *active* verbs: bekannt, well-known; gelehrt, learned.
2. From *reflexive* verbs: bescheiden, modest; betrunken, drunken; betriibt, sad; geschickt, skillful; gebraucht, second-hand.
3. From *obsolete* verbs: angeessen, resident; verschieden, different.
4. Participles from nouns, with *no corresponding* verbs: gestieft, "in boots;" gestirnt, starry; bejahrt, full of years.

Rem. 5. The perfect participle of some verbs, as laufen, fahren, reiten, etc., is used after kommen (the present participle being used in English):

Er kam gelaufen,

He came running.

3. Tenses (Zeitformen).

§ 132. The Present Tense is used in German more frequently than in English instead of other tenses.

1. Instead of the *future tense*:

Ich komme bald wieder,

I shall come back soon.

Rem. Until as late as the *fourteenth century* future time was always expressed by the *present tense*.

2. Instead of the *perfect tense* in speaking of the length of a period of time not yet completed:

Wie lange sind Sie in Berlin?

How long have you been in Berlin?

Ich bin schon acht Jahre hier,

I have been here eight years.

3. For the *imperfect tense*, in lively narration:

Ich gehe gestern mit meinem Kinde
um die Parade zu sehen, verliere
es aus meinen Augen—

I went yesterday with my child to
see the parade; I lost sight of
it—

§ 133. The Imperfect and Perfect Tenses are employed as in English, under the following limitations:

1. The *perfect* is often employed, when in English the *imperfect* would be used:

Ich habe ihn gestern gesehen,

I saw him yesterday.

2. The *progressive* form of the imperfect in English must be rendered by the *imperfect* in German.

Ich las die Zeitung als er herein-
kam,

I was reading the newspaper when
he came in.

Rem. The *imperfect* is always employed after the adverb als.

3. The *imperfect* is frequently used in general expressions, in which the *perfect* would be employed in English:

Waren Sie schon in Wien?

Have you been in Vienna?

4. When the speaker wishes to convey the idea that he was personally cognizant of an event, the *imperfect* is usually employed:

Vorgestern starb bei mir unser geliebter Freund, Herr N.— Day before yesterday our dear friend Mr. N. died at my house.

Rem. With the *perfect* (and also with the *pluperfect*) the auxiliary may be omitted in subordinate sentences:

Das Haus, welches ich heute gesehen, ist sehr bequem, aber es ist zu theuer, The house which I saw to-day is very convenient, but it is too dear.

4. The Passive Voice (Die Passivform).

§ 134. The *Passive Voice* is formed by joining the auxiliary *werden*, to *become*, to the *perfect participle* (see *paradigm*, § 161):

Hier wird Deutsch gesprochen,
Der Feind wurde geschlagen,

German is spoken here.
The enemy was defeated.

Rem. 1. The action is considered as *becoming accomplished*, that is, as *taking place* at the time alluded to. When the action is considered as *completed* the verb *sein* is used, and the participle is usually treated as a *predicative adjective*.

Das Haus war schon abgebrannt, als die Feuerwehr ankam, The house was already burnt down when the fire-company arrived.

Rem. 2. In the *Gothic* *sein* was always employed. In the *Old-Ger.*, *werden* was frequently used for the *future* tenses. In the *Mid.-Ger.*, *werden* was frequently used in the *past* tenses. In the *New-Ger.*, *sein* was sometimes used as auxiliary; in the imperative mood it is always employed.

Die Schlacht war verloren,
Gott sei gelobt!

The battle is lost.
God be praised!

1. When the active agent is indefinitely alluded to, the active voice, with *man* as nominative, is employed:

„Seut' nimmt man nicht gefangen,“ “No prisoners will be taken to-day.”

2. When an *intransitive* idea is expressed by a transitive verb, the reflexive form is employed:

Das versteht sich,

That is a matter of course.

3. When the object of the action is made the subject of the verb, and the agent is not alluded to, the reflexive form is usually employed:

Eine neue Ordnung der Dinge A new order of things is established.
führt sich ein,

2. AUXILIARY VERBS.

(Hilfsverba.)

§ 135. There are three Auxiliary Verbs, *haben*, *sein*, and *werden*. They are employed as follows:

1. *Transitive, Reflexive, Impersonal, and Potential Verbs* take *haben* as the auxiliary:

Ich habe ihn gesehen,	I have seen him.
Er hat sich gefreut,	He has rejoiced.
Es hat heute geregnet,	It has rained to-day.
Er hat es gemußt,	He has been compelled (to do) it.

2. *Intransitive Verbs* denoting a change of condition, or a motion from one particular place to another, take *sein* as the auxiliary:

Er ist angekommen,	He has arrived.
Er ist nach Berlin gereist,	He has gone to Berlin.
(but) Er hat viel gereist,	He has traveled much.

Rem. 1. The verbs *eilen*, *fahren*, *fliehen*, *hinken*, *jagen*, *klettern*, *kriechen*, *laufen*, *laufen*, *quellen*, *reisen*, *reiten*, *rinnen*, *segeln*, *schiffen*, *schwimmen*, *springen*, *stoßen*, *treiben*, *wandern*, when not indicating a motion to or from a particular place, have *haben* as the auxiliary:

Er hat viel gereist,	He has traveled much.
----------------------	-----------------------

Rem. 2. *Sein*, *werden*, and *bleiben* take *sein* as the auxiliary:

Er ist in Berlin gewesen,	He has been in Berlin.
Er ist Kaufmann geworden,	He has become a merchant.

3. *Other Intransitive Verbs* take *haben* as auxiliary:

1. Those governing an *indirect object* in the genitive or dative case:

Wir hatten ihm geholfen,	We had helped him.
Alle hatten seiner Eitelkeit gelacht,	All had laughed at his vanity.

2. Those expressing absolute rest:

Er hat sehr lange gestanden,	He has been standing very long.
------------------------------	---------------------------------

Rem. 3. Some verbs, with two or more significations, take *haben* or *sein*, according to the signification with which they may be used :

Er war von der Stadt fortgefahren, He had driven out of the city.

Er hatte fortgefahren im Lesen, He had continued to read.

3. *Werden* is used in forming the future tenses of the active voice, and in forming the passive voice.

§ 136. The verb *haben*, *to have*, is conjugated thus :

Principal Parts: *hab'-en, hat'-te, ge-habt'.*

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.*

Present Tense.

ich hab-e, I have.
du hast, thou hast.
er hat, he has.
wir hab-en, we have.
ihr hab-(e)t, you have.
sie hab-en, they have.

ich hab-e, I have.
du hab-est, thou hast.
er hab-e, he has.
wir hab-en, we have.
ihr hab-et, you have.
sie hab-en, they have.

Imperfect Tense.

ich hat-te, I had.
du hat-test, thou hadst.
er hat-te, he had.
wir hat-ten, we had.
ihr hat-tet, you had.
sie hat-ten, they had.

ich hüt-te, I had.
du hät-test, thou hadst.
er hät-te, he had.
wir hät-ten, we had.
ihr hät-tet, you had.
sie hät-ten, they had.

Perfect Tense.

I have had, etc.

ich hab-e gehabt.
du hast gehabt.
er hat gehabt.
wir hab-en gehabt.
ihr hab-t gehabt.
sie hab-en gehabt.

I have had, etc.

ich hab-e gehabt.
du hab-est gehabt.
er hab-e gehabt.
wir hab-en gehabt.
ihr hab-et gehabt.
sie hab-en gehabt.

Pluperfect Tense.

I had had, etc.

ich hat-te gehabt.
du hat-test gehabt.
er hat-te gehabt.
wir hat-ten gehabt.
ihr hat-tet gehabt.
sie hat-ten gehabt.

I had had, etc.

ich hüt-te gehabt.
du hät-test gehabt.
er hät-te gehabt.
wir hät-ten gehabt.
ihr hät-tet gehabt.
sie hät-ten gehabt.

* See Subjunctive Mood, § 124.

First Future Tense.

I shall have, etc.			I shall have, etc.		
ich	werd-e	haben.	ich	werd-e	haben.
du	wirst	haben.	du	werd-est	haben.
er	wird	haben.	er	werd-e	haben.
wir	werd-en	haben.	wir	werd-en	haben.
ihr	werd-et	haben.	ihr	werd-et	haben.
sie	werd-en	haben.	sie	werd-en	haben.

Second Future Tense.

I shall have had, etc.			I have had, etc.		
ich	werd-e	gehabt haben.	ich	werd-e	gehabt haben.
du	wirst	gehabt haben.	du	wirst	gehabt haben.
er	wird	gehabt haben.	er	wird	gehabt haben.
wir	werd-en	gehabt haben.	wir	werd-en	gehabt haben.
ihr	werd-et	gehabt haben.	ihr	werd-et	gehabt haben.
sie	werd-en	gehabt haben.	sie	werd-en	gehabt haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would, or I should have, etc.					
ich	würd-e	haben,	or	ich	hät-te (Imperf. Subjunc.)
du	würd-est	haben,	"	du	hät-test " "
er	würd-e	haben,	"	er	hät-te " "
wir	würd-en	haben,	"	wir	hät-ten " "
ihr	würd-et	haben,	"	ihr	hät-tet " "
sie	würd-en	haben,	"	sie	hät-ten " "

Perfect Tense.

I would, or I should have had, etc.					
ich	würd-e	gehabt haben,	or	ich	hät-te gehabt (Plup. Subj.)
du	würd-est	gehabt haben,	"	du	hät-test gehabt " "
er	würd-e	gehabt haben,	"	er	hät-te gehabt " "
wir	würd-en	gehabt haben,	"	wir	hät-ten gehabt " "
ihr	würd-et	gehabt haben,	"	ihr	hät-tet gehabt " "
sie	würd-en	gehabt haben,	"	sie	hät-ten gehabt " "

IMPERATIVE MOOD.

hab-e (du), have thou.	hab-en wir, let us go.
hab-e (er), let him have.	hab-et ihr, have (you).
	hab-en sie, let them have.

INFINITIVE MOOD.

Pres. hab-en, to have.	Perf. gehabt haben, to have had.
Participles.	
Pres. hab-ent, having.	Perf. gehabt, had.

Rem. Haben, Gothic *haban*, is allied to the Latin *habere* (to have), from which are derived the Spanish *haber*, Port. *haver*, Ital. *avere*, French *avoir*.

§ 137. The verb *sein*, *to be*, is conjugated thus:

Principal Parts: *sein*, *war*, *ge-wes'en*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich *bin*, I am.
 du *bist*, thou art.
 er *ist*, he is.
 wir *sind*, we are.
 ihr *seid*, you are.
 sie *sind*, they are.

ich *sei*, I am.
 du *sei-est*, thou art.
 er *sei*, he is.
 wir *sei-en*, we are.
 ihr *sei-et*, you are.
 sie *sei-en*, they are.

Imperfect Tense.

ich *war*, I was.
 du *war-st*, thou wast.
 er *war*, he was.
 wir *war-en*, we were.
 ihr *war-(e)t*, you were.
 sie *war-en*, they were.

ich *wär-e*, I was.
 du *wär-est*, thou wast.
 er *wär-e*, he was.
 wir *wär-en*, we were.
 ihr *wär-et*, you were.
 sie *wär-en*, they were.

Perfect Tense.

I have been, etc.
 ich *bin gewesen*.
 du *bist gewesen*.
 er *ist gewesen*.
 wir *sind gewesen*.
 ihr *seid gewesen*.
 sie *sind gewesen*.

I have been, etc.
 ich *sei gewesen*.
 du *sei-est gewesen*.
 er *sei gewesen*.
 wir *sei-en gewesen*.
 ihr *sei-et gewesen*.
 sie *sei-en gewesen*.

Pluperfect Tense.

I had been, etc.
 ich *war gewesen*.
 du *war-st gewesen*.
 er *war gewesen*.
 wir *war-en gewesen*.
 ihr *war-t gewesen*.
 sie *war-en gewesen*.

I had been, etc.
 ich *wär-e gewesen*.
 du *wär-est gewesen*.
 er *wär-e gewesen*.
 wir *wär-en gewesen*.
 ihr *wär-et gewesen*.
 sie *wär-en gewesen*.

First Future Tense.

I shall be, etc.
 ich *werd-e sein*.
 du *wir-st sein*.
 er *wird sein*.
 wir *werd-en sein*.
 ihr *werd-et sein*.
 sie *werd-en sein*.

I shall be, etc.
 ich *werd-e sein*.
 du *werd-est sein*.
 er *werd-e sein*.
 wir *werd-en sein*.
 ihr *werd-et sein*.
 sie *werd-en sein*.

Second Future Tense.

I shall have been, etc.

ich	werd-e	gewesen	sein.
du	wirst	gewesen	sein.
er	wird	gewesen	sein.
wir	werd-en	gewesen	sein.
ihr	werd-et	gewesen	sein.
sie	werd-en	gewesen	sein.

I shall have been, etc.

ich	werd-e	gewesen	sein.
du	werd-est	gewesen	sein.
er	werd-e	gewesen	sein.
wir	werd-en	gewesen	sein.
ihr	werd-et	gewesen	sein.
sie	werd-en	gewesen	sein.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would, or I should be, etc.

ich	würd-e	sein,	or	ich	wür-e	(Imperfect Subjunctive).
du	würd-est	sein,		du	wär-est	" "
er	würd-e	sein,		er	wär-e	" "
wir	würd-en	sein,		wir	wär-en	" "
ihr	würd-et	sein,		ihr	wär-et	" "
sie	würd-en	sein,		sie	wär-en	" "

Perfect Tense.

I would, or I should have been, etc.

ich	würd-e	gewesen	sein,	or	ich	wür-e	gewesen	(Plup.Sub.)
du	würd-est	gewesen	sein,		du	wär-est	gewesen	" "
er	würd-e	gewesen	sein,		er	wär-e	gewesen	" "
wir	würd-en	gewesen	sein,		wir	wär-en	gewesen	" "
ihr	würd-et	gewesen	sein,		ihr	wär-et	gewesen	" "
sie	würd-en	gewesen	sein,		sie	wär-en	gewesen	" "

IMPERATIVE MOOD.

sei (du), be thou.
 sei er, let him be.

sei-en wir, let us be.
 sei-et ihr, be you.
 sei-en sie, let them be.

INFINITIVE MOOD.

Pres. sein, to be.

Perf. gewesen sein, to have been.

PARTICIPLES.

Pres. sei-*end*, being.

Perf. gewesen, been.

Rem. The different parts of *sein* are to be traced to three roots:

1. *Bin, bist* (and Engl. *be, been*), are probably related to *bauen, to build*.
2. *Sein, sei, seib, sind, and ist* (with Engl. *are, art, is*) are from a verbal root that is now only found in Sanscrit *as* and Latin *esse* (*to be*).
3. *Gewesen, war, wärt* (and Engl. *was, were*), are from an obsolete verb, in Sanscrit *was* (*to reside*), in Gothic *wivian* (*to remain, to be*), Old-Ger. *wēsan*, Mid.-Ger. *wēsen*. The former present participle *wēsend* is now only used in the adjectives *anwesend, abwesend*.

§ 138. Conjugation of *werden*, to *become* :Principal Parts: *werb'-en*, *wurb'-e* (*ward*), *ge-werb'-en*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich werb-e, I become.
du wirst, thou becomest.
er wird, he becomes.
wir werb-en, we become.
ihr werb-et, you become.
sie werb-en, they become.

ich werb-e, I become.
du werb-est, thou becomest.
er werb-e, he becomes.
wir werb-en, we become.
ihr werb-et, you become.
sie werb-en, they become.

Imperfect Tense.

*ich wurb-e**, I became.
du wurb-est, thou becomest.
er wurb-e, he became.
wir wurb-en, we became.
ihr wurb-et, you became.
sie wurb-en, they became.

ich würb-e, I became.
du würb-est, thou becomest.
er würb-e, he became.
wir würb-en, we became.
ihr würb-et, you became.
sie würb-en, they became.

Perfect Tense.

I have become, etc.

ich bin geworden or *worden*.
du bist geworden " *worden*.
er ist geworden " *worden*.
wir sind geworden " *worden*.
ihr seid geworden " *worden*.
sie sind geworden " *worden*.

I have become, etc.

ich sei geworden or *worden*.
du seiest geworden " *worden*.
er sei geworden " *worden*.
wir seien geworden " *worden*.
ihr seiet geworden " *worden*.
sie seien geworden " *worden*.

Pluperfect Tense.

I had become, etc.

ich war geworden or *worden*.
du warst geworden " *worden*.
er war geworden " *worden*.
wir war-en geworden " *worden*.
ihr wart geworden " *worden*.
sie war-en geworden " *worden*.

I had become, etc.

ich wär-e geworden or *worden*.
du wär-est geworden " *worden*.
er wär-e geworden " *worden*.
wir wär-en geworden " *worden*.
ihr wäret geworden " *worden*.
sie wär-en geworden " *worden*.

First Future Tense.

I shall become, etc.

ich werb-e *werden*.
du wirst *werden*.
er wird *werden*.
wir werb-en *werden*.
ihr werb-et *werden*.
sie werb-en *werden*.

I shall become, etc.

ich werb-e *werden*.
du werb-est *werden*.
er werb-e *werden*.
wir werb-en *werden*.
ihr werb-et *werden*.
sie werb-en *werden*.

* In the singular of the Imperfect Indicative the forms *ich ward*, *du wardest*, *er ward* are sometimes employed.

Second Future Tense.

I shall have become, etc.

ich	werd-e	geworden	sein.
du	wirst	geworden	sein.
er	wird	geworden	sein.
wir	werd-en	geworden	sein.
ihr	werd-et	geworden	sein.
sie	werd-en	geworden	sein.

I shall have become, etc.

ich	werd-e	geworden	sein.
du	werd-est	geworden	sein.
er	werd-e	geworden	sein.
wir	werd-en	geworden	sein.
ihr	werd-et	geworden	sein.
sie	werd-en	geworden	sein.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would, or I should become, etc.

ich	würd-e	werden	or ich	würd-e	(Imperf. Subjunctive).		
du	würd-est	werden	“	du	würd-est	“	“
er	würd-e	werden	“	er	würd-e	“	“
wir	würd-en	werden	“	wir	würd-en	“	“
ihr	würd-et	werden	“	ihr	würd-et	“	“
sie	würd-en	werden	“	sie	würd-en	“	“

Perfect Tense.

I would, or I should have had, etc.

ich	würd-e	geworden	sein	or	ich	wär-e	geworden	(Pl. Sub.)
du	würd-est	geworden	sein	“	du	wär-est	geworden	“ “
er	würd-e	geworden	sein	“	er	wär-e	geworden	“ “
wir	würd-en	geworden	sein	“	wir	wär-en	geworden	“ “
ihr	würd-et	geworden	sein	“	ihr	wär-et	geworden	“ “
sie	würd-en	geworden	sein	“	sie	wär-en	geworden	“ “

IMPERATIVE MOOD.

werd-e (du), become thou.
 werd-e (er), let him become.

werd-en wir, let us become.
 werd-et ihr, become you.
 werd-en sie, let them become.

INFINITIVE MOOD.

Pres. werd-en, to become.

Perf. geworden sein, to have become.

PARTICIPLES.

Pres. werd-ent, becoming.

Perf. ge-word'en, become.

Rem. Werden (Middle-German werden, to take a direction) is allied to the Latin *vertere* (to turn).

3. REGULAR VERBS.

(Zeitwörter der schwachen Conjugation.)

§ 139. Under **Regular Verbs** (termed by German grammarians verbs of the *Weak Conjugation*) are included:

1. All *derivative verbs*, as: wärmen, hämmern, pflügen, legen, setzen, stellen, tränken.

2. A few *primitive verbs*, as: sagen, retten, suchen.

3. *Foreign verbs* (except pfeifen, preisen, schreiben).

Rem. 1. Most regular verbs are *transitive*.

Rem. 2. Regular verbs never take the umlaut, nor do they change the radical vowel in inflection.

wärm-en, to warm (from warm).	stell-en, to place (from stehen).
hämmer-n, to hammer (" Hammer).	tränk-en, to water (" trinken).
bad-en, to bathe (" Bad).	sag-en, to say (primitive).
pflüg-en, to plough (" Pflug).	rett-en, to save (").
leg-en, to lay (" liegen).	studir'-en, to study (from Latin).
setz-en, to set (" sitzen).	lastei'-en, to chastise (" ").

§ 140. Conjugation of the Regular Verb *lieben*, to love :

Principal Parts: lieb'-en, lieb'-te, ge-liebt'.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich lieb-e, I love.
du lieb-st, thou lovest.
er lieb-t, he loves.
wir lieb-en, we love.
ihr lieb-t, you love.
sie lieb-en, they love.

ich lieb-e, I love.
du lieb-est, thou lovest.
er lieb-e, he loves.
wir lieb-en, we love.
ihr lieb-et, you love.
sie lieb-en, they love.

Imperfect Tense.

ich lieb-te, I loved.
du lieb-test, thou lovedst.
er lieb-te, he loved.
wir lieb-ten, we loved.
ihr lieb-tet, you loved.
sie lieb-ten, they loved.

ich lieb-te, I loved.
du lieb-test, thou lovedst.
er lieb-te, he loved.
wir lieb-ten, we loved.
ihr lieb-tet, you loved.
sie lieb-ten, they loved.

Perfect Tense.

I have loved, etc.

ich hab-e geliebt.
 du hast geliebt.
 er hat geliebt.
 wir hab-en geliebt.
 ihr hab-t geliebt.
 sie hab-en geliebt.

I have loved, etc.

ich hab-e geliebt.
 du hab-est geliebt.
 er hab-e geliebt.
 wir hab-en geliebt.
 ihr hab-et geliebt.
 sie hab-en geliebt.

Pluperfect Tense.

I had loved, etc.

ich hat-te geliebt.
 du hat-test geliebt.
 er hat-te geliebt.
 wir hat-ten geliebt.
 ihr hat-tet geliebt.
 sie hat-ten geliebt.

I had loved, etc.

ich hüt-te geliebt.
 du hät-test geliebt.
 er hät-te geliebt.
 wir hät-ten geliebt.
 ihr hät-tet geliebt.
 sie hät-ten geliebt.

First Future Tense.

I shall love, etc.

ich werd-e lieben.
 du wirst lieben.
 er wird lieben.
 wir werd-en lieben.
 ihr werd-et lieben.
 sie werd-en lieben.

I shall love, etc.

ich werd-e lieben.
 du werd-est lieben.
 er werd-e lieben.
 wir werd-en lieben.
 ihr werd-et lieben.
 sie werd-en lieben.

Second Future Tense.

I shall have loved, etc.

ich werd-e geliebt haben.
 du wirst geliebt haben.
 er wird geliebt haben.
 wir werd-en geliebt haben.
 ihr werd-et geliebt haben.
 sie werd-en geliebt haben.

I shall have loved, etc.

ich werd-e geliebt haben.
 du werd-est geliebt haben.
 er werd-e geliebt haben.
 wir werd-en geliebt haben.
 ihr werd-et geliebt haben.
 sie werd-en geliebt haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would, or I should love, etc.

ich würd-e lieben,	or	ich lieb-te	(Imperf. Subjunc.)
du würd-est lieben,	"	du lieb-test	" "
er würd-e lieben,	"	er lieb-te	" "
wir würd-en lieben,	"	wir lieb-ten	" "
ihr würd-et lieben,	"	ihr lieb-tet	" "
sie würd-en lieben,	"	sie lieb-ten	" "

Perfect Tense.

I would, or I should have loved, etc.

ich würd-e geliebt haben,	or ich hät-te geliebt (Pl. Subj.)
du würd-est geliebt haben,	“ du hät-test geliebt “ “
er würd-e geliebt haben,	“ er hät-te geliebt “ “
wir würd-en geliebt haben,	“ wir hät-ten geliebt “ “
ihr würd-et geliebt haben,	“ ihr hät-tet geliebt “ “
sie würd-en geliebt haben,	“ sie hät-ten geliebt “ “

IMPERATIVE MOOD.

lieb-e (du), love thou.
 lieb-e er, let him love.

lieb-en wir, let us love.
 lieb-et ihr, love you.
 lieb-en sie, let them love.

INFINITIVE MOOD.

Pres. lieb-en, to love.

| Perf. geliebt haben, to have loved.

PARTICIPLES.

Pres. lieb-end, loving.

| Perf. geliebt, loved.

§ 141. Table of endings of Regular Verbs:

Present Tense.				Imperfect Tense.	
	Indic.	Subj.	Imperat.	Indicative.	Subjunctive.
1 Pers. Sing.	-e,	-e,	—	-te, -ete,	-te, -ete,
2 Pers. Sing.	-est, -st,	-est,	-e,	-test, -etest,	-test, -etest,
3 Pers. Sing.	-et, -t,	-e,	-e,	-te, -ete,	-te, -ete,
1 Pers. Plur.	-en, -en,	-en,	-en, -en,	-ten, -eten,	-ten, -eten,
2 Pers. Plur.	-et, -t,	-et,	-et, -t,	-tet, -etet,	-tet, -etet,
3 Pers. Plur.	-en. -en.	-en.	-en. -en.	-ten. -eten.	-ten. -eten.
Infinit. -en, -n. Pres. Part. -end, -nd. Perf. Part. ge-et, ge-t.					

For the sake of euphony, or of the metre in poetry, the first *e* of terminations is frequently dropped.

Rem. 1. It can never be dropped, however, when the stem of the verb ends in *-d*, *-t*, or *-gn* (contracted from *-gen*).

Rem. 2. The contraction always takes place in *-en*, *-end*, when the stem ends in *-el* or *-er*. (In the 1st Pers. Sing. of the Pres. Ind., and in the 2d Pers. Sing. of the Imperative, the *e* of the stem is dropped.)

Rem. 3. When the stem ends with a vowel, *-e* from *-en* is frequently dropped.

Rem. 4. In *-est*, the *e* is not dropped when the stem ends *d*, *t*, *g*, *h*, *z*, *ch*.

Rem. 5. The contraction rarely takes place in the *subjunctive* mood.

lieb-en,	to love,	lieb-e,	-st, -t,	-te,	gelieb-t.
such-en,	to seek,	such-e,	-st, -t,	-te,	gesuch-t.
reis-en,	to travel,	reis-e,	-st, -t,	-te,	gerei-st.
fisch-en,	to fish,	fisch-e,	-st, -t,	-te,	gefisch-t.
bad-en,	to bathe,	bad-e,	-st, -et,	-ete,	gebad-et.
leit-en,	to lead,	leit-e,	-st, -et,	-ete,	g eleit-et.
segn-en,	to bless,	segn-e,	-st, -et,	-ete,	gesegn-et.
tadel-n,	to blame,	ta(bl)-e,	-st, -t,	-te,	getadel-t.
wander-n,	to wander,	wan(br)-e,	-st, -t,	-te,	gewander-t.

4. IRREGULAR VERBS.

(Zeitwörter der starken Conjugation.)

§ 142. The Irregular Verbs (called by German grammarians *verbs of the Strong or Old Conjugation*) are all *native German verbs* (except the verbs *pfeifen*, *preisen*, and *schreiben*, which are derived from the Latin; see § 145).

Rem. There are one hundred and ninety-one Irregular Verbs.

§ 143. Irregular Verbs are divided into **seven classes**. The classification is based upon the changes which the *radical vowel* undergoes in forming the *principal parts*:

1. Verbs of the first class have a different radical vowel in *each principal part*.

2. With verbs of the second, third, and fourth classes, the radical vowel of the *imperfect only* varies from that of the present.

3. Verbs of the fifth and sixth classes have the same vowel in the *imperfect tense* as in the *perfect participle*.

4. Verbs of the seventh class are *anomalous*. They follow in conjugation partly the laws of regular, and partly those of irregular verbs.

Rem. The following table represents the changes the radical vowels undergo in forming the principal parts of the seven classes of irregular verbs.

§ 144. Classified list of the Irregular Verbs:

Class.	Present.	Imperf.	Partic.	Examples.	No.
1st	i (or e),	a,	u (or o).	bind-en, band, ge-bund-en.	45.
2d	e,	a,	e.	geb-en, gab, ge-geb-en.	14.
3d	a,	u,	a.	schlag-en, schlug, ge-schlag-en.	10.
4th	a,	ie (or i),	a.	halt-en, hielt, ge-halt-en.	14.
5th	ei,	i (or ie),	i or (ie).	beiß-en, biß, ge-biß-en.	40.
6th	ie (e, etc.),	o,	o.	gieß-en, goß, ge-goß-en.	52.
7th	anomalous.			bring-en, brach-te, ge-brach-t.	16.
Total number of irregular verbs					191.

1. Irregular verbs of the *first class* :

binden,	band,	gebunden.	brechen,	brach,	gebrochen.
finden,	fanb,	gefunden.	sprechen,	sprach,	gesprochen.
schwinden,	schwand,	geschwunden.	stechen,	stach,	gestochen.
winden,	wand,	gewunden.	brechen,	brach,	gebrochen.
bringen,	brang,	gebrungen.	sterben,	starb,	gestorben.
gelingen,	gelaug,	gelingen.	verderben,	verdarb,	verderben.
klagen,	klag,	geklungen.	werden,	warb,	geworben.
ringen,	rang,	gerungen.	werden,	ward,	geworden (or
schlingen,	schlang,	geschlungen.	werden,	wurde,	geworden).
schwimmen,	schwamm,	geschwommen.	bergen,	borg,	geborgen.
singen,	sang,	gesungen.	bersten,	barst,	geborsten.
springen,	sprang,	gesprungen.	gebären,	gebar,	geboren.
zwingen,	zwang,	gezwungen.	helfen,	half,	geholfen.
sinken,	sank,	gesunken.	werfen,	warf,	geworfen.
stinken,	stank,	gestunken.	treffen,	traf,	getroffen.
trinken,	trank,	getrunken.	stechen,	stach,	gestochen.
beginnen,	begann,	begonnen.	schrecken,	schreck,	geschrocken.
gewinnen,	gewann,	gewonnen.	stehlen,	stahl,	gestohlen.
rennen,	rann,	geronnen.	befehlen,	befahl,	befohlen.
sinnen,	sann,	gesonnen.	empfehlen,	empfohl,	empfohlen.
spinnen,	spann,	gesponnen.	nehmen,	nahm,	genommen.
schwimmen,	schwamm,	geschwommen.	gelten,	galt,	gegolten.
(kommen,	kam,	gekommen).	schelten,	schalt,	gescholten.

2. Irregular verbs of the *second class* :

geben,	gab,	gegeben.	treten,	trat,	getreten.
lesen,	las,	gelesen.	sehen,	sah,	gesehen.
genesen,	genas,	genesen.	geschreiben,	schrieb,	geschrieben.
essen,	aß,	geessen.	(bitten,	bat,	gebeten.)
fressen,	fraß,	gefressen.	(liegen,	lag,	gelegen.)
messen,	maß,	gemessen.	(sitzen,	sah,	gesehen.)
vergessen,	vergaß,	vergessen.	(sein,	war,	gewesen.)

3. Irregular verbs of the *third class* :

bäcken,	bak,	gebacken.	schlagen,	schlug,	geschlagen.
fahren,	fuhr,	gefahren.	tragen,	trug,	getragen.
graben,	grub,	gegraben.	schaffen,	schuf,	geschaffen.
laden,	lud,	geladen.	wachsen,	wuchs,	gewachsen.
mahlen,	(mühl),	gemahlen.	waschen,	wusch,	gewaschen.

4. Irregular verbs of the *fourth class* :

fallen,	fiel,	gefallen.	sangen,	sang,	gesungen.
halten,	hielt,	gehalten.	hängen,	hing,	gehungen.
braten,	briet,	gebraten.	(gehen,	ging,	gegangen.)
rathen,	rieth,	gerathen.	laufen,	lief,	gelaufen.
schlafen,	schlief,	geschlafen.	hauen,	hieb,	gehauen.
blasen,	blies,	geblasen.	stoßen,	stieß,	gestoßen.
lassen,	ließ,	gelassen.	rufen,	rief,	gerufen.

5. Irregular verbs of the *fifth class* :

beißen,	biß,	gebeissen.	leben,	litt,	gelitten.
bestimmen,	bestimm,	bestimmt.	schneiden,	schnitt,	geschnitten.
reißen,	riß,	gerissen.	kneipen,	knipp,	gekneipen.
schleissen,	schliß,	geschliffen.	bleiben,	blieb,	geblieben.
schmeissen,	schmiß,	geschmissen.	reiben,	rieb,	gerieben.
spieissen,	spieß,	gespiessen.	schreiben,	schrieb,	geschrieben.
bleichen,	blieh,	gebleichen.	treiben,	trieb,	getrieben.
gleichen,	glich,	geglichen.	leihen,	lieh,	geliehen.
schleichen,	schlich,	geschlichen.	schreien,	schrie,	geschrien.
streichen,	strich,	gestrichen.	spielen,	spiel,	gespielt.
weichen,	wich,	gewichen.	ziehen,	zieh,	gezogen.
greifen,	griff,	gegriffen.	geben,	gab,	gegeben.
leihen,	lieh,	geliehen.	meiden,	mied,	gemieden.
kneipen,	knipp,	gekneipen.	schneiden,	schnitt,	geschnitten.
pieissen,	pieß,	gespiessen.	preisen,	preis,	gepreisen.
schleissen,	schliß,	geschliffen.	weisen,	wies,	gewiesen.
gleiten,	glitt,	geglitten.	schweigen,	schwieg,	geschwiegen.
reiten,	ritt,	geritten.	steigen,	stieg,	gestiegen.
schreiten,	schritt,	geschritten.	schneien,	schien,	geschneien.
streiten,	stritt,	gestritten.	(heißen,	hiess,	geheißen.)

6. Irregular verbs of the *sixth class* :

gießen,	goß,	gegossen.	lügen,	log,	gelogen.
genießen,	genoss,	genossen.	trügen,	trog,	getrogen.
fließen,	floss,	geflossen.	pflegen,	pflog,	gepflogen.
schließen,	schloß,	geschlossen.	heben,	hob,	gehoben.
schließen,	schloß,	geschlossen.	weben,	wob,	gewoben.
sprießen,	spieß,	gesprossen.	schären,	schor,	geschoren.
verdrießen,	verdroß,	verdrössen.	gähren,	goßr,	gegohren.
fliehen,	floh,	geflohen.	schwären,	schwor,	geschworen.
schleiden,	schob,	geschoben.	wägen,	wog,	gewogen.

schreiben,	schrieb,	geschrieben.	bewegen,	bewog,	bewogen.
stehen,	stand,	gestanden.	fechten,	focht,	gefochten.
bieten,	bot,	geboten.	flechten,	flocht,	geflechten.
steben,	sott,	gestoten.	mellen,	moll,	gemollen.
biegen,	bog,	gebogen.	schmelzen,	schmolz,	geschmolzen.
fliegen,	flog,	geflogen.	schwellen,	schwoll,	geschwollen.
wiegen,	wog,	wogen.	quellen,	quoll,	gequollen.
friesen,	froch,	getrochen.	schallen,	scholl,	geschollen.
riesen,	roch,	gerochen.	saufen,	soff,	gesoffen.
fliehen,	floh,	geflohen.	saugen,	sog,	gesogen.
gleichen,	gog,	gezogen.	schrauben,	schrob,	geschroben.
frieren,	fror,	gefroren.	schwören,	schwor,	geschworen.
verlieren,	verlor,	verloren.	erlöschén,	erlosch,	erloschen.
triefen,	troff,	getroffen.	(dingen,	dung,	gedungen.)
flümmen,	flumm,	geflommen.	(schinden,	schund,	geschunden.)
glümmen,	glumm,	geglommen.	(stehen,	stand,	gestanden.)
beflümmen,	beflumm,	beflommen.	(thun,	that,	gethan.)

7. Irregular verbs of the *seventh class* :

haben,	hatte,	gehabt.	bringen,	brachte,	gebracht.
solten,	sollte,	gesollt.	denken,	dachte,	gedacht.
wollen,	wollte,	gewollt.	braunen,	brannte,	gebrannt.
können,	konnte,	gekonnt.	kennen,	kannte,	gekannnt.
mögen,	mochte,	gemocht.	nennen,	nannte,	genannt.
dürfen,	durfte,	gedurft.	rennen,	rannte,	gerannt.
müssen,	musste,	gemusst.	senden,	sandte,	gesandt.
wissen,	wusste,	gewusst.	wenden,	wandte,	gewandt.

Rem. 1. To avoid the necessity of multiplying the classes, the verbs *sommen*, *bitten*, *liegen*, *sitzen*, *sein*, *gehen*, *heißen*, *bingen*, *schinden*, *gehen*, *thun*, are placed under those of the above seven classes, where, by the analogy of vocal changes in forming the principal parts, they seem most appropriately to belong.

Rem. 2. The simple verbs from which the compound verbs given in the above list (*be-ginnen*, *be-fleissen*, *be-klennen*, *be-wegen*, *emp-fehlen*, *er-löschen*, *ge-lingen*, *ge-winnen*, *ge-bären*, *ge-nesen*, *ge-schehen*, *ge-beißen*, *ge-niesen*, *ver-derben*, *ver-geffen*, *ver-brießen*, *ver-lieren*) are derived, are now either antiquated, or provincial (as *winnen*), or are entirely obsolete (as *O.-G. nēsan*).

Rem. 3. Some of the irregular verbs are also used as regular in the whole conjugation (as *laden*, *braten*) or in part of the conjugation (as *braten*, *gähren*).

Rem. 4. Many of the German verbs are allied to words in other branches of the Indo-European languages, as the Latin, Greek, and Sanscrit.

Rem. 5. For these and other features of the individual verbs, see the notes to the following alphabetical list of irregular verbs:

§ 145. Alphabetical List

No. of Class.	Present Infinitive.	2d and 3d Pers. Sing. of Present Indicat.	Imperfect Indicative.	Imperfect Subjunctive.
3.	Backen, ¹ to bake.	bäckst, bäckt.	backt.	bäcke.
1.	Befehlen, ² to command.	-sichst, -siehst.	bezahl.	besähle.
5.	Befestigen, to apply.	[not given when formed regularly.]	best.	best.
1.	Beginnen, ³ to begin.		beginne.	beginne (or ö)ne.
5.	Beißen, to bite.		biß.	biße.
6.	* Beklemmen, to press.		beklamm.	beklammte.
1.	* Bergen, ⁴ to conceal.	birgst, birgt.	berg.	berge.
1.	* Bersten, to burst.	birdest, birst.	ba(o)rst.	ba(o)rsche.
6.	* Bewegen, ⁵ to induce.		bewog.	bewöge.
6.	Biegen, ⁶ to bend.		bog.	böge.
6.	Bieten, to bid.		bot.	böte.
1.	Binden, to bind.		band.	bände.
2.	Bitten, to beg.		bat.	bäte.
4.	Blasen, ⁷ to blow.	bläsest, bläs(e)t.	blies.	bliese.
5.	Bleiben, ⁸ to remain.		blieb.	bliebe.
5.	Bleichen, ⁹ to fade.		blieh.	bliehe.
4.	Braten, to roast.	* bräust, brät.	* briet.	bricte.
1.	Brachen, ¹⁰ to break.	brichst, bricht.	brach.	bräche.
7.	Brennen, to burn.		brannte.	brannte.
7.	Bringen, to bring.		brachte.	brächte.
7.	* Denken, to think.		dachte.	dächte.
6.	Dingen, to hire.		dung.	dünge.
1.	Dreschen, ¹¹ to thrash.	drischest, drischt.	dra(o)sch.	dra(o)sche.
1.	Dringen, to press.	(ich darf), darfst, darf.	drang.	dräng.
7.	Dürfen, to be permitted.		durfte.	dürfte.
1.	Empfehlen, to recommend	-sichst, -siehst.	empfehl.	empfehle.
2.	Essen, ¹² to eat.	isst, isst.	aß.	esse.
3.	Fahren, to ride.	fährt, fährt.	fahr.	fahre.
4.	Fallen, to fall.	fällt, fällt.	fiel.	fielle.
4.	Fangen, ¹³ to catch.	fängt, fängt.	fang.	fänge.
6.	Fechten, to fight.	ficht(e)st, ficht.	focht.	föchte.
1.	Finden, to find.		fund.	fände.
6.	Flechten, ¹⁴ to braid.	flecht(e)st, flecht(et),	flocht.	flochte.
6.	Fliegen, to fly.		flog.	floge.
6.	Fliehen, to flee.		floh.	flohe.
6.	Fließen, ¹⁵ to flow.		floss.	flosse.
2.	Fressen, ¹⁶ to devour.	frisst, frist.	fraß.	fräße.
6.	Frieren, ¹⁷ to freeze.		fro.	friere.
6.	Gähren, to ferment.		* gähr.	gähre.
1.	Gebären, to bear.	-biere, -biert.	gebar.	gebäre.
2.	Geben, to give.	giebst, giebt.	gab.	gäbe.
5.	Gedeihen, to thrive.		gedieh.	gediehe.
4.	Gehen, to go.		ging.	ginge.
1.	Gelingen, ¹⁸ to succeed.		geling.	gelingen.
1.	Gelten, to be worth.	giltst, gilt.	galt.	gälte.
2.	Genesen, to recover.		genas.	genäse.
6.	Genießen, to enjoy.		genoss.	genosse.
2.	Geschehen, ¹⁹ to happen.		geschah.	geschähe.
1.	Gewinnen, ²⁰ to win.		gewann.	gewänne.
6.	Gießen, ²¹ to pour.		goss.	gösse.
5.	Gleichen, ²² to resemble.		glich.	gliehe.
5.	Glitten, ²³ to glide.		glitt.	glitte.

* The asterisk indicates that the whole verb (or the

of the Irregular Verbs.

Imperative Mood.	Perfect Participle.	Remarks.
bacfe, befiehl. befieße, beginne, beiß. befleimme, birg. biril. bewege, bieg(e), bief(e), binde, bitte, blaf(e), bleib(e), bleiche, brat(e), brich, brenne, bring(e), denke, ding, drich, bring(e), (wanting), empfehle, iß, fahr(e), fall(e), fang(e), ficht, find(e), flcht, flieg, flieh(e), fließ(e), friß, frict(e), gähr(e), gebt, gedieh(e), gebe, (wanting), gilt, genefe, genieß(e), (wanting), gewinne, gieß(e), gleich, gleite,	gebacfen. befohlen. befiffen. begonnen. gebißen. beflimmen. geborgen. geborften. bewogen. gebogen. geboren. gebunden. gedeten. geblafen. geblieben. geblichen. gebraten. gebrochen. gebrannt. gedacht. gebungen. gebrofchen. gebrungen. geburil. empfohlen. gegeffen. ¹³ gefaheen. gefallen. gefangen. gefochten. gefunden. geflochten. geflogen. geflohen. gefloffen. gefroffen. geftoren. gegohren. geboren. gegeben. gediehn. gegangen. gelungen. gilt. genefen. genoffen. gefchehen. gewonnen. gegoffen. gleich. gelingen.	<p><i>Rem. 1.</i> The following verbs in the sixth class, biegen, bieten, fliegen, fliehen, fliepen, genießen, gießen, triefen, lügen, fchließen, fprießen, triefen, vertrießen, ziehen, formerly had parallel forms in <i>en</i> in the 2d and 3d pers. sing. of the pres. ind., and in the imperative (as <i>du beutft, er beut</i>; <i>beut</i>); these forms are now only used in poetry.</p> <p><i>Rem. 2.</i> Final <i>e</i> of the imperative of some verbs, as <i>biegen, bieten, blasen</i>, is dropped by some writers.</p> <p><i>Rem. 3.</i> Some verbs (as <i>berufen, drefchen</i>, etc.) have two or more forms in the imperfect indicative or subjunctive.</p> <p><i>Remarks on the Individual Verbs.</i></p> <p>¹ <i>Bacfen</i> is also regular except in participle; it is allied to Gr. <i>φάγω</i>, to <i>roast</i>, and Latin <i>focus</i> (a <i>fireplace</i>).</p> <p>² First appeared in the 15th century; from Gothic <i>filhan</i>.</p> <p>³ From O.-G. <i>kinan</i>, to <i>yawn</i>, <i>open</i>. [O.-G. <i>felahan</i>.</p> <p>⁴ From <i>bergen</i> are derived <i>der Berg, die Burg</i>.</p> <p>⁵ Regular when meaning "to move from a place."</p> <p>⁶ Allied to Sans. <i>bhug</i>, Gr. <i>φύγω</i>, Lat. <i>fugere</i>; from it are derived <i>Bogen, bow</i>; <i>Ducht, bight</i> (and the French <i>bouger</i>, English <i>budge</i>).</p> <p>⁷ Compare English <i>blast, blaze</i>.</p> <p>⁸ Related to Gr. <i>λείπω</i>, Lat. <i>linguere</i>; comp. Eng. <i>leave</i>.</p> <p>⁹ The derivative <i>bleichen</i>, to <i>bleach</i>, is regular.</p> <p>¹⁰ Allied to Lat. <i>frangere</i>, Gr. <i>ρήγνυμι</i>.</p> <p>¹¹ Sometimes used as regular, except in the participle.</p> <p>¹² M.-G. <i>æzen</i>, O.-G. <i>etan</i>, Ang.-Sax. <i>etan</i>, Eng. <i>eat</i> (allied to Lat. <i>edere</i>, Gr. <i>ἔδω</i>, Sans. <i>ad</i>, Kelt. <i>ith</i>); comp. Eng. <i>etch</i>.</p> <p>¹³ In the 16th cent., the participle was formed regularly, <i>geffen</i> (yet existing in some dialects); this was contracted <i>geffen</i>; in the 17th cent. another <i>ge-</i> was added by false analogy, hence the double prefix in <i>gegeffen</i>.</p> <p>¹⁴ Comp. Eng. <i>fang</i> (and the obsolete verb <i>to fang</i>).</p> <p>¹⁵ Allied to Lat. <i>plectere</i> (<i>plicare</i>), Gr. <i>πλέκω</i>; from the root of <i>flechten</i> comes also <i>Flachs, flax</i>.</p> <p>¹⁶ From the same ultimate root (beginning with <i>f</i>) as <i>fliegen, fliehen</i>, etc.; allied to Lat. <i>fluere</i> (<i>pluere</i>), <i>fluvium</i> (<i>pluvium</i>), Gr. <i>πλύνω</i> (to <i>wash</i>), Sans. <i>plu</i> (to <i>flow</i>). From <i>fließen</i> comes <i>Fluß</i> (compare English <i>flows</i>).</p> <p>¹⁷ Contracted from <i>ver-essen</i>.</p> <p>¹⁸ The original <i>s</i> (<i>triefen</i>) is yet preserved in some dialects; it appears in <i>Trost</i>.</p> <p>¹⁹ Only used in the third person (<i>es gelingt</i>, etc.).</p> <p>²⁰ The simple form (M.-G. <i>winnen</i>, O.-G. <i>winnan</i>) is obsolete.</p> <p>²¹ Allied to Gr. <i>χύνω</i>, to <i>pour</i>. [etc.]</p> <p>²² From <i>gleich</i>, a contraction of <i>g'leid</i> (from <i>lih, like</i>).</p> <p>²³ From the same root comes <i>glatt</i> (<i>smooth</i>); and En-</p>

part to which it is attached) is also conjugated regularly.

Alphabetical List of the

No. of Class.	Present Infinitive.	2d and 3d Pers. Sing. of Present Indicat.	Imperfect Indicative.	Imperfect Subjunctive.
6.	* Glimmen, ¹ to glimmer.		glomm,	glömmē,
3.	Graben, ² to dig.	gräbſt, gräbt,	grub,	grübe,
5.	Greifen, to grasp.		griff,	gegriffen.
7.	haben, ³ to have.	hast, hat,	hätte,	hätte,
4.	halten, ⁴ to hold.	hältſt, hält,	hielt,	hielte,
4.	hängen, to hang.	hängſt, hängt,	hing,	hinge,
4.	* hauen, ⁵ to hew.		hieb,	hieße,
6.	heben, ⁶ to heave, lift.		hob,	höbe,
5.	heißen, to command.		hieße,	hieße,
1.	helfen, ⁷ to help.	hilfst, hilft,	half,	hälfe,
5.	* Reizen, to chide.		tiſſt,	tiſſe,
7.	Kennen, ⁸ to know.		kannſt,	kennſt,
6.	* Klieben, ⁹ to cleave.		klob,	klöbe,
6.	Klimmen, to climb.		klomm,	klömmē,
1.	Klingen, ¹⁰ to sound.		klang,	klänge,
5.	Kneifen, ¹¹ } to pinch.		kniſt,	kniſſe,
5.	Kneipen, ¹¹ }		knipp,	knippe,
1.	Kommen, to come.		kam,	käme,
7.	Können, ¹² to be able (can).	(ich kann), kannſt, kann,	konnte,	könnte,
6.	Kriechen, to creep.		kroch,	kröche,
3.	Laden, ¹³ to load.	lädt ſt, lädt,*	lud,*	lädē,*
4.	Laſſen, to let.	läßt, läßt,	ließ,	ließe,
4.	Laufen, ¹⁴ to run.	läuſtſt, läuſt,	lief,	liefe,
5.	Leiden, to suffer.		litt,	lirte,
5.	Leihen, to loan.		lieh,	liehe,
2.	Leſen, to read.	leſeſt, leſt,	laß,	läße,
2.	Liegen, ¹⁵ to lie.		lag,	läge,
6.	* Löſchen, ¹⁶ to extinguish.	liſcheſt, liſcht,	loſch,	löſche,
6.	Lügen, to lie.		log,	löge,
3.	* Mahlen, ¹⁷ to grind.		mahlte,	mahlte,
5.	Meiden, to avoid.		mied,	miede,
6.	* Meilen, ¹⁸ to milk.	milcheſt, milchſt,	moll,	mölle,
7.	Meſſen, ¹⁹ to measure.	miſſeſt, mißt,	maß,	mäße,
2.	Mögen, ²⁰ to be permitted.	(ich mag), magſt, mag,	mochte,	möchte,
7.	Müſſen, to be obliged.	(ich muß), mußſt, muß,	mußte,	müßte,
1.	Nehmen, ²¹ to take.	nimmſt, nimmt,	nahm,	nähme,
7.	Nennen, ²² to name.		nannſt,	nennſt,
5.	Pfeifen, ²³ to whistle.		pfiſſt,	pfiſſe,
6.	* Pflegen, to cherish.		pflög,	pflöge,
5.	Preiſen, ²⁴ to praise.		pricte,	pricte,
6.	Quellen, ²⁵ to spring forth	quillſt, quillt,	quoll,	quölle,
4.	Rathen, to advise.	räthſt, räth,	rieth,	riethe,
5.	Reiben, to rub.		rieb,	riebe,
5.	Reißen, ²⁶ to tear.		riß,	riſſe,
5.	Reiten, ²⁷ to ride.		ritt,	ritte,
7.	Rennen, to run.		rennte,	rennte,
6.	Riechen, ²⁸ to smell.		roch,	röche,
1.	Ringen, ²⁹ to wrestle.		rang,	ränge,
4.	Rinnen, ³⁰ to run.		rann,	rá(ð)anne.
1.	Rufen, to call.		rief,	riefe,
6.	Saufen, ³¹ to soak.	ſäufſt, ſäuft,	ſoff,	ſöffe,
6.	* Saugen, ³² to suck.		ſog,	ſöge,
3.	* Schaffen, ³³ to create.		ſchuf,	ſchüfe,
6.	* Schallen, ³⁴ to resound.		ſcholl,	ſchölle,

Irregular Verbs (continued).

Imperative Mood.	Perfect Participle.	Remarks.
glinne,	geglimmen.	glish glad (smooth, bright) and glade, opening in the woods.
grabe,	gegraben.	¹ The provincial glum, glumig, Eng. gloom, gloomy, glum (and Anglo-Saxon <i>glōm</i> , twilight), are from the same root as glimmen, to glimmer.
greife,	gegriffen.	² Allied to Gr. γράφω, to write; from graben are derived das Grab, grave; der Graben, ditch; die Grube, pit.
habe,	gehabt.	³ Hence die Habe, possession; der Hasen, haven; handhaben
halt(e),	gehalten.	⁴ From halten is the interjection halt! halt! stop! [is reg.
hang(e),	gehangen.	⁵ Hence die Hache, hoe; das Heu, hay; der Hieb, blow.
hau(e),	gehauen.	⁶ Hence der Hebel, lever; der Hobel, plane.
hebe(e),	gehoben.	⁷ Hence Heiserhelfer; die Hülfe, hilfslos, beholfen, etc.
heiß(e),	geheiß(en).	⁸ Allied to Lat. genui; Gr. γέννῶν.
hilf,	geholfen.	⁹ Mostly provincial. From fliben are derived der Flöben, pulley; die Kluft, cleft; die Kluppe, pincers.
heiß(e),	geheiß(en).	¹⁰ Allied to, if not der. from Lat. clangere (Gr. κλάγγειν).
kenne,	gekannt.	¹¹ Kneifen has come into the High-German from the Upper-German, kneipen from the Lower-German dialects.
klebe(e),	geklebt.	¹² Allied to kenne. From the same root are kunn, die Kunst, das Kind, der König.
kliege,	geklommen.	¹³ Laden, to invite, is regular, is from a different root, and
klinge,	geklungen.	¹⁴ Compare English leap, lope. [is allied to Gr. καλεῖν.
knipse,	geknippen.	¹⁵ Hence legen, to lay; die Lage, site; das Lager, the camp.
komm(e),	gekommen.	¹⁶ Now used mostly in compounds.
(wanting),	gekannt.	¹⁷ Kneifen is regular except in the participle. The imperative is reg. in the N.-G. The irreg. form muhl (from M.-G. muol) is now only provincial.
kriech(e),	gekrochen.	¹⁸ Now generally regular. From the same root are die Milch, milk, and die Molke, whey.
lad(e),	geladen.	¹⁹ Hence das Maß, measure. Messen is allied to Sans. mē; Gr. μέτρον; Lat. metrum (meter), from metire (to measure); also to Lat. modus. Compare English mete.
laß,	gelassen.	²⁰ From mögen are möglich, possible; die Macht, might.
lauf(e),	gelaufen.	²¹ Nehmen and nennen are from the same ultimate root as der Name, name (allied to Lat. nomen; Gr. ὄνομα; Slav. imja; Sans. nāman).
leid(e),	gelitten.	²² Not found before Mid.-Ger.; derived from Latin pipare (to peep [said of birds], in Low Latin to whistle).
leib(e),	geliebt.	²³ From Low Latin preciare (from Latin pretium, price).
lies,	gelesen.	²⁴ Cinquellien is regular.
liege,	gelegen.	²⁵ Hence der Reiz, charm; der Ritz, rent; die Ritz, rift.
lich,	gesehen.	²⁶ Bereiten, to ride over, is regular (not to be confounded with bereiten, to prepare—from bereit, ready).
lüge,	gelogen.	²⁷ From riechen come der Geruch, odor; der Rauch, smoke.
maße,	gemessen.	²⁸ From der Ring; it signifies also to wring (clothes).
meide(e),	gemieden.	²⁹ As of fluids. Hence rennen, to run; die Rinne, gutter.
miß,	gemolten.	³⁰ Hence die Suppe, soup; compare English sop.
(wanting),	gemocht.	³¹ Allied to Latin sugere (to suck) and succus (juice).
„	gemußt.	³² With other significations, schaffen is regular. From it is derived schöpfen, to create; compare English shape.
nimm,	genommen.	³³ Hence die Schelle, a small bell, and der Schilling, shilling (sounding metal).
nenne,	genannt.	
pfleß(e),	gepfleßt.	
pflege,	gepflogen.	
preis(e),	gepriesen.	
quill,	gequollen.	
rathe,	gerathen.	
reibe(e),	gerieben.	
reiß(e),	gerissen.	
reit(e),	geritten.	
renne,	gerannt.	
riech(e),	gerochen.	
ring(e),	gerungen.	
rinn(e),	geronnen.	
ruß(e),	gerufen.	
sauß(e),	gesoffen.	
saug(e),	gesogen.	
schaff(e),	geschaffen.	
schalle,	geschollen.	

Alphabetical List of the

No. of Class.	Present Infinitive.	2d and 3d Pers. Sing. of Present Indicat.	Imperfect Indicative.	Imperfect Subjunctive.
5.	Scheiden, ¹ to separate.	_____	schieb,	schiebe,
5.	Scheinen, to appear.	_____	schieu,	schiere,
1.	Schelten, to scold.	schildst, schilt,	schild,	schildē & alie,
6.	Schern, ² to snear.	schildst, schiert,	schor,	schiere,
6.	Schieben, ³ to shove.	_____	schoß,	schiebe,
6.	Schießen, to shoot.	_____	schoß,	schieße,
6.	Schinden, ⁴ to flay.	_____	schund,	schinde,
4.	Schlafen, to sleep.	schläfst, schläft,	schief,	schliefe,
3.	Schlagen, ⁵ to strike.	schlägst, schlägt,	schlag,	schlage,
5.	Schleichen, to sneak.	_____	schlich,	schliche,
5.	* Schleifen, ⁶ to whet.	_____	schliff,	schliffe,
5.	* Schleiß, ⁷ to slit.	_____	schliß,	schliffe,
1.	Schlingen, to swallow.	_____	schlang, ⁸	schlänge,
5.	Schmeißen, to smite.	_____	schmiß,	schmisse,
6.	* Schmelzen, ⁹ to melt.	schmilget, schmilz(e)t,	schmolz,	schmolze,
5.	Schneiden, to cut.	_____	schnitt,	schnitte,
6.	Schnieben, to snort.	_____	schnob,	schnöbe,
6.	* Schrauben, to screw.	_____	schrob,	schrobe,
1.	* Schrecken, ¹⁰ to frighten.	schrickst, schrickt,	schraf,	schreife,
5.	Schreiben, ¹¹ to write.	_____	schrieb,	schriebe,
5.	Schreien, to cry.	_____	schrie,	schriece,
5.	Schreiten, to stride.	_____	schritt,	schritte,
6.	Schwären, to swear.	_____	schwör,	schwöre,
5.	Schweigen, to be silent.	_____	schwie,	schwiege,
6.	Schwellen, ¹² to swell.	schwillst, schwillt,	schwoll,	schwölle,
1.	Schwimmen, ¹³ to swim.	_____	schwamm,	schwämme,
1.	Schwinden, ¹⁴ to disappear.	_____	schwand,	schwände,
1.	Schwingen, ¹⁵ to swing.	_____	schwang,	schwänge,
6.	Schwören, ¹⁶ to swear.	_____	schwoc(u)r,	schwöu & ure,
2.	Sehen, ¹⁷ to see.	sehest, sieht,	sah,	sähe,
2.	Sein, ¹⁸ to be.	(ich bin), bist, ist,	war,	wäre,
7.	* Senden, to send.	_____	sandte,	sendete,
6.	Sieden, to seethe, boil.	_____	sott,	sötte,
1.	Singen, to sing.	_____	sang,	sänge,
1.	Sinken, to sink.	_____	sank,	sänke,
1.	Sinnen, to muse.	_____	sann,	sänne,
2.	Sitzen, ¹⁹ to sit.	_____	sah,	säße,
7.	Sollen, to be obliged.	(ich soll), sollst, soll,	sollte,	sollte,
5.	Spielen, to spit.	_____	spie,	spiee,
1.	Spinnen, ²⁰ to spin.	_____	spann,	spanne,
5.	Spelßen, ²¹ to split.	_____	spieß,	spieße,
1.	Sprechen, ²² to speak.	sprichst, spricht,	sprach,	spräche,
6.	Sprossen, ²³ to sprout.	_____	sproß,	sproße,
1.	Springen, ²⁴ to spring.	_____	sprang,	spränge,
1.	Stechen, ²⁵ to stick.	stichst, sticht,	stach,	stäche,
1.	* Stecken, ²⁶ to stick.	_____	stak,	stake,
6.	Stehen, ²⁷ to stand.	_____	stand,	stänbe,
1.	Stehlen, to steal.	stiebst, stiehl,	stahl,	stähle,
5.	Steißen, to mount.	_____	stie,	stiege,
1.	Sterben, ²⁸ to die.	stirbst, stirbt,	starb,	stürbe,
6.	Stieben, ²⁹ to fly (as dust).	_____	stob,	stöbe,
1.	Stinken, to stink.	_____	stank,	stänke,
4.	Stoßen, to hit.	stoßest, stoßet,	stieß,	stieße,
5.	Streichen, to stroke.	_____	strich,	striche,

Irregular Verbs (continued).

Imperative Mood.	Perfect Participles.	Remarks.
schreibe.	geschrieben.	¹ Regular as an active verb; allied to Latin <i>scribo</i> (n)do, Gr. <i>σχιζω</i> . From <i>schreiben</i> is derived <i>der Scheitel</i> , top of the head (where the hair is parted).
schneide.	geschneitten.	² From <i>schneiden</i> are <i>die Schaar</i> , division, troop; <i>die Schar</i> , (plough) share; allied to <i>scharf</i> , sharp.
schilt.	geschelten.	³ Hence <i>die Schuppe</i> (and <i>die Schaufel</i>), shovel.
schier.	geschieren.	⁴ Compare English <i>skin</i> .
schieb(e).	geschoben.	⁵ Hence <i>der Schlag</i> , blow; <i>die Schlacht</i> , battle; compare English <i>slay</i> .
schick(e).	geschickten.	⁶ Reg. when meaning to drag along, demolish; comp. Eng. <i>slip</i> ; <i>schleifen</i> is allied (in <i>li</i>) to <i>schleichen</i> , <i>gleichen</i> , <i>gleiten</i> .
schind(e).	geschunden.	⁷ Regular when intransitive.
schlaf(e).	geschlafen.	⁸ Hence <i>die Schlange</i> , snake.
schlag(e).	geschlagen.	⁹ Regular when active.
schleich(e).	geschlichen.	¹⁰ Reg. when trans.; irreg. when intransitive (to be alarmed); more usually employed in compounds, as <i>erschrecken</i> .
schleif(e).	geschliffen.	¹¹ From Lat. <i>scribere</i> (to write); hence <i>die Schrift</i> , writing.
schleiss(e).	geschliffen.	¹² Hence <i>der Schwall</i> , swelling (of the sea); <i>die Schwelle</i> , (door) sill; <i>der Schwallst</i> , bombard.
schling(e).	geschlungen.	¹³ Hence <i>der Schwamm</i> , sponge; <i>der Sumpf</i> , swamp.
schmeiß(e).	geschmissen.	¹⁴ Hence <i>die Schwindfucht</i> , consumption.
schmiltz.	geschmolzen.	¹⁵ Hence <i>die Schwinge</i> , winnow.
schneid(e).	geschnitten.	¹⁶ Hence <i>der Schwur</i> , oath.
schneid(e).	geschneitten.	¹⁷ Hence <i>die Sicht</i> , sight; <i>das Gesicht</i> , face.
schneid(e).	geschneitten.	¹⁸ See § 188 Rem.
schraub(e).	geschraubten.	¹⁹ Hence <i>setzen</i> , to set; <i>der Sessel</i> , chair; <i>der Sitz</i> , seat; <i>der Satz</i> , sentence. Allied to Latin <i>sedere</i> ; Greek <i>καθίμι</i> ; Russian <i>sadjet</i> ; Sanscrit <i>sad</i> .
schred.	geschredten.	²⁰ Hence <i>die Spindel</i> , spindle, distaff; <i>das Gespinnst</i> , yarn (whatever is spun); <i>die Spinne</i> , spider; <i>spannen</i> , to span.
schreib(e).	geschrieben.	²¹ Hence <i>der Splitter</i> , splinter; <i>die Spalte</i> , column.
schreit.	geschrien.	²² Hence <i>die Sprache</i> , language; <i>der Spruch</i> , adage.
schreit(e).	geschritten.	²³ Hence <i>der Sprosse</i> , sprout; <i>die Sprosse</i> , round of a ladder.
* schwäre.	geschworen.	²⁴ Hence <i>die Springquelle</i> , spring; <i>der Sprung</i> , leap; <i>der Ursprung</i> , origin.
schweige.	geschwiegen.	²⁵ Hence <i>der Stach</i> , stab; <i>der Stachel</i> , burin; <i>der Stachel</i> , sting (die Stachelbeere, gooseberry); <i>das Stück</i> , piece; <i>der Stod</i> , cane; <i>die Stange</i> , stake; <i>stechen</i> is allied to <i>stechen</i> , to embroider.
schwill.	geschwollen.	²⁶ Regular when transitive; regular or irregular when intransitive.
schwimme.	geschwommen.	²⁷ Hence <i>der Stand</i> , condition; <i>die Stunde</i> , hour; <i>die Statt</i> , stead; <i>die Stadt</i> , city; <i>der Stadel</i> (Stall), stable; <i>der Stollen</i> , support; <i>der Stuhl</i> , chair; <i>stützen</i> , to support; <i>stellen</i> , to place; <i>stet</i> , steady; <i>stets</i> , continually. <i>Stehen</i> is allied to Latin <i>stare</i> ; Greek <i>στηναι</i> ; Slavic <i>stati</i> ; Sanscrit <i>sthā</i> .
schwind(e).	geschwunden.	²⁸ Compare English to starve.
schwinge.	geschwungen.	²⁹ Hence <i>der Staub</i> , dust.
schwür(e).	geschworen.	
sich.	gesehen.	
sel.	gewesen.	
sende.	gesandt.	
sied(e).	gekochen.	
sing(e).	gesungen.	
sink(e).	gesunken.	
sinn(e).	gesehen.	
sip(e).	gesehen.	
(wanting).	gesollt.	
spiele.	gespielt.	
spinne.	gesponnen.	
spieß(e).	geschliffen.	
sprich.	gesprochen.	
sprich(e).	gesprungen.	
sprich(e).	gesprungen.	
sprich(e).	gesprungen.	
stich.	gestochen.	
stede.	gestanden.	
stehe.	gestanden.	
stichl.	gestohlen.	
stiege(e).	gestiegen.	
sterbe(e).	gestorben.	
stiege(e).	gestiegen.	
stink(e).	gestunken.	
stoss(e).	gestossen.	
streich(e).	gestrichen.	

Alphabetical List of the

No. of Class.	Present Infinitive.	2d and 3d Pers. Sing. of Present Indicat.	Imperfect Indicative.	Imperfect Subjunctive.
5.	Streiten, to contest.	— —	stritt,	stritte,
6.	Thun, ¹ to do.	thust, thut,	that,	thäte,
3.	Tragen, ² to carry.	trägt, trägt,	trag,	trüge,
1.	Treffen, to hit.	triffst, triffst,	traf,	träfe,
5.	Treiben, to drive.	— —	trieb,	triebe,
2.	Treten, to tread.	trittst, tritt,	trat,	träte,
6.	Triefen, ³ to drop.	— —	troff,	tröffe,
1.	Trinken, ⁴ to drink.	— —	trank,	tränke,
6.	Trogen, to deceive.	— —	trog,	trüge,
1.	* Verberben, ⁵ to spoil.	*dirbst, *dirbt,	verdarb,	verdarbe,
6.	Verdröffen, to vex.	— —	er verdroß,	er verdröffe,
2.	Vergessen, ⁶ to forget.	-giffst, -gibt,	vergaß,	vergäße,
6.	Verlieren, ⁷ to lose.	— —	verlor,	verlöre,
3.	Wachsen, ⁸ to grow.	wächst, wächst,	wuchs,	wüchse,
6.	Wägen, to weigh.	— —	wog,	wöge,
3.	Waschen, ⁹ to wash.	wäscht, wäscht,	wusch,	wüsch,
6.	* Weben, to weave.	— —	wob,	wibe,
5.	Weichen, ¹⁰ to yield.	— —	wich,	wiche,
5.	Weisen, ¹¹ to show.	— —	wies,	wieße,
7.	* Wenden, ¹² to turn.	— —	wandte,	wündete,
1.	Werden, to sue for.	wirst, wirst,	ward,	würde,
1.	Werden, ¹³ to become.	wirst, wirst,	wurde (or ward),	würde,
1.	Werfen, to throw.	wirfst, wirfst,	warf,	würfe,
6.	Wiegen, to weigh.	— —	wog,	wöge,
1.	Winden, to wind.	— —	wand,	wände,
7.	Wissen, ¹⁴ to know.	(ich weiß), weißt, weiß,	wußte,	wüßte,
7.	Wollen, to be willing.	(ich will), willst, will.	wollte,	wollte,
5.	Zeihen, to accuse.	— —	zich,	ziche,
6.	Ziehen, ¹⁵ to draw.	— —	zog,	zöge,
1.	Zwingen, ¹⁶ to force.	— —	zwang,	zwänge.

§ 146. Table of endings of Irregular Verbs.

Present Tense.				Imperfect Tense.			
	Indic.	Subj.	Imperat.	Indicative.		Subjunctive.	
1 Pers. Sing.	-e, -e,	-e,	—, —,	—, -te,	-e,	-te,	
2 Pers. Sing.	-est, -st,	-est,	—,	-st, -test,	-st,	-test,	
3 Pers. Sing.	-et, -t,	-e,	-e,	—, -te,	-et,	-te,	
1 Pers. Plur.	-en, -en,	-en,	-en, -en,	-en, -ten,	-en,	-ten,	
2 Pers. Plur.	-et, -t,	-et,	-et, -t,	-t, -tet,	-et,	-tet,	
3 Pers. Plur.	-en, -en,	-en,	-en, -en,	-en, -ten,	-en,	-ten,	
Infinit. -en, -n.		Pres. Part. -end, -nd.		Perf. Part. ge—en, ge—t.			

Rem. 1. The *e* is dropped from the terminations *-est*, and *-et* of the second and third person singular of the present indicative, when the radical vowel is changed (*e* to *i* or *ie*; or *a* to *ä*): *ich spreche, du sprichst, er spricht*.

Irregular Verbs (continued).

Imperative Mood.	Perfect Participle.	Remarks.
steh(e), thue,	gestritten. gethan.	¹ Hence die <i>That</i> , <i>deed</i> ; der <i>Thäter</i> , <i>doer</i> ; <i>thätig</i> , <i>active</i> ; <i>thunlich</i> , <i>feasible</i> . In many <i>dialects</i> <i>thun</i> is used as auxiliary, as in English: <i>Er that nicht kommen, he did not come</i> .
trag(e), triff,	getragen. getroffen.	² Hence die <i>Tracht</i> , <i>costume</i> , and das <i>Getreide</i> , <i>grain</i> . The derivative verbs <i>beantragen</i> , and <i>beauftragen</i> (from der <i>Antrag</i> and der <i>Auftrag</i>) are regular.
treib(e), tritt,	getrieben. getreten.	³ Hence die <i>Traufe</i> , <i>trough</i> ; der <i>Tropfen</i> , <i>drop</i> . [<i>drunken</i> .]
trief(e), trink(e),	getroffen. getrunken.	⁴ Hence der <i>Trank</i> , <i>drink</i> ; <i>ertrinken</i> , <i>to drown</i> ; <i>betrunken</i> ,
trüge, verdirb,	getrogen. verdorben.	⁵ The simple verb <i>berben</i> is yet used in the Bavar. dialect.
(obsolete), vergäb,	* verdroffen. vergeffen.	⁶ Compare the English verb <i>get</i> .
verliere, wachse,	verloren. gewachsen.	⁷ The original <i>§</i> of <i>verlieren</i> (Goth. <i>fraliusan</i> ; O.-G. <i>farliosan</i> ; M.-G. <i>verliosen</i> ; N.-G. <i>verlieren</i>) appears in the adjective <i>loß</i> , <i>loose</i> ; and the noun der <i>Verlust</i> , <i>loss</i> .
wäge, waiche,	gewogen. gewaschen.	⁸ Compare the English verb <i>to wax</i> (and <i>wane</i>).
webe, weich(e),	* gewoben. gewichen.	⁹ Hence die <i>Wäsche</i> , <i>washing</i> .
weise, wende,	gewiesen. gewandt.	¹⁰ Hence <i>weich</i> , <i>weak</i> (whence <i>weichen</i> [reg.], <i>to soften</i>).
wirb, werbe,	geworben. geworden.	¹¹ From the adjective <i>weise</i> , <i>wise</i> .
		¹² Hence die <i>Wand</i> , <i>wall</i> ; das <i>Gewand</i> , <i>raiment</i> ; <i>gewandt</i> , <i>dexterous</i> ; die <i>Leinwand</i> , <i>linen</i> ; die <i>Winde</i> , <i>windlass</i> ; <i>wenden</i> , <i>to turn</i> ; <i>wandern</i> , <i>to wander</i> ; die <i>Wunde</i> , <i>wound</i> .
		¹³ Allied to Latin <i>vertere</i> , and to <i>wärts</i> (Er <i>g'lish</i> -ward).
wirf, wiege,	geworfen. gewogen.	¹⁴ Allied to Lat. <i>videre</i> ; Gr. <i>ἰδέν</i> ; Sans. <i>wid</i> . From <i>wissen</i> are derived <i>gewiß</i> , <i>certain</i> ; das <i>Gewissen</i> , <i>conscience</i> ; die <i>Wissenschaft</i> , <i>science</i> ; der <i>Witz</i> , <i>wit</i> .
winde, wisse,	gewunden. gemußt.	¹⁵ Hence der <i>Zug</i> , <i>draught</i> , <i>train</i> ; der <i>Sügel</i> , <i>reins</i> , <i>bridle</i> ; die <i>Zucht</i> , <i>rearing</i> ; <i>zucken</i> , <i>to jerk</i> ; <i>zücken</i> , <i>to draw</i> (as a sword); <i>entsücken</i> , <i>to charm</i> ; der <i>Herzog</i> (der mit dem <i>Heere</i> <i>auszieht</i> = <i>Heerführer</i>), <i>duke</i> . [<i>mals</i> .]
wolle, zeihe,	gewollt. gezichen.	¹⁶ Hence der <i>Zwang</i> , <i>violence</i> ; der <i>Zwinger</i> , <i>cage</i> (for <i>ani-</i>
ziehe, zwinge,	gezogen. gezwungen.	

(ENDINGS OF IRREGULAR VERBS—continued).

Exc. The *ē* is usually retained in *-ēst*, when the radical syllable ends in *-ē*, *-h*, *-ff*, *-sch*, *-z*: as *ich lese*, *du liestest*, *er liest*.

Rem. 2. The full forms *-ēst* and *-st* must be used in the indicative when the stem ends in *h* or *t*. With other verbs also the full forms are often used.

Rem. 3. The *ē* is dropped from the *imperative* of all verbs that in that mood change the radical vowel *ē* to *i* or *ei*: *inf. nehmen*; *imp. nimm*.

Rem. 4. Some of the best German grammarians prefer that the final *-ē* should always be dropped from the *imperative* of many verbs that do not change the radical vowel. But the general usage is in favor of its retention, though it is often dropped in poetry.

Rem. 5. The *ē* of *-en* and *-end* can only be dropped when these endings follow a vowel or a silent *h*: *verstehn*, *gesehn*.

§ 147. Conjugation of the Irregular Verb *ſchlagen*, to strike (having *haben* for its auxiliary):

Principal Parts: *ſchlag-en*, *ſchlug*, *ge-ſchlag-en*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich *ſchlag-e*, I strike.
 du *ſchläg-ſt*, thou strikest.
 er *ſchläg-t*, he strikes.
 wir *ſchlag-en*, we strike.
 ihr *ſchlag-t*, you strike.
 ſie *ſchlag-en*, they strike.

ich *ſchlag-e*, I strike.*
 du *ſchlag-eſt*, thou strikest.
 er *ſchlag-e*, he strikes.
 wir *ſchlag-en*, we strike.
 ihr *ſchlag-et*, you strike.
 ſie *ſchlag-en*, they strike.

Imperfect Tense.

ich *ſchlug*, I struck.
 du *ſchlug-ſt*, thou struckest.
 er *ſchlug*, he struck.
 wir *ſchlug-en*, we struck.
 ihr *ſchlug-t*, you struck.
 ſie *ſchlug-en*, they struck.

ich *ſchlug-e*, I struck.
 du *ſchlug-eſt*, thou struckest.
 er *ſchlug-e*, he struck.
 wir *ſchlug-en*, we struck.
 ihr *ſchlug-et*, you struck.
 ſie *ſchlug-en*, they struck.

Perfect Tense.

I have struck, etc.

ich *hab-e geſchlagen*.
 du *haſt geſchlagen*.
 er *hat geſchlagen*.
 wir *hab-en geſchlagen*.
 ihr *hab-t geſchlagen*.
 ſie *hab-en geſchlagen*.

I have struck, etc.

ich *hab-e geſchlagen*.
 du *hab-eſt geſchlagen*.
 er *hab-e geſchlagen*.
 wir *hab-en geſchlagen*.
 ihr *hab-et geſchlagen*.
 ſie *hab-en geſchlagen*.

Pluperfect Tense.

I had struck, etc.

ich *hat-te geſchlagen*.
 du *hat-teſt geſchlagen*.
 er *hat-te geſchlagen*.
 wir *hat-ten geſchlagen*.
 ihr *hat-tet geſchlagen*.
 ſie *hat-ten geſchlagen*.

I had struck, etc.

ich *hät-te geſchlagen*.
 du *hät-teſt geſchlagen*.
 er *hät-te geſchlagen*.
 wir *hät-ten geſchlagen*.
 ihr *hät-tet geſchlagen*.
 ſie *hät-ten geſchlagen*.

First Future Tense.

I shall strike, etc.

ich *werd-e ſchlagen*.
 du *wirſt ſchlagen*.
 er *wird ſchlagen*.
 wir *werd-en ſchlagen*.
 ihr *werd-et ſchlagen*.
 ſie *werd-en ſchlagen*.

I shall strike, etc.

ich *werd-e ſchlagen*.
 du *werd-eſt ſchlagen*.
 er *werd-e ſchlagen*.
 wir *werd-en ſchlagen*.
 ihr *werd-et ſchlagen*.
 ſie *werd-en ſchlagen*.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Second Future Tense.

I shall have struck, etc.

ich	werd-e	geschlagen haben.
du	wirst	geschlagen haben.
er	wird	geschlagen haben.
wir	werd-en	geschlagen haben.
ihr	werd-et	geschlagen haben.
sie	werd-en	geschlagen haben.

I shall have struck, etc.

ich	werd-e	geschlagen haben.
du	werd-est	geschlagen haben.
er	werd-e	geschlagen haben.
wir	werd-en	geschlagen haben.
ihr	werd-et	geschlagen haben.
sie	werd-en	geschlagen haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should strike, etc.

ich	würd-e	schlagen,	or	ich	schlög-e	(Imperf. Subj.).
du	würd-est	schlagen,	"	du	schlög-est	" "
er	würd-e	schlagen,	"	er	schlög-e	" "
wir	würd-en	schlagen,	"	wir	schlög-en	" "
ihr	würd-et	schlagen,	"	ihr	schlög-et	" "
sie	würd-en	schlagen,	"	sie	schlög-en	" "

Perfect Tense.

I would or should have struck, etc.

ich	würd-e	geschlagen haben,	or	ich	hät-te	geschlagen (Pl. Subj.).
du	würd-est	geschlagen haben,	"	du	hät-test	geschlagen " "
er	würd-e	geschlagen haben,	"	er	hät-te	geschlagen " "
wir	würd-en	geschlagen haben,	"	wir	hät-ten	geschlagen " "
ihr	würd-et	geschlagen haben,	"	ihr	hät-tet	geschlagen " "
sie	würd-en	geschlagen haben,	"	sie	hät-ten	geschlagen " "

IMPERATIVE MOOD.

schlag-e (du), strike thou.

schlag-e er, let him strike.

schlag-en wir, let us strike.

schlag-et (ihr), strike you.

schlag-en sie, let them strike.

INFINITIVE MOOD.

Pres. schlag-en, to strike.

Perf. geschlagen haben, to have struck.

PARTICIPLES.

Pres. schlag-end, striking.

Perf. geschlagen, struck.

§ 148. Conjugation of the Irregular Verb *kommen*, to come (having *sein* for its auxiliary):

Principal Parts: *kommen*, *kam*, *gekommen*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich *komm-e*, I come.
du *komm-st*, thou comest.
er *komm-t*, he comes.
wir *komm-en*, we come.
ihr *komm-t*, you come.
sie *komm-en*, they come.

ich *komm-e*, I come.*
du *komm-est*, thou comest.
er *komm-et*, he comes.
wir *komm-en*, we come.
ihr *komm-et*, you come.
sie *komm-en*, they come.

Imperfect Tense.

ich *kam*, I came.
du *kam-st*, thou camest.
er *kam*, he came.
wir *kam-en*, we came.
ihr *kam-t*, you came.
sie *kam-en*, they came.

ich *käm-e*, I came.
du *käm-est*, thou camest.
er *käm-e*, he came.
wir *käm-en*, we came.
ihr *käm-et*, you came.
sie *käm-en*, they came.

Perfect Tense.

I have come, etc.

ich *bin gekommen*.
du *bist gekommen*.
er *ist gekommen*.
wir *sind gekommen*.
ihr *seid gekommen*.
sie *sind gekommen*.

I have come, etc.

ich *sei gekommen*.
du *sei-est gekommen*.
er *sei gekommen*.
wir *sei-en gekommen*.
ihr *sei-et gekommen*.
sie *sei-en gekommen*.

Pluperfect Tense.

I had come, etc.

ich *war gekommen*.
du *war-st gekommen*.
er *war gekommen*.
wir *war-en gekommen*.
ihr *war-t gekommen*.
sie *war-en gekommen*.

I had come, etc.

ich *wär-e gekommen*.
du *wär-est gekommen*.
er *wär-e gekommen*.
wir *wär-en gekommen*.
ihr *wär-et gekommen*.
sie *wär-en gekommen*.

First Future Tense.

I shall come, etc.

ich *werd-e kommen*.
du *wir-st kommen*.
er *wird kommen*.
wir *werd-en kommen*.
ihr *werd-et kommen*.
sie *werd-en kommen*.

I shall come, etc.

ich *werd-e kommen*.
du *werd-est kommen*.
er *werd-e kommen*.
wir *werd-en kommen*.
ihr *werd-et kommen*.
sie *werd-en kommen*.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Second Future Tense.

I shall have come, etc.

ich	werd-e	gekommen sein.
du	wirst	gekommen sein.
er	wird	gekommen sein.
wir	werd-en	gekommen sein.
ihr	werd-et	gekommen sein.
sie	werd-en	gekommen sein.

I shall have come, etc.

ich	werd-e	gekommen sein.
du	werd-est	gekommen sein.
er	werd-e	gekommen sein.
wir	werd-en	gekommen sein.
ihr	werd-et	gekommen sein.
sie	werd-en	gekommen sein.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should come, etc.

ich	würd-e	kommen, or	ich	käm-e	(<i>Imperf. Subj.</i>)
du	würd-est	kommen, "	du	käm-est	" "
er	würd-e	kommen, "	er	käm-e	" "
wir	würd-en	kommen, "	wir	käm-en	" "
ihr	würd-et	kommen, "	ihr	käm-et	" "
sie	würd-en	kommen, "	sie	käm-en	" "

Perfect Tense.

I would or should have come, etc.

ich	würd-e	gekommen sein, or	ich	wär-e	gekommen (<i>Pl. Sub.</i>)
du	würd-est	gekommen sein, "	du	wär-est	gekommen " "
er	würd-e	gekommen sein, "	er	wär-e	gekommen " "
wir	würd-en	gekommen sein, "	wir	wär-en	gekommen " "
ihr	würd-et	gekommen sein, "	ihr	wär-et	gekommen " "
sie	würd-en	gekommen sein, "	sie	wär-en	gekommen " "

IMPERATIVE MOOD.

komm-t (du), come thou.

komm-e er, let him come.

komm-en wir, let us come.

komm-t (ihr), come you.

komm-en sie, let them come.

INFINITIVE MOOD.

Pres. komm-en, to come.

Perf. gekommen sein, to have come.

PARTICIPLES.

Pres. komm-*end*, coming.

Perf. gekommen, come.

5. COMPOUND VERBS.

(Zusammengesetzte Zeitwörter.)

§ 149. Compound Verbs are formed by prefixing *prepositions, adverbs, nouns, or adjectives* to simple verbs. They are either *Separable* or *Inseparable*.

§ 150. With Separable Compound Verbs:

1. The prefix takes the *primary accent*:

Aus'-gehen, to go out.

Auf'-geben, to give up.

2. The prefix is *separated from the verb*, and is placed after the verb, and often at the end of the sentence, when the verb occurs in main sentences, and is in the present or imperfect tense of the indicative or subjunctive mood, or in the imperative mood:

Er nimmt das Buch an,

He accepts the book.

Er nahm das Buch an,

He accepted the book.

Nimm das Buch an!

Accept the book!

Nahm er das Buch an?

Did he accept the book?

Rem. In the compound tenses, and in the simple tenses when occurring in subordinate sentences, the prefix is *not separated* from the verb:

Er wird das Buch an'nehmen,

He will accept the book.

Ehe er das Buch an'nahm,

Before he accepted the book.

3. The *zu* of the infinitive, and the prefix *ge-* of the perfect participle, adhere to the verb:

Anstatt das Buch an'zunehmen—

Instead of accepting the book—

Er hat das Buch an'genommen,

He has accepted the book.

§ 151. The Separable Prefixes are:

1. The particles *ab, an, auf, bei, da (dar), ein, empor, fort, gegen (entgegen), heim, her, hin, mit, nach, wieder, ob, von, weg, zu, zurück, zusammen* (together with the compound separable prefixes *herein, heraus, etc.*, § 157), which are *always separable*.

2. The particles *durch, hinter, über, um, unter, and wider*, when they receive the primary accent (§ 154).

3. Some nouns and adjectives used as prefixes are separable (§ 154, 5, 3).

§ 152. Sometimes compound verbs take, in addition to their literal meaning, also a modified or figurative meaning :

*Auf*geben, to give up, deliver, surrender, abandon.

*Aus*führen, to carry out, achieve, accomplish.

1. Examples of compound verbs with prefix particles always separable :

<i>Prefix.</i>	<i>Simple verb.</i>	<i>Compound verb.</i>
<i>ab</i> , off, down ;	<i>schreiben</i> , to write ;	<i>ab'schreiben</i> , to copy.
<i>an</i> , on, to, at ;	<i>kommen</i> , to come ;	<i>an'kommen</i> , to arrive.
<i>auf</i> , up ;	<i>gehen</i> , to go ;	<i>auf'gehen</i> , to go up, rise.
<i>aus</i> , out, out of ;	<i>suchen</i> , to seek ;	<i>aus'suchen</i> , to select.
<i>bei</i> , by, with ;	<i>tragen</i> , to carry ;	<i>bei'tragen</i> , to contribute.
<i>da</i> , there ;	<i>bleiben</i> , to remain ;	<i>da'bleiben</i> , to remain.
(<i>dar</i> , there) ;	<i>stellen</i> , to place ;	<i>dar'stellen</i> , to exhibit.
<i>empor</i> , 'up ;	<i>heben</i> , to heave ;	<i>empor'heben</i> , to elevate.
<i>gegen</i> , against ;	<i>reden</i> , to speak ;	<i>ge'gentreden</i> , to rejoin.
<i>entgegen</i> , against ;	<i>wirken</i> , to work ;	<i>entge'gentwirken</i> , to counteract.
<i>fort</i> , forth ;	<i>setzen</i> , to set ;	<i>fort'setzen</i> , to continue.
<i>heim</i> , home ;	<i>schicken</i> , to send ;	<i>heim'schicken</i> , to send home.
<i>her</i> , hither ;	<i>kommen</i> , to come ;	<i>her'kommen</i> , to come hither.
<i>hin</i> , thither ;	<i>gehen</i> , to go ;	<i>hin'gehen</i> , to go thither.
<i>mit</i> , with ;	<i>nehmen</i> , to take ;	<i>mit'nehmen</i> , to take with (one)
<i>nach</i> , after ;	<i>folgen</i> , to follow ;	<i>nach'folgen</i> , to follow after.
<i>nieber</i> , down ;	<i>legen</i> , to lay ;	<i>nie'berlegen</i> , to deposit.
<i>ob</i> , over ;	<i>fiegen</i> , to conquer ;	<i>ob'fiegen</i> , to vanquish.
<i>vor</i> , before ;	<i>schlagen</i> , to strike ;	<i>vor'schlagen</i> , to propose.
<i>weg</i> , away ;	<i>nehmen</i> , to take ;	<i>weg'nehmen</i> , to take away.
<i>zu</i> , to ;	<i>machen</i> , to make ;	<i>zu'machen</i> , to close.
<i>zurück</i> , back ;	<i>rufen</i> , to call ;	<i>zurück'rufen</i> , to recall.
<i>zusammen</i> , together ;	<i>ziehen</i> , to draw ;	<i>zu'sam'menziehen</i> , to contract.

2. Compound verbs with prefixes which are separable when accented :

<i>durch</i> , through ;	<i>reisen</i> , to travel ;	<i>durch'reisen</i> , to travel through.
<i>über</i> , over ;	<i>setzen</i> , to place ;	<i>ü'bersetzen</i> , to place over.
<i>um</i> , around ;	<i>gehen</i> , to go ;	<i>um'gehen</i> , to go around.
<i>unter</i> , under ;	<i>halten</i> , to hold ;	<i>un'terhalten</i> , to keep under.
<i>wieder</i> , again ;	<i>holen</i> , to get ;	<i>wie'berholen</i> , to get again.

3. Compound verbs with nouns or adjectives as separable prefixes :

<i>Statt</i> , place ;	<i>finden</i> , to find ;	<i>statt'finden</i> , to take place.
<i>frei</i> , free ;	<i>sprechen</i> , to speak ;	<i>frei'sprechen</i> , to acquit.
<i>voll</i> , full ;	<i>gießen</i> , to pour ;	<i>voll'gießen</i> , to pour full.

§ 153. The Separable Comp. Verb *an'nehmen*, *to accept*.Principal Parts: *an'nehmen*, *an'nahm*, *an'genommen*.

INDICATIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.

ich nehme (es) an.—nahm (es) an.
du nimmst „ an.—nahmst „ an.
er nimmt „ an.—nahm „ an.
wir nehmen „ an.—nahmen „ an.
ihr nehmt „ an.—nahmt „ an.
sie nehmen „ an.—nahmen „ an.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.

ich nehme (es) an.—nähme (es) an.
du nimmest „ an.—nähmest „ an.
er nehme „ an.—nähme „ an.
wir nehmen „ an.—nähmen „ an.
ihr nehmet „ an.—nähmet „ an.
sie nehmen „ an.—nähmen „ an.

Perfect Tense.

I have accepted (it), etc.

ich habe (es) angenommen.
du hast „ angenommen.
er hat „ angenommen.
wir haben „ angenommen.
ihr habt „ angenommen.
sie haben „ angenommen.

I have accepted (it), etc.

ich habe (es) angenommen.
du habest „ angenommen.
er habe „ angenommen.
wir haben „ angenommen.
ihr habet „ angenommen.
sie haben „ angenommen.

Pluperfect Tense.

I had accepted (it), etc.

ich hatte (es) angenommen.
du hättest „ angenommen.
er hätte „ angenommen.
wir hätten „ angenommen.
ihr hättet „ angenommen.
sie hätten „ angenommen.

I had accepted (it), etc.

ich hätte (es) angenommen.
du hättest „ angenommen.
er hätte „ angenommen.
wir hätten „ angenommen.
ihr hättet „ angenommen.
sie hätten „ angenommen.

First Future Tense.

I shall accept (it), etc.

ich werde (es) annehmen.
du wirst „ annehmen.
er wird „ annehmen.
wir werden „ annehmen.
ihr werdet „ annehmen.
sie werden „ annehmen.

I shall accept (it), etc.

ich werde (es) annehmen.
du werdest „ annehmen.
er werde „ annehmen.
wir werden „ annehmen.
ihr werdet „ annehmen.
sie werden „ annehmen.

Second Future Tense.

I shall have accepted (it), etc.

ich werde (es) angenommen haben.
du wirst „ angenommen haben.
er wird „ angenommen haben.
wir werden „ angenommen haben.
ihr werdet „ angenommen haben.
sie werden „ angenommen haben.

I shall have accepted (it), etc.

ich werde (es) angenommen haben.
du werdest „ angenommen haben.
er werde „ angenommen haben.
wir werden „ angenommen haben.
ihr werdet „ angenommen haben.
sie werden „ angenommen haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should accept (it), etc.

ich würde (es) annehmen, or	ich nähme (es) an (<i>Imperfect Subj.</i>).
du würdest " annehmen, "	du nähmest " an " "
er würde " annehmen, "	er nähme " an " "
wir würden " annehmen, "	wir nähmen " an " "
ihr würdet " annehmen, "	ihr nähmet " an " "
sie würden " annehmen, "	sie nähmen " an " "

Perfect Tense.

I would or should have accepted (it), etc.

ich würde (es) angenommen haben, or	ich hätte (es) angenommen (<i>Pl.S.</i>)
du würdest " angenommen haben, "	du hättest " angenommen " "
er würde " angenommen haben, "	er hätte " angenommen " "
wir würden " angenommen haben, "	wir hätten " angenommen " "
ihr würdet " angenommen haben, "	ihr hättet " angenommen " "
sie würden " angenommen haben, "	sie hätten " angenommen " "

IMPERATIVE MOOD.

nimm (du) (es) an, accept (it).	nehmen wir (es) an, let us accept (it).
nehme er " an, let him accept (it).	nehmet ihr " an, accept (it). [(it).
	nehmen sie " an, let them accept

INFINITIVE MOOD.

<i>Pres.</i> (es) annehmen, to accept (it).	<i>Perf.</i> (es) angenommen zu haben, to have accepted (it).
---	---

PARTICIPLES.

<i>Pres.</i> (es) annehmend, accepting (it).	<i>Perf.</i> (es) angenommen, accepted (it).
--	--

§ 154. With Inseparable Compound Verbs:

1. The *primary accent* falls upon the verb:Ver-*ste*h'-en, to understand.Ue-ber-*set*z'-en, to translate.

Exc. With some verbs the prefix *miß* (§ 155, 7) is accented, as are all prefix nouns and adjectives except *voll*.

2. The prefix is *never separated* from the verb.3. The participial prefix *ge-* (§ 131) is not added.

Exc. Compounds of nouns and adjectives (except *voll*) take *ge-*.

4. With the infinitive, *zu* precedes the verb, and is written separately.

§ 153. The Separable Comp. Verb *an'nehmen*, *to accept*.Principal Parts: *an'nehmen*, *an'nahm*, *an'genommen*.

INDICATIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.			
ich <i>nehme</i> (es) <i>an</i> .	—	<i>nahm</i> (es) <i>an</i> .	
du <i>nimmst</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nahmst</i> „ <i>an</i> .	
er <i>nimmt</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nahm</i> „ <i>an</i> .	
wir <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nahmen</i> „ <i>an</i> .	
ihr <i>nehmt</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nahm</i> t „ <i>an</i> .	
sie <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nahmen</i> „ <i>an</i> .	

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.			
ich <i>nehme</i> (es) <i>an</i> .	—	<i>nähme</i> (es) <i>an</i> .	
du <i>nehmest</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nähmest</i> „ <i>an</i> .	
er <i>nehme</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nähme</i> „ <i>an</i> .	
wir <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nähmen</i> „ <i>an</i> .	
ihr <i>nehmet</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nähmet</i> „ <i>an</i> .	
sie <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .	—	<i>nähmen</i> „ <i>an</i> .	

Perfect Tense.

I have accepted (it), etc.

ich <i>habe</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hast</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hat</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>habt</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	

I have accepted (it), etc.

ich <i>habe</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>habest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>habe</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>habet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	

Pluperfect Tense.

I had accepted (it), etc.

ich <i>hatte</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hattest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hatte</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>hatten</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>hattet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>hatten</i> „ <i>angenommen</i> .	

I had accepted (it), etc.

ich <i>hätte</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hättest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hätte</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>hättet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	

First Future Tense.

I shall accept (it), etc.

ich <i>werde</i> (es) <i>annehmen</i> .	
du <i>wirst</i> „ <i>annehmen</i> .	
er <i>wird</i> „ <i>annehmen</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>annehmen</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	

I shall accept (it), etc.

ich <i>werde</i> (es) <i>annehmen</i> .	
du <i>werdest</i> „ <i>annehmen</i> .	
er <i>werde</i> „ <i>annehmen</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>annehmen</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	

Second Future Tense.

I shall have accepted (it), etc.

ich <i>werde</i> (es) <i>angenommen haben</i> .	
du <i>wirst</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
er <i>wird</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should accept (it), etc.

ich würde (es) annehmen, or	ich nähme (es) an (Imperfect Subj.).
du würdest „ annehmen, „	du nimmest „ an „ „
er würde „ annehmen, „	er nähme „ an „ „
wir würden „ annehmen, „	wir nähmen „ an „ „
ihr würdet „ annehmen, „	ihr nähmet „ an „ „
sie würden „ annehmen, „	sie nähmen „ an „ „

Perfect Tense.

I would or should have accepted (it), etc.

ich würde (es) angenommen haben, or ich hätte (es) angenommen (Pl. H.)	
du würdest „ angenommen haben, „ du hättest „ angenommen „ „	
er würde „ angenommen haben, „ er hätte „ angenommen „ „	
wir würden „ angenommen haben, „ wir hätten „ angenommen „ „	
ihr würdet „ angenommen haben, „ ihr hättet „ angenommen „ „	
sie würden „ angenommen haben, „ sie hätten „ angenommen „ „	

IMPERATIVE MOOD.

nimm (du) (es) an, accept (it).	nehmen wir 's, an, let us accept 's,
nehme er „ an, let him accept (it).	nehmet ihr „ an, accept 's, 's,
	nehmen sie „ an, let them accept

INFINITIVE MOOD.

Pres. (es) annehmen, to accept (it).	Perf. (es) angenommen haben, to have accepted 's,
--------------------------------------	---

PARTICIPLES.

Pres. (es) annehend, accepting (it).	Perf. (es) angenommen, accepted (it).
--------------------------------------	---------------------------------------

ABLE Compound Tense

at falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

and falls upon the verb

§ 153. The Separable Comp. Verb *an'nehmen*, *to accept*.Principal Parts: *an'nehmen*, *an'nahm*, *angenommen*.

INDICATIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.	
ich <i>nehme</i> (es) <i>an</i> .— <i>nahm</i> (es) <i>an</i> .	
du <i>nimmst</i> „ <i>an</i> .— <i>nahmst</i> „ <i>an</i> .	
er <i>nimmt</i> „ <i>an</i> .— <i>nahm</i> „ <i>an</i> .	
wir <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .— <i>nahmen</i> „ <i>an</i> .	
ihr <i>nehmt</i> „ <i>an</i> .— <i>nahmt</i> „ <i>an</i> .	
sie <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .— <i>nahmen</i> „ <i>an</i> .	

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense. Imperfect Tense.

I accept (it), etc.—accepted (it), etc.	
ich <i>nehme</i> (es) <i>an</i> .— <i>nähme</i> (es) <i>an</i> .	
du <i>nehmest</i> „ <i>an</i> .— <i>nähmest</i> „ <i>an</i> .	
er <i>nehme</i> „ <i>an</i> .— <i>nähme</i> „ <i>an</i> .	
wir <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .— <i>nähmen</i> „ <i>an</i> .	
ihr <i>nehmet</i> „ <i>an</i> .— <i>nähmet</i> „ <i>an</i> .	
sie <i>nehmen</i> „ <i>an</i> .— <i>nähmen</i> „ <i>an</i> .	

Perfect Tense.

I have accepted (it), etc.	
ich <i>habe</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hast</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hat</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>habt</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	

I have accepted (it), etc.	
ich <i>habe</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>habest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>habe</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>habet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>haben</i> „ <i>angenommen</i> .	

Pluperfect Tense.

I had accepted (it), etc.	
ich <i>hatte</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hättest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hatte</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>hättet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	

I had accepted (it), etc.	
ich <i>hätte</i> (es) <i>angenommen</i> .	
du <i>hättest</i> „ <i>angenommen</i> .	
er <i>hätte</i> „ <i>angenommen</i> .	
wir <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	
ihr <i>hättet</i> „ <i>angenommen</i> .	
sie <i>hätten</i> „ <i>angenommen</i> .	

First Future Tense.

I shall accept (it), etc.	
ich <i>werde</i> (es) <i>annehmen</i> .	
du <i>wirst</i> „ <i>annehmen</i> .	
er <i>wird</i> „ <i>annehmen</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>annehmen</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	

I shall accept (it), etc.	
ich <i>werde</i> (es) <i>annehmen</i> .	
du <i>werdest</i> „ <i>annehmen</i> .	
er <i>werde</i> „ <i>annehmen</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>annehmen</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>annehmen</i> .	

Second Future Tense.

I shall have accepted (it), etc.	
ich <i>werde</i> (es) <i>angenommen haben</i> .	
du <i>wirst</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
er <i>wird</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	

I shall have accepted (it), etc.	
ich <i>werde</i> (es) <i>angenommen haben</i> .	
du <i>werdest</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
er <i>werde</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
wir <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
ihr <i>werdet</i> „ <i>angenommen haben</i> .	
sie <i>werden</i> „ <i>angenommen haben</i> .	

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should accept (it), etc.

ich würde (es) annehmen, or	ich nähme (es) an (<i>Imperfect Subj.</i>)
du würdest " annehmen, "	du nähmest " an " "
er würde " annehmen, "	er nähme " an " "
wir würden " annehmen, "	wir nähmen " an " "
ihr würdet " annehmen, "	ihr nähmet " an " "
sie würden " annehmen, "	sie nähmen " an " "

Perfect Tense.

I would or should have accepted (it), etc.

ich würde (es) angenommen haben, or	ich hätte (es) angenommen (<i>Pl. S.</i>)
du würdest " angenommen haben, "	du hättest " angenommen " "
er würde " angenommen haben, "	er hätte " angenommen " "
wir würden " angenommen haben, "	wir hätten " angenommen " "
ihr würdet " angenommen haben, "	ihr hättet " angenommen " "
sie würden " angenommen haben, "	sie hätten " angenommen " "

IMPERATIVE MOOD.

nimm (du) (es) an, accept (it).	nehmen wir (es) an, let us accept (it).
nehme er " an, let him accept (it).	nehmet ihr " an, accept (it). [(it).
	nehmen sie " an, let them accept

INFINITIVE MOOD.

<i>Pres.</i> (es) anzunehmen, to accept (it).	<i>Perf.</i> (es) angenommen zu haben, to have accepted (it).
---	---

PARTICIPLES.

<i>Pres.</i> (es) annehmend, accepting (it).	<i>Perf.</i> (es) angenommen, accepted (it).
--	--

§ 154. With Inseparable Compound Verbs:

1. The *primary accent* falls upon the verb:Ver-*steh'*-en, to understand.Ue-*ber-*'*setz'*-en, to translate.

Exc. With some verbs the prefix *mit* (§ 155, 7) is accented, as are all prefix nouns and adjectives except *voll*.

2. The prefix is *never separated* from the verb.3. The participial prefix *ge-* (§ 131) is not added.

Exc. Compounds of nouns and adjectives (except *voll*) take *ge-*.

4. With the infinitive, *zu* precedes the verb, and is written separately.

5. The Inseparable Prefixes are:

1. The particles *be-*, *ent-* (*emp-*), *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-* (and *mit-*), which are always inseparable.
2. The particles *durch*, *über*, *um*, *unter*, and *wieder*, when the primary accent falls upon *the verb* (§ 151, 3).
3. Some nouns and adjectives used as prefixes are inseparable (§ 151, 3).

§ 155. The Inseparable Particles *be*, *ent* (*emp*), *er*, *ge*, *ver*, *zer*, are *obsolete prepositions*. They are used as follows:

1. *Be-* expresses a more intimate relation to the object than the preposition *bei*, from which it is derived:

Bei-'sit'-en, to sit near. *Be*-'sit'-en, to possess.

1. *Be-* forms transitive from many intransitive verbs:

Be-'sit'-en, to possess (from *sitzen*, to sit).

2. Prefixed to transitive verbs, it changes the relation of the verb to its object:

Bäume pflanzen : eine Stelle To plant *trees*: to plant a *place* with
mit *Bäumen bepflanzen*, trees.

3. It is prefixed to some nouns and adjectives in forming verbs:

Be-'gab'-en, to endow. *Be*-'frei'-en, to set free.

2. *Ent-* (originally signifying *against*) usually denotes *negation, contradiction, deprivation, or separation*:

Ent-'deck'-en, to discover.

Ent-'geh'-en, to escape.

Ent-'lad'-en, to unload.

Ent-'reiß'-en, to snatch away.

Rem. 1. It forms verbs by being attached to some nouns and adjectives:

Ent-'haupt'-en, to behead.

Ent-'schuld'ig-en, to excuse.

Rem. 2. *Ent-* sometimes denotes origin:

Ent-'steh'-en, to arise from.

Ent-'spring'-en, to spring from.

Rem. 3. It sometimes has the meaning of *in* (*ein*):

Ent-'halt'-en (*inhalten*, *einhalten*), to contain.

Rem. 4. Before *f*, *ent* is changed, for euphony, to *emp* in the three verbs *empfangen*, *empfehlen*, *empfinden*.

3. *Er-* usually denotes a motion *outward* or *upward*:

Er-'gieß'-en, to pour out.

Er-'heb'-en, to lift up.

1. It sometimes denotes the passing to, or returning to a condition, in compounds formed from adjectives and verbs:

Er-'röth'-en, to blush.

Er-'setz'-en, to replace.

2. It frequently denotes acquisition by the subject:

Er-bett'eln, to gain by begging. *Er-reich'en*, to attain to.

4. *Ge-* gives a modification of the meaning of most verbs to which it is prefixed; it frequently indicates the duration or consequence of an action:

Ge-brauch'en, to apply (*brauchen*, to need, use).

Ge-steh'en, to admit (*stehen*, to stand).

5. *Ver-* indicates primarily *motion away*:

Ver-treib'en, to drive away, *Ver-fließ'en*, to flow away.

1. It frequently denotes *loss, error, spoiling, destruction, end*:

Ver-schwend'en, to waste, *Ver-blüh'en*, to lose blossoms.

Ver-leit'en, to mislead. *Ver-zehr'en*, to consume.

2. It sometimes denotes *passing to, or being placed in a condition*, especially when prefixed to verbs from nouns and adjectives:

Ver-gött'ern, to idolize, deify. *Ver-änd'ern*, to change.

Ver-wais'en, to make orphan. *Ver-bess'ern*, to improve.

6. *Zer-* denotes *separation, dissolution, or destruction*:

Zer-streu'en, to disperse. *Zer-fall'en*, to fall into ruins.

Zer-reiß'en, to tear in pieces. *Zer-schlag'en*, to break in pieces.

Rem. The Inseparable Particles have been developed as follows:

Gothic; bi-, and-, us-, ga-, fair-, dis-,

Old-Ger.; bi-, int-, ur-, gi-, far-, zir-,

Mid.-Ger.; be-, ent-, er-, ge-, ver-, zer-,

New-Ger.; be-. ent-. er-. ge-. ver-. zer-.

Obs. 1. For examples of compound verbs with *durch, hinter, über, unter, um*, and *wieder* as separable and as inseparable prefixes, see *Less. XXXV.*

2. The two forms *wieder* (*again*) and *wider* (*against*) are employed to distinguish the adverb from the preposition.

Obs. 2. Inseparable compound verbs with nouns or adjectives as prefixes have the accent on the prefix and take *ge-* in the perfect participle:

Rechtf'ertigen, to justify; *imp.*, *rechtf'ertigte*; *perf. part.*, *gerechtf'ertigt*.

Muth'maßen, to conjecture; " *muth'maßte*; " *gemuth'maßt*.

Exc. Some compounds with *voll-* as prefix: *vollzieh'en*, to execute; *part.*, *vollzogen*.

Obs. 3. The prefix *miß-* (related to *missen* = *to miss*) is always inseparable; it has the same meaning as the English prefixes *mis-*, *ill-*, *dis-*, *des-*. In some cases the accent is on the prefix *miß-*, in others it is on the verb. In some cases *ge-* is omitted altogether from the participle; in others it is inserted before the prefix *miß-*; in others it is inserted between the prefix *miß-* and the verb; in some cases *ge-* may be employed or omitted with the same verb.

§ 156. Conjugation of the Inseparable Compound Verb *verstehen*, *to understand*:

Principal Parts: *versteh'en*, *verstand'*, *verstand'en*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich *versteh*e, I understand.
 du *versteh*st, thou understandest.
 er *versteh*t, he understands.
 wir *versteh*en, we understand.
 ihr *versteh*t, you understand.
 sie *versteh*en, they understand.

ich *versteh*e, I understand.*
 du *versteh*est, thou understandest.
 er *versteh*et, he understands.
 wir *versteh*en, we understand.
 ihr *versteh*et, you understand.
 sie *versteh*en, they understand.

Imperfect Tense.

ich *verstand*, I understood.
 du *verstand*st, thou understoodest.
 er *verstand*, he understood.
 wir *verstanden*, we understood.
 ihr *verstand*et, you understood.
 sie *verstanden*, they understood.

ich *verstände*, I understood.
 du *verständig*est, thou understoodest.
 er *verstände*, he understood.
 wir *verständen*, we understood.
 ihr *verständig*et, you understood.
 sie *verständen*, they understood.

Perfect Tense.

I have understood, etc.
 ich *habe verstanden*.
 du *hast verstanden*.
 er *hat verstanden*.
 wir *haben verstanden*.
 ihr *habt verstanden*.
 sie *haben verstanden*.

I have understood, etc.
 ich *habe verstanden*.
 du *habest verstanden*.
 er *habe verstanden*.
 wir *haben verstanden*.
 ihr *habet verstanden*.
 sie *haben verstanden*.

Pluperfect Tense.

I had understood, etc.
 ich *hatte verstanden*.
 du *hattest verstanden*.
 er *hatte verstanden*.
 wir *hätten verstanden*.
 ihr *hattet verstanden*.
 sie *hätten verstanden*.

I had understood, etc.
 ich *hätte verstanden*.
 du *hättest verstanden*.
 er *hätte verstanden*.
 wir *hätten verstanden*.
 ihr *hättet verstanden*.
 sie *hätten verstanden*.

First Future Tense.

I shall understand, etc.
 ich *werde verstehen*.
 du *wirst verstehen*.
 er *wird verstehen*.
 wir *werden verstehen*.
 ihr *werdet verstehen*.
 sie *werden verstehen*.

I shall understand, etc.
 ich *werde verstehen*.
 du *werdest verstehen*.
 er *werde verstehen*.
 wir *werden verstehen*.
 ihr *werdet verstehen*.
 sie *werden verstehen*.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Second Future Tense.

I shall have understood, etc.		I shall have understood, etc.	
ich werde verstanden haben.		ich werde verstanden haben.	
du wirst verstanden haben.		du werdest verstanden haben.	
er wird verstanden haben.		er werde verstanden haben.	
wir werden verstanden haben.		wir werden verstanden haben.	
ihr werdet verstanden haben.		ihr werdet verstanden haben.	
sie werden verstanden haben.		sie werden verstanden haben.	

when
334
335

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should understand, etc.

ich würde verstehen, or ich verstände	(Imperf. Subj.).	
du würdest verstehen, "	du verständest	" "
er würde verstehen, "	er verstände	" "
wir würden verstehen, "	wir verständen	" "
ihr würdet verstehen, "	ihr verständet	" "
sie würden verstehen, "	sie verständen	" "

Perfect Tense.

I would or should have understood, etc.

ich würde verstanden haben, or ich hätte verstanden	(Plup. Subj.).	
du würdest verstanden haben, "	du hättest verstanden	" "
er würde verstanden haben, "	er hätte verstanden	" "
wir würden verstanden haben, "	wir hätten verstanden	" "
ihr würdet verstanden haben, "	ihr hättet verstanden	" "
sie würden verstanden haben, "	sie hätten verstanden	" "

IMPERATIVE MOOD.

verstehe (du), understand.	verstehen wir, let us understand.
verstehe er, let him understand.	versteht ihr, understand you.
	verstehen sie, let them understand.

INFINITIVE MOOD.

Pres. verstehen, to understand.	Perf. verstanden haben, to have understood.
---------------------------------	---

PARTICIPLES.

Pres. verstehend, understanding.	Perf. verstanden, understood.
----------------------------------	-------------------------------

§ 157. There are two classes of **Doubly-compounded Verbs**:

1. Those having as prefixes *Separable Compound Particles* (mostly compounded with *da, her, hin, and vor*) :

dabei (there-by);	bleiben , to remain;	dabei bleiben , to persist in (it).
daher (there-hither);	fahren , to drive;	daher fahren , to drive along.
dahin (there-thither);	bringen , to bring;	dahin bringen , to bring there.
danie'ber (there-down);	werfen , to throw;	danie'berwerfen , to prostrate.
baran (there-on);	setzen , to place;	baran setzen , to hazard.
darein (there-in);	sehen , to see;	darein sehen , to look into.
herab (hither-down);	lassen , to let;	herab lassen , to let down.
heran (hither-to);	kommen , to come;	heran kommen , to advance.
herauf (hither-up);	blicken , to look;	herauf blicken , to look upwards.
heraus (hither-out);	ziehen , to draw;	heraus ziehen , to draw out.
herbei (hither-near);	rufen , to call;	herbei rufen , to call near.
herein (hither-in);	lassen , to let;	herein lassen , to admit.
heril'ber (hither-over);	kommen , to come;	heril'berkommen , to come over.
herum (hither-around);	gehen , to go;	herum gehen , to go around.
herun'ter (hither-under);	nehmen , to take;	herun'ternehmen , to take down.
herbor (hither-forward);	heben , to lift;	herbor heben , to make prominent.
umher (around-hither);	treiben , to thrive;	umher treiben , to roam idly about.
hinab (thither-down);	fahren , to drive;	hinab fahren , to travel down.
hinan (thither-up);	kommen , to come;	hinan kommen , to get near to.
hinauf (thither-up);	gehen , to go;	hinauf gehen , to go up.
hinaus (thither-out);	sehen , to see;	hinaus sehen , to look out.
hinein (thither-in);	gehen , to go;	hinein gehen , to enter.
hinil'ber (thither-over);	fahren , to drive;	hinil'berfahren , to cross over.
hinweg (thither-away);	schreiten , to stride;	hinweg schreiten , to stride away.
hinzu (thither-to);	fügen , to join;	hinzu fügen , to add to.
voran (before-to);	schicken , to send;	voran schicken , to send ahead.
voraus (before-out);	sagen , to say;	voraus sagen , to predict.
vorbei (before-by);	fahren , to drive;	vorbei fahren , to drive past.
vorher (before-hither);	sehen , to see;	vorher sehen , to foresee.
voril'ber (before-over);	eilen , to hasten;	voril'ber eilen , to hasten past.

Rem. The *compound separable particles* are placed after the verb in the same way as simple separable particles (§ 150, 2) :

Er ging um die Mauern herum, He went around the walls.

2. Verbs having prefixes compounded of (simple or compound) separable with inseparable prefixes, as :

an'-er; erken'-nen, to recognize; an'erkennen, to acknowledge.

vorher'-er; erken'-nen, to recognize; vorher'erkennen, to recognize beforehand,

Rem. 1. The first of these particles is separable:

Er erkannte es an,

He acknowledged it.

Er erkannte ihn vorher,

He recognized him beforehand.

Rem. 2. Some verbs thus compounded drop the first prefix, however, when the position of the verb in a sentence would require the separation of the particle from the verb:

Was mich anbetrifft, As far as it concerns me.
(but) Es betrifft mich nicht, It does not concern me.

Rem. 3. Some verbs which are formed from nouns and adjectives with a simple prefix have the appearance of being doubly compounded:

Verab'scheuen, to detest, abhor (from der Ab'scheu, the horror).
Beur'theilen, to judge, form an opinion of (from das Ur'theil, judgment).

6. REFLEXIVE VERBS.

(Zurückzielende Zeitwörter.)

§ 158. The number of verbs that are used only reflexively is much larger in German than in English, as:

Ich beginne mich, I remember. Ich sehe mich, I long.

Rem. 1. The reflexive use of transitive verbs also is much more extensive than in English; many verbs take a modification of their meaning when thus used reflexively, as:

Ich verlasse mich auf ihn, I rely upon him (verlassen, to leave, abandon).

Ich erinnere mich darauf, I remember it (erinnern, to remind).

Ich freue mich darauf, I rejoice at it (freuen, to make glad).

Rem. 2. Some transitive verbs used reflexively require the reflexive pronoun to be in the dative instead of the accusative case, as:

sich annehmen, to assume.	sich schmeicheln, to flatter one's self.
" einbilden, to imagine.	" vorstellen, to imagine.

Rem. 3. Some intransitive verbs also are used reflexively, without change of meaning:

Ich eile (or eile mich), I hasten. Ich nahe (or nahe mich), I approach.

Rem. 4. Transitive verbs often take a reflexive instead of a passive form:

Der Himmel bedeckt sich mit Wolken, The sky is covered with clouds.

§ 159. The Reflexive Verb sich freuen, to rejoice:

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich freue mich, I rejoice.
du freust dich, thou rejoicest.
er freut sich, he rejoices.
wir freuen uns, we rejoice.
ihr freut euch, you rejoice.
sie freuen sich, they rejoice.

ich freue mich, I rejoice.*
du freuest dich, thou rejoicest.
er freuet sich, he rejoices.
wir freuen uns, we rejoice.
ihr freuet euch, you rejoice.
sie freuen sich, they rejoice:

* See Subjunctive Mood.

Imperfect Tense.

ich freute mich, I rejoiced.
 du freustest dich, thou rejoicest.
 er freute sich, he rejoiced.
 wir freuten uns, we rejoiced.
 ihr freutet euch, you rejoiced.
 sie freuten sich, they rejoiced.

ich freute mich, I rejoiced.
 du freustest dich, thou rejoicest.
 er freute sich, he rejoiced.
 wir freuten uns, we rejoiced.
 ihr freutet euch, you rejoiced.
 sie freuten sich, they rejoiced.

Perfect Tense.

I have rejoiced, etc.

ich habe mich gefreut.
 du hast dich gefreut.
 er hat sich gefreut.
 wir haben uns gefreut.
 ihr habt euch gefreut.
 sie haben sich gefreut.

I have rejoiced, etc.

ich habe mich gefreut.
 du habest dich gefreut.
 er habe sich gefreut.
 wir haben uns gefreut.
 ihr habet euch gefreut.
 sie haben sich gefreut.

Pluperfect Tense.

I had rejoiced, etc.

ich hatte mich gefreut.
 du hattest dich gefreut.
 er hatte sich gefreut.
 wir hatten uns gefreut.
 ihr hättet euch gefreut.
 sie hatten sich gefreut.

I had rejoiced, etc.

ich hätte mich gefreut.
 du hättest dich gefreut.
 er hätte sich gefreut.
 wir hätten uns gefreut.
 ihr hättet euch gefreut.
 sie hätten sich gefreut.

First Future Tense.

I shall rejoice, etc.

ich werde mich freuen.
 du wirst dich freuen.
 er wird sich freuen.
 wir werden uns freuen.
 ihr werdet euch freuen.
 sie werden sich freuen.

I shall rejoice, etc.

ich werde mich freuen.
 du werdest dich freuen.
 er werde sich freuen.
 wir werden uns freuen.
 ihr werdet euch freuen.
 sie werden sich freuen.

Second Future Tense.

I shall have rejoiced, etc.

ich werde mich gefreut haben.
 du wirst dich gefreut haben.
 er wird sich gefreut haben.
 wir werden uns gefreut haben.
 ihr werdet euch gefreut haben.
 sie werden sich gefreut haben.

I shall have rejoiced, etc.

ich werde mich gefreut haben.
 du werdest dich gefreut haben.
 er werde sich gefreut haben.
 wir werden uns gefreut haben.
 ihr werdet euch gefreut haben.
 sie werden sich gefreut haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should rejoice, etc.

ich würde mich freuen, or	ich freuete mich	(<i>Imperfect Subj.</i>)
du würdest dich freuen, "	du freuetest dich	" "
er würde sich freuen, "	er freuete sich	" "
wir würden uns freuen, "	wir freueten uns	" "
ihr würdet euch freuen, "	ihr freueten euch	" "
sie würden sich freuen, "	sie freueten sich	" "

Perfect Tense.

I would or should have rejoiced, etc.

ich würde mich gefreut haben, or	ich hätte mich gefreut	(<i>Pl. Subj.</i>)
du würdest dich gefreut haben, "	du hättest dich gefreut	" "
er würde sich gefreut haben, "	er hätte sich gefreut	" "
wir würden uns gefreut haben, "	wir hätten uns gefreut	" "
ihr würdet euch gefreut haben, "	ihr hättet euch gefreut	" "
sie würden sich gefreut haben, "	sie hätten sich gefreut	" "

IMPERATIVE MOOD.

freue (du) dich, rejoice thou.
 freue er sich, let him rejoice.

freuen wir uns, let us rejoice.
 freuet (ihr) euch, rejoice ye.
 freuen sie sich, let them rejoice.

INFINITIVE MOOD.

Pres. sich freuen, to rejoice.*Perf.* sich gefreut haben, to have rejoiced.

PARTICIPLES.

Pres. sich freuend, rejoicing.*Perf.* sich gefreut, rejoiced.

7. IMPERSONAL VERBS.

(Unpersönliche Zeitwörter.)

§ 160. Verbs which express natural phenomena are impersonal, having the pronoun *es* (*it*) for their nominative:

Es donnert, it thunders.*Es* schneiet, it snows.

Rem. 1. Some intransitive verbs are used impersonally, the *logical* subject of the verb being put in the accusative or dative case; in such cases *es* is often dropped if another word opens the sentence:

Es friert mich or mich friert,

I feel cold, (but ich friere, I am freez-

Es mangelt ihm an Nichts, or ihm

He lacks nothing.

[ing].

mangelt nichts,

(but) Er mangelt baaren Geldes,

He is in need of ready money.

Rem. 2. The passive and reflexive form of many active verbs are frequently used impersonally:

Es wird viel davon geredet,

Much is said about it.

Hier wird nicht geraucht,

"Smoking is not allowed here."

Es frägt sich, ob—

It is questionable whether—

Rem. 3. Es is often used *expletively* (like the English expletive *there*):

Es brennt ein Haus, there burns a house (for ein Haus brennt, a house is burning).

Rem. 4. Es giebt, etc., is frequently used for es ist, sind, etc. (§ 107, 5).

Es giebt viele Leute, die—

There are many people, who—

8. THE PASSIVE VOICE.

(Die Passivform der Zeitwörter.)

§ 161. Conjugation of the Passive Voice of the transitive verb *lieben*, *to love* (§ 134):

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

I am loved, etc.

ich werd-e geliebt.
du wirst geliebt.
er wird geliebt.
wir werd-en geliebt.
ihr werd-et geliebt.
sie werd-en geliebt.

I am loved, etc.*

ich werd-e geliebt.
du werd-est geliebt.
er werd-e geliebt.
wir werd-en geliebt.
ihr werd-et geliebt.
sie werd-en geliebt.

Imperfect Tense.

I was loved, etc.

ich wurd-e geliebt.
du wurd-est geliebt.
er wurd-e geliebt.
wir wurd-en geliebt.
ihr wurd-et geliebt.
sie wurd-en geliebt.

I was loved, etc.

ich wurd-e geliebt.
du wurd-est geliebt.
er wurd-e geliebt.
wir wurd-en geliebt.
ihr wurd-et geliebt.
sie wurd-en geliebt.

Perfect Tense.

I have been loved, etc.

ich bin geliebt worden.
du bist geliebt worden.
er ist geliebt worden.
wir sind geliebt worden.
ihr seid geliebt worden.
sie sind geliebt worden.

I have been loved, etc.

ich sei geliebt worden.
du sei-est geliebt worden.
er sei geliebt worden.
wir sei-en geliebt worden.
ihr sei-et geliebt worden.
sie sei-en geliebt worden.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Pluperfect Tense.

I had been loved, etc.

ich war geliebt worden.
 du warst geliebt worden.
 er war geliebt worden.
 wir waren geliebt worden.
 ihr wart geliebt worden.
 sie waren geliebt worden.

I had been loved, etc.

ich wäre geliebt worden.
 du wärest geliebt worden.
 er wäre geliebt worden.
 wir wären geliebt worden.
 ihr wäret geliebt worden.
 sie wären geliebt worden.

First Future Tense.

I shall be loved, etc.

ich werde geliebt werden.
 du wirst geliebt werden.
 er wird geliebt werden.
 wir werden geliebt werden.
 ihr werdet geliebt werden.
 sie werden geliebt werden.

I shall be loved, etc.

ich werde geliebt werden.
 du werdest geliebt werden.
 er werde geliebt werden.
 wir werden geliebt werden.
 ihr werdet geliebt werden.
 sie werden geliebt werden.

Second Future Tense.

I shall have been loved, etc.

ich werde geliebt worden sein.
 du wirst geliebt worden sein.
 er wird geliebt worden sein.
 wir werden geliebt worden sein.
 ihr werdet geliebt worden sein.
 sie werden geliebt worden sein.

I shall have been loved, etc.

ich werde geliebt worden sein.
 du werdest geliebt worden sein.
 er werde geliebt worden sein.
 wir werden geliebt worden sein.
 ihr werdet geliebt worden sein.
 sie werden geliebt worden sein.

CONDITIONAL MOOD.

Perfect Tense.

I would or should be loved, etc.

ich würde geliebt werden.
 du würdest geliebt werden.
 er würde geliebt werden.
 wir würden geliebt werden.
 ihr würdet geliebt werden.
 sie würden geliebt werden.

Present Tense.

I would or should have been loved, etc.

ich würde geliebt worden sein.
 du würdest geliebt worden sein.
 er würde geliebt worden sein.
 wir würden geliebt worden sein.
 ihr würdet geliebt worden sein.
 sie würden geliebt worden sein.

IMPERATIVE MOOD.

sei (du) geliebt, be (thou loved).
 sei er geliebt, let him be loved.

seien wir geliebt, let us be loved.
 seid (ihr) geliebt, be (you) loved.
 seien sie geliebt, let them be loved.

INFINITIVE MOOD.

Pres. geliebt werden, to be loved.*Perf.* geliebt worden sein, to have been loved.

PARTICIPLES.

Pres. —*Perf.* geliebt, loved.

9. POTENTIAL VERBS.

(Hilfszeitwörter des Modus.)

§ 162. The Potential Verbs (called by German grammarians the *Auxiliaries of Mode*) are *sollen*, *wollen*, *können*, *mögen*, *dürfen*, *müssen*. They are used only to limit or qualify the meaning of the infinitive of independent verbs (§ 120, 3):

Er muß das Buch lesen,

He must read the book.

Rem. 1. The limited or qualified independent verb is often understood:

Er hat es gemußt,

He was compelled to do it.

Rem. 2. The Potential Verbs are inflected in all the moods and tenses like independent verbs, with the exception that *wollen* alone is used in the imperative mood.

Rem. 3. In the compound tenses the participial form is employed only when the independent verb is *omitted*; when it is not omitted, the infinitive form of the potential verb is used instead of the participial form:

Er hat das Buch lesen müssen,

He was compelled to read the book.

(but) Er hat es gemußt,

He was compelled (to do) it.

Rem. 4. They all belong to the *seventh class* of irregular verbs (§ 143-145).

Rem. 5. All Potential Verbs but *sollen* and *wollen* take the umlaut in the imperfect subjunctive.

Rem. 6. The Potential Verbs have been developed thus:

Gothic; skulan, viljan, kunnan, magan, thudaban, motan,

Old-Ger.; scolan, wellan, chunnan, mugan, durfan, muozan,

Mid.-Ger.; suln, wellen, können, mögen, dürfen, müezen,

New-Ger.; sollen, wollen, können, mögen, dürfen, müssen,

(*English*); (shall). will. can. may. (dare). must.

§ 163. The verb *sollen* indicates:

1. *Moral obligation or duty*:

Er sollte es thun,

He ought to do it.

Wir hätten es thun sollen,

We ought to have done it.

2. *Obligation, duty, or necessity (usually dependent upon the will of another)*:

Du sollst Gott deinen Herrn lieben
von ganzem Herzen,

Thou shalt love the Lord thy God
with all thy heart.

Diese Furcht soll endigen (Sch.)!

This fear shall end!

An meiner Aufmerksamkeit soll es
nicht fehlen,

There shall be no lack of attention
on my part.

3. A report, rumor, or general impression :

Er soll sehr krank sein,	They say he is very sick.
Er soll im vorigen Jahre nach	He is supposed to have gone to
Amerika gegangen sein,	America last year.

Rem. 1. Sollen is used in many hypothetical and conditional sentences :

Sie sollen auch noch so reich sein—	Should they be ever so rich—
Wenn er morgen sterben sollte—	If he should die to-morrow—

Rem. 2. Sollen is sometimes employed to express in past time an action that was beginning when another action took place :

Das Pferd sollte eben verkauft	The horse was just to be sold when
werden, da starb es,	it died.

Rem. The independent verb (as thun, gehen, bedeuten) is often understood :

Was soll ich hier ?	What shall I (do) here ?
Soll die Thür auf oder zu ?	Shall the door stay open or shut ?
Wozu soll das ?	What is the use of that ?
Das hat er gesollt,	He ought to have done it.

§ 164. Conjugation of the verb *sollen*.

*Rem. The Translation to be given to the Potential Verbs varies greatly according to circumstances, as is seen in the remarks on *sollen*. The definitions given in the paradigms are therefore to be understood simply as being among the more usual ones.*

Principal Parts: *sollen, sollte, gesollt*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich soll,	I ought.	ich soll-e,	I ought.*
du soll-st,	thou oughtest.	du soll-est,	thou oughtest.
er soll,	he ought.	er soll-e,	he ought.
wir soll-en,	we ought.	wir soll-en,	we ought.
ihr soll-(e)t,	you ought.	ihr soll-et,	you ought.
sie soll-en,	they ought.	sie soll-en,	they ought.

Imperfect Tense.

ich soll-te,	I should.	ich soll-te,	I should.
du soll-test,	thou shouldest.	du soll-test,	thou shouldest.
er soll-te,	he should.	er soll-te,	he should.
wir soll-ten,	we should.	wir soll-ten,	we should.
ihr soll-tet,	you should.	ihr soll-tet,	you should.
sie soll-ten,	they should.	sie soll-ten,	they should.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Perfect Tense.

I have been obliged, etc.

ich habe **geſollt** (or **ſollen**).
 du haſt **geſollt** (" ſollen).
 er hat **geſollt** (" ſollen).
 wir haben **geſollt** (" ſollen).
 ihr habt **geſollt** (" ſollen).
 ſie haben **geſollt** (" ſollen).

I have been obliged, etc.

ich habe **geſollt** (or **ſollen**).
 du haſeſt **geſollt** (" ſollen).
 er habe **geſollt** (" ſollen).
 wir haben **geſollt** (" ſollen).
 ihr habet **geſollt** (" ſollen).
 ſie haben **geſollt** (" ſollen).

Plusperfect Tense.

I had been obliged, etc.

ich hätte **geſollt** (or **ſollen**).
 du hätteſt **geſollt** (" ſollen).
 er hätte **geſollt** (" ſollen).
 wir hätten **geſollt** (" ſollen).
 ihr hättet **geſollt** (" ſollen).
 ſie hätten **geſollt** (" ſollen).

I had been obliged, etc.

ich hätte **geſollt** (or **ſollen**).
 du hätteſt **geſollt** (" ſollen).
 er hätte **geſollt** (" ſollen).
 wir hätten **geſollt** (" ſollen).
 ihr hättet **geſollt** (" ſollen).
 ſie hätten **geſollt** (" ſollen).

First Future Tense.

I shall be obliged, etc.

ich werde **ſollen**.
 du wirſt **ſollen**.
 er wird **ſollen**.
 wir werden **ſollen**.
 ihr werdet **ſollen**.
 ſie werden **ſollen**.

I shall be obliged, etc.

ich werde **ſollen**.
 du werdeſt **ſollen**.
 er werde **ſollen**.
 wir werden **ſollen**.
 ihr werdet **ſollen**.
 ſie werden **ſollen**.

Second Future Tense.

I shall have been obliged, etc.

ich werde **geſollt haben**.
 du wirſt **geſollt haben**.
 er wird **geſollt haben**.
 wir werden **geſollt haben**.
 ihr werdet **geſollt haben**.
 ſie werden **geſollt haben**.

I shall have been obliged, etc.

ich werde **geſollt haben**.
 du werdeſt **geſollt haben**.
 er werde **geſollt haben**.
 wir werden **geſollt haben**.
 ihr werdet **geſollt haben**.
 ſie werden **geſollt haben**.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be obliged, etc.

ich würde ſollen , or	ich ſollte (<i>Imperfect Subjunctive</i>).
du würdeſt ſollen , "	du ſollteſt " "
er würde ſollen , "	er ſollte " "
wir würden ſollen , "	wir ſollten " "
ihr würdet ſollen , "	ihr ſollten " "
ſie würden ſollen , "	ſie ſollten " "

Perfect Tense.

I would or should have been obliged, etc.

ich würde gesollt haben, or	ich hätte gesollt (<i>Pluperfect Subj.</i>)
du würdest gesollt haben, "	du hättest gesollt " "
er würde gesollt haben, "	er hätte gesollt " "
wir würden gesollt haben, "	wir hätten gesollt " "
ihr würdet gesollt haben, "	ihr hättet gesollt " "
sie würden gesollt haben, "	sie hätten gesollt " "

INFINITIVE MOOD.

Pres. sollen, to be obliged.*Perf.* gesollt haben, to have been obliged.

PARTICIPLES.

Pres. sollend, being obliged.*Perf.* gesollt, been obliged.

§ 165. The Potential Verb *wollen* usually signifies *willingness, inclination, desire, intention, or determination*:

Er will nicht mit uns gehen, He is not willing (or does not wish) to go with us.

Ich will gleich gehen, I will go immediately.

Sie können thun was Sie wollen, You may do what you like.

Rem. 1. *Wollen* frequently denotes that an action is about to take place:

Die Uhr wollte eben schlagen, The clock was about to strike.

Rem. 2. It may be used to indicate that an assertion has been made by another person:

Er will den Kometen, welcher erwartet wird, schon gesehen haben, He asserts that he has already seen the comet that is expected.

Rem. 3. The independent verb is often omitted:

Was wollen Sie (haben)? What do you wish?

Was hat er gewollt (or haben wollen)? What did he wish?

§ 166. Conjugation of the verb *wollen* (*see* § 164, *Rem.*).

Principal Parts: *wollen, wollte, gewollt.*

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich will,	I am willing.	ich woll-e, I am willing.*
du willst,	thou art willing.	du woll-est, thou art willing.
er will,	he is willing.	er woll-e, he is willing.
wir woll-en,	we are willing.	wir woll-en, we are willing.
ihr woll-(e)t,	you are willing.	ihr woll-et you are willing.
sie woll-en,	they are willing.	sie woll-en, they are willing.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Imperfect Tense.

ich woll-te, I was willing.
 du woll-test, thou wast willing.
 er woll-te, he was willing.
 wir woll-ten, we were willing.
 ihr woll-tet, you were willing.
 sie woll-ten, they were willing.

ich woll-te, I was willing.
 du woll-test, thou wast willing.
 er woll-te, he was willing.
 wir woll-ten, we were willing.
 ihr woll-tet, you were willing.
 sie woll-ten, they were willing.

Perfect Tense.

I have been willing, etc.

ich habe gewollt (or wollen).
 du hast gewollt ("wollen).
 er hat gewollt ("wollen).
 wir haben gewollt ("wollen).
 ihr habt gewollt ("wollen).
 sie haben gewollt ("wollen).

I have been willing, etc.

ich habe gewollt (or wollen).
 du habest gewollt ("wollen).
 er habe gewollt ("wollen).
 wir haben gewollt ("wollen).
 ihr habet gewollt ("wollen).
 sie haben gewollt ("wollen).

Pluperfect Tense.

I had been willing, etc.

ich hätte gewollt (or wollen).
 du hättest gewollt ("wollen).
 er hätte gewollt ("wollen).
 wir hätten gewollt ("wollen).
 ihr hättet gewollt ("wollen).
 sie hätten gewollt ("wollen).

I had been willing, etc.

ich hätte gewollt (or wollen).
 du hättest gewollt ("wollen).
 er hätte gewollt ("wollen).
 wir hätten gewollt ("wollen).
 ihr hättet gewollt ("wollen).
 sie hätten gewollt ("wollen).

First Future Tense.

I shall be willing, etc.

ich werde wollen.
 du wirst wollen.
 er wird wollen.
 wir werden wollen.
 ihr werdet wollen.
 sie werden wollen.

I shall be willing, etc.

ich werde wollen.
 du werdest wollen.
 er werde wollen.
 wir werden wollen.
 ihr werdet wollen.
 sie werden wollen.

Second Future Tense.

I shall have been willing, etc.

ich werde gewollt haben.
 du wirst gewollt haben.
 er wird gewollt haben.
 wir werden gewollt haben.
 ihr werdet gewollt haben.
 sie werden gewollt haben.

I shall have been willing, etc.

ich werde gewollt haben.
 du werdest gewollt haben.
 er werde gewollt haben.
 wir werden gewollt haben.
 ihr werdet gewollt haben.
 sie werden gewollt haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be willing, etc.

ich würde wollen, or	ich wollte (<i>Imperfect Subjunctive</i>).
du würdest wollen, "	du wolltest " "
er würde wollen, "	er wollte " "
wir würden wollen, "	wir wollten " "
ihr würdet wollen, "	ihr wolltet " "
sie würden wollen, "	sie wollten " "

Perfect Tense.

I would or should have been willing, etc.

ich würde gewollt haben, or	ich hätte gewollt (<i>Plup. Subj.</i>)
du würdest gewollt haben, "	du hättest gewollt " "
er würde gewollt haben, "	er hätte gewollt " "
wir würden gewollt haben, "	wir hätten gewollt " "
ihr würdet gewollt haben, "	ihr hättet gewollt " "
sie würden gewollt haben, "	sie hätten gewollt " "

IMPERATIVE MOOD.

wolle (du), be willing.

wolle er, let him be willing.

wollen wir, let us be willing.

wollt (ihr), be willing.

wollen sie, let them be willing.

INFINITIVE MOOD.

Pres. wollen, to be willing.*Perf.* gewollt haben, to have been willing.

PARTICIPLES.

Pres. wollend, being willing.*Perf.* gewollt, been willing.§ 167. The Potential Verb *können* indicates:1. *Moral or physical possibility:*

Er kann lesen und schreiben,

He can read and write.

2. A *concession or contingency:*

Sie können mich erwarten,

You may expect me.

Ich kann mich geirrt haben,

I may have been mistaken.

3. The independent verb (as *thun, sagen, lesen, sprechen, verstehen, etc.*) is frequently omitted:

Was kann ich dafür (thun)?

How can I help it?

Ich kann nicht weiter,

I can do nothing more.

Er hat es gewollt, aber er hat es nicht gekonnt,

He wished (to do) it, but he was not able (to do) it.

§ 168. Conjugation of können (*see* § 164, *Rem.*):

Principal Parts: können, konnte, gekonnt.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich kann, I can.
 du kannst, thou canst.
 er kann, he can.
 wir können, we can.
 ihr könnt, you can.
 sie können, they can.

ich könne, I can.*
 du könntest, thou canst.
 er könne, he can.
 wir könnten, we can.
 ihr könntet, you can.
 sie könnten, they can.

Imperfect Tense.

ich könnte, I could.
 du könntest, thou couldst.
 er könnte, he could.
 wir könnten, we could.
 ihr könntet, you could.
 sie könnten, they could.

ich könnte, I could.
 du könntest, thou couldst.
 er könnte, he could.
 wir könnten, we could.
 ihr könntet, you could.
 sie könnten, they could.

Perfect Tense.

I have been able, etc.

ich habe gekonnt (or können).
 du hast gekonnt (" können).
 er hat gekonnt (" können).
 wir haben gekonnt (" können).
 ihr habt gekonnt (" können).
 sie haben gekonnt (" können).

I have been able, etc.

ich habe gekonnt (or können).
 du habest gekonnt (" können).
 er habe gekonnt (" können).
 wir haben gekonnt (" können).
 ihr habet gekonnt (" können).
 sie haben gekonnt (" können).

Pluperfect Tense.

I had been able, etc.

ich hätte gekonnt (or können).
 du hättest gekonnt (" können).
 er hätte gekonnt (" können).
 wir hätten gekonnt (" können).
 ihr hättet gekonnt (" können).
 sie hätten gekonnt (" können).

I had been able, etc.

ich hätte gekonnt (or können).
 du hättest gekonnt (" können).
 er hätte gekonnt (" können).
 wir hätten gekonnt (" können).
 ihr hättet gekonnt (" können).
 sie hätten gekonnt (" können).

First Future Tense.

I shall be able, etc.

ich werde können.
 du wirst können.
 er wird können.
 ihr werdet können.
 sie werden können.
 wir werden können.

I shall be able, etc.

ich werde können.
 du werdest können.
 er werde können.
 wir werden können.
 ihr werdet können.
 sie werden können.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Second Future Tense.

I shall have been able, etc.
 ich werde gekonnt haben.
 du wirst gekonnt haben.
 er wird gekonnt haben.
 wir werden gekonnt haben.
 ihr werdet gekonnt haben.
 sie werden gekonnt haben.

I shall have been able, etc.
 ich werde gekonnt haben.
 du werdest gekonnt haben.
 er werde gekonnt haben.
 wir werden gekonnt haben.
 ihr werdet gekonnt haben.
 sie werden gekonnt haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be able, etc.

ich würde können, or	ich könnte	(Imperfect Subjunctive).
du würdest können, "	du könntest	" "
er würde können, "	er könnte	" "
wir würden können, "	wir könnten	" "
ihr würdet können, "	ihr könntet	" "
sie würden können, "	sie könnten	" "

Perfect Tense.

I would or should have been able, etc.

ich würde gekonnt haben, or	ich hätte gekonnt	(Pl. Subj.).
du würdest gekonnt haben, "	du hättest gekonnt	" "
er würde gekonnt haben, "	er hätte gekonnt	" "
wir würden gekonnt haben, "	wir hätten gekonnt	" "
ihr würdet gekonnt haben, "	ihr hättet gekonnt	" "
sie würden gekonnt haben, "	sie hätten gekonnt	" "

INFINITIVE MOOD.

Pres. können, to be able.

Perf. gekonnt haben, to have been able.

PARTICIPLES.

Pres. können, being able.

Perf. gekonnt, been able.

§ 169. The Potential Verb *mögen* indicates:1. Permission or concession (like *may* in English):

Du magst gehen,

Thou mayst go.

Er mag ein tapferer Soldat sein,

(I concede that) he may be a brave soldier.

2. *Desire* or *liking* (especially in the imperf. subj.):

Ich möchte wissen,

I should like to know.

Möchte es doch geschehen,

Oh, that it might happen!

Ich habe es nicht thun mögen,

I did not like to do it.

Ich mag es ihm nicht sagen,

I should not like to say it to him.

§ 170. Conjugation of *mögen* (see § 164, *Rem.*):Principal Parts: *mögen*, *mochte*, *gemocht*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich mag, I may.
 du magst, thou mayst.
 er mag, he may.
 wir mög-en, we may.
 ihr mög-(e)t, you may.
 sie mög-en, they may.

ich mög-e, I may.*
 du mög-est, thou mayst.
 er mög-e, he may.
 wir mög-en, we may.
 ihr mög-et, you may.
 sie mög-en, they may.

Imperfect Tense.

ich möch-te, I might.
 du möch-test, thou mightest.
 er möch-te, he might.
 wir möch-ten, we might.
 ihr möch-tet, you might.
 sie möch-ten, they might.

ich möch-te, I might.
 du möch-test, thou mightest.
 er möch-te, he might.
 wir möch-ten, we might.
 ihr möch-tet, you might.
 sie möch-ten, they might.

Perfect Tense.

I have been permitted, etc.

ich habe gemocht (or mögen).
 du hast gemocht ("mögen).
 er hat gemocht ("mögen).
 wir haben gemocht ("mögen).
 ihr habt gemocht ("mögen).
 sie haben gemocht ("mögen).

I have been permitted, etc.

ich habe gemocht (or mögen).
 du habest gemocht ("mögen).
 er habe gemocht ("mögen).
 wir haben gemocht ("mögen).
 ihr habet gemocht ("mögen).
 sie haben gemocht ("mögen).

Pluperfect Tense.

I had been permitted, etc.

ich hätte gemocht (or mögen).
 du hättest gemocht ("mögen).
 er hätte gemocht ("mögen).
 wir hätten gemocht ("mögen).
 ihr hättet gemocht ("mögen).
 sie hätten gemocht ("mögen).

I had been permitted, etc.

ich hätte gemocht (or mögen).
 du hättest gemocht ("mögen).
 er hätte gemocht ("mögen).
 wir hätten gemocht ("mögen).
 ihr hättet gemocht ("mögen).
 sie hätten gemocht ("mögen).

First Future Tense.

I shall be permitted, etc.

ich werde mögen.
 du wirst mögen.
 er wird mögen.
 wir werden mögen.
 ihr werdet mögen.
 sie werden mögen.

I shall be permitted, etc.

ich werde mögen.
 du werdest mögen.
 er werde mögen.
 wir werden mögen.
 ihr werdet mögen.
 sie werden mögen.

* See Subjunctive Mood, § 124.

Second Future Tense.

I shall have been permitted, etc.

ich werde gemocht haben.
 du wirst gemocht haben.
 er wird gemocht haben.
 wir werden gemocht haben.
 ihr werdet gemocht haben.
 sie werden gemocht haben.

I shall have been permitted, etc.

ich werde gemocht haben.
 du werdest gemocht haben.
 er werde gemocht haben.
 wir werden gemocht haben.
 ihr werdet gemocht haben.
 sie werden gemocht haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be permitted, etc.

ich würde mögen,	or	ich möchte	(Imperfect Subjunctive).
du würdest mögen,	"	du möchtest	" "
er würde mögen,	"	er möchte	" "
wir würden mögen,	"	wir möchten	" "
ihr würdet mögen,	"	ihr möchtet	" "
sie würden mögen,	"	sie möchten	" "

Perfect Tense.

I would or should have been permitted, etc.

ich würde gemocht haben,	or	ich hätte gemocht	(Php. Sub.).
du würdest gemocht haben,	"	du hättest gemocht	" "
er würde gemocht haben,	"	er hätte gemocht	" "
wir würden gemocht haben,	"	wir hätten gemocht	" "
ihr würdet gemocht haben,	"	ihr hättet gemocht	" "
sie würden gemocht haben,	"	sie hätten gemocht	" "

INFINITIVE MOOD.

Pres. mögen, to be permitted.*Perf. gemocht haben*, to have been permitted.

PARTICIPLES.

Pres. mündend, being permitted.*Perf. gemocht*, permitted.§ 171. The Potential Verb *dürfen* indicates:

1. Permission (by law, or by the will of another):

Jedermann darf Waffen tragen,	Every body can (legally) bear arms,
aber nicht jeder darf das Wild	but not every body is permitted to
schießen,	shoot wild game.
Jetzt dürft ihr spielen,	You may play now.

Rem. With a negative *dürfen* is usually translated by "*must (not):*"

Sie dürfen Sie nicht rauchen,	You must not smoke here.
-------------------------------	--------------------------

2. *Dürfen* sometimes has the signification of "*to take the liberty,*" "*to dare.*"

Er darf nicht kommen ohne die Erlaubniß seines Vaters,	He dares not come without the permission of his father.
--	---

3. It sometimes has the signification of *may* or *can*:

Wir dürfen auf unseren Bruder stolz sein. We may be proud of our brother.

Darf ich mich darauf verlassen? Can I rely upon that?

4. The imperfect subjunctive often signifies:

1. A logical possibility:

Es dürfte jetzt zu spät sein, It may now be too late.

2. It may be used as a polite manner of making a statement under the form of a hypothesis:

Es dürfte nicht schwer sein, das nachzuweisen, It might not be hard to prove that.

5. The independent verb is often omitted:

Er hat nicht ausgehen dürfen, He did not dare go out.

(but) Er hat es nicht geburft, He did not dare (do) it.

§ 172. Conjugation of *dürfen* (*see* § 164, *Rem.*):

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich darf,	I am permitted.	ich dürf-e,	I am permitted.*
du darfst,	thou art permitted.	du dürf-est,	thou art permitted.
er darf,	he is permitted.	er dürf-e,	he is permitted.
wir dürfen,	we are permitted.	wir dürf-en,	we are permitted.
ihr dürf-(e)t,	you are permitted.	ihr dürf-et,	you are permitted.
sie dürfen,	they are permitted.	sie dürf-en,	they are permitted.

Imperfect Tense.

ich durf-te,	I was permitted.	ich dürf-te,	I was permitted.
du durf-test,	thou wast permitted.	du dürf-test,	thou wast permitted.
er durf-te,	he was permitted.	er dürf-te,	he was permitted.
wir durf-ten,	we were permitted.	wir dürf-ten,	we were permitted.
ihr durf-tet,	you were permitted.	ihr dürf-tet,	you were permitted.
sie durf-ten,	they were permitted.	sie dürf-ten,	they were permitted.

Perfect Tense.

I have been permitted, etc.	I have been permitted, etc.
ich habe geburft (or dürfen).	ich habe geburft (or dürfen).
du hast geburft (" dürfen).	du habest geburft (" dürfen).
er hat geburft (" dürfen).	er habe geburft (" dürfen).
wir haben geburft (" dürfen).	wir haben geburft (" dürfen).
ihr habt geburft (" dürfen).	ihr habet geburft (" dürfen).
sie haben geburft (" dürfen).	sie haben geburft (" dürfen).

* See Subjunctive Mood, § 124.

Pluperfect Tense.

I had been permitted, etc.

ich hätte geburft (or dürfen).
 du hättest geburft (" dürfen).
 er hätte geburft (" dürfen).
 wir hätten geburft (" dürfen).
 ihr hättet geburft (" dürfen).
 sie hätten geburft (" dürfen).

I had been permitted, etc.

ich hätte geburft (or dürfen).
 du hättest geburft (" dürfen).
 er hätte geburft (" dürfen).
 wir hätten geburft (" dürfen).
 ihr hättet geburft (" dürfen).
 sie hätten geburft (" dürfen).

First Future Tense.

I shall be permitted, etc.

ich werde dürfen.
 du wirst dürfen.
 er wird dürfen.
 wir werden dürfen.
 ihr werdet dürfen.
 sie werden dürfen.

I shall be permitted, etc.

ich werde dürfen.
 du werdest dürfen.
 er werde dürfen.
 wir werden dürfen.
 ihr werdet dürfen.
 sie werden dürfen.

Second Future Tense.

I shall have been permitted, etc.

ich werde geburft haben.
 du wirst geburft haben.
 er wird geburft haben.
 wir werden geburft haben.
 ihr werdet geburft haben.
 sie werden geburft haben.

I shall have been permitted, etc.

ich werde geburft haben.
 du werdest geburft haben.
 er werde geburft haben.
 wir werden geburft haben.
 ihr werdet geburft haben.
 sie werden geburft haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be permitted, etc.

ich würde dürfen, or	ich dürfte	(Imperfect Subjunctive).
du würdest dürfen, "	du dürdest	" "
er würde dürfen, "	er dürfte	" "
wir würden dürfen, "	wir dürften	" "
ihr würdet dürfen, "	ihr dürftet	" "
sie würden dürfen, "	sie dürften	" "

Perfect Tense.

I would or should have been permitted, etc.

ich würde geburft haben, or	ich hätte geburft	(Pluperfect Subj.).
du würdest geburft haben, "	du hättest geburft	" "
er würde geburft haben, "	er hätte geburft	" "
wir würden geburft haben, "	wir hätten geburft	" "
ihr würdet geburft haben, "	ihr hättet geburft	" "
sie würden geburft haben, "	sie hätten geburft	" "

INFINITIVE MOOD.

Pres. dürfen, to be permitted.*Perf.* gedurft haben, to have been obliged.

PARTICIPLES.

Pres. dürfen, being permitted.*Perf.* gedurft, permitted.

§ 173. The Potential Verb *müssen* corresponds in signification with the English verb *must*.

Rem. It indicates *physical, moral, or logical necessity*, and in other tenses than the present indicative it must be rendered by such circumlocutions as *to be obliged to, to be forced to, to have to*.

§ 174. Conjugation of the verb *müssen* (*see* § 164, *Rem.*):

Principal Parts: *müssen, mußte, gemußt*.

INDICATIVE MOOD.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present Tense.

ich muß, I must.
 du mußt, thou must.
 er muß, he must.
 wir müssen, we must.
 ihr müßt-(e)t, you must.
 sie müssen, they must.

ich müßte, I must.*
 du müßtest, thou must.
 er müßte, he must.
 wir müßten, we must.
 ihr müßtet, you must.
 sie müßten, they must.

Imperfect Tense.

ich mußte, I was obliged.
 du mußtetest, thou wast obliged.
 er mußte, he was obliged.
 wir mußten, we were obliged.
 ihr mußtetet, you were obliged.
 sie mußten, they were obliged.

ich müßte, I was obliged.
 du müßtest, thou wast obliged.
 er müßte, he was obliged.
 wir müßten, we were obliged.
 ihr müßtet, you were obliged.
 sie müßten, they were obliged.

Perfect Tense.

I have been obliged, etc.
 ich habe gemußt (or müssen).
 du hast gemußt (" müssen).
 er hat gemußt (" müssen).
 wir haben gemußt (" müssen).
 ihr habt gemußt (" müssen).
 sie haben gemußt (" müssen).

I have been obliged, etc.
 ich habe gemußt (or müssen).
 du habest gemußt (" müssen).
 er habe gemußt (" müssen).
 wir haben gemußt (" müssen).
 ihr habet gemußt (" müssen).
 sie haben gemußt (" müssen).

* See Subjunctive Mood, § 124.

Pluperfect Tense.

I had been obliged, etc.

ich hätte gemußt (or müssen).
 du hättest gemußt (" müssen).
 er hätte gemußt (" müssen).
 wir hätten gemußt (" müssen).
 ihr hättet gemußt (" müssen).
 sie hätten gemußt (" müssen).

I had been obliged, etc.

ich hätte gemußt (or müssen).
 du hättest gemußt (" müssen).
 er hätte gemußt (" müssen).
 wir hätten gemußt (" müssen).
 ihr hättet gemußt (" müssen).
 sie hätten gemußt (" müssen).

First Future Tense.

I shall be obliged, etc.

ich werde müssen.
 du wirst müssen.
 er wird müssen.
 wir werden müssen.
 ihr werdet müssen.
 sie werden müssen.

I shall be obliged, etc.

ich werde müssen.
 du werdest müssen.
 er werde müssen.
 wir werden müssen.
 ihr werdet müssen.
 sie werden müssen.

Second Future Tense.

I shall have been obliged, etc.

ich werde gemußt haben.
 du wirst gemußt haben.
 er wird gemußt haben.
 wir werden gemußt haben.
 ihr werdet gemußt haben.
 sie werden gemußt haben.

I shall have been obliged, etc.

ich werde gemußt haben.
 du werdest gemußt haben.
 er werde gemußt haben.
 wir werden gemußt haben.
 ihr werdet gemußt haben.
 sie werden gemußt haben.

CONDITIONAL MOOD.

Present Tense.

I would or should be obliged, etc.

ich würde müssen, or	ich müßte	(Imperfect Subjunctive).
du würdest müssen, "	du müßtest	" "
er würde müssen, "	er müßte	" "
wir würden müssen, "	wir müßten	" "
ihr würdet müssen, "	ihr müßtet	" "
sie würden müssen, "	sie müßten	" "

Perfect Tense.

I would or should have been obliged, etc.

ich würde gemußt haben, or	ich hätte gemußt	(Pl. Sub.).
du würdest gemußt haben, "	du hättest gemußt	" "
er würde gemußt haben, "	er hätte gemußt	" "
wir würden gemußt haben, "	wir hätten gemußt	" "
ihr würdet gemußt haben, "	ihr hättet gemußt	" "
sie würden gemußt haben, "	sie hätten gemußt	" "

INFINITIVE MOOD.

Pres. müssen, to be obliged, etc.*Perf. gemusst haben*, to have been obliged.

PARTICIPLES.

Pres. müßend, being obliged.*Perf. gemusst*, obliged.

10. SYNTAX OF THE VERB.

(Syntax des Zeitwortes.)

§ 175. The verb agrees with its subject in person and number:

Er geht nach der Stadt,

He is going to the city.

Exc. 1. The pronouns *es*, *das*, *dies* (*dieses*), *was*, *alles*, when used indefinitely as the subject of the verb, do not control the number or person of the verb:

Ich bin *es*, Sie sind *es*,

It is I, it is they.

Das sind meine Richter (*Es*),

Those are my judges.

Wesentliche Fehler *dieses* (*Es*),Important mistakes *these*.

Exc. 2. Courtly and official titles, though in the singular (as *Majestät*, *Hoheit*, *Excellenz*), have a plural verb:

Euer Majestät geruhen,

Your Majesty is graciously pleased.

Rem. 1. When, of two or more subjects in different persons, one of them is in the first person, the verb should be in the *first person plural*:

Du, dein Bruder und ich wollen
(wir wollen) spazieren gehen,Thou, thy brother and I, will (*i. e.*,
we will) take a walk.

Rem. 2. When one subject is in the second and the others are in the third person, the verb should be in the *second person plural*:

Du, dein Bruder und deine Schwester
seid (ihr seid) eingeladen,Thou, thy brother and thy sister,
are (*i. e.*, you are) invited.

§ 176. Some verbs, that are transitive in English, and, as such, govern the objective case, are rendered by *intransitive* or *reflexive* verbs in German, and govern the *genitive* or *dative case* (§ 178, 179).

§ 177. The following verbs govern the **Accusative Case**:

1. All *transitive* verbs (§ 118, 1; § 83, 1):

Er liest das Buch,

He reads the book.

2. Verbs used in expressing *weight, measure, cost, time when, and time how long*:

Es dauerte einen Tag,	It lasted a day.
Es wiegt ein Pfund,	It weighs a pound.
Potsdam liegt vier Meilen von Berlin,	Potsdam lies four (German) miles from Berlin.
Es kostet einen Thaler,	It costs a thaler.
Er kommt diesen Abend,	He comes this evening.

Rem. 1. When the time of the occurrence of an event is particularly specified, it is put in the *accusative case*; when it is indicated in a general way, it is put in the *genitive case*:

Er kommt diesen Abend,	He comes <i>this</i> evening.
Er kommt oft des Morgens,	He often comes in the morning.

Rem. 2. The *accusative case* is used (mostly in connection with such adverbs as *entlang, hinauf, herab*) to express the direction given to the action indicated by the verb:

Er geht den Berg hinauf,	He goes up the mountain.
--------------------------	--------------------------

3. Many *impersonal* verbs, as:

Dürsten, to make thirsty.	angehen, to concern.
hungern, to make hungry.	jammern, to grieve.
frieren, to make cold.	verbrüßen, to vex.
schlafen, to put to sleep.	schmerzen, to pain.
freuen, to make happy.	wundern, to surprise.
Es friert mich, I am cold.	Es wundert mich, it surprises me.

4. The reflexive pronouns of most reflexive verbs is put in the *accusative case*:

Ich freue mich, I rejoice.	Sie freuen sich, you rejoice.
----------------------------	-------------------------------

Rem. 1. Some intransitive and impersonal verbs are sometimes used with a transitive signification, taking an object in the *accusative case*:

Er ging seinen Weg,	He went his way.
Es regnet Steine,	It rains stones.
Er weinte bittere Thränen,	He wept bitter tears.

Rem. 2. The verbs *lehren* and *fragen* may govern *two accusatives*, one of the person, the other of the thing:

Er lehrte mich die Musik,	He taught me music.
Das frage ich dich,	I ask you that.

Rem. 3. The verbs *nennen, heißen, schelten, schimpfen, tadeln*, govern *two accusatives*, both referring to the same person or thing:

Er nannte mich seinen Freund,	He called me his friend.
Das nennst du arbeiten?	Do you call that working?

Rem. 4. For verbs governing the *accusative and genitive cases* see § 178, 2: for those governing the *accusative and dative* see § 179, 2.

§ 178. The following verbs govern the Genitive Case:

1. The following intransitive verbs:

achten, to regard.	entratzen, to do without.	pflügen, to foster.
bedürfen, to need.	genießen, to enjoy.	schonen, to spare.
begehren, to desire.	geschweigen, to pass by in silence.	spotten, to mock.
brauchen, to want.		versehlen, to fail.
gebrauchen, to use.	gewahren, to observe.	vergessen, to forget.
gedenken, to think.	harren, to wait upon.	wahren, to guard.
denken, to think.	lachen, to laugh.	wahrnehmen, to observe.
entbehren, to do without.	lohnern, to reward.	walten, to rule.
ermangeln, to fail.	mangeln, to fail.	warten, to attend.

Das Weib bedarf in Kriegenöthen In the horrors of war woman needs
des Beschützers (Sch.), a protector.

Sie spotten meiner, Prinz! You deride me, prince!

Rem. 1. Of these verbs only *ermangeln* and *geschweigen* are used exclusively with the genitive case. The others were also formerly used only with the genitive case, and are yet used with it in poetry and other dignified styles of composition. They are at present, however, generally used as follows:

1. *Transitively*, and followed by the *accusative case* (the verb generally receiving a different signification when used transitively from that which it has when used intransitively):

Einer Beleidigung vergessen,	To forget (intentionally) an injury.
Eine Jahreszahl vergessen,	To forget the number of a year.

2. Or they are used intransitively and are followed by certain prepositions, which govern their appropriate cases, as: *denken* (*gedenken*), by *an*; *achten*, *harren*, *walten*, by *auf*; *lachen*, *spotten*, *walten*, by *über*:

Wer der Gefahr spottet, gedenkt	Who scoffs at danger is mindful of
ihrer; der wahre Held aber denkt	it; but the true hero does not
gar nicht an die Gefahr,	think at all of danger.
Alle lachen über seine Thorheit,	All laugh at his folly.

Rem. 2. The verbs *sein*, *werden*, *leben*, *sterben*, *verbleichen*, are followed by the genitive in some expressions, as:

Ich bin der Meinung, daß—	I am of the opinion that—
Er starb eines plötzlichen Todes,	He died a sudden death.

2. The following transitive verbs require, in addition to the accusative of the person, the *genitive of the thing*:

Anklagen, to accuse.	bescheiden, to inform.	erlassen, to discharge.
belehren, to inform.	beschuldigen, to accuse.	erlebigern, to release.
berauben, to rob.	bezeihen, to accuse.	entlassen, to free from
berichten, to inform.	entbinden, to free from.	entlebigern, to free from.

entblößen, to strip.	lospredhen, to acquit.	versichern, to assure.
entheben, to exonerate.	mahnen, to remind.	vertrösten, to delude.
entkleiden, to disrobe.	überführen, to convict.	verweisen, to banish.
entladen, to disburden.	überheben, to exempt.	würdigen, to deem worthy.
entsetzen, to displace.	überweisen, to convict.	zeihen, to accuse.
entwöhnen, to wean.	überzeugen, to convince.	(and others.)
freispredhen, to acquit.	verjagen, to drive out.	
gemahnen, to remind.	verklagen, to accuse.	

Nichts kann ihn seines Schwurs entbinden, Nothing can free him from his oath.

Man hat ihn des Hochverraths angeklagt, They have charged him with high treason.

Rem. 1. Some of these verbs may be followed by the dative of the person and the accusative of the thing (§ 179, 2):

Das versichere ich Ihnen, I assure you of that.

Rem. 2. The genitive is often replaced by a preposition (as *von, über, auf, an*), which is followed by its appropriate case:

Nichts kann ihn seines Schwurs entbinden, Nothing can release him from his (or von seinem Schwur) oath.

Rem. 3. If the verb is placed in the passive voice, the genitive construction still remains unchanged:

Er wurde des Hochverraths angeklagt, He was charged with high treason.

3. The following reflexive verbs take, in addition to the reflexive pronoun in the accusative, a complementary object in the genitive:

Sich anmaßen, to assume.	Sich erfreuen, to rejoice (at).
" annehmen, to take interest (in).	" erinnern, to remember.
" bedenken, to deliberate (upon).	" ersüßnen, to venture.
" bedienen, to use.	" erwehren, to ward off.
" befeizzen, to apply (to).	" freuen, to rejoice (at).
" befeizigen, to apply (to).	" getrüsten, to hope (for).
" begeben, to forego.	" rühmen, to boast (of).
" bemächtigen, to master.	" schämen, to be ashamed (of).
" bemeistern, to master.	" trösten, to console one's self (for).
" bescheiden, to acquiesce (in).	" überheben, to take pride (in).
" besinnen, to recollect.	" unterfangen, to attempt.
" entäußern, to renounce.	" unterstehen, " "
" entbreßen, to forbear (from).	" unterwinden, " "
" enthalten, to refrain (from).	" vergewissern, to ascertain.
" entschlagen, to get rid (of).	" vermessern, to boast (of).
" entsinnen, to recollect.	" versehen, to expect.
" erbarmen, to pity, be merciful.	" versichern, to assure (of).

Sich verwundern, to wonder (at).	Sich wundern, to wonder (at).
" weigern, to refuse.	(and others.)
Der Gerechte erbarmt sich seines Viehes,	The just man is merciful to his beast.
Er kann sich kaum des Lachens enthalten,	He can scarcely keep from laughing.

Rem. After many of these verbs the genitive case may be replaced by a preposition (as *an, auf, über*):

Du darfst dich deiner Wahl (or über deine Wahl) nicht schämen,	Thou needest not be ashamed of thy choice.
--	--

§ 179. The following verbs govern the Dative Case:

1. Many (simple and compound) intransitive verbs:

ähneln, to resemble.	mangeln, to fail.	trauen, to trust.
anknen, to thank.	nahehen, to approach.	trosten, to defy.
bienen, to serve.	nützen, to serve.	wehren, to ward off.
drohen, to threaten.	passen, to fit.	weichen, to yield.
fluchen, to curse.	schaden, to injure.	winken, to hint.
folgen, to follow.	scheinen, to seem.	ziemen, to become.
gleichen, to resemble.	schmecken, to taste.	zürnen, to be angry.
helfen, to help.	steuern, to tax.	(and others.)

Ich danke Ihnen herzlichst,	I thank you with all my heart.
Wir folgen ihm durch den Wald,	We follow him through the forest.

Abhelfen, to remedy.	entgegengehen, to go to-ward (to meet).	mißtrauen, to distrust.
anhängen, to adhere.	entgegenkommen, to come to meet.	nachahmen, to imitate.
auffallen, to strike.	entsprechen, to correspond.	nachseifen, to rival.
ausbelfen, to supply.	erliegen, to succumb.	nachstehen, to be inferior to.
begegnen, to meet.	gefallen, to please.	nachstellen, to waylay.
bekommen, to agree.	gehören, to belong.	unterliegen, to succumb.
beifallen, to occur.	gehörchen, to obey.	vorgehen, to outstrip.
beistehen, to assist.	gelingen, to succeed.	vorkommen, to occur.
einfallen, to occur.	mißfallen, to displease.	widerprechen, to contra-ject.
entfliehen, to escape.		zuhören, to listen to. [dict.]
entgehen, to avoid.		(and others.)

Das hat mir sehr gefallen,	It pleased me very much.
Es ist mir eben vorgekommen,	It has just occurred to me.

2. Many (simple and compound) transitive verbs govern, in addition to a direct object in the accusative case, an *indirect object in the dative case*:

Borgen, to borrow.	lassen, to leave.	meßsen, to announce.
bringen, to bring.	leihen, to loan.	nehmen, to take.
geben, to give.	liefern, to deliver.	rauben, to rob.
klagen, to complain.	loshnen, to reward.	sagen, to say.

schenken, to present.
schicken, to send.
schreiben, to write.

stehlen, to steal.
weigern, to refuse.
widmen, to dedicate.

zahlen, to pay.
zeigen, to show.
(and many others.)

Er brachte mir den Brief,
Ich schickte ihm das Buch,
Man raubte ihm das Geld,

He brought me the letter.
I sent him the book.
They robbed him of his money.

Abgeben, to deliver.
anbieten, to offer.
anzugeben, to announce.
darbieten, to proffer.
entreißen, to wrest.
empfehlen, to recommend.

erklären, to explain.
erzählen, to relate.
gestehen, to confess.
mittheilen, to impart.
nachsagen, to repeat.
nachsehen, to indulge.

untersagen, to forbid.
verwerfen, to reproach.
vorzeigen, to show.
zusagen, to promise.
zuschreiben, to ascribe.
(and many others.)

Ich erzählte ihm die Geschichte,
Er hatte uns die Nachrichten mit-
getheilt,

I related the story to him.
He had communicated the news
to us.

Rem. 1. If the verb is placed in the passive voice, the indirect object still remains in the dative case:

Die Nachrichten wurden uns mit- The news was communicated to us.
getheilt,

Rem. 2. Some reflexive verbs (§ 158, *Rem. 2*) have the reflexive pronoun (as the indirect object) in the dative case (§ 174, 4):

Ich bildete es mir ein, I imagined it (to myself).

Rem. 3. Some impersonal verbs are followed by the dative case:

Es ahnet mir, I have misgivings. Mir schwinde, I am dizzy.

Rem. 4. The dative of the person is used after many verbs (as sein, werden, gehen, ergehen, stehen, sitzen) and after many verbal expressions (as leid thun, weh thun, Wort halten, zu Hülfe kommen), thus:

Es ist mir nicht wohl,	I am not well.
Es geht ihm ganz gut,	It goes very well with him.
Wie sitzt mir das Kleid?	How does the dress fit me?
Das thut mir sehr leid,	I am very sorry for that.

§ 180. Some verbs are followed by the dative or the accusative case, according to the signification with which they are used:

{ Ich versicherte ihn,	I insured him.
{ Ich versicherte ihm,	I assured him.
{ Traue nicht dem äußeren Schein,	Do not trust outward appearances.
{ Der Prediger traut das Brautpaar,	The preacher marries the couple.

Rem. A few verbs may be used with the dative or accusative without difference of signification:

Er lehrte mich die Musik,	He taught me music.
Er lehrte mir die Musik,	" " " "

THE ADVERB.

(Das Adverbium.)

§ 181. There are but few *primitive adverbs*. The chief of these are:

1. The following particles (all of which, however, except *ab* and *ein*, are used also as prepositions):

<i>ab</i> , down, downward.	<i>bei</i> , about, nearly.	<i>nun</i> , about, past, at an end.
<i>an</i> , on, up, forward.	<i>durch</i> , through, thoroughly.	<i>vor</i> , forward, formerly.
<i>auf</i> , up, upward.	<i>in</i> (<i>ein</i>) in.	<i>zu</i> , too, also in the direction of.
<i>aus</i> , out, at an end.	<i>nach</i> , after, afterward.	

<i>Wir werden ab und zu gehen,</i>	We will go to and fro (up and down).
<i>Von nun an,</i>	From this time forward.
<i>Jahr aus, Jahr ein,</i>	From one year to another.
<i>Ich kenne ihn durch und durch,</i>	I know him most thoroughly. [merely.
<i>Nach wie vor,</i>	(Afterward as before) now as for-

2. The adverbs *ja*, *eher*, *oft*, *nun*, etc.:

<i>Ja</i> , <i>je eher</i> , <i>je lieber</i> ,	Yes, the sooner the better.
<i>Das ist oft geschehen,</i>	That has often happened.
<i>Von nun an,</i>	From this time forward.

§ 182. Most Adverbs are formed (by inflection, derivation, and composition) from *nouns*, *adjectives*, *numerals*, *pronouns*, *verbs*, *prepositions*, and *adverbs*.

Rem. Of some adverbs the derivation is "no longer felt" (§ 49, 2, *Rem.* 1), as :
bald, soon (from the *Goth.* and *O.-G.* adj. *bald*=bold; *M.-G.* *bald*=rapid).
kaum, scarcely: *M.-G.*, *kûme*; *O.-G.*, *chumo* (from the adj. *kum*=sick, weak).
sehr, very: *M.-G.*, *sêr*; *O.-G.*, *sêro* (from the adj. *sêr*=painful, which is from the Old-German noun *das ser*=the sore, the pain).

§ 183. Adverbs are formed from Nouns:

1. The *genitive case* of some nouns is used adverbially (§ 81, 2, 4), as:

<i>Morgens</i> (des <i>Morgens</i>), in the morning	(gen. of <i>der Morgen</i> , morning).
<i>Abends</i> (des <i>Abends</i>), in the evening	(gen. of <i>der Abend</i> , evening).
<i>anfangs</i> , in the beginning, at first	(gen. of <i>der Anfang</i> , beginning).
<i>theils</i> , partly, in part	(gen. of <i>der Theil</i> , part).

Rem. 1. Sometimes the genitive of an adjective or an adjective pronoun and the genitive of a noun are joined together into one word (§ 89, *Rem. 1*):

keineswegs, by no means	(nom. kein Weg, gen. keines Weges).
glücklichweise, fortunately	(nom. glückliche Weise, gen. glücklicher Weise).
dergestalt, in such a way	(nom. die Gestalt, gen. der Gestalt).
jederzeit, at any time, always	(nom. jede Zeit, gen. jeder Zeit).

Rem. 2. In some compound adverbs the new declension has replaced the old in the genitive of the adjective or adjective pronoun, as:

allenfalls, in any case.	widrigensfalls, in the contrary case.
jedenfalls, at all events	größtentheils, for the most part.

Rem. 3. In forming some compound adverbs, feminine nouns take the genitive termination (-s), as:

abseits, aside, apart;	meinerseits, for my part (from die Seite, side).
beiseits, at one side;	seinerseits, on his part " " " "

Rem. 4. The termination of the genitive singular (-s) is given to some adverbs that have been formed from the genitive plural, as:

allerdings (from aller dinge), by all means; neuerdings, lately, recently.

Rem. 5. After the analogy of *ehemals*, formerly (in *Mid.-Ger.*, *ē māles* = *afortetime*), are formed in the *New-German* the following adverbs:

damals, at that time.	niemals, never.
jemals, ever, at any time.	ormal, formerly, once on a time.
nachmals, afterward.	ehemals, formerly, heretofore.

Rem. 6. Very many adverbs take the genitive ending (-s), after the analogy of the adverbs that are formed from the genitive singular of masculine nouns, as will be noticed below (§ 184, 2; § 187, 2; § 188, 2, 4, and 5).

2. Adverbs are formed from the *dative* -of nouns, either alone or in composition, as:

morgen, to-morrow (*M.-G.*, *morgen*, *morne*; *O.-G.*, *morgane*, which is the dative singular of the noun *morgen*, morning).
bisweilen, at times (Weilen, dat. plur. of die Weise, a while).

3. Adverbs are formed from the *accusative* of nouns, either alone or in composition, as:

weg, away	(acc. sing. of der Weg, the way).
allewege, every where	(acc. pl., alle Wege, all ways).
einmal, once	(acc. sing., ein Mal, one time).
zeitlebens, as long as one lives	(acc. sing., die Zeit des Lebens).
beispielsweise, by way of example	(acc. sing., die Weise).

§ 184. Adverbs are formed largely from Adjectives:

1. All adjectives, whose nature permits them to be used adverbially, are so used without change of form:

Das Buch ist gut gebunden,	The book is well bound.
Wir fahren sehr schnell,	We are traveling very fast.
Sie hatten tapfer gekämpft,	They had fought valiantly.

Rem. 1. Some words, that are now used only as adverbs, were originally adjectives (§ 182, *Rem.*).

Rem. 2. Participles, like adjectives, may be used adverbially (§ 129, *Rem. 4*):

Mit siedend heißem Wasser,	With boiling-hot water.
----------------------------	-------------------------

2. A large number of adverbs are formed from adjectives by taking a genitive ending, *-s* (after the analogy of the adverbs formed from the genitive of nouns):

Es fängt bereits an zu regnen,	It is beginning to rain already.
Gehen Sie rechts, und dann links,	Go to the right and then to the left.
Er hat es anders gemeint,	He meant it differently.

Rem. 1. Adverbs thus formed belong mostly to the New-German period.

Rem. 2. Some adverbs, and especially superlatives (§ 190, 3), take the genitive termination *-ens*, after the analogy of such nouns as *Balken*, gen. *Balkens*, as:

Und übrigens wollte er—	And moreover he wished to—
-------------------------	----------------------------

Rem. 3. By this last analogy are formed the ordinal adverbs, *erstens*, *zweitens*, *drittens*, etc. (§ 105, 2).

Rem. 4. A few adverbs have added an unorganic *-st* to the genitive form, and thus they have the appearance of being superlatives, as:

Es war einst ein König—	There was once a king—
Unlängst, als wir in Berlin wa-	Not long since, when we were in
ren—	Berlin—

§ 185. For the formation of adverbs from Numerals, see § 105.

§ 186. The chief *simple* adverbs that are formed from Pronouns are the following:

hier, here.	da, there.	wann, when.
her, hither.	dann, then.	wo, where.
hin, thither.	dort, yonder.	so, thus.

Rem. 1. These pronominal adverbs have been developed thus:

<i>Goth.</i> : —	—	—	thar, thana,	—	hvan, hvar, sua,
<i>O.-G.</i> : hiar, hēra,	hina, dār,	danna, doret,	huanne, haur,	sō,	
<i>M.-G.</i> : hier, hēr,	hin, da,	danne, dort,	wanne, wa,	sō,	
<i>N.-G.</i> : hier, her.	hin. da.	bann. bort.	trann. tro.	so.	

Rem. 2. **Hier**, **her**, and **hin** are formed from a demonstrative pronoun that is now found only in the Gothic (*hia, hijs, hita* = *der, die, das* = *this, that*).

Rem. 3. **Da**, **dann**, and **dort** are formed from the demonstrative pronoun *der, die, das* (*Gothic sa, sô, thata*; *accusative thana, tho, thata*).

Rem. 4. **Dann** and **wo** are formed from *wer*, *who*.

Rem. 5. The indefinite pronouns **viel**, **wenig**, **genug**, and **etwas** are often used adverbially (§ 112):

Er ist viel größer als ich,	He is much taller than I am.
Die Geschichte der Stadt ist nur wenig bekannt,	The history of the city is only a little known.
Das Tuch ist nicht breit genug,	The cloth is not wide enough.
Er war etwas aufgeregt,	He was somewhat excited.

§ 187. **Derivative Adverbs** are found by means of the terminations **-en**, **-lings**, **-lich**.

1. The termination **-en** is employed in forming adverbs from a few other adverbs:

Außen, without, outward (from <i>aus</i>).	oben, above, aloft (from <i>ob</i>).
innen, within, inward (from <i>in</i>).	hinten, behind (from <i>hin</i>).
unten, under, below (from <i>unter</i>).	vorn, before (from <i>vor</i>).

2. A few adverbs are formed by adding **-lings** to adjectives, nouns, or verbs:

Blinblings, blindly, rashly, at random	(from <i>blind</i> , blind).
hauptlings, head foremost, head over heels	(<i>das Haupt</i> , head).
rittlings (reitlings), astride, astraddle	(<i>reiten</i> , to ride). [back].
rücklings, backward, from behind	(<i>der Rück</i> , <i>obs.</i> from <i>Rücken</i> ,
meuchlings, insidiously, like an assassin	(<i>meucheln</i> , to assassinate).

3. Many words with the termination **-lich** are used only adverbially (§ 86, 2, 6), as:

Freilich, certainly, indeed.	schwerlich, scarcely, hardly.
endlich, finally, at last.	sicherlich, certainly, surely.
kürzlich, shortly, recently.	wirklich, truly, really.

§ 188. Of the many ways in which **Compound Adverbs** may be formed, the following are most important:

1. By uniting two nouns (especially with **Weise**, a *way* or *manner*, for the last noun):

Scherzweise, jocosely, in fun, in jest	(<i>der Scherz</i> , joke, <i>die Weise</i> , way).
spottweise, mockingly, derisively	(<i>der Spott</i> , derision, <i>die Weise</i> , way).
tropfenweise, in drops, by drops	(<i>der Tropfen</i> , drop, <i>die Weise</i> , way).

2. By uniting an adjective and a noun:

Gleichfalls, likewise, also (§ 188, 1) (gleich, like; *der Fall*, case).
 größtentheils, for the most part (größten, greatest; *der Theil*, part).
 geradeswegs, straightway (gerade, straight; *der Weg*, way).

3. A numeral and a noun (especially *Mal*, see § 105):

Einmal, once, once on a time. dreimal, three times.

4. By uniting an adjective pronoun and a noun:

Allenfalls (§ 188, 1, *Rem.* 6), at all meinerseits (§ 188, 1), for my part.
 jedenfalls, in any case. [events. jeberzeit (§ 188, 1, *Rem.*), at all times.

5. By uniting a preposition and a noun:

Abseits (§ 188, 1), apart, to one side.
 beizeiten (§ 188, 1, 2), betimes, in good time, early, soon.
 bisweilen, at times, at intervals, occasionally, now and then.
 hinterrücks, from behind, behind one's back, underhandedly.
 überhaupt, in general, on all occasions, in the main, at all.
 übermorgen, day after to-morrow.
 zuweilen, at times, sometimes, occasionally.

6. By uniting a preposition and a pronoun:

Inbessen, in the mean time. überbies, besides, moreover.

7. By uniting a noun and an adverb (or preposition):

Bergauf, up the mountain. jahrein, } year in, year out.
 bergab, down the mountain. jahraus, } from one year to another.
 stromauf, up stream. kopfüber, head foremost.
 stromab, down stream. kopfunter, headlong.

8. By uniting two adverbs:

Alsobald, immediately. ebenso, just so.
 hiersebst, exactly here. sogleich, immediately.
 daselbst, exactly there. sobald, as soon (as).
 dennoch, however. vielleicht, perhaps.
 hierher, hither. dorthin, thither.
 herein, in (hither). hinein, in (thither).
 heraus, out (hither). hinaus, out (thither).

9. By uniting two prepositions:

Durchaus, entirely. vorbei, past, over (finished).
 inzwischen, in the mean time. vorüber, " " "

10. By uniting an adverb and a preposition:

Hierdurch, by this means. dadurch, thereby.
 hiernach, according to this. wodurch, whereby.

Rem. 1. Compound adverbs, formed by uniting the adverb *da* and a preposition, are usually employed instead of the dative and accusative of the demonstrative pronoun *der, die, das* (§ 112, 2, *Rem. 3*), when used absolutely, and not referring to a person; if the preposition begins with a vowel, the original *r* (*dar*, see § 186, *Rem. 1*) is retained:

<i>Dabei</i> ,	thereby, by that, by it, by them	(<i>for bei dem, bei den</i>).
<i>dadurch</i> ,	thereby, by this or those means	(" <i> durch das, durch die</i>).
<i>dafür</i> ,	for that, for this, instead of that	(" <i> für das, für die</i>).
<i>dagegen</i> ,	against this, against that	(" <i> gegen das, gegen die</i>).
<i>damit</i> ,	therewith, with that, with them	(" <i> mit dem, mit den</i>).
<i>daran</i> ,	thereon, thereby, by it, by them	(" <i> an dem, an die</i>).
<i>darauf</i> ,	thereupon, thence, from that	(" <i> auf dem, auf den</i>).
<i>daraus</i> ,	therefrom, thence, out of this	(" <i> aus dem, aus den</i>).
<i>darin</i> ,	therein, within, in it, in that	(" <i> in dem, in den</i>).
<i>darüber</i> ,	thereover, thereupon, over that	(" <i> über das, über die</i>).
<i>darum</i> ,	for that reason, therefore, for that	(" <i> um das, um die</i>).
<i>darunter</i> ,	thereunder, among it, among them	(" <i> unter dem, unter den</i>).
<i>davon</i> ,	therefrom, thence, from it, from them	(" <i> von dem, von den</i>).
<i>dawider</i> ,	against this, that, or them	(" <i> wider das, wider die</i>).
<i>dazu</i> ,	thereto, from that purpose, to that	(" <i> zu dem, zu den</i>).
<i>dazwischen</i> ,	there between, between them	(" <i> zwischen den</i>).

Rem. 2. Compound adverbs are formed in the same manner with the adverb *hier* and prepositions, instead of the dat. and acc. of the demonstrative pronoun *dieser* (§ 111), when used absolutely and not referring to persons:

Hierbei, hereby, by this, by these	(for bei diesem, bei diesen).
hierdurch, " " " " "	(" durch dieses, durch diese).
hiermit, herewith, with this, with these	(" mit diesem, mit diesen).
etc.,	etc.,
etc.,	etc.,
etc.,	etc.,
etc.,	etc.,
etc.,	etc.,

Rem. 3. Compound adverbs are formed in the same manner with the adverb *wo* and prepositions, to take the place of the dative and the accusative of the absolute interrogative and relative pronoun *was* (§ 118, 1, *Rem. 2*):

<i>Warum</i> ,	why, on what account, for which, for what	(<i>for um was</i>).
<i>wobei</i> ,	whereby, at which, at what, during what	(" <i> bei wem</i>).
<i>wodurch</i> ,	whereby, by what means, through what	(" <i> durch was</i>).
<i>wofür</i> ,	wherefore, for which, for what	(" <i> für was</i>).
<i>wogegen</i> ,	against which, against what	(" <i> gegen was</i>).
<i>womit</i> ,	wherewith, with or by which or what	(" <i> mit wem</i>).
<i>wonach</i> ,	whereupon, after or for which or what	(" <i> nach wem</i>).
<i>woran</i> ,	whereon, by which or what, on what	(" <i> an was</i>).
<i>worauf</i> ,	whereupon, upon which, upon what	(" <i> auf was</i>).
<i>woraus</i> ,	wherefrom, whence, out of which or what	(" <i> aus wem</i>).
<i>worin</i> ,	wherein, in which, in what	(" <i> in was</i>).
<i>worüber</i> ,	whereupon, upon or at which or what	(" <i> über was</i>).
<i>wovon</i> ,	whereof, from or of which or what	(" <i> von wem</i>).
<i>wozu</i> ,	whereto, why, to or for which or what	(" <i> zu wem</i>).

Obs. The dative of **was** (*O.-G.*, hwēmu; *M.-G.*, wēm) is obsolete in the *N.-G.* (§ 118, 1). For the dative with a preposition, the compound adverbs *womit*, *wonach*, *wogü*, etc., must be used.

11. Some compound adverbs have been so modified and contracted that their origin is "*no longer felt*," as :

Heute, to-day (*M.-G.*, hiute; *O.-G.*, hiuto; *contr.* from *hiū tagā*, on this day).

immer, ever (*M.-G.*, iēmer; *O.-G.*, iomēr = *je mehr* = ever more).

war (truly) (*M.-G.*, ze wāre; *O.-G.*, zi wāre = *in Wahrheit* = in truth).

nie, never (*M.-G.*, nie; *O.-G.*, nio; *Goth.*, ni āiv = not ever).

nur, only (*M.-G.*, neur, neuver; *O.-G.*, ni wāre = *nicht wāre*, or *wenn es nicht wāre*).

nein ! no ! (*M.-G.*, nein; *O.-G.*, nein [from *ni ein* = *nicht ein* = not once]).

nimmer, never (*M.-G.*, niemer; *O.-G.*, niomēr = *nie je mehr* = not ever more).

irgend, any where (*M.-G.*, iergent; *O.-G.*, io wergin = at any place).

nirgend, nowhere (*M.-G.*, niergent; *O.-G.*, ni io wergin = not ever at a place).

12. Some compound adverbs are formed by joining several words into one word :

Insbesonbere, especially, in particular (in das Besondere).

insgesamt, altogether, collectively, in a body (in das Gesammte).

inskünftige, for the future, henceforth (in das Künftige).

insofern, as far as, in as much as (in so fern).

Rem. In German, as in English, there are many adverbial expressions that have received conventional adverbial meanings, while the words have remained separate :

Durch und durch, entirely.

in der That, in fact.

nach und nach, gradually.

in Eile, in haste.

zur Hand, at hand.

mit Fleiß, industriously.

vor der Hand, for the present.

zu Hause, at home.

ohne Zweifel, without doubt.

zur Noth, if needs be.

1. CLASSIFICATION OF ADVERBS.

(Einteilung der Adverbien.)

§ 189. The following are the leading classes into which adverbs are divided with reference to their signification :

1. Adverbs of time, as :

Wann ? when ?

Wie lange ? how long ?

Wie oft, how often ?

jetzt, now.

je, ever.

oft, often.

heute, to-day.

nie, never.

selten, seldom.

dann, then.

immer, always.

zuweilen, at times.

gestern, yesterday.	nimmer, never.	wieder, again.
neulich, lately.	noch, yet.	nochmal, again.
nachher, afterward.	lange, a long time.	einmal, once.
morgen, to-morrow.	stets, continually.	zweimal, twice.
balb, soon.	beständig, continually.	mehrmals, several times.
endlich, finally.	zeitlebens, as long as one lives.	manchmal, often.
früh, early.		stündlich, hourly.
spät, late.	[ing. ewig, eternally.	täglich, daily.
Morgens, in the morn-	ewiglich, eternally.	wöchentlich, weekly.
Abends, in the evening.	von nun an, from now forward.	monatlich, monthly.
Nachts, in the night.		jährlich, yearly.

Sente bin ich zweimal nach der Stadt gegangen, I have gone to the city twice to day.

2. Adverbs of place, as :

Wo ? where ?	Woher ! whence !	Wohin ? whither ?
hier, here.	her, hither.	hin, thither.
da, there.	hervin, (hither) in.	hinein, (thither) in.
dort, yonder.	heraus, (hither) out.	hinaus, (thither) out.
dahin, at home.	herab, (hither) down.	hinab, (thither) down.
oben, above.	herunter, (hither) down.	vordwärts, forward.
unten, below.	von oben, from above.	rückwärts, backward.
hinten, behind.	von unten, from below.	heimwärts, homeward.
vorn, in front.	von hinten, from behind.	fort, forward.
draußen, without.	von vorn, from in front.	weiter, further.
dinnen, within.	von fern, from afar.	nach oben, (toward) above.
zu Hause, at home.	von oben herab, from above, from on high.	nach unten, (toward) below.
irgend, nowhere.		nach Hause, home (-ward).

Dort ist der Jäger,

Yonder is the hunter.

Warum willst du draußen stehen? Why will you stand out there?

3. Adverbs of manner and degree, as :

Wie ? how ?	ja, yes.	sehr, very.
so, thus, so.	gewiß, certainly.	ganz, quite.
ebenso, just so.	sicherlich, certainly.	ziemlich, quite.
anders, otherwise.	freilich, of course.	viel, much.
leicht, easily.	doch, certainly.	wenig, little.
schwer, with difficulty.	wirklich, really.	genug, enough.
schnell, rapidly.	wahrhaftig, really.	etwa, somewhat.
langsam, slowly.	nein, no.	recht, right.
schriftlich, in writing.	nicht, not.	büchsig, extremely.
brieflich, by letter.	keineswegs, by no means.	wenigstens, at last.

Die Alpen sind sehr hoch,

The Alps are very high.

Ja, es ist wirklich so,

Yes, it is really so.

Rem. Most adjectives, when used adverbially, become adverbs of manner.

4. Adverbs expressive of *cause, means, or instrument* (being mostly compounds of *wo, da, and hier* with prepositions), as:

Woran? whereupon?	baran, thereupon.	hieran, hereupon.
wobei? whereby?	abei, thereby.	hierbei, hereby.
woburch? whereby?	aburch, thereby.	hierburch, hereby.
wofür? why?	dafür, therefore.	hierfür, for this.
womit? with what?	damit, therewith.	hiermit, with this.
wonach? according to what?	danach, accordingly.	hiernach, by this.
worüber? about what?	darüber, about that.	hierüber, about this.
wovon? from what?	davon, from that.	hiervon, from this.
warum? why?	darum, therefore.	hierum, about this.
wozu? for what purpose?	dazu, for that.	hierzu, from this.
weswegen? on what account?	deshwegen, on this or that account.	

Ägypten wird **dadurch** (durch den Egypt is thereby (by the mud of the
Schlamm des Nils) befruchtet— Nile) made fertile—

Die Umdrehung der Erde wird am The revolution of the earth is best
besten **daraus** bewiesen— proved by that—

2. COMPARISON OF ADVERBS.

(Steigerung der Adverbien.)

§ 190. Adjectives, when used adverbially, are compared in the same way as when they are used adjectively:

Hoch, highly; **höher**, more highly; **höchst**, most highly.
Schön, beautifully; **schöner**, more beautifully; **schönst**, most beautifully.

1. The *relative* adverbial superlative is formed by uniting **am** (an dem) with the dative of the superlative:

Die Lerche singt **schön**, The lark sings beautifully. [fully.
Der Kanarienvogel singt **schöner**, The Canary-bird sings more beauti-
Die Nachtigall singt **am schönsten**, The nightingale sings most beautifully.

2. The *absolute* adverbial superlative is indicated in four ways:

1. By the simple superlative form:

(Ich) danke **gehorsamst**, "I thank you most obediently."

Rem. In **meistbietenb**, **bestmöglich**, and **nächstfolgend**, however, the superlative has a relative signification.

2. By uniting **auf**, **zum**, **im** (auf das, zu dem, in dem), with the superlative:

Er hat uns **auf freundlichste** ge- He greeted us in the most friendly
grüßt, way.

• Nicht **im geringsten**, Not in the slightest degree.

3. By the superlative with the ending *-stens* (§ 184, *Rem.* 2):

Mache doch *wenigstens* den Versuch! Make at least the attempt!

Rem. The use of this form is mostly confined to the adverbs *bestens*, *höchstens*, *längstens*, *meistens*, *nächstens*, *spätestens*, *wenigstens*.

4. By the use of the positive degree preceded by such adverbs as *sehr*, *augemein*, *äußerst*, *höchst*, etc.

Er war *äußerst* aufgeregt,

He was greatly excited.

§ 191. Of words that are not used otherwise than as adverbs, the only one that is compared is *oft*, *öfter*, *öftest*.

Rem. The comparative degree with a genitive ending (*öfter's*) is frequently used in the signification of *oft* (in the positive degree). For the superlative (*öftest*) the word *häufigst* is generally used.

3. SYNTAX OF ADVERBS.

(Syntax der Adverbien.)

§ 192. Adverbs modify the signification of verbs, adjectives, and other adverbs:

Er schreibt *selten*,

He writes seldom.

Er schreibt *sehr selten*,

He writes very seldom.

Er schreibt *sehr lange* Briefe,

He writes very long letters.

§ 193. Many adverbs frequently partake of the nature and perform the office of conjunctions (as *da*, *daher*, *denn*, *doch*, *nun*, *wenn*, *sehr*, *wie*, *darauf*, *damit*, *indessen*, *wo*, *woher*, *wohin*, etc.). Such words are called by some writers *conjunctive adverbs*, by others *adverbial conjunctions*.

§ 194. The following general rules apply to the position of adverbs:

1. The adverb is placed *before* an adverb or adjective which it modifies:

Der Berg ist *sehr* hoch,

The mountain is very high.

Wir fahren *sehr* schnell,

We are going very rapidly.

Rem. *Genug* (*enough*), however, when used as an adverb, and modifying an adjective or other adverb, is placed *after* the modified adjective or adverb:

Er ist *reich* genug,

He is rich enough.

Er kommt *oft* genug,

He comes often enough.

2. The adverb is placed *after the verb* when the verb occurs in simple tenses and in main sentences; it is placed before the verb when occurring in compound tenses or in subordinate sentences:

Sie singen sehr schön,	They sing very beautifully.
Sie haben sehr schön gesungen,	They have sung very beautifully.
Man hat uns gesagt, daß sie sehr schön singen,	We have been told that they sing very beautifully.

Rem. The negative particle *nicht* (*not*) follows this law when it refers to the predicate of the sentence or to the entire expression, taking the last position when there are several adverbs; if it refers to a single word of the sentence, it is placed immediately before that word:

Er kommt heute nicht,	He does not come to-day.
Er ist heute nicht gekommen,	He has not come to-day.
Alle denken nicht wie Sie,	All think not as you (i. e., all think differently from you).
Nicht alle denken wie Sie,	Not all think as you do.

§ 195. Many adverbs have no exactly corresponding word in English, or they are frequently used in significations that vary greatly from those of the corresponding English words. Thus:

1. *Hier, here; da, here, there, now, then; dort, there, yonder:*

1. *Hier*, refers only to the place of the speaker.
2. *Dort*, refers only to a place at a distance from the speaker.
3. But *da* may refer to a time or place, near or distant.

Er wollte um drei Uhr hier sein,	He was to be here at three o'clock,
und ist noch nicht da,	and he is not here yet.
Herr Weiss ist nach Prag gegangen;	Mr. Weiss has gone to Prague; he
er muß schon da sein,	must be there by this time.
Von da an,	From that time forward.

Rem. *Da* is often used as a conjunctive adverb (or a conjunction):

<i>Da</i> (<i>conj.</i>) noch Alles lag in weiter Ferne,	<i>While</i> all lay in far distance, <i>then</i>
<i>Da</i> (<i>adv.</i>) hattest du Entschluß und Muth;	you had decision and courage;
Und jetzt, <i>da</i> (<i>conj.</i>) der Erfolg gesichert ist,	and now, <i>when</i> success is insured,
<i>Da</i> (<i>adv.</i>) fängst du an zu zagen (Sch.),	<i>now</i> you begin to faint and tremble.

2. **Erst**, when signifying *first* or *firstly*, and indicating the priority of one action to another, receives a full tone of voice :

Erst Worte, und dann Streiche (Sch.), First words and then blows ("deeds").

Rem. Signifying *only*, *not earlier*, *not further*, *not more*, **erst** does not receive a full tone of voice :

Er ist erst gestern angekommen,	He only arrived yesterday.
Er ist erst zehn Jahre alt,	He is only ten years old.

3. The affirmative adverb **ja** (*yes*) is often used in the signification of *certainly* (*I hope that*), *indeed* :

Hat er es ja gethan ? Ja !	Has he done it ? Yes !
Sie werden ja kommen,	You will certainly (I hope) come.
Er ist ja mein Vater !	Why, he is my father !

4. **Noch** (*still, yet*), used before numerals or indefinite pronouns, is translated by *more* or *another* in English :

Ich habe noch eine Bitte,	I have another request.
Er hat noch zwei Bücher gekauft,	He has bought two books more.

Rem. **Noch** *ja* is translated by *however*, *ever so* :

Sei er auch noch <i>ja</i> reich,	Be he ever so rich.
--	---------------------

5. **Schon** (*already*) is frequently omitted in translating into English :

Er ist schon angekommen,	He has already arrived.
Er ist schon gestern Abend zurück- gekommen,	He returned (already) yesterday evening.

Rem. **Schon** often expresses emphasis (as of *confidence* or *certainty*) :

Sie werden mich schon verstehen,	You will (I hope) have understood
Schon den folgenden Morgen—	The very next morning— [me.

6. **Wohl** (*well*) frequently expresses *logical possibility* or *probability* :

Schlafen Sie wohl !	(May you sleep well !)=good-night !
Es kann wohl sein,	It may (indeed) be.
Sie haben es wohl gelesen,	You have read it (I suppose).

Rem. **Wohl** sometimes is used to express intensity or emphasis :

Ich möchte wohl wissen,	I should really like to know.
Ja wohl !	Yes ! (Yes, indeed !)

PREPOSITIONS.

(Die Wörter.)

§ 196. Prepositions are either *primitive*, *derivative*, or *compound*:

1. The primitive prepositions are: *an*, *auf*, *aus*, *bei*, *durch*, *für*, *in*, *mit*, *ob*, *um*, *vor*, *von*, *zu*.

Rem. 1. The primitive prepositions were originally adverbs; all except *von* are yet used also as adverbs; at least they may be considered as such when used as prefixes to compound verbs.

Rem. 2. The primitive prepositions have been developed thus:

<i>Goth.</i> :	<i>ana</i> ,	<i>iup</i> ,	<i>ut</i> ,	<i>bi</i> ,	(<i>bi-as</i>),	<i>thairh</i> ,	<i>faur</i> ,	<i>in</i> ,
<i>O.-G.</i> :	<i>ana</i> ,	<i>uf</i> ,	<i>uz</i> ,	<i>bi</i> ,	<i>biz</i> ,	<i>durah</i> ,	<i>furi</i> ,	<i>in</i> ,
<i>M.-G.</i> :	<i>ane</i> ,	<i>uf</i> ,	<i>ûz</i> ,	<i>bi</i> ,	<i>biz</i> ,	<i>durch</i> ,	<i>vûr</i> ,	<i>in</i> ,
<i>N.-G.</i> :	<i>an</i> ,	<i>auf</i> ,	<i>aus</i> ,	<i>bei</i> ,	<i>biß</i> ,	<i>durch</i> ,	<i>für</i> ,	<i>in</i> .
<i>Goth.</i> :	(<i>mith-</i>),	<i>nêhv</i> ,	(<i>uf</i>),	—	(<i>af-ana</i>),	<i>faura</i> ,	<i>du</i> ,	
<i>O.-G.</i> :	<i>mitl</i> ,	<i>nâh</i> ,	<i>oba</i> ,	<i>umbi</i> ,	<i>vona</i> ,	<i>fora</i> ,	<i>zuo</i> ,	
<i>M.-G.</i> :	<i>mite</i> ,	<i>nâch</i> ,	<i>obe</i> ,	<i>umbe</i> ,	<i>vone</i> ,	<i>vor</i> ,	<i>zuo</i> ,	
<i>N.-G.</i> :	<i>mit</i> ,	<i>nach</i> ,	<i>oben</i> ,	<i>um</i> ,	<i>von</i> ,	<i>vor</i> ,	<i>zu</i> .	

2. The derivative prepositions are derived as follows:

1. From nouns, as: *halb* (*halber*, *halben*), *kraft*, *laut*, *statt*, *tröð*, *vermöge*, *wegen*.

2. From adjectives, as: *gemäß*, *längs*, *mittels* (*mittelfst*, *vermittels*, *vermitteltst*), *nächst*, *samt*, *seit*, *unfern*, *unweit*.

3. From participles, as: *während*, *unbeschabet*, *ungeachtet*.

4. From adverbs, as: *außen*, *innen*, *biß*, *gemäß*, *hinter*, *neben*, *nebst*, *ohne*, *unter*, *über*.

3. Compound prepositions are mostly formed by prefixing a preposition or adverb to a noun or to another preposition, as:

<i>Anstatt</i> ,	<i>innen</i> ,	<i>um—willen</i> ,
<i>außerhalb</i> ,	<i>entgegen</i> ,	<i>zufolge</i> ,
<i>innerhalb</i> ,	<i>diesseit</i> ,	<i>zuwider</i> .
<i>oberhalb</i> ,	<i>jenfeit</i> ,	
<i>unterhalb</i> ,	<i>gegenüber</i> ,	

Rem. 1. The derivation and the composition of some prepositions is now "no longer felt" (§ 49, *Rem. 3*; § 223; § 233).

Rem. 2. Most prepositions that are derived from nouns and adjectives, and most compound prepositions, have had their origin or have first been used as prepositions during the New-German period.

1. CONSTRUCTION OF THE PREPOSITIONS.

(Rektion der Vorwörter.)

§ 197. Prepositions do not govern a single case only (as the *objective* in English), but they govern the three oblique cases, the *genitive*, *dative*, and *accusative* (§ 80, *Rem.* 1) of substantives, whether nouns or pronouns:

Anstatt seines Bruders (<i>gen.</i>),	Instead of his brother.
Mit seinem Bruder (<i>dat.</i>),	With his brother.
Ohne seinen Bruder (<i>acc.</i>),	Without his brother.

Rem. The primitive prepositions especially are not always independent governing words, in the same sense that verbs and adjectives are. But often the preposition that is to be employed, as well as the case it is to govern (as, if *accusative* or *dative*), is determined by the preceding verb, adjective, or noun:

Er steigt auf den Berg,	He is climbing up the mountain.
Er leidet an Rheumatismus,	He is suffering from rheumatism.
Er geht in den Garten,	He is going into the garden.
Er ist in dem (im) Garten,	He is in the garden.

§ 198. The following prepositions govern the *genitive* case:

Diesseit,	mittels (mittelfst, vermit-	vermöge,
jenseit,	tels or vermittelfst),	während,
halb (halber or halben),	statt (or anstatt),	wegen,
außerhalb,	unbeschadet,	um—willen,
innerhalb,	ungeachtet,	längs (or entlang),
oberhalb,	unweit,	troß,
unterhalb,	unfern,	zufolge.

Rem. 1. The last three, *längs*, *troß*, and *zufolge*, may also govern the *dative* case.

Rem. 2. The following lines, containing most of these prepositions, are committed to memory in schools in Germany:

Unweit, mittelfst, kraft und während,
 laut, vermöge, ungeachtet,
 oberhalb und unterhalb,
 innerhalb und außerhalb,
 diesseit, jenseit, halben, wegen,
 statt und längs, zufolge, troß,
 stehen mit dem Genitive,
 oder auf die Frage „woher?“—
 Doch ist hier nicht zu vergessen,
 daß bei diesen letztern drei
 auch der Dative richtig sei.

Rem. 3. None but derivative or compound prepositions govern the *gen.* case.

§ 199. The following prepositions govern the *dative* case :

Aus,	gemäß,	samt,
auf,	mit,	seit,
bei,	nach,	von,
binnen,	nächst,	zu,
entgegen,	nebst,	zunächst,
gegenüber,	(ob),	zuwider.

Rem. The most important of these are included in the following lines :

Schreib mit, nach, nächst, nebst, samt,
bei, seit, von, zu, zuwider,
entgegen, außer, aus
stets mit dem *Dativo* nieder.

§ 200. The following prepositions govern the *accusative* case :

Bis,	durch,	für,	gegen,	ohne,	um,	wider.
			(gen),	(sonder),		

Rem. They are included in the following lines :

Bei durch, für, ohne, um,
bis, sonder, gegen, wider,
schreib stets den *Accusativo*,
und nie den *Dativo* nieder.

§ 201. The following prepositions govern either the *accusative* or the *dative* case, according to certain rules (§ 244—253) :

An,	in,	unter,
auf,	neben,	vor,
hinter.	über.	zwischen.

Rem. 1. The following lines, containing these prepositions, contain also the rules for their use :

An, auf, hinter, neben, in,
über, unter, vor und zwischen
stehen mit dem *Accusativo*,
wenn man fragen kann; „wohin?“
Mit dem *Dativo* stehen sie so,
Daß man nur kann fragen „wo?“

2. PREPOSITIONS GOVERNING THE GENITIVE.

(Vormörter mit dem Genitiv.)

§ 202. *Diesseit* (*this side of*) and *jenseit* (*the other side of, beyond*), refer only to place:

<i>Diesseit</i> des Flusses,	On this side of the river.
<i>Jenseit</i> des Gebirges,	The other side of the mountain.

Rem. 1. They are both used, though rarely, with the dative case:

<i>Jenseit</i> jenem Hügel (Sch.),	The other side of that hill.
------------------------------------	------------------------------

Rem. 2. The addition of *-s* gives an adverbial force to both of them:

Er wohnt <i>diesseits</i> , ich <i>jenseits</i> ,	He lives on this side, I on the other.
---	--

Rem. 3. They are both used as nouns, especially in reference to this world and the world to come:

Ein <i>Jenseit</i> , das herein ins <i>Dies-</i>	Another life that extends into this
<i>seit</i> reicht,	life.

§ 203. *Halb*, *halber*, *halben* (*on account of, for the sake, as regards*) always follow the noun they govern:

Er reiste nur Vergnügens <i>halber</i>	He went to the Springs only for the
ins Bad,	sake of pleasure.
Des Geldes <i>halber</i> ,	For the sake of money.

Rem. 1. *Halb* is rarely used with the force of a preposition except in composition with a pronoun:

Weshalb? On what account?	Deshalb, on this account.
---------------------------	---------------------------

Rem. 2. *Halber* is preferred to *halben* when the noun it governs ends in *-en*:

Er hat, seiner vielen Schulden <i>hal-</i>	He had to run away on account of
<i>ber</i> , fliehen müssen,	his many debts.

Rem. 3. *Halben* is united with the pronoun it governs into a compound word, taking an unorganic *t* or *et* as letters of union (§ 107, *Rem. 2*):

Meinet halben , on my account.	Unser thalben , on our account.
---	--

Rem. 4. Feminine nouns in *-heit*, *-keit*, *-ung*, when followed by *halber* and not preceded by an article or adjective, often take an unorganic ending *-s* (after the analogy of some compound nouns, see § 58, 2, *Rem. 2*):

Er reiste Gesun dh teits <i>halber</i> ins	He went to the Springs for the sake
Bad,	of his health.

Rem. 4. *Halber* is sometimes preceded by *um*, placed before the noun:

Um des Friedens <i>halber</i> ,	For the sake of peace.
---------------------------------	------------------------

Rem. 5. *Halben* is formed from the dative plural *die Halbe* (*the half, side*); *halber* is an irregular form of *halben*; *halb* is a contraction of the accusative singular (M.-G., *halbe* = *half*).

§ 204. From the accusative of the same noun (*die Hälfte*) have been formed the four following prepositions:

Außerhalb, outside of, without, beyond.

innerhalb, inside of, within.

oberhalb, on the upper side of, above.

unterhalb, on the lower side of, below.

Nürnberg hat *außerhalb* und *innerhalb* der Mauern viele stattliche Gebäude, Nuremberg has many stately edifices outside of and inside of its walls.

Worms liegt *oberhalb*, Bingen *unterhalb* der Bundesfestung Mainz, Worms lies above, and Bingen below Mainz, a fortification of the (German) Confederation.

Rem. 1. *Innerhalb* may refer also to a specified space of time:
Innerhalb einer Stunde, eines Tages, Within an hour, a day.

§ 205. *Kraft* (*by the power of, in virtue of*), denotes rather a moral than a physical cause (compare *vermöge*, § 215):

Kraft seines Amtes, By virtue of his office.

Rem. 1. *Kraft* has become a preposition by the dropping of the preposition *in*, which formerly preceded it:

„Da er nicht *in Kraft* eines verliehenen Amtes regiert,“ As he does not rule by virtue of a borrowed office.

Rem. 2. *Kraft* (like *laut*, *vermöge*, and *behuße*) has come from legal language (*Kanzleisprache*) into the language of literature. It was first used by good writers in the seventeenth century.

§ 206. *Längs* or *entlang* (*along, lengthwise of*):

Längs des Thaies, Along the valley.

Entlang des Waldgebirges, Along the forest-covered mountain.

Rem. 1. Both forms are frequently used with the dative case:

Längs dem Ufer, Along the shore.

Entlang dem Strome, Along the stream.

Rem. 2. *Längs* is occasionally (*entlang* more frequently than *längs*), found with the accusative case:

Längs dem Saal hinab, Down along the Saal.

Entlang dem Felsenpfad, Along the rocky path.

Rem. 3. *Entlang* frequently follows the noun which it governs:

(*Gen.*) Des Weges *entlang*, Along the way.

(*Dat.*) Dem Beet *entlang*, Along the parterre.

(*Acc.*) Den ganzen Berg *entlang*, Along the whole mountain.

Rem. 4. Entlang is sometimes used (with the accusative of nouns) indicating time (meaning *through*):

Manchen jugendlichen Tag entlang (G.). Through many a day of my youth.

§ 207. Laut (*according to, by the wording of*) refers to something spoken or written:

Laut des Befehles,

According to the order.

Laut des Vertrages,

By the wording of the treaty.

Rem. 1. Laut is used by some writers also with the dative case: it is especially used with the dative *plural* of nouns when they are not preceded by an article or by an adjective:

(Gen.) Laut früherer Briefe,

According to former letters.

(Dat.) Laut Briefen aus meiner Heimat,

According to letters from my home.

Rem. 2. Laut has passed to be a preposition by dropping the preposition nach (formerly written nach Laut = according to the wording).

§ 208. The four words mittels, mittelst, vermittelt, vermittelst have the same meaning (*through, by means of, through the instrumentality of*)—not referring to persons; see durch (§ 238):

Wir kamen mittels (or vermittelt) eines Rahnes ans Ufer, We reached the shore by means of a skiff.

Dampfschiffe werden häufig vermittelst einer Schraube bewegt, Steam-boats are frequently driven by means of a screw.

Rem. 1. The form vermittelt is most frequently employed; and mittelst is more usual than either vermittelt, or mittels.

Rem. 2. The four forms are derived from the Genitive of the adjective mittel, which was first used adverbially (§ 107, 2) and then as a preposition. The form vermittelst was current in the 17th century; mittelst first appears in the writings of Steinbach (1784).

Rem. 3. The -t is added unorganically to the genitive ending (§ 107, 2).

Rem. 4. The provincial use of these prepositions with the dative case, which has occasionally crept into the works of even such writers as Goethe, is not approved by German grammarians.

§ 209. Statt or anstatt (*instead of, in place of*):

Anstatt (or statt) seines Bruders, Instead of his brother.

Rem. 1. The placing of Statt after the noun it governs, which was very general in the Middle-German, is now considered antiquated:

An seines Bruders Statt (compare in English, *in his brother's stead*).

Rem. 2. The noun Statt (stead) has become a preposition by the dropping of an, which formerly was generally employed before it.

§ 210. *Trotz* (*in spite of, in defiance of, notwithstanding*):

Trotz des Regens gingen wir nach dem Museum, In spite of the rain we went to the museum.

Rem. 1. *Trotz* indicates more active opposition than *ungeachtet*, and is therefore perhaps more properly to be construed with the dative case:

Trotz dem Verbote, In spite of the prohibition.

Rem. 2. *Trotz* has become a preposition by dropping the preposition *in* (*in* zum *Trotz* (*in defiance of*).

§ 211. *Unbeschadet* (*without injury to or detraction from*):

Seiner Ehre *unbeschadet*, Without detracting from his honor.

Rem. 1. *Unbeschadet* may precede or follow the noun it governs.

Rem. 2. It is sometimes used with the dative case.

§ 212. *Um-wissen* (*for —'s sake, for the sake of, on account of*):

Ich bitte dich, *um* Gottes willen, I entreat you, for God's sake, not to do it.

Um des Friedens willen, For the sake of peace.

Rem. Occasionally, though rarely, examples are met with where one particle (*um* or *wissen*) is omitted.

§ 213. *Ungeachtet* (*notwithstanding, in spite of, without regarding*):

Ungeachtet des Regens, gingen wir nach dem Museum, In spite of the rain we went to the museum.

Rem. *Ungeachtet* may precede or follow the noun.

§ 214. *Unweit* or *unfern* (*not far from, near*):

Er wohnt *unfern* des Thores, He lives not far from the gate.

Unweit des Berges liegt das Dorf, The village is not far from the mountain.

Rem. 1. The parallel forms *ohnweit*, *ohnfern*, are now rarely used.

Rem. 2. *Unweit* and *unfern* are occasionally found used with the dative.

Rem. 3. Both words have had their origin during the New-German period.

§ 215. *Bermöge* (*by virtue of, in conformity with, by the power of*):

Alle Körper streben *bermöge* ihrer Schwere nach dem Mittelpunkt der Erde, All bodies tend towards the center of the earth, through their attraction of gravitation.

Bermöge des Vertrages, By virtue of the treaty.

Rem. 1. *Vermöge* may be used in most cases where *traft* and *laut* are employed.

Rem. 2. *Vermöge* was originally a noun preceded by *nach*.

§ 216. *Während* (*during the time of*):

Während des Krieges, *During the war.*

Rem. 1. *Während* (from *währen*, *to endure*) was first used as a participle or adjective (as in *währendem Kriege*); it was next used with the qualified noun in the genitive (*währendes Krieges*, compare *des Morgens*, § 81, 3); it was first used as a preposition in the last half of the eighteenth century.

§ 217. *Wegen* (*on account of, for the sake, or purpose of*):

Wegen des Regens (or *des Regens wegen*) *blieb ich zu Hause,* *On account of the rain I remained at home.* [*strife.*]

Nicht Streitens wegen *kam ich her,* *I came not here for the purpose of*

Rem. 1. *Wegen* can thus either precede or follow the noun.

Rem. 2. *Wegen* has become a preposition by dropping the preposition *von* from *von Wegen*, a form that is now antiquated except in some fixed expressions, as:

Von Rechts wegen, *For the sake of justice.*

Rem. 3. *Wegen* is suffixed to the personal pronoun, taking an unorganic *st* or *et* as letters of union (§ 107, *Rem. 2*):

Meinetwegen, on my account. *Seinetwegen,* on his account.

§ 218. *Zufolge* (*in consequence of, in pursuance of, in accordance with*):

Er that dieses zufolge meines Auftrags, *He did this in accordance with my commission.* [*tions.*]

Zufolge gewagter Speculationen, *In consequence of rash speculations.*

Rem. 1. When the noun *follows* *zufolge*, the noun is put in the dative case:

Zufolge der neuesten Nachrichten, } *According to the latest intelligence.*
(or) *Den neuesten Nachrichten zufolge,* }

Rem. 2. Formerly the two words were separated (*zu Folge*).

§ 219. Many other words are used as prepositions, governing the genitive case (especially in the language of trade and commerce), as:

<i>Angeichts,</i> in view of	(from <i>das Angesicht</i> , face).
<i>behuß,</i> in behalf of	(" <i>der Behuß</i> , behalf, behoof).
<i>namens,</i> in the name of	(" <i>der Namen</i> , name).
<i>seitens,</i> on the part of	(" <i>die Seite</i> , side).
<i>hinsichtlich,</i> with respect to	(" <i>die Hinsicht</i> , respect).
<i>rücksichtlich,</i> with regard to	(" <i>die Rücksicht</i> , regard).

Angefihts der Gefahr,
Namens des Amtmanns,
Seitens der Eltern,
Hinsichtlich der Folgen,
Hücksichtlich des Vortheils,

In view of the danger.
In the name of the officer.
On the part of the parents.
In view of the consequences.
With regard to the interest.

Rem. When used with personal pronouns, the form *seits* (instead of *seitens*), is employed (§ 109):

Meiner *seits*, for my part.

Seiner *seits*, on his side.

3. PREPOSITIONS WITH THE DATIVE CASE.

(*Vorwörter mit dem Dativ.*)

§ 220. *Aus* (*out of, from*) primarily refers to place, indicating origin, source, or the place whence:

Aus der Stadt kommen, To come out of the city.
Er stammt *aus* einer edlen Familie, He comes from a noble family.

Rem. 1. *Aus* sometimes is used as referring to a period of time:

Ein Dichter *aus* dem dreizehnten Jahrhundert, A poet of the thirteenth century.

Rem. 2. It often refers to the material or to the parts of a thing:

Ein Gefäß *aus* Thon, A vessel of clay.
Der Mensch besteht *aus* Leib und Seele, Man consists of body and soul.

Rem. 3. It may refer to the inner motive cause of an action:

Er handelt so *aus* Geiz, He does so from avarice.

Rem. 4. It may refer to the material or parts of a thing:

Ich ersehe *aus* seinem Briefe, daß er krank ist, I see from his letter, that he is sick.
Das weiß ich *aus* Erfahrung, That I know from experience.

§ 221. *Außer* (*out of, outside of, beyond, except*) refers only to position—not to motion:

Außer dem Hause zu sein, To be out of the house.
Er ist *außer* Gefahr, He is out of danger.
Außer ihm, haben Alle ihre Pflicht gethan, All except him have done their duty.

Rem. *Außer* (*Mid.-Ger.*, *āzer*; *Old-Ger.*, *āzar*) is from the *Old-Ger.*, *az* (*aus*), the *ar* being a derivative syllable.

§ 222. *Bei* (*near, at, with*) refers only to position—not to motion:

Bei dem Hause steht ein Baum, Near the house stands a tree.
In der Schlacht *bei* Leipzig, In the battle of (near) Leipsic.

Rem. 1. Bei may indicate approximation, connection, possession, etc.:

Er wohnt bei mir,	He resides with me.
Ich habe kein Geld bei mir,	I have no money with me.
Bei dieser Nachricht,	At this news.

Rem. 2. Bei is used in making oaths or protestations:

Bei meiner Ehre,	Upon (by) my honor.
------------------	---------------------

§ 223. *Binnen* (*within, inside of*) refers only to definite periods of time:

Binnen einer Stunde werde ich abreisen,	Within an hour I will take my departure.
Binnen einem Jahre,	Within a year.

Rem. 1. *Binnen* (*M.-G.*, *binnen*), has come from the *Lower-German* (§ 4) into the *High-German* (§ 6), and is a compound of *be innen* (*bei innen*).

Rem. 2. The reference to space originally indicated by *binnen* is now retained only in such compounds as:

Der Binnensee, inland sea.	Das Binnenland, the interior part of a country.
----------------------------	---

§ 224. *Entgegen* (*towards, against*) expresses a direction of or tendency to a motion toward an object, either in a friendly or hostile sense:

Der Menschenfreund kommt dem Bittenden freundlich entgegen,	The benevolent man meets in a kindly way one who asks a favor.
Der Tapfere geht dem Feinde mutig entgegen,	The brave man goes courageously to meet the enemy.
Der Wind war uns entgegen,	The wind was against us.

Rem. 1. *Entgegen* always comes after the noun it governs.

Rem. 2. When motion is indicated, *entgegen* may perhaps be considered an adverb (i. e., a prefix of the compound verb, as *entgegengehen*).

Rem. 3. *Entgegen* is sometimes used as synonymous with *zuwider*:

Er hat dem Befehle entgegen (or zuwider) gehandelt,	He has acted contrary to the command.
---	---------------------------------------

Rem. 4. The word *entgegen* (*M.-G.*, *entgegen*; *O.-G.*, *ingegin*, *inkakan*) was formed by the union of *in kakan*=*in gegen*=*ent-gegen*. The *t* is added by false analogy, after imitation of *ent* in inseparable compound verbs.

§ 225. *Gegenüber* (*over against, opposite to*) refers to the relative position of two objects (which often have a hostile relation to each other):

Bei Zorndorf standen die Russen den Preußen gegenüber,	At Zorndorf the Russians stood arrayed against the Prussians.
--	---

Rem. 1. This preposition sometimes precedes the noun it governs:

Gegenüber dem Museum ist die neue Bibliothek, Opposite the Museum is the new Library-building.

Rem. 2. **Gegenüber** is compound of *gegen über* = toward over (*or over toward*).

§ 226. **Gemäß** (*in conformity with, agreeably to*) may precede or follow the noun it governs:

Gemäß meinem Vorfatze (or meinem Vorfatze gemäß), handle ich so, I do as I had intended (*or according to my intention*), so do I act.

Rem. **Gemäß** was formerly an adjective (in *M.-G.*, *gemaeze*; in *O.-G.*, *gimazi*, *kimazi* = *nach dem Maße*).

§ 227. **Mit** (*with, in connection with*):

Der Vater geht mit den Kindern aus, The father goes out with his children.

Ertrage deine Leiden mit Geduld! Bear thy sorrows with patience!

Rem. 1. **Mit** is often used to denote the identity of time of one event with another:

Wir standen mit Tagesanbruch auf, We arose at daybreak.

Rem. 2. **Mit** is frequently used in denoting the means of conveyance:

Einen Brief mit der Post schicken, To send a letter by mail.

Mit der Eisenbahn fahren, To travel by railroad.

§ 228. **Nach** denotes primarily *motion* or *direction to or toward a place* (*see zu*, § 235):

Er ist nach Berlin gegangen, He has gone to Berlin.

Sie segelten nach Norden, They sailed toward the North.

Rem. 1. The particle *zu* or *hin* is frequently added, being placed after the noun that is governed by **nach**:

Der Hase lief nach der Stadt zu, The hare ran toward the city.

Es donnert nach dem Gebirge hin, It thunders in the direction of the mountains.

Rem. 2. **Nach** is used inexpressing a motion toward a person or thing, for the purpose of reaching, touching, or procuring it:

Nach Jemand schlagen, To strike at a person.

Nach dem Arzt schicken, To send for a physician.

Nach Jemand fragen, To ask about a person.

Rem. 3. **Nach** frequently signifies "*after*," whether referring to *time* or to *place*:

Nach dem fünften Mai, After the fifth of May.

Einer ging nach dem Andern, One went after another.

Rem. 4. Nach frequently signifies *according to*, or *in accordance with*; used in this signification, nach may be placed *after* the noun it governs:

Es geht nicht immer nach unsern	Everything does not always go ac-
Wünschen,	cording to our wishes.
Das schmeckt nach Wein,	That tastes of wine.
Er malt nach der Natur,	He paints from nature.
Meiner Meinung nach,	In my opinion.

§ 229. Nächst or zunächst *next to* or *next after*:

Er saß nächst mir,	He sat next to me.
Der Kronprinz ritt zunächst dem	The Crown Prince rode next to
Könige (or dem Könige zunächst).	the king.

Rem. 1. Zunächst may precede or follow the nouns it governs.

Rem. 2. Nächst, the superlative of nahe (§ 92), was not used as a preposition before the New-German period.

§ 230. Nebst (*together with*) refers to a connection existing in thought rather than in reality:

Die Stadt sah den Hunger nebst	The city saw famine, together with
seinem ganzen Gefolge mit schreck-	(or and) all its consequences, ap-
lichen Schritten sich nähern (Sch.).	proach with fearful steps.

Rem. 1. Nebst is an irregular derivative from neben.

§ 231. Ob, denoting position *over* or *above*, is obsolete, except in poetry or in legal language:

Ob dem Altar hing eine Mutter	Over the altar hung a picture of the
Gottes (Sch.).	Virgin Mary.

Rem. For ob (*M.-G.*, ob; *O.-G.*, obe, obo) in *New-Gr.*, über is used.

§ 232. Sammt (*together with*) indicates a more intimate or natural connection than is expressed by nebst and mit:

Das Schiff sammt der ganzen	The ship, together with the entire
Mannschaft und Ladung ward	crew and cargo, became a prey to
ein Raub der Wellen,	the waves.

Rem. Sammt (*M.-G.*, samet; *O.-G.*, samant) is derived from the Old-German adjective *sam* (compare the English "*same*"), which is allied to the Latin *semper* (*always*) and the Greek *σύν* (*with*).

§ 233. Seit (*since, during*) refers to a period of time that is specified with reference to the moment of its commencement, or to its duration:

Seit vorgestern habe ich ihn nicht	I have not seen him since day before
gesehen (§ 256),	yesterday.
Er ist seit einem Jahre krank,	He has been sick a year.

Rem. Seit (*M.-G.*, sit; *O.-G.*, sid) is allied to the Goth. adj. *seithu* = *late*.

§ 234. *Von* (*from*) indicates *source* or *origin* in the most general way :

<i>Von</i> Berlin gingen wir nach Bonn,	From Berlin we went to Bonn.
<i>Von</i> diesem Tage an,	From this day forward.

Rem. 1. *Von* is also used to express the material of which a thing is made, or the contents or property of a thing :

Der Tisch ist <i>von</i> Holz,	The table is of wood.
Er ist ein Mann <i>von</i> Ehre,	He is a man of honor.

Rem. 2. It often denotes separation, and is also frequently used for the partitive genitive :

Zehn <i>von</i> Hundert abziehen,	To take ten from a hundred.
Zwei <i>von</i> meinen Freunden,	Two of my friends.

Rem. 3. *Von* may denote possession :

Der König <i>von</i> Preußen,	The king of Prussia.
Die Umgebungen <i>von</i> Berlin,	The environs of Berlin.

Rem. 4. It is used in limiting the signification of some adjectives and verbs :

Er ist klein <i>von</i> Gestalt,	He is small in stature.
Ich kenne ihn <i>von</i> Ansehen,	I know him by sight.

Rem. 5. *Von* may be used to express the originator, the instrument, or the cause of an action or a result :

Ein Gemälde <i>von</i> Rubens,	A painting by Rubens.
Der Hund wurde <i>von</i> dem Herrn geschlagen,	The dog was beaten by the man.

§ 235. *Zu* indicates, primarily, motion *to a person* :

Er geht <i>zu</i> seinem Bruder,	He goes to his brother.
Sie sang <i>zu</i> ihm, sie sprach <i>zu</i> ihm (G.),	She sang to him, she spoke to him.

Rem. 1. *Zu* indicates also position or rest in a place (being used in this sense before names of cities and villages especially) :

Er wohnt <i>zu</i> Berlin,	He resides in Berlin.
Die Universität <i>zu</i> Göttingen,	The university in Gottingen.

Rem. 2. *Zu* indicates motion to an object or place, in many fixed expressions, that were established during the Middle-German period :

Er geht von Ort <i>zu</i> Ort,	He goes from place to place.
Das Kind geht <i>zu</i> Bett,	The child goes to bed.

Rem. 3. *Zu* is used in indicating *time when*, especially in many general expressions (compare also *a u*, § 245; and *u m*, § 242) :

<i>Zu</i> Ende des Jahres,	At the end of the year.
<i>Zum</i> ersten Male,	For the first time.

Rem. 4. *zu* is employed in expressing many relations that grow out of the primary meaning of motion towards (and that of rest in) a place, as :

Er geht <i>zu</i> Fuß, <i>zu</i> Pferde,	He goes on foot, on horseback.
Pommern gehört <i>zu</i> Preußen,	Pomerania belongs to Prussia.
Er kaufte Tuch <i>zu</i> einem Rock,	He bought cloth for a coat.

Rem. 5. *zu* was originally an adverb; it was first used as a preposition in the O.-Ger. period. Being first used with pronouns, and then with reference to persons in the Mid.-Ger. period. Its use was then extended to names of things, indicating motion or position with reference to them.

§ 236. *zuwider* (*against, contrary to*) indicates a motion or tendency in a stronger or more hostile sense than that which is expressed by *entgegen* (§ 224) :

Das Glück war uns <i>zuwider</i> (Sch.),	Fate was against us.
Der gesunden Vernunft <i>zuwider</i> ,	Contrary to sound reason.

Rem. *zuwider* always follows the noun which it governs.

Obs. The following verses contain several of the prepositions that govern the dative case.

Deppnis an die Quelle.

Nach dir schmach' ich, zu dir eil' ich, du geliebte Quelle, du!
 Aus dir schöpf' ich, bei dir ruh' ich, seh' dem Spiel der Wellen zu;
 Mit dir scherz' ich, von dir lern' ich better durch das Leben wallen,
 Angelacht von Frühlingsblumen und begrüßt von Nachtigallen.

4. PREPOSITIONS WITH THE ACCUSATIVE.

(Vormörter mit dem Accusativ.)

§ 237. *Bis* (*till, until, as far as, to*) refers to both time and space :

Von Berlin <i>bis</i> Potsdam sind vier deutsche Meilen,	From Berlin to Potsdam it is four German miles.
Von Ostern <i>bis</i> Pfingsten sind vier Wochen,	From Easter until Whitsuntide it is seven weeks.

Rem. 1. The article can not be used before a noun governed by *bis*.

Rem. 2. Some other preposition frequently follows *bis* :

<i>Bis</i> nach Mitternacht,	Until after midnight.
<i>Bis</i> auf den letzten Heller,	Down to the last farthing.

§ 238. *Durch* (*through, by means of, by*) :

Wir fuhren <i>durch</i> die Stadt,	We rode through the city.
<i>Durch</i> das ganze Jahr,	Through the entire year.
<i>Durch</i> Fleiß hat er es erreicht,	He has acquired it by diligence.

§ 239. Für (*for, instead of, in favor of*):

Er starb für das Vaterland,	He died for his country.
Er ging für seinen Bruder in den Krieg,	He went to the war instead of his brother.
Ein Geschenk für einen Freund,	A present for a friend.

Rem. 1. Für is used in many expressions where a noun is repeated :

Schritt für Schritt ; Tag für Tag, Step by step ; day by day.

Rem. 2. Für is used before a noun taken as the equivalent of another substantive noun, in such expressions as :

Ich halte ihn für einen ehrlichen Mann, I consider him to be an honest man.

Rem. 3. Für loses its prepositional power in was für (see § 113, 3).

§ 240. Gegen (*toward, against*) indicates motion, direction, or tendency in either a friendly, hostile, or indifferent sense (see wider, § 243):

Wir segelten gegen Norden,	We sailed toward the North.
Er war sehr freundlich gegen uns,	He was very kind toward us.
Die Verbündeten zogen gegen die Franzosen,	The Allied forces moved against the French.

Rem. 1. Gegen may also indicate direct contact (*against*):

Er lehnte sich gegen die Wand, He leaned against the wall.

Rem. 2. It may indicate approximation of time or number:

Gegen sieben Uhr des Morgens,	Toward seven o'clock in the morning.
Gegen achthundert Personen,	Toward eight hundred persons.

Rem. 3. Gegen may be used in expressing a comparison of two objects:

Er ist gegen Dich ein Riese ! He is a giant compared to thee !

Rem. 4. Gegen may be used in expressing exchange:

Nur gegen baare Zahlung, Only on cash payment.

Rem. 5. Gen, an abbreviation of gegen, is only used now in some fixed expressions; it is never followed by the article:

Gen Himmel ; gen Osten, Toward heaven ; toward the East.

§ 241. Ohne (*without*) is in general the opposite to mit in signification:

Ohne Geld ; ohne Zweifel, Without money ; without doubt.

Rem. 1. The former construction of ohne with the dative (in the Middle-German) is yet preserved in the adverb ohnedem (*besides that*).

Rem. 2. The use of ohne in the sense of *besides* (außer) is antiquated:

Es waren fünfzig Personen ohne die Kinder, There were fifty persons without (counting) the children.

Rem. 3. The use of *sonder*, instead of *ohne*, is now antiquated, or poetic; *sonder* can never be followed by the article:

Welch ein Wirthshaus *sonder* Gleichen (Sch.)! What an unequalled inn!

§ 242. *Um* (*around, about*), implying either motion or rest:

Wir gingen *um* die Stadt herum, We went around the city.
Die Gäste saßen *um* den Tisch, The guests sat around the table.

Rem. 1. Before the hours of the day *um* denotes a specific time:

Die Sonne geht jetzt *um* halb sechs Uhr auf, The sun rises now at half past five o'clock.

Rem. 2. *Um* is used before some other divisions of time to express approximation of time (*about*):

Er wird *um* Mittag kommen, He will come about noon.

Rem. 3. *Um* may be used to express price, reward, etc.:

Das werde ich *um* keinen Preis thun, That will I not do for any price.

Rem. 4. *Um* is used in comparing number, size, or degree:

Er kam *um* zwei Tage zu spät, He came too late by two days.

Rem. 5. *Um* frequently signifies *for, concerning*:

Um Hülfe rufen, To call for help.
Sich *um* etwas bekümmern, To concern one's self about a thing.

Rem. 6. *Um* in some figurative expressions signifies loss, overthrow, destruction, etc.:

Er ist *um* sein Vermögen gekommen, He has lost his property.

§ 243. *Wider* (*against*) implies hostile opposition:

Es war *wider* seinen Willen, It was against his will.
Wer nicht für mich ist, der ist *wider* mich, Who is not for me, is against me.

Rem. The adverb *wie* *der* (*again*) was written in the same way as the preposition *wider* (*against*) until the beginning of the last century.

Obs. The following verses contain most of the prepositions that govern the accusative case:

Willemon an seinen Freund.

Durch Dich ist die Welt mir schön, ohne Dich würd' ich sie hassen;
Für Dich leb ich ganz allein, um Dich will ich gern erlassen;
Gegen Dich soll kein Verläumber ungestraft sich je vergehn,
Wider Dich kein Feind sich waffnen; ich will Dir zur Seite stehn.

5. PREPOSITIONS WITH THE DATIVE AND ACCUSATIVE CASES.

(Vormörter mit dem Dativ und Accusativ.)

§ 244. The *nine prepositions* an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen, govern the **Accusative Case** when *motion toward* the object they govern is expressed.

They govern the **Dative Case** when *rest* or *motion* within specified limits is expressed:

Er legte das Buch auf den Tisch, He laid the book on the table.
Das Buch liegt auf dem Tisch, The book is lying on the table.

Rem. 1. In general when these prepositions have reference to place or to space, they govern the dative if they answer to the question *where?*—and the accusative if they answer to the question *whither?* (see § 80, *Rem. 1*).

Rem. 2. Usually even when these prepositions are employed otherwise than with reference to space, the above general rule will serve as a key to the correct use of the cases, as:

Ein Gedicht an den Mond, A poem to the moon.
Er arbeitet an einem Werke, He is laboring on a work.

Rem. 3. Where the use of the prepositions rests upon relations that are too abstract to be governed by the above laws, the following general rules will be of assistance:

1. *An* and *über* are generally used with the accusative case.
2. *An*, *in*, *unter*, *vor* and *zwischen* are generally used with the dative case.

§ 245. *An (on)* indicates primarily nearness or contact upon the upper surface of a body, or lengthwise with a body:

Er hängte das Bild an die Wand, He hung the picture on the wall.
Einen Ring an dem Finger tragen, To wear a ring on the finger.

Rem. 1. *An* is employed in expressing definite *time when* (especially before days of the week or the month; see *um* § 243; and § 83, 4):

Er starb am 5. Mai 1847, He died on the fifth of May, 1847.
Am vorigen Mittwoch um 6 Uhr, Last Wednesday, at six o'clock.

Rem. 2. *An* may be employed in expressing a number or measure approximately:

Es waren an sechshundert Personen versammelt, There were about six hundred persons assembled.

Rem. 3. *An* may be used in expressing grounds of proof drawn from external signs:

Wir erkannten ihn an der Stimme, We know him by his voice.

Rem. 4. **An** is used in many cases to express the direction of an action of the mind or feelings :

Ich glaube **an** einen Gott,
Hier ist ein Brief **an** Sie,

I believe in one God.
Here is a letter, directed to you.

Rem. 5. **An** with the article (am) is used in forming the relative superlative of adverbs (§ 190, 1).

Rem. 6. **An** is used to express the relation of office :

Er ist Professor **an** der Universität zu Göttingen, He is a professor in the university of Göttingen.

Rem. 7. **An** is used, instead of the genitive case, in completing and limiting many predications :

Er leidet **an** Rheumatismus, He is suffering from rheumatism.
Er ist jung **an** Jahren, He is young in years.

§ 246. **Auf** (*on, upon*) denotes primarily position upon the upper surface on the upper part of a body :

Er legte das Buch **auf** den Tisch, He laid the book upon the table.
Das Buch liegt **auf** dem Tische, The book is lying upon the table.

Rem. 1. **Auf** often indicates position or direction, in a very general manner :

Er wohnt **auf** der rechten Seite der Straße, He resides on the right-hand side of the street.
Er steigt **auf** den Thurm, He is going up the tower.
Er ist **auf** der Jagd, He has gone a hunting.
Er ist böse **auf** uns, He is angry at us.
Er wartet **auf** seinen Bruder, He is waiting for his brother.

Rem. 2. **Auf** is used in indicating exact expressions or limitations of time, measure, or number :

Sei **auf** die Stunde da ! Be there at the hour.
Er hat seine Rechnung bis **auf** den letzten Heller bezahlt, He has paid his account to the last farthing.

Rem. 3. **Auf** is used to express sequence of time or order :

Auf Regen folgt Sonnenschein, Sunshine follows rain.
Ich habe es **auf** seinen Befehl gethan, I did it by his order.

Rem. 4. **Auf** is used in some adverbial expressions (especially in expressing the absolute superlative § 190, 2).

§ 247. **Hinter** (*behind, back of*) almost always refers to place :

Der Hund lief **hinter** das Haus, The dog ran behind the house.
Der Garten ist **hinter** dem Hause, The garden is behind the house.

Rem. 1. When both of the bodies referred to are in motion, *hinter* governs the dative case, and the adverb *her* is added:

Roland ritt *hinter* dem Vater *her* (U.), Roland rode behind (i. e. following) his father.

§ 248. *In* (*in, into*) refers especially to place, time, condition, manner, material, or contents:

Wir gingen <i>in</i> die Stadt,	We went <i>into</i> the city.
Er wohnt <i>in</i> der Stadt,	He resides <i>in</i> the city.
Er starb <i>im</i> vorigen October,	He died <i>last</i> October.
Er hat es <i>im</i> Scherz gesagt,	He said it <i>in</i> a joke.
Dafür hat er zweihundert Thaler <i>in</i> Gold bezahlt,	He paid for that two hundred <i>thalers in</i> gold.

§ 249. *Neben* (*by, near, close to, by the side of*) refers almost always to place:

Er saß <i>neben</i> seinem Bruder,	He sat <i>near</i> (next to) his brother.
Er setzte sich <i>neben</i> seinen Bruder,	He seated himself <i>near</i> his brother.

Rem. When both objects are in motion, *neben* governs the dative and the adverb *her* is added (see *hinter*, § 247):

Der Bediente ging <i>neben</i> dem Wagen <i>her</i> ,	The servant went along at the side of the wagon.
---	--

§ 250. *Ueber* (*over, above, across*) refers primarily to place:

Wir gingen <i>über</i> die Brücke,	We went <i>over</i> the bridge.
Der Knabe hat seinen Ball <i>über</i> das Haus <i>in</i> den Garten geworfen,	The boy has thrown his ball <i>over</i> the house <i>into</i> the garden.
Das Gemälde hängt <i>über</i> der Thüre,	The painting is hanging <i>over</i> the door.

Rem. 1. With the dative case *über* denotes position above an object without coming in contact with it; with the accusative, it denotes motion over or across an object, either with or without contact with it.

Rem. 2. *Ueber* may also signify *beyond, or the other side of*:

<i>Ueber</i> dem Meere,	<i>Beyond</i> the sea.
Das geht <i>über</i> seine Kräfte,	That is <i>beyond</i> his strength.
Heute <i>über</i> acht Tage,	A week (eight days) from to-day.

Rem. 3. *Ueber* signifies also *by way of* (*via*):

Wir sind von Paris <i>über</i> Köln und Hannover gekommen,	We came from Paris <i>by way of</i> Cologne and Hanover.
Ich habe den Brief <i>über</i> Bremen geschickt.	I sent the letter <i>by way of</i> Bremen.

Rem. 4. *Ueber* is in many cases used before the object to which a feeling or sentiment is directed:

Alle lachen über seine Eitelkeit, All laugh at his vanity.
Er ist böse über irgend Etwas, He is angry at something or other.

Rem. 5. *Ueber* (*M.-G.*, über; *O.-G.*, uban; *Gothic*, ufar) is derived from the same root as *ob* (in *Gothic*, uf=up), see § 231.

§ 251. *Unter* (*under, below, beneath*) refers primarily to place:

Wir saßen unter dem Baume, We were sitting under the tree.
Wir setzten uns unter den Baum, We seated ourselves under the tree.

Rem. 1. *Unter* is also used in many figurative expressions, as in those indicating submission or subjection to superior authority:

Das Land war damals unter The land was at that time under
Fremdherrschaft, foreign sway.
Unter solchen Bedingungen, Under (upon) such conditions.

Rem. 2. In expressions relating to time, *unter* usually signifies *during*:

Es war unter der Regierung It was during the reign of Frederick
Friedrichs des Großen, the Great.

Rem. 3. *Unter* frequently signifies *among, between*:

Ich saß unter den Zuschauern, I sat among the spectators.
Ich rechne ihn unter meine Freunde, I count him among my friends.

Rem. 4. *Unter* (*M.-G.*, under; *O.-G.*, and *Gothic*, undan) is probably allied to the Latin *inter*, and the Sanscrit *antar*=among.

§ 252. *Vor* (*before, in front of, in the presence of, antecedent to*):

Er stand vor dem Hause, He was standing in front of the house.
Er erschien vor dem Richter, He appeared before the judge.
Er kam vor Sonnenaufgang, He came before sunrise.

Rem. 1. *Vor* is rarely used with the accusative, except with its primary signification which refers to space (i. e., *before, in front of*):

Er trat vor seinen Richter, He took his place before the judge.

Rem. 2. *Vor* is frequently used (with the dative) in expressing the cause of a feeling or action:

Sie weinte vor Freude, She wept from joy.
Er zitterte vor Angst, He trembled from fear.

Rem. 3. *Vor* and *für* formerly had the same signification. In the Lower-German *dialects* *vor* is yet used to a great extent for *für*.

§ 253. *Zwischen* (*between, betwixt, in the midst of*):

Belgien liegt *zwischen* Frankreich und Deutschland. Belgium lies *between* France and Germany.

Er kam *zwischen* neun und zehn Uhr des Morgens an. He arrived *between* nine and ten o'clock in the morning.

„Der Feind säete Unkraut *zwischen* den Weizen.“ The enemy sowed tares in (*the midst of*) the wheat.

Rem. *Zwischen* is a contraction from the Middle-German *en-zwischen* (O.-G., in *zwischen*, which is from the O.-G. adj. *zwi-ise* = *zweifach* = twofold).

Obs. The following verses contain the propositions that govern the dative and accusative cases:

Im den Mund.

Auf Dich blickst, auf Dir weiset oft mein Aug' in süßer Lust;
An Dir haßt ich, an Dich send' ich manch Gefühl aus froher Brust!
In Dich setzet, in Dir findet meine Phantasie viel Sinnen,
Unter die sie gern sich träumet, unter denen dort die schönen
Seelen, über die sie Erb' erhöht, über Gräbern wandeln.
Vor mich tritt dann, vor mir steht dann der Entschluß recht gut zu handeln.
Zwischen diesen Sträucher steh' ich, *zwischen* sie stiehlt sich Dein Strahl.
Neben mich sinkt, neben mir ruht sie, die Freundin meiner Wahl;
Hinter mich still hingeschlichen, stand sie lachend hinter mir,
Und wir reden von den Sternen, unsren Lieben und von Dir.

6. Remarks upon Prepositions.

(Bemerkungen über die Vorwörter.)

§ 254. The following is an alphabetical list of prepositions, with their primary meanings and the cases they govern:

An (*acc.* and *dat.*), on, at.
anstatt (*see* statt).
auf (*acc.* and *dat.*), on, upon.
aus (*dat.*), out, out of.
außer (*dat.*), outside of.
außerhalb (*gen.*), outside of.
bei (*dat.*), near, by.
binnen (*dat.*), within.
bis (*acc.*), until.
diesseit (*gen.*), on this side of.
durch (*acc.*), through.
entgegen (*dat.*), against.
entlang (*see* längs).
für (*acc.*), for.
gegen (*acc.*), against.

gegenüber (*dat.*), opposite to.
halb, halben, or halber (*gen.*), in be-
half of.
hinter (*acc.*), behind.
in (*acc.* and *dat.*), in, into.
innerhalb (*gen.*), inside of.
jenseit (*gen.*), on the other side of.
kraft (*gen.*), by the power of.
längs (*gen.* and *dat.*), along.
laut (*gen.*), by the wording of.
mit (*dat.*), with.
mittels, mittelst (*gen.*), by the
means of.
nach (*dat.*), after.
neben (*acc.* and *dat.*), near.

nebst (*dat.*), together with.
 ob (*dat.*), over.
 oberhalb (*gen.*), on the upper side.
 ohne (*acc.*), without.
 sammt (*dat.*), together with.
 seit (*dat.*), since.
 sonder (*acc.*), without.
 statt (*gen.*), instead of.
 trotz (*gen. and dat.*), in spite of.
 über (*acc. and dat.*), over.
 um (*acc.*), around.
 um-willen (*gen.*), for the sake of.
 unbeschadet (*gen.*), without injur-
 unfern (*gen.*), not far from. [*ing.*
 ungeachtet (*gen.*), notwithstanding.

unter (*acc. and dat.*), under.
 unterhalb (*gen.*), on the under side of.
 unweit (*gen.*), not far from.
 vermittelst, vermittelst (*see mittelst*).
 vermöge (*gen.*), by means of.
 von (*dat.*), from.
 vor (*acc. and dat.*), before.
 während (*gen.*), during.
 wegen (*gen.*), on account of.
 wider (*acc.*), against.
 zu (*dat.*), to.
 zufolge (*gen. and dat.*), according to.
 zunächst (*dat.*), next to.
 zuwider (*dat.*), against.
 zwischen (*acc. and dat.*), between.

§ 255. With the following exceptions all prepositions *precede* the nouns they govern:

*Ecc. 1.*halb (halber, halben), and zuwider *always* follow the noun.

*Ecc. 2.*Entgegen, gegenüber, and zunächst *usually* follow the noun.

*Ecc. 3.*Gemäß, nach, ungeachtet, wegen, and zufolge may precede or follow the noun.

Rem. When zufolge follows the noun, the noun is put in the dative case.

Ecc. 4. The noun stands between the two parts of um-willen.

§ 256. In German, as in English, many adverbs of time and place may be used as indeclinable substantives, and may be preceded by prepositions:

Es ist nicht weit von hier,

It is not far from here.

Von da an,

From that time forward.

Er ist heute versagt,

He is engaged for to-day. [*morrow.*

Von gestern bis übermorgen,

From yesterday till day after to-

§ 257. Some prepositions may govern an entire subordinate sentence (instead of a single word); when thus used, they have rather the character of conjunctions than of prepositions:

Er ging weg, ohne uns etwas davon zu sagen,

He went away, without saying anything about that.

Er gestand Alles, außer wer seine Mitschuldigen seien,

He confessed everything, with the exception of who his accomplices were.

Er lobte mich, statt mich zu tadeln,

He praised me instead of blaming me.

§ 258. Many of the idiomatic differences between the English and the German languages are owing to the fact that many verbs, adjectives, and nouns are conceived in such different ways as to require different prepositions after them in completing predications:

Ich glaube an einen Gott,	I believe in one God.
Er ist reich an Gütern, aber arm an barem Gelde,	He is rich in landed estates, but poor in ready money.
Ein Mangel an Geld,	A lack of money.
Der Gefangene ist stolz auf seine Unschuld,	The prisoner is proud of his innocence.
Er ist sehr begierig auf Abenteuer,	He is very desirous of adventures.
Was wird aus ihm werden!	What will become of him?
Ich bin ganz erstaunt über sein Betragen,	I am quite astonished at his behavior.
Er ist groß von Gestalt,	He is large in size.

THE CONJUNCTION.

(Das Bindewort.)

§ 259. Only a few Conjunctions are primitive words, as:
Und, and (*M.-G.*, unt, unde; *O.-G.*, endi, enti, anti; *Anglo-Saxon*, and)
Aber, but (*M.-G.*, aber, afer; *O.-G.*, afur, afar; *Goth.*, afar [from af=ab]).
Oder, or (*M.-G.*, oder; *O.-G.*, odar; *Goth.*, alíthán).

Rem. Of a few conjunctions the origin is "no longer felt" (§ 49, 2), as:
Weder, neither (from *M.-G.*, en—wëder, ne—wëder=not of the two; the negative particle *ne* has been dropped).
Entweder, either (*M.-G.*, eintwëder, from ein—de—wëder=one of the two).

§ 260. Almost all conjunctions are, (1) either adverbs or prepositions, used as conjunctions: or (2), derivatives and compounds of adverbs and prepositions with each other or with nouns or pronouns:

Da er nicht fertig war, mußte er allein gehen,	As he was not ready, we had to go alone.
Während Sie lesen, werde ich schreiben,	While you are reading, I will write.
Er ging nach der Stadt, nachdem er den Brief geschrieben hatte,	He went to the city after he had written a letter.
Ich fand ihn nicht, obgleich ich ihn lange suchte,	I did not find him, although I looked for him a long time.

Rem. From the fact that they serve also to connect subordinate with main sentences, relative pronouns may also be considered as conjunctions :

Wo ist das Buch, welches Sie heute Where is the book which you bought
Morgen gekauft haben, this morning.

§ 261. The most important Conjunctions are the following:

Aber, but.
allein, but.
als, as, then, when.
als ob, as though.
also, consequently.
auch, also.
auf daß, in order that.
außerdem, moreover.
bevor, before.
bis, until.
da, since.
daher, therefore.
dagegen, on the contrary.
damit, in order that.
darum, therefore.
daß, that, in order that.
denn, for, because.
dennoch, notwithstanding.
deshalb, therefore.
dessenungeachtet, nevertheless.
deswegen, therefore.
doch, yet, still.
ehe, before.
falls, in case that.
ferner, further.
folglich, consequently.
gleichwohl, however, yet.
hingegen, on the contrary.
indem, while, because.
inessen, however, yet.
je nachdem, according as.
jedoch, however.

mithin, consequently.
nachdem, after.
nichtsbefoweniger, nevertheless.
nur, but, only.
nun, therefore.
ob, whether, if.
obgleich (ob schon, obwohl), although, except. [though, though.
seit, since.
seitdem, since.
ungeachtet, notwithstanding.
so, thus, therefore, if.
sobald als, as soon as.
sonst, otherwise.
überdies, besides.
übrigens, furthermore.
ungeachtet, notwithstanding.
um, in order (to).
vielmehr, rather.
während, while.
wann, when.
weil, because.
wenn, when, if.
wenn auch, although.
wenngleich, although.
wenn schon, although.
wie, as, when.
wiewohl, although.
wo, where, when.
wofern, in case that.
zu dem, besides.
zwar, indeed.

Rem. The most important corresponding conjunctions are the following:

halb—halb, um so, }
besser— } besser, }
je— } je, }
entweder—oder,
nicht—sondern,

sometimes—sometimes.

the—the.

either—or.

not—but.

nicht—vielmehr,		not—but rather.
nicht nur—	} sondern auch,	not only—but also.
nicht allein—		
nicht bloß—		
obgleich—so doch,		although—still.
sowohl—als,		as well—as.
theils—theils,		partly—partly.
weber—noch,		neither—nor.
wie—so,		as—so.

§ 263. Conjunctions may be divided, with reference to the grammatical office they perform in connecting sentences, into two classes :

1. *Co-ordinative Conjunctions*, which are used to connect equally independent sentences :

1. The following seven co-ordinative conjunctions cause no alteration in the position of the verb in the sentence :

und,	aber,	sondern,	sowohl—als.
oder,	allein,	denn,	

Wir gingen nach Halle, und von da gingen wir nach Leipzig, We went to Halle, and from there we went to Leipzig.

Wir gingen nicht nach Prag, sondern wir gingen nach München, We did not go to Prague, but we went to Munich.

Rem. *Aber*, however, may also be placed after the subject, or after the verb :

Der Vater aber sprach— But the father spoke—

Der Strauß hat Flügel, er kann aber nicht fliegen, The ostrich has wings, but he can not fly.

2. The following co-ordinative conjunctions are usually placed at the beginning of the sentence or clause ; when so placed they cause the subject to follow the verb in simple tenses, and to follow the auxiliary in compound tenses (*see* § 280) :

Also,	bestwegen,	jedoch,
auch,	(je)—besto,	mithin,
außerdem,	(besto)—besto,	nichtsbeweniger,
halb—halb,	doch,	noch,
dagegen,	entweder,	nicht nur,
daher,	falls,	nicht allein,
darum,	ferner,	nicht bloß,
dennach,	folglich,	nur,
dennoch,	gleichwohl,	ohneachtet,
besserungsachtet,	hingegen,	theils—theils,
beßhalb,	indessen,	übrigens,
desgleichen,	insofern,	

vielmehr,
während,

(wie)—so,
(weber)—noch,

zudem,
zwar.

Die Sonne scheint, daher ist es so heiß. The sun shines, therefore it is so hot.

Aum hatte er das gesagt— Scarcely had he said that—

2. *Subordinative Conjunctions*, which are used to connect subordinate to principal sentences; they cause the verb to be placed at the end of the subordinate sentence:

Als,
als ob,
auf daß,
bevor,
bis,
da,
damit,
daß,
ehe,
falls,
im Fall daß,
indem,

je nachdem,
nachdem,
nun,
ob,
obgleich,
ob schon,
obwohl,
seit,
seitdem,
sobald als,
so oft als,
so lange als,

ungeachtet,
während,
wann,
weil,
wenn,
wenn nicht,
wenn auch,
wie,
wiewohl,
wo,
wofern,
zwar.

Es war schon sehr spät, als ich nach Hause kam, It was already very late when I came home.

Rem. 1. In subordinate sentences the auxiliaries of compound tenses and the simple tenses of the potential verbs are placed after the main verb:

Ehe wir nach Hause gekommen waren, hatte es schon angefangen zu regnen. Before we had come home, it had already begun to rain.

Rem. 2. When the compound tenses of the potential verbs are used in subordinate sentences, the auxiliary of these verbs is placed between the nominative and the infinitive of the main verb (see § 131, *Rem. 2*, § 282, *Rem. 1*):

Er sagt, daß er es nicht hat finden können, He said that he had not been able to find it.

Rem. 3. When daß is omitted, the natural order of the words is preserved:
Ich glaube er ist noch nicht angekommen. I think that he has not arrived yet.

Rem. 4. If wenn is omitted, the order of words in the subordinate sentence is the same as in interrogative sentences (see § 280, 4):

Wenn ich die Zeit dazu hätte (or hätte ich die Zeit dazu), so würde ich sehr gern mit Ihnen heute nach Potsdam gehen, If I had the time (or had I the time), I would like very much to go to Potsdam with you to-day.

Remarks upon Conjunctions.

(Bemerkungen über die Bindewörter.)

Obs. The number of words that perform the office of conjunctions is very large, and their correct use must be learned mostly by practice. We give below remarks upon the signification and use of some of those which the English-speaking person would be most apt to use erroneously.

§ 264. *Und (and)* is employed almost entirely as in English:

Der Vater und der Sohn,

The father and the son.

Rem. In a few cases, however, the German idiom does not permit the direct translation of *and* by *und*, as:

How can you go out *and* not take him with you? Wie können Sie ausgehen, ohne ihn mitzunehmen.

He became better *and* better,

Er wurde immer besser.

It became hotter and hotter,

Es wurde immer heißer.

§ 265. *Aber, allein, sondern, vielmehr (but)*:

Rem. 1. *Allein* indicates a contradiction, in some degree, to the statement in the preceding sentence, or of the consequences which might follow from it; *aber* simply indicates something different from the preceding statement; *aber* can always be used instead of *allein*, but *allein* can not always be used instead of *aber*:

Ich hoffte es, *allein* (or *aber*) ich fand mich getäuscht, I hoped for it, but I found myself mistaken.

Rem. 2. *Sondern* is only used after a negative sentence; it indicates that the second sentence corrects an error in the first; *aber* is used (after negative sentences even) when no contradiction exists between the two sentences:

Er befiehlt es nicht, *sondern* er wünscht es, He does not order it, but he desires it.

Er befiehlt es (zwar) nicht, *aber* er wünscht es, He does not order it (it is true), but he desires it.

Rem. 3. *Vielmehr* is closely allied in signification and use to *sondern*, but is often more emphatic or definite in meaning:

Ich fürchte ihn nicht, *vielmehr* verachte ich ihn, I do not fear him, but rather I despise him.

§ 266. *Als, wie, wenn, wann*, are used as follows:

1. As an adverbial conjunction, *als (when)* refers only to past time:

Als wir in Berlin ankamen, war Herr Kraft schon nach Dresden abgereist, Mr. Kraft had already left for Dresden when we arrived in Berlin.

Rem. 1. **Als** (*than*) is used after the comparative degree of adjectives or adverbs:

Heute ist das Wetter milder To-day the weather is milder than
als es gestern war, it was yesterday.

Rem. 2. **Als** daß (preceded by **zu**) gives a negative signification to the subordinate sentence which it introduces:

Er ist zu klug als daß er an Ge- He is too intelligent to believe in
spenster glauben sollte, ghosts.

Rem. 3. After a negation or an expression equivalent to a negation, **als** signifies *except*:

Nichts nennt er sein, als seinen He calls nothing his own, except his
Mittermantel (Sch.), knightly mantle.

Wer sonst ist Schuld daran, als Who else is to blame for it, except
Sich in Wien? (Sch.) you in Vienna?

Rem. 4. **Als** is often used interchangeably with **wie**, as (see No. 2, below).

Rem. 5. **Als** is often followed by **ob** or **wenn**:

Er sieht aus als ob er krank sei, He looks as though he is sick.

Er sieht aus als wenn er krank wäre, He looks as though he were sick.

2. **Wie** (*as*), preceded by **so**, is used in comparing together two adjectives or adverbs in the positive degree:

Heute ist das Wetter nicht so heiß The weather is not so hot to-day
wie es gestern war, as it was yesterday.

Rem. 1. In German, as in English, **so** (*as*) is often omitted:

„Sei klug wie die Schlangen, und “Be wise as serpents and harmless
ohne falsch wie die Tauben,” as doves.”

Rem. 2. **Als** is often used instead of **wie**:

Es ist eben so heiß als (or wie) es It is just as hot as it was yesterday.
gestern war,

Rem. 3. Used as an adverbial conjunction, **wie** signifies “*how*,” as:

Ich weiß wirklich nicht, wie ich das I really do not know how to do
machen soll, that.

3. **Wann** (*when*) refers to time past, present, or future; it is only used as a conjunction in introducing indirect questions:

Ich weiß noch nicht, wann wir ab- I do not know yet when we will
reisen werden, leave.

4. **Wenn** (*when*), when referring to time, applies only to indefinite time:

Wir fahren zu Berg,	We go to the mountains, we return
Wir kommen wieder,	again, when the cuckoo calls,
Wenn der Kuckuk ruft,	when the songs awaken.
Wenn erwachen die Lieder (Sch.),	

Rem. **Wenn** is more generally used in hypothetical sentences, signifying *if*:

Wenn die Glock' soll auferstehen,	If the bell is to come forth, the
Muß die Form in Stücke gehen (Sch.)	mould must be broken to pieces.

§ 267. **Damit**, **um zu**, **auf daß** (*in order that, in order to*):

Rem. 1. **Damit**, originally an adverb (signifying *therewith*), when used as a conjunction, usually refers to the means of accomplishing a purpose:

Ich bestrafe ihn, damit er sich bes-	I punish him, that he may become
serte,	better (by it).

Rem. 2. When especial emphasis is to be laid upon the causal relation of **damit**, **darum** is often placed at the opening of the main sentence, which precedes the subordinate sentence:

Darum eben leiht er Keinem,	Just for that reason does he lend to
Damit er stets zu geben habe (Less.)	nobody, that he may always have
	something to give.

Rem. 3. **Damit nicht** frequently signifies *lest* or *that not*:

Ich sage dir es nochmals, damit	I say it to you once more, lest you
bu es nicht vergiffest,	should forget it.

Rem. 4. **Auf daß** is now rather antiquated:

"Ehre Vater und Mutter, auf daß	"Honor thy father and thy mother,
es dir wohl gehe auf Erden,"	that it may be well with thee in
	the land."

Rem. 5. The single conjunction **daß** is frequently used for **auf daß**:

Bleibt nicht in England, daß der	Do not remain in England, that the
Brite nicht sein stolzes Herz an	Briton may not feast his proud
Eurem Unglück weide (Sch.),	heart upon thy misfortune.

Rem. 6. When a shorter expression is desired, **um—zu** (with an infinitive) is frequently used instead of **auf daß**:

Ich bestrafe ihn, um ihn zu bessern.	I punish him to make him better.
--------------------------------------	----------------------------------

Rem. 7. **Um zu** is also used after an adjective or adverb preceded by **zu**:

Er ist zu edel, um sich zu rächen,	He is too noble minded to avenge
	himself.

§ 268. **Obgleich, obſchon, obwohl, wenngleich, wenn ſchon, wenn auch** (*though, although*):

Rem. 1. When the subordinate sentence precedes the main sentence, the latter is usually introduced by *ſo*, followed by *doch* or *dennoch* (*still*):

Obgleich der Lehrer im Ganzen zu-	Although the teacher was upon the
frieden war, ſo war doch man-	whole ſatisfied, ſtill there were
ches Einzelne zu tabeln,	many things to be found fault with.
Ich weiß es, obgleich (or obwohl)	I know it, though no one of you in-
Keiner von Ihnen mich davon	formed me of it.
benachrichtigt hat,	

Rem. 2. *Obgleich* and *wenn gleich* often take a pronoun or other monosyllabic word between their parts:

Ob ich gleich ſagt habe—	Although I have ſaid—
--------------------------	-----------------------

Rem. 3. *Wenn—auch* often ſignifies *even if*; the two words are often ſeparated, or reversed:

Der Verſuch war noch immer reich-	The attempt was ſtill richly re-
lich belohnt, wenn auch nur ein	warded, even if only a part of the
Theil des Verſprechens erfüllt	promise was fulfilled.
wurde (Sch.),	
Das konnte geſchehen, auch wenn	That might have taken place, even
Gustav Adolf ꝛ. (Sch.),	if Gustavus Adolphus, etc.
(but) Wenn er auch alt iſt, ſo iſt doch	Although he is old, ſtill his ſpirit is
ſein Geiſt jugendlich,	youthful.

§ 269. **Daher, darum, deſhalb, deſwegen, alſo, ſolglich, demnach, mithin** (*consequently, therefore*):

Rem. 1. *Daher* has reference rather to the physical cauſe:

Der Schnee iſt auf den Gebirgen	The ſnow has melted upon the
geſchmolzen; daher ſind die	mountains; therefore the rivers
Flüſſe angeſchwollen,	have riſen.

Rem. 2. *Darum, deſhalb, deſwegen*, refer more to the moral than to the physical cauſe:

Es geſiel ihm nicht mehr unter den	He no longer enjoyed human ſo-
Menſchen, daher (or deſwegen)	ciety, therefore he retired to ſol-
zog er ſich in die Einſamkeit zu-	itude.
rück,	

Er iſt zu leichtſinnig, deſhalb kann	He is too trivial, therefore I can
ich gar nicht mit ihm zufrieden	not be at all pleaſed with him.
ſein,	

Rem. 3. *Darum* is uſed in a moſt general way, to indicate a physical, moral, or logical cauſe:

Es iſt ſchönes Wetter; darum	It is fine weather, therefore I will
gehe ich ſpazieren,	go and take a walk.

Obs. Darum is sometimes contracted into *brum* :

Eine Durchsichtigkeit läßt er sich nennen ; <i>brum</i> muß er Sol- daten halten können (Sch.),	He has himself called "his Excel- lency," therefore he must be able to have his soldiers.
---	---

Rem. 4. Also, folglich, demnach, mithin, indicate rather a logical consequence :

Er hat es selbst gethan, und kann also Niemand tadeln, Wir sind Menschen, folglich sind wir sterblich,	He did it himself, therefore he can blame nobody. We are men, therefore we are mor- tal.
---	---

Obs. 1. Demnach (dem nach) is frequently equivalent to *according to that* :

Er ist gestern abgereist, und kann demnach heute ankommen,	He started yesterday, and may con- sequently arrive to-day.
---	--

Obs. 2. Mithin indicates that the consequent is included in or grows naturally out of the preceding statement :

Mein Bruder kommt heute Abend nicht, mithin sind wir allein,	My brother does not come this even- ing, so we will be alone.
---	--

§ 270. Bevor, ehe (before) :

Rem. 1. Bevor refers only to time ; ehe may also express a preference or choice :

Bevor (or ehe) er die Stadt verließ,	Before he left the city.
Ehe ich mir das gefallen lasse, will ich lieber auf jeden etwaigen Vor- theil verzichten,	Before I put up with that, I will rather renounce every possible ad- vantage.

Rem. 2. Bevor is now much less used than ehe.

Rem. 3. The comparative degree eher (sooner) is sometimes placed in the sentence preceding the one containing ehe or bevor :

Dir Nichts eher zu sagen, bevor zwölf Tage geschwunden (sind), Doch eher schlinge Tellus mich hinab, ehe ich meinen Eid ver- setze (Sch.),	To say nothing to you, before twelve days are past. And may Tellus swallow me down, rather than that I should break my oath.
--	--

Rem. 4. Sometimes nicht is added, pleonastically, after ehe ; especially is this done when there is a negative in the preceding main sentence :

Man soll nicht früher aufhören, ehe die Hände nicht erlahmen,	One should not cease before the hands become weary.
--	--

§ 271. Falls, im Falle (dass), wofern (in case that, if) :

Rem. These forms are especially appropriate when their use would prevent an unpleasant repetition of *wenn* (if) in the same sentence.

Ich will's Dir leihen, falls Du mir's bald wiedergeben kannst,	I will loan it to you, in case that you can soon return it to me.
---	--

§ 272. *Wo* (*where*) is also used referring to time (*when*):

Kennt du das Land, *wo* die Zitronen blühen (G.), Do you know the land where the
citrons bloom?

In der Zeit, *wo*— At the time, when—

Rem. *Wo* was formerly much used instead of *wenn*; this signification is now given mostly in rather short and in fixed expressions, as:

Wo nicht; *wo* ich nicht irre, If not; if I am not mistaken.

§ 273. *Uebrigens, überdies, zu dem* (*moreover, besides*):

Er ist für sein Alter klug, *übrigens* He is shrewd for his age; moreover,
ist er älter als Sie glauben, he is older than you think.

Rem. *Uebrigens* and *zu dem* are more specific than *übrigens*.

§ 274. *Denn, da, indem, weil* (*because, for, as, since*):

Rem. 1. *Denn* gives rather the explanation of a statement:

Ich gehe nicht aus, *denn* es regnet I do not go out, for (i. e., as you see)
fortwährend, it keeps raining continually.

Rem. 2. *Weil* (*because*) answers to the question *WARUM?* (*why?*):

Warum gehen Sie nicht aus? Why do you not go out?

Weil es fortwährend regnet, Because it keeps raining continually.

Rem. 3. *Denn* is frequently used to introduce explanatory sentences that are interposed between the words of main sentences:

Ich bin—*denn* warum soll ich es I have been—for why shall I deny
lügen—sehr fleißig gewesen, it—very industrious.

Rem. 4. *Denn* (meaning *than*) is not used now as much after comparatives as it was formerly; its present use in this signification is rather confined to dignified composition:

„Meine Sünde ist größer, *denn* sie “My punishment is greater than I
mir vergeben werden möge“, can bear” (*Gen.* 4, 18).

Rem. 5. *Denn* is, however, frequently used to prevent the repetition of *als*:

Ich besuche ihn jetzt mehr *als* I visit him now more as a friend
Freund, *denn* als Arzt, than as a physician.

Rem. 6. *Denn* is often used expletively, especially in questions:

Wer kann es ihm *denn* gesagt haben? Who can have told it to him?

Obs. Thus used, *denn* does not receive an emphatic tone of voice.

Rem. 7. *Da*, though primarily an adverbial conjunction of time (signifying *when*, [see § 266, 4, and *als*, § 263, 2]), is sometimes used to express the logical cause, especially when the main sentence contains a question:

Da er nicht gekommen ist, muß er As he has not come, he must be
krank sein, sick.

Wie kamet ihr durch das Wasser, How did you come through the wa-
da doch der Strom die Brücke ter, since the stream has carried
fortgeführt [hat]? (G.) the bridge away?

Rem. 8. *Indem*, like *da*, is primarily a conjunction of time; it also is used to express the logical cause:

<i>Indem</i> er aber also gebachte, siehe!	But while he was reflecting, behold!
<i>da</i> erschien ihm ein Engel,	an angel appeared to him.
<i>Ich</i> kann es dir nicht geben, <i>indem</i>	I can not give it to you, for I have
<i>ich</i> es ihm schon früher versprochen habe,	already promised it before to him.

THE INTERJECTION.

(Das Empfindungswort.)

§ 275. Among the principal interjections, or words used as such, are the following:

1. Of joy, as: *ah!*—*ha!*—*ei!*—*juh!* (*juhhe!* *heisa!* or *hoch!*) = *hurrah!*
2. Of sorrow, as: *ach!*—*weh!* or *o weh!* = *alas!*—*leider!* = *unfortunately!*
3. Of astonishment, as: *ach!*—*ah!*—*ih!*—*hola!*—*Posttausend!*
4. Of laughter, as: *haha!*
5. Of aversion, as: *pfui!* *pfui!* = *pshaw!*—*fic!* = *fie!*

Rem. 1. The word *ja!* is used in a great variety of connections, as, for example, to indicate astonishment, inquiry, assent, or satisfaction.

Rem. 2. Many words that belong to other parts of speech are frequently used with the force of interjections, as:

Gut! good!	Bohlan! be of good courage!
Heil! hail!	Gottlob! God be praised!
Vorwärts! forward!	Gott bewahre! God forbid!
Halt! halt! stop!	Adieu! Good-by!

Rem. 3. The interjections *heil!* and *wohl!* and others, are followed by the dative case, as:

Wohl (sei) ihm!	May it be well with him!
Heil (sei or werde) dir!	Hail to thee!

Rem. 4. Some interjections may be followed by the genitive case, as:

Oh, des Thoren! Oh, the fool! Pfui, der Schande! Pshaw! the shame!

Rem. 5. Sometimes the genitive is replaced by the preposition *über*, as:

Pfui, über die Schande! Pshaw! for shame!

Rem. 6. As most interjections are elliptical expressions, some of them may be followed by a noun in either of the cases, as:

O, Thor! o, der Thor!	Oh, the fool!
O, dem Thoren (kann es nicht schaden)!	“ “ “
O, den Thoren (tenne ich)!	“ “ “

ARRANGEMENT OF WORDS.

(Die Wortfolge.)

§ 276. In nothing is the genius of a language more strongly manifest than in the arrangement of words in sentences. The two following are among the most prominent characteristics of the German sentence :

1. The order of words in *main* sentences differs from that in *subordinate* sentences :

Er ist krank,

He is sick.

Er kann nicht ausgehen, weil er krank ist,

He can not go out, because he is sick.

2. There is a marked tendency to present the sentence as a unit—that is, with the modifying and limiting words and clauses *enclosed between the copula and predicate* in main sentences, and *between the subject and copula* in subordinate sentences :

Herr Weiss hat (seinem ältesten Sohn, Wilhelm, die letzte Ausgabe der deutschen Literatur-Geschichte von Heinrich Kurz, heute, als Weihnachtsgeschenk) gegeben, Wir wollten gestern nach Potsdam gehen, weil das Wetter (für diese Jahreszeit so ganz außerordentlich schön) war,

Mr. Weiss has to-day given to his son William the last edition of the History of the German Literature by Heinrich Kurz, as a Christmas present.

We wished to go to Potsdam yesterday, because the weather was so very unusually beautiful for this season of the year.

§ 277. The essential parts of a sentence are *the subject, the predicate, and the copula*.

1. *The subject* is the nominative of the verb.

2. *The predicate* expresses what is affirmed of the subject.

3. *The copula* is the inflected part of the verb.

Rem. The predicate is often included in one word with the copula.

§ 278. In main indicative sentences the regular order is: (1), *the subject*; (2), *the copula*; (3), *the predicate*.

Subject.	Copula.	Predicate.
Das Wetter	ist	heiß,
The weather	is	hot.
Das Wetter	wurde	heiß,
The weather	became	hot.

Subject.	Copula.	Predicate.
Das Wetter	bleibt	heiß,
The weather	remains	hot.
Herr Kraft	ist	ein Deutscher,
Mr. Kraft	is	a German.

<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Predicate.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Predicate.</i>
Ich	habe	gelesen,	Das Wetter	ist	heiß gewesen,
I	have	read.	The weather	has	hot been.
Wir	müssen	warten,	Wir	haben	warten müssen,
We	must	wait.	Wo	have	wait (must).
Er	kam	an,	Er	ist	angekommen,
He	arrived.	—	He	has	arrived.
Die Vögel	singen,	—	Wir	werden	gewesen sein,
The birds	sing.	—	Wo	shall	(been, be).

§ 279. The object of the verb is placed between the copula and the predicate:

<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Object.</i>	<i>Predicate.</i>
Der Kaufmann	hat	das Haus	verkauft,
The merchant	has	the house	sold.
Er	schreibt	den Brief	ab,
He	copies	the letter.	—
Er	schreibt	den Brief,	—
He	writes	the letter.	—
Ich	habe	das Buch	gelesen,
I	have	the book	read.

Rem. 1. The object of a verb, whether direct or indirect, stands between the copula and the predicate (or after the copula when the copula and the predicate are combined into one word):

<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Object.</i>	<i>Predicate.</i>
Er	ist	seinem Bruder	gefolgt,
He	has	his brother	followed.
Er	ist	eines Verbrechens	angeklagt worden,
He	has	with a crime	charged been.
Ich	habe	meinen Freund	(um Rath gefragt),
I	have	my friend	for advice asked.
Sie	haben	ihr Vorhaben	ins Werk gesetzt,
They	have	their scheme	into execution carried.
Sie	setzten	ihr Vorhaben	ins Werk,
They	carried	their scheme	into execution.
Sie	hielten	den Dieb	fest,
They	held	the thief	fast.

Obs. In some phrases (as um Rath fragen, ins Werk setzen, festhalten) the words preceding the verb follow the same laws of position as the prefixes of separable compound verbs.

Rem. 2. When there are two nouns governed by a verb, the personal noun takes the precedence :

<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Personal noun.</i>	<i>Object.</i>	<i>Predicate.</i>
Der Vater	hat	seinem Sohne	ein Buch	geschenkt,
The father	has	to his son	a book	given.
Der Vater	schenkte	seinem Sohne	ein Buch,	_____
The father	presented	to his son	a book.	_____
Sie	haben	den General	des Hochverraths	angeklagt,
They	have	the general	with high treason	charged.

Obs. But when particular emphasis is placed upon the personal noun, it is placed after the noun referring to a thing :

Der Vater hat ein Buch seinem Sohne geschenkt.

Rem. 3. A personal noun in the accusative precedes one in the dative case.

Ich	habe	ihren Sohn	meinem Freunde	empfohlen,
I	have	your son	to my friend	recommended.

Rem. 4. The oblique cases of personal pronouns precede other substantives (nouns or pronouns) in the oblique cases :

Ich	habe	ihm	Ihren Sohn	empfohlen,
I	have	to him	your son	recommended.
Ich	habe	es	Ihrem Bruder	geschickt,
I	have	it	to your brother	sent.
Ich	habe	ihm	das	gesagt,
I	have	to him	that	said.

Rem. 5. Of two personal pronouns in different oblique cases, the one in the accusative precedes the one in the dative or genitive case :

Ich	habe	es	ihm	gesagt,
I	have	it	to him	said.
Ich	sagte	es	ihm,	_____
I	said	it	to him.	_____
Ich	werbe	ihn	Ihnen	vorstellen,
I	shall	him	to you	introduce.

§ 280. The subject is placed after the copula in the following cases :

1. In interrogative and exclamatory sentences.
2. With the imperative mood.
3. When an adverb or adverbial conjunction introduces a main sentence.
4. When *to be* is omitted (see § 263, 2, *Rem. 4*).
5. When the predicate introduces a sentence.

6. When the object of the verb (not being a relative pronoun) introduces a sentence.

	<i>Copula.</i>	<i>Subject.</i>		<i>Predicate.</i>
	Ist	der Mensch	_____	sterblich?
	Is	man	_____	mortal?
	Haben	Sie	das Buch	gelesen?
	Have	you	the book	read?
	Scheint	die Sonne?	_____	_____
	Shines	the sun?	_____	_____
	Wäre	er	doch	gesund!
	Were	he	(only)	well!
	Seib	ihr	_____	aufmerksam!
	Be	(ye)	_____	attentive!
	Kommen	Sie	balb	wieder!
	Come	(you)	soon	again!
Hier	ist	das Buch,	_____	_____
Here	is	the book.	_____	_____
Heute	ist	das Wetter	_____	sehr schön,
To-day	is	the weather	_____	very fine.
Daher	kann	ich	ihm	nicht trauen,
Therefore	can	I	him	not trust.
	Wäre	das Wetter	nicht	so heiß,
	Were	the weather	not	so hot.
<i>(Predicate.)</i>				<i>(Object.)</i>
Kalt	war	der Tag,	_____	_____
Cold	was	the day.	_____	_____
Ernst	ist	das Leben,	_____	_____
Earnest	is	life.	_____	_____
Sterben	müssen	Alle,	_____	_____
Die	must	all.	_____	_____
Abtreiben	wollen	wir	_____	verhassten Zwang,
Drive off	will	we	_____	the hated oppression.
Gesiegt	hat	der Muth,	_____	_____
Conquered	has	bravery.	_____	_____

<i>(Object).</i>	<i>Copula.</i>	<i>Subject.</i>		<i>Predicate.</i>
Den Mann	habe	ich	nie	gekannt,
That man	have	I	never	known.
Ihn	kenne	ich	nicht,	_____
Him	know	I	not.	_____

§ 281. There is more definiteness in the position of adverbs and adverbial phrases in the German than there is in the English language:

Rem. 1. Adverbs of manner stand immediately before the predicate (or at the end of the sentence, if the predicate is included in the copula):

<i>Subject.</i>	<i>Copula.</i>	<i>Object.</i>	<i>Adverb.</i>	<i>Predicate.</i>
Sie	hat	das Lied	vortrefflich	gesungen,
She	has	the song	admirably	sung.
Sie	sang	das Lied	vortrefflich,	—
She	sang	the song	admirably.	—
Ich	habe	ihn	ernstlich	gewarnt,
I	have	him	earnestly	warned.
Ich	habe	es	auf diese Weise	gethan,
I	have	it	in this way	done.

Rem. 2. Adverbs of time or place precede adverbs of manner:

Sie	hat	das Lied	gestern Abend	vortrefflich	gesungen,
She	has	the song	yesterday evening	admirably	sung.
Wir	haben	—	in Berlin	sehr angenehm	gelebt,
We	have	—	in Berlin	very agreeably	lived.

Rem. 3. Adverbs of time usually precede adverbs of place (L. XXIV., 5).

Wir sind	vor vier Tagen	in Berlin	angekommen,
We have	four days ago	in Berlin	arrived.

Rem. 4. Of two or more adverbs of the same kind, as of time or place, the more particular usually follow the more general:

Sie werden	morgen	Abend	um acht Uhr	ankommen,
They will	to-morrow	evening	at eight o'clock	arrive.
Sie hatten	in Berlin	in Viktoria-Straße	Numero 20	gewohnt,
They had	in Berlin	in Victoria-street	number twenty	resided.
Wir können	das Buch	nirgendes	im Hause	finden,
We can	the book	nowhere	in the house	find.

Exc. The adverbs of time *schon* (*already*), *nach* (*still*), *erst* (*first*) may precede or follow a more definite adverbial expression of time, as: *heute noch*, or *noch heute*; *morgen schon*, or *schon morgen*; *erst heute morgen*, or *heute Morgen erst*.

Rem. 5. When adverbs have more special reference to a substantive, they usually precede it:

Sogar seine Gegner erkennen seinen Werth an,
Even his opposers recognize his worth.

Rem. 1. This inversion of the subject and copula takes place also when the personal pronoun *es* is used expletively for the subject :

(*Es*) *wir* *ein Gewitter* *kommen*, There will a thunder-storm come.

(*Es*) *sind* *Verbrechen* *begangen*, There have been crimes committed.

Rem. 2. It also takes place when a relative sentence precedes a main sentence :

Wer es *ist*, *weiß* *ich* *nicht*, I do not know who he is.

Rem. 3. Sometimes the subject precedes the copula in interrogative and exclamatory sentences :

Gott *sei* *dir* *gnädig* ! God be gracious to thee !

Er *möge* *glücklich* *sein* ! May he be happy.

§ 282. In subordinate sentences the general order is :

(1), *the subject* ; (2), *the predicate* ; (3), *the copula* :

	<i>Subject.</i>	<i>Predicate.</i>	<i>Copula.</i>
<i>Ich</i> <i>weiß</i> , <i>dass</i> I know that	<i>der Mensch</i> man	<i>sterblich</i> mortal	<i>ist</i> , <i>is</i> .
<i>Ich</i> <i>begreife</i> <i>nicht</i> , <i>warum</i> I understand not why	<i>er</i> he	<i>so unzufrieden</i> so discontented	<i>war</i> . <i>was</i> .
<i>Der Mann</i> , The man,	<i>der</i> who	<i>so krank</i> so sick	<i>war</i> , <i>was</i> .
<i>Der Amerikaner</i> , The American,	<i>der</i> who	—	<i>heute</i> <i>ankam</i> , to-day arrived.
<i>Wenn</i> When	<i>die Schwärzen</i> the swallows	—	<i>heimwärts</i> <i>ziehen</i> . homeward fly.

Rem. 1. When the compound tenses of the *potential verbs*, or of the verbs *lassen*, *heißen*, *sehen*, *hören*, *helfen* (*see* § 131, *Rem. 2.*), are used in subordinate sentences with the infinitive of other verbs, the copula (auxiliary) is placed before the predicate or before the object of the verb :

Weil *er es nicht hat thun können*, Because he was not able to do it.

Obgleich *ich ihm nicht habe arbeiten helfen dürfen*, Although I was not permitted to help him work.

Geringere Bürger, *welche* *Nichts* *befaßen*, *was* *ihnen* *Vaterland* *und* *Heim* *hätte* *lieb* *machen können* (*Sch.*), Citizens from the lower classes, who possessed nothing that could make their country and their homes dear to them.

Ich *war* *zu sehr gewohnt*, *mich* *mit* *mir selbst* *zu beschäftigen*, *als* *dass* *ich* *mit* *Aufmerksamkeit hätte ein Kunstwerk betrachten sollen* (*S.*), I was too much in the habit of occupying myself with my own thoughts, to consider a work of art with attention.

Rem. For the sake of euphony, the copula is often omitted when the verb in the subordinate sentence is in the perfect or pluperfect tense :

Ich verlor nicht Alles, da solcher I did not lose all, as such a friend
Freund im Unglück mir geblie- has remained to me in my misfor-
ben [ist] (Sch.), tune.

Was war mein Dank dafür, daß What was the reward to me, that I,
ich, ein treuer Fürstentnecht, den a true servant of the prince, who
Völkersuch auf mich gebürbet had drawn upon myself the curse
[hatte], diesen Krieg, der nur ihn of the people, had made the princes
groß gemacht [hat], die Fürsten pay for the war which has made
[habe] zahlen lassen ? (Sch.) him alone great ?

§ 283. Attributive adjectives usually precede the noun they qualify :

Der gute Mann,

The good man.

Rem. 1. Very long attributive adjective clauses are frequently employed in the German language ; these are usually translated into English by subordinate relative sentences :

Ein (der deutschen Sprache voll- A foreigner (who is) well acquainted
kommen kundiger) Fremder, with the German language.

Die (dem Kranken sehr heilsame) The medicine that is very beneficial
Arznei, to the sick man.

Rem. 2. Sometimes the attributive adjective is placed, as for the sake of emphasis, after the noun which it qualifies :

Niemand als Du, soll diesen Krieg, Nobody but yourself shall end this
den fürchterlichen, enden (Sch.), fearful war.

Rem. 3. For the sake of euphony, the attributive adjective clause may be placed, as in English, after the noun it qualifies ; in this case the attributive adjective is not inflected (§ 84, *Less. XVIII*, 1) :

Auch manchen Mann, Also many a man and many a hero,
Und manchen Feld, good in peace, and strong in war,
Im Frieden gut was born in the Swabian land.
Und stark im Feld,
Gehör das Schwabenland (Sch.),

§ 284. For the prepositions that *follow the substantive*, instead of preceding it, see § 255.

Part Fourth;
CONTAINING
VOCABULARIES.

I. PERSONAL PROPER NAMES.

Rem. 1. In this list are included only the most usual of such names as have different forms or different pronunciation in the German and English languages.

Rem. 2. A few proper names from the Greek, Latin, and Hebrew languages are also added. The final syllable is dropped from many Latin and Greek proper names.

A'delbert, (gen.—s), *m.*, Ethelbert.

Abe'le or **Abeli'ne**, —s, *f.*, Adeline.

A'delheit, —s, *f.*, Adelaide.

A'dolf or **A'dolph**, —s, *m.*, Adolphus.

Aes'ulap, —s, *m.*, Esculapius.

Aesop, —s, *m.*, Esop.

Agathe, —ns, *f.*, Agathe.

Ag'nes, —, *f.*, Agnes.

Alar'ich, —s, *m.*, Alaric.

Al'bert or **Albrecht**, —s, *m.*, Albert.

Ale'xis, —, *f.*, Alice.

Alfon'so, —s, *m.*, Alphonso.

Ama'lie, —ns, *f.*, Amelia.

Andre'as, —, *m.*, Andrew.

An'na, —s, } *f.*, Ann, Anna.

An'ne, —ns, }

An'ton, —s, *m.*, Anthony.

Au'gust, —s, *m.*, Augustus.

Augu'ste, —ns, *f.*, Augusta.

Bal'duin, —s, *m.*, Baldwin.

Belis'ar, —s, *m.*, Belisarius.

Blan'ta, —s, *f.*, Blanche. [face.

Bonifaz, —ens, or —ius, *m.*, Boni-

Bourbo'nen, *pl.*, Bourbons.

Brigit'te, —ens, *f.*, Bridget.

Cal'vin, —s, *m.*, Calvin.

Charlot'te, —ns, *f.*, Charlotte.

Clob'wig, —s, *m.*, Clovis.

Chri'stus, —i, *m.*, Christ.

Cle'mens, —, *m.*, Clement.

Dionys', —, *m.*, Dionysius, Dennis.

Dorothe'a, —s, } *f.*, Dorothy.

Dorothee', —ns, }

E'berhard, —s, *m.*, Eberhard.

E'duard, —s, *m.*, Edward.

Eleono're, —ns, *f.*, Eleonora.

Elia's, —, *m.*, Elisha.

Elis'a, —s, or **Elis'e**, —ns, *f.*, Eliza.

Emil, —s, *m.*, Emilius, Emil.

Emi'lie, —ns, *f.*, Emily.

Epit'ur, —s, *m.*, Epicurus.

Epifura'er, —s, *m.*, Epicurean.

epifura'isch, *adj.*, Epicurean.

Ernst, —ens, *m.*, Ernest.

Eugen', —s, *m.*, Eugene.

Euge'nie, —ns, *f.*, Eugenie.

E'va, —s, *f.*, Eve or Eva.

Flo'renz, —ens, *m.*, Florence.

Floren'tia, —s, *f.*, Florence.

Frank, —ens, *m.*, Francis.

Frank's'ta, —s, *f.*, Frances.

Fried'rich, —s, *m.*, Frederick.

Ganymed', —s, *m.*, Ganymede.

Ge'org, —s, *m.*, George.

Ger'hard, —s, *m.*, Gerhard. [trude.

Ger'traub or **Ger'trub**, —s, *f.*, Ger-

Go'siath, —s, *m.*, Goliath.

Gott'fried, —s, *m.*, Godfrey.

Gott'hard, —s, *m.*, Godard.

Gott'lieb, —s, *m.*, Theophilus.

Gre'gor, —s, *m.*, Gregory.

gregoria'nisch, *adj.*, Gregorian.

Gui'bo, —s, *m.*, Guy.

Gustab, —s, *m.*, Gustavus.

Han'ne, —ns, *f.*, Jane.

Hans, —ens, *m.*, John.

Heb'wig, —s, *f.*, Edwiga.

Hein'rich, —s, *m.*, Henry. [Helena.

Hele'ne, —ns, or **Helena**, —s, *f.*, Helen,

Heliobor', —s, *m.*, Heliodorus.

Henriet'te, —ns, *f.*, Henrietta, Harriet

Her'mann, —s, *m.*, Herman.

Her'o'des, —, *m.*, Herod.

Herodor', —s, *m.*, Herodotus.

Si'ob, —s, *m.*, Job.
 Homer', —s, *m.*, Homer.
 home'riſch (*adj.*), Homeric.
 Horaz', —, *m.*, Horace.
 Hum'fried, —s, *m.*, Humphry.
 In'nocenz, —enz, *m.*, Innocence.
 I'saak (I's'a-ak), —, *m.*, Isaac.
 Iſai'as, —, *m.*, Isaiah.
 Iſ'mael, —s, *m.*, Ishmael.
 Ja'kob, —s, *m.*, Jacob, James.
 Ja'son, —s, *m.*, Jason.
 Jeremi'as, —, *m.*, Jeremiah.
 Je'sus, —, *m.*, Jesus.
 Jo'ab, —s, *m.*, Joab.
 Johann', —s, *m.*, John.
 Johan'na, —s, *f.*, Joan, Jane.
 Jo'naſ, —, *m.*, Jonah.
 Jo'seph, —s, *m.*, Joseph.
 Jo'sua, —s, *m.*, Joshua.
 Ju'lius, —, *m.*, Julius.
 Ju'lia, —s, *f.*, Julia.
 Julian', —s, *m.*, Julian.
 Juſtinian', —s, *m.*, Justinian.
 juſtinia'niſch (*adj.*), Justinian.
 Ka'in (Ka'-in), —s, *m.*, Cain.
 Karl, —s, *m.*, Charles.
 Karl der Große, Charlemagne.
 Karoli'ne, —ns, *f.*, Caroline.
 Ka'stor, —s, *m.*, Castor.
 Kathari'ne, —ns, *f.*, Catharine.
 Le'onhard, —s, *m.*, Leonard.
 Leono're, —ns, *f.*, Leonora.
 Li'vius, —, *m.*, Livy.
 Lo'renz, —enz, *m.*, Lawrence.
 Luci'e, —ns, *f.*, Lucy.
 Lub'wig, —s, *m.*, Lewis, Louis.
 Lui'se, —s, *f.*, Louisa.
 Lu'tas, —, *m.*, Luke.
 Lu'tez', —enz, *m.*, Lucretius.
 Ma'homed, —s, *m.*, Mohammed.
 Mari'a, —s, *f.*, Maria.
 Marie', —ns, *f.*, Mary.
 Mar'tha, —s, *f.*, Martha.
 Matſil'be, —ns, *f.*, Matilda.
 Matthe'us, —i, *m.*, Matthew.

Max, —enz, or Maximi'lian, —s, *m.*,
 Maximilian.
 Merkur', —s, *m.*, Mercury.
 Methu'salem, —s, *m.*, Methusaleh.
 Mi'chael (Mi'-cha-el), —s, *m.*, Michael.
 Mo'rig, —enz, *m.*, Maurice.
 Mo'ses (*gen.* Moſis), *m.*, Moses.
 Moſa'iſch (*adj.*), Mosaic.
 Na'than, —s, *m.*, Nathan.
 Nehemi'as, —, *m.*, Nehemiah.
 Neptun', —s, *m.*, Neptune.
 Ni'colaus, —, *m.*, Nicholas.
 Odoacer, —s, *m.*, Odoacer.
 Orest', —s, *m.*, Orestes.
 Ovid', —s, *m.*, Ovid.
 Paul, —s, *m.*, Paul.
 Pe'ter, —s, *m.*, Peter.
 Phi'lipp, —s, *m.*, Philip.
 Pila'tus, —, *m.*, Pilate.
 Pl'i'nus, —, *m.*, Pliny.
 Pompe'jus, —, *m.*, Pompey.
 Properz', —enz, *m.*, Propertius.
 Ra'chel, —s, *f.*, Rachel.
 Rai'mund, —s, *m.*, Raymond.
 Rebe'la, —s, *f.*, Rebecca.
 Ru'dolph or Ru'dolf, —s, *m.*, Ralph,
 Ruth, —s, *f.*, Ruth. [Rudolph.
 Sa'lomo, —s, *m.*, Solomon.
 Se'balb, —s, *m.*, Sebaldu.
 Sieg'mund, —s, *m.*, Sigismund.
 Sim'son, —s, *m.*, Samson.
 Sueton', —s, *m.*, Suetonius.
 Ta'citus, —, *m.*, Tacitus.
 Terenz', —enz, *m.*, Terence.
 The'odor, —s, *m.*, Theodore.
 There'se, —ns, *f.*, Theresa.
 Tho'mas, —, *m.*, Thomas.
 Ti'tian, —s, *m.*, Titian.
 Vitt', —s, *m.*, Vitus.
 Virgil', —s, *m.*, Virgil.
 Wal'ter, —s, *m.*, Walter.
 Wil'helm, —s, *m.*, William.
 Wilhelmi'na, —s, *f.*, Wilhelmina.
 Wolf'gang, —s, *m.*, Wolfgang.
 Xa'vier, —s, *m.*, Xavier.

II. GEOGRAPHICAL PROPER NAMES.

Rem. In this list are given only those names that are most frequently employed, and which differ materially in form and pronunciation from the corresponding names in English. In many cases the personal nouns and the adjectives that are formed from names of places are also given.

Aa'chen, —s, Aix-la-chapelle. [tains.

Die Abruz'zen, *pl.*, the Abruzzi Moun-

Abys'si'nien, —, Abyssinia. [ainian.

Ein Abys'si'nier, —s, *pl.* —, an Abyss-

Abys'si'nisch (*adj.*), Abyssinian.

Das Adria'tische Meer, —s, Adriatic.

A'frika, —s, Africa.

Ein Afrika'ner, —s, *pl.* —, an Afri-

Afrika'nisch (*adj.*), African. [can.

Die Al'pen, *pl.*, the Alps.

Die Ju'lischen Alpen, Julian Alps.

Ame'rika, —s, America. [American.

Der Amerika'ner, —s, *pl.* —, the

Amerika'nisch (*adj.*), American.

Die An'den, *pl.*, the Andes.

Die An'geln, *pl.*, the Angles. [on.

Die Angelsäch'sen, *pl.*, the Anglo-Sax-

Angelsäch'sisch (*adj.*), Anglo-Saxon.

Antwer'pen, —s, Antwerp.

Die Apenin'nen, *pl.*, the Apennines.

Ara'bien, —s, Arabia.

Ein A'rabier, —s, *pl.* —, an Arab.

Ara'bisich (*adj.*), Arabian.

A'sien, —s, Asia.

Ein Asiat', —en, *pl.* —en, an Asiatic.

Asia'tisch (*adj.*), Asiatic.

Assy'rien, —s, Assyria.

Athen', —s, Athens.

Das Atlan'tische Meer, —s, the Atlan-

Austra'lien, —s, Australia. [tic Ocean.

Die Azo'rischen Inseln, *pl.* the Azores.

Das Azo'rische Meer, the sea of Azof.

Ba'den, —s, Baden.

Bai'ern, —s, Bavaria.

Ein Ba'ier, —n, *pl.* —n, a Bavarian.

Die Bedui'nen, *pl.*, the Bedouins.

Bel'gien, —s, Belgium.

Berberci', —, Barbary.

Ein Ber'ber, —s, *pl.* —, a Berber.

Berlin', —s, Berlin.

[ner.

Ein Berli'ner, —s, *pl.* —, a Berli-

Berli'nisch (*adj.*), of Berlin. [cay.

(Der Golt von) Bista'ya, Bay of Bis-

Der Bo'densee, —s, Lake of Constance.

Böh'men, —s, Bohemia. [mian.

Ein Böh'me, —n, *pl.* —n, a Bohe-

Böh'misch (*adj.*), Bohemian.

Der Bot'h'nische Meer'busen, Gulf of

Bothnia.

Braun'schweig, —s, Brunswick.

Brül'sel, —s, Brussels.

Burgund', —s, Burgundy.

Chi'na, —s, China.

Ein Chine'se, —n, *pl.* —n, Chinese.

Chine'sisch (*adj.*), Chinese.

Chur, —s, Coire.

Cy'pern, —s, Cyprus.

Dä'ne-mark, —s, Denmark.

Ein Dä'ne, —n, *pl.* —n, a Dane.

Dä'nisch (*adj.*), Danish.

Deutsch'land, Germany.

Ein Deut'scher, a German.

Eine Deut'sche, a German.

Deut'sch (*adj.*), German.

Nord'deut'sch (*adj.*), North-German.

Süd'deut'sch (*adj.*), South-German.

Die Do'nau, —, the Danube.

Dres'den, —s, Dresden.

Die Dil'nen (*pl.*), the Downs.

Dün'kirchen, —s, Dunkirk.

Dül'sel'dorf, —s, Dusseldorf.

Egyp'ten, —s, Egypt.

[tian.

Ein Egyp'ter, —s, *pl.* —, an Egyp-

Egyp'tisch (*adj.*), Egyptian.

El'saß, Alsace.

Eng'land, —s, England. [GLISHMAN.

Ein Eng'länder, —s, *pl.* —, an En-

Eng'lisch (*adj.*), English.

Die Etsch, the Adige.

Euro'pa, —s, Europa.

Ein Euro'pä'er, —s, *pl.* —, a Euro-

Euro'pä'isch (*adj.*), European. [*pean.*

Flan'dern, —s, Flanders. [of Flanders

Ein Flam'länder, —s, *pl.* —, a citizen

Flä'misch (*adj.*), Flemish.

Florenz', Florence.

Frank'reich, Franca. [Frenchman.

Ein Franz'o'se, —n, *plur.* —n, a

Eine Franz'o'sin, —, *pl.* —nen, a

Franz'o'sisch, French. [French lady.

Gall'zien, —s, Galicia.

Gall'ien, —s, Gaul.

Ge'nua, —s, Genoa.

Geor'gien, —s, Georgia.

Die Gothen, *pl.*, the Goths.

Go'thisch (*adj.*), Gothic.

Grie'chenland, —s, Greece.

Ein Grie'che, —n, *pl.* —n, a Greek.

Grie'chisch (*adj.*), Greek.

Großbritan'nien, —s, Great Britain.

Großgrie'chenland, —s, Grecia Magna.

Der Haag, —s, the Hague.

Habs'burg, —s, Hapsburg.

Hamb'urg, Hamburg.

Hanno'ver, Hanover. [Hanoverian.

Ein Hannovera'ner, —s, *pl.* —, a

Hannovera'nisch, } Hanove-

Hanno'ver'sch, } (*adj.*), rian.

Ein Hebrä'er, —, *pl.* —, a Hebrew.

Hebrä'isch (*adj.*), Hebrew.

Holl'land, —s, Holland. [man.

Ein Holl'länder, —s, *pl.* —, a Dutch-

Holl'ländisch (*adj.*), Dutch.

Die Hun'nen, *pl.*, the Huns.

Ind'ien, —s, India. [ican] Indian.

Ein India'ner, —s, *pl.* —, an (Amer-

Ein In'bier, —s, *pl.* —, an (East)

In'bisch (*adj.*), Indian. [Indian.

Ir'land, —s, Ireland.

Der Ir'länder, —s, *pl.* —, the Irish-

Ir'isch (*adj.*), Irish. [man.

Is'land, —s, Iceland.

Ita'lien, —s, Italy.

Ein Italiä'ner, —s, *pl.* —, an Ital-

Italiä'nisch (*adj.*), Italian. [ian.

Ja'pan, —s, Japan. [nese.

Ein Japan'e'se, —n, *pl.* —n, a Japa-

Japan'e'sisch (*adj.*), Japanese.

Juda'a, —s, Judea.

Ein Ju'de, —n, *pl.* —n, a Jew.

Eine Ju'din, —, *pl.* —nen, a Jewess.

Jü'disch (*adj.*), Jewish.

Kärn'then, —s, Carinthia.

Das Kas'pische Meer, —s, the Caspian

Kissingen, —s, Kissingen. [See.

Kob'lenz, Coblenz.

Köln, —s, Cologne.

Der Ko'mersee, Lake Como.

Kon'stan, Constance.

Kopenha'gen, —s, Copenhagen.

Korinth', —s, Corinth.

Krain, —s, Carniola.

Kra'lau, —s, Cracow.

Krim, —, Crimea.

Leip'zig, —s, Leipsic.

Li'banon, —s, Lebanon.

Lis'sabon, —s, Lisbon.

Li'thauen, —s, Lithuania.

Die Lombardei, —, Lombardy.

Der Lo'renzbu'sen, —s, Gulf of St. Law-

Loth'ringen, —s, Lothaire. [rence.

Lüt'tich, —s, Liege.

Lucern', —, Lucern.

Mäh'ren, —s, Moravia.

Mai'land, —s, Milan.

Main, Mayence.

Maro'ko, —s, Morocco. [Moor.

Ein Marrokka'ner, —s, *pl.* —, a

Marrokka'nisch (*adj.*), Moorish.

Die Mark, —, the Mark (of Branden-

burg).

Mär'tisch (*adj.*), of the Mark.

Die Mar'sen (*pl.*), an ancient people

of North-Germany, near Ema.

Me'deln, —s, Malines.

Das Mit'telländische Meer, —s, the

Mediterranean See.

Die Mol'dau, —, Moldavia.

Die Mol'dau, —, the (river) Moldavia.

Mo'sel, —, Moselle.

Mos'kau, —s, Moscow.

Mün'chen, —s, Munich.

Namur' —s, Namur.

Nea'pel, —s, Naples.

Die Nie'derlande, *pl.*, the Netherlands.

Nie'derlandiſch (*adj.*), of the Nether-
[lands.]
Nor'wegen, —s, Norway.

Nürn'berg, Nuremberg.

Oeſ'terreich, —s, Austria.

Ein Oe'sterreicher, —s, an Austrian.

Oe'sterreichiſch (*adj.*), Austrian.

Oſ'tgothen, *pl.*, Ostrogoths.

Oſtin'bien, —s, East India.

Pa'riſ', Paris.

Peloponnes' —, Peloponnesus.

Per'sien, —s, Persia.

Po'len, —s, Poland.

Ein Po'le, —n, *pl.* —n, a Pole.

Pol'niſch (*adj.*), Polish.

Pom'mern, —s, Pomerania.

Ein Pom'mer, —s, *pl.* —n, a Pome-

Por'tugal, —s, Portugal. [ranian.]

Ein Por'tugie'ſe, —n, *pl.* —n, a Por-
tuguese.

Por'tugie'ſiſch (*adj.*), Portuguese.

Pots'dam, —s, Potsdam.

Preu'ſien, —s, Prussia. [sian.]

Ein Preu'ſe, —n, *pl.* —n, a Prus-

Preu'ſiſch (*adj.*), Prussian.

Re'gensburg, —s, Ratisbon.

Der Rhe'in, —s, Rhine.

Das Re'ſengebirge, —s, the Capathian

Rom, —s, Rome. [Mountains.]

Ein Rö'mer, —s, *pl.* —, a Roman.

Rö'miſch (*adj.*), Roman, Romish.

Ruß'land, —s, Russia.

Ein Ruſ'se, —n, *pl.* —n, a Russian.

Ruß'iſch (*adj.*), Russian.

Säch'sen, —s, Saxony.

Ein Sach'se, —n, *pl.* —n, a Saxon.

Säch'siſch (*adj.*), Saxon.

Schle'sien, —s, Silesia.

Schott'land, —s, Scotland.

Ein Schot'te, —n, *pl.* —n, a Scotch-
Schot'tiſch (*adj.*), Scotch. [man.]

Schwa'ben, —s, Suabia. [bian.]

Ein Schwa'be, —n, *pl.* —n, a Suan-
Schwa'b'iſch (*adj.*), Suabian.

Schwe'den, —s, Sweden.

Ein Schwe'de, —n, *pl.* —n, a Swede.

Schwe'diſch (*adj.*), Swedish.

Die Schweiz, —, Switzerland.

Ein Schwei'zer, —s, *pl.* —, a Swiss.

Eine Schwei'zerin, —, *pl.* —nen, a

Schwei'zeriſch (*adj.*), Swiss. [Swiss.]

Sibi'rien, —s, Siberia.

Sici'lien, —s, Sicily.

Spa'nien, —s, Spain. [iard.]

Ein Spa'nier, —s, *pl.* —, a Span-

Spa'niſch (*adj.*), Spanish.

Spei'er, —s, Spires.

Stey'ermarl, —s, Styria.

Die Tata'rei', —, Tartary.

Ein Tatar', —s, *pl.* —en, a Tartar.

The'ben, —s, Thebes.

Die Them'se, —, the Thames.

Thü'ringen, —s, Thuringia.

Die Ti'ber, —, the Tiber.

Das Tyrol', —s, the Tyrol.

Toſta'na, —s, Tuscany.

Trient', —s, Trent.

Tri'er, —s, Treves.

Triest', —s, Trieste.

Die Türkei', —, Turkey.

Ein Tür'se, —n, *pl.* —n, a Turk.

Tür'kiſch (*adj.*), Turkish.

Un'garn, —s, Hungary. [rian.]

Ein Un'gar, —s, *pl.* —en, a Hunga-

Un'gariſch (*adj.*), Hungarian.

Die Vanda'len, *pl.*, the Vandals.

Vene'big, —s, Venice. [netian.]

Ein Venezia'ner, —s, *pl.* —, a Ve-

Venezia'niſch (*adj.*), Venetian.

Die Verei'nigten Staa'ten von Ame'-

rika, the United States of America.

Virgi'men, —s, Virginia.

Die Wallachei', —, Wallachia.

West'gothen (*pl.*), Visigoths.

Die Weich'sel, —, the Vistula.

Westfa'len, —s, Westphalia.

Wien, —s, Vienna.

Ein Wie'ner, —s, pl. —, a Viennese.

Wie'nerisch (*adj.*), Viennese.

Die Wol'ga, —, the Volga.

Worms, Worms, Bormio.

Wür'temberg, —s, Wirtemberg.

III. ABBREVIATIONS.

Rem. Abbreviations are employed in German to a far greater extent than they are in English. The list below includes only the most usual abbreviations.

a. a. D.....	am andern Orte.....	at the other place.
a. a. D.....	am angeführten Orte.....	at the place mentioned.
Abschn.....	Abchnitt.....	section.
a. b.....	an der (Oder, etc.).....	on the (Oder, etc.).
a. M., or a/M.....	am Main.....	on the Maine.
Ann.....	Anmerkung.....	remark.
Ausf., or Ausg.....	Auflage, or Ausgabe.....	edition.
Bb. (Bde.).....	Band (Bände).....	volume (volumes).
beb.....	bedeutet.....	signifies.
bes., or besond.....	besonders.....	especially.
Br.....	Breite.....	latitude (lat.).
C., Cour.....	Courant.....	currency.
daß.....	daßelbst.....	there, at that place.
b. Gr.....	der Große.....	the Great.
bgl., or vergl.....	vergleichen.....	the like, such.
b. h.....	das heißt.....	that is to say, that is.
b. i.....	das ist.....	that is.
Disf.....	Disconto.....	discount.
b. J.....	dieses Jahres.....	this year.
b. M., or ds. Ms.....	dieses Monats.....	this month (inst.).
b. V.....	der Verfasser.....	the author.
f. g., fg., fgg.....	folgend (-er, -e, -es).....	following.
Fortf. f.....	Fortsetzung folgt.....	to be continued.
fr.....	franco.....	post-paid.
Fr.....	Frau.....	Mrs.
Frä.....	Fräulein.....	Miss.
Frb'or.....	Friedrichs'or.....	Frederick d'or. [<i>schen.</i>]
G., Gr., or Egr.....	Groschen, or Silbergroschen.....	Groschen or Silvergro-
geb.....	geboren.....	born (<i>i. e.</i> , the maiden
geb.....	geheftet.....	stitched. [<i>name</i>].
gest.....	gestorben.....	dead, late.
Gbls'spr.....	Handels'sprache.....	language of commerce.
Hptw.....	Hauptwort.....	noun.
Hptst.....	Hauptstadt.....	capital.
Hr. (SS.).....	Herr (Herren).....	Mr. (Messrs.)
J.....	Jahr.....	year.

Jahrh.	Jahrhundert	century.
Kais., or Kaiserl.	kaiserlich	imperial.
Kath. K.	katholische Kirche	Catholic Church.
Kön., or Königl.	königlich	royal.
K. K.	kaiserlich-königlich	imperial and royal.
Krz.	Kreuzer	creuzer.
L.	Länge	longitude (long).
lat.	lateinisch	Latin. [(inst.).
lauf. Mon.	laufenden Monats	in the current month
Lfg.	Lieferung	number.
Pfsl.	Pfund Sterling	pound sterling.
M. S. (M. S. S.)	Mein Herr (Meine Herren)	Sir (gentlemen).
m. Br.	mittägliche Breite	southern latitude.
n. A., or N. And.	nach Andern	according to others.
Ngr.	Neugroschen	New Groschen.
N. B.	nördliche Breite	northern latitude.
No., Nr., Nro. (Nros.)	Numero, Nummer (—n)	number (numbers).
N. S.	Nachschrift	Postscript (P.S.).
O. L.	östliche Länge	east longitude.
Pf., Pfg.	Pfennig	Pfennig.
Pfd.	Pfund	pound.
Ph. D.	Doktor der Philosophie	Doctor of Philosophy.
protest.	protestantisch	Protestant.
D. F.	Quadrat Fuß	square foot.
D. M.	Quadrat Meile	square mile.
R.	Reaumur	Reaumur.
Rab.	Rabatt	abatement, discount.
Rhn.	Rheinisch	Rhenish.
Rthlr., or rth.	Reichsthaler	Rix dollar.
S. (S., or f.)	Seite (siehe)	page (see).
f. d.	Siehe dieses	see this (article).
f. g.	sogenannt	so called.
Spr.	Sprache	language.
spr.	sprich	pronounce.
st.	starb (statt)	died (instead of).
f. Z.	seiner Zeit	at time.
Thlr., Thl.	Thaler	Thaler.
U. (u.)	Uhr (und)	o'clock (and). [ers.
u. A. (u. a.)	unter andern (und andere)	among others (and oth-
u. a. a. D.	und an andern Orten	and at other places.
u. a. St.	und andern Stellen	and other places.
u. vergl. m.	und vergleichen mehr }	and more of the same
u. m. bgl.	und mehr vergleichen }	kind.
u. f. f.	und so ferner }	and so forth.
u. f. w.	und so weiter }	

v. J.	vorigen Jahrs.....	last year.
v. M.	vorigen Monats	last month (ult.).
v. o.	von oben	from above.
v. u.	von unten.....	from below.
W.	Westen	west.
z.	Zoll, (Zeile).....	inch (line).
z. B.	zum Beispiel.....	for example.

IV. MONEYS, WEIGHTS, AND MEASURES.

Rem. These vary greatly in the different states of Germany. We give only some of the leading coins, weights, and measures of the principal German states.

1. Prussian Money (used in North Germany).

(Gold).....	Ein doppelter Friedrichs'or=10 Thaler=	\$7.12
"	Ein Preussischer Friedrichs'or=5 Thlr. 20 Sgr.= ...	4.20
(Silber).....	Ein Thaler=30 Silbergroschen=360 Pfennige=.....	71
"	Ein Silbergroschen=12 Pfennige=	2½
(Kupfer).....	Ein Sechser=6 Pfennige=	1½
"	Ein Dreier=3 Pfennige=	¾
"	Ein Pfennig=	½

2. Bavarian Money (used in Southwestern Germany).

(Gold).....	Ein Gulden=5 Gulden 40 Kreuzer=	\$2.26
(Silber).....	Ein Vereinsthaler=3½ Gulden=2 Preuß. Thaler=	1.42
"	Ein Zweiguldenstück=120 Kreuzer=	82
"	Ein Gulden=60 Kreuzer=	41
"	Ein Halbguldenstück=30 Kreuzer=	20½
(Kupfer).....	Ein Kreuzer=4 Heller=	2
"	Ein Heller=	½

3. Austrian Money.

(Gold).....	Eine Krone=13 Gulden 75½ N.Kreuzer=	\$6.48
"	Eine halbe Krone=6 Gulden 87½ N.Kreuzer=	3.24
(Silber).....	Ein Zweiguldenstück=200 N.Kreuzer=	96
"	Ein Gulden or Florin=100 N.Kreuzer=	48
"	Ein Viertelflorinstück=25 N.Kreuzer=	12
(Kupfer).....	Ein Vierkreuzerstück=	2
"	Ein Kreuzer=	½
"	Ein Halbkreuzerstück=	¼

Rem. Vier Preussische Thaler= sieben Bairische Gulden= sechs Oesterreichische Florin=\$2.84.

4. German Weights.

Ein Zollcentner = 100 Zoltpfund = 50 Kilogrammes = English pounds	98.04
Ein Zoltpfund = $\frac{1}{2}$ Kilogramme =	98
Ein Preussisches Pfund = 32 Loth = 468 Grammes = ...	97
Ein Loth = 14.6 Grammes = English ounces	48

5. German Measures.

1. LINEAR MEASURE.

Eine deutsche (geographische) Meile (15 Meilen = 1° geographische Breite) = English miles	4.06
Eine Preussische Meile = 24,000 Rheinische Fuß = 5372 Mètres =	4.07
Eine Stunde = eine halbe deutsche Meile =	2.03
Eine Ruthe = 12 Rheinische Fuß = 3.766 Mètres = English feet	12.36
Ein Rheinischer Fuß = 12 Zoll = 313 Millimètres =	1.03
Ein Zoll = 12 Linien = 26.2 Millimètres = English inches	1.03

2. SURFACE MEASURE.

Eine Quadratmeile (Preussisch) = English square miles	21.09
Eine Quadratruthe = 144 Quadratfuß = English square feet	152.67
Ein Morgen in Preussen = 180 Quadratruthe; in Baiern = 400 Quadratruthe; in Sachsen = 2 Ader = 150 Quadratruthe.	

3. MEASURE OF CONTENTS.

Ein Preussisches Quart = 64 Kubitzoll = 1.145 Litres = English quarts	1.28
Ein Preussischer Eimer = 60 Quart = 69.1 Litres = English gallons	19.00
Ein Preussischer Scheffel = 48 Quart = 55.38 Litres = .. English bushel	1.92
Eine Metze = $\frac{1}{2}$ Scheffel = 3 Quart = 3.435 Litres = .. English quarts	3.88

V. CLASSIFIED LIST OF WORDS.

Das Weltall.

1. The Universe.

Der Gott, —es, <i>pl.</i> Götter, God, gods.	Die Natur', —, Nature.
" Schöp'fer, —s, the Creator.	Natür'lich, natural. [<i>ter.</i>]
Je'sus Chri'stus, —fi, Jesus Christ.	Die Maté'rie, —, der Stoff, —es, mat-
Der he'i'ge Geist, —es, Holy Ghost.	Material', kör'perlich, material.
Die Dreie'nigkeit, —, the Trinity.	Das Atom', —es, <i>pl.</i> —e, atom.
Der En'gel, —s, the angel.	" Kör'per, —s, <i>pl.</i> —, body.
" Teu'fel, —s, devil.	Ein fe'ster Kör'per, a solid body.
" Him'mel, —s, heaven.	Die Fe'stigkeit, —, solidity.
Die Höl'le, —, hell.	Das Gas, —es, <i>pl.</i> —e, gas.
Das Fe'gefeuer, —s, purgatory.	" Geschöpf', —es, <i>pl.</i> —e, creature.

Der Mensch.

2.

Man.

Der Mann, —*es*, *pl.* Männer, man,
husband.

" Ba'ter, —*s*, *pl.* Vä'ter, father.

" Sohn, —*es*, *pl.* Söh'ne, son.

" Bru'der, —*s*, *pl.* Brü'der, brother.

" O'heim, —*s*, *pl.* —*e*, uncle.

" Vet'ter, —*s*, *pl.* —*n*, cousin.

" Nef'fe, —*n*, *pl.* —*n*, nephew.

" Großvater, grandfather.

" Ur'großvater, great-grandfather.

" En'tel, —*s*, *pl.* —, grandson.

Die E'ltern, parents (*has no sing.*).

Der Schwie'gervater, father-in-law.

" Schwie'gersohn, son-in-law.

" Schwä'ger, —*s*, *pl.* Schwä'ger,
brother-in-law.

" Stiefvater, stepfather.

" Stiefsohn, stepson.

" Bräu'tigam, —*s*, bridegroom.

" Witt'wer, —*s*, widower.

Das Al'ter, —*s*, old age.

Der Greis, —*es*, *pl.* —*e*, old man.

" Kna'be, —*n*, *pl.* —*n*, boy.

Die Geburt', —, birth.

" Verlo'bung, —, betrothal.

Die Frau, —, *pl.* —*en*, woman, wife.

" Mut'ter, —, *pl.* Müt'ter, mother.

" Toch'ter, —, *pl.* Töch'ter, daughter.

" Schwe'ster, —, *pl.* —*n*, sister.

" Tan'te, —, *pl.* —*n*, aunt.

" Cousi'ne, —, *pl.* —*n*, the cousin.

" Nidh'te, —, *pl.* —*n*, niece.

" Groß'mutter, grandmother.

" Ur'großmutter, great-grand-
mother.

" En'telin, —, *pl.* —*nen*, grand-
daughter.

" Schwie'germutter, mother-in-law.

" Schwie'gertochter, daughter-in-
law. [*in-law.*]

" Schwä'gerin, —, *pl.* —*nen*, sister.

" Stief'mutter, stepmother.

" Stief'tochter, stepdaughter.

" Braut, —, *pl.* Bräute, bride.

" Witt'we, —, *pl.* —*en*, widow.

" Ju'gend, —, youth.

Der Zwiil'ing, —*s*, *pl.* —*e*, twin.

Das Mäd'chen, —*s*, *pl.* —, girl.

Der Tod, —*es*, death.

Die E'he, —, marriage.

Der Körper.

3.

The body.

Die A'ber, —, *pl.* —*n*, vein.

Der Arm, —*es*, *pl.* —*e*, arm.

Das Au'ge, —*s*, *pl.* —*n*, eye.

Der Aug'äpfel, —*s*, *pl.* Aug'äpfel,
eyeball, profile of the eye.

Die Au'genbraue, —, *pl.* —*n*, } eye-

" Au'genbraun, —, *pl.* —*en*, } brow.

Das Au'genlid, —*s*, *pl.* —*er*, eyelid.

Der Ba'den, —*s*, *pl.* —, cheek.

" Bart, —*es*, *pl.* Härte, beard.

Das Bein, —*es*, *pl.* —*e*, leg.

" Blut, —*es*, blood.

Die Brust, —, *pl.* Brüste, breast.

Der Bu'sen, —*s*, *pl.* —, bosom.

" Dau'men, —*s*, *pl.* —, thumb.

" Ell'bogen, —*s*, *pl.* —, elbow.

Die Faust, —, *pl.* Fäuste, fist.

Die Fer'se, —, *pl.* —*n*, heel.

Der Fing'er, —*s*, *pl.* —, finger.

" Fuß, —*es*, *pl.* Füße, foot.

" Gau'men, —*s*, *pl.* —, palate.

Das Gehirn', —*es*, *pl.* —*e*, brain.

" Gelenk', —*es*, *pl.* —*e*, joint.

" Gesicht', —*s*, sight, face. [*ber.*]

" Glied, —*es*, *pl.* —*er*, limb, mem-

Der Hals, —*es*, *pl.* Hälfse, neck.

Die Hand, —, *pl.* Hände, hand.

Das Haupt, —*es*, *pl.* Häup'ter, head.

Die Haut, —, *pl.* Häute, skin.

Das Herz, —*ens*, *pl.* —*en*, heart.

Die Hüft'e, —, *pl.* —*n*, hip.

" Keh'le, —, *pl.* —*n*, throat.

Das Knie, —*s*, *pl.* —*e*, knee.

Der Kno'chen, —*s*, *pl.* —, bone.

Der Knö'chel, —s, *pl.* —, knuckle, an-
 Die Le'ber, —, *pl.* —n, liver. [kle.
 " Lip'pe, —, *pl.* —n, lip.
 " Lo'de, —, *pl.* —n, curl.
 " Lung'e, —, *pl.* —n, lung.
 Der Ma'gen, —s, *pl.* —, stomach.
 Das Mark, —s, marrow.
 Der Mund, —es, *pl.* Münder, mouth.
 Die Mus'kel, —, *pl.* —n, muscle.
 Der Na'gel, —s, *pl.* Nägel, nail.
 Die Na'se, —, *pl.* —n, nose.
 Der Nerv, —en, *pl.* —en, nerve.
 Die Nie're, —, *pl.* —n, kidney (loins).
 Das Ohr, —s, *pl.* —en, ear.
 Die Rip'pe, —, *pl.* —n, rib.
 Der Rü'den, —s, *pl.* —, back.

Der Rü'd'grat, —es, *pl.* —e, backbone.
 " Schä'del, —s, *pl.* —, skull. [spine.
 " Schen'kel, —s, *pl.* —, thigh.
 Die Schlä'fe, —, *pl.* —n, temple.
 " Schlag'ader, —, *pl.* —n, artery.
 Der Schooß, —es, *pl.* —e, lap.
 Die Schul'ter, —, *pl.* —n, shoulder.
 " Sei'te, —, *pl.* —n, side. [brow.
 " Stirn, —, *pl.* —en, forehead,
 " Wa'de, —, *pl.* —n, calf.
 " Wang'e, —, *pl.* —n, cheek.
 Der Zahn, —es, *pl.* Zähne, tooth.
 Das Zahn'fleisch, —es, gum.
 Die Ze'he, —, *pl.* —n, toe.
 " Zung'e, —, *pl.* —n, tongue.

Kleiderstüde.

4.

Articles of Dress.

Der Ärm'el, —s, *pl.* —, sleeve. [let.
 Das Ärm'band, —s, *pl.* —bänder, brace.
 Der Batist, —es, *pl.* —e, cambric.
 Die Bein'kleider (*pl.*), pantaloons.
 Der Besatz, —es, *pl.* —sätze, trimming.
 Die Bril'le, —, *pl.* —n, spectacles.
 " Brust'nadel, —, *pl.* —n, breastpin.
 " Bür'ste, —, *pl.* —n, brush.
 Der De'gen, —s, *pl.* —, sword.
 " Fä'cher, —s, *pl.* —, fan. [ring.
 " Fing'erring, —es, *pl.* —e, finger-
 " Flor, —es, *pl.* Flöre, crape.
 " Frack, —s, *pl.* Fräcke, dress-coat.
 Die Fran'se, —, *pl.* —n, fringe.
 Das Fuß'ter, —s, *pl.* —, lining.
 " Geschnie'be, —s, jewelery.
 Der Gürt'el, —s, *pl.* —, belt, sash.
 " Gum'mischnuß, India-rubber over-
 shoe.
 Die Haar'bürste, —, *pl.* —n, hairbrush.
 " Haar'nadel, —, *pl.* —n, hairpin.
 Der Hals'schmuck, —es, necklace.
 Das Hals'tuch, —es, *pl.* —tlicher, cravat.
 " Hemd, —es, *pl.* —en, shirt.
 Die Ho'sen (*pl.*), pantaloons.
 " Ho'senträger (*pl.*), suspenders.
 Der Kamm, —es, *pl.* Kämme, comb.

Der Kattun', —es, *pl.* —e, calico.
 Das Kleid, —es, *pl.* —er, dress-coat.
 Die Klei'der (*pl.*), clothes.
 Der Kopf'putz, —es, head-dress.
 " Kra'gen, —s, *pl.* —, collar.
 Die Mütze, —, *pl.* —n, cap.
 " Näh'nadel, —, *pl.* —n, needle.
 Der Ohr'ring, —es, *pl.* —e, earring.
 Die Poma'be, —, *pl.* —n, pomade.
 Der Re'gensschirm, —s, umbrella.
 " Ring, —es, *pl.* —e, ring.
 " Rock, —es, *pl.* Röcke, coat.
 Die Scher're, —, *pl.* —n, shears.
 Der Schlaf'rock, —es, dressing-gown.
 " Schlei'er, —s, *pl.* —, veil.
 Die Schnür'brust, *pl.* —brüste, stays.
 Der Schuh, —es, *pl.* —e, shoe.
 Die Schür'ze, —, *pl.* —n, apron.
 Der Son'nen'schirm, —s, parasol.
 Die Spigen (*pl.*), lace.
 " Spo'ren (*pl.*), spur.
 Der Stief'el, —s, *pl.* —, boot. [jack.
 " Stief'elweicht, —s, *pl.* —e, boot-
 Die Stief'elwichse, —, shoe-blackening.
 Der Strumpf, —es, *pl.* Strümp'fe,
 stocking.
 Die Tas'che, —, *pl.* —en, pocket.

Das Ta'schentuch, —es, *pl.* —n, *handkerchief.* [*coat.*
Der Ueberrock, —es, *pl.* —röcke, over-
Die Untertosen (*pl.*), drawers.

Die Be'ste, —, *pl.* —n, vest.
" Zahn'bürste, —, *pl.* —n, tooth-
brush. [*pick.*
Der Zahn'stocker, —s, *pl.* —, tooth-

Krankheiten.

Der An'fall, —s, *pl.* —fälle, fit.
Die Blat'tern (*pl.*), small-pox.
" Blind'heit, —, blindness.
Der Bruch, —es, *pl.* Brüche, rupture.
Die Fall'sucht, —, apoplexy.
Das Fie'ber, —s, *pl.* —, fever.
" bö'sartige Fieber, malignant fever
" drei'tägige Fieber, tertiary fever.
" gel'be Fieber, yellow fever.
" hi'ßige Fieber, burning fever.
" kal'te Fieber, fever and ague.
" nerv'öse Fieber, nervous fever.
" Schar'lachfieber, scarlet fever.
Der Ty'phus, —, typhus fever.
Die Frost'beule, —, *pl.* —n, chilblain.
" Geschwulst', —, *pl.* —llste, swelling
Das Geschwür', —es, *pl.* —t, ulcer.
Die Gicht, —, gout.
" Hei'lung, —, *pl.* —en, healing, cure
" Hei'ferteit, —, hoarseness.
" hei'fer, hoarse.
Das Hüh'nerauge, —es, *pl.* —n, corn.

5.

Maladies.

Die Hund's'wuth, —, hydrophobia.
Der Hu'sten, —s, cough.
" hu'sten, to cough.
Der Krebs, —s, cancer.
Die Ma'sern (*pl.*), measles.
" Nar'be, —, *pl.* —n, scar.
" Ohn'macht, —, fainting.
" Pocken (*pl.*), small-pox.
" Quet'schung, —, *pl.* —en, conta-
Der Schnu'pfen, —s, a cold. [*sion.*
" sich erkal'ten, to take cold.
Die Schwä'che, —, faintness.
" Schwind'sucht, —, consumption.
Das Sei'tenstechen, —s, pleurisy.
" Stam'meln, —s, stammering.
Die Stumm'heit, —, dumbness.
" (fal'tende) Sucht, —, epilepsy.
" Taub'heit, —, deafness.
" Ueb'elkeit, —, nausea.
" Verren'kung, —, *pl.* —en, disloca-
" Waf'sersucht, —, dropsy. [*tion.*
" Wun'de, —, *pl.* —n, wound.

Das Haus.

1. KINDS OF HOUSES.

Die Bank, —, *pl.* —en, bank.
" Bibliothek', —, *pl.* —en, library.
" Bör'se, —, *pl.* —n, exchange.
" Brük'ke, —, *pl.* —n, bridge.
" Capel'le, —, *pl.* —n, chapel.
" Caser'ne, —, *pl.* —n, barrack.
Der Ei'senbahn'hof, —es, railroad sta-
tion.
Das Gefäng'niß, —es, *pl.* —e, prison.
" Gewäch's'haus, —es, green-house.
Die Hüt'te, —, *pl.* —n, hut.
" Kir'che, —, *pl.* —n, church.
Der Kirch'hof, church-yard, cemetery.
" Kirch'thurm, —es, church tower.

6.

The House.

2. PARTS OF A HOUSE.

Der Bal'ten, —s, *pl.* —, beam.
Das Brett, —es, *pl.* —er, board.
Der Brun'nen, —s, *pl.* —, well.
Das Dach, —es, *pl.* Dächer, roof.
Die Die'le, —, *pl.* —en, ceiling.
Das Erb'geschöß, —es, ground floor,
parterre. [*shutter.*
Der Fen'sterladen, —s, *pl.* —, window.
" Fuß'boden, —s, *pl.* —böden, floor.
Das Gewöl'be, —s, *pl.* —, vault.
Der Kamin', —es, *pl.* —e, chimney.
Die Kam'mer, —, *pl.* —n, chamber.
Der Kel'ler, —s, *pl.* —, cellar.
Die Kü'che, —, *pl.* —n, kitchen.

Die Sakristei', sacristy, vestry.
 Das Klo'ster, —s, *pl.* Klö'ster, cloister.
 „ Land'haus, country house, villa.
 Die Mün'ze, —, *pl.* —n, mint (coin).
 Das O'pernhaus, —es, opera-house.
 Der Pala'st, —es, *pl.* Palä'ste, palace.
 Die Post, —, *pl.* —en, post-office.
 Das Schau'spielhaus, theatre.
 Die Scheu'ne, —, *pl.* —n, barn.
 Das Spital', —, *pl.* Spitäler, hospi-
 „ Treib'haus, hot-house. [*tal.*
 „ Zeug'haus, arsenal.
 „ Zoll'haus, custom-house.

Die Pum'pe, —, *pl.* —n, pump. •
 Der Rie'gel, —s, *pl.* —, bolt, door-bar.
 „ Saal, —es, *pl.* Säle, parlor.
 Das Schlaf'zimmer, —s, *pl.* —, bed-
 room. [*ney.*
 Der Schorn'stein, —s, *pl.* —e, chim-
 „ Stod, —es, } floor, story.
 Das Stod'wert, —es, }
 Die Stu'be, —, *pl.* —n, room. [*steps.*
 „ Trep'pe, —, *pl.* —n, stairway,
 Das Trep'pengeländer, baluster.
 „ Trep'penhaus, baluster. [*story.*
 Eine Treppe hoch, in the second

Möbels.

7.

Furniture.

Der Be'cher, —s, *pl.* —, tumbler, cup.
 Das Bett, —es, *pl.* —en, bed.
 Die Bett'bede, —, *pl.* —n, coverlet.
 Das Bett'gestell, —s, bedstead.
 „ Bett'tuch, —s, *pl.* —tücher, sheet.
 Der Stro'h'sack, —es, straw bed.
 Die Matra'ge, —, *pl.* —en, mattress.
 Das Kopf'kissen, —, *pl.* —, willow.
 „ Feder'bett, feather bed.
 „ Bü'cherbrett, book-shelf.
 Der Bü'cherschran'k, bookcase. [*goose.*
 Das Bü'gel'eisen, flat iron, tailor's
 bü'geln, to iron.
 Die Commode, —, *pl.* —n, bureau.
 Der Ei'mer, —s, *pl.* —, bucket, pail.
 Das Faß, —es, *pl.* Fässer, cask.
 Die Feu'erzange, —, *pl.* —n, tongs.
 Das Gemäl'de, —s, *pl.* —, painting.
 „ Hand'tuch, —es, *pl.* —tücher, towel.
 Der Kes'sel, —s, *pl.* —, kettle.
 Die Ker'ze, —, *pl.* —n, wax candle.
 „ Ki'ste, —, *pl.* —n, chest.
 „ Koh'le, —, *pl.* —n, coal.
 „ Braun'tohle, lignite.
 „ Hol'z'tohle, charcoal.
 „ Schwar'z'tohle, } mineral coal.
 „ Stein'tohle' }
 Der Korb, —es, *pl.* Körbe, basket.
 „ Kron'leuchter, —s, chandelier.
 „ Krug, —es, *pl.* Krüge, pitcher.

Das Kü'chengeräth, } kitchen utensils.
 „ Kü'chen'schirr, }
 Der Kü'chenrost, kitchen range, grate.
 Die Lam'pe, —, *pl.* —n, lamp.
 „ Later'ne, *pl.* —n, lantern. [*candle.*
 Das Licht, —es, *pl.* —e or —er, light,
 Gezo'gene Lichter, mould candles.
 Gego'ssene Lichter, dipped candles.
 Der Licht'bocht, candle-wick.
 Die Licht'puge, snuffers.
 Der Leuch'ter, —s, candle-stick.
 Die Pfan'ne, —, *pl.* —n, pan.
 Der Pfro'pfen, —s, *pl.* —, cork.
 Der Pfro'pfenzieher, the corkscrew.
 Die Schau'sel, *pl.* —n, shovel. [*board.*
 Der Schran'k, —s, *pl.* Schränke, cup-
 Die Schub'state, —, *pl.* —en, drawer.
 Das Schwe'selholz'chen, match.
 Der Spie'gel, —s, *pl.* —, mirror.
 „ Stuhl, —es, *pl.* Stühle, chair.
 Das Sieb, —es, *pl.* —e, sieve.
 „ So'pha, —s, *pl.* —s, sofa.
 Der Tep'pich, —es, *pl.* —e, carpet.
 „ Tie'gel, —s, *pl.* —, skillet.
 Der Tisch, —es, *pl.* —e, table.
 Das Tisch'tuch, tablecloth.
 „ Topf, —es, *pl.* Töpfe, pot.
 Die Wand'uhr, —, *pl.* —en, clock.
 Das Wasch'becken, —s, washbowl.
 Die Wie'ge, —, *pl.* —n, cradle.

* Mahlzeiten und Gerichte.

8. Meals and Dishes.

1. MEALS.

- Das Frühstück, —es, *pl.* —e, breakfast
 Frühstück, to breakfast.
 " Mit'tageffen, —s, dinner.
 Zu Mittag essen, to dine.
 " A'bendessen, —s, } supper.
 " A'bendbrod, —s, }
 Zu Abend essen, to take supper.
 " Gast'wahl, —es, *pl.* —mähler, ban-
 Der Gast, —es, *pl.* Gäste, guest. [quet.
 " Appetit, —s, appetite.
 Gese'gnete Mahl'zeit! (a blessing on
 the meal!)

2. DISHES.

- Das Brod, —es, *pl.* —e, bread.
 Weiß'brod, wheat bread.
 Schwarz'brod, brown bread.
 Alt'badenes Brod, stale bread.
 But'terbrod, bread and butter.
 Die Kru'me, —, *pl.* —n, crumb.
 " Kru'ste, —, *pl.* —n, crust.
 " Klei'e, —, bran.
 Der Teig, —es, dough.
 " Die He'fe, —, yeast.
 Die But'ter, —, butter.
 Das Ei, —es, *pl.* —er, egg.
 Der Ei'erkuchen, —s, omelet.
 Setz'eier, poached eggs.
 Rühr'eier, scrambled eggs.

Getreide und Gemüse.

- Die Boh'ne, —, *pl.* —n, bean.
 " Erb'se, —, *pl.* —n, pea.
 Der Flachs, —es, flax.
 Die Ger'ste, —, barley.
 Das Gras, —es, *pl.* Grä'ser, grass.
 Die Gur'te, —, *pl.* —n, cucumber.
 Der Ha'fer, —s, oats.
 Das Heu, —es, hay.
 Die Hir'se, —, millet.
 " Kartoff'el, —, *pl.* —n, potato.
 Der Klee, —s, clover.
 " Kohl, —es, cabbage.

Das Ei'weiß, the white of eggs.

Der Dot'ter, —s, the yolk.

Der Es'sig, —s, vinegar.

Das Fleisch, —es, meat.

Ham'melfleisch, mutton.

Kalb'fleisch, veal.

Kint'fleisch, beef.

Schwei'nefleisch, pork.

Gebra'tenes Fleisch, roast meat.

Ham'melbraten, roast mutton.

Kalbs'braten, roast veal.

Kint's'braten, roast beef.

Die Kalbs'cotelette, —, *pl.* —n, vealDer Kä'se, —s, *pl.* —, cheese.

Die Milch, —, milk.

Der Rahm, —es, } cream.

Die Sah'ne, —, }

" Wosten (*pl.*), whey.

" But'termilch, buttermilk.

Das Obst, —es, fruit.

Ein'gemachtes Obst, preserved fruit.

Das A'pfelmusch, apple-sauce.

" Kompot', —s, sauce.

Der Pfeffer, —s, pepper.

Das Salz, —es, salt.

Die Sardel'sen (*pl.*), sardinea.

Der Senf, —es, mustard.

Die Sup'pe, —, soup.

" Tor'te, —, *pl.* —n, tart." Wurst, —, *pl.* Würste, sausage.

9. Grains and Vegetables.

Der Blu'menohl, cauliflower.

" Braun'tohl, brown cabbage.

" Sau'erkohl, } sour-krant.

Das Sau'ertraut, }

Das Korn, —es, grain.

" Kraut, —es, *pl.* Kräu'ter, herb.

" Un'traut, weed.

Die Kres'se, —, *pl.* —n, cress." Lin'se, —, *pl.* —n, lentil.

Der Mais, —es, Indian corn.

Die Pa'stinake, —, *pl.* —n, parsnip.

" Peterfi'lie, —, parsley.

Der Pilz, —es, *pl.* —e, mushroom.
 „ Reis, —es, rice.
 „ Rets'ig, —es, *pl.* —e, radish.
 „ Meer'rettig, horseradish.
 „ Rog'gen, —s, rye.
 Die Rü'be, —, *pl.* —n, rape.
 „ gelbe Rü'be, carrot.

Die rothe Rü'be, beet.
 „ weiße Rübe, turnip.
 Der Sel'lerie, —, celery.
 Der Spar'gel, —s, asparagus.
 „ Spinat', —s, spinach.
 „ Weizen, —s, wheat.
 Die Zwie'bel, —, *pl.* —n, onion.

Obst und Obstbäume.

Die A'nanas, —, *pl.* —, pine-apple.
 Der A'pfel, —s, *pl.* Aepfel, apple.
 Die Apfelsi'ne, —, *pl.* —n, orange.
 „ Aprilo'se, —, *pl.* —n, apricot.
 Der Baum, —es, *pl.* Bäume, tree.
 A'pfelbaum, apple-tree.
 Birn'baum, pear-tree.
 Pflau'menbaum, plum-tree.
 Fei'genbaum, fig-tree.
 Das Blatt, —es, *pl.* Blätter, leaf.
 Der Stamm, —es, *pl.* Stämme, trunk.
 Die Rin'be, —, *pl.* —n, bark.
 Der Zweig, —es, *pl.* —e, bough.
 Die Wur'zel, —, *pl.* —n, root.
 Die Bee're, —, *pl.* —n, berry.
 Brom'beere, blackberry.
 Erd'beere, strawberry.
 Hei'belbeere, bilberry.
 Him'beere, raspberry.
 Johan'nisbeere, currant.

10. Fruits and Fruit-trees.

Maul'beere, mulberry.
 Sta'felbeere, gooseberry.
 Die Birne, —, *pl.* —n, pear.
 „ Citro'ne, —, *pl.* —n, lemon.
 „ Dat'tel, —, *pl.* —n, date.
 „ Fei'ge, —, *pl.* —n, fig.
 „ Kastä'nie, —, *pl.* —n, chestnut.
 „ Man'bel, —, *pl.* —n, almond.
 „ Melo'ne, —, *pl.* —n, melon.
 „ Nuß, —, *pl.* Nüsse, nut.
 Buch'nuß, beechnut.
 Ha'selnuß, hazlenut.
 Wall'nuß, walnut.
 Die Oli've, —, *pl.* —en, olive.
 „ Pfir'sich, —, *pl.* —e, peach.
 „ Pflau'me, —, *pl.* —n, plum.
 „ Quit'te, —, *pl.* —n, quince.
 „ Wein'traube, —, *pl.* —n, grape.
 Der Wein'stod, —es, *pl.* —stöde, grape-vine.

Stauden und Waldbäume.

Der A'horn, —s, *pl.* —e, maple.
 Die Bir'ke, —, *pl.* —n, birch.
 „ Bu'che, —, *pl.* —n, beech.
 „ Ce'der, —, *pl.* —n, cedar.
 „ Cy'pres'se, —, *pl.* —n, cypress.
 „ Ei'che, —, *pl.* —n, oak.
 „ Er'le, —, *pl.* —n, alder.
 „ E'sche, —, *pl.* —n, ash.
 „ Es'pe, —, *pl.* —n, aspen.

Blumen.

Das Geis'blatt, } honeysuckle.
 „ Jelan'gerjesie'ber, } woodbine.
 Die Gold'blume, marigold.

11. Shrubs and Forest-trees.

Die Fich'te, —, *pl.* —n, pine.
 „ Fär'sche, —, *pl.* —n, larch.
 „ Lin'be, —, *pl.* —n, lime-tree.
 „ Myr'the, —, *pl.* —n, myrtle.
 „ Pop'pel, —, *pl.* —n, poplar.
 „ Tan'ne, —, *pl.* —n, fir.
 „ Ul'me, —, *pl.* —n, elm.
 „ Wei'de, —, *pl.* —n, willow.

12.

Flowers.

Der Jas'min', —es, jasmine.
 Die Li'lie, —, *pl.* —n, lily.
 „ Mai'blume, lily of the valley.

Die März'liebe, —, *pl.* — *n.*, daisy.
 „ Mohn'blume, poppy.
 „ Nel'ke, —, *pl.* — *n.*, pink.
 „ Nel'sel, —, *pl.* — *n.*, nettle.
 Der Rit'tersporn, larkspur.
 Die Ro'se, —, *pl.* — *n.*, rose.
 „ Schül'selblume, primrose.

Vögel.

Der Vo'gel, — *s.*, *pl.* Vögel, bird.
 „ Raub'vogel, bird of prey.
 „ Sing'vogel, bird of song.
 „ Sumpf'vogel, wader.
 „ Zug'vogel, bird of passage.
 „ Ab'ster, — *s.*, *pl.* —, eagle.
 Die Am'sel, —, *pl.* — *n.*, blackbird.
 Der Buch'fink, — *en*, *pl.* — *en*, bullfinch.
 Die Doh'ste, —, *pl.* — *n.*, jackdaw.
 „ Dros'sel, —, *pl.* — *n.*, thrush.
 „ El'ster, —, *pl.* — *n.*, magpie.
 „ Eu'te, —, *pl.* — *n.*, owl.
 „ En'te, —, *pl.* — *n.*, duck.
 Der Fal'te, — *n.*, *pl.* — *n.*, falcon.
 Der Fasan', — *en*, *pl.* — *en*, pheasant.
 Die Gans, —, *pl.* Gänse, goose.
 Der Ha'bicht, — *s.*, *pl.* — *e.*, hawk.
 „ Hahn, — *es*, *pl.* Hähne, cock.
 Die Hen'ne, —, *pl.* — *n.*, hen.
 Das Hu'n, — *s.*, *pl.* Hüh'ner, chicken.
 Der Kana'rienvogel, Canary bird.
 Die Krä'he, —, *pl.* — *n.*, crow.

Säugethiere.

Der Aff'e, — *n.*, *pl.* — *n.*, ape.
 „ Bär, — *en*, *pl.* — *en*, bear.
 „ Bi'ber, — *s.*, *pl.* —, beaver.
 „ Dachs, — *es*, *pl.* Däch'se, badger.
 Das Eich'hörnchen, — *s.*, *pl.* —, squirrel.
 Der E'ber, — *s.*, *pl.* —, wild boar.
 „ E'sel, — *s.*, *pl.* —, ass, donkey.
 „ Fuchs, — *s.*, *pl.* Füch'se, fox.
 Die Gem'se, —, *pl.* — *n.*, chamois.
 Der Ha'se, — *n.*, *pl.* — *n.*, hare.
 „ Hirsch, — *es*, *pl.* — *e.*, stag.
 „ Hund, — *es*, *pl.* — *e.*, dog.

Die Son'nenblume, sunflower.
 Der Storch'schnabel, crane's bill (*geranium*).
 Das Tau'send'schön, pansy, heart's ease.
 Die Tul'pe, —, *pl.* — *n.*, tulip.
 Das Vergiß'meinnicht, forget-me-not.
 „ Wind'röschen, anemone.

13.

Birds.

Der Kra'nich, — *s.*, *pl.* — *e.*, crane.
 „ Ku'tul, — *s.*, cuckoo.
 Die Ler'che, —, *pl.* — *n.*, lark.
 „ Mö've, —, *pl.* — *n.*, gull [*gale*].
 „ Nach'tigall, —, *pl.* — *en*, nightin-
 Der Papagei', — *en*, *pl.* — *en*, parrot.
 „ Pfau, — *en*, *pl.* — *en*, peacock.
 „ Ra'be, — *en*, *pl.* — *en*, raven.
 Das Reb'huhn, partridge.
 Der Rei'her, — *s.*, *pl.* —, heron.
 Das Roth'schöpfen, robin redbreast.
 Die Schne'pfe, —, *pl.* — *n.*, snipe.
 „ Schwal'be, —, *pl.* — *n.*, swallow.
 Der Schwan, — *s.*, *pl.* Schwäne, swan.
 „ Sper'ling, — *s.*, *pl.* — *e.*, sparrow.
 „ Storch, — *es*, *pl.* Störche, stork.
 „ Strauß, — *en*, *pl.* — *en*, ostrich.
 Die Tau'be, —, *pl.* — *en*, dove.
 Der Trut'hahn (die — henne), turkey.
 Die Wach'tel, —, *pl.* — *n.*, quail.
 Der Zaun'tönig, wren.

14.

Mammals.

Der I'gel, — *s.*, *pl.* —, hedgehog.
 Das Kanin'chen, — *s.*, *pl.* —, rabbit.
 Die Ka'tze, —, *pl.* — *n.*, cat.
 Die Kuh, —, *pl.* Kühe, cow.
 Der Luchs, — *es*, *pl.* — *e.*, lynx.
 Der Lö'we, — *n.*, *pl.* — *n.*, lion.
 Die Maus, —, *pl.* Mäuse, mouse.
 Der Och's, — *en*, *pl.* — *en*, ox.
 Das Pferd, — *es*, *pl.* — *e.*, horse.
 Die Stu'te, —, *pl.* — *n.*, mare.
 Das Fül'sen, — *s.*, *pl.* —, colt.
 Die Ratte, —, *pl.* — *n.*, rat.

Das Reh, —es, pl. —e, roe, deer.
 " Schwein, —es, pl. —e, hog.
 Der Stier, —es, pl. —e, bull.

Der Ti'ger, —s, pl. —, tiger.
 " Wolf, —es, pl. Wölfe, wolf.
 Die Zie'ge, —, pl. —n, kid.

Fische.

15.

Fishes.

Der Aal, —es, pl. —e, eel.
 Die Au'ster, —, pl. —n, oyster.
 Der Barsch, —es, pl. —e, perch.
 " Bücl'ling, —s, pl. —e, red herring
 Die Forel'le, —, pl. —n, trout.
 " Garne'le, —, pl. —n, shrimp.
 Der Hai, —s, pl. —e, shark.
 " Hä'ring, —es, pl. —e, herring.
 " Hecht, —es, pl. —e, pike.
 " Hum'mer, —s, pl. —, lobster.
 " Kabeljau', —s, pl. —, codfish.

Der Kar'pfen, —s, pl. —, carp.
 " Krebs, —es, pl. —e, crawfish.
 " Lachs, —s, pl. —e, salmon.
 Die Mus'schel, —, pl. —n, shell.
 Der Schell'fisch, —es, pl. —e, haddock.
 Die Schild'kröte, —, pl. —n, turtle.
 " Schlei'he, —, pl. —n, tench.
 Der Schweinfisch, } porpoise.
 " Lumm'ler, }
 " Stör, —s, pl. —e, sturgeon.
 " Wall'fisch, —es, pl. —e, whale.

Chemische Substanzen.

16.

Chemical Bodies.

Der Sau'erstoff, —es, oxygen.
 " Was'serstoff, hydrogen.
 " Stic'kstoff, nitrogen.
 Die Stic'kstoffsäure, nitrous acid.
 " Salpe'tersäure, nitric acid.
 Das salpe'tersaure Silber, nitrate
 " Koh'lenstoff, carbon. [of silver.
 Die Kohl'ensäure, carbonic acid.
 Der koh'len saure Kalk, carbonate
 of lime.
 " Phos'phor, —s, phosphorus.
 " Schwefel, —s, sulphur. [acid.
 Die schwefelige Säure, sulphurous
 " Schwefelsäure, sulphuric acid
 Der schwefelsaure Kalk, sulphate
 of lime. [iron.
 Das Schwefeleisen, sulphuret of
 " Chlor, —s, chlorine.
 Die Säure, —, pl. —n, acid.
 Das Salz, —es, pl. —e, salt.
 Salz'ig, saline.
 Die Luft, —, air.
 Luft'ig, aerial.

Luft'förmig, aeriform.
 Das Metall', —es, pl. —e, metal.
 Das Gold, gold.
 " Sil'ber, silver.
 " Ku'pfer, copper.
 " Blei, lead.
 " Zinn, tin.
 " Ei'sen, iron.
 Der Stahl, steel.
 " Zink, zinc.
 " Kobalt, cobalt.
 Das Mess'ing, —s, brass.
 Erz, —es, pl. —e, ore, bronze.
 Der Diamant', —s, pl. —en, diamond.
 " Smaragd', —s, pl. —e, emerald.
 " Agat', —es, pl. —e, agate.
 " Mar'mor, —s, marble.
 " Gyps, —es, gypsum.
 Die Kreib'e, —, chalk.
 Der Kalk, —es, lime.
 " Thon, —s, clay.
 " Alaun', —s, alum.
 Die Mi'ne, —, pl. —n, mine.

Wissenschaften.

17.

Sciences.

- Die Naturwissenschaft, —, science.
 " Chemie, —, chemistry.
 " Ehemisch, chemical.
 Der Chemiker, chemist.
 " Geologie, —, geology. [ogist.
 Der Geolog, —en, pl. —en, geol-
 " Mineralogie, —, mineralogy.
 Der Mineralog, —en, mineralo-
 " Botanik, —, botany. [gist.
 Der Botaniker, botanist.
 " Mathematik, —, mathematics.
 Die Arithmetik, —, arithmetic.
 " Algebra, —, algebra.

- Die Geometrie, —, geometry.
 " Astronomie, } astronomy.
 " Sternkunde, }
 Der Astronom, astronomer.
 " Philosophie, —, philosophy.
 Der Philosoph, philosopher.
 Philosophisch, philosophical.
 " Theologie, —, theology.
 Der Theolog, —en, theologian.
 Theologisch, theological.
 " Philologie, —, philology.
 " Medizin, —, medicine. [law.
 " Rechtswissenschaft, —, science of

Künste.

18.

Arts.

- Die schönen Künste, fine arts.
 " Aesthetik, —, aesthetics.
 " Kunst, —, pl. Künste, art.
 Der Künstler, —s, artist.
 " Baukunst, —, } architecture.
 " Architektur, —, }
 Der Baumeister, } architect.
 " Architekt, }
 " Bildhauerkunst, } sculpture.
 " Plastik, —, }
 " Skulptur, —, }
 Der Bildhauer, —s, sculptor.
 " Malerei, —, painting.
 Der Maler, —s, pl. —, painter.
 " Musik, —, } music.
 " Tonkunst, —, }
 Der Musiker, —s, musician.
 " Gesang, —es, singing.
 " Säng' er, —s, singer.

- Die Die Sän' gerin, pl. —nen, singer.
 " Dicht' kunst, —, poetry.
 Der Dich' ter, —s, poet.
 " Redekunst, —, rhetoric.
 Die Rede, —, pl. —n, oration.
 Der Red' ner, —s, pl. —, orator.
 " Vers' kunst, —, prosody.
 " Zeich' nerkunst, —, art of drawing.
 " Ku' pferstech' kunst, art of engraving.
 Der Ku' pferstech' er, engraver.
 " Ku' pferstich, engraving.
 " Stein' druckerkunst, lithography.
 " Schreib' kunst, —, chirography.
 " Buch' druckerkunst, art of printing.
 " Kriegs' kunst, military art.
 " Feld' mess' kunst, field surveying.
 " Ingenieur' kunst, engineering.
 " Apoth' eker' kunst, pharmacy.
 Der Apoth' eker, apothecary.

Grammatische Ausdrücke.

19.

Grammatical Terms.

- Die Gramma' til, —, pl. —en, } gram-
 " Sprach' lehre, —, pl. —n, } mar.
 " Orthographie, —, } orthography.
 " Recht' schreibung, }
 " Etymologie, —, } etymology.
 " Wort' lehre, —, }
 " Syn' tax, —, } syntax.
 " Satz' lehre, —, }

- Die Prosodie, —, } prosody.
 " Vers' kunst, —, }
 Der Buch' stabe, —n, pl. —n, letter.
 Der An' fangsbuch' stabe, initial let-
 ter. [ital letter.
 " große Anfangsbuch' stabe, cap-
 " Vokal', —s, pl. —e, } vowel.
 " Stimm' laut, —es, }

Der Konsonant', —en, } conso-
 " Mit'laut, pl. —e, } nant.
 Der Re'thetik', —es, pl. —e, } part of
 Die Wort'form, —, pl. —en, } speech.
 Der Arti'kel, —s, pl. —, } article.
 Das Geschlechts'wort, }
 Der bestimmte Art., definite article
 " unbestimmte Art., indefinite
 Das Ro'men, —s, pl. —, } [article
 " Haupt'wort, —s, } noun.
 " Kenn'wort, pl. wörter, }
 Der Gemein'namen, —s, pl. —, }
 common noun.
 " Ei'genamen, proper noun.
 Die Deklination', pl. —en, } declen-
 " Fall'biegung, pl. —en, } sion.
 Die starke Deklin., old declension.
 " schwache Deklin., new declen.
 " gemischte Dekl., mixed declen.
 Das Ab'jektiv, —s, }
 " Ei'genschafts'wort, } adjective.
 " Bei'wort, }
 Die Stei'gerung der Adjektiva,
 comparison of adjectives.
 Der Numeral', —s, pl. —en, } numer-
 Das Zahl'wort, } al.
 Das Grund'zahlw., cardinal num.
 " Ord'nungszahlwort, ordinal
 number.

Das Prono'men, —s, pl. —, } pro-
 " Für'wort, } noun.
 Das persö'nliche Fürw., personal
 pronoun.
 " besitz'anzeigende Fürw., pos-
 sessive pronoun.
 " hin'weisende Fürw., demon-
 strative pronoun.
 " unbestimmte Fürw., indefi-
 nite pronoun.
 " fra'gende Fürw., interroga-
 tive pronoun. [pronoun.
 " bezüg'liche Fürwort, relative
 Das Verb, —s, pl. —a, } verb. [tion.
 " Zeit'wort, }
 Die Konjugation', —, pl. —n, conjuga-
 Die starke Konj., irregular conj.
 " schwache Konj., regular conj.
 Das Akti'vum, —s, active voice.
 " Passi'vum, —s, passive voice.
 " Adverb', —s, pl. —a, } ad-
 " Neben- or Um'standswort, } verb.
 Die Präposition', }
 Das Vor'wort, } preposition.
 " Verhält'nißwort, }
 Die Konjunktion', } conjunction.
 Das Bin'dewort, }
 Die Interjektion', } interjec-
 Das Empfin'dungswort, } tion.

Zeiteintheilung.

Die Ewigkeit, —, eternity.
 " Zeit, —, pl. —en, time.
 Das Jahr'hun'dert, —s, century.
 " Al'ter, or Zeit'alter, age.
 " Jahr, —es, pl. Jahre, year.
 Der Mo'nat, —s, pl. —e, month.
 Die Wo'che, —, pl. —n, week.
 Der Tag, —es, pl. —e, day.
 Die Nacht, —, pl. Näch'te, night.
 " Stun'de, —, pl. —n, hour.
 " Minu'te, —, pl. —n, minute.
 " Sekun'de, —, pl. —n, second.
 " Mor'genröthe, —, dawn.
 Der Ta'gesanbruch, —es, daybreak.

20. Divisions of Time.

Der Sonnenauf'gang, —s, sunrise.
 " Mor'gen, —s, pl. —, morning.
 " Vor'mittag, forenoon.
 " Mit'tag, noon.
 " Nach'mittag, afternoon.
 " A'bend, —s, pl. —e, evening.
 Die Mit'ternacht, midnight.
 Ge'stern, yesterday.
 Vor'gestern, day before yesterday.
 Vor acht Tagen, a week ago. [day.
 Heute über acht Tage, a week from to-
 morrow.
 Ue'bermorgen, day after to-morrow.
 Die Jah'reszeit, season of the year.

Der Win'ter, —s, winter.
 „ Fröh'ling, —s, } spring.
 Das Fröh'jahr, —s, }
 Der Som'mer, —s, summer.
 „ Herb'st, —es, fall.
 „ Ja'nuar, —s, January.
 „ Fe'bruar, —s, February.
 „ Mär'z, —es, March.
 „ Apr'il, —s, April.
 „ Mai, —s, May.
 „ Ju'ni, —s, June.
 „ Ju'li, —s, July.
 „ Augu'st, —es, August.

Der Septem'ber, —s, September.
 „ Okto'ber, —s, October.
 „ Novem'ber, —s, November.
 „ Dezem'ber, —s, December.
 „ Sonn'tag, —s, Sunday.
 „ Mon'tag, —s, Monday.
 „ Diens'tag, —s, Tuesday.
 „ Mitt'woch, —s, } Wednesday.
 Die Mitt'woche, —, }
 Der Don'nerstag, —s, Thursday.
 „ Frei'tag, —s, Friday.
 „ Sam'stag, —s, } Saturday.
 „ Sonn'abend, —s, }

Religionen.

21.

Religions.

Das Chri'stenthum, —s, Christendom
 Die Kir'che, —, pl. —n, church.
 „ Armenia'nische Kir'che, Armenian
 Church.
 Der Armenia'ner, Armenian.
 „ Bapti'stische Kir'che, Baptist Ch.
 Der Bapti'st, Baptist.
 „ Bi'schöfliche Kir'che, Episcopal
 Church. [lian.
 Der Episkopalia'ner, Episcopa-
 „ Grie'chisch - Katho'lische Kir'che,
 Greek-Catholic Church.
 „ Luth'e'rische Kir'che, Lutheran Ch.
 Der Luthera'ner, Lutheran.

Die Methobi'stische Kir'che, Methodist
 Der Methodist, Methodist. [Ch.
 „ Reformir'te Kir'che, Reformed Ch.
 „ Rö'misch-Katho'lische Kir'che, Ro-
 man-Catholic Church.
 Der Katholik, Roman Catholic.
 „ Frei'e Gemein'de, Free Religious
 Association (of Free-thinkers).
 Das Ju'benthum, Jewry. [Jewes.
 Der Ju'de; die Jüd'in, Jew,
 Der Is'lam, Mohammedanism. [dan.
 Der Mahomeda'ner, Mohamme-
 Das Hei'benthum, paganism. [heathen
 Der Hei'de, —n, pl. —n, pagan,

Professionen und Handwerke.

22. Professions and Trades.

Der Apoth'e'ker, —s, apothecary.
 „ Arzt, —es, pl. Aerzte, physician.
 Der Wund'arzt, surgeon.
 „ Zahn'arzt, dentist.
 „ Bä'der, —s, pl. —, baker.
 „ Banquier', —s, pl. —s, banker.
 „ Barbier', —s, pl. —e, barber.
 „ Bau'er, —s, pl. —n, peasant.
 Die Bä'u'erin, —, pl. —nen, peasant
 woman.
 Der Bau'meister, —s, pl. —, architect.
 „ Bild'hauer, —s, pl. —, sculptor.
 „ Bi'schof, —s, pl. Bischöfe, bishop.
 „ Bött'cher, —s, pl. —, cooper.

Der Brau'er, —s, pl. —, brewer.
 „ Buch'binder, —s, bookbinder.
 „ Buch'brucker, —es, pl. —, printer.
 „ Fabrilant', —en, pl. —en, mana-
 „ Färber, —s, pl. —, dyer. [facturer.
 „ Fisch'händler, —s, fishmonger.
 „ Flei'scher, —s, pl. —, butcher.
 „ Fuhr'mann —es, pl. —ente, coach-
 „ Ger'ber, —s, pl. —, tanner. [man.
 „ Gla'ser, —s, pl. —, glazier.
 „ Hirt, —en, pl. —en, shepherd.
 „ Händ'ler, —s, pl. —, tradesman.
 Der Buch'händler, book-merchant
 „ Obst'händler, fruit-merchant

- Die Obſt'händlerin, fruit-woman.
 Der Pſer'beändler, horse-dealer.
 „ Tuch'händler, dry-goods merchant.
 Der Juwelier', —s, pl. —e, jeweller.
 „ Kü'ſer, —s, pl. —, cooper.
 „ Künſt'ler, —s, pl. —, artist.
 Die Künſt'lerin, —, pl. —nen, artist.
 Der Ku'pferſtecher, —s, engraver.
 „ Leh'rer, —s, pl. —, teacher.
 „ Schul'lehrer, school-teacher.
 Die Leh'rerin, —, pl. —nen, teacher.
 Der Mau'rer, —s, pl. —, mason.
 Der Frei'maurer, free-mason.
 „ Metz'ger, —s, pl. —, butcher.
 „ Müll'ler, —s, pl. —, miller.
 „ Mu'ſiker, —s, pl. —, musician.
 Die Nä'herin, pl. —nen, seamstress.
 Der Natur'forſcher, —s, naturalist.
 „ Pabſt, —es, pl. Päb'ste, pope.
 „ Pfar'rer, —s, pl. —, vicar.
 „ Philoſoph', —en, pl. —en, philos-
 „ Pre'diger, —s, preacher. [opher.
 „ Prie'ſter, —s, pl. —, priest.
 „ Rebattenr', —s, pl. —e, editor.
 „ Red'ner, —s, pl. —, orator.
 „ Satt'ler, —s, pl. —, saddler.
 Der Schau'ſpieler, —s, pl. —, actor.
 Die Schau'ſpielerin, pl. —nen, actress.
 Der Schläch'ter, —s, pl. —, butcher.
 „ Schloſſ'er, —s, pl. —, locksmith.
 „ Schmied, —es, pl. —e, smith,
 blacksmith.
 Der Gold'schmied, goldsmith.
 „ Fuſ'schmied, horseshoer.
 „ Ku'pferſchmied, coppersmith.
 „ Meſſ'erſchmied, cutler.
 „ Waſſ'enſchmied, armorer.
 „ Schnei'der, —s, pl. —, tailor.
 „ Schorn'steinſeger, chimney-sweep.
 „ Schrift'ſteller, —s, pl. —, author.
 „ Tag'löhner, —s, pl. —, day-labor-
 er. [maker.
 „ Tiſch'ler, —s, pl. —, cabinet-
 „ Tapezie'rer, —s, pl. —, uphol-
 sterer.
 „ Uhr'macher, —s, pl. —, watch-
 maker.
 „ Verfaſſ'er, —s, pl. —, author.
 „ Wechſ'ler, —s, pl. —, money-
 changer.
 „ Win'zer, —s, pl. —, vine-dresser.
 „ Zim'mermann, —s, pl. Zim'mer-
 leute, carpenter.

Fremdwörter.

23.

Foreign Words.

- Der An'ker, anchor (from *Latin*, *âncora*; *Greek*, *ἀγκυρα*). [China].
 Die Ap'felsine, orange (from *Dutch*, *appelsina*; *French*, *pomme de Sine* =
 „ Au'ſter, oyster (from *Latin*, *ostreum*; *Greek*, *ὀστρεον*).
 „ But'ter, butter (from *Latin*, *butyrum*; *Greek*, *βοτρυρον*).
 Der Frack, dress-coat (from *French*, *frac*; *Low-Latin*, *frôccus* = woolen stuff).
 Die In'sel, island (from *Latin*, *insula*).
 Ko'sten, to cost (from *Italian*, *costare*; *Latin*, *constare*).
 Der Lö'we, lion (from *Latin*, *leo*; *Greek*, *λίων*).
 Das Pferd, horse (from *Late Latin*, *paraverêdus* = an extra post-horse).
 Die Pfir'sich, peach (from *Latin*, *pêrsicum mâlum* = Persian apple).
 Der Reis, rice (from *French*, *ris*; *Latin*, *oryza*; *Greek*, *ὀρυζα*; *Arabic*, *aruz*).
 Das Schach, chess (from *Persian*, *shah* = king).
 Die Stra'ße, street (from *Latin*, *via strata* = paved road).
 „ Taſſ'e, cup (from *French*, *tasse*; *Arabic*, *tas*).
 „ Tor'te, tart (from *Low-Latin*, *torta*; *Latin*, *tortus* = twisted).
 „ Tul'pe, tulip (from *French*, *tulipe*; *Turkish*, *tulban* = turban).
 Der Zie'gel, tile (from *Latin*, *tégula*; from *tégere* = to cover).

VI. GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.

Abbreviations.

adj., adjective.
adv., adverb.
conj. or *c.*, conjunction.
indecl., indeclinable.
int., interjection.
part., participle.
pl., plural.
prep., preposition.

pron., pronoun.
demon., demonstrative.
v. aux., auxiliary verb.
v. imp., impersonal verb.
v. intr., intransitive verb.
v. ir., irregular verb.
v. refl., reflexive verb.
v. tr., transitive verb.

A.

Der A'benb, —s, *pl.* —e, evening.
 Das A'benbessen, —s, supper.
 Das A'benteuer, —s, *pl.* —, adventure
 A'ber, *conj.* (§ 265), but, however.
 Der A'berglaube, —ns, superstition.
 Ab'brennen, *v. ir. tr.*, to burn down.
 Die Ab'fahrt, —, *pl.* —en, sailing.
 Ab'feuern, *v. tr.*, to fire off.
 Ab'geben, *v. ir. tr.*, to deliver.
 Ab'helfen, *v. ir. intr.*, to remedy.
 Ab'leiten, *v. tr.*, to derive.
 Ab'reisen, *v. intr.*, to leave, depart.
 Die Ab'reise, —, *pl.* —en, departure.
 Ab'segeln, *v. intr.*, to sail (away).
 Der Ab'satz, —es, *pl.* Ab'sätze, stop, heel.
 Ab'schrecken, *v. tr.*, to frighten away.
 Ab'schreiben, *v. tr. ir.*, to copy, transcribe.
 Die Ab'sicht, —, *pl.* —en, intention,
 Ab'sichtlich, *adj.* intentional.
 Ab'stammen, *v. intr.*, to be descended.
 Ab'statten, *v. tr.*, to perform, discharge.
 Einen Besuch ab'statten, to pay a
 Ab'trocknen, *v. intr.*, to dry up. [visit.
 Ab'trünftig, *adj.*, faithless (to).
 A'cht, eight.
 Die A'cht, —, care, attention; sich in
 A'cht neh'men, to take care, be on
 one's guard.

Die A'chtung, —, respect.
 Adieu', *int.*, good-by, farewell.
 Die Adress'e, —, *pl.* —n, address.
 Adress'iren, to address (letters).
 A'ehn'lich, *adj.*, similar, like.
 Die A'ehn'lichkeit, —, similarity.
 Der A'ffe, —n, *pl.* —n, ape.
 Das A'gio, —s, premium (on coin).
 Die A'tie, —, *pl.* —n, share. [pany.
 „ A'tien-Gesell'schaft, stock com-
 Der A'ktionär, —s, *pl.* —e, shareholder.
 Allein', *conj.*, but, only. [er.
 Al'ler, *pron.*, all, every.
 Allerlei', *indecl. adj.*, of all kinds.
 Allgemein', *adj.*, general, common.
 Allmäh'lig, *adj.*, gradual.
 Das Al'mosen, —s, *pl.* —, alms.
 Als, *conj.*, when, as, than, except, but.
 Alsdann', *adv.*, then.
 Al'so, *adv.*, so, thus; *conj.*, therefore.
 All'zu, *adv.*, quite too.
 Der Altar', —s, *pl.* Altä're, altar.
 Das Al'ter, —s, *pl.* —, age, old age.
 Das Al'terthum, —s, *pl.* —thümer, an-
 Alt, *adj.*, old. [tiquity.
 Der Am'bos, —es, *pl.* —se, anvil.
 Das Amt, —es, *pl.* Aem'ter, office.
 An, *prep.*, on, at, by, to about in
adv., on, forward.

- An'bieten, *v. ir.*, to offer, hold out to.
 An'ber, *pron.*, other.
 An'bers, *adv.*, otherwise.
 An'berswo, *adv.*, elsewhere.
 An'berthhalb (§ 103, 2).
 An'beuten, *v. tr.*, to show.
 Die An'ekdo'te, —, *pl. —n*, anecdote.
 Der An'fang, —s, *pl. —fänge*, beginning.
 An'fangen, *v. ir. tr.*, to begin, commence.
 An'feinden, *v. tr.*, to treat hostilely.
 An'geben, *v. ir. tr.*, to give.
 An'geblich, *adj.*, pretended.
 An'geboren, *adj.*, hereditary.
 An'gehen, *v. ir. intr.*, to concern.
 Die An'gelegenheit, —, *pl. —en*, affair.
 An'genehm, *adj.*, agreeable, pleasant.
 Das An'gesicht, —es, *pl. —er*, face, countenance.
 An'gesichts, *prep.*, in view of.
 Die Angst, —, *pl. Äng'sten*, anxiety, fear, anguish, terror.
 Ängst'lich, *adj.*, anxious. [ue.
 An'halten, *v. ir.*, to hold fast, continue.
 An'heben, *v. intr.*, to begin, commence; *v. tr.*, to lift up, raise.
 Der An'ker, —s, *pl. —*, anchor.
 Die An'keruhr, anchor-watch.
 An'klagen, *v. tr.*, accuse, charge.
 An'kommen, *v. ir. intr.*, to arrive.
 An'künden, an'kündigen, *v. tr.*, to proclaim, announce, publish.
 Die An'kunft, —, arrival.
 An'lachen, *v. intr.*, to smile or laugh at.
 Die An'leihe, —, *pl. —n*, loan.
 An'nehmen, *v. ir. tr.*, to accept; *v. refl.* to interest one's self, take interest.
 An'reben, *v. tr.*, to accost, address.
 Die An'rebe, —, *pl. —*, address.
 An'rühren, *v. tr.*, to touch.
 An'schaffen, *v. tr.*, procure, obtain, get.
 An'schauen, *v. tr.*, to view, to look at.
 An'sehen, *v. ir. tr.*, to view, behold.
 Die An'sicht, —, *pl. —en*, opinion, point of view.
 An'sprechen, *v. ir. tr.*, to address.
 Einen um etwas an'sprechen, to ask or claim a thing of a person.
 Der Aus'spruch, —es, *pl. —sprüche*, claim.
 Die An'stalt, —, *pl. —n*, preparation, establishment.
 An'statt', *prep. (with gen.)*, instead of; *conj.*, instead of.
 An'stoßen, *v. tr.*, to hit against, strike.
 Der An'stoß, —es, *pl. An'stöße*, hit, blow, offense.
 An'strengen, *v. tr.*, to exert, strain.
 An'strengend, *adj.*, exhausting.
 Die An'strengung, —, exertion.
 Der Antiquar', —s, *pl. —e*, dealer in second-hand books; Antiquar'-Exemplar', second-hand copy.
 An'thürmen, *v. intr.*, to rise like towers (overtower).
 Die Ant'wort, —, *pl. —en*, answer.
 Ant'worten, *v. intr.*, to answer.
 An'wachsen, *v. intr.*, to grow on.
 Die An'weisung, —, *pl. —en*, note.
 Die An'wendung, —, application.
 An'wesend, *adj.*, present.
 An'zeigen, *v. tr.*, to notify, advertise.
 Die An'zeige, —, *pl. —n*, advertisement.
 An'ziehen, *v. ir. tr.*, to draw on, to attract, interest, to put on.
 Der An'zug, suit of clothes.
 Der Ä'pfel, —s, *pl. Ä'pfel*, apple.
 Der Ä'pfelwein, cider. [shop.
 Die Apothe'ke, —, *pl. —n*, apothecary.
 Der Apothe'ker, apothecary.
 Die Är'beit, —, *pl. —en*, labor, work.
 Är'beiten, *v. intr.*, to labor, work.
 Der Är'beiter, laborer.
 Är'beitsam, *adj.*, laborious.
 Der Äpril', —s, April.
 Die Ärchäologie', —, archæology.
 Ärm, *adj.*, poor.
 Die Är'muth, —, poverty.
 Der Ärm, —es, *pl. —e*, arm.

Der A'er'mel, —s, *pl.* —, sleeve.
 Die Ar'mee, —, *pl.* Ar'me'en, army.
 " Art, —, *pl.* —en, species, kind,
 way, nature.
 Ar'tig, *adj.*, of a kind, agreeable.
 Ein ar'tiges Kind, a well-behaved
 child.
 Der Arti'kel, —s, *pl.* —, article.
 Die Arz'nei', —, *pl.* —en, medicine.
 " A'sche, —, ashes.
 " Astronomie', —, astronomy.
 Der Astronom', —en, astronomer.
 Astrono'misch, astronomical.
 Der A'them, —s, breath, respiration.
 A'th'men, *v. tr.*, to breathe.
 " At'las, —[es, *pl.* —[e, satin.
 Auch, *conj.*, also, too, even.
 Auf, *prep.*, on, upon, at, to, towards;
 auf einmal, all at once, at once;
 auf daß, *c.*, so that, in order that.
 Auf'blühen, *v. intr.*, to expand, to
 blossom. [*in succession.*]
 Auseinan'der, *adv.*, one after another.
 Der Auf'enthalt, —s, stay, sojourn,
 abode. [*the dead.*]
 Auf'erstehen, *v. ir. intr.*, to rise from
 Die Auf'erstehung, —, resurrection.
 Auf'fallend, *adj.*, striking, strange.
 Die Auf'gabe, —, *pl.* —n, exercise.
 Der Auf'gang, —es, *pl.* -gänge, rising.
 Auf'geben, *v. ir. tr.*, to give up, to sur-
 render. [*stay.*]
 Auf'halten, *v. ir. refl.*, to stop, delay,
 Auf'hören, *v. intr.*, to cease, discon-
 tinue.
 Die Auf'lage, —, *pl.* —n, edition.
 Auf'machen, to open.
 Auf'merken, *v. tr.*, to observe, notice.
 Auf'merk'fam, *adj.*, attentive.
 Auf'merk'famkeit, —, attention.
 Die Auf'opferung, —, sacrifice.
 Auf'recht, upright, erect.
 Auf'regen, *v. tr.*, to excite.
 Der Auf'ruf, —s, call, appeal, sum-
 mon.

Auf'stehen, *v. ir. intr.*, to rise up, to
 rise.
 Auf'steigen, *v. intr.*, to mount, ascend.
 Auf'tragen, *v. tr.*, to carry up, put on.
 Der Auf'trag, —es, *pl.* -träge,
 commission. [*ken.*]
 Auf'wachen, *v. intr.*, to wake up, awa-
 Auf'warten, *v. intr.*, to wait upon.
 Einem seine Auf'wartung machen,
 to pay one's respects to a per-
 Auf'weden, *v. tr.*, to awaken. [*son.*]
 Auf'ziehen, *v. ir. tr.*, to draw up, raise
 up, rear, educate.
 Das Auge, —s, *pl.* —en, eye.
 Der Au'genblick, moment. [*om.*]
 Au'genblicklich, *adj.*, instantane-
 Die Au'genbraut, —, eyebrow.
 Das Au'genleiden, —s, disease of
 the eyes.
 Au'genscheinlich, *adj.*, apparent.
 Der Augu'st, —s, August.
 Aus, *prep.*, out, out of, from, of; *adv.*
 out, over, at an end, finished.
 Aus'bessern, *v. tr.*, to mend.
 Aus'brechen, *v. ir. intr.*, to break out.
 Aus'breiten, *v. intr.*, to spread out, ex-
 pand. [*agation.*]
 Die Aus'breitung, extension, prop-
 Die Aus'bauer, —, endurance.
 Aus'behnen, *v. tr.*, to stretch, expand.
 Die Aus'behnung, —, expansion.
 Aus'brüden, *v. tr.*, to press out, ex-
 press. [*expression.*]
 Der Aus'bruch, —es, *pl.* -brüche,
 Ausbrü'cklich, *adj.*, explicit.
 Auseinan'der, *adv.*, asunder, apart.
 Aus'ertiesen (antiquated and irregu-
 lar verb, *imperfect* aus'ertior,
 participle aus'ertoren), to choose,
 select.
 Aus'führen, *v. tr.*, to execute
 Die Aus'führung, —, execution.
 Die Aus'gabe, —, *pl.* —n, edition.
 Aus'gehen, *v. ir. intr.*, to go out.
 Der Aus'gang, —es, exit.

Aus'halten, *v. ir. intr.*, to hold out.
 Das Aus'land, foreign countries.
 Aus'ländisch, *adj.*, foreign.
 Aus'nehmen, *v. ir. tr.*, to except.
 Aus'nehmend, *adv.*, remarkably.
 Die Aus'nahme, —, *pl.* —n, exception. [enough.
 Aus'reichen, *v. intr.*, suffice, have
 Aus'sprechen, *v. ir. tr.*, to pronounce, speak out. [tion.
 Die Aus'sprache, —, pronunciation.
 Aus'sehen, *v. ir. intr.*, to look out.
 Die Aus'sicht, —, prospect, view.
 Außerhalb, *prep.*, outside of, beyond.
 Außerordentlich, *adj.*, extraordinary.

Außerst, *adv.*, extremely.
 Aus'stellen, *v. tr.*, to exhibit.
 Die Aus'stellung, —, exhibition.
 Aus'strecken, *v. tr.*, to stretch out.
 Die Aus'trocknung, —, drying up.
 Aus'verkaufen, *v. tr.*, to sell out.
 Aus'wählen, *v. tr.*, to select.
 Die Aus'wahl, —, *pl.* —en, selection.
 Aus'wandern, *v. intr.*, to emigrate.
 Aus'wendig, *adj.*, from memory, by heart.
 Aus'zahlen, *v. tr.*, to pay out.
 Aus'zeichnen, *v. tr.*, to distinguish.
 Aus'gezeichnet, *adj.*, excellent.
 Die Art, —, *pl.* Arten, axe, hatchet.

B.

Baar (*or bar*), *adj.*, bare, pure; baares
 Geld, cash; baare Bezahlung,
 cash payment.
 Bar'fuß, *adj.*, barefoot.
 Der Bach, —es, *pl.* Bäche, brook.
 Die Backe, —, *pl.* —en, cheek.
 Ba'den, *v. tr.*, to bake.
 Der Bä'cker, baker.
 Das Bad, —es, *pl.* Bäder, bath, wa-
 tering-place. [bathe.
 Ba'den, *v. tr., intr., and refl.*, to
 Die Ba'hn, —, *pl.* —en, the road, way.
 Der Ba'hn'hof, railroad station.
 Bald, *adv.*, soon, early.
 Bal'dig *adj.*, early, speedy.
 Der Bal'en, —s, *pl.* —, beam.
 Der Ball, —es, *pl.* Bälle, (1) ball,
 sphere; (2) ball, festive dance.
 Die Balla'de, —, *pl.* —n, ballad.
 Das Band, —es, *pl.* Bänder, ribbon.
 Der Band, —es, *pl.* Bände, volume.
 Bän'digen, *v. tr.*, to tame. [sive.
 Ban'ge, *adj.*, anxious, apprehen-
 Die Ban'k, —, *pl.* Bän'ke, bench, bank.
 Die Ban'k'note, —, *pl.* —en, bank-
 note. [banker.
 Der Banquier', —s, *pl.* —s,
 Ban'nen, *v. tr.*, to banish.

Bar, *adj.* (see baar).
 Die Barmh'zigkeit, —, mercy, pity.
 Der Baron', —s, *pl.* —en, baron.
 Die Baro'nin, —, *pl.* —nen, baro-
 ness.
 Der Bär, —en, *pl.* —en, bear.
 „ Bart, —es, *pl.* Bär'te, beard.
 Bär'tig, *adj.*, bearded.
 Bart'los, *adj.*, beardless.
 „ Baß, —ßes, *pl.* Bässe, bass, baso
 Bauen, *v. tr.*, to build, cultivate.
 Der Bau'er, —s, *pl.* —n, peasant.
 Die Bäu'erin, peasant woman.
 Die Bau'kunst, —, architecture.
 Der Bau'meister, architect.
 Der Baum, —es, *pl.* Bäume, tree.
 Das Bäum'chen, —s, small tree.
 Baum'leer, *adj.*, treeless.
 Die Baum'wolle, —, cotton.
 Bear'beiten, *v. tr.*, to work over, revise.
 Die Bear'beitung, —, revision.
 Be'b'en, *v. intr.*, to tremble.
 Bedan'ken, *v. refl.*, to give thanks.
 Bedau'ern, *v. ir.*, to regret, to pity.
 Bedeck'en, *v. tr.*, to cover.
 Beden'ken, *v. refl.*, to deliberate.
 Bedenk'lich, *adj.*, critical.
 Bedenk'lichkeit, anxious thought.

- Bedie'nen, *v. tr.*, to serve, use; *v. refl.*,
 to help one's self.
 Bedeu'ten, *v. intr.*, to signify, mean.
 Die Bedeu'tung, —, meaning.
 Bedeu'tend, *adj.*, important.
 Bedin'gen, *v. tr.*, to stipulate, condition.
 Die Bebing'ung, —, condition.
 Bedür'fen, *v. ir. tr.*, to need.
 Bedür'tig, *adj.*, needy, wanting.
 Beei'len, *v. refl.*, to hasten.
 Die Been'digung, —, end, ending.
 Die Be'e're, —, *pl.* —n, berry.
 Befehl'en, *v. tr.*, to order, command.
 Der Befehl', —es, *pl.* —t, com-
 mand. [to be.
 Befin'den, *v. ir. refl.*, to find one's self,
 Beflei'gen, *v. ir. refl.*, } to apply one's
 Beflei'gigen, *v. refl.*, } self.
 Beför'bern, *v. tr.*, to promote.
 Der Beför'ber, —s, promoter. [self].
 Bege'ben, *v. ir. refl.*, to betake (one's
 Die Bege'benheit, —, *pl.* —en,
 Begeg'nen, *v. ir. tr.*, to meet. [event.
 Die Begier'de, —, desire, wish.
 Begie'rig, *adj.*, desirous, eager.
 Begin'nen, *v. ir. tr.*, to begin, com-
 mence.
 Beglei'ten, *v. tr.*, to accompany.
 Begrei'fen, *v. ir. tr.*, comprehend, un-
 derstand.
 Begreif'lich, *adj.*, comprehensible.
 Der Begriff', —s, *pl.* —t, idea,
 conception.
 Begrün'den, *v. tr.*, to found, establish.
 Begrü'ßen, *v. tr.*, to greet, salute.
 Behal'ten, *v. ir. tr.*, to retain, keep.
 Behan'deln, *v. tr.*, to handle, treat.
 Behaup'ten, *v. tr.*, to assert, affirm.
 Behel'fen, *v. ir. refl.*, to help one's self.
 Behül'f'lich, *adj.*, serviceable, con-
 ferring help.
 Behe'n'be, *adj.*, agile, nimble, quick.
 Die Behör'de, —, *pl.* —n, authority.
 Bei, *prep.*, near, at, with, by.
 Beide, *adj.* (*pl.*), both.
- Das Bein, —es, *pl.* —t, leg, bone.
 Die Bein'kleider (*pl.*), pantaloons,
 trousers.
 Das Bei'spiel, —s, *pl.* —t, example.
 Bei'spielwei'se, *adv.*, by way of
 example.
 Bei'ssen, *v. ir. tr.*, to bite.
 Bei'ssig, *adj.*, biting. [nist
 Bei'stehen, *v. ir. intr.*, to stand by, as-
 Der Bei'stand, —es, assistance.
 Bei'stimmen, *v. intr.*, to agree with
 one, to coincide with one's views.
 Bei'tragen, *v. ir. tr.*, contribute.
 Bei'wohnen, *v. intr.*, to be present at,
 attend.
 Bekannt' (*part. from beken'nen*), known
 Der or die Bekannt'e, —n, *pl.* —n,
 acquaintance (a person).
 Die Bekannt'schaft, acquaintance.
 Bella'gen, *v. refl.*, to complain.
 Belom'men, *v. ir. tr.*, to get, obtain,
 procure. [self.
 Beläm'mern, *v. refl.*, to trouble one's
 Bela'gern, *v. tr.*, to besiege. [sieg.
 Die Bela'gerung, —, *pl.* —en,
 Belau'fen, *v. refl.*, to amount.
 Bele'gen, *v. tr.*, to overlay, cover.
 Bele'i'bigen, *v. tr.*, to offend.
 Die Bele'i'bigung, —, *pl.* —en,
 offense, wrong, injury.
 Belle'ben, *v. intr.*, to wish, have the
 kindness, please.
 Bel'en, *v. intr.*, to bark.
 Bernäch'tigen, *v. refl.*, } to take posses-
 Bernci'stern, *v. refl.*, } sion of, seize,
 get the mastery over.
 Bemer'ken, *v. tr.*, to observe, notice.
 Die Bemer'kung, —, *pl.* —n, re-
 mark, observation.
 Die Benen'nung, —, naming.
 Benö'thigt, *adj.*, in need of, needing.
 Beob'achten, *v. tr.*, to observe. [ous.
 Bequem', *adj.*, convenient, commodi-
 Bereit', *adj.*, ready, prepared.
 Bereits', *adv.*, already.

- Die Vera'thung, —, *pl.* —*en*, consultation, council.
- Berau'ben, *v. tr.*, to rob.
- Der Berg, —*es*, *pl.* —*e*, mountain.
- Berg'ig, *adj.*, mountainous.
- Die Berg'lette, —, *pl.* —*n*, mountain range.
- Das Berg'werk, —*es*, *pl.* —*e*, mine.
- Der Bericht, —*es*, *pl.* —*e*, report, notice, advice.
- Berühmt, *adj.*, famous, celebrated.
- Die Berüh'ung, —, contact.
- Beschä'f'tigen, *v. tr.*, to occupy, busy, employ.
- Beschei'den, *adj.*, modest. [*ment.*]
- Der Beschlag, —*s*, seizure, attach.
- Beschlie'ßen, *v. ir. refl.*, to conclude.
- Der Beschluß, —*es*, *pl.* —*schlüsse*, conclusion.
- Beschrän'ken, *v. tr.*, to limit.
- Beschrei'ben, *v. ir. tr.*, to describe.
- Die Beschreibung, —, *pl.* —*en*, description. [*scription.*]
- Beschreib'lich, *adj.*, capable of describing.
- Beschul'digen, *v. tr.*, to accuse, charge.
- Der Beschüt'zer, —*s*, *pl.* —, protector.
- Beschwe'ren, *v. refl.*, to complain.
- Besin'nen, *v. refl.*, to recollect, collect one's thoughts, deliberate.
- Besetz'en, *v. tr.*, to occupy. [*tion.*]
- Der Besitz, —*es*, possession, occupation.
- Beson'der, *adj.*, particular.
- Beson'ders, *adv.*, particularly.
- Best'fer, best (see § 92).
- Bestä'tigen, *v. tr.*, to confirm.
- Beste'hen, *v. ir. intr.*, to consist; *tr.*, to contest.
- Bestel'len, *v. tr.*, to order, engage.
- Bestim'men, *v. tr.*, to appoint, fix.
- Besu'chen, *v. tr.*, to visit.
- Der Besuch, —*es*, *pl.* —*e*, visit.
- Betrach'ten, *v. tr.*, to consider.
- Beträcht'lich, *adj.*, considerable.
- Die Betracht'ung, —, *pl.* —*en*, reflection.
- Betref'fen, *v. ir. tr.*, to concern.
- Betrieb'sam, *adj.*, diligent.
- Die Betrüb'niß, —, *pl.* —*e*, sorrow.
- Die Betrun'kenheit, —, drunkenness.
- Das Bett, —*es*, *pl.* —*en*, bed.
- Das Bett'tuch, —*es*, *pl.* —*tücher*, sheet.
- Bet'teln, *v. intr.*, to beg, ask alms.
- Der Bett'ler, —*s*, *pl.* —, beggar.
- Bet'telarm, *adj.*, beggarly poor.
- Der Bet'telstab, —*es*, extreme.
- Bevor, *conj.*, before, era. [*poverty.*]
- Die Bewe'gung, —, *pl.* —*en*, motion, exercise.
- Beweis'en, *v. ir. tr.*, to prove. [*ant.*]
- Der Bewoh'ner, —*s*, *pl.* —, inhabitant.
- Bewun'dern, *v. tr.*, to admire.
- Bewußt, *adj.*, conscious, known.
- Bezah'len, *v. tr.*, to pay.
- Die Bezah'lung, —, payment.
- Bezie'hen, *v. ir. tr.*, to draw over, enter; *refl.*, to refer.
- Die Bezie'hung, —, relation.
- Bezweifel'n, *v. tr.*, to doubt.
- Die Bi'bel, —, *pl.* —*n*, Bible.
- Die Bibelübersetzung, translation of the Bible.
- Die Bibliothek, —, *pl.* —*en*, library.
- Der Bibliothekar, *pl.* —*e*, librarian.
- Biegsam, *adj.*, pliable. [*rian.*]
- Das Bier, —*es*, *pl.* —*e*, beer.
- „ Bild, —*es*, *pl.* —*er*, form, image.
- Bil'den, *v. tr.*, to form, shape, cultivate. [*sation.*]
- Die Bil'dung, —, culture, civilization.
- „ Bil'dungsgeschichte, history of formation.
- Das Billet, —*s*, *pl.* —*e*, ticket, note.
- Bil'lig, *adj.*, just, reasonable, cheap.
- Bil'ligen, *v. tr.*, to approve, grant.
- Die Bil'ligkeit, —, cheapness.
- Bin'den, *v. ir. tr.*, to bind, tie, fasten.
- Die Bin'de, —, *pl.* —*n*, bandage.
- Das Bin'dewort, —*s*, conjunction.
- Die Bir'ne, —, *pl.* —*n*, pear.
- Bin'nen, *prep.*, within (of time).

Biß, *prep., adv., and conj.*, till, until, as far, as to.

Bisher', *adv.*, hitherto, up to this time, as far, up to.

Der Bi'schof, —*es*, *pl.* **Bi'schö'fe**, bishop.

Bit'ten, *v. ir. tr.*, to request, ask, beg.

Bit'ter, *adj.*, bitter.

Blä'sen, *v. ir. tr. and intr.*, to blow.

Bläß, *adj.*, pale. [sheet.

Das Blatt, —*es*, *pl.* **Blät'ter**, leaf.

Blau, *adj.*, blue.

Das Blei, —*es*, lead.

Blei'ern, *adj.*, leaden, of lead.

Der Blei'stift, —*es*, lead-pencil.

Blei'ben, *v. ir. intr.*, to remain, stay.

Der Blick, —*es*, *pl.* —*e*, glance, look.

Blind, *adj.*, blind.

Der Blitz, —*es*, *pl.* —*e*, lightning.

Blit'gen, *v. intr.*, to lighten, flash.

Blitz'schnell, *adj.*, quick as a flash of lightning.

Bloß, *adj.*, bare, naked; *adv.*, only.

Blüh'en, *v. intr.*, to bloom.

Die Blu'me, —, *pl.* —*n*, flower.

Das Blüm'chen, —*s*, floweret.

Der Blu'menstör, —*s*, field covered with flowers.

Das Blut, —*es*, blood.

Blut'ig, *adj.*, bloody. [skin.

Das Boß's'fell, —*es*, *pl.* —*e*, goat's

Der Bo's'en, —*s*, *pl.* **Bö'den**, ground, soil, floor.

" **Bo'gen**, —*s*, bow, leaf, sheet.

Die Boh'ne, —, *pl.* —*n*, bean.

Das Boot, —*es*, *pl.* **Bö't**, boat.

Bor'gen, *v. tr.*, to borrow.

Bö'se, *adj.*, bad, ill, wicked, angry.

Der Bö'sewicht, —*es*, *pl.* —*e*, villain, knave. [land.

Das Brach'feld, —*es*, *pl.* —*er*, fallow

Brä'ten, *v. ir. tr.*, to roast.

Brau'chen, *v. tr.*, to use, need.

Braun, *adj.*, brown.

Brau'sen, *v. intr.*, to rush, roar.

Bré'chen, *v. ir. tr.*, to break.

Der Brei, —*es*, broth.

Breit, *adj.*, broad, wide.

Brei'ten, *v. refl.*, to spread.

Bren'nen, *v. ir. tr. and intr.*, to burn.

Brenn'bar, *adj.*, that can be burned.

Das Brenn'holz, —*es*, firewood.

Der Brief, —*es*, *pl.* —*e*, letter.

Die Brief'marke, —, } postage-

Der Brief'stempel, —, } stamp.

" **Brief'träger**, —*s*, *pl.* —, letter-carrier.

Bring'en, *v. ir. tr.*, to bring.

Das Brod, —, *pl.* —*e*, bread, loaf.

Die Brül'de, —, *pl.* —*n*, bridge. [cr.

Der Bru'der, —*s*, *pl.* **Brü'der**, broth-

Brü'derlich, *adj.*, fraternal.

Die Brust, —, *pl.* **Brü'ste**, breast.

Das Buch, —*es*, *pl.* **Bü'cher**, book, squire.

Der Buch'binder, book-binder.

" **Buch'händler**, book-seller.

Die Buch'händlerung, book-store.

" **Buch'bruderei**, printing establishment.

" **Buch'bruckerkunst**, art of printing. [book.

Das Büch'lein, —*s*, *pl.* —, small

Die Bu'che, —, *pl.* —*n*, beech.

Der Buch'stabe, —*n*, *pl.* —*n*, letter.

Die Buch'staben'schrift, writing in letters.

Der Buch'weizen, —*s*, buckwheat.

" **Bund**, —*es*, *pl.* —*e*, bundle, league, confederacy.

" **Bun'desgenosß**, —*en*, *pl.* —*n*, ally.

Die Bun'desfestung, fortification of the (German) Confederation.

Bunt, *adj.*, gay, bright and variegated.

Die Burg, —, *pl.* —*en*, castle.

Der Bür'ger, —*s*, *pl.* —, citizen.

Bür'gerlich, *adj.*, civil, as a citi-

Die But'ter, —, butter. [zen.

Das But'terbrod, bread and butter.

C.

Der Calvinist', —en, *pl.* —en, calvinist
 „ Canton', —s, *pl.* —e, canton.
 Das Capital', —s, *pl.* —ien, capital
 (money); *pl.* Capitäl'ter, capital
 (of a pillar).
 Die Ce'ber, —, *pl.* —n, cedar.
 Ceremoniell', *adj.*, ceremonial [*acter.*]
 Der Charak'ter, —s, *pl.* —te're, char-
 „ Charlatan', —s, *pl.* —e, charlatan
 „ Chef, —s, *pl.* —s, chief, principal.
 Die Chemie', —, chemistry. [*singers.*]
 Der Chor, —es, *pl.* Chöre, chorus of

Das Chor, —es, *pl.* Chöre, choir (a
 place in church for singers).
 Der Christ, —en, *pl.* —en, Christian.
 Das Chri'stenthum, —s, Christianity.
 Claſ'siſch, *adj.*, classical.
 Das Concert', —es, *pl.* —e, concert.
 Civil', *adj.*, civil.
 Das Coupé, —s, *pl.* —s, coupé, divi-
 sion of a coach or railroad car.
 Das Courant', —es, currency.
 Die Couſi'ne, —, *pl.* —n, cousin.

D.

Da, *adv.*, there, here, then, now;
conj., as, when.
 Dabei', *adv.*, thereby, by that, by them.
 Das Dach, —es, *pl.* Dächer, roof.
 Dadurch', *adv.*, thereby, by that means
 Dafür', *adv.*, for or instead of this or
 that.
 Dage'gen, *adv.*, against that.
 Daher', *adv.*, thence, from thence.
 Daher', *conj.*, thence, for that reason,
 therefore.
 Da'hin, *adv.*, thither, so far; dahin',
 away, gone.
 Da'mals, *adv.*, then, at that time.
 Die Da'me, —, *pl.* —n, lady, woman.
 Damit', *adv.*, therewith, with it, with
 that; *conj.*, that, in order that.
 Der Dampf, —es, steam, vapor.
 Das Dampfboot, steam-boat.
 Der Dampf'er, —s, *pl.* —, steamer
 „ Dampf'keſſel, boiler. [*gine.*]
 Die Dampfmaſchine, steam-en-
 „ Dampfmühle, steam-mill.
 Das Dampfſchiff, steam-boat.
 Der Dank, —es, thanks, gratitude, re-
 dank'bar, *adj.*, thankful. [*ward.*]
 Dann, *adv.*, then, at that time; dann
 und wann, now and then.
 Daran', *adv.*, thereon, on it, in it.

Darauf, *adv.*, thereupon, on that,
 after that. [*from that.*]
 Daraus', *adv.*, thence, therefrom,
 Dar'bieten, *v. tr.*, to offer. [*sent.*]
 Dar'stellen, *v. tr.*, to produce, repre-
 Darnach', *adv.*, according to that.
 Darnie'berliegen, *v. intr.*, to lie sick.
 Darü'ber, *adv.*, thereupon, about that.
 Darum', *adv.*, therefore, for that.
 Das (see der).
 Daß, *conj.*, that, in order that.
 Die Dau'er, —, duration of time.
 Dau'ern, *v. intr.*, to endure, last.
 Dau'erhaft, *adj.*, durable.
 Davon', *adv.*, thereof, therefrom, of it.
 Dazu', *adv.*, thereto, in addition to.
 Der Dieb'stahl, —s, *pl.* —stähle, theft.
 Deck'en, *v. tr.*, to cover. [*let.*]
 Der Deck'el, —s, *pl.* —, cover-
 Die Deck'e, —, *pl.* —n, coverlet,
 blanket. [*a ship.*]
 Das Deck, —es, *pl.* —e, deck (of
 Dein, *pron.*, thy (§ 109).
 Die De'muth, —, humility, meekness.
 Den'ken, *v. tr.* and *intr.*, to think.
 Denk'bar, *adj.* (thinkable).
 Denn, *conj.*, for, because, then, than.
 Den'noch, *conj.*, yet, however, still.
 Die Depe'ſche, —, *pl.* —n, dispatch.

Der, die, das, *art.*, the; *dem. pron.*

(§ 111, 2), this, that; *rel. pron.*

(§ 114, 2), who, which, what.

Derglei'chen, *adj. indecl.*, such as that or those.

Derje'nige, *dem. pron.* that (§ 111, 3).

Derjel'be, *dem. pron.* (§ 111, 4).

Des'halb or deß'halb, *conj.* } there-
Des'wegen or deß'wegen, } fore.

De'sto, *conj.* (so much the).

Deut'lich, *adj.*, plain.

Dich'ten, *v. intr.*, to make poetry.

Der Dich'ter, —s, *pl.* —, poet.

" Dich'terfürst, prince of poets.

Dich'terisch, *adj.*, poetic.

Die Dich'tkunst, —, poetry.

Die Dich'tung, —, *pl.* —en, poem

Dieß, *adj.*, thick.

Der Dieb, —es, *pl.* —e, thief. [theft.

Der Dieb'stahl, —s, *pl.* —stähle,

Die'nen, *v. tr.*, to serve.

Der Die'ner, —s, *pl.* —, servant.

" Dien'st, —es, *pl.* —e, services.

Die'ser, *pron.*, this, that.

Dies'seit, *prep.*, on this side of.

Dies'seits, *adv.*, on this side.

Die Din'te, —, *pl.* —n, Ink.

Direkt', *adj.*, direct. [director.

Der Direk'tor, —s, *pl.* —to'ren,

Der Diskon'to, —s, discount.

Doch, *conj.*, yet, however.

Der Dol'tor, —s, *pl.* —to'ren, doctor.

" Dolch, —es, *pl.* —e, dagger.

" Dom, —es, *pl.* —e, cathedral.

" Don'ner, —s, *pl.* —, thunder.

Don'nern, *v. intr.*, to thunder.

Dop'pelt, *adj.*, doubled, double.

Das Dorf, —es, *pl.* Dör'fer, village.

Das Dörf'chen, —s, hamlet.

Der Dorn, —es, *pl.* —en, thorn.

Dort, *adv.*, yonder, there.

Das Dra'ma, —s, *pl.* Dra'men, drama.

Der Drama'tiker, —s, dramatist.

Drama'tisch, *adj.*, dramatic.

Der Drang, —es, impulse, pressure.

Drei, three.

Drei'ßig, thirty.

Ein Drei'ßiger, —s, a man be-
tween thirty and forty years
old. [years.

Drei'ßigjährig, *adj.*, lasting thirty

Drei'zehn, thirteen.

Drit'te, third.

Das Drit'tel, —s, third part.

Dre'schen, *v. ir. tr.*, to thresh.

Die Dro'hung, —, *pl.* —en, menace.

Der Druck, —es, *pl.* Drük'te, pressure.

Dru'den, *v. tr.*, to print.

Du, *pron.*, thou.

Der Duft, —es, *pl.* Dül'te, fragrance.

Die Dül'ne, —, *pl.* —n, down.

Dun'tel, *adj.*, dark.

Dun'telblau, *adj.*, deep blue.

Durch, *prep.*, through, by means of.

Durchaus', *adv.*, throughout, by
all means. [through.

Durch'führen, *v. tr.*, to carry

Der Durch'gang, passage through.

Durch'reisen, *v. tr.*, to traverse.

Durch'sehen, *v. ir. tr.*, to look
through.

Der Durch'schnitt, —es, average.

Der Durst, —es, thirst.

Das Duß'end, —s, *pl.* —e, dozen.

E.

Die Eb'be, —, *pl.* —n, ebb, ebb tide.

E'ben, *adj.*, even, level; *adv.*, just, ex-

echt, *adj.*, genuine, pure, fast. [actly.

E'bel, *adj.*, noble, honorable.

Der E'belmann, —es, *pl.* —leute,
nobleman.

E'belmüthig, *adj.*, noble hearted.

Der E'belstein, —es, *pl.* —e, precious

E'he, *adv.*, ere, before. [store.

Die Eh're, —, *pl.* —n, honor, good

Eh'ren, *v. tr.*, to honor. [name.

Eh'renvoll, *adj.*, honorable.

Ehr'lich, *adj.*, honorable.

Die Ehr'lichkeit, honesty.

Ehr'los, *adj.*, without honor.

Der Ehr'geiz, —*es*, ambition.

Das Ei, —*es*, *pl.* —*er*, egg.

Der Ei'erkuchen, omelet.

Die Ei'de, —, *pl.* —*n*, oak.

Der Eid, —*es*, *pl.* —*e*, oath.

" Ei'fer, —*s*, zeal, ardor.

Ei'rig, *adj.*, zealous.

Ei'gen, *adj.*, own.

Ei'gentlich, *adj.*, proper, real;
adv., strictly speaking.

Die Ei'le, —, haste.

Ein, *art.* (§ 54), a, an; *num.* (§ 89),
one; *adv.*, in. [each other.

Einan'der, *pron.*, one another,

Die Ein'bildung, —, imagination.

Ein'drängen, *v. intr.*, to press in.

Ein'erlei', *indecl. adj.*, of one kind, in-

Ein'fach, *adj.*, simple, plain. [different.

Der Ein'fluß, —*es*, *pl.* —*flüsse*, influ-

" Ein'gang, —*es*, entrance. [ence.

Ein'geuß, *adj.*, mindfull, remember-

Ei'niger, *pron.*, some, any. [ing.

Das Ein'kommen, —*s*, income.

Ein'laden, *v. tr.*, to invite. [tion.

Die Ein'ladung, —, *pl.* —*en*, invita-

Ein'mal, *adv.*, once.

Ein'packen, *v. tr.*, to pack up.

Ein'sam, *adj.*, solitary, secluded.

Die Ein'samkeit, —, solitude, se-
clusion.

Ein'schließen, *v. tr.*, to inclose.

Ein'schränken, *v. tr.*, to limit, restrict.

Ein'schreiben, *v. tr.*, to write down,

Ein'sehen, *v. tr.*, to perceive. [enter.

Ein'stellen, *v. refl.*, to appear (at the
appointed time).

Ein'stimmig, *adj.*, unanimous.

Der Ein'tritt, —*es*, *pl.* —*e*, entrance.

Ein'wirken, *v. tr.*, to influence.

Die Ein'wirkung, —, *pl.* —*en*, in-
fluence. [ant.

Der Ein'wohner, —*s*, *pl.* —, inhabit-

Ein'zeln, *adj.*, single, individual.

Ein'zig, *adj.*, sole, simple.

Das Eis, —*es*, ice.

Der Eis'bär, polar bear.

Das Ei'sen, —*s*, iron.

Ei'sern, *adj.*, of iron. [road.

Die Ei'senbahn, —, *pl.* —*en*, rail-

Der Ei'senbahnsfahrplan, railroad

Ei'tel, *adj.*, vain, idle. [time-table.

Die Ei'telheit, —, vanity.

E'lend, *adj.*, miserable.

Die Elegie', —, *pl.* Elegi'en, elegy.

Elf, eleven.

Die El'le, —, *pl.* —*n*, ell.

Die El'tern (*pl.*), parents.

Empfang'en, *v. tr.*, to receive.

Der Empfang'schein, receipt.

Empfeh'len, *v. tr.*, to recommend.

Die Empfeh'lung, —, *pl.* —*en*,
recommendation.

Empfin'den, *v. tr.*, to perceive, feel.

Empfind'lich, *adj.*, sensitive.

Empor', *adv.*, on high, above.

Die Empö'rung, —, *pl.* —*en*, conspir-
acy, revolt.

Das En'de, —*s*, *pl.* —*n*, end.

En'den, *v. intr.*, to end.

En'dlich, *adj.*, final.

Eng or eng'e, *adj.*, narrow, close.

Der Eng'el, —*s*, *pl.* —, angel.

" En'tel, —*s*, *pl.* —, grandson.

Die En'telin, —, *pl.* —*nen*, grand-
daughter. [along without.

Entbeh'ren, *v. tr.*, to dispense with, get

Entbin'den, *v. tr.*, to unbind, re-
lease.

Entbed'en, *v. tr.*, to uncover, discover.

Die Entbed'ung, —, *pl.* —*en*,
discovery. [tance).

Entfer'nen, *v. tr.*, to remove (to a dis-

Entfernt', *adj.*, distant, removed.

Entflieh'en, *v. tr.*, to escape.

Entge'gen, *prep.*, and *adv.*, against,
contrary to, opposed to, toward.

Entge'gehen, to go to meet.

Entge'genkommen, to come to meet.
 Entge'gensetzen, to oppose.
 Entge'hen, *v. ir. intr.*, to escape.
 Enthäl'ten, *v. ir. tr.*, to contain.
 Enthe'ben, *v. ir. tr.*, to take away, discharge from. [charge.
 Entlas'sen, *v. ir. tr.*, to dismiss, discharge.
 Entleh'nen, *v. tr.*, to borrow.
 Entra'then, *v. tr.*, to dispense with.
 Entschei'den, *v. ir. tr.*, to decide.
 Entschie'den, *adj.*, decided.
 Entschlie'ßen, *v. ir. refl.*, to decide.
 Der Entschluß, —es, *pl.* —üsse, decision.
 Entschul'digen, *v. tr.*, to excuse.
 Entfin'nen, *v. refl.*, to recollect.
 Entset'zen, *v. tr.*, to remove.
 Entspre'chen, *v. ir. tr.*, to correspond.
 Entste'hen, *v. ir. intr.*, to arise, spring, originate, descend from.
 Die Entsteh'ung, —, source, formation
 Entw'e'der, *conj.*, either.
 Entwurf'en, *v. ir. tr.*, to project, design.
 Der Entwurf, —es, *pl.* —würfe, plan.
 Entwick'eln, *v. refl.*, to develop. [design.
 Entzwei'en, *v. refl.*, to fall out with each other.
 Die Epo'che, —, *pl.* —en, epoch.
 Das E'pos, —, *pl.* E'pen, epic poem.
 Die Equipa'ge, —, *pl.* —en, equipage.
 Er, *pron.*, he. [carriage.
 Erbar'men, *v. refl.*, to pity, have mercy
 Erblick'en, *v. tr.*, to see.
 Die Erb'se, —, *pl.* —en, pea.
 „ Erb'de, —, *pl.* —en, earth.
 „ Erb'beere, —, *pl.* —en, strawberry
 Das Erd'beben, —s, *pl.* —en, earthquake
 Erdul'den, *v. tr.*, to suffer.
 Ereig'nen, *v. refl.*, to take place.
 Das Ereig'niß, —es, *pl.* —e, event
 Erfah'ren, *v. ir. tr.*, to experience.
 Die Erfah'ung, —, *pl.* —en, experience.
 Erfin'den, *v. ir. tr.*, to invent. [or.
 Der Erfinder, —s, *pl.* —, inventor.

Die Erfin'dung, —, *pl.* —en, invention.
 Der Erfolg', —es, *pl.* —e, success.
 Erfren'en, *v. refl.*, to rejoice over, possess. [ment.
 Die Erfüll'ung, —, *pl.* —en, fulfillment.
 Erge'ben, *v. ir. intr.*, to overtake, happen; *refl.*, to surrender.
 Erge'ben, *adj.*, obedient.
 Ergrei'ßen, *v. ir. tr.*, to lay hold on.
 Erha'ben, *adj.*, sublime. [seize.
 Erhal'ten, *v. ir. tr.*, to receive.
 Erhe'ben, *v. ir. refl.*, to rise, spread
 Erhö'h'en, *v. tr.*, to raise, exalt.
 Erin'nern, *v. refl.*, to remember.
 Die Erin'nerung, —, *pl.* —en, remembrance. [memory.
 Erin'uerlich, *adj.*, present to the
 Erkal'ten, *v. refl.*, to take cold. [ing].
 Erklär'p'en, *v. tr.*, to gain (by fight).
 Erken'nen, *v. ir. tr.*, to recognize.
 Erklä'ren, *v. tr.*, to explain.
 Erklär'lich, *adj.*, explicable.
 Die Erklä'rung, —, *pl.* —en, explanation.
 Erlau'ben, *v. tr.*, to allow, permit.
 Erle'gen, *v. tr.*, to kill.
 Die Erleich'terung, —, *pl.* —en, relief.
 Erlic'gen, *v. ir. intr.*, to sink.
 Erlö's'en, *v. tr.*, to deliver, redeem.
 Erman'geln, *v. intr.*, to be in want.
 Ermor'den, *v. tr.*, to murder.
 Ernäh'ren, *v. tr.*, to support.
 Ernen'nen, *v. ir. tr.*, to appoint.
 Ernst, *adj.*, earnest.
 Die Ern'te, —, *pl.* —en, harvest.
 Ern'ten, or erndten, *v. tr.*, to reap.
 Die Ero'berung, —, conquest.
 Die Errich'tung, —, erection, founding.
 Errin'gen, *v. tr.*, to gain (by force).
 Erschei'nen, *v. ir. intr.*, to appear.
 Die Erschei'nung, —, *pl.* —en, appearance.
 Erschie'ßen, *v. ir. tr.*, to shoot.
 Erse'hen, *v. ir. tr.*, to see, find out.

Erst, first (*adv.*, only); erstens, firstly.

Erstaun'en, *v. tr.*, to astonish.

Erstaun'lich, *adj.*, astonishing.

Ersteh'en, *v. ir. intr.*, to arise.

Ertap'pen, *v. tr.*, to catch, surprise.

Erthei'len, *v. tr.*, to communicate.

Ertra'gen, *v. ir. tr.*, to bear, suffer.

Erwach'sen, *v. ir. intr.*, to grow up.

Erwach'sen, *adj.*, adult.

Erwäh'len, *v. tr.*, to choose.

Erwäh'nen, *v. tr.*, to mention.

Erwar'ten, *v. tr.*, to await.

Der Erwerb', —*es*, business, gain.

Erwie'bern, *v. intr.*, to reply.

Erzäh'len, *v. tr.*, to relate.

Der Erz'marschall, —*es*, *pl.* —*schälle*,

Es, *pron.*, it. [lord high marshal.

Es'sen, *v. ir. tr.*, to eat.

Der Es'sig, —*s*, vinegar.

Et'lich, *pron.*, some, any. [thing.

Et'was, *indecl. pron.*, something, any

Die Etymologie', —, etymology.

Eu'er, *pron.*, your.

Evange'listisch, *adj.*, evangelical.

EWig, *adj.*, eternal.

Die Ewigkeit, —, eternity.

Das Exemplar', —*s*, *pl.* —*e*, copy.

Die Existenz', —, existence.

F.

Die Fa'bel, —, *pl.* —*n*, fable.

Fa'belhaft, *adj.*, fabulous.

Die Fabrik', —, *pl.* —*en*, manufactory.

Façonnirt', *part.*, figured (of cloths).

Fäh'ig, *adj.*, capable, fit, apt. [ent.

Die Fäh'igkeit, —, capability, tal-

Die Fah'ne, —, *pl.* —*n*, flag, banner.

Fah'ren, *v. ir. tr.*, to travel, ride.

Die Fahrt, —, *pl.* —*en*, journey.

Das Fahrge'ld, fare, toll.

Fäl'len, *v. ir. intr.*, to fall. [case.

Der Fall, —*es*, *pl.* Fäl'le, fall,

Die Fall'sucht, —, epilepsy.

Falsch, *adj.*, false.

Die Fam'i'lie, —, *pl.* —*n*, family.

Fan'gen, *v. ir. tr.*, to catch.

Die Far'be, —, *pl.* —*n*, color.

Das Faß, —*es*, *pl.* Fäß'fer, cask.

Fast, *adv.*, almost, nearly.

Fech'ten, *v. ir. intr.*, to fight, fence.

Die Fe'der, —, *pl.* —*n*, feather, pen.

Das Fe'dermesser, penknife.

Die Fee, —, *pl.* —*n*, fairy.

Das Fe'enland, fairyland.

Feh'len, *v. intr.*, to fail, miss.

Der Feh'ler, —*s*, *pl.* —, fault, mistake.

Feil, *adj.*, for sale.

Fein, *adj.*, fine.

Der Feind, —*es*, *pl.* —*e*, enemy.

Feind'lich, *adj.*, hostile.

Das Feld, —*es*, *pl.* —*er*, field, ground.

Der Feld'herr, commander-in-
chief.

„ Feld'marschall, field-marshal.

Fei'erlich, *adj.*, solemn.

Das Fell, —*es*, *pl.* —*e*, skin, hide.

Der Fel'sen, —*es*, *pl.* —*en*, rock, cliff.

Das Fen'ster, —*s*, *pl.* —*n*, window.

Der Feld'zug, campaign.

Die Fe'rien (*pl.*), vacation.

Fern, *adj.*, far, distant.

Die Fer'ne, —, distance.

Fer'tigen, *v. tr.*, to prepare, make ready

Fer'tig, *adj.*, ready, prepared, done.

Fes'seln, *v. tr.*, to chain.

Fest, *adj.*, fast, fixed, permanent.

Der Fest'tag, festival day.

Die Fest'stimmung', festive feeling

Die Fe'stung, —, *pl.* —*en*, castle,
fortress, stronghold.

Das Fe'stungswerk, fortification.

Das Feu'er, —*s*, *pl.* —, fire.

Die Feu'ersbrunst, —, *pl.* brünste,
conflagration.

Feu'erfest, *adj.*, fire-proof.

Das Feu'errohr, gun, rifle.

Die Feu'erwehr, —, fire-company

Der Fia'ler, —*s*, *pl.* —, hackney-coach

Das Fie'ber, —s, *pl.* —, fever.
 Figür'lich, *adj.*, figurative.
 Fin'den, *v. ir. tr.*, to find.
 Der Fing'er, —s, *pl.* —, finger.
 Der Fing'erbüt, thimble.
 Fin'ster, *adj.*, dark, obscure.
 Der Fi'sch, —es, *pl.* —e, fish.
 Fi'schen, *v. intr.*, to fish.
 Der Fi'scher, —s, fisherman.
 Flach, *adj.*, flat, plain.
 Die Flä'che, —, *pl.* —n, surface.
 Die Flam'me, —, *pl.* —n, flame.
 " Fla'sche, —e, *pl.* —n, flask, bottle.
 Flech'ten, *v. ir. int.*, to twist, braid.
 Das Flei'sch, —es, flesh, meat.
 Der Flei'scher, —s, *pl.* —, butcher.
 Der Fleiß, —es, diligence, industry.
 Flei'ßig, *adj.*, industrious.
 Flie'gen, *v. ir. intr.*, to fly.
 Flie'ßen, *v. ir. intr.*, to flow.
 Flott, *adj.*, afloat.
 Die Flucht, —, flight.
 Flüch'tig, *adj.*, fleeting, rapid.
 Der Flüch'tling, —es, *pl.* —e, fu-
 Der Flü'gel, —s, *pl.* —, wing. [*gitiva.*]
 " Fluß, —es, *pl.* Flüß'se, river.
 Das Flüß'chen, —s, *pl.* —, rivulet.
 Die Fluth, —, *pl.* —en, tide, high tide.
 Fol'gen, *v. intr.*, to follow. [*quence.*]
 Die Fol'ge, —, *pl.* —n, conse-
 folge leisten, to comply with.
 Fol'g'lich, *adv.*, consequently.
 Forbern, *v. tr.*, to demand.
 Die Forel'le, —, *pl.* —n, trout.
 Die Form, —, *pl.* —en, form.
 Das Format', —es, *pl.* —e, size and
 shape (of a book).
 For'schen, *v. tr.*, to investigate.
 Die For'schung, —, *pl.* —en, in-
 vestigation.
 Fort, *adj.*, forth, away, gone, off.
 Fort'fahren, *v. ir. intr.*, to continue.
 Der Fort'schritt, —es, *pl.* —e, progress.
 Fort'während, *adv.*, continually.
 Die Fracht, *pl.* —en, freight, cargo.

Der Grad, —es, *pl.* —e (and Gräde),
 dress coat.
 Fra'gen, *v. ir. tr.*, to ask.
 Die Fra'ge, —, *pl.* —n, question.
 Frank'i ren, *v. tr.*, to prepay.
 Fran'to, *adv.*, post-paid.
 Die Frau, —, *pl.* —en, woman, wife,
 lady (Madame, Mrs.). [(Miss).]
 Das Fräul'lein, —s, *pl.* —, young lady
 Frei, *adj.*, free.
 Die Frei'heit, —, freedom.
 Frei'sprechen, to acquit.
 Fremd, *adj.*, foreign, strange.
 Das Fremd'wort, foreign word.
 Die Freu'de, —, *pl.* —n, joy, pleasure.
 Freu'en, *v. refl.*, to rejoice, be glad.
 Der Freund, —es, *pl.* —e, friend.
 Die Freund'in, —, *pl.* —en,
 friend.
 Freund'lich, *adj.*, friendly, kind.
 Die Freund'schaft, —, friendship.
 Freund'schaftlich, *adj.*, friendly.
 Der Frie'de, or Frie'den, —ens, peace.
 Der Fried'richs'd'or, —s, *pl.* —, Fred-
 eric d'or.
 Frie'ren, *v. ir. tr.*, and *intr.*, to freeze.
 Fri'sch, *adj.*, fresh. [*ness.*]
 Die Fri'sche, —, freshness, liveli-
 Froh, *adj.*, happy, joyous, glad.
 Fromm, *adj.*, pious.
 Die Frucht, —, *pl.* Fruch'te, fruit.
 Frucht'bar, *adj.*, fruitful.
 Frül'h, *adj.*, early, in the morning.
 Der Frül'h'ling, —es, *pl.* —e, spring.
 Das Frül'h'jahr, spring.
 Frül'her, *adv.*, formerly.
 Das Frül'h'stück, —es, breakfast.
 Frül'h'stücken, *v. intr.*, to breakfast.
 Der Frül'h'zug, early train.
 Der Fuchs, —es, *pl.* Füch'se, fox.
 Füß'len, *v. tr.*, to feel.
 Füß'ren, *v. tr.*, to guide, lead, conduct.
 Die Füll'le, —, fullness.
 Fül'len, *v. tr.*, to fill.
 Fünf, five.

Für, *prep.*, for, in favor of, instead of.

Das Fürwort, pronoun.

Die Furcht, —, fear.

Fürch'ten, *v. tr.*, to fear.

Fürch'terlich, *adj.*, fearful.

Furcht'sam, *adj.*, fearful.

Der Fürst, —en, *pl.* —en, prince.

Die Fürst'in, *pl.* —nen, princess.

Der Fuß, —es, *pl.* Füße, foot.

Das Futter, —s, *pl.* —, lining.

Füt'tern, to line.

G.

Die Ga'be, —, *pl.* —n, gift.

" Ga'bel, —, *pl.* —n, fork. [bet.

Der Gal'gen, —s, *pl.* —, gallows, gib-

" Gang, —es, *pl.* Gän'ge, going, walking.

Gang'bar, *adj.*, passable.

Die Gans, —, *pl.* Gän'se, goose.

Der Gänse'kiel, goose-quill.

Ganz, *adj.*, whole, entire, complete;

adv., quite, entirely, wholly.

Im Gan'zen, on the whole.

Gän'zlich, *adj.*, entire.

Gar, *adj.*, finished, ready, done; *adv.*, quite, very, at all.

Das Garn, —es, *pl.* —e, yarn.

Die Garn'ung, —, trimming.

Der Gart'en, —s, *pl.* Gärten, garden.

Der Gärt'ner, —s, *pl.* —, garden-

Das Gas, —es, *pl.* —e, gas. [er.

Die Ga'sse, —, *pl.* —n, street, lane.

Der Gast, —es, *pl.* Gä'ste, guest.

Das Gast'haus, } hotel, inn, pub-

Der Gast'hof, } lic house.

Die Gat'tung, —, *pl.* —en, sort, species, kind.

Gebä'ren, *v. ir. intr.*, to bear, give birth to. [edifice.

Das Gebäu'de, —es, *pl.* —, building,

Ge'ben, *v. ir. tr.*, to give.

Der Ge'ber, —s, *pl.* —, giver.

Gebil'bet, *adj.*, cultivated, refined.

Das Gebirg' or Gebir'ge, —s, *pl.* —e, mountain range, mountainous country.

Gebo'ren (*part. of gebä'ren*), born.

Der Gebrauch', —es, *pl.* Gebräu'de, use, custom.

Die Gebrü'ber, (*pl.*), brothers, breth-

Gebüh'ren, *v. intr.*, to be due. [ren.

Die Geburt', —, birth.

Der Geburt's'tag, birthday.

Gebei'hen, *v. ir. intr.*, to thrive, grow.

Geben'ten, *v. ir. intr.*, to be mindful, remember.

Der Geben'tag, memorable day.

" Geban'te, —ns, *pl.* —n, thought.

Das Gedäch'tniß, —es, memory.

Das Gedicht', —es, *pl.* —e, poem.

" Gebrän'ge, —es, *pl.* —e, throng,

Die Geduld', —, patience. [crowd.

" Gefahr', —, *pl.* —en, danger.

Gefäl'ten, *v. ir. intr.*, to please.

Gefäl'tig, *adj.*, pleasing, agreeable, courteous.

Gefäl'tigst, *adv.* (if you please).

Der Gefan'gene, —n, *pl.* —n, prisoner, captive.

Das Gefäng'niß, —es, *pl.* —e, prison.

" Gefol'ge, —s, retinue, consequen-

" Gefror'ne, —n, ice-cream. [ces.

" Gefühl', —es, *pl.* —e, feeling, sense.

Ge'gen, *prep.*, against, toward.

Gegenü'ber, *prep.*, opposite to.

Die Ge'gend, —, *pl.* —en, region.

Das Ge'gengift, antidote.

Der Ge'gensatz, contrariety, contrast.

Der Ge'genschlag, blow in return.

Der Ge'genstand, —es, *pl.* -stände, ob-

Das Gegenthe'il, contrary part. [ject.

Die Ge'genwart, —, presence.

Ge'genwärtig, *adv.*, at present.

Das Gehalt', —es, contents, salary.

- Geheim', *adj.*, secret. [secret.
 Das Geheim'niß, —*es*, *pl.* —*t*,
 Ge'hen, *v. ir. intr.*, to go.
 Gehor'den, *v. intr.*, to obey.
 Gehor'sam, *adj.*, obedient.
 Gehö'ren, *v. intr.*, to belong.
 Der Geist, —*es*, *pl.* —*er*, spirit, ghost.
 " Geiz, —*es*, avarice.
 Gelang'en, *v. intr.*, to attain to.
 Geläu'fig, *adj.*, current, fluent.
 Gelb, *adj.*, yellow.
 Gelbroth, *adj.*, orange-colored.
 Das Geld, —*es*, *pl.* —*er*, money.
 Gelehrt', *adj.*, learned.
 Gele'gen, *adj.*, convenient, important.
 Die Gele'genheit, —, *pl.* —*en*, opportunity.
 Das Gelei'se, —*s*, *pl.* —*n*, track.
 Geling'en, *v. ir. intr. (impers.)*, to succeed. [value.
 Gel'ten, *v. ir. intr. (impers.)*, to be of
 Geltend machen, to carry out.
 Das Gemäl'de, —*s*, *pl.* —, painting.
 Gemein', *adj.*, common. [tual.
 Gemein'sam, *adj.*, common, mu-
 Die Gem'e, —, *pl.* —*n*, chamois.
 Das Gemü'se, —*s*, *pl.* —, vegetables,
 greens.
 " Gemüth', —*es*, *pl.* —*er*, mind,
 soul, heart, nature, mood.
 Die Gemüths'stimmung, —, temper,
 disposition of mind. [mentioned.
 Genannt' (*part. of nen'nen*), *adj.*, above
 Genau', *adj.*, exact, close.
 Der General', —*s*, *pl.* —*t*, general.
 Gene'jen, *v. ir. intr.*, to recover.
 Genie'ssen, *v. ir. tr.*, to enjoy.
 Genug', *pron. indecl. and adv.*, enough.
 Gera'de, *adj.*, straight, direct; *adv.*,
 exactly, just.
 Gerecht', *adj.*, just, righteous. [tence.
 Das Gericht', —*es*, *pl.* —*t*, court, sen-
 Gern, *adv.*, willingly, gladly, cheer-
 fully; gern haben, to like.
 Der Gesang', —*es*, *pl.* Gesäng'e, song.
- Das Geschäft', —*es*, *pl.* —*t*, business,
 occupation, trade.
 Gesche'hen, *v. ir. tr. (impers.)*, to hap-
 pen, take place, occur.
 Die Geschich'te, —, *pl.* —*n*, history,
 story. [historian.
 Der Geschichts'schreiber, —*s*, *pl.* —,
 Das Geschenk', —*es*, *pl.* —*t*, present.
 " Geschlecht', —*es*, *pl.* —*er* sex,
 gender, race.
 Der Geschmack', —*s*, taste.
 Das Geschrei', —*es*, clamor, cry. [cry.
 " Geschütz', —*es*, *pl.* —*t*, gun, artil-
 Die Geschwi'ster (*pl.*), brothers and
 sisters.
 " Gesell'schaft, —, *pl.* —*en*, society.
 Das Gesetz', —*es*, *pl.* —*t*, law.
 Gesetz'gebend, *adj.*, legislative.
 Der Gesetz'geber, —*s*, lawgiver.
 " Gesicht', —*es*, *pl.* —*er*, sight, face.
 " Gespenst', —*es*, *pl.* —*er*, spectre.
 Die Gestalt', —, *pl.* —*en*, form, shape,
 figure, stature. [formation.
 Die Gestal'tung, —, moulding,
 Gestat'ten, *v. tr.*, to allow.
 Ge'stern, *adv.*, yesterday.
 Ge'strig, *adj.*, of yesterday.
 Gesund', *adj.*, healthy.
 Die Gesund'heit, —, health.
 Gewahr', *adj.*, aware of, perceiving.
 Gewäh'ren, *v. tr.*, to procure, give.
 Die Gewalt', —, power, violence.
 Gewalt'sam, *adj.*, violent, forcible.
 Gewandt' (*part. from wenden*), *adj.*,
 quick, active, dexterous.
 Gewärt'ig, *adj.*, waiting, expecting.
 Das Gewä'sser, —*s*, *pl.* —, waters,
 flood.
 Das Gewicht', —*es*, *pl.* —*t*, weight.
 Gewin'nen, *v. ir. tr.*, to win, gain.
 Gewiß', *adj.*, sure, certain.
 Das Gewiß'sen, —*s*, conscience.
 Gewiß'senschaft, *adj.*, conscientious.
 Das Gewit'ter, —*s*, *pl.* —, tempest,
 storm, thunder-storm.

Gewöh'nen, *v. tr.*, to accustom; *v. refl.*,
to accustom one's self.

Die Gewohn'heit, —, custom.

Gewöhn'lich, *adj.*, customary.

Das Gewöl'be, —s, *pl.* —n, arch, vault.

Die Gicht, —, gout.

Gie'ßen, *v. ir. tr.*, to pour.

Die Gift, —, *pl.* —en, gift, dowry.

Das Gift, —, *pl.* —e, poison.

Der Gip'fel, —s, *pl.* —, summit, peak.

Glän'zen, *v. ir. intr.*, to glitter, shine.

Das Glas, —es, *pl.* Glä'ser, glass.

Die Glas'scheibe, —, pane of glass.

„ Glas'scherbe, —e, broken glass.

Der Glau'be, —ns, } faith, belief.

Der Glau'ben, —s, }

Glau'ben, *v. tr.*, to believe.

Gleich, *adj.*, like, equal, level, even;
adv., immediately.

Der Gleich'muth, equanimity.

Das Gleich'niß, —es, *pl.* —e, like-
ness, comparison, allegory.

Gleich'sam, *conj.*, as it were, as if.

Die Glock'e, —, *pl.* —n, bell.

Glör'reich, *adj.*, glorious.

Das Glück, —es, fortune, good luck.

Glück'lich, *adj.*, fortunate, happy.

Der Glück'wunsch, congratulation.

Die Gna'be, —, *pl.* —n, grace, favor.

Gnä'dig, *adj.*, gracious, merciful.

Das Gold, —es, gold.

Gold'en, *adj.*, golden, of gold.

Go'thisch, *adj.*, Gothic.

Der Gott, —es, *pl.* Götter, God.

Der Got'tesdienst, divine worship.

Grä'ben, *v. ir. tr.*, to dig. [grave.

Das Grab, —es, *pl.* Grä'ber,

Der Gra'ben, —s, *pl.* Grä'ben,

Die Gru'be, —, *pl.* —n, hole. [ditch

Der Grad, —es, *pl.* —e, degree.

Der Gräu'el, —s, *pl.* —, abomination,
horror, horrible crime.

Der Graf, —en, *pl.* —en, count.

Die Gramma'tik, —, grammar. [ical.

Grammatika'lisch, *adj.*, grammar.

Das Gras, —es, *pl.* Grä'ser, grass.

Gräß'lich, *adj.*, hideous, terrible.

Gratuli'ren, *v. tr.*, to congratulate.

Grau, *adj.*, gray.

Grei'fen, *v. ir. tr.*, to grasp, seize.

Die Gren'ze, —, *pl.* —n, boundary,
limit.

Das Grenz'land, boundary-land.

Grob, *adj.*, coarse, rough.

Der Gro'schen, —s, *pl.* —n, groshen

Groß, *adj.*, great, large, tall.

Die Grö'sse, —, size, height.

Der Groß'vater, grandfather.

Die Groß'mutter, grandmother.

„ Groß'muth, magnanimity.

Groß'müthig, *adj.*, magnanimous

Größ'tentheils, *adv.*, chiefly.

Grün, *adj.*, green.

Der Grund, —es, *pl.* Grün'be, ground,
land, foundation, reason. [lish.

Grün'den, *v. tr.*, to found, estab-

Das Grund'loch, hole in the
ground.

Der Grund'stein, corner-stone.

Der Gruß, —es, *pl.* Grü'sse, salutation

Grü'ssen, *v. tr.*, to greet, salute.

Grü'tig, *adj.*, valid, binding.

Grün'lig, *adj.*, favorable.

Die Gum'mischuhe (*pl.*), India-rub-

Gut, *adj.*, good. [ber over-shoe.

Die Gü'te, —, goodness.

Das Gut, —es, *pl.* Gü'ter, posses-
sions, property, landed estate.

Das Gymna'sium, —s, *pl.* Gymna'-
sien, gymnasium.

§.

Das Haar, —es, *pl.* —e, hair.

Ha'ben, *v. ir. tr.*, to have.

Ha'b'haft, *adj.*, in possession.

Die Ha'b'sucht, —, avarice.

Ha'b'süchtig, *adj.*, avaricious.

Der Ha'fen, —s, *pl.* Hä'fen, harbor.

Der Ha'fer, —s, oats.
 " Ha'gel, —s, hail.
 Ha'geln, *v. intr. (impers.)*, to hail.
 " Ha'fen, —s, *pl.* —, hook.
 Halb, *adj.*, half.
 Halb'roh, *adj.*, half raw.
 Halb'wegs, *adv.*, half way.
 Die Hälf'te, —, half. [stop.
 Hal'ten, *v. ir. tr. and intr.*, to hold,
 Der Halt, —es, *pl.* —e, holding,
 stop. [mer.
 Der Ham'mer, —s, *pl.* Häm'mer, ham-
 Die Hand, —, *pl.* Hän'de, hand.
 Der Han'del, —s, trade, com-
 merce.
 Han'deln, *v. tr. and intr.*, to han-
 dle, trade, treat, act.
 Der Händ'ler, —s, *pl.* —, trader.
 Die Hand'lung, —, *pl.* —en, ac-
 tion, deed, trade, trading-
 house.
 Die Hand'schrift, manuscript.
 Der Hand'schuh, glove.
 Das Hand'werk, trade.
 Der Hand'werker, tradesman.
 Der Hanf, —es, hemp.
 Hang'en, *v. ir. intr.*, to hang.
 Häng'en, *v. tr.*, to hang.
 Har'ren, *v. intr.*, to await.
 Hart, *adj.*, hard.
 Der Ha'se, —n, *pl.* —n, hare. [nut.
 Die Ha'selnuß, —, *pl.* -nüsse, hazle-
 Has'sen, *v. tr.*, to hate.
 Häß'lich, *adj.*, hateful, ugly.
 Hau'en, *v. ir. tr.*, to hew, cut.
 Der Hau'fe, —ns, *pl.* —n, heap,
 " Hau'sen, —s, *pl.* —, mass.
 Häu'fig, *adj.*, abundant, frequent.
 Das Haupt, —es, *pl.* Häup'ter, head.
 Die Haupt'feder, mainspring.
 " Haupt'festung, chief fortifica-
 tion.
 Der Häupt'ling, —es, *pl.* —e,
 chieftain, leader. [foremost.
 Häupt'lings, *adv.*, headlong, head

Der Haupt'mann, —es, *pl.* Haupt-
 leute, captain.
 Die Haupt'stadt, capital city.
 Das Haupt'wort, noun.
 Das Haus, —es, *pl.* Hän'ser, house.
 Der Haus'knecht, house servant.
 Die Haut, —, *pl.* Hän'te, skin.
 He'ben, *v. ir. tr.*, to raise, lift.
 Der He'bel, —s, *pl.* —, lever.
 Der Hecht, —es, *pl.* —e, pike.
 Das Heer, —es, *pl.* —e, army.
 Heft'ig, *adj.*, vehement, violent.
 Der Hei'be, —n, *pl.* —n; die Hei'din,
 —, *pl.* —nen, heathen, pagan.
 Das Hei'denthum, —s, paganism.
 Die Hei'de, —, *pl.* —n, heath.
 Hei'lig, *adj.*, holy.
 Hei'ligen, *v. ir.*, to sanctify, hallow
 Heim, *adv.*, home, at home.
 Das Heim, —es, home, residence.
 Die Hei'math, —, *pl.* —en, native
 place.
 Hei'misch, *adj.*, at home.
 Hei'rathen, *v. tr. and intr.*, to marry.
 Hei'ter, *adj.*, hoarse.
 Heiß, *adj.*, hot.
 Hei'sen, *v. ir. intr.*, to be called, be
 named, mean.
 Hei'ter, *adj.*, cheerful, glad, joyous.
 Der Held, —en, *pl.* —en, hero.
 Der Hel'dengeist, heroic spirit.
 Hel'denmüthig, *adj.*, heroic.
 Hel'sen, *v. ir. intr.*, to help.
 Hell, *adj.*, clear, bright.
 Der Hel'fer, —s, *pl.* —, a copper coin,
 worth about a quarter of a cent.
 Der Helm, —es, *pl.* —e, helmet.
 Das Hemd, —es, *pl.* —en, shirt.
 Hem'men, *v. tr.*, to check, arrest.
 Her, *adv.*, hither (§ 187, 10).
 Herab', *adv.*, down (hither).
 Heran', *adv.*, on, near, upward.
 Herauf'tommen, to come up, rise.
 Herauf'speien, *v. ir. tr.*, to throw
 up.

- Herauf'treten, *v. ir. intr.*, to step
 Heraus', *adv.*, out hither. [up.
 Herans'sagen, to speak out.
 Herbei', *adv.*, on, hither, near.
 Herein', *adv.*, in hither. [ter.
 Herein'kommen, to come in, en-
 Hernie'ber, *adv.*, down hither.
 Heril'berkommen, to come over.
 Herun'ter, *adv.*, down hither.
 Herun'terkommen, to descend.
 Herum', *adv.*, around.
 Der Herbst, —es, *pl.* —e, autumn.
 " Herd, —es, *pl.* —e, hearth.
 Die Heer'de, —, *pl.* —n, herd.
 Der Herr, —n, *pl.* —en, master, lord,
 gentleman; Mr.; Gott der Herr,
 the Lord God.
 Herr'lich, *adj.*, glorious, splendid.
 Die Herr'schaft, —, *pl.* —en, do-
 minion, authority.
 Herr'schaftlich, *adj.*, belonging to
 a lord or to a manor, noble.
 Herr'schen, *v. intr.*, to reign, rule.
 Das Herr'schertum, —s, govern-
 ment, authority.
 Das Herz, —ens, *pl.* —en, heart. [dial.
 Herz'lich, *adj.*, affectionate, cor-
 Der Her'zog, —es, *pl.* Her'zöge, duke.
 Hernach', *adv.*, afterward.
 Hervorbrechen, to break out.
 Das Heu, —es, hay.
 Heu'len, *v. intr.*, to howl.
 Heu'te, *adv.*, to-day.
 Heu'tig, *adj.*, of to-day, to-day's.
 Hier, *adv.*, here.
 Hierin', *adv.*, herein. [close by.
 Hierudchst', *adv.*, next this time,
 Hierselfst', *adv.*, here.
 He'fig, *adj.*, of this place.
 Der Him'mel, —s, *pl.* —, heaven.
 Him'm'lich, *adj.*, heavenly.
 Hin, *adv.*, thither, there.
 Hinab', *adv.*, down thither.
 Hinauf', *adv.*, up thither.
 Hinauf'schauen, to look up.
 Hinein', *adv.*, in thither.
 Hinein'gehen, *v. intr.*, to enter.
 Hinein'gelangen, to penetrate.
 Hinein'kommen, to come in.
 Hinein'tragen, *v. tr.*, to carry in.
 Hin'geben, *v. tr.*, to give up, sacrifice.
 Hinge'gen, *adv.*, on the contrary.
 Hini'ber'springen, to leap over.
 Hinun'tersilzgen, *v. intr.*, to fall down.
 Hinz'u'setzen, *v. ir.*, to add.
 Hin'bern, *v. tr.*, to hinder. [bersome.
 Hin'derlich, *adj.*, hindering, cum-
 Hin'ten, *prep.*, behind, after.
 Der Hirsch, —es, *pl.* —, stag, deer.
 Die Hir'se, —, millet.
 Der Hirt, —en, *pl.* —en, shepherd.
 Die Hit'e, —, heat.
 Hoch, *adj.*, high.
 Höchst, *adv.*, very, extremely.
 Die Hoch'achtung, —, esteem, re-
 spect. [oped.
 Hoch'gebracht, *adj.*, highly devel-
 Hoch'trabend, *adj.*, high-sounding
 Der Hoch'verrath, high treason.
 Die Hoch'zeit, *pl.* —en, wedding.
 " Hö'he, —, *pl.* —en, height.
 Der Hof, —es, *pl.* Hö'fe, court, per-
 manent residence, home.
 Höf'lich, *adj.*, courteous, polite.
 Hoff'en, *v. intr.*, to hope.
 Hoff'entlich, *adv.* (it is to be hoped).
 Die Hoff'nung, —, *pl.* —en, hope.
 Hohl, *adj.*, hollow.
 Die Hö'h'le, —, *pl.* —n, cave, pit.
 Ho'len, *v. tr.*, to get, procure.
 Das Holz, —es, *pl.* Höl'zer, wood.
 Höl'zern, *adj.*, woody, of wood.
 Der Ho'nig, —s, honey.
 Hor'shen, *v. intr.*, to listen, obey.
 Hö'ren, *v. tr.*, to hear.
 Die Ho'sen (*pl.*), pantaloons, trousers
 Hüb'sch, *adj.*, pretty, fair.
 Der Hü'gel, —s, *pl.* —, hill.
 Hui'! *interj.*, ho! quick! in einem
 Hui', in the twinkling of an eye.

Die Hül'fe, —, aid.
 Der Hund, —es, *pl.* —e, dog.
 Das Hünd'chen, —s, *pl.* —, small dog,
 little puppy.
 Hundert, hundred.

Der Hung'er, —s, hunger.
 Die Hung'ersnoth, —, famine.
 Der Hut, —es, *pl.* —Hüt'te, hat.
 Die Hüt'te, —, *pl.* —n, hut.
 " Hyazin'the, —, *pl.* —n, *ayacantha*

J.

Ich, *pron.*, I.
 Ihr, *pron.*, her; their; Ihr, your.
 Der, die, das Ih'rige, hers; theirs;
 Ih'rige, yours.
 Immer, *adv.*, always, ever.
 Imposant', *adj.*, imposing.
 In, *prep.*, in, into, at, within.
 Indem', *c.*, while, since, because.
 Der In'halt, —s, *pl.* —e, contents.
 Das In'land, —s, interior of a coun-
 try.

In'ländisch, *adj.*, native, interior.
 In'ne, *adv.*, within.
 In'nen, *adv.*, within.
 In'ner, *adj.*, interior.
 In'nerhalb, *prep.*, within, inside of.
 Das In'sekt, —es, *pl.* —en, insect.
 Die In'sel, —, *pl.* —n, island.
 Insou'berheit, *adv.*, especially.
 Das Interes'se, —es, interest.
 Interessant', *adj.*, interesting.
 Ir'ren, *v. refl.*, to err, wander.

J.

Ja, *adv.*, yes.
 Die Jack'e, —, *pl.* —n, jacket, vest.
 Ja'gen, *v. tr.*, to hunt.
 Die Jagd, —s, hunt, hunting.
 Der Jä'ger, —s, *pl.* —, hunter.
 Das Jahr, —es, —e, year. [century.
 Das Jahr'hundert, —s, *pl.* —e,
 Die Jah'reszahl, —, number of
 the year.
 " Jah'reszeit, —, *pl.* —en, sea-
 son of the year.
 Der Ja'nuar, —s, January.
 Je, *adv.*, ever; *conj.*, the (see desto).
 Je'der, *pron.*, every, each.

Je'dermann, *pron.*, every body.
 Jedw'e'der, *pron.* (for jeder).
 Je'mals, *adv.*, ever.
 Je'mand, —s, *pron.*, somebody, any
 body.
 Je'ner, *pron.*, that, that one.
 Jen'seit, *prep.*, the other side of, beyond
 Jen'seits, *adv.*, beyond.
 Jetzt, *adv.*, now, at present.
 Jetz'ig, *adj.*, present, existing.
 Die Ju'gend, youth.
 Jung, *adj.*, young, youthful.
 Der Jung'e, —n, *pl.* —n, youth,
 young man.

K.

Das Ka'bel, —s, *pl.* —, cable.
 " Kabinett', —es, *pl.* —e, cabinet,
 small room.
 Der Kadett', —en, *pl.* —en, cadet.
 Der Kadet'tenoffizier, —s, *pl.* —e,
 cadet-officer.
 " Kaffe', —s, coffee.
 Kahl, *adj.*, bald.
 Der Kahn, —es, *pl.* Käh'ne, boat, skiff.
 " Kai'ser, —s, *pl.* —, emperor.

Kai'serlich, *adj.*, imperial. [ship].
 Die Kajüt'te, —e, *pl.* —n, cabin (of a
 Das Kalb, —es, *pl.* Käl'ber, calf.
 Der Kalbs'braten, —s, roast veal.
 Das Kalbs'cotelett, —es, veal cut-
 " Kalb'sfleisch, —es, veal. [let.
 Der Kall, —es, lime.
 Der Kalk'stein, limestone cliffs
 calcareous rock.
 Kalt, *adj.* cold.

Die Käl'te, —, cold, coldness.
 Der Kampf, —es, *pl.* Kämpfe, battle,
 Käm'pfen, *v. intr.*, to fight. [fight].
 „ Kana'rienvogel, —s, Canary bird.
 Die Kano'ne, —, *pl.* —n, cannon.
 Die Kano'nenkugel, cannon-ball.
 Der Kapitän', —s, *pl.* —e, captain.
 Die Kap'pe, —, *pl.* —en, cap, hood.
 Der Kar'pfen, —s, *pl.* —, carp.
 Die Kar'te, —, *pl.* —n, chart, map.
 „ Kartoffel, —, *pl.* —n, potato.
 Der Kartoffelacker, —, potato field.
 „ Kä'se, —es, *pl.* —, cheese.
 „ Katalog', —es, *pl.* —e, catalogue.
 „ Katholik', —en, *pl.* —en, Catholic.
 Katho'lish, *adj.*, catholic.
 „ Kattun', —es, *pl.* —e, calico.
 Kau'fen, *v. tr.*, to buy.
 Der Kauf'mann, —es, *pl.* Kauf's
 leute, merchant.
 Kaufmänn'lich, *adj.*, mercantile.
 Kaum, *adv.*, scarcely.
 Keh'ren, *v. tr.*, to sweep; to turn.
 Der Keil, —es, *pl.* —e, wedge.
 Keil'förmig, *adj.*, wedge-shaped;
adv., like a wedge.
 Kein, *pron.*, no, not any, no one.
 Der Kell'ner, —s, *pl.* —, waiter.
 Ken'nen, *v. ir. tr.*, to know, to be ac-
 quainted with.
 Der Kessel, —s, *pl.* —, kettle.
 Die Ket'te, —, *pl.* —n, chain.
 Der Kiel, —s, *pl.* —e, quill.
 Das Kind, —es, *pl.* —er, child.
 Das Kind'chen, —s, *pl.* —, little
 child, baby, infant.
 Die Kind'heit, —, childhood.
 Kin'disch, *adj.*, childish.
 Die Kir'che, —, *pl.* —n, church. [tory].
 Die Kir'chengeschichte, church his-
 tory.
 Der Kirch'thurm, church tower.
 Die Kir'sche, —, *pl.* —n, cherry.
 Das Kissen, —s, *pl.* —n, cushion.
 Kla'gen, *v. intr.*, to complain.
 Die Klapp'er, —, *pl.* —n, rattle.

Die Klapp'erschlange, rattlesnake.
 Klar, *adj.*, clear.
 Die Klaf'se, —, *pl.* —n, class.
 Klaf'sisch, *adj.*, classical.
 Das Klavier', —s, —e, piano-forte.
 Der Klee, —es, clover.
 Der Klee'ader, field of clover.
 Das Kleid, —es, *pl.* —er, garment,
 clothes, dress.
 Klei'den, *v. tr.*, to clothe, dress.
 Klein, *adj.*, small, little.
 Das Kli'ma, —s, *pl.* Klima'ta, —te or
 —ten, climate.
 Kling'en, *v. intr.*, to sound, be heard.
 Kling'eln, *v. intr.*, to ring a bell.
 Klo'pfen, *v. intr.*, to knock (at a door).
 Das Klo'ster, —s, *pl.* Klö'ster, cloister,
 convent, monastery.
 Klug, *adj.*, wise, sensible, learned.
 Der Kna'be, —n, *pl.* —n, boy.
 „ Knecht, —es, *pl.* —e, servant.
 „ Kno'chen, —s, *pl.* —, bone.
 „ Kno'ten, —s, *pl.* —, knot.
 „ Koch, —es, *pl.* Kö'che, cook.
 Die Kö'chin, —, *pl.* —nen, cook.
 Ko'chen, *v. tr. and intr.*, to cook, boil.
 Der Kof'fer, —s, *pl.* —, trunk, chest.
 „ Kohl, —es, *pl.* —e, cabbage.
 Der Kobl'acker, field of cabbages.
 Die Koh'le, —, *pl.* —n, coal.
 Kom'men, *v. ir. intr.*, to come.
 Ko'misch, *adj.*, comical.
 Der Kommis', —, *pl.* —, clerk.
 Die Konfession', —, *pl.* —en, confes-
 sion of faith.
 Der Kongress', —es, *pl.* —e, Congress.
 „ Kö'nig, —s, *pl.* —e, king.
 Kö'niglich, *adj.*, royal.
 Das Kö'nigreich, —s, *pl.* —e,
 kingdom.
 Kö'nen, *v. ir.*, to be able.
 Der Kopf, —es, *pl.* Kö'pfe, head.
 Das Kopf'weh, —s, headache.
 „ „ Korb, —es, *pl.* Kör'be, basket.
 Der Korb'macher, basket-maker.

Das Korn, —es, *pl.* Kör'ner, grain.
Der Kör'per, —s, *pl.* —, body. [corn.
Ko'sten, *v. intr.*, to cost.

Ko'st'bar, *adj.*, costly.

Die Ko'st'barkeit, —, costliness.

Die Kraft, —, *pl.* Kräfte, might, strength. [force.

Kraft'voll, *adj.*, energetic, full of

Der Kra'gen, —s, *pl.* —, or Krä'gen, Krant, *adj.*, sick. [collar.

Die Krank'heit, —, *pl.* —en, sickness. [sickness.

Das Kran'kenlager, —s, sick-bed.

Der Kranz, —es, *pl.* Krän'ze, wreath.

Das Kraut, —es, *pl.* Kräu'ter, plant,

" Kreuz, —es, *pl.* —e, cross. [herb.

Die Kreuz'fahrt, —, *pl.* —en, } cru-

Der Kreuz'zug, —s, *pl.* -züge, } sade.

" Kreuz'er, —s, *pl.* —, cruiser.

" Krieg, —es, *pl.* —e, war.

Die Kriegs'noth, calamity of war.

Kri'tisch, *adj.*, critical.

Die Kro'ne, —, *pl.* —n, crown.

Der Kron'prinz, —en, *pl.* —en, prince royal. [mug.

Der Krug, —es, *pl.* Krüge, pitcher,

krumm, *adj.*, crooked.

krumm'beinig, *adj.*, bow-legged.

Der Ku'ken, —s, *pl.* —, cake.

Die Ku'gel, —, *pl.* —n, ball.

Der Ku'kut, —s, *pl.* —e, cuckoo.

Die Kundschaft, —, *pl.* —en, knowl- edge, information.

Künst'ig, *adj.*, future.

Die Kunst, —, *pl.* Kün'ste, art.

Der Kunst'fleiß, —es, artistic in- dustry.

" Kunst'ler, —s, *pl.* —, artist.

Künst'lich, *adj.*, artificial.

Der Kunst'schatz, —es, *pl.* -schät'z, artistic treasure.

Das Kunst'werk, work of art.

Der Kur'fürst, —en, *pl.* —en, elector.

Kurz, *adj.*, short.

Kurz'weilig, *adj.*, amusing.

Das Ku'pfer, —s, copper.

Das Ku'pferstechen, —s, engrav- ing on copper.

Der Ku'pferstecher, —s, *pl.* —, engraver on copper.

Der Kuß, —es, *pl.* Küß'se, kiss.

Kuß'en, *v. tr.*, to kiss.

Die Kü'ste, —, *pl.* —n, coast.

Der Kut'scher, —s, *pl.* —, coachman.

L.

La'chen, *v. intr.*, to laugh.

Lä'cheln, *v. intr.*, to smile. [cal.

Lä'cherlich, *adj.*, ludicrous, comi-

Der Lachs, —es, *pl.* Läch'se, salmon.

La'den, *v. tr.*, to load. [ing, cargo.

Die La'dung, —, *pl.* —en, lad-

La'den, *v. tr.*, to summon, invite. [shop-

Der La'den, —s, *pl.* Läden, shutter,

Die La'ge, —, *pl.* —n, position, place.

Das La'ger, —s, *pl.* Läger, bed, camp

lahm, *adj.*, lame.

Läh'men, *v. tr.*, to make lame.

Das Lamm, —es, *pl.* Läm'mer, lamb.

Die Lam'pe, —e, *pl.* —n, lamp. [land.

Das Land, —es, *pl.* Län'der, country,

Die Land'macht, land forces, army

Der Land'mann, countryman.

" Lands'mann, (fellow)-coun- tryman.

Die Land'reise, journey by land.

" Land'schaft, —, *pl.* —en, land- scape. [painter.

Der Land'schaftsmaler, landscape

" Land'soldat, land soldier (mili- tia).

Das Land'volk, country people.

Land'wärts, *adv.*, landward.

Der Land'wind, land breeze.

Der Land'wirth, farmer, landlord.

Lang, *adj.*, long.

Lang'e, *adj.*, a long while.

Die Läng'e, —, length.

Lang'sam, *adj.*, slow.

Lang'weilig, *adj.*, slow.

Der Lärm, —*es*, noise, bustle, uproar.

Laf'sen, *v. ir. tr.*, to let, leave, permit, order, to have (done).

Die Last, —, *pl.* —*en*, burden.

Das Last'thier, beast of burden.

Latei'nisch, *adj.*, Latin.

Lau'fen, *v. ir. intr.*, to run.

Der Lauf, —*es*, *pl.* Lau'fe, course.

Laut, *adj.*, loud; *prep.*, according to, by virtue of.

Läu'ten, *v. intr.*, to sound, be rung.

Le'ben, *v. intr.*, to live.

Das Le'ben, —*s*, life.

Leben'big, *adj.*, lively, active.

Leb'haft, *adj.*, lively, active.

Die Le'bensart, —, style of living.

Der Le'benslauf, course of life.

Die Le'bensmittel, means of existence, necessities of life.

Das Le'ber, —*s*, *pl.* —, leather.

Leer, *adj.*, empty, vacant.

Die Legation', —, *pl.* —*en*, legation.

Le'gen, *v. tr.*, to lay, put, place.

{ An'legen, to put on.

{ Bei'legen, to give to.

Leh'ren, *v. tr.*, to teach.

Die Leh're, —, *pl.* —*n*, doctrine.

Der Leh'rer, —*s*, *pl.* —, teacher.

Die Lehrerin, —, *pl.* —*en*, teacher

Das Lehr'jahr, year of study.

Lehr'reich, *adj.*, instructive.

Leicht, *adj.*, light, easy. [ry].

Leid, *adv.* (*es* thut mir Leid, I am sor-

Leiden, *v. ir. tr.*, to suffer. [grief].

Das Lei'den, —*s*, *pl.* —, suffering,

Lei'denschaftlich, *adj.*, passionate.

Die Lei'er, —, *pl.* —*n*, lyre.

Leih'en, *v. ir. tr.*, to loan, lend.

Die Lein'wand, —, linen.

Lei'se, *adj.*, low, soft, gentle. [plish].

Lei'sten, *v. tr.*, to do, perform, accom-

Lei'ten, *v. tr.*, to lead, conduct.

Die Lek'tion', —*n*, *pl.* —*en*, lesson.

Die Ler'che, —, *pl.* —*n*, lark.

Ler'nen, *v. tr.*, to learn.

Le'sen, *v. ir. tr.*, to read. [er].

Das Le'sebuch, reading-book, read-

Lezt, *adj.*, last.

Lezt'er, *adj.*, latter.

Der Leucht'thurm, light-house.

Die Leu'te (*pl.*), people.

Das Licht, —*es*, *pl.* —*er*, light, candle.

Lie'ben, *v. tr.*, to love.

Lieb, *adj.*, dear, agreeable.

Die Lie'be, —, love.

Lie'ber, *adv.*, rather, sooner.

Lieb'lich, *adj.*, lovely, charming.

Der Lieb'ling, *pl.* —*t*, favorite.

Lie'benswürdig, *adj.*, amiable.

Das Lied, —*es*, *pl.* —*er*, song.

Lie'fern, *v. tr.*, to deliver.

Die Lie'ferung, —, *pl.* —*en*, num-
ber (of a serial publication).

Lie'gen, *v. ir. intr.*, to lie, recline.

Die Limona'de, —, lemonade.

Link, *adj.*, left, left hand.

Links, *adv.*, to the left hand.

Die Literatur', —, *pl.* —*en*, literature.

Litera'risch, *adj.*, literary.

Das Lob, —*es*, praise.

Lo'ben, *v. tr.*, to praise.

Das Loch, —*es*, *pl.* Lö'cher, hole, cavity

Loh'nen, *v. tr.*, to reward.

Das Los, —*es*, *pl.* —*t*, lot.

Los, *adj.*, free from, without.

Lös'en, *v. tr.*, to loosen, solve.

Der Lö'we, —*n*, *pl.* —*n*, lion.

Die Luft, —, *pl.* Lüf'te, air.

Lü'gen, *v. intr.*, to lie, tell falsehoods.

Die Lü'ge, *pl.* —*n*, lie, falsehood.

Der Lüg'ner, —*s*, *pl.* —, liar.

Der Lum'pen, —, *pl.* —*en*, rag, tatter

Das Lum'penpapier, paper (made
of rags).

Die Lust, —, *pl.* Lü'ste, pleasure, joy,
desire, inclination.

Lü'stern, *adj.*, longing, repacious.

Lü'stig, *adj.*, jolly, merry.

M.

Ma'chen, *v. tr.*, to make, do.
 Die Macht, —, *pl.* Mäch'te, might, power.
 Mäch'tig, *adj.*, mighty, powerful, having control.
 Madame', Mrs.
 Die Magd, —, *pl.* Mäg'de, maid.
 Das Mäb'chen, —, *pl.* —, girl, maid.
 Das Mahl, —, *pl.* —, repast.
 Der Mai, —, May.
 Die Majestät', —, *pl.* —, majesty.
 Das Mal, —, *pl.* —, time.
 Ma'len, *v. tr.*, to paint.
 Der Ma'ler, —, *pl.* —, painter.
 Die Malerei', —, art of painting.
 Ma'lerisch, *adj.*, picturesque.
 Man, *pron.*, one, a person, we, they.
 Man'cher, *pron.*, many (a one).
 Mand'mal, *adv.*, many a time.
 Mang'eln, *v. intr.*, to lack, fail.
 Der Mann, —, *pl.* Män'ner, man.
 Die Mann'schaft, —, *pl.* —, body of men, crew.
 Der Mantel, —, *pl.* Män'tel, mantle, cloak.
 Der Markt, —, *pl.* Mär'te, market.
 „ Marsch, —, *pl.* Mär'sche, march, marching; Fuß'marsch, going on foot.
 „ März, —, March. [engine.
 Die Maschi'ne, —, *pl.* —, machine.
 Der Mast, —, —, mast. [stuff.
 Die Mate'rie, —, *pl.* —, matter.
 „ Mathema'tik, —, mathematics.
 Der Matro'se, —, *pl.* —, sailor.
 Die Mau'cr, —, *pl.* —, wall.
 Das Maul, —, *pl.* Mäu'ler, mouth.
 Die Maul'schelle, —, *pl.* —, slap on the mouth or face.
 Der Mau'rer, —, *pl.* —, mason.
 Die Mebigin', —, medicine.
 Das Meer, —, —, sea. [bay.
 Der Meer'busen, —, *pl.* —, gulf,

Die Meer'enge, —, *pl.* —, straits.
 „ Meer'esfläcche, —, surface of the sea.
 Der Meer'rettig, —, horseradish.
 Das Mehl, —, flour.
 Mehr (*comp. of viel*), more.
 Mehr'rere, *pron.*, several.
 Mehr'mals, *adv.*, several times.
 Mei'den, *v. ir. tr.*, to avoid.
 Die Mei'le, —, *pl.* —, mile.
 Mei'lenweit, *adv.*, miles distant.
 Mein, *pron.*, my. [mine.
 Der Meine, or der Meinige, *pron.*,
 Mei'nen, *v. intr.*, to mean, think.
 Die Mei'nung, —, *pl.* —, opinion, idea.
 Meist (*superl. of viel*), most.
 Mei'stens, *adv.*, mostly.
 Der Meister, —, *pl.* —, master.
 Meisterhaft, *adj.*, masterly.
 Der Meister'sänger, master-singer.
 Das Meisterstück, masterpiece.
 Mel'den, *v. tr.*, to announce, make known.
 Die Meng'e, —, *pl.* —, crowd, quantity. [man being.
 Der Mensch, —, *pl.* —, man, human.
 Mensch'lich, *adj.*, human.
 Das Men'schenkind, son of man, human being.
 Mer'ken, *v. tr.*, to mark.
 Das Merk'mal, —, *pl.* —, characteristic sign.
 Merkl'würdig, *adj.*, remarkable.
 Die Mess'e, —, *pl.* —, mass, fair.
 Mess'en, *v. ir. tr.*, to measure.
 Das Mess'er, —, *pl.* —, knife.
 Das Metall', —, *pl.* —, metal.
 Mie'then, *v. tr.*, to hire, rent.
 Die Milch, —, milk.
 Die Milch'straße, Milky Way.
 Mild, *adj.*, mild.
 Min'ber, *adj.*, less; minde'st, least.
 Min'destens, *adv.*, at least.

Der Mini'ster, —s, *pl.* —, minister, member of the executive cabinet, ambassador. [minister.]

Der Mini'ster-Präsident', prime-

Der Min'nesänger, —s, minnesinger.

Die Minu'te, —, *pl.* —n, minute.

Miß'brauchen, *v. tr.*, to misuse, abuse.

Der Miß'sethäter, —s, *pl.* —, evil-doer

Miß'sallen, *v. ir. intr.*, to displease.

Mit, *prep.*, with, by, at, in.

Der Mit'bürger, —s, fellow-citizen.

Mit'gehen, *v. ir. intr.*, to accompany.

Mit'nehmen, *v. ir. tr.*, to take with.

Mit'schuldig, *adj.*, accessory to a crime.

Mit'sprechen, *v. ir. intr.*, to speak with.

Der Mit'tag, —s, midday, noon, south

Die Mit'te, —, midst, middle.

Das Mit'tel —s, *pl.* —, middle, means

Mit'ten, *adv.*, middle, central.

Mit'tels (-tels), *prep.*, by means of.

Das Mit'telalter, —s, middle ages.

Mit'telmäßig, *adj.*, moderate.

Der Mit'telpunkt, central point, focus.

Mit'ternacht, midnight.

Mit'theilen, *v. tr.*, to communicate.

Mit'theilenswerth, *adj.*, worth repeating. [communication.]

Die Mit'theilung, —, *pl.* —en,

Der Mitt'woch, —es, } Wednesday.

Die Mitt'woche, —, }

Die Mit'twirkung, —, co-operation, aid

Das Mö'bel, —, *pl.* —, and die Mö'bel, —, *pl.* —n, piece of furniture (in *pl.* furniture).

Mö'bli'ren, *v. tr.*, to furnish.

Die Mo'de, —, *pl.* —n, fashion.

Modern', *adj.*, modern.

Das Modell', —s, *pl.* —e, model.

Mö'gen, *v. ir.*, to be permitted (may).

Mög'lich, *adj.*, possible.

Die Monarchie', —, *pl.* —n, monarchy

Der Mo'nat, —s, *pl.* —e, month.

Mo'natlich, *adj.*, monthly.

Der Mond, —es, *pl.* —e, moon.

Der Mon'tag, —s, Monday.

Mor'den, *v. tr.*, to murder.

Der Mord, —es, *pl.* —e, murder.

Der Mö'r'der, —s, murderer.

Die Mord'that, —, *pl.* —en, homicide, murderous act.

Der Mor'gen, —s, *pl.* —, morning.

Mor'gen, *adv.*, to-morrow.

Mor'gens, *adv.*, in the morning.

Die Mö've or Mö'we, —, *pl.* —n, mew, sea-gull.

" Mü'de, —, *pl.* —n, gnat, midge.

Mü'de, *adj.*, weary, tired.

Die Mü'he, —, *pl.* —n, pains, care.

" Mü'h'le, —, *pl.* —n, mill.

Der Mü'h'l'stein, —es, mill-stone.

Der Mund, —es, *pl.* Mü'n'der, mouth.

Die Mund'art, —, *pl.* —en, dialect

Mün'dig, *adj.*, of age.

Das Muse'um, —s, *pl.* Muse'en, museum.

Die Musi'k, —, music. [cian.]

Der Mu'siker, —s, *pl.* —, musician.

Der Musselin', —s, muslin.

Müs'sen, *v. ir.*, to be obliged (must.)

Das Mu'ster, —s, *pl.* —, pattern.

Der Muth, —es, mood, courage, spirit

Mu'thig, *adj.*, courageous.

Die Mut'ter, —, *pl.* Mü't'er, mother.

" Mü't'e, —, *pl.* —n, cap.

N.

Nach, *prep.*, after, behind, toward, according to. [copy.]

Nach'ahmen, *v. tr. and intr.*, to imitate,

Der Nach'bar, —s or —n, *pl.* —n, neighbor.

Nach'dem, *adv.*, afterward; c., after.

Nach'kommen, *v. intr.*, to come after, act in accordance with, accept.

Nach'lässig, *adj.*, negligent, careless.

Die Nach'lässigkeit, —, negligence

Der Nach'mittag, —s, afternoon.

Nach'mittags, *adv.*, in the afternoon.

Die Nach'richt, —, *pl.* —en, tidings, intelligence, report.
 Nach'sehen, *v. ir. tr.*, to examine; *intr.*, to look.
 Nach'springen, *v. intr.*, to spring after.
 Die Nacht, —, *pl.* Näch'te, night.
 Die Nach'tigall, —, *pl.* —en, nightingale.
 Näch'st, *adj.*, next; *prep.*, next to, next.
 Der Nach'en, —s, *pl.* —, neek.
 Nackt, *adj.*, naked.
 Die Na'del, —, *pl.* —n, needle.
 Der Na'gel, —s, *pl.* Nä'gel, nail.
 Nah or na'he, *adj.*, near, nigh.
 Die Nä'he, —, nearness.
 Nä'h'en, *v. intr. and refl.*, } to ap-
 Nä'h'ern, " " " } proach.
 Nä'h'en, *v. tr.*, to sew.
 Die Nä'h'maschine, sewing-ma-
 chine.
 " Nä'h'nadel, sewing needle.
 Die Nah'ung, —, *pl.* —en, food, nour-
 ishment.
 Das Nah'rungsmittel, food, provision.
 Der Na'me, —ns, *pl.* —n, } name.
 " Na'men, —s, *pl.* —, }
 Na'mentlich, *adv.*, namely.
 Näm'lich, *pron.*, the same.
 Der Narr, —en, *pl.* —en, fool, buf-
 foon.
 Die Na'se, —, *pl.* —n, nose.
 Ra'seweis, *adj.*, pert, forward,
 impertinent, saucy.
 Raß, *adj.*, wet.
 Die Nation', —, *pl.* —en, nation.
 National', *adj.*, national.
 Die Natur', —, nature.
 Natür'lich, *adj.*, natural.
 Ne'ben, *prep.*, near, by the side of.
 Der Ne'benumstand, incidental
 circumstance, particulars.
 Neb'st, *prep.*, near, together with.
 Der Nef'fe, —n, *pl.* —n, nephew.
 Neh'men, *v. ir. tr.*, to take.
 Rein, *adv.*, no.

Die Nel'te, —, *pl.* —en, pink.
 Nen'nen, *v. ir. tr.*, to name.
 Das Netz, —es, *pl.* —t, net.
 Neu, *adj.*, new.
 Die Neu'gierde, —, curiosity.
 Neu'gierig, *adj.*, curious, inquisi-
 tive.
 Neu'lich, *adv.*, lately, recently.
 Neun, nine.
 Neun'tägig, *adj.*, lasting nine
 days.
 Nicht, *adv.*, not.
 Nichts, *pron.*, nothing.
 Die Rich'te, —, *pl.* —n, niece.
 Nie, *adv.*, never.
 Nie'mals, *adv.*, never.
 Nie'mand, *pron.*, nobody.
 Nim'mer, *adv.*, never.
 Nie'ber, *adj.*, low; *adv.*, low, down.
 Nie'berbrennen, *v. ir. tr.*, to burn
 down.
 Nie'berreißen, *v. ir. tr.*, to tear
 down.
 No'bel, *adj.*, noble.
 Noch, *adv.*, still, yet; *conj.*, nor.
 Der Nord, —s, } North.
 " Nor'den, —s, }
 Nörd'lich, *adj.*, northern; *adv.*,
 northerly.
 Nordwest'lich, *adj.*, northwestern.
 Die No'te, —, *pl.* —n, bank-note.
 " Noth, —, *pl.* Nö'the, calamity.
 need, trouble.
 Der Noth'fall, case of need.
 Nö'thig, *adj.*, necessary, needed.
 Nö'thig haben, to need.
 Der Novem'ber, —s, November.
 Die Ru'bel, —, *pl.* —n, vermicelli.
 " Ru'mero, —, *pl.* —ri, } number.
 " Rum'mer, —, *pl.* —, }
 Nun, *adv.*, now; well, well then.
 Nur, *adv.*, only.
 Nut'en, *v. tr.*, to use.
 Der Nutzen, —s, profit, use.
 Nütz'lich, *adj.*, useful.

D.

Oh! or Oh! *interj.*, oh!

Ob, *conj.*, whether, if.

O'ben, *adv.*, above, up stairs.

O'berhalb, *prep.*, above, on the upper side of.

Die O'berfläche, upper surface.

Das O'berleder, upper leather.

Der O'berst, —en, *pl.* —en, colonel

Obgleich, *conj.*, although.

Das Obst, —es, fruit.

Der O'cean, —s, *pl.* —e, ocean.

Das Oktav', —s, *pl.* —e and -s, octavo

O'ber, *conj.*, or.

Der O'sen, —s, *pl.* O'sen, stove, oven

O'sen, *adj.*, open.

O'senbar, *adj.*, open, plain.

Offenba'ren, *v. tr.*, to make public.

Oe'ffentlich, *adj.*, public.

Oe'ffnen, *v. tr.*, to open.

Oft, *adv.*, often.

O'ne, *prep.*, without.

Das Oel, —es, *pl.* —e, oil.

Das Op'fer, —, *pl.* —, sacrifice.

Ora'nien, —s (*geog.*), Orange.

Orb'nen, *v. tr.*, to order, arrange.

Die Or'dre, —, or Or'ber, —, order.

Der Organist', —en, *pl.* —en, organist

" Ort, —es, *pl.* Der'ter, place.

" Ost, —es, } east.

" O'sten, —s, }

Oest'lich, *adj.*, eastern.

Die O'stern (*pl.*), Easter.

P.

Das Paar, —es, *pl.* —e, pair; ein paar, a few.

Der Palaß', —es, *pl.* Palä'ste, palace.

Die Pal'me, —, *pl.* —n, palm.

Der Pan'ther, —s, *pl.* —, panther.

" Pantof'fel, —s, *pl.* —n, slipper.

Pan'zern, *v. ir.*, to furnish with a coat of mail; gepan'zert, iron-clad.

Das Papier', —s, *pl.* —e, paper.

" Parabig'ma, —s, *pl.* Parabig'men, paradigm.

Die Partie', —, *pl.* Partie'en, party.

Der Paß, —es, *pl.* Päß'se, passport.

" Passagier', —s, *pl.* —e, passenger.

Pa'ssen, *v. intr.*, to fit, become.

Pa'ssend, *adj.*, proper, suitable, becoming.

Die Perio'de, —, *pl.* —n, period.

" Person', —, *pl.* —en, person.

Persön'lich, *adj.*, personal.

Das Pet'schaft, —es, *pl.* —e, seal.

Der Pfe'fer, —s, pepper.

" Pfennig, —s, *pl.* —e, pfennig.

Das Pferd, —es, *pl.* —e, horse.

Die Pfing'sten, —s, Whitsuntide.

" Pflan'ze, —, *pl.* —n, plant.

Pfild'en, *v. tr.*, to pluck, pick.

Der Pflug, —es, *pl.* Pflüg'e, plough.

Das Pfund, —es, *pl.* —e, pound.

Die Philosophie', —, philosophy.

Philoso'phisch, *adj.*, philosophical.

Die Phra'se, —, *pl.* —n, phrase.

Der Plan, —es, *pl.* —e or Plä'ne, plan.

" Platz, —es, *pl.* Plätz'e, place.

Platz nehmen, to take a seat.

Plätz'lich, *adj.*, sudden.

Plün'dern, *v. tr.*, to plunder.

Die Poesie', —, poetry.

" Polizei', —, *pl.* —en, police.

Der Polizei'diener, policeman.

Ponti'nisch, *adj.*, Pontine.

Das Portemonnaie', —s, *pl.* —s, purse, pocket-book.

Die Portion', —, *pl.* —en, portion.

" Post, —, *pl.* —en, post, post-office

Das Post'amt, —es, post-office.

Die Pracht, —, splendor, magnificence

Der Pracht'anzug, splendid suit of clothes.

Präch'tig, *adj.*, } splendid,

Pracht'voll, *adj.*, } magnificent.

Der Präſident', —en, *pl.* —en, president.

Pre'bigen, *v. tr.*, to preach.

Der Pre'biger, —s, preacher.

Die Pre'digt, —, *pl.* —en, sermon.

Der Preis, —es, *pl.* —e, price.

" Pri'ma-Wechſel, —s, first bill of exchange.

" Prie'ster, —es, *pl.* —, priest.

" Prinç, —en, *pl.* —en, prince.

Probi'ren, *v. tr.*, to try.

Der Profeſſor, —s, *pl.* Profeſſo'ren, Die Pro'ſa, —, prose. [professor.

Proſa'iſch, *adj.*, prosaic.

Das Probian'tſchiff, ship conveying provisions for the army, transport.

Die Provinç, —, *pl.* —en, province.

Der Pſalm, —es, *pl.* —en, psalm.

" Puß, —es, *pl.* —e, pulse.

" Puntt, —es, *pl.* Punt'te, point.

" Puntti'ren, *v. tr.*, to point, dot.

Die Pup'pe, —, *pl.* —n, doll.

Q.

Das Quadrat', —es, *pl.* —e, square.

Die Quadrat' meile, square mile.

" Quart, —es, *pl.* —e, quart.

Die Quel'le, —, *pl.* —n, source.

Quitt, *adj.*, free (from).

Die Quitt'tung, —, receipt.

Der Quotient', —en, *pl.* —en, quotient.

R.

Der Ra'be, —n, *pl.* —n, raven.

Die Ra'che, —, revenge. [self.

Rä'chen, *v. refl.*, to avenge him-

Ra'gen, *v. intr.*, to reach, project.

Herbor'ragen, to project.

Der Rang, —es, *pl.* Räng'e, rank, order, degree, class.

Raſch, *adj.*, quick, swift, rash.

Der Rath, —es, counsel, advice.

Der Rath, —es, *pl.* Rä'the, counsellor.

Das Rath'haus, council-house, city hall. [guess.

Ra'then, *v. ir. intr.*, to advise.

Das Räth'sel, —s, *pl.* —, riddle.

Der Raub, —es, *pl.* —, robbery.

Der Räu'ber, —s, *pl.* —, robber.

Rau'chen, *v. intr.*, to smoke.

Der Rauch, —es, smoke.

Das Reb'huhn, —es, *pl.* Reb'hühner, partridge.

Die Re'be, —, *pl.* —n, grape vine.

Rech'nen, *v. tr.*, to reckon. [count.

Die Rech'nung, —, *pl.* —en, ac-

" Re'chenſchaft, —, account.

Recht, *adj.*, right.

Die Rech'te, —, right hand.

Rechts, *adv.*, to the right.

Das Recht, —es, or die Rechts'-wissenschaft, —, jurisprudence.

Red'en, *v. tr. and refl.*, to extend.

Re'den, *v. intr.*, to speak, talk.

Reb'lich, *adj.*, honest, fair, brave.

Die Reformation', —, reformation.

" Re'gel, —, *pl.* —n, rule.

Re'gelmäßig, *adj.*, regular. [ty.

Die Re'gelmäßigkeit, —, regulari-

Re'gen, *v. tr.*, to stir, excite.

Der Re'gen, —s, rain, raining.

Reg'nen, *v. intr. impers.*, to rain.

Der Re'genbogen, —s, rainbow.

" Re'genguß, —es, *pl.* —üſſe, sudden and violent rain.

" Re'gensschirm, —es, *pl.* —e, umbrella.

Der Regent', —en, *pl.* —en, regent.

Die Regen'tin, —, *pl.* —nen, regent.

Regie'ren, *v. tr.*, to rule, govern.

Die Regie' rung, —, *pl.* —en, government. [regiment.

Das Regiment', —es, *pl.* —er,

Die Re'gung, —, *pl.* —en, movement, motion.

Das Reh, —es, *pl.* —e, roe, deer.

Rei'ben, *v. ir. tr.*, to rub, grind.

Reich, *adj.*, rich.

Der Reich'thum, —es, *pl.* —thümer,
riches, wealth, opulence.

Das Reich, —es, *pl.* —e, reign, govern-
ment, kingdom, empire.

Die Reichs'versammlung, Assem-
bly of the States of the (Ger-
man) Empire.

Reif, *adj.*, ripe.

Die Rei'he, —, *pl.* —n, row, rank, turn

Der Reim, —es, *pl.* —e, rhyme.

Rein, *adj.*, pure, clean.

Die Rein'heit, —, purity.

Rei'necke-Fuchs, Reynard the fox.

Der Reis, —es, rice. [rice pudding.

Der Reis'pudding, —s, *pl.* —s,

Die Reis'suppe, rice soup.

Rei'sen, *v. intr.*, to travel.

Die Reise, —, *pl.* —n, journey.

Der Reis'stöcker, —s, *pl.* —, trav-
eling trunk.

Rei'sen, *v. ir. tr.*, to tear.

Rei'ten, *v. ir. intr.*, to ride (on horse-
back).

Rei'zen, *v. tr.*, to irritate, provoke.

Die Religion', —, religion.

Repari'ren, *v. tr.*, to repair.

Die Repetir'uhr, repeating watch.

Der Reprä'sentant', —en, *pl.* —en, rep-
resentative.

Die Republik', —, *pl.* —en, republic.

Der Rest, —es, *pl.* —e, rest, remainder

Ret'ten, *v. tr.*, to save.

Das Ret'tungsboot, life-boat.

Der Ret'tig, —es, *pl.* —e, radish.

„ Rheumatis'mus, —, rheumatism.

Rich'ten, *v. tr.*, to adjust, direct.

Der Rich'ter, —s, *pl.* —, judge.

Die Rich'tung, —, *pl.* —en, direc-
tion.

Rich'tig, *adj.*, right, accurate, true

Das Ries, —es, *pl.* —e, ream.

Der Rie'se, —n, *pl.* —n, giant.

Rie'sengroß, *adj.*, large as a giant

Das Rind, —es, *pl.* —er, horned cattle

Der Rin'derbraten, roast beef.

Das Rind'sfleisch, beef.

Der Ring, —es, *pl.* —e, ring.

Ring'eln, *v. tr.*, to provide with
rings; ger'ing'elt, arranged in
rings. [city.

Die Ring'mauer, wall around a
Rings, *adv.*, around.

Der Rit'ter, —s, *pl.* —, rider, knight.

Das Rit'tergut, manor.

Rit'terlich, *adj.*, chivalry.

Der Rod, —es, *pl.* Röd'e, coat.

„ Rog'gen, —s, rye. [reed.

Das Rohr, —es, *pl.* —e and Röh'ren,

Der Roman', —es, *pl.* —e, romance.

Roman'tisch, *adj.*, romantic.

Die Ro'se, —, *pl.* —n, rose.

Ro'sa, *adj.*, rose-colored.

Ro'th, *adj.*, red.

Die Rü'be, —, *pl.* —n, rape.

Die gelbe Rü'be, carrot.

„ rothe Rü'be, beet.

„ weiße Rü'be, turnip.

Der Rüd'en, —s, *pl.* —, back.

In den Rüd'en fallen, to attack
the rear.

Der Rüd'blick, —es, *pl.* —e,
glance backward, retrospect.

Die Rüd'sicht, —, *pl.* —en, re-
spect, regard, consideration.

Rüd'wärts, *adv.*, backward.

Das Ru'ber, —s, *pl.* —, rudder.

Rüh'men, *v. refl.*, to be proud, boast.

Ruh'm'voll, *adj.*, glorious, famous

Ru'sen, *v. ir. tr.*, to call, cry out.

Die Ru'he, —, rest, tranquillity.

Ru'hen, *v. intr.*, to rest, repose.

Rüh'ren, *v. tr.*, to touch, beat.

Rüh'rig, *adj.*, stirring, active,
nimble.

Die Rui'ne, —, *pl.* —n, ruin.

Rund, *adj.*, round. [root.

Die Ru'the, —, *pl.* —n, root, perch,

E.

Der Saal, —es, *pl.* Sä'le, parlor, hall
 Die Sa'che, —, *pl.* —n, thing, affair,
 cause; *pl.* goods, furniture, bag-
 gage.

Der Sack, —es, *pl.* Säc'ke, sack, bag.

Sä'en, *v. tr.*, to sow.

Der Saffian', —s, morocco leather.

Die Sa'ge, —, *pl.* —n, tradition.

Sa'gen, *v. tr.*, to say.

Die Sah'ne, —, cream.

Das Salz, —es, *pl.* —e, salt.

Der Sa'men, —s, *pl.* —, seed.

Sam'meln, *v. tr.*, to collect.

Die Samm'lung, —, *pl.* —en, col-
 lection.

Der Sam'met, —s, *pl.* —e, velvet.

Sammt, *prep.*, with, together with.

Der Sand, —es, sand.

San'dig, *adj.*, sandy.

Sanft, *adj.*, soft, gentle, mild.

Die Sardel'le, —e, *pl.* —n, sardine.

Satt, *adj.*, satisfied, satiated.

Der Sat'tel, —s, *pl.* —, saddle.

Der Satt'ler, —s, *pl.* —, saddler.

Der Satz, —es, *pl.* Sä'tze, leap, jump,

Sau'er, *adj.*, sour. [sentence.]

Die Sau'ce, —, *pl.* —n, sauce, gravy.

Sau'gen, *v. ir. intr.*, to suck, drink.

Aus'saugen, to drain, impoverish.

Die Schaar, —, *pl.* —en, troop, host.

Der Scha'ben, —s, *pl.* —, and Schäd'-
 den, loss, damage, injury, harm.

Schäd'lich, *adj.*, injurious.

Das Schaf, —es, *pl.* —e, sheep.

Der Schaft, —es, *pl.* Schäf'te, shaft.

Schä'men, *v. refl.*, to be ashamed.

Die Schan'be, —, disgrace.

Die Schand'that, deed of infamy.

Scharf, *adj.*, sharp.

Der Schar'lach, —es, *pl.* —e, scarlet.

" Schar'ten, —s, *pl.* —, shadow.

Die Schatti'ng, —, *pl.* —en,
 shade. [behold.]

Schan'en, *v. tr. and intr.*, to look, see,

Das Schau'spiel, —es, *pl.* —e, play,
 drama.

Sche'nen, *v. ir. intr.*, to appear.

Schen'ken, *v. tr.*, to present.

Die Scher'be, —, *pl.* —n, potsherd,
 fragment of broken glass.

Das Scher'bengericht, ostracism.

Scheuß'lich, *adj.*, hideous, horrible.

Schick'en, *v. tr.*, to send.

Die Schie'ne, —, *pl.* —n, tire, rail.

Schie'sen, *v. ir. tr.*, to shoot.

Das Schiff, —es, *pl.* —e, ship.

Der Schiff'er, —s, mariner.

Die Schiffs'leute (*pl.*), crew.

Der Schirm, —es, *pl.* —e, screen.

Die Schlacht, —, *pl.* —en, battle, fight

Der Schlaf, —es, sleep.

Schla'fen, *v. ir. intr.*, to sleep.

Das Schlaf'zimmer, bedroom.

Schla'gen, *v. ir. intr.*, to strike, beat;
 sich schlagen zu, to unite with.

Der Schlag, —es, *pl.* Schlä'ge,
 blow, stroke, stroke of apo-
 plexy. [snake.]

Die Schlang'e, —, *pl.* —n, serpent,

Schlecht, *adj.*, bad.

Der Schlei'er, —s, *pl.* —, veil.

Schlie'sen, *v. ir. tr.*, to close.

Das Schloß, —, *pl.* Schloß'er,
 lock, castle.

Der Schluß, —es, *pl.* Schluß'e,
 close, conclusion.

Der Schließ'sel, —s, *pl.* —, key.

Schmed'en, *v. tr.*, to taste. [able.]

Schmad'haft, *adj.*, savory, palat-

Schmel'zen, *v. ir. intr.*, to melt.

Der Schmerz, —es, *pl.* —en, pain.

Schmerz'lich, *adj.*, painful.

Schmerz'los, *adj.*, painless.

Der Schmied, —es, *pl.* —e, smith.

Schmück'en, *v. tr.*, to adorn.

Schnap'pen, *v. tr.*, to snap at, catch at.

Der Schnee, —s, snow.

Schne'en, *v. intr. impers.*, to snow

Schnei'ben, *v. ir. intr.*, to cut.
 Der Schnei'ber, —s, *pl.* —, tailor.
 Schnell, *adj.*, fast, rapid.
 Der Schnell'zug, express train.
 Schön, *adj.*, beautiful, fine.
 Die Schön'heit, *pl.* —en, beauty.
 Schon, *adv.*, already.
 Scho'nen, *v. tr.*, to spare.
 Der Schooßor Schoß, —es, *pl.* Schoß'ße,
 lap, skirt; bed of a stream.
 Die Schrau'be, —, *pl.* —n, screw.
 Schreck'en, *v. tr.*, to frighten. [ble.
 Schreck'lich, *adj.*, frightful, terri-
 Schrei'ben, *v. ir. tr.*, to write.
 Das Schreib'papier, writing-paper
 Die Schrift, —, *pl.* —en, writing.
 „ Heilige Schrift, holy writ.
 „ Schrift'sprache, language of
 literature.
 Schrei'en, *v. ir. intr.*, to cry, call.
 Der Schritt, —es, *pl.* —e, step.
 Der Schuh, —es, *pl.* —e, shoe.
 Der Schuh'macher, —s, *pl.* —,
 shoemaker.
 „ Schuh'machergesell, —en, *pl.*
 —en, journeyman shoemaker.
 Die Schuld, —, *pl.* —en, debt, guilt;
 Sie sind Schuld daran, it is your
 fault.
 Schul'dig, *adj.*, guilty, in debt.
 Die Schu'le, —, *pl.* —en, school.
 Der Schü'ler, —s, *pl.* —, scholar.
 Das Schul'haus, school-house.
 Die Schul'ter, —, *pl.* —n, shoulder.
 „ Schül'sel, —, *pl.* —n, dish, bowl.
 Schwach, *adj.*, weak. [in-law.
 Der Schwa'ger, —s, *pl.* —, brother-
 Die Schwä'gerin, —, *pl.* —nen,
 sister-in-law.
 Schwan'fen, *v. intr.*, to vacillate, tot-
 Schwarz, *adj.*, black. [ter.
 Schwa'gen, *v. intr.*, to chatter, prattle.
 Schwe'fen, *v. intr.*, to rove (extrav-
 agantly).
 Schwe'i'gen, *v. ir. intr.*, to be silent.

Das Schwein, —es, *pl.* —e, hog.
 Das Schwei'nefleisch, pork.
 Schwel'len, *v. ir. intr.*, to swell.
 An'schwellen, to rise (in a freshet).
 Schwer, *adj.*, heavy, difficult, severe.
 Die Schwere, —, weight, heaviness.
 Schwer'lich, *adv.*, with difficulty,
 hardly.
 Das Schwert, —es, *pl.* —er, sword.
 Die Schwes'ter, —, *pl.* —n, sister.
 Der Schwie'gervater, -mutter, -sohn,
 -tochter, father-in-law, etc.
 Schwie'rig, *adj.*, difficult.
 Schwim'men, *v. ir. intr.*, to swim.
 Schwin'den, *v. ir. intr.*, to disappear.
 Schwin'deln, *v. intr.*, to be dizzy.
 Der Schwin'del, —s, dizziness.
 Schwind'lich, *adj.*, dizzy.
 Die Schwind'sucht, —, consumption.
 Schwö'ren, *v. ir. intr.*, to swear.
 Schwül, *adj.*, sultry.
 Sechs, six.
 Der See, —s, *pl.* —n, lake.
 Die See, —, *pl.* —n, sea, ocean.
 Das See'bad, —es, *pl.* -bäder,
 sea-bath.
 See'krank, *adj.*, sea-sick.
 Die See'krankheit, —, sea-sickness
 „ See'macht, naval power.
 „ See'reise, sea-voyage.
 Der See'räuber, pirate.
 „ See'soldat, marine.
 See'tüchtig, *adj.*, seaworthy.
 Der See'vogel, sea-fowl.
 Das See'wasser, sea-water.
 Der See'wind, sea-breeze.
 Die See'le, —, *pl.* —n, soul.
 Das Se'gel, —s, *pl.* —, sail.
 Se'geln, *v. intr.*, to sail.
 Der Se'gen, —s, *pl.* —, blessing.
 Seg'nen, *v. tr.*, to bless.
 Die Seg'nung, —, *pl.* —en, bless-
 Se'hen, *v. ir. tr.*, to see. [ing.
 Sehr, *adv.*, very, greatly, sorely.
 Die Sei'de, —, *pl.* —n, silk.

Das Sei'denzug, —*es*, *pl.* —*t*,
 Sein, *pron.*, his. [silk cloth.
 Sein, *v. ir. intr.*, to be.
 Seit, *prep.*, since.
 Die Sei'te, —, *pl.* —*n*, side.
 Sel'ber, *pron.*, self (§ 108, *Rem.* 2).
 Selbst, *pron.*, self (§ 108, *Rem.* 2);
adv., even.
 Der Selbst' mord, suicide.
 Sel'ig, *adj.*, blessed, happy.
 Die Sel'igkeit, —, happiness, bliss.
 Sel'ten, *adv.*, seldom, rarely.
 Selbst'sam, *adj.*, strange, queer.
 Die Sem'mel, —, *pl.* —*n*, roll (of
 bread).
 Sen'ken, *v. tr.*, to let down, sink.
 Der Septem'ber, —*s*, September.
 Die Serviet'te, —, *pl.* —*n*, napkin.
 Setzen, *v. tr.*, to set, put, place; *v.*
refl., to take a seat, be seated.
 Der Shawl, —*s*, *pl.* —*s* or —*t*, shawl.
 Sich, *refl. pron.*, one's self, himself,
 herself, itself; *pl.*, themselves,
 yourself.
 Si'chern, *v. tr.*, to secure, insure.
 Die Sicht, —, sight; nach Sicht, at
 sight.
 Sie, *pron.*, she, her; they, them; you.
 Das Sieb, —*es*, *pl.* —*t*, sieve.
 Sie'ben, *v. tr.*, to sift.
 Sie'ben, seven.
 Der Sieg, —*es*, *pl.* —*t*, victory.
 Sie'gen, *v. tr.*, to conquer.
 Sieg'reich, *adj.*, victorious.
 Das Sie'gel, —*s*, *pl.* —, seal.
 Sie'geln, *v. tr.*, to seal.
 Das Sil'ber, —*s*, silver.
 Sing'en, *v. ir. intr.*, to sing.
 Der Sing'vogel, bird of song.
 Die Sit'te, —, *pl.* —*n*, custom.
 Der Sit, —*es*, *pl.* —*t*, abode, seat.
 Sit'en, *v. ir. intr.*, to sit.
 Die Sit'ung, —, *pl.* —*en*, session.
 Sla'visch, *adj.*, Slavic.
 So, *adv. and conj.*, so, thus, as.

Soe'ben or so e'ben, *adj.*, just now, just
 then, just at the time.
 So'fern, *adv. and conj.*, so far, if,
 in case.
 Sogleich, *adv.*, immediately.
 Die Soh'le, —, *pl.* —*n*, sole.
 Der Sohn, —*es*, *pl.* Söhne, son.
 Sol'der, *pron.*, such.
 Der Soldat, —*en*, *pl.* —*en*, soldier.
 Sol'ten, *v. ir.*, to be obliged.
 Der Som'mer, —*s*, *pl.* —, summer.
 Son'bern, *conj.*, but.
 Die Son'ne, —, *pl.* —*n*, sun.
 Der Sonnenauf'gang, sunrise.
 „ Sonnenun'tergang, sunset.
 „ Son'ne'schirm, parasol.
 Son'niq, *adj.*, sunny.
 Der Sonn'tag, —*s*, Sunday.
 Sonst, *adv. and conj.*, formerly, other-
 wise.
 Die Sor'ge, —, *pl.* —*n*, care.
 Sorg'sam, *adj.*, careful.
 Die Spal'te, —, *pl.* —*n*, column.
 Spa'ren, *v. tr.*, to spare, save.
 Spät, *adj. and adv.*, late.
 Spazie'ren, *v. intr.* (to go for pleasure).
 S. gehen, to talk a walk. [riage.
 S. fahren, to take a ride in a car-
 S. reiten, to take a ride on horse-
 back. [ment.
 Die Spei'se, —*t*, *pl.* —*n*, food, nourish-
 Spei'sen, *v. tr.*, to eat, dine.
 Der Spei'se'saal, dining-room.
 Die Spekulation, —, *pl.* —*en*, specu-
 lation.
 „ Sp'hä're, —, *pl.* —*n*, sphere.
 Der Spie'gel, —*s*, *pl.* —, mirror.
 Das Spiel, —*es*, *pl.* —*t*, play.
 Spie'len, *v. intr.*, to play.
 Der Spion, —*s*, *pl.* —*t*, spy.
 Das Spital, —*es*, *pl.* —täl'er, hospital.
 Die Spit'te, —, *pl.* —*n*, point; *pl.*, lace.
 Der Spit'tenscleier, lace veil.
 Spot'ten, *v. tr.*, to deride, ridicule,
 banter, make sport.

Der Spöt'ter, —s, *pl.* —, derider, foolish jester. [*gnage.*]
 Die Spra'che, —, *pl.* —n, speech, lan-
 Die Sprach'bildung, —, forma-
 . tion of a language.
 Der Sprach'gebrauch, laws of
 usage in a language.
 Spre'chen, *v. ir. intr.*, to speak, talk.
 Die Sprech'stunde, hour appointed
 to receive calls on business.
 Das Sprich'wort, proverb. [*out.*]
 Sprei'gen, *v. tr.*, to stretch out, spread
 Spreng'en, *v. tr.*, to cause to burst;
 auseinander'ber spreng'en, to scatter
 suddenly.
 Das Sprich'wort, proverb.
 Spring'en, *v. ir. intr.*, to spring, leap.
 Der Spul, —es, spectre. [*house.*]
 Spu'len, *v. intr.*, to be haunted (as a
 Spu'last, *adj.*, ghostlike, imaginary.
 Die Spur, —, *pl.* —en, trace, footstep.
 Der Staat, —es, *pl.* —en, state, na-
 tion; pomp, magnificent array,
 fine dress.
 Der Stab, —es, *pl.* Stä'be, staff.
 Der Sta'hel, —s, *pl.* —n, prickle, thorn
 Die Sta'helbeere, gooseberry.
 Sta'helicht, *adj.*, thorny.
 Die Stadt, —, *pl.* Stäb'te, city. [*city.*]
 Das Städt'chen, —s, *pl.* —, small
 Stäb'tisch, *adj.*, civic, municipal.
 Der Stahl, —es, steel. [*pen.*]
 Die Stahl'feder, —, *pl.* —n, steel
 Der Stahl'stich, —es, *pl.* —e, steel
 engraving.
 Der Stamm, —es, *pl.* Stäm'me,
 trunk, body, stem, tribe, family.
 Stam'men, *v. intr.*, to be descend-
 ed (from). [*race.*]
 Der Stamm'vater, father of a
 Der Stand, —es, *pl.* Stän'be, condi-
 tion, rank.
 Stark, *adj.*, strong.
 Die Statt, —, *pl.* Stät'te, place.
 Statt, *prep.*, instead of.

Statt'finden, *v. intr.*, to take place
 Statt'lich, *adj.*, stately, grand.
 Stec'en, *v. tr.*, to stick, fasten.
 Der Sted'brief, advertisement for
 the apprehension of a delin-
 quent or criminal.
 Sted'brieflich'verfol'gen, to de-
 scribe a criminal in a Sted'-
 brief.
 Die Sted'nabel, —, *pl.* —n, pin.
 Ste'hen, *v. ir. intr.*, to stand.
 Steh'len, *v. ir. tr.*, to steal.
 Steif, *adj.*, stiff.
 Stei'gen, *v. ir. intr.*, to mount, ascend.
 Steil, *adj.*, steep.
 Der Stein, —es, *pl.* —e, stone.
 Stein'hart, *adj.*, hard as stone.
 Stel'en, *v. tr.*, to place, put, set up.
 Die Stel'le, —, *pl.* —n, position.
 „ Stel'lung, —, *pl.* —en, posi-
 tion. [*tion.*]
 Ster'ben, *v. ir. intr.*, to die.
 Sterb'lich, *adj.*, mortal.
 Der Stern, —es, *pl.* —e, star.
 Das Stern'bild, —es, *pl.* —er,
 constellation.
 Etet or stät, *adj.*, steady, firm.
 Stets or stäts, *adv.*, continually
 Die Steu'er, —, *pl.* —n, tax, duties.
 Steu'erpflichtig, *adj.*, subject to
 tax or duty.
 Stief'en, *v. tr.*, to embroider.
 Der Stie'fel, —s, *pl.* —, boot.
 Der Stie'felnacht, boot-jack.
 Der Stief'vater, —mutter, —sohn, —toch-
 ter, step-father, step-mother, etc.
 Stif'ten, *v. tr.*, to found, establish.
 Still, *adj.*, still.
 Die Stif'te, —, quietness, stillness
 Still'schweigen, to keep silent.
 Die Stim'me, —, *pl.* —en, voice.
 „ Stir'ne, —, *pl.* —n, brow.
 Der Stoc, —es, *pl.* Stö'de, stick,
 cane; story (of a house).
 Der Stoff, —es, *pl.* —e, stuff, sub-
 Stolz, *adj.*, proud. [*stance.*]

Sto'ssen, *v. ir. tr.*, to hit, strike.
 Der Strahl, —*es, pl. —en*, beam ray.
 Strahl'en, *v. intr.*, to shine, radiate, beam.
 Die Stra'sse, —, *pl. —n*, street.
 Der Stra'ssenjunge, —*n, pl. —n*, street-boy, vagabond boy.
 Der Strauß, —*es or —en, pl. —e or —en*, ostrich.
 Stre'b'en, *v. intr.*, to strive.
 Stred'en, *v. refl.*, to extend (itself.)
 Der Streich, —*es, pl. —e*, stroke, blow
 Der Streit, —*es, pl. —e*, contest.
 Strei't'en, *v. ir. intr.*, to contend.
 Streng, *adj.*, strict, severe.
 Strid'en, *v. tr.*, to knit.
 Die Strick'nadel, knitting-needle.
 Der Strom, —*es, pl. Ströme*, stream.
 „ Strumpf, —*es, pl. Strümpfe*, stocking.
 Das Strumpf'band, garter.
 Die Stu'be, —, *pl. —n*, room. [room.
 Das Stüb'chen, —*s, pl. —*, small
 Das Stüd, —*es, pl. —e*, piece.

Das Stu'bium, —*s, pl. Stu'bien*, study
 Stubi'ren, *v. tr.*, to study.
 Die Stu'te, —, *pl. —en*, step.
 Stu'tenweise, *adv.*, gradually.
 Stumm, *adj.*, dumb.
 Die Stun'be, —, *pl. —en*, hour, lesson
 Das Stun'dengeben, —*s*, giving instruction or lessons.
 Der Sturm, —*es, pl. Stür'me*, storm.
 Stür'zen, *v. intr.*, to fall, plunge.
 Stür'misch, *adj.*, stormy.
 Su'chen, *v. tr.*, to seek; aus'suchen, to select.
 Der Süb, —*es, or Sü'den, —s*, south.
 Süb'lich, *adj.*, southerly, to the south.
 Die Sum'me, —, *pl. —n*, sum.
 Der Sumpf, —*es, pl. Sümpfe*, swamp
 Das Sumpf'land, swampy land.
 Die Sün'be, —, *pl. —n*, sin.
 Der Sün'denfall, fall of our first parents.
 Die Sup'pe, —, *pl. —n*, soup.
 Süß, *adj.*, sweet.

T.

Der Ta'bal, —*s, pl. —e* tobacco.
 Ta'beln, *v. tr.*, to blame.
 Der Tag, —*es, pl. —e*, day. [break.
 Der Ta'gesanbruch, —*es, day-Täg'lich, adj.*, daily.
 Die Tail'le, —, *pl. —n*, waist.
 Das Talent', —*es, pl. —e*, talent.
 Talent'voll, *adj.*, talented.
 Die Tau'te, —, *pl. —n*, aunt.
 Tap'fer, *adj.*, valiant, brave.
 Die Tap'ferkeit, —, valor, bravery
 Die Ta'sche, —, *pl. —en*, pocket.
 Der Ta'schendieb, pick-pocket.
 Das Ta'schentuch, pocket-handkerchief.
 Die Ta'schenuhr, watch.
 Die Tasse, —, *pl. —n*, cup.
 Taub, *adj.*, deaf.
 Taub'stumm, *adj.*, deaf and dumb

Täu'schen, *v. tr.*, to deceive, disappoint
 Die Täu'schung, —, deception, delusion.
 Der Tel'ler, —*s, pl. —*, plate.
 Das Thal, —*es, pl. —e or Thä'ler*,
 Die Thal'gegend, region of the val-
 Der Tha'ler, —*s, pl. —*, thaler. [ley.
 Thä'tig, *adj.*, active, diligent.
 Der Thee, —*s, pl. — and —s*, tea.
 Der Theil, —*es, pl. —e*, part.
 Theil'en, *v. tr.*, to divide,
 Theil'haft or theil'haftig, *adj.*, participant (in), partaking (of).
 Die Theil'nahme, —, participa-
 Theils, *adv.*, partly. [tion.
 Theu'er, *adj.*, dear.
 Das Thier, —*es, pl. —e*, animal.
 Der Thor, —*en, pl. —en*, fool.
 Die Thor'heit, —, *pl. —en*, folly.

Thö'richt, *adj.*, foolish.
 Das Thor, —*es, pl. —t, gate, door.*
 Thun, *v. ir. tr.*, to do.
 Die Thü're, —, *pl. —n, door.*
 Der Thurm, —*es, pl. Thür me, tower*
 Tief, *adj.*, deep.
 Die Tie'fe, —, depth.
 Das Tief'land, low land.
 Der Tisch, —*es, pl. —t, table.*
 Der Tisch'ler, —*s, pl. —, cabinet-*
 maker.
 Das Tisch'tuch, table-cloth.
 Die Toch'ter, —, *pl. Töchter, daughter*
 Die Töchter'schule, young ladies'
 school.
 Der Tod, —*es, death.*
 Der To'desfall, death, decease.
 Die To'desstille, stillness of death
 Töb'ten, *v. tr.*, to kill.
 Der Ton, —*es, pl. Töne, sound, tone.*
 Tra'gen, *v. ir. tr.*, to carry.
 Trau'en, *v. intr.*, to trust.
 Trau'rig, *adj.*, sad, sorrowful.
 Der Traum, —*es, pl. Träu'me, dream*

Der Träu'mer, —*s, pl. —, dream-*
 Treff'en, *v. ir. tr.*, to meet, hit. [*er.*
 Trei'ben, *v. ir. tr.*, to drive, urge.
 Die Trep'pe, —, *pl. —n, stair, stair-*
 way.
 Tre'ten, *v. ir. intr.*, to tread; ein'tre-
 ten, to enter, set in.
 Treu, *adj.*, true, faithful.
 Die Treu'e, —, faithfulness.
 Treu'herzig, *adj.*, true-hearted.
 Treu'los, *adj.*, faithless.
 Die Treu'losigkeit, —, faithless-
 ness, treachery.
 Der Trieb, —*es, pl. —t, driving, force,*
 instinct, impulse.
 Trin'ten, *v. ir. tr.*, to drink.
 Trinl'bar, *adj.*, fit to drink.
 Trod'en, *adj.*, dry.
 Die Trom'mel, —, *pl. —n, drum.*
 Trö'sten, *v. tr.*, to console.
 Das Tuch, —*es, pl. Tü'cher, cloth.*
 Die Tu'gend, —, *pl. —en, virtue.*
 Tu'gendhaft, *adj.*, virtuous.
 Der Ty'phus, typhus fever.

II.

Ue'bel, *adj.*, evil, bad.
 Das Ue'bel, —*s, pl. —, evil, ill.*
 Der Ue'belstand, evil, misfortune.
 Ue'ben, *v. tr.*, to exercise.
 Die Ue'bung, —, *pl. —en, exercise*
 Ue'ber, *prep.*, over, above, upon.
 Die Ue'berfahrt, journey over.
 Der Ue'bergang, transition.
 Ueberhaupt, *adv.*, in general.
 Ueberle'gen, to consider, reflect
 upon.
 Die Ue'bermacht, superior force.
 Ue'bermä'ßig, *adj.*, excessive, ex-
 orbitant.
 Der Ue'bermuth, arrogance, inso-
 lence. [*lodge.*
 Uebernach'ten, to pass the night,
 Ueberneh'men, to take charge of.
 Ueberre'den, to overpersuade.

Der Ue'berrock, overcoat.
 Uebersetz'en, to translate. [*lator.*
 Der Uebersetz'er, —*s, pl. —, trans-*
 lation.
 Die Uebersetz'ung, —, *pl. —en,*
 translation.
 Uebertref'en, to surpass, excel.
 Uebergie'hen, to cover.
 Ueberzeu'gen, *v. tr.*, to convince.
 Ue'brig, *adj.*, remaining (over).
 Ue'brigens, *conj.*, moreover.
 Das U'fer, —*s, pl. —, shore, bank.*
 Die Uhr, —, *pl. —en, clock, watch.*
 Was ist die Uhr? What time is it?
 Bis vier Uhr, till four o'clock.
 Um, *prep.*, around, about, at.
 Um'arbeiten, *v. tr.*, to work over,
 remodel, revise.
 Um'bringen, to kill, murder.
 Der Um'fang, —*s, circumference.*

- Umfaſſen, *v. tr.*, to embrace.
 Die Umge'bung, —, *pl.* —*en*, sur-
 rounding, environs.
 Umge'hen, to avoid, evade.
 Der Um'gang, way around, inter-
 course.
 Umher', *adv.*, round about.
 Umher'streifen, *v. intr.*, to rove
 about.
 Der Um'stand, —*es*, *pl.* Um'stände,
 condition, circumstance.
 Die Un'abhängigkeit, —, independence.
 Un'angenehm, *adj.*, unpleasant.
 Un'ähnlich, *adj.*, unlike.
 Un'aufmerksam, *adj.*, inattentive.
 Unausführ'bar, *adj.*, unfeasible, that
 can not be executed.
 Un'begierig, *adj.*, undesirous, unsolicit-
 ous. [*inconceivable.*]
 Unbegreif'lich, *adj.*, incomprehensible,
 Unbeschä'det, *prep.*, without detriment
 or injury to.
 Unbeschreib'lich, *adj.*, indescribable.
 Un'bescheiden, *adj.*, immodest.
 Und, *conj.*, and.
 Un'dankbar, *adj.*, unthankful.
 Unend'lich, *adj.*, endless, infinite.
 Un'erfahren, *adj.*, inexperienced.
 Un'erheblich, *adj.*, inconsiderable, un-
 important, trifling. [*pay.*]
 Un'entgeltlich, *adj.*, gratuitous, without
 Unermess'lich, *adj.*, immeasurable.
 Der Un'fall, —*es*, *pl.* Un'fälle, misfor-
 tune, disaster.
 Un'förmlich, *adj.*, ill shaped, ugly.
 Un'freundlich, *adj.*, unfriendly, unkind
 Un'gebildet, *adj.*, uncultivated, rude.
 Ungefähr', *adv.*, about, nearly.
 Un'gemein, *adj.*, uncommon.
 Un'gewiß, *adj.*, uncertain.
 Un'gewöhnlich, *adj.*, unusual.
 Das Un'glück, —*s*, misfortune.
 Un'glücklich, *adj.*, unhappy. [*ly.*]
 Un'glücklicherweise, *adv.*, unhappi-
 Die Un'gnade, —, disgrace, disfavor.
 Un'heilbar, *adj.*, incurable.
 Die Un'iform, —, *pl.* —*en*, uniform.
 Die Universität', —, *pl.* —*en*, university
 Un'mittelbar, *adj.*, immediate.
 Un'möglich, *adj.*, impossible.
 Das Un'recht, —*es*, wrong, injury;
 Un'recht haben, to be wrong.
 Un'ruhig, *adj.*, restless.
 Uns, *pron.*, us.
 Un'ser, *pron.*, our.
 Der Un'srige, *pron.*, ours.
 Der Un'sinn, —*es*, *pl.* —*e*, nonsense.
 Un'sichtbar, *adj.*, invisible.
 Un'stät, *adj.*, unsteady, unfixed, rov-
 ing, nomadic.
 Un'ten, *adv.*, under, below, down.
 Un'ter, *prep.*, under, among.
 Un'tergehen, to go down, set.
 Der Un'tergang, —*es*, going down,
 setting, destruction. [*side of.*]
 Un'terhalb, *prep.*, below, on the lower
 Unterhal'ten, to entertain. [*noon.*]
 Un'terbisch, under ground, subterra-
 Unterneh'men, to undertake.
 Die Unterneh'mung, —, *pl.* —*en*, un-
 dertaking.
 Unterschei'den, to distinguish.
 Der Un'terschied, —*es*, *pl.* —*e*, dif-
 Untersu'chen, to investigate. [*ference.*]
 Die Un'terlas'se, —, *pl.* —*en*, sancer.
 Der Un'terthan, —*s* or —*en*, *pl.* —*en*,
 subject.
 Unterwegs', *adv.*, on the way.
 Die Un'terwelt, lower regions.
 Un'tüchtig, *adj.*, unfit, unqualified.
 Unverbien'det, *adj.*, seeing plainly, not
 dazzled.
 Un'vernünftig, *adj.*, unreasonable.
 Un'verrichtet, *adj.*, unperformed; un'-
 verrichteter Sa'che, with purpose
 unaccomplished.
 Un'willkommen, *adj.*, unwelcome.
 Un'wissen, *adj.*, ignorant.
 Un'würdig, *adj.*, unworthy.
 Un'zufrieden, *adj.*, discontented.

Un'zweideutig, *adj.*, unequivocal.
 Der Ur'großvater; -mutter, great-grandfather; great-grandmother.
 Die Ur'sache, —, *pl.* —n, cause.
 Der Ur'sprung, —s, origin, source.
 Ur'sprünglich, *adj.*, original.

Das Ur'theil, —s, *pl.* —e, judgment, decree, verdict.
 Ur'theilen, *v. tr. and intr.*, to judge, express an opinion about.
 Der Ur'theils'spruch, —es, *pl.* Sprüche, decision, decree.

B.

Die Ba'se, —, *pl.* —n, vase.
 Der Ba'ter, —s, *pl.* Bäter, father.
 Das Ba'terland, fatherland, native country.
 Bäterlich, *adj.*, paternal.
 Die Ba'terstadt, native city.
 Die Verab'redung, —, *pl.* —en, agreement, stipulation, contract.
 Bera'breichen, *v. tr.*, to deliver, give, hand over.
 Die Verän'derung, —, *pl.* —en, change.
 „ Berar'mung, —, impoverishing.
 Verban'nen, *v. tr.*, to banish.
 Die Verban'nung, —, banishment.
 Verbin'den, unite; bind wrongly.
 Verbin'dlich, *adj.*, obligatory.
 Die Verbin'dlichkeit, —, *pl.* —en, liability, obligation.
 Die Verbin'dung, —, *pl.* —en, act of uniting; die Eheverbin'dung, marriage.
 Verbit'ten, *v. ir. tr.*, to decline.
 Verblei'hen, *v. intr.*, to turn pale; des Todes verbleichen, to expire, die.
 Der Verbre'cher, —s, *pl.* —, criminal.
 Verbün'den, *v. tr.*, to unite, ally, confederate.
 Der Verdacht', —s, suspicion.
 Verdäch'tig, *adj.*, suspicious.
 Das Verdeck', —s, *pl.* —e, quarter-deck.
 Verder'ben, *v. ir. tr.*, to spoil, destroy.
 Verderb'lich, *adj.*, destructible.
 Vereh'ren, *v. tr.*, to honor.
 Verei'nigen, *v. tr.*, to unite.
 Die Verei'nigung, —, *pl.* —en, union.
 Verei'teln, *v. tr.*, to frustrate, baffle.

Der Verfall', —s, decline, decay, ruin.
 „ Verfa'sser, —s, *pl.* —, author, composer. [persecute.
 Verfol'gen, *v. tr.*, to pursue, prosecute.
 Vergang'en, *adj.*, past, gone. [tory.
 Vergäng'lich, *adj.*, fleeting, transi-
 Berge'bens, *adv.*, in vain.
 Bergeb'lich, *adj.*, useless, futile.
 Berge'ssen, *v. ir. tr.*, to forget.
 Berlei'hen, *v. ir. tr.*, to compare.
 Das Vergnü'gen, —s, *pl.* —, pleasure.
 Bergra'ben, *v. ir. tr.*, to bury.
 Vergröß'ern, *v. tr.*, to enlarge. [tion.
 Das Verhält'niß, —es, *pl.* —e, propor-
 Verhe'rren, *v. tr.*, to devastate.
 Verheh'len, *v. tr.*, to hide, conceal.
 Der Verkauf', —s, sale.
 Verkauf'en, *v. tr.*, to sell.
 Der Verkehr', —s, traffic, commerce.
 Der Verlag', —s, funds, publishing house.
 Das Verlags'werk, publication.
 Verlang'en, *v. tr.*, to desire, require.
 Verla'ssen, *v. tr.*, to leave, abandon;
 sich verlassen, to rely (upon).
 Verle'gen, *v. tr.*, to misplace.
 Die Verle'genheit, —, embarrassment.
 Verlei'hen, *v. ir. tr.*, to lend, bestow,
 Verle'ren, *v. ir. tr.*, to lose. [confer.
 Der Verlust', —es, *pl.* —e, loss, damage.
 Verlu'stig, *adj.*, deprived of, forfeited.
 Vermeh'ren, *v. tr.*, to increase.
 Vermei'den, *v. ir. tr.*, to avoid.
 Vermiet'hen, *v. tr.*, to rent.
 Vermit'teln, *prep.*, by means of.
 Vermö'gen, to be able, have the power.

Das Vermö'gen, —s, property.

Vermu'then, *v. tr.*, to conjecture.

Vermuth'lich, *adj.*, probable, that may be conjectured.

Die Vernunft, —, reason.

„ Verord'nung, —, *pl.* —en, decree.

Verpflich'ten, *v. tr.*, to bind, pledge.

Der Verrath', —es, treason, perfidy.

Verrath'en, *v. ir. tr.*, to betray.

Verrei'sen, *v. intr.*, to go on a journey.

Verrich'ten, *v. tr.*, to perform, conduct, dispatch.

Verja'gen, to refuse, deny; ich bin schon versagt, I am already engaged.

Verja'l'zen, *v. tr.*, to oversalt, spoil.

Verjam'meln, *v. tr.*, to collect.

Die Versamm'lung, —, *pl.* —en, assembly.

Verſchie'ben, *v. ir. tr.*, to put off, delay

Verſchie'ben, *adj.*, different, various.

Die Verſchie'denheit, —, *pl.* —en, difference. [up.

Verſchlie'ſſen, *v. ir. tr.*, to inclose, lock

Verſchluc'ken, *v. tr.*, to swallow up, absorb.

Verſchrei'ben, to write out, prescribe.

Verſchwin'den, *v. ir. intr.*, to disappear

Verſeh'en, to provide.

Verſi'chern, *v. tr.*, to assure.

Die Verſi'cherung, —, *pl.* —en, assurance, insurance.

Verſinn'lichen, *v. tr.*, to render perceptible to the senses, illustrate.

Verſöh'nen, *v. tr.*, to reconcile.

Verſpre'chen, to promise. [promise.

Das Verſpre'chen, —s, *pl.* —,

Verſte'hen, *v. ir. tr.*, to understand.

Der Verſtand', —es, understanding

Verſto'pfen, *v. tr.*, to close up, stop.

Verſu'chen, *v. tr.*, to attempt, tempt.

Der Verſuch', —es, *pl.* —e, attempt. [temptation.

Die Verſu'chung, —, *pl.* —en,

Verthei'bigen, *v. tr.*, to defend.

Verthei'len, *v. tr.*, to distribute.

Der Vertrag', —es, *pl.* Verträ'ge, treaty, stipulation, contract.

Vertra'gen, *v. tr.*, to carry away, endure, put up with.

Vertrau'en, *v. tr. and intr.*, to intrust, put trust in; to open one's heart, unbosom one's self. [trial.

Vertrau'lich, *adj.*, familiar, confiden-

Verül'ben, *v. tr.*, to commit, perpetrate.

Verur'theilen, *v. tr.*, to condemn.

Der Vervoll'kommenet, —s, *pl.* —, purifier, perfector.

Verwand't (mit), *adj.*, related (to).

Verwei'sen, *v. tr.*, to pass away.

Das Verzeich'niß, —es, *pl.* —e, catalogue.

Das Vieh, —es, *pl.* —e, cattle.

Viel, *pron.*, much; *adv.*, much, very.

Vielleicht', *adv.*, perhaps.

Vier, four.

Das Vier'tel, —s, *pl.* —, quarter.

Der Vo'gel, —s, *pl.* Vö'gel, bird.

Das Volk, —es, *pl.* Völ'ker, people.

Der Völ'kerſtamm, race.

Die Völ'kerwanderung, migration

Voll, *adj.*, full. [of nations.

Vollbring'en, to accomplish, complete, perform, execute (see page 199).

Vollen'den, to complete, finish.

Die Vollen'bung, —, completion.

Vollfüh'ren, to execute, perform.

Die Vollfüh' rung, —, execution.

Völ'lig, *adj.*, full, complete.

Vollkom'men, *adj.*, complete.

Der Voll'mond, —es, full moon.

Vollständig, *adj.*, complete, per-

Vollſtre'd'en, to execute. [fect.

Vollzie'hen, to execute, carry into effect.

Von, *prep.*, of, from, by, about.

Vor, *prep.*, before, from; vor acht Tagen, a week ago.

Vor'eilig, *adj.*, hasty, rash, precipitate

Vor'enthalten, to withhold.

Der Vor'sahr, —en, *pl.* —en, ancestor.
 Der Vor'sall, —es, *pl.* Vor'sälle, event,
 incident, occurrence.
 Der Vor'gang, —es, precedence, event.
 Der Vor'gänger, —s, *pl.* —, pre-
 Bor'geben, to feign, pretend. [decease].
 Bor'gestern, *adv.*, day before yesterday.
 Vorher', *adv.*, previously.
 Vo'rig, *adj.*, previous.
 Vor'sommen, to occur.
 Die Vor'lesung, —, *pl.* —en, reading
 before an audience; Vor'lesung
 halten, to give an address.
 Vor'legt, *adj.*, next to the last.
 Der Vor'mittag, —s, forenoon.
 Der Vor'posten, —s, *pl.* —, outpost,
 advanced guards.
 Der Vor'satz, —es, purpose, design.
 Die Vor'sicht, —, foresight, prudence.

Vor'sichtig, *adj.*, prudent, cautious.
 Die Vor'sichtigkeit, —, prudence.
 Vor'singen, to sing to (one).
 Vor'spielen, to play before (one).
 Die Vor'stadt, suburb.
 Der Vor'theil, —s, *pl.* —e, advantage.
 Vor'theilhaft, *adj.*, advantageous.
 Vortreff'lich, *adj.*, excellent.
 Voril'ber, *adv.*, near, past, by.
 Voril'berfliegen, to fly past.
 Voril'bergehen, to pass by.
 Der Vor'wand, —es, *pl.* Vor'wände,
 Vor'wärts, *adv.*, forward. [pretext].
 Der Vor'witz, —es, inconsiderate, cu-
 riosity, pertness, forwardness.
 Vor'wizig, *adj.*, inquisitive, over-
 curious, forward.
 Vorzüg'lich, *adv.*, especially.
 Der Vulkan', —s, *pl.* —e, volcano.

W.

Die Waa're, —, *pl.* —n, wares.
 Wach'sam, *adj.*, watchful.
 Wach'sen, *v. ir. intr.*, to grow.
 Wack'er, *adj.*, brave, valiant.
 Die Waf'fe, —, *pl.* —n, weapon, arm.
 „ Wa'ge, —, *pl.* —n, scales, balance.
 Wa'gen, *v. tr.*, to venture, dare.
 Gewagt', *adj.*, rash.
 Der Wa'gen, —s, *pl.* —, wagon, cart,
 carriage.
 Die Wahl, —, *pl.* —en, choice, election.
 Wäh'len, *v. tr.*, to choose, elect.
 Wahr, *adj.*, true, real.
 Wahr'haft, *adj.*, true, genuine.
 Wahr'haftig, *adj.*, true, positive.
 Die Wahr'heit, —, truth.
 Wahr'nehmen, to perceive. [true].
 Wahr'scheinlich, what seems to be
 Wahr'schein'lich, *adj.*, probable.
 Wäh'ren, *v. intr.*, to last, endure.
 Wäh'rend, *prep.*, during. [forest].
 Der Wald, —es, *pl.* Wäl'der, woods.
 Die Wand, —, *pl.* Wän'de, wall.
 Die Wand'uhr, clock.

Wan'bern, *v. intr.*, to wander, travel.
 Die Wan'derjahre (*pl.*), years of
 travel (of journeymen).
 Die Wang'e, —, *pl.* —n, cheek.
 Wann, *adv.*, when.
 Wan'selmüthig, *adj.*, fickle, inconstant.
 Warm, *adj.*, warm.
 Die Wär'me, —, warmth.
 War'ten, *v. intr.*, to wait.
 Warum', *adv.*, why.
 Was, *pron.*, what.
 Wa'schen, *v. ir. tr.*, to wash.
 Das Was'ser, —s, *pl.* —, water.
 Das Was'sergeflügel, —s, water-
 fowls.
 Die Was'serhöhle, cavern filled
 with water.
 Die Was'serleitung, —, *pl.* —en,
 aqueduct, water-works.
 Der Was'servogel, water-fowl.
 Wech'seln, *v. tr.*, to change.
 Der Wech'sel, —s, *pl.* —, change,
 bill of exchange.
 Der Wech'selbrief, bill of exchange.

Der Weg, —es, *pl.* —e, way, road.
 We'gen, *prep.*, on account of.
 Weg, *adv.*, away, gone, off.
 Weg'gehen, to go away.
 Weg'nehmen, to take away.
 Weh! *interj.*, woe!
 Weh and we'he, *adj. and adv.*, causing pain; weh thun, to hurt; mir thut der Zahn weh, my tooth aches.
 We'hen, *v. intr.*, to wave, blow.
 Das Weiß, —es, *pl.* —er, woman, female.
 Weib'lich, *adj.*, feminine. [male.
 Weich, *adj.*, soft, tender.
 Die Wei'de, —, *pl.* —n, pasture-land.
 Wei'den, *v. tr.*, to pasture.
 Wei'hen, *v. tr.*, to consecrate.
 Die Wei'hnacht, Christmas. [eve.
 Der Wei'hnachtsabend, Christmas-
 Weil, *conj.*, because, since.
 Die Wei'le, —e, *pl.* —en, a while.
 Der Wein, —es, *pl.* —e, wine.
 Wei'se, *adj.*, wise.
 Die Wei'se, —e, *pl.* —n, way, manner.
 Weiß, *adj.*, white.
 Weit, *adj.*, far, distant.
 Der Wei'zen, —s, wheat.
 Der Wei'zenader, wheat-field.
 Wel'cher, *pron.*, which, what.
 Die Wel'le, —, *pl.* —n, wave, billow.
 Die Welt, —, *pl.* —en, world.
 Das Welt'all, —s, universe.
 Die Welt'geschichte, universal history, history of the world.
 Welt'lich, *adj.*, mundane, worldly
 Wen'den, *v. ir. tr. and intr.*, to turn.
 We'nig, *pron. and adv.*, little.
 We'nigstens, *adv.*, at least.
 Wenn, *adv.*, when; *conj.*, if.
 Wer? *pron.*, who?
 Wer'den, to become.
 Wer'fen, *v. ir. tr.*, to throw, hurl.
 Das Werk, —es, *pl.* —e, work.
 Werth, *adj.*, worth.
 Der Werth, —es, worth.
 Werth'voll, *adj.*, valuable.

Der West, —es, } West. [west.
 Der We'sten, —s, }
 West'lich, *adj.*, western, to the
 Die We'ste, —, *pl.* —n, west.
 Wett'eisern, *v. intr.*, to vie (with).
 Das Wet'ter, —s, weather.
 Wich'tig, *adj.*, weighty, important.
 Wi'der, *prep.*, against, in opposition to, contrary to.
 Wiberru'fen, to recall, revoke.
 Die Widerse'tzung, —, resistance, opposition, insubordination.
 Widerpre'den, to contradict.
 Wib'men, *v. tr.*, to devote, dedicate.
 Wib'rig, *adj.*, against, opposed to, offensive.
 Wie, *adv.*, how; *conj.*, as, like, than.
 Wie'der, *adv.*, again.
 Wie'derbringen, to restore.
 Wiederher'stellen, to restore.
 Wiederho'len, to repeat.
 Wie'derkommen, to return.
 Wie'dersehen, to see or meet again; auf Wie'dersehen (*Fr.*, au revoir), good-by, till we meet again.
 Wie'gen, *v. ir. tr. and intr.*, to weigh.
 Aufwiegen, to outweigh.
 Die Wie'se, —, *pl.* —n, meadow.
 Wild, *adj.*, wild.
 Das Wild, —es, wild beasts, game, deer, venison.
 Das Wild'pret, —s, venison, deer
 Der Wil'le, —ns, *pl.* —n, will, design;
 Wil'lens sein, to have a mind, to purpose, design.
 Willkom'men, *adj.*, welcome.
 Der Wind, —es, *pl.* —e, wind.
 Win'ter, —s, *pl.* —, winter.
 Wir, *pron.*, we.
 Wir'len, *v. tr.*, to have an influence, produce an effect.
 Wir'lich, *adj.*, actual, real, true.
 Die Wir'kung, —, *pl.* —en, the operation, force, effect.

Der Wirth, —es, *pl.* —e, landlord,
host, inn-keeper.
Die Wirthschaft, —, *pl.* —en, econ-
omy, husbandry.
Wirthschaftlich, *adj.*, economical,
agricultural. [knowledge of.
Wissen, *v. ir. tr.*, to know, have a
Die Wissenschaft, —, *pl.* —en,
science, knowledge, learning
Wissenschaftlich, *adj.*, scientific.
Die Witterung, —, weather, tempera-
ture.
Der Wit, —es, wit, wittiness, sense.
Wo, *adv.*, where (see § 188, 10, *Rem.* 2).
Wobei, *adv.*, whereby (see § 188).
Die Woche, —, *pl.* —n, week.
Wöchentlich, *adj.*, weekly.
Woburch, *adv.*, whereby (§ 188).
Woher or wo...her, *adv.*, whence.
Wohin or wo...hin, *adv.*, whither.
Wohl, *adv.*, well, indeed, certainly.
Wohlbehalten, *adj.*, safe, in good
condition or preservation.
Wohlgefallen, *v. intr.*, to please.
Der Wohlstand, prosperity.
Wohnen, *v. intr.*, to reside.
Der Wohnsitz, —es, *pl.* —e, dom-
icile, abode, residence.

Wohnhaft, *adj.*, resident.

Die Wohnung, —, *pl.* —en, resi-
dence.

Der Wolf, —es, *pl.* Wölfe, wolf.

Die Wolke, —, *pl.* —en, cloud.

„ Wolle, —e, *pl.* —n, wool.

Wollen, *adj.*, woolen.

Wollen, *v. ir.*, to be willing, desire.

Das Wort, —es, *pl.* Wörter and

Worte, word, talk, promise.

Das Wörterbuch, dictionary.

Die Wortfolge, order of words.

Das Wörterlein, —s, *pl.* —, par-
ticle, small word.

Wohelbst, *adv.*, where, at which place.

Wovon, *adv.*, whereof, from which.

Das Wunder, —s, *pl.* —, wonder.

Wunderbar, *adj.*, wonderful.

Wunderschön, *adj.*, extremely
beautiful.

Der Wunsch, —es, *pl.* Wünsche, wish.

Wünschen, *v. tr.*, to wish.

Der Wurf, —es, *pl.* Würfe, throw.

Der Wurfspieß, *pl.* —es, —e,
javelin.

Der Wurm, —es, *pl.* Würmer, worm.

Die Wurzel, —, *pl.* —n, root.

Wüst, *adj.*, desert.

3.

Be'gen, *v. intr.*, to tremble, faint.
Die Zahl, —, *pl.* —en, number.
Zäh'len, *v. tr.*, to number, count.
Zahl'reich, *adj.*, numerous.
Das Zahl'wort, numeral.
Zah'len, *v. tr.*, to pay.
Zahl'bar, *adj.*, payable.
Zähm, *adj.*, tame.
Zäh'men, *v. tr.*, to tame.
Der Zahn, —es, *pl.* Zäh'ne, tooth.
Die Zahn'bürste, tooth-brush.
Zart, *adj.*, tender, delicate.
Der Zaum, —es, *pl.* Zäu'me, bridle.
„ Zaun, —es, *pl.* Zäu'ne, hedge,
Die Ze'he, —, *pl.* —en, toe. [fence.]

Ze'hn, ten.

Das Zei'chen, —s, *pl.* —, sign, mark.

Zeich'nen, *v. tr.*, to mark, draw, design

Das Zeich'nen, —s, art of drawing

Der Zeich'ner, —s, draughtsman.

Die Zeich'nung, —, *pl.* —en,
drawing.

Zeig'en, *v. tr.*, to show, point out.

Zeih'en, *v. tr.*, to accuse of, charge with

Die Zei'le, —, *pl.* —n, line.

„ Zeit, —, *pl.* —en, time. [century.

Das Zeit'alter, —s, *pl.* —, age,

Zeit'ig, *adj.*, timely, early.

Die Zeit'lang, period of time; für
eine Zeitlang, for a time.

- Die Zeit'rechnung, —, reckoning of time, chronology.
 Die Zeit'schrift, —, *pl.* —*en*, periodical publication, journal.
 Die Zeit'ung, —, *pl.* —*en*, news.
 Das Zeit'wort, verb. [*paper.*]
 Das Zelt, —*es*, *pl.* —*e*, tent.
 Zerbre'chen, to break in pieces.
 Zerbrech'lich, *adj.*, fragile. [*ruin.*]
 Zerfal'len, to fall to pieces, decay, go to
 Der Zerfall', —*es*, ruin, decay.
 Zerrei'ben, *v. ir. tr.*, to grind, rub, pulverize, grind to pieces.
 Zerstreu'en, *v. tr.*, to disperse, scatter.
 Der Zet'tel, —*s*, *pl.* —, ticket, check, placard, playbill.
 Das Zeug, —*es*, *pl.* —*t*, cloth, stuff.
 Der Zeu'ge, —*n*, *pl.* —*n*, witness.
 Zeu'gen, *v. intr.*, to testify.
 Zie'hen, *v. ir. tr.*, to draw, pull; *v. intrans.*, to move, migrate, march.
 Das Ziel, —*es*, *pl.* —*t*, limit, boundary, goal, aim.
 Zie'len, *v. intr.*, to aim.
 Zie'men, *v. intr.*, to seem, become.
 Ziem'lich, *adj.*, becoming, suitable; *adv.*, tolerably, rather, quite.
 Die Zier'be, —, *pl.* —*en*, ornament.
 Das Zim'mer, —*s*, *pl.* —, room.
 Der Zim'mermann, —*s*, *pl.* Zim'merleute, carpenter.
 Zit'tern, *v. intr.*, to tremble.
 Der Zoll, —*es*, *pl.* —*t*, inch.
 Das Zoll, —*es*, *pl.* Zöl'le, toll, duty.
 Die Zoologie', —, zoology.
 Zoolog'isch, *adj.*, zoological.
 Zu, *prep.*, to, toward, in, at, by, for;
 Der Zuck'er, —*s*, sugar. [*adv.*, too.
 Zuerst', *adv.*, at first.
 Der Zu'fall, —*s*, chance.
 Zufällig, *adj.*, accidental.
 Zufol'ge, *prep.*, according to.
 Zufrie'den, *adj.*, contented, satisfied.
 Der Zug, —*es*, *pl.* Zü'ge, drawing, draught, pulling, train.
 Das Zug'thier, draught animal.
 Zu'geben, to add, admit.
 Züge'gen, *adj.*, present.
 Zugleich', *adv.*, at the same time.
 Die Zu'kunft, —, future, futurity.
 Zulezt', *adv.*, at last.
 Zu'machen, to close, shut.
 Die Zung'e, —*t*, *pl.* —*en*, tongue.
 Zurüd', *adv.*, back, backward.
 Zurüd'bringen, to bring back.
 Zurüd'benten, *v. refl.*, to think one's self back again.
 Zurüd'geben, to give back.
 Zurüd'kehren, *v. intr.*, to return.
 Zurüd'kommen, to return. [*over.*]
 Zurüd'legen, to lay back, pass.
 Zurüd'ziehen, *v. refl.*, to retire.
 Zusam'men, *adv.*, together. [*coherence.*]
 Der Zusam'menhang, connexion,
 Zusam'mennähen, to sew together
 Zusam'menziehen, to contract.
 Der Zu'satz, —*es*, *pl.* Zu'sätze, addition, additional remark.
 Der Zu'stand, —*es*, condition. [*ance.*]
 Die Zu'versicht, —, confidence, assur-
 Zuwei'len, *adv.*, sometimes, at times.
 Zuwi'der, *prep.*, contrary to, against,
 Zwan'zig, twenty. [*repugnant to.*]
 Zwar, *adv.*, indeed, it is true. [*purpose.*]
 Der Zweck, —*es*, *pl.* —*t*, aim, design,
 Zweck'mäßig, *adj.*, practical.
 Zwei, two.
 Zwei'beutig, *adj.*, ambiguous.
 Die Zwei'beutigkeit, ambiguity.
 Der Zwei'fel, —*s*, *pl.* —, doubt.
 Zwei'felhaft, *adj.*, doubtful.
 Der Zweig, —*es*, *pl.* —*t*, branch, twig
 Zwin'gen, *v. ir. tr.*, to force, oblige.
 Zwischen, *prep.*, between.
 Das Zwi'schenbed, steerage.
 Zwöl'f, twelve.

Rem. For a few additional words, see the addenda at the end.

VII. ENGLISH-GERMAN VOCABULARY.

A.

- A, an, ein, ei'ner, ein.
 Able, fä'big (see § 168; L. XXXI).
 Aborigines, *pl.*, die Ur'einwohner.
 About, *prep.* (around), um (concerning), ü'ber; about it, darü'ber;
adv., herum', ungefähr'.
 Above, *adv.*, o'ben; *prep.*, ü'ber.
 Absent, ab'wesend. [nung, —.
 Accent, der Accent', —s; die Veto's.
 Accept, an'nehmen.
 Accompany, beglei'ten, mit'gehen.
 Accomplice, der Mit'schulbige.
 According to, *prep.*, gemäß', zuse'nd.
 Account, die Rech'nung; on account
 of, *prep.*, we'gen (§ 107, Rem. 2).
 Accusative (Case), der Accusativ', —s.
 Accuse, an'klagen, beschul'bigen.
 Accustom (one's self to), sich gewöh'-
 nen (an).
 Acid, *adj.*, sauer; *noun*, die Säur'e.
 Acknowledge, an'erkennen.
 Acquaintance, die Bekannt'schaft.
 Acquit, frei'sprechen.
 Act, han'deln, sich beneh'men.
 Action, die Han'dlung.
 Active, thät'ig, leb'haft.
 Actual, wirk'lich.
 Adapt, sich schick'en.
 Admit, zu'geben, ein'räumen.
 Advertisement, die An'zeige.
 Affair, die Sa'che, die An'gelegenheit.
 After, *prep.*, nach; *adv.*, nachher, spä-
 ter; *conj.*, nach'dem.
 Afternoon, der Nach'mittag.
 Afterward, nach'her, spä'ter.
 Again, wie'ber, noch'mals. [ge'gen.
 Against, ge'gen, wi'ber; against it, da-
 Age, das Al'ter.
 Agreeable, an'genehm.
- Aim, die Rich'tung, das Ziel; *v. intr.*,
 Air, die Luft. [zie'len.
 Album, das Al'bun, —, *pl.* —s.
 Algebra, die Al'gebra.
 All, al'ler.
 Allow, ersau'ben.
 Ally, der Bun'desgenos's.
 Almost, fast, bei'nahe.
 Along, *prep.*, längs, entlang'.
 Alphabet, das Alphabet', —s.
 Already, bereits', schon.
 Also, auch, e'benfalls, noch.
 Altar, der Altar', —es, *pl.* Altä're.
 America, Ame'rika (see page 117).
 Among, un'ter, zwi'schen; to be among,
 Ancient, alt. [gehö'ren zu.
 And, und.
 Answer, die Antwort, *v.*, ant'worten.
 Antiquity, die Vor'zeit, das Al'ter-
 thum; antiquities, *pl.*, die Al'ter-
 thümer, Antiquität'en.
 Anxiety, die Angst. [was.
 Any body, Je'mand; any thing, et'-
 Appear, erschei'nen, schei'nen.
 Apartments, die Woh'nung.
 Apple, der Ap'fel.
 April, der April'.
 Archbishop, der Erz'bischof.
 Architect, der Bau'meister, Architekt'.
 Architecture, die Bau'kunst, die Archi-
 Arm, der Arm. [tektur'.
 Arms, *pl.*, die Waf'sen.
 Army, die Armee', das Heer.
 Around, um.
 Arrest, verhaf'ten.
 Arrive, an'kommen. [men, —s.
 Arrival, die An'kunft, —, das An'kom-
 Art, die Kunst.
 Artist, der Künst'ler.

As, als, wie, das, weil.
 Ask, fra'gen, verlan'gen.
 Assembly, die Versamm'lung.
 Assert, behaup'ten.
 Astonishing, erstaun'lich, erstaun'end.
 Astronomy, die Astronomie'.
 At, an, zu, in; at all, *adv.*, gar.
 Attentive, auf'merkfam.
 August, der August'.

Aunt, die Tante.
 Austria, De'sterreich.
 Author, der Verfasser.
 Authority, die Behör'de, —, *pl.* —en.
 Autumn, der Herbst.
 Avoid, umge'hen.
 Aware, gewahr'.
 Away, *adv.*, weg, fort.

B.

Bad, schlecht.
 Bake, back'en.
 Baker, der Bäcker.
 Ball, der Ball.
 Band, das Band.
 Banish, verban'nen.
 Bank, das U'fer; die Bank.
 Baron, der Baron, der Frei'herr.
 Barral, das Faß.
 Basket, der Korb.
 Basket-maker, der Korb'macher.
 Bath, das Bad, —es, *pl.* Bäder.
 Battle, die Schlacht.
 Bavaria, Bai'ern (see page 417).
 Bavarian, bai'risch.
 Be, sein.
 Bear, der Bär.
 Beat, schla'gen.
 Beauty, die Schön'heit.
 Beautiful, schön.
 Because, weil.
 Become, wer'ben.
 Bed, das Bett, das Lag'er.
 Before, *prep.*, vor; *conj.*, ehe.
 Begin, an'fangen, begin'nen.
 Beginning, der An'fang.
 Behind, *prep.*, hin'ter; *adv.*, hin'ten.
 Believe, glau'ben. [un'ten.
 Below, *prep.*, un'ter, un'terhalb; *adv.*,
 Berry, die Beer'e.
 Beside, ne'ben.
 Besides, außer.
 Best (see § 92).
 Betake one's self, sich bege'ben, ge'hen.

Better (see § 92).
 Between, zwi'schen. [jen'seits.
 Beyond, *prep.*, jen'seit, ü'ber; *adv.*,
 Bill of exchange, der Wech'sel.
 Bind, bin'den.
 Binding, der Ein'band, —es.
 Bird, der Vo'gel.
 Bishop, der Bi'schof.
 Bite, beißen.
 Black, schwarz.
 Blame, ta'beln.
 Blessed, sel'ig.
 Blue, blau.
 Boat, das Boot.
 Bonnet, der Hut, der Da'menhut.
 Book, das Buch.
 Bookbinder, der Buch'binder.
 Bookseller, der Buch'händler.
 Bookstore, die Buch'handlung.
 Boot, der Stie'sel.
 Born, gebo'ren.
 Borrow, bor'gen.
 Boy, der Knab'e.
 Braide, flech'ten (*v. ir.*).
 Brave, tap'fer.
 Bread, das Brod.
 Breadth, die Brei'te. [zerbre'chen.
 Break, bre'chen; to break in pieces,
 Breakfast, das Früh'stück; *v. intr.*,
 früh'stücken.
 Bridge, die Brück'e.
 Brilliant, glän'zend. [mit'bringen.
 Bring, bring'en; to bring with one,
 Broad, breit.

Brother, der Bru'der; brother-in-law,
der Schwä'ger; brothers or breth-
ren, die Gebrü'der.

Brown, braun.

Build, bau'en.

Building, das Gebäu'de.

Bureau, die Kommo'de. [nen.]

Burn, bren'nen; burn down, ab'bren-

Business, das Geschäft'; it is none of
his business, es geht ihn gar nicht
an.

But, *adv.*, nur; *conj.*, a'ber, allein',
after a negative, son'dern.

Butter, die But'ter.

Buy, kau'fen.

By, von, durch, bei.

C.

Cabinet-maker, der Tisch'ler.

Cake, der Ku'chen.

Call, ru'fen; (to name), nen'nen.

Can, kön'nen.

Candle, das Licht.

Cane, der Stod.

Cannon, die Kano'ne.

Cap, die Müt'ze.

Capital (city), die Haupt'stadt.

Captain, der Haupt'mann, Kapitän'.

Carpenter, der Zim'mermann.

Carriage, der Wa'gen, die Equipa'ge.

Castle, das Schloß.

Catch, fan'gen, faß'sen, ergrei'fen.

Cathedral, der Dom, die Dom'kirche.

Cattle, das Vieh.

Cause, die Ur'sache, der Grund.

Celebrated, berühmt'.

Central Germany, Mit'teldeutschland.

Certain (ly), gewiß.

Chair, der Stuhl.

Charm, rei'zen; charming, rei'zend.

Cheap, bil'lig, wohl'feil.

Child, das Kind.

Chemistry, die Chemie'.

Church, die Kir'che.

Circumstance, der Um'stand; to adapt
one's self to circumstances, sich in
die Um'stände schid'en.

City, die Stadt.

City Hall, das Rath'haus. [den.]

City authorities, *pl.*, die Stadt'behör-

Clean, rein.

Clerk, der Kommiss'.

Clock, die Uhr, Wand'uhr.

Close by, ne'ben.

Cloth, das Tuch, Zeug.

Cloud, die Wolle.

Coarse, grob.

Coat, der Rod.

Coffee, Kaff'ee.

Cold, kalt.

Collar, der Kra'gen.

Collection, die Samm'lung.

Colonel, der O'berst.

Colony, die Kolonie'.

Color, die Far'be.

Column, die Spal'te.

Come, kom'men; come down, herun'-
terkommen; come here, hierher's

Commence, an'fangen. [kom'men.]

Commencement, der An'fang.

Command, der Befehl'; *v.*, befeh'len.

Common, gemein'; common schools,
die Volks'schulen. [vollen'den.]

Complete, völ'lig, vollkom'men; *v. tr.*,

Comprehend, begrei'fen.

Concern, an'gehen.

Concert, das Konzert'.

Conclude, beschlie'ßen, sich entschlie'ßen,
sich entschei'den.

Conduct, *v. tr.*, fül'h'ren, lei'ten.

Confederation, der Bund.

Congress, der Kongress', —es. [—en.]

Conspiracy, die Empö'rung, —, *pl.*

Consumption, die Schwind'sucht, —.

Contain, enthal'ten. [ten.]

Contemptible, verächt'lich, zu verach't-

Contents, der In'halt.

Convenient, bequem'.

Cook, der Koch, die Köchin.
 Copy, die Copie; v. tr., ab'schreiben.
 Corner, die Ecke; corner-stone, der Grundstein. [ren.]
 Correspond, entsprechen, korrespondiren.
 Correspondence, die Korrespondenz.
 Cost, der Preis, die Kosten (pl.); v. intr., kosten; costly, kostbar.
 Country, das Land.
 Courage, der Muth, die Tapferkeit.
 Cousin, der Bet'ter, die Cousine.
 Cover, bedecken.

Cow, die Kuh.
 Criminal, der Verbrecher.
 Crooked, krumm.
 Crown, die Krone; der Kranz.
 Cry, weinen, schreien, rufen.
 Crusade, der Kreuzzug.
 Cultivate, bebauen.
 Cultivated, adj., gebildet.
 Culture, die Bildung.
 Cup, die Tasse.
 Custom, die Sit'te, —, pl. —en.
 Cut, schneiden.

D.

Danger, die Gefahr.
 Dare, wagen, dürfen.
 Dark, dunkel, fin'ster.
 Daughter, die Tochter; daughter-in-law, die Schwiegertochter.
 Day, der Tag; to day, heute; of to-day, to-day's, adj., heutig; day-before-yesterday, vor gestern.
 Dead, tobt.
 Deaf, taub.
 Dear, theuer, lieb.
 Death, der Tod, —es.
 Debt, die Schuld.
 Decay, der Verfall.
 Deceive, trü'gen, betrü'gen.
 Deep, tief.
 Defendant, der Beklagte.
 Describe, beschreiben.
 Description, die Beschreibung.
 Design, der Plan, Entwurf; v. tr., entwerfen.
 Desire, wünschen.
 Develop, entwickeln.
 Dictionary, das Wörterbuch, Lexicon.
 Die, sterben.
 Difficult, schwer, schwierig.
 Dig, graben.
 Diligent, fleißig, em'sig.
 Dine, zu Mit'tag essen, speisen.
 Dinner, das Mit'tagessen, das Essen.
 Direct, direkt, gerade.

Directly, gerade; gleich.
 Direction, die Richtung.
 Director, der Direktor.
 Disagreeable, unangenehm.
 Discontented, unzufrieden.
 Discount, der Rabatt, —es.
 Discover, entdecken.
 Discovery, die Entdeckung.
 Discretion, die Vorsichtigkeit; at discretion, auf Gnade und Un- gnade.
 Dish, die Schüssel.
 Dishonesty, die Un'ehrlichkeit.
 Disorder, die Unordnung.
 Dispatch, die Depe'sche.
 Disproportion, das Mißverhältniß.
 Disquietude, die Unruhe, Unruhe.
 Dissimilar, unähnlich, ungleich.
 Distance, die Entfernung.
 Ditch, der Graben.
 Do, thun, machen.
 Doctor, der Doktor, der Arzt.
 Dog, der Hund.
 Dollar, der Dollar, der Thaler.
 Door, die Thür, der Thor.
 Doubt, der Zweifel; v. tr., bezweifeln.
 Dozen, das Dutzend.
 Down, nieder, herab.
 Draw, ziehen; zeichnen. [tun.]
 Drawing, die Zeichnung, die Zeichen.
 Dress, das Kleid, die Kleidung, der Anzug.

Dress coat, der Grad, Leib'rod.
 Drink, trin'ken.
 Drive, trei'ben.

Dry, trock'en; *v. tr.*, trock'nen.
 Dutch (see page 417).
 During, wäh'rend.

E.

Each, je'ber; each other, einander.
 Earn, verdie'nen, erwer'ben.
 Earth, die Er'de. [gegen O'sten.
 East, der Ost, O'sten; toward the east,
 Eastern, von O'sten, öst'lich.
 Easy, leicht. [fre'sten).
 Eat, ei'ssen (to devour like animals,
 Edition, Aus'gabe, Auf'lage.
 Editor, der Redakteur', —s, *pl.* —e.
 leading editorial, der Leit'artikel,
 Egg, das Ei. [—s, *pl.* —.
 Egypt (see page 417).
 Either, *conj.*, entwe'ber.
 Elect, wäh'len, erwä'hlen.
 Electric, elek'trisch.
 Ell, die El'le.
 Embrace, umar'men; to embrace an
 opportunity, eine Gele'genheit be-
 Emperor, der Kai'ser. [nül'gen.
 Empire, das Kai'serthum.
 Empty, leer.
 End, das En'de.
 End, *v. tr.*, en'bigen, been'bigen.
 Endow, grün'ben, stif'ten, doti'ren.
 Endure, dau'ern.
 Enemy, der Feind.

Energetic, kraft'voll.
 Engage (order), bestel'len.
 English (see page 417). [—e.
 Engraving, der Kup'ferstich, —es, *pl.*
 Enough, genug'.
 Entire, ganz, voll'ständig.
 Entirely, ganz (und gar), völ'lig.
 Entrance, der Ein'gang. [men.
 Escape, vermei'den, entge'hen, entkom'-
 Especial, vorzüg'lich, haupt'sächlich.
 Especially, beson'ders, vorzüg'lich.
 Even, *adj.*, e'ben, gleich; *adv.*, auch,
 selbst, gleich'falls.
 Evening, der A'bend.
 Ever, je, je'mals.
 Every, je'ber, al'ler.
 Exchange (bill of), der Wech'sel.
 Execute, aus'führen. [weg'ung.
 Exercise, die Auf'gabe, Ue'bung, Be-
 Exhibit, aus'stellen.
 Exhibition, die Aus'stellung.
 Exit, der Aus'gang, —es.
 Expense, die Aus'gaben, die Ko'sten.
 (*pl.*), die Un'kosten.
 Express train, der Schnell'zug.
 Extraordinary, außeror'dentlich.

F.

Face, das Gesicht'.
 Faith, der Glau'be.
 Faithful, treu, getreu'.
 Fall, fal'len; to fall to pieces, in Stücke
 fallen, in Verfall' gera'then, zu
 Grün'de ge'hen.
 False, falsch; falsehood, die Falsch'heit.
 Family, die Fam'ilie.
 Famous, berühmt'.
 Fare, das Fahr'geld.
 Farewell, leben Sie wohl!
 Fashion, die Mo'de.

Fast, schnell. [Schwie'gervater.
 Father, der Va'ter; father-in-law,
 Fault, der Feh'ler.
 Favor, die Gunst; in favor of it, dafür'.
 Fear, die Furcht; *v. tr.*, fürch'ten.
 February, der Fe'bruar.
 Feel, füh'len.
 Fever, das Fie'ber.
 Few, we'nige (*pl.*).
 Field, das Feld.
 Fight, fecht'en, käm'pfen.
 Find, fin'den.

X

Fine, fein, schön.
 Finger, der Fing'er.
 Finish, vollen'den.
 Fire, das Feu'er.
 First, er'ste.
 Fish, Fiſch.
 Fisherman, der Fiſcher.
 Fit, paſſen, ſie'hen.
 Five, fünf.
 Flag, die Fah'ne, Flag'ge.
 Flatter, ſchmei'cheln.
 Flee, flie'hen.
 Fleeting, ſilch'tig, ſchnell.
 Floor, der Bo'den, Fuß'boden.
 Flour, das Mehl.
 Flow, flie'ßen.
 Flower, die Blu'me.
 Fly, flie'gen.
 Follow, fol'gen, nach'folgen.
 Foot, der Fuß. [weil, denn, da.
 For, *prep.*, für, an'statt, auf; *conj.*,
 Force, die Kraft, Macht, Gewalt'; *v.*
tr., zwing'en, nö'thigen.

Foreign, fremd, auß'ländiſch.
 Forest, der Wald, Forſt.
 Forget, vergeſſ'en.
 Forgive, verge'ben.
 Form, die Form.
 Former, vo'rig, vora'gehend.
 Formerly, fri'her, e'hemals, ſonſt.
 Fortification, die Fe'stung.
 Found, grün'den, ſtif'ten.
 Four, vier.
 Free, frei.
 Freight, die La'dung, die G'ü'ter (*pl.*);
 freight-train, der G'ü'terzug.
 French (see page 417).
 Frequently, oft, ö'fters.
 Friend, der Freund; friendly, freund'
 lich.
 Friday, der Frei'tag.
 From, von, aus.
 Fruit, das Obſt, die Frucht.
 Full, voll.
 Furnish, möbli'ren.

G.

Gain, gewin'nen.
 Gallery, die Gallerie', —, *pl.* —n.
 Garden, der Gar'ten.
 Gardener, der Gärt'ner.
 Garland, der Kranz.
 Gas, das Gas.
 Gather, ſam'meln.
 General, der General'.
 Germany (see page 417).
 Get, *v. tr.*, ho'len, ſich verſchafſen; *v.*
intr., wer'den, kom'men.
 Gift, die Ga'be, das Geſchenk'.
 Girl, das Mäb'chen.
 Give, ge'ben, ſchen'ken.
 Glad, froh, freu'dig, erfreut'; gladly,
 gern, mit Vergn'ſſen.
 Glass, das Glas.
 Glove, der Hand'schuß.
 Go, ge'hen; to go out, auß'gehen; to
 go away, weg'gehen.

God, der Gott.
 Gold, das Gold.
 Good, gut; good-by, le'ben Sie wohl!
 Goodness, die Gü'te.
 Gout, die Gicht, das Po'dagra.
 Govern, regie'ren.
 Government, die Regie'rung.
 Grain, das Korn.
 Grammar, die Gramma'tik.
 Grammatical, grammatika'liſch.
 Grand, groß, erha'ben.
 Granddaughter, die En'telin.
 Grandfather, der Groß'vater.
 Grandmother, die Groß'mutter.
 Grandson, der En'tel.
 Grasp, grei'fen, faß'sen.
 Grass, das Graß.
 Gray, grau.
 Great, groß.
 Great-grandfather, der Ur-großvater.

Great-grandmother, die Ur'großmutter.	Groschen, der Gro'schen.
Greece (see page 418).	[ter. Grow, wach'sen. lei'ten.
Green, grün.	Guide, der Füh'rer; v. tr., füh'ren,

H.

Habit, die Gewohn'heit.	[gehn. Heavy, schwer.
Hail, der Ha'gel; v. intr., to hail, ha'-	Hedge, die Hecke, der Zaun.
Hair, das Haar.	Height, die Hö'he.
Half, die Häl'fte; adj., halb.	Here, hier.
Hall, der Saal, der Bor'saal.	High, hoch.
Hammer, der Ham'mer.	Hill, der Hü'gel.
Hand, die Hand.	Hire, mie'then.
Hang, v. intr., hang'en; v. tr., häng'en	His, sein; der Sei'nige.
Happy, glück'lich, froh.	History, die Geschich'te.
Happiness, das Glück.	Hit, treff'en; (to bump), sto'ssen.
Happen, gesche'hen, sich erei'gnen.	Hold, hal'ten.
Hard, hart; hardly, schwer'lich.	Holy, hei'lig.
Hat, der Hut.	Home, das Haus; at home, zu Hau'se;
Have, ha'ben.	homeward, nach Hau'se.
Hay, das Heu.	Honest or honorable, ehr'lich.
He, er.	Honor, die Eh're; v. tr., eh'ren.
Head, das Haupt, der Kopf.	Horse, das Pferd.
Health, die Gesund'heit; healthy, ge-	Hot, heiß.
sund'.	House, das Haus.
Hear, hö'ren; such a thing has never	How? wie? auf welche Wei'se.
been heard of, so etwas ist bis jetzt	However, doch, jedoch', nichtsdestowe'-
un'erhört gewe'sen.	Hunger, der Hung'er. [niger.
Heart, das Herz.	Hunt, ja'gen; hunting, die Jagd;
Heat, die Hitz'e.	hunter, der Jä'ger.
Heaven, der Him'mel.	Husband, der Mann, E'hemann.

I.

I, ich.	Indeed, wohl, frei'lich, zwar.
If, wenn, im Fall, falls.	India-rubber over-shoes, die Gum'mi-
Image, das Bild.	schu'e (pl.).
Immediate, unmittelbar.	Indian, der India'ner.
Immediately, gleich, sogleich'.	Indolent, faul, läss'ig, trä'ge.
Imperial, kai'serlich.	Industrial, industriell'.
Important, bebeu'tend.	Industrious, flei'sig, betriebs'am.
Imposing, imponant'.	Injure, scha'den; to injure one's self,
In, in.	sich selbst scha'den.
Incapacity, Un'fähigkeit, Un'tüchtigkeit.	Injurious, schäd'lich.
Inch, der Zoll. [Künste (pl.).	Inside of, in'nerhalb.
Income, das Ein'kommen, die Ein'.	Instead of, an'statt.
Increase, wach'sen, zu'nehmen.	Instructive, lehr'reich.

Intention, die Absicht.	[(pl.)	Invent, erfin'den; invention, die Er-
Interest, das Interesse, die Zin'sen		Invite, einladen. [fin'dung.
Interesting, interessant'.		Iron, das Ei'sen.
Into, in.		

J.

January, der Ja'nuar (see page 434).	July, der Ju'li (see page 434).
John, Johann' (see page 416).	June, der Ju'ni (see page 434).
Journal, die Zeit'schrift.	Just, adj., gerecht', bil'lig.
Journey, die Rei'se.	Just (exactly), adv., gera'de; (just now), e'ben, so'e'ben.
Joy, die Freu'de.	

K.

Keep, behal'ten, hal'ten.	Kiss, v. tr., kü's'sen.
Key, der Schlü'ssel.	Kitchen, die Kü'che, —, pl. —n.
Kill, töd'ten.	Knife, das Mes'ser.
Kind, die Art, die Gat'tung.	Knock, klopf'en, sto's'sen, schla'gen.
Kind, adj., freun'dlich, gü'tig.	Know, wi's'sen; (to be acquainted with), ken'nen.
King, der Kö'nig.	Known (to become), bekannt' wer'den.
Kiss, der Kuß, —es, pl. Kü's'se.	

L.

Labor, die Ar'beit; v. intr., ar'beiten.	Least, der Klein'ste; adv., am Be'nig'sten; at least, we'nigstens; not in the least, nicht im Gering'sten.
Lady, die La'dy, die Da'me.	Leather, das Le'der; leathern, adj., le'dern.
Lame, lahm.	Leave, la's'sen, verlas'sen; when do you leave? wann rei'sen Sie ab? when does the train leave? wann geht der Zug ab? [links.
Lamp, die Lam'pe.	Left (hand), die Lin'ke; to the left,
Land, das Land.	Lend, lei'h'en, verleih'en.
Language, die Spra'che.	Length, die Läng'e.
Large, groß.	Less, we'niger, gering'er, klein.
Last, der le'tzte, der vo'rige; adv., zu-le'tzt', zum le'tzten Ma'le.	Lesson, die Lek'tion', die Auf'gabe.
Last, v. intr., bau'ern.	Let, la's'sen, erlan'ben. [der Buch'stabe.
Late, spät, verspät'et; adv., spät; lately, nen'lich, un'längst, vor	Letter, der Bri'ef; (of the alphabet),
Latest, der le'tzte. [kur'zem.	Liberty, die Frei'heit.
Latin, latei'nisch.	Library, die Biblio'thek'.
Law, das Gese'tz.	Librarian, der Biblio'thekar'.
Lay, le'gen; lay hold of, ergrei'fen.	Lie, lie'gen; (to tell a falsehood), lü'gen
Lazy, faul, trä'ge, lä's'sig.	Life, das Le'ben.
Lead, das Blei.	Light, das Licht; adj., licht, hell, leicht
Lead-pencil, der Blei'stift.	lightly, leicht.
Lead, v. tr., fül'h'ren, lei'ten.	
Leader, der Fül'h'rer.	
Leap, spring'en.	
Learn, ler'nen.	

Lighten, blit'zen.
 Lightning, der Blit'z, —es.
 Like, *adj.*, gleich, äh'n'lich.
 Like, *v. tr.*, gern ha'ben; how do you like the book? wie gefüllt' Ih'nen
 Line, fut'tern. [das Buch?
 Lining, das Fut'ter.
 Literature, die Literatur'.
 Literary, litera'risch.
 Little, klein, gering'; a little, ein we'nig.
 Live, le'ben; (to reside), woh'nen.
 Live, lively, *adj.*, leben'big, leb'haft.
 Livelihood, der Un'terhalt.

Load, die Last, die La'dung.
 Loan, die An'leihe —, *pl.* —n.
 Loan, *v. tr.*, lei'hen.
 Lock, das Schloß.
 Lock, *v. tr.*, schlie'ßen.
 Long, lang; a long time, lang'e.
 Look, schau'en, bli'den; it looks well, es sieht gut aus; look out! neh'men Sie sich in Acht! look for (seek), su'chen; (expect), erwar'
 Lose, verlie'ren, verle'gen. [ten.
 Love, die Lie'be; *v. tr.*, lie'ben.
 Low, nie'brig.

M.

Machine, die Maschi'ne.
 Majesty, die Majestät'.
 Make, ma'chen. [der Mensch.
 Man, der Mann; (the human being),
 Manner, die Art, die Wei'se.
 Manuscript, die Hand'schrift.
 Many, vie'le, man'che (*pl.*); many a, man'cher; a good many, sehr viele.
 March, der März (see p. 484).
 March, der Marsch, der Zug, *v. intr.*, marschi'ren, zie'hen.
 Mark, das Merk'mal; (aim), das Ziel; *v. tr.*, bezeich'nen.
 Market, der Markt.
 Marriage, die Ehe, der Ehestand; (wedding), die Hei'rath, Hoch'zeit.
 Marry, *v. tr.*, hei'rathen; to get married, sich verhei'rathen.
 Matter, die Mate'rie, der Ur'stoff; what is the matter? was fehlt? was
 May, der Mai (see p. 484). [giebt's?
 Me, mich. [mei'nen, den'ken.
 Mean, *adj.*, gemein', nied'rig; *v. tr.*,
 Meaning (of a word), die Bedeu'tung.
 Means, das Mit'tel.
 Measure, das Maß; *v. tr.*, mесс'en.
 Meat, das Fleisch.
 Meet, begeg'nen, tref'fen.
 Meeting, die Zusam'menkunft, die Versamm'lung.

Melt, schmel'zen.
 Mend, repa'ri'ren, aus'beßern.
 Merchant, der Kauf'mann.
 Metal, das Metall', —es, *pl.* —e.
 Middle, die Mit'te; *adj.*, mit'tel.
 Middle Ages, das Mit'telalter.
 Mild, mild, sanft.
 Mile, die Meile.
 Milk, die Milch.
 Mill, die Mühl'e. [ge.
 Mine, mei'ner, der Mei'ne, der Mei'ni-
 Mirror, der Spie'gel.
 Misfortune, das Un'glück.
 Misplace, verle'gen, verse'gen.
 Miss, das Fräulein.
 Mistake, der Feh'ler, der Irr'thum; *v.*, feh'len; to be mistaken or to make a mistake, sich ir'ren.
 Model, das Modell'.
 Modern, modern', neu.
 Moment, der Augenblick; momentary, augenblicklich.
 Money, das Geld.
 Month, der Mo'nat.
 Moon, der Mond.
 More, mehr.
 Morning, der Mor'gen.
 Most, meist; mostly, mei'stens.
 Mother, die Mut'ter; mother-in-law, die Schwie'germutter.

Motion, die Bewe'gung.
 Mountain, der Berg.
 Mouth, der Mund.
 Much, viel.

Museum, das Mus'eum.
 Music, die Mus'ik.
 Must, muß'sen.
 My, mein.

N.

Nail, der Na'gel.
 Name, der Na'me(n), die Benen'nung;
 v. tr., nen'nen, benen'nen.
 Narrow, eng *or* eng'e. [ben'bei'.
 Near, *adj.*, na'he; *prep.*, ne'ben, ne-
 Nearly, fast, ungefähr', beina'he.
 Necessary, noth'wendig; necessities of
 life, die Le'bensbedürfnisse (*pl.*);
 it is often necessary for us to—,
 man muß oft—
 Needle, die Nähn'adel. [sch'ast.
 Neighborhood, die Nā'he, die Nach'bar-
 Nephew, der Nef'fe.
 Never, nie, nie'mals, nim'mer.
 New, neu, modern'.
 News, die Nach'richt; (particular
 news), die Nach'richten (*pl.*).

Newspaper, die Zeit'ung, Zeit'schrift.
 Next, nächst; next to the last, der'
 letzte.
 Niece, die Nid'hte.
 Night, die Nacht.
 Nine, neun.
 No, *pron.*, kein; *adv.*, nein.
 None, kein.
 Nonsense, der Un'sinn.
 North, der Nord, Nor'den.
 North Germany, Nord'-Deutschland.
 Not, nicht.
 Nothing, Nichts.
 Notice, bemerk'en.
 November, der Novem'ber.
 Now, jetzt, nun.
 Number, die Zahl, die Num'mer.

O.

Obedience, der Gehor'sam, —s.
 Obedient, gehor'sam.
 Obey, gehor'schen.
 Oblige, verbin'den; I am much obliged
 to you, ich bin Ih'nen sehr verbun'-
 den; to be obliged to, muß'sen, sol'-
 Observe, bemerk'en, beob'achten. [sen.
 Occasion, der Zu'fall, die Gele'genheit.
 O'clock (at two), um zwei Uhr.
 October, der Otto'ber (see page 484).
 Of, von, aus, an, in.
 Often, oft, öfters.
 Oil, das Del.
 Old, alt.
 On, an, auf, bei, zu. [mal.
 Once, ein'mal; once more, noch ein'-
 One, ein.
 Only, nur, bloß.
 Onward, vor'wärts.
 Open, of'fen; *v. tr.*, öf'f'nen, auf'machen.
 Opinion, die Mei'nung.

Opposite (to), gegenü'ber.
 Or, o'ber.
 Order, die Ord'nung; *v. tr.*, ord'nen
 (to command), befeh'len; (to en-
 gage), bestell'en.
 Organ, das Organ', das Werk'zeug;
 (musical instrument), die Or'gel.
 Organist, der Organist', der Or'gelspie-
 Origin, der Ur'sprung. [ler.
 Original (ly), ur'sprünglich.
 Other, der andere; each other, einan'-
 der; another, noch einer; the
 other day, kürz'lich, vor ei'nigen
 Ta'gen. [selves, uns.
 Our, un'ser; ours, der un'srige; our-
 Out (of), aus, au'sserhalb, durch.
 Outside of, au'sserhalb. [bei'.
 Over, ü'ber; *adv.*, o'ben; (past), vor-
 Overcoat, der Ueberrod.
 Overflowing, die Ueber'schwe'm'ung.
 Owe, schul'dig sein.

P.

- Page, die Sei'te; (servant), der Pa'ge.
 Paint, ma'len; to paint a house, ein Haus an'streichen.
 Painter, der Ma'ler.
 Painting, das Gemäl'de; art of painting, die Malerei'.
 Pair, das Paar; a pair of gloves, ein Paar Hand'schuhe; a pair of shears, eine Sche'rre.
 Palm, die Pal'me.
 Paper, das Papier'; newspaper, die Zeitung; a daily paper, ein Ta'gesblatt; a weekly paper, ein Wo'-parasol, der Son'nenschirm. [chenblatt.
 Parents, die El'tern (pl).
 Part, der Theil.
 Party, die Partei'; an evening company, die Gesell'schaft, die Partie'.
 Passenger, der Passagier'; passenger car, der Perso'nenwagen.
 Pattern, das Mu'ster.
 Pay, bezah'len, zah'len.
 Peace, der Frie'de(n).
 Pear, die Bir'ne. [die Bä'u'erin.
 Peasant, der Bau'er; peasant woman, Pen, die Fe'rber.
 Pencil (lead), der Blei'stift.
 Penknife, das Fe'dermesser.
 Penny (pfennig), der Pfen'nig.
 Perhaps, vielleicht'.
 Permit, erlau'ben.
 Permission, die Erlaub'niß.
 Person, die Perso'n'.
 Personal, persö'nlich.
 Philologist, der Philolog'.
 Philology, die Philologie'.
 Philosopher, der Philosoph'.
 Philosophy, die Philosophie'.
 Photograph, die Photographie', —, pl.
 Photographer, der Photograph'. [—n.
 Photography, die Photographie'.
 Phrase, die Phra'se.
 Physician, der Arzt.
 Piano, das Klavier'.
 Pick, pflü'den.
 Pickpocket, der La'schendieb.
 Picture, das Bild, Gemäl'de.
 Piece, das Stü'd; to go to pieces, in Stü'd'e ge'hen, zu Grun'de ge'hen.
 Pin, die Sted'nadel.
 Pink, die Rel'te.
 Pit, die Gru'be.
 Pitcher, der Krug.
 Place, der Platz, der Ort, die Stel'le; to take place, statt'finden; of that place, dor'tig; of this place, hie'-Plan, der Plan, der Entwurf'. [fig.
 Platinum, das Platin'.
 Play, das Spiel; v., spie'len.
 Pleasure, das Vergnü'gen.
 Plough, der Pflug; v., pflü'gen.
 Pluck, pflü'den, ab'pflü'den, ab'brehen
 Pocket, die La'sche.
 Pocket-book, das Porte'monnaie, das Notiz'buch.
 Pocket-handkerchief, das La'schentuch
 Poem, das Gedicht', die Dich'tung.
 Poet, der Dich'ter.
 Poetry, die Dich'tkunst, die Poesie'.
 Point, die Spi'ge.
 Polar bear, der Eis'bär.
 Police, die Polizei'.
 Policeman, der Polizei'diener.
 Poor, arm.
 Possible, mög'lich.
 Post-office, die Post, das Post'amt.
 Pound, das Pfund.
 Pour, gie'sen.
 Poverty, die Ar'muth.
 Power, die Kraft, die Macht; full of power, kraft'voll.
 Praise, lo'ben.
 Preceding, vo'rig, vorher'gehend.
 Present, das Gesche'nt; v. tr., sche'n'en; adj., gegenwärtig, an'wesen'd; to be present at, bei'wohnen.

- President, der Präſident, —en, *pl.* —en.
 Price, der Preis.
 Primeval, urſprünglich; primeval forest, der Urwald; primeval man, der Urmensch.
 Prince, der Fürst. [brud'en.
 Print, der Druck, Ab'druck, *v. tr.*,
 Printer, der Drucker.
 Printing (art of), die Buch'druckerkunst; printing-house, die Buch'druckerlei; printing-paper, das Druck'papier.
 Probable (probably), wahrſcheinlich.
 Procure, ho'ten, verſchaf'fen, anſchaffen
 Professor, der Profeſſor.
 Project, der Plan, der Entwurf, das Projekt; *v. tr.*, entwer'fen.
 Promise, das Verſprechen, die Verſprechung; *v. tr.*, verſpre'chen.
 Pronoun, das Fürwort, das Pronom.
 Pronounce, ausſprechen. [men.
 Pronunciation, die Ausſprache.
 Property, das Eigenthum, das Vermögen.
 Proportion, das Verhältniß.
 Prospect, die Ausſicht.
 Proud, ſolz.
 Proverb, das Sprichwort. [heit.
 Prudence, die Vorſichtigkeit, die Klug-
 Prudent, vorſichtig, klug.
 Public, öffentlich.
 Purpose, die Abſicht, der Zweck; for the purpose of—, um zu—; for what purpose? wozu?
 Purse, das Portemonnaie, der Geldbeutel, die Börſe.
 Put, ſe'ten, ſtel'len, le'gen.

Q.

- Quart, das Quart.
 Quarter, das Viertel.
 Queen, die Königin.
 Question, die Frage.
 Quick, leben'big, leb'haft, ſchnell.
 Quire, Buch.
 Quite, ziem'lich, ganz.
 Quotient, der Quotient'.

R.

- Railroad, die Eiſenbahn.
 Rain, der Regen; *v. imper.*, reg'nen.
 Rapid, ſchnell, raſch, geſchwinb'.
 Rare, ſel'ten, rar.
 Rather, lieber, e'her, viel'mehr; (something), ziem'lich, et'was.
 Rattlesnake, die Klapp'perſchlange.
 Read, le'sen; to read over, durc'h'leſen; to read over lightly, ſlüc'htig le'sen.
 Reader, der Le'ser, die Le'serin; reading-book, das Le'sebuch.
 Reading-room, das Le'sekabinet, das Le'sezimmer.
 Ready, ſer'tig, bereit'.
 Real (ly), wirk'lich.
 Ream (of paper), das Ries (Papier').
 Red, roth.
 Reed, das Rohr, das Schilf'rohr.
 Rejoice, ſich freu'en.
 Relation, die Beziehung; relation to, in Bezug auf; (a person related), der Verwandte.
 Religion, die Religion'.
 Rely (upon), ſich verlaſſ'en (auf).
 Remain, blei'ben.
 Renowned, berühm't.
 Rent, die Miete, die Haus'miete; *v.*, mie'then, vermie'then.
 Repair, repari'ren, aus'bessern.
 Report, der Bericht'.
 Republic, die Republik'.
 Reside, woh'nen, ſich auf'halten. [ort.
 Residence, die Wohn'ung, der Wohn-
 Respect, die Hinſicht, die Rückſicht; (regard), die Ach'tung, Hoch'achtung; to respect, eh'ren, ach'ten.
 Rest, die Ru'he, Raſt; to rest, ſich aus'ruhen; the rest, das Ueb'rige.

Restore, wiederherstellen.
 Return, wie'berkehren, wie'bertommen,
 zurück'kommen, -gehen; v. tr., zu-
 rück'geben, zurück'schicken.
 Ribbon, das Band, das Sei'denband.
 Rice, der Reis.
 Rich (be), reich (sein).
 Ride (on horseback), rei'ten; to take
 a ride, spazie'ren rei'ten; in a
 carriage, fah'ren; take a ride,
 spazie'ren fah'ren.

Sack, der Sack.
 Sad, trau'rig, trü'be, betrübt'.
 Saddle, der Satt'el.
 Saddler, der Satt'ler. [gehn.
 Sail, das Se'gel; v. intr, se'geln, ab'se-
 Salary, der Gehalt', die Besol'dung.
 Sale, der Verkauf'.
 Salt, das Salz.
 Same, dersel'be, der näm'liche.
 Sand, der Sand.
 Satin, der At'läs.
 Saturday, der Sonn'abend, Sams'tag.
 Sauce, die Sauce.
 Saucer, die Un'tertasse, die Un'terschale.
 Say, sa'gen.
 Scandinavian, Skandinavia'nisch.
 School, die Schu'le.
 Scholar, der Schü'ler.
 School-house, das Schu'l'haus.
 School-master, der Schu'l'meister, der
 Sea, das Meer, die See. [Schu'l'lehrer.
 Sea-bath, das See'bad.
 Second, der Zwei'te. [gebraucht'.
 Second-hand, aus der zwei'ten Hand,
 See, se'hen.
 Seek, su'chen, auf'suchen.
 Seize, grei'fen, ergrei'fen, fass'en.
 Seldom, sel'ten.
 Self, selbst (see § 108).
 Sell, verkauf'en.
 Send, schick'en, sen'den.
 September, der Septem'ber.

River, der Fluß.
 Road, der Weg, die Bahn, die Stra'ße.
 Roof, das Dach, die De'de.
 Room, das Zim'mer, die Stu'be, die
 Kam'mer; (space), der Raum.
 Rose, die Ro'se.
 Ruin, die Rui'ne, die Trüm'mer; to
 go to ruin, versal'ten, in Verfall'
 gera'then.
 Ran, lau'fen.
 Rye, der Rog'gen.

S.

Servant, der Die'ner, die Die'nerin.
 Serve, die'nen.
 Session, die Sit'ung. [tergehen.
 Set, set'en, stel'len; (of the sun), un'-
 Seven, sie'ben, seven years', adj., sie'-
 benjährig.
 Several, meh'rere, verschied'ene (pl.).
 Sew, nä'h'en; sewing-machine, die
 Näh'maschine.
 Shall, sol'len; (fut.) wer'den.
 Shatter, zerbrech'en, zerschmet'tern.
 She, sie. [Wo'gen.
 Sheet, das Bett'tuch; (of paper), der
 Shine, sche'inen, leuch'ten, glän'zen.
 Ship, das Schiff.
 Shoe, der Schu'h.
 Shoot, schie'ßen.
 Shore, das U'fer, der Strand.
 Short, kurz.
 Should, sol'len. (inf.).
 Shoulder, die Schu'l'ter.
 Show, zei'gen.
 Shut, schlie'ßen, zu'machen.
 Sick, krank.
 Side, die Sei'te.
 Sight, das Gesich't; at sight, nach Sicht
 Signify (mean), bedeu'ten.
 Silk, die Sei'de; silken, sei'den.
 Silver, das Sil'ber.
 Similar, äh'n'lich.
 Sin, die Sün'de.
 Since, prep., seit; conj., seit'dem.

- Sing, sing'en. [die Schwä'gerin.
 Sister, die Schwö'ster; sister-in-law,
 Sit, sit'en.
 Sky, der Him'mel.
 Sleep, der Schlaf; v., schla'fen.
 Sleeve, der Ärm'el.
 Slipper, der Pantoffel.
 Slow(ly), lang'sam.
 Small, klein.
 Smoke, der Rauch; v., rau'chen;
 smoking (noun), das Rau'chen.
 Snake, die Schlang'e.
 Snow, der Schnee; v., schnei'en.
 So, so, auf die'se Wei'se.
 Society, die Gesell'schaft.
 Sofa, der (or das) So'pha (or So'fa).
 Soft, weich.
 Soldier, der Soldat'.
 Solve, lö'sen, auflö'sen.
 Some, ei'nige, et'liche, we'l'che; some
 bread, et'was Brod; somebody,
 Je'mand; something, etwas.
 Sometimes, zuwei'len, biswei'len, dann
 und wann.
 Somewhat, adv., et'was, ziem'lich.
 Son, der Sohn; son-in-law, der
 Schwie'gersohn.
 Song, das Lied.
 Soon, bald.
 Soup, die Sup'pe, die Brül'he.
 Sour, sau'er.
 South, der Süd, der Süd'en.
 Sow, sä'en.
 Speak, spre'chen.
 Spear, der Speer, die Lan'ze.
 Spin, spin'nen.
 Spire, der Thurm, der Kirch'thurm.
 Spring, der Sprung; (of the year),
 der Frühl'ing, das Frühl'jahr.
 Spy, der Spion'.
 Stand, v. intr., ste'hen; v. tr., stel'len;
 to stand by one, ei'nem bei'stehen,
 ei'nem hel'fen, ei'nen unterstüt'zen;
 the standing by, die Hil'fe, Bei'stand.
 State (condition), der Zu'stand; (ma-
 tion), der Staat. [Bahn'hof.
 Station (railroad), die Station', der
 Steal, steh'len.
 Steam, der Dampf; steamer, das
 Dampfschiff; steam-boat, das
 Dampfboot; steam-engine, die
 Dampfmaschine.
 Steep, steil.
 Steerage, das Zwi'schenbed.
 Step, der Schritt, der Tritt; v. intr.,
 tre'ten, schrei'ten.
 Step-father, der Stiefvater.
 Step-mother, die Stiefmut'ter.
 Step-son, der Stiefsohn.
 Step-daughter, die Stieftochter.
 Stick, der Stod.
 Still, adj., still, ru'hig; adv., noch,
 im'mer, conj., doch, jedoch', den-
 Stone, der Stein. [noch.
 Storm, der Sturm, das Gewit'ter, das
 Un'gewitter; stormy, stür'misch.
 Story (tale), die Geschich'te; (of a
 house), der Stod, das Stod'werk,
 das Geschö'ss'.
 Stove, der Of'en.
 Street, die Stra'se.
 Strike, schla'gen.
 Strong, stark, kräf'tig.
 Student, der Student'.
 Study, das Stu'dium, v. tr., studi'ren.
 Suburb, die Vor'stadt.
 Such, sol'cher.
 Sugar, der Zuck'er.
 Sultry, schwül.
 Summer, der Som'mer.
 Sun, die Son'ne.
 Sunday, der Sonn'tag.
 Supper, das A'bendessen.
 Surgeon, der Wund'arzt.
 Surpass, übertref'fen.
 Surrender, sich erge'ben. [Rand'messer.
 Surveyor (of land), der Mes'ser, der
 Sweet, süß.
 Swiss, der Schwei'zer (see page 419).

T.

Table, der Tisch, die Ta'fel; to set the table, den Tisch deck'en.	Threaten, dro'hen.
Tailor, der Schnei'ber.	Three, drei.
Take, neh'men; to take away, weg'nehmen; to take with one, mit'nehmen; to take place, statt'sin-	Thresh, dre'schen.
Talk, spre'chen, re'ben. [den.]	Thrice, drei'mal.
Tall, groß, hoch.	Through, durch.
Tame, zahm.	Throw, wer'fen.
Taste, das Ko'sten, Schmed'en; v. tr., ko'sten, schmed'en.	Thunder, der Don'ner; v., don'nern.
Tea, der Thee.	Thunder-storm, das Gewit'ter.
Teach, leh'ren.	Thursday, der Don'nerstag.
Teacher, der Leh'rer, die Leh'lerin.	Thy, dein.
Tear, die Thrä'ne.	Tie, bin'den.
Tear, rei'sen, zerrei'sen.	Till, <i>prep.</i> and <i>conj.</i> , bis, bis zu, auf; till now, bis jetzt; till then, bis
Tedious, lang'weilig.	Till, v. tr., bebau'en, pfla'gen. [dahin.]
Telegraph, der Telegraph'.	Time, die Zeit.
Telegraphic, telegra'phisch.	To, <i>prep.</i> , zu; (<i>with inf.</i>), um zu.
Tell, sa'gen, erzäh'len. [Un'gewitter.]	Tobacco, der Ta'bal.
Tempest, der Sturm, das Gewit'ter,	To-day, heute; to-day's, <i>adj.</i> , heu'tig.
Tempestuous, stür'misch.	To-morrow, mor'gen.
Thaler, der Tha'ler.	Too, zu, all'zu; (also), auch.
Than, als, denn.	Tooth, der Zahn.
Thank, der Dank; v., dan'ken.	Toward, nach, ge'gen.
That, <i>pron.</i> , je'ner, die'ser; <i>conj.</i> , daß.	Towel, das Hand'tuch.
The, der, die, das.	Tower, der Thurm.
Then, <i>adv.</i> , dann, alsdann', da'mals; now and then, dann und wann; <i>conj.</i> , denn, daher', darum', al'so.	Trade, der Han'del, Berlehr'(der Han'del und Berlehr').
Theology, die Theologie'. [ist, es giebt.]	Train, der Zug; das Gefol'ge.
There, da, dort, daselbst; there is, es	Traitor, der Verrä'ther.
Thereby, dadurch', damit'. [darum']	Translate, überset'zen.
Therefore, des'halb, des'wegen, daher',	Travel, rei'sen, eine Rei'se ma'chen.
Thin, dünn.	Traveler, der Rei'sende.
Thing, die Sa'che, das Ding.	Traverse, durchrei'sen.
Think, den'ken.	Tread, tre'ten, ge'hen, schrei'ten; tread to pieces, zertr'e'ten.
Third, der Drit'te.	Treason, der Verrath', die Verrä'therrei'.
Thirst, der Durst.	Treaty, der Vertrag', die Unterhand'ung.
This, die'ser.	Tree, der Baum. [Lung.]
Thou, du.	Trout, die Forel'le.
Thread, der Fa'den.	Trip, die Rei'se, Fahrt.
Threat, die Dro'hung.	True, wahr, wahr'hast, wahr'hastig; (faithful), treu; yours truly, auf'richtig der Ih'rige.
	Truth, die Wahr'heit, Treu'e.

Try, verfu'chen, probi'ren.
Tulip, die Tul'pe.
Twelve, zwölff.

Twenty, zwanzig.
Twice, zwei mal.
Two, zwei.

U.

Ugly, häßlich.
Umbrella, der Regenschirm.
Unanimous, ein'stimmig.
Unbound, un'gebunden.
Uncle, der O'heim, On'kel.
Under, un'ter. [gen.
Understand, verste'hen, begrei'fen, faß'
Undertake, unterneh'men.
Unequal, un'gleich.
Unite, v. tr., verei'nigen.
Universal, all'gemein.

University, die Universität'.
Unlike, un'ähnlich.
Up, prep., auf; adv., hinauf, herauf,
empor', in der Hö'he, o'ben.
Upon, auf, über.
Usage, der Gebrauch', —s, pl. Ge-
bräu'che, die Gewohn'heit.
Use, der Gebrauch', der Nu'tzen; v.
trans., brau'chen, gebrau'chen.
Usual, gewöhnlich, üblich, gebräuch-
lich.

V.

Valiant, ta'pfer.
Various, verschie'den.
Vase, die Va'se.
Veil, der Schlei'er.
Verb, das Zeit'wort, Ver'bum.
Very, sehr, gar.
Vest, die We'ste, Jack'e.
Via, ü'ber.

Village, das Dorf.
Vinegar, der Ess'ig.
Virtue, die Tu'gend.
Visit, der Besu'ch; v. tr., besu'chen.
Voice, die Stim'me. [Um'fang.
Volume, der Band; (compass), der
Vota, die Stim'me; v. tr., Stim'men
Voyage, die See'reise. [geben.

W.

Wagon, der Wa'gen.
Waist, die Tail'le, der Leib.
Wait, war'ten.
Walk, das Ge'hen, der Gang; der
Spazier'gang; v., ge'hen, spazie-
ren; to take a walk, spazie'ren
ge'hen.
Wall (of a room), die Wand; (of a
city), die Mau'r, die Wäl'le.
War, der Krieg.
Warm, warm.
Wash, wa'schen; the washing (linen
to be washed), die Wä'sche.
Watch (guard), die Wa'che; (time-
piece), die Uhr, Ta'schenuhr.

Water, das Was'ser.
Waterworks, die Was'serleitung.
Wave, die Wel'le.
Way, der Weg, die Bahn; by way
We, wir. [of, ü'ber.
Weak, schwach.
Wear, tra'gen, an'haben.
Weather, das Wet'ter, die Wit'terung.
Week, die Wo'che. [gen.
Weigh, v. intr., wie'gen; v. tr., wä'-
Weight, das Gewicht', die Schwe're.
Welcome, adj., will'kom'men; noun,
das Willkom'men.
Well, der Brun'nen, die Quel'le. [gut.
Well, adj., wohl, gesund; adv., wohl,

Wet, naß, feucht.
 What? was? wel'cher?
 Wheat, der Weizen.
 When? wann? *conj.*, als, wenn.
 Where, wo.
 Whether, ob.
 Which? wel'cher? *rel. pron.*, wel'cher,
 While, wäh'rend, indem'. [der.
 Whistle, pfeifen.
 White, weiß.
 Who? wer?
 Whole, ganz, vollkom'men.
 Why? warum? weshalb? weshalb?
 Wide, breit.
 Wife, die Frau, Ehefrau, Gat'tin.
 Will, der Will'e; *v.*, wol'llen, wül'n'.
 Willingly, gern. [schen.
 Win, gewin'nen.
 Wind, der Wind.
 Window, das Fen'ster.
 Wine, der Wein.
 Winter, der Win'ter.
 Wise, wei'se, klug, verständ'ig.
 Wish, der Wunsch; *v. tr.*, wül'n'schen,
 wol'llen.

With, mit. [nen, brin'nen.
 Within, *prep.*, in'nerhalb; *adv.*, in'.
 Without, au'ßerhalb, au'ßen, drau'ßen.
 Woman, die Frau, das Weib, das
 Frau'enzimmer.
 Wood, das Holz; woods, der Wald,
 die Wal'dung, der Forst.
 Wool, die Wol'le; woolen, wol'llen.
 Word, das Wort.
 Work, die Ar'beit, das Wer't; work
 done by hand, die Hand'arbeit.
 Work (*verb*), ar'beiten, wir'llen; to
 work over, bear'beiten, um'ar-
 beiten.
 World, die Welt, Er'de.
 Worth (value), die Wür'de, der Preis;
 (merit), das Verdienst'.
 Worth, *adj.*, werth.
 Worthy, wür'dig. [den.
 Wound, die Wun'de; *v. tr.*, verwun'-
 Wreath, der Kranz.
 Write, schrei'ben.
 Writing, die Schrift.
 Wrong, un'recht, falsch, un'wahr; to
 be wrong, Un'recht ha'ben.

Y.

Yard, die Yard (eng'lishe El'le).
 Yarn, das Garn.
 Ye, ihr.
 Year, das Jahr.
 Yearly, jähr'lich.
 Yellow, gelb.
 Yes, ja, jawohl'.

Yesterday, *adv.*, ge'stern.
 Yet, nicht; not yet, noch nicht.
 Yonder, *adv.*, dort; *adj.*, je'ner.
 You, ihr (Sie).
 Young, jung.
 Your, ihr; yours, der Ih'rige.
 Youth, die Ju'gend.

Addenda.

- Ab**, *adv.*, away, off, down.
Ab'nen, *v. tr. and intr.*, to forebode;
 es ab'net mir, I have a foreboding.
An'lachen, *v. tr.*, to laugh at.
An'maßen, *v. refl.*, to assume.
Auf'nehmen, *v. tr.*, to take up.
Bar'fuß, *adj.*, barefoot.
Begrü'ßen, to greet. [a name.
Bei'legen, *v. tr.*, to join to, to give as
Der Betrug, —es, imposture, decep-
 tion, deceit, fraud.
Bewö'lern, *v. tr.*, to people, populate.
Bewirth'schaften, *v. tr.*, to manage or
 to carry on (an estate).
Der Bord, —es, board; an Bord, on
 board.
Die Braut, —, *pl.* Bräu'te, bride; der
 Brautstaat, bridal array or dress.
Chriß'tlich, *adj.*, Christian.
Entrei'ßen, to tear away.
Erblas'sen, *v. intr.*, to die. [formance.
Die Erfül'lung, —, fulfilment, per-
Gebo'gen (*part. of bie'gen*, to tend),
 adj., curved, arched.
Gering', *adj.*, small, trifling, inconsiderable.
Getroßt', *adj.*, confident, courageous.
Haften, *v. intr.*, to cling.
Hin'schleichen, *v. intr.*, to glide or slip
 thither.
Leh'nen, *v. intr.*, to lean.
Der Markt, —es, *pl.* Mär'te, market.
Die Phantasie', —, fancy.
Rich'terlich, *adj.*, judicial.
Der Ruhm, —es, fame.
Der Strauch, —es, *pl.* Strän'cher,
 bush, shrub.
Scher'zen, *v. intr.*, to sport.
Schmach'ten, *v. intr.*, to pine.
Schö'pfen, *v. intr.*, to draw (water).
Un'gestraft, *adj.*, unpunished.
Berge'hen, *v. r.*, to offend.
Der Berläum'ber, —s, slanderer.
Von jeher', from time immemorial.
Waff'nen, *v. tr.*, to arm.
Wal'en, *v. intr.*, to move.
Wan'deln, *v. int.*, to ramble.
We'i'en, *v. intr.* to rest.

I N D E X.

- Ab, adv.**, § 181, 1. Separable Prefix, § 151, 1; Lesson XXXIV., 2. Abbreviations, page 420.
- Abcr**, distinguished from *allein*, *sondern*, and *vielmehr*, § 265.
- Accent**, § 44-47; Less. II., 7.
- Accusative**, use of, § 88. Verbs governing, § 177. Prepositions with, § 287-243; Less. VII., 1. Prepositions with Acc. and Dat., § 244-253; Less. X., 1.
- Adjectives**, formation of, § 86; Lesson XXXVIII. Predicative, § 87; Less. XVIII., 1. Attributive, Less. XVIII., 3; § 89, *Rem.* 9; § 94. Old Declension of, § 88, 1; § 89; Less. XVIII. New Declension, § 88, 2; Less. XX. Mixed Declension, § 88, 3; Less. XXI. Comparison of, § 90-92; Lesson XXII. Governing Gen., § 95; Less. XXXIX., 2. Gov. Dat., § 96; Less. XXXIX., 4. Gov. Acc., § 97; Less. XXXIX., 6. Used as Noun, § 89, *Rem.* 10.
- Adverbs**, formation of, § 181-188; Compound, § 188. Comparison of, § 190. Syntax, § 192-195; Less. L. Adjectives used as, § 184, 1; Less. XIV., 5. Position of, § 194, 2; § 281. Adverbial Conjunctions, § 193; § 260; § 280, 3. Numeral Adverbs § 105.
- Allein**, § 265.
- Allet**, § 111. **Al**, § 111, 7. **Alles**, § 114, 4, *Rem.*; Less. XLIII. To strengthen superlatives, § 93, *Rem.* 3.
- Als**, distinguished from *wie*, *wenn*, *wann*, § 266. **Als daß**, § 266, 1, *Rem.* 2.
- Alserbinge**, § 183, 1, *Rem.* 4.
- Also**, § 269, *Rem.* 4.
- Am**, contraction of *an dem*, § 54, *Rem.* 2; Less. XI., 4. With Superlative, Less. XXII., 7.
- An**, § 93; L. X., 1. Idioms with, p. 197.
- Anber**, § 112, 1. For *der Switzer*, § 102, *Rem.* 5. **Anberthalb**, § 103, 2.
- Anstatt**, composition, § 196, 3. Use of, § 209. With the Infinitive, § 129, 3, *Rem.* 1.
- Apposition**, § 85; Less. XVI., 2; Less. XLII., 1, *Rem.* 4.
- Arrangement of Words**, § 276-284.
- Articles**, derivation of, § 53. Declension of, § 54; Less. XV., and XVI. Syntax of, § 55; Less. XI.
- Auch**, § 263, 1, 2. **Wenn auch**, § 268, *Rem.* 3.
- Auf**, § 246; Less. X., 1. **Anfo**, § 54, *Rem.* 2; with Superlative, § 190, 2, 2. Idioms with, page 197.
- Auß**, § 220. Idioms with, page 194.
- Außcr**, § 221. Idioms with, page 194.
- Außcrdem**, § 263, 1, 2.
- Auxiliary Verbs**, § 185. Auxiliaries of Mode (see Potential Verbs).
- Bar**, Suffix, § 86, 2, 1; Less. XXXVIII., 1.
- Be**, Prefix, § 155, 1; Less. XXXV., 1.
- Bei**, § 222.
- Bevor**, § 263, 2.
- Bei**, § 287; Less. VII., 1.
- Capital Letters**, § 48; Less. XVIII., 6.
- Cardinal Numbers**, § 99; Less. XVII. Cases, § 59, 3; § 80-85; Less. VII.-X. **-chen**, § 57, 1, 1; Less. XXXV.
- Collective Nouns**, § 57, 3, 1; § 63, 2.
- Comparison of Adjectives**, § 90; Less. XXII. Comparison of Adverbs, § 190.
- Compound Words**, formation of, § 50. Division of Syllables, § 43, 3. Accent of, § 45.
- Compound Adjectives**, § 86, 3; Less. XXXVIII., 3.
- Compound Adverbs**, § 188.
- Compound Nouns**, § 67; Less. XXXVI.

- Compound Verbs, § 149; Less. XXXIV. and XXXV.
- Conditional Mood, § 125; Less. LI.
- Conjunction, § 259-274; Less. L.
- Correlative Pronouns, § 114, 4.
- Corresponding Conjunctions, § 263, 1, 2.
- Da, § 186; § 195. Compounded with Prepositions, § 186, 10, *Rem.* 2.
- Daher, and darum, § 269 (see da).
- Damit (see da). As a Conjunction, § 267.
- Dann, § 186; 189, 1.
- Darum (see daher).
- Das (see der). Used collectively, § 115; § 114, 4, *Rem.*
- Das, § 263, 2. Als das, § 266, 1, *Rem.* 1.
- Auf das, § 267.
- Dative Case, § 82; Less. IX. Governed by Prepositions, § 82, 1; § 220. By Verbs, § 82, 3, 2; § 179; Less. XLVII.
- By Adjectives, § 82, 3, 1; § 96; Less. XXXXI., 4.
- Declension of the Article, § 54. Of Nouns, 71-79; Less. XV. Of Adjectives, § 88-89; Less. XVIII., XX., and XXI. Of Pronouns, § 107-114.
- Demonstrative Pronouns, § 111; Less. XLIII.
- Denn, § 274.
- Der, as Definite Article, § 54, 1. Demonstrative Pronoun, § 111, *Rem.* 2.
- Relative Pronoun, § 114, 2.
- Derjenige, § 111, 3; Less. XLIII., 2.
- Derivative Words, § 49, 2.
- Derivative Adjectives, § 86, 2; Lesson XXXVIII.
- Derivative Adverbs, § 187.
- Derivative Nouns, § 57; Less. XXXVII.
- Derivative Prepositions, § 196, 2.
- Derivative Verbs, § 117, 2.
- Derfelbe, § 111, 4; Less. XLIII., 3.
- Deshalb, deswegen, § 269.
- Dieser, § 111; Less. XV. Diefes, Less. XLIII., 4.
- Diefes, diefes, § 202.
- Dimidiative Numerals, § 103, 2.
- Diminutive Nouns, § 57, 1, 1; Lesson XXXVII., 3.
- Diphthongs, § 33, 2; § 36; § 38, 10-12.
- Distributive Numerals, § 103, 1.
- Du, § 107, *Rem.* 4; Less. XI., 2, 2.
- Durch, § 238; Less. X.
- Dürfen, § 118, 3; § 171; Less. XXXIII., 2.
- t, -ti (-rri), Suffixes, § 57, 2, 1-2.
- Ein, as Indefinite Article, § 54, 2; Less. XVI. As Numeral, § 100. As Prefix to Verbs, § 151, 1.
- Einander, § 112, 1; § 108, *Rem.* 1.
- Einiger, § 112, 2.
- Emp- and ent-, prefixes to Verbs, § 155, 2; Less. XXXV., 1.
- en, Adjective Suffix, § 86, 2, 2; Lesson XXXVIII., 1, 2.
- end, Participial Ending, § 130; § 141, *Rem.* 2.
- Entgegen, § 224, § 255, *Exc.* 2.
- Er, Pronoun, § 107. Verbal Prefix, § 155, 3. Nominal Suffix, § 57, 1, 3; Less. XXXVIII., 2, 1.
- Es, § 107, *Rem.* 5.
- Etwaß, § 112, 8; § 114, 4, *Rem.*
- Etymology, § 48; § 18-19; § 27-30.
- Fälle, § 271.
- Feminine Nouns, § 62; § 65.
- Foreign Words, § 19. Accent of, § 46.
- Gender of Foreign Nouns, § 68. Declension of, § 77. Foreign Verbs, § 293.
- Für, § 293.
- 139, 3.
- Ganz, § 102, 2, *Rem.* 3.
- Ge-, prefix of compound Verbs, § 155, 4.
- Prefix of Participles, § 131, *Rem.* 1.
- Prefix to Nouns, § 57, 3, 1; § 66, 2.
- Gegen, § 240.
- Gegenüber, § 225; § 255, *Exc.* 2.
- Gender of Nouns, § 60-70.
- Genitive, § 80-81. Prepositions governing, § 202-219. Verbs governing, § 178; Less. XLVI. Adjectives governing, § 95; Less. XXXIX., 2. Adverbs from Genitive, § 183, 2; § 184, 2.
- Genug, § 113, 5.
- haben, § 185-186.
- haft, Suffix, § 86, 3, 3; Less. XXXVIII., 1, 3.
- halb, *adj.*, § 104, 2, *Rem.* 2. Halb (*halben, halber*), Prep., § 203.
- heit, Suffix, § 57, 2, 3; Less. XXXVIII., 4, 2.

- Ger.*, § 186. Prefix to Verbs § 151, 1.
Gerin, heraus, etc., § 188, 8.
Gier, § 186.
Gierbel, hiermit, etc., § 188, 10, *Rem.* 1.
Giesig, § 86, 2; *Less.* XXXVIII., 1, 4.
Gin, § 186. Prefix to Verbs, § 151, 1.
Ginten, § 189, 2. *Ginter*, § 247.
Goch, § 89, *Rem.* 18; § 92; § 98, *Rem.* 4.
Ich, § 107; *Less.* XI., 1.
Immer, § 188, 11.
 Imperative, § 126; *Less.* LI.
 Imperfect, § 138.
 Impersonal Verbs, § 160. Governing the
 Dative, § 179, 2, *Rem.* 3.
In, Preposition, § 248; *Less.* X.
in (-*inn*), Suffix, § 57, 1, 4; *Lesson*
 XXXVII., 2, 2.
Indem, § 274, *Rem.* 8.
 Indefinite Pronouns, § 112; *Less.* XLII.
 Indicative Mood, § 128.
 Infinitive Mood, § 127-128; *Less.* XXIX.
Innerhalb, § 204.
Indefiniter, indefinigt, etc., § 188, 12.
 Interjections, § 275.
 Interrogative Pronouns, § 113; *Less.*
 XLII.
Jugend, § 188, 11.
 Irregular Verbs, § 116, 4; § 142-148;
 Less. XXIV.-XXVII.
-isch, Suffix, § 86, 8, 5; *Less.* XXXVIII.,
Ja, § 181, 2.
 1, 5.
Je, § 261, *Rem.*
Jeber, 111; *Less.* XX.
Jebermann, § 112, 7.
Jemand, § 112, 7.
Jener, § 111, *Less.* XX.
Rein, § 112.
-keit, Suffix, § 58, 2, 3; § 65, 3; § 75, 1, 2;
 Less. XXXVII., 4, 2.
Können (see Potential Verbs), § 167-168;
 Less. XXXI.
Raffen, § 118, 3, *Rem.*; § 128, 1; § 181,
 Rem. 2. Idioms with, page 193.
Lei (eintriet, etc.), § 103, 3.
-lein, Suffix, § 57, 1, 1; § 66, 1; § 74, 1, 2;
 Less. XXXVII., 3.
 Letters of Union (1), -*t*, -*et*, § 107, *Rem.*
 2; (2), -*e*, § 208, *Rem.* 4.
- leute*, Plural Ending; *Less.* XLVII., 2,
 Rem. 2.
-lich, Suffix, § 86, 2, 6; *Less.* XXXVIII.,
 1, 6; § 187, 3.
-mal (einmal, etc.), 105, 1.
Man, § 112, 6; § 184, 1; *Less.* XLII., 1,
 Rem. 3.
Mancher, § 112, 2, *Rem.* 3; *Less.* XX;
 § 89, *Rem.* 2.
Meist, § 98. *Meistere*, § 102, 2.
Rein, § 107, *Rem.* 1; § 109; *Less.* XIX.
Mit, § 227; *Less.* IX. Idioms with,
 page 195.
Mittel, *mittelt*, § 208.
 Mixed Declension of Nouns, § 72, 3; §
 76; *Less.* XV. Of Adjectives, § 88, 3;
 Less. XXI.
Mögen (see Potential Verbs), § 169-170;
 Less. XXXII.
 Moods, § 122-128.
Müssen (see Potential Verbs), 173-174;
 Less. XXXI.
Nach, § 228; *Less.* IX.
Nämlich, 111, 4, *Rem.*
Neben, § 249. *Nebst*, § 230.
Rein, § 188, 11.
Nicht, § 112, 9; § 89, *Rem.* 2.
Nie, § 188, 11.
Niemand, § 112, 7.
-niß, Suffix, § 57, 2, 4; § 74, 3, 1.
 Nouns, § 56.
 Numbers, § 59, 1; § 74; § 79; *Less.* XV.,
 2; § 115, 3, *Rem.* 2.
 Numerals, § 98-105; *Less.* XVII.; *Less.*
 XXIII.
Nur, § 263, 1, 2.
Obgleich, *obchon*, *obwohl*, § 268.
Ohne, § 241; *Less.* VII. With Infini-
 tive, § 128, 3, *Rem.* 1.
 Ordinal Numbers, § 102; *Less.* XXIII.
 Participles, § 129-131; *Less.* XXX.
 Passive Voice, § 184; § 161; 178, 2,
 Rem. 3; § 179, 2, *Rem.* 1; *Lesson*
 XLVIII.
 Perfect Tense, § 138; *Less.* VI.
 Personal Pronouns, § 107-108; *Less.*
 XI.; § 115, 3, *Rem.* 2. Replaced by
 Article, § 55, 1, *Rem.* 1.
 Pluperfect Tense, *Less.* VI.

- Plural, § 59, 1; § 74; § 79.
 Possessive Pronouns, § 109-110; *Less.* XIX.
 Predicate of a Sentence, § 277.
 Predicate Adjectives, § 87; *Lesson XVIII.*; Superlative used predicatively, § 98, *Rem.* 2.
 Prefixes of Nouns, § 57; *Less.* XXXVII., 6; § 58, 1; *Lesson XXXVI.*
 Prefixes of Verbs, § 149-157; *Lesson XXXIV.*, *Lesson XXXV.*
 Prepositions, § 196-258; *Less.* VIII.-X.; *Less.* XLIX.; Prepositions contracted with the Article, § 54; *Less.* XI. Idioms with Prepositions, page 194.
 Primitive Words, § 49.
 Pronouns, § 106-115. Personal Pronouns, *Less.* XI. Personal and Possessive Pronouns, *Lesson XLI.* Demonstrative and Relative Pronouns, *Less.* XLIII. Indefinite and Interrogative Pronouns, *Lesson XLII.*
 Proper Nouns (declension of), § 78.
 Reciprocal Pronouns, § 108.
 Reflexive Pronouns, § 108.
 Reflexive Verbs, § 158; *Lesson XLIII.*
 Relative Pronouns, § 114; *Less.* XLIII.
 -*ſal*. -*ſchaft* (Suffixes), § 57, 2; *Lesson XXXVII.*
 -*ſam* (Suffix), § 26, 2; *Less.* XXXVIII.
ſein, use of, as Auxiliary, § 185; *Less.* XXVIII. Conjugation of, § 187.
ſein, Possessive Pronoun, § 109.
ſelbſt, *ſelber*, § 108, *Rem.* 2.
 Sentence, order of words in, § 276-284.
 Singular, Nouns without, § 79, 3.
ſolcher, § 111.
ſollen, § 118; § 163-164; *Less.* XXXIII.
 Subject, position of, § 278; § 282.
 Subjunctive Mood, § 124; *Lesson LI.*
 Suffixes of Nouns, § 57; of Adjectives, § 86.
 Syntax of Article, § 55; of Noun, § 80; of Adjective, § 94-95; of Pronoun, § 115; of Verb, § 175-180; of Adverb, § 192-195.
 Tenses, § 182-183; *Lesson XII.*
 -*ſtum*, Suffix, § 57, 2.
Ueber, § 250.
um, § 242; *um zu*, § 264.
Umlaut, § 83, § 88; *Lesson II.*
 -*ung*, Suffix, § 57, 2.
Unter, § 251.
 Variative Numerals, § 103, 3.
 Verbs, classification of, § 116-120. Conjugation of, § 121-124. Auxiliary Verbs, § 185-188; *Lesson XXVIII.* Regular Verbs, § 139-141; *Less.* IV., VI. and XII. Irregular Verbs, § 142-148; *Lesson XXIV.-XXVII.* Compound Verbs, § 149-157; *Lesson XXXIV.-XXXV.* Reflexive Verbs, § 158-159; *Lesson XLI.* and XLIV. Impersonal Verbs, § 160. Potential Verbs, § 116, 3; § 181, *Rem.* 2; § 163-174; *Less.* XXXI.-XXXIII. Syntax of the Verb, § 175-180.
ſich, § 112; § 92.
ſon, § 234. Idioms with *ſon*, page 194.
ſor, § 252.
 Vowels, § 38-39; *Lesson I.* and II.
ſann, § 189, 1; § 266, 3.
ſarum, § 118, 1, *Rem.* 2, 2; § 188, 10, *Rem.* 3.
ſich, § 118-114; *was für*, § 113, 2.
ſegen, § 217; § 107, *Rem.* 2.
ſelcher, § 113-114.
ſenig, § 112.
ſenn, § 266, 2.
ſer, § 113-114.
ſerben, § 185; § 188; *Lesson XII.*
ſich, § 266, 2.
ſo, § 272; in Compounds, § 188, 11, *Rem.* 3.
ſollen, § 166-167; *Lesson XXXII.*
zu, § 235; with Infinitive, § 128; *Less.* XXIX.

BOOKS

FOR

SCHOOLS AND COLLEGES

PUBLISHED BY

HARPER & BROTHERS, NEW YORK.

✂ HARPER & BROTHERS will send any of the following Works by Mail, postage prepaid, to any part of the United States, on receipt of the Price. Liberal Terms for Introduction.

✂ For a full Descriptive List of Books suitable for Schools and Colleges, see HARPER'S CATALOGUE, which may be obtained gratuitously, on application to the Publishers personally, or by letter enclosing Five Cents.

- Abercrombie on the Intellectual Powers. 18mo, 75 cents.
- Abercrombie on the Moral Feelings. 18mo, 75 cents.
- Afford's Greek Testament. For the Use of Theological Students and Ministers. Vol. I., containing the Four Gospels. 8vo, Cloth, \$6 00.
- Andrews's Latin-English Lexicon, founded on the larger German-Latin Lexicon of Dr. WM. FICHTER. Royal 8vo, Sheep, \$7 50.
- Allison on Taste. Edited for Schools. By ABRAHAM MILLS. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Anthony's Latin Lessons. Latin Grammar, Part I. 12mo, Sheep, \$1 25.
- Anthony's Latin Prose Composition. Latin Grammar, Part II. 12mo, Sheep, \$1 25.
A Key to Latin Composition may be obtained by Teachers. 12mo, Half Sheep, 75 cents.
- Anthony's Zumpt's Latin Grammar. By LEONARD SCHMITZ, Ph.D. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Anthony's Zumpt's Latin Grammar Abridged. 12mo, Sheep, \$1 00.
- Anthony's Latin Verification. In a Series of Progressive Exercises, including Specimens of Translation from the English and German Poetry into Latin Verse. 12mo, Sheep, \$1 25.
A Key to Latin Verification may be obtained by Teachers. 12mo, Half Sheep, 75 cents.
- Anthony's Latin Prosody and Metre. 12mo, Sheep, \$1 25.
- Anthony's Caesar. With English Notes, Plans of Battles, Sieges, &c., and Historical, Geographical, and Archaeological Indexes. Maps, Plans, &c. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Anthony's Æneid of Virgil. With English Notes, a Metrical Clavis, and a Historical, Geographical, and Mythological Index. Portraits and many Illustrations. 12mo, Sheep, \$1 75.
- Anthony's Eclogues and Georgics of Virgil. With English Notes and a Metrical Index. 12mo, Sheep, \$1 75.
- Anthony's Sallust. Sallust's Jugurthine War and Conspiracy of Catiline. With an English Commentary, and Geographical and Historical Indexes. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Anthony's Horace. With English Notes. A new Edition, corrected and enlarged, with Excursions relative to the Vines and Vineyards of the Ancients; a Life of Horace, a Biographical Sketch of Maecenas, a Metrical Clavis, &c. 12mo, Sheep, \$1 75.
- Anthony's Cicero's Select Orations. With English Notes, and Historical, Geographical, and Legal Indexes. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Anthony's Cicero's Tusculan Disputations. With English Notes. 12mo, Sheep extra, \$1 50.
- Anthony's Cicero de Senectute, &c. The De Senectute, De Amicitia, Paradoxa, and Cornutius Sulpicius de Cicero, and the Life of Atticus, by Cornelius Nepos. With English Notes. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Cicero De Officiis. With Marginal Analysis and an English Commentary. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Tacitus. The Germania and Agricola, and also Selections from the Annals of Tacitus. With English Notes. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Cornelius Nepos. Cornelli Nepotis Vitae Imperatorum. With English Notes, &c. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Juvenal. The Satires of Juvenal and Persius. With English Notes. Portrait. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's First Greek Lessons. 12mo, Sheep, \$1 25.

Antho'n's Greek Prose Composition. Greek Lessons, Part II. 12mo, Sheep, \$1 25.

Antho'n's Greek Grammar. For the Use of Schools and Colleges. 12mo, Sheep, \$1 25.

Antho'n's New Greek Grammar. From the German of Kühner, Matthies, Buttman, Roet, and Thiersch; to which are appended Remarks on the Pronunciation of the Greek Language, and Chronological Tables explanatory of the same. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Greek Prosody and Metre. With the Choral Scanning of the Prometheus Vinctus of Æschylus, and Oedipus Tyrannus of Sophocles; to which are appended Remarks on the Indo-Germanic Analogies. 12mo, Sheep, \$1 25.

Antho'n's Jacobs's Greek Reader. Principally from the German Work of Frederic Jacobs. With English Notes, a Metrical Index to Homer and Anacron, and a copious Lexicon. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Xenophon's Anabasis. With English Notes, a Map, and a Plan of the Battle of Cunaxa. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Xenophon's Memorabilia of Socrates. With English Notes, the Prolegomena of Kühner, Wiggers's Life of Socrates, &c., &c. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Antho'n's Homer. The First Six Books of Homer's Iliad. English Notes, a Metrical Index, and Homeric Glossary. Sheep extra, \$1 75.

Antho'n's Manual of Greek Antiquities. Numerous Illustrations. 12mo, Sheep, \$1 50.

Antho'n's Manual of Roman Antiquities, &c. Numerous Illustrations. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Antho'n's Manual of Greek Literature. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Antho'n's Smith's Dictionary of Greek and Roman Antiquities, from the best Authorities, and embodying all the recent Discoveries of the most eminent German Philologists and Jurists. Royal 8vo, Sheep, \$6 00.

Smith's Antiquities. Abridged by the Authors. 12mo, Half Sheep, \$1 50.

Antho'n's Classical Dictionary of the Geography, History, Biography, Mythology, and Fine Arts of the Greeks and Romans, together with an Account of the Coins, Weights, and Measures of the Ancients, with Tabular Values of the same. Royal 8vo, Sheep, \$6 00.

Antho'n's Smith's New Classical Dictionary of Greek and Roman Biography, Mythology, and Geography. Numerous Corrections and Additions. Royal 8vo, \$3 00.

Antho'n's Latin-English and English-Latin Dictionary. For the Use of Schools. Small 4to, Sheep, \$3 50.

Antho'n's Riddle and Arnold's English-Latin Lexicon. With a copious Dictionary of Proper Names from the best Sources. Royal 8vo, Sheep, \$5 00.

Barton's Grammar. 16mo, Cloth, 60 cents.

Beecher's (Miss) Physiology and Callisthenics. Over 100 Engravings. Cloth, \$1 00.

Boyd's Eclectic Moral Philosophy. 12mo, Cloth, \$1 50.

Boyd's Elements of Rhetoric and Literary Criticism. 12mo, Half Roan, 75 cents.

Butler's Analogy, by Emory and Crooka. 12mo, Cloth, \$1 50.

Butler's Analogy, by Hobart and West. 18mo, Cloth, \$1 00.

Butler's Analogy, edited by Halifax. 18mo, Cloth, 75 cents.

Buttman's Greek Grammar. For High Schools and Universities. Translated by EDWARD ROBINSON, D.D., LL.D. 8vo, Sheep, \$3 50.

Calkins's Object Lessons. Illustrations. 12mo, Cloth, \$1 50.

Calkins's Phonic Charts, for Teaching the Principles of Sound. Mounted. \$3 00.

Campbell's Philosophy of Rhetoric. 12mo, Cloth, \$1 50.

Capron's School Lyrics. 32mo, Flexible Cloth, 40 cents.

Collord's Latin Accidence, and Primary Lesson Book. 12mo, \$1 50.

Comfort's German Course. 12mo, \$2 00. (*Just ready.*)

Comfort's Teacher's Companion. 12mo, Cloth, 75 cents.

Comte's Philosophy of Mathematics. Translated from the Cours de Philosophie Positive. 8vo, Cloth, \$1 50.

Crabb's English Synonyms. 8vo, Sheep extra, \$2 50.

Curtius and Smith's Series of Greek and Latin Elementary Works. Revised and Edited by HENRY DRISLER, LL.D., of Columbia College, New York :

1. Principia Latina, Part I. A First Latin Course, by W. SMITH, LL.D., &c. 12mo, Flexible Cloth, 75 cents.

2. Principia Latina, Part II. A First Latin Reading-Book, containing an Epitome of Caesar's Gallic Wars, and L'Homond's Lives of Distinguished Romans. With a short Introduction to Roman Antiquities, Notes, and a Dictionary. By WILLIAM SMITH, LL.D. 12mo, Flexible Cloth, \$1 25.

3. Principia Latina, Part III. Latin Prose Composition, Rules of Syntax, with copious Examples, Synonyms, &c., by Dr. W. SMITH. (In Press.)

4. A Grammar of the Latin Language, for the

Use of Colleges and Schools, by Dr. W. SMITH. (In Press.)

5. A Smaller Latin Grammar, by Dr. W. SMITH. (In Press.)

6. A Grammar of the Greek Language, for the Use of Colleges and Schools, by Dr. G. CURTIUS. Translated and edited by Dr. W. SMITH. (In Press.)

7. A Smaller Greek Grammar, from the larger Work, by Dr. G. CURTIUS, Professor in the University of Leipzig. (In Press.)

8. Curtius's First Greek Course, containing a Dialectic, Exercise-Book, and Vocabularies. Adapted to Curtius's Greek Grammar. Edited by Dr. W. SMITH. (In Press.)

Dalton's Physiology and Hygiene. For Schools, Families, and Colleges. By J. C. DALTON, M.D., Professor of Physiology in the College of Physicians and Surgeons, New York. With Illustrations. 12mo, Cloth, \$1 50.

Docharty's Arithmetic. 12mo, Sheep, \$1 50.

Docharty's Institutes of Algebra. 12mo, Sheep, \$1 50.

Docharty's Geometry. 12mo, Sheep extra, \$1 75.

Docharty's Analytical Geometry and Calculus. 12mo, Sheep, \$1 75.

Draper's Anatomy, Physiology, and Hygiene. For the Use of Schools and Families. With 170 Illustrations. By JOHN C. DRAPER, M.D. 8vo, Cloth, \$3 75.

Draper's Human Physiology, Statical and Dynamical; or, The Conditions and Course of the Life of Man: being the Text of the Lectures delivered in the Medical Department of the University. By JOHN W. DRAPER, M.D., LL.D. Illustrated by nearly 300 fine Woodcuts from Photographs. 8vo, 650 pages, Cloth, \$5 00.

Physiology. Abridged from the Author's Work on Human Physiology. For the Use of Schools and Colleges. With 150 Engravings. 12mo, Cloth, \$1 50.

Draper's Chemistry. For Schools and Colleges. With nearly 800 Illustrations. By HENRY DRAPER, M.D. 12mo, Cloth, \$1 50.

Draper's Natural Philosophy. For Schools and Colleges. Nearly 400 Illustrations. 12mo, Cloth, \$1 50.

Duff's Book-Keeping. 8vo, New Edition, revised and enlarged, \$3 75; School Edition, Half Sheep, \$1 25.

Faraday on the Physical Forces. Illustrations. 16mo, Cloth, \$1 00.

Faraday's Lectures on the Chemical History of a Candle. Illustrations. 16mo, Cloth, \$1 00.

Foster's First Principles of Chemistry. Adapted especially for Classes. 12mo, Sheep extra, \$1 25.

APPARATUS necessary to perform the experiments laid down in this work furnished by HARPER & BROTHERS, carefully packed for transportation, for \$45 00, *net*.

Foster's Chart of the Organic Elements. Beautifully Colored, Mounted on Rollers, with Cloth Back, \$5 00.

Fowler's English Language in its Elements and Forms. With a History of its Origin and Development, and a full Grammar. For Libraries, Colleges, and High Schools. New and Revised Edition. With Index of Words. 8vo, Cloth, \$3 50.

Fowler's English Grammar for Schools. Abridged from the Octavo Edition, and containing March's Method of Philological Study. For General Use in Schools and Families. 12mo, Sheep extra, \$1 75.

Fowler's Elementary English Grammar for Common Schools. Revised and Enlarged. 16mo, Sheep, 75 cents.

FRENCH'S MATHEMATICAL SERIES:

I.—FIRST LESSONS IN NUMBERS, in the Natural Order: *First*, Visible Objects; *Second*, Concrete Numbers; *Third*, Abstract Numbers. Illustrated. 16mo, 60 cents.

II.—ELEMENTARY ARITHMETIC FOR THE SLATE, in which Methods and Rules are based upon Principles established by Induction. Illustrated. 16mo, 50 cents.

III.—MENTAL ARITHMETIC. (In Press.)

IV.—COMMON SCHOOL ARITHMETIC, combining the Elements of the Science with their Practical Applications to Business. Illustrated. 12mo, \$1 00.

V.—ACADEMIC ARITHMETIC. (In Preparation.)

Gray and Adams's Geology. Engravings. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Gray's Natural Philosophy. For Academies, High Schools and Colleges. 300 Woodcuts. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Greek Concordance of the New Testament. 8vo, Cloth, \$5 00.

Hamilton's (Sir William) Discussions on Philosophy and Literature, Education and University Reform. 8vo, Cloth, \$3 00.

Harper's Greek and Latin Texts. Carefully reprinted from the best Editions. Elegantly printed. 18mo, Flexible Cloth Binding, Seventy-five Cents a Volume.

Cæsar.	Cicero's Orations Selectæ.	Æschylus.
Sallustius.	(In Press.)	Euripides. 2 vols.
Virgilius.	Horatius.	Herodotus. 2 vols.
Cicero de Senectute and De	Lucretius.	Thucydides. 2 vols.
Amicitia.	Xenophon's Anabasis.	Sophocles. (In Press.)

Harper's Classical Library. Comprising the best Translations of the most eminent Greek and Latin Authors. 37 Volumes. 12mo, Cloth, Seventy-five Cents per Volume.

Demosthenes. 2 vols.	Xenophon. 2 vols.	Cæsar. 2 vols.
Cicero. 3 vols.	Sophocles.	Virgil. 2 vols.
Æschylus.	Ovid. 3 vols.	Euripides. 3 vols.
Horace and Phædrus. 2 vols.	Livy. 5 vols.	Thucydides. 2 vols.
Homer. 3 vols.	Juvenal and Persius.	Herodotus. 3 vols.
Sallust.	Cicero on the Orator.	Pindar and Anacreon.

Harper's New Classical Library. Literal Translations of the Greek and Latin Authors. Portraits. 12mo, Cloth, \$1 50 per Volume. The following are now ready:

Cæsar.	Cicero on Oratory and Orators.	Homer's Odyssey.
Virgil.	Tacitus. 2 vols.	Thucydides.
Horace.	Terence.	Herodotus.
Sallust.	Juvenal.	Demosthenes. 2 vols.
Cicero's Orations.	Xenophon.	Euripides. 2 vols.
Cicero's Offices, &c.	Homer's Iliad.	Sophocles.
		Æschylus.

Harper's Ancient History. For the Use of Schools. By JACOB ANNOTT. With Maps, Woodcuts, and Questions. Square 4to, Half Roan, \$1 25.

Harper's English History. For the Use of Schools. By JACOB ANNOTT. With Maps, Woodcuts, and Questions. Square 4to, Half Roan, \$1 25.

Harper's American History. For the Use of Schools. By JACOB ANNOTT. With Maps, Woodcuts, and Questions. Square 4to, Half Roan, \$1 25.

The above three, complete in one volume, Price \$3 00.

Harper's School and Family Slate, with accompanying Cards, for Exercises in Writing, Printing, Drawing, and Figures. Slates, with a full set of Cards accompanying each, \$12 00 per dozen.

Harper's Writing Books, combining Symmetrical Penmanship with Marginal Drawing Lessons. In Ten Numbers. The first Six Numbers now ready. Price per dozen, \$2 00. Liberal Terms for Introduction.

Haven's Rhetoric. For Schools, Colleges, and Private Use. 12mo, Cloth, \$1 50.

Harrison's Latin Grammar. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

Henry's History of Philosophy. For Colleges and High Schools. 2 vols., 18mo, Cloth, \$1 50.

Hooker's Child's Book of Nature. Intended to aid Mothers and Teachers in Training Children in the Observation of Nature. In Three Parts. Part I. Plants; Part II. Animals; Part III. Air, Water, Heat, Light, &c. Illustrated. The Three Parts complete in one volume, small 4to, Cloth, \$3 00; separately, Cloth, 90 cents each.

Hooker's Natural History. For the Use of Schools and Families. 300 Engravings. 12mo, Cloth, \$1 50.

Hooker's First Book in Chemistry. Illustrations. Square 4to, Cloth, 90 cents.

Hooker's Natural Philosophy. Science for the School and Family. Part I. Natural Philosophy. Illustrated by nearly 300 Engravings. 12mo, Cloth, \$1 50.

Hooker's Chemistry. Science for the School and Family. Part II. Chemistry. Illustrated. 12mo, Cloth, \$1 50.

Hooker's Mineralogy and Geology. Science for the School and Family. Part III. Mineralogy and Geology. Illustrated. 12mo, Half Roan, \$1 50.

Kane's Chemistry. With Additions and Corrections, by JOHN WILLIAM DRAFER, M.D. Woodcut. 8vo, Cloth, \$2 00.

Knapp's French Grammar. A Practical Grammar of the French Language: containing a Grammar, Exercises, Reading-Lessons, and a complete Pronouncing Vocabulary. By WILLIAM L. KNAPP, Ph.D., late Professor of Ancient and Modern Languages in Vassar Female College, N.Y., and Author of "A French Reading-Book." 12mo, Half Leather, \$1 75.

Knapp's French Reading-Book. Chrestomathie Française: containing, I. Selections from the best French Writers, with Copious References to the Author's French Grammar. II. The Masterpieces of Molière, Racine, Boileau, and Voltaire; with Explanatory Notes, a Glossary of Idiomatic Phrases, and a Vocabulary. By WILLIAM L. KNAPP, Ph.D. 12mo, Half Leather, \$1 75.

Lewis's Platonic Theology. 12mo, \$1 75.

Liddell and Scott's Greek-English Lexicon. From the Work of FRANCIS PASSOW. With Corrections and Additions, and the Insertion, in Alphabetical Order, of the Proper Names occurring in the principal Greek Authors. By HENRY DRILLER, LL.D., Columbia College, N.Y. Royal 8vo, Sheep extra, \$7 50.

Loomis's Elements of Arithmetic. Designed for Children. 16mo, 166 pages, Half Sheep, 40 cents.

Loomis's Treatise on Arithmetic. Theoretical and Practical. 12mo, 845 pages, Sheep extra, \$1 25.

Loomis's Elements of Algebra. Designed for the Use of Beginners. 12mo, 281 pages, Sheep extra, \$1 25.

Loomis's Treatise on Algebra. New Edition, revised and greatly enlarged. 8vo, 264 pages, Sheep, \$3 00; 12mo, Sheep, \$1 50.

Loomis's Elements of Geometry and Conic Sections. 12mo, 234 pages, Sheep extra, \$1 50.

Loomis's Trigonometry and Tables. 8vo, 360 pages, Sheep extra, \$3 00.

The TRIGONOMETRY and TABLES bound separately. The Trigonometry, \$1 50; Tables, \$1 50.

Loomis's Geometry, Conic Sections, and Plane Trigonometry. In One Volume. 12mo, 323 pages, Sheep, \$1 75.

Loomis's Elements of Analytical Geometry, and of the Differential and Integral Calculus. 8vo, 396 pages, Sheep extra, \$3 00.

Loomis's Elements of Natural Philosophy. For Academies and High Schools. 12mo, 353 pages, Sheep extra, \$1 50.

Loomis's Elements of Astronomy. For Academies and High Schools. 12mo, Sheep, \$1 50.

Loomis's Treatise on Astronomy. With Illustrations. 8vo, Sheep, \$3 00.

Loomis's Practical Astronomy. With a Collection of Astronomical Tables. 8vo, 497 pages, Sheep extra, \$3 00.

Loomis's Recent Progress of Astronomy, especially in the United States. A thoroughly Revised Edition. Illustrations. 12mo, 368 pages, Cloth, \$1 50.

Loomis's Meteorology and Astronomy. For Academies and High Schools. 12mo, Sheep extra, \$3 00.

Lowry's Universal Atlas. From the most Recent Authorities. 4to, Half Roan, \$6 00.

McClintock's First Book in Latin. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

McClintock's Second Book in Latin. Forming a sufficient Latin Reader. With Imitation Exercises and a Vocabulary. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

McClintock's First Book in Greek. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

McClintock's Second Book in Greek. Forming a sufficient Greek Reader. With Notes and a copious Vocabulary. 12mo, Sheep extra, \$1 50.

McGregor's Logic. 12mo, Cloth, \$1 50.

March's Parser and Analyzer. With Illustrations. 16mo, Cloth, 40 cents.

March's Philological Study of the English Language. 12mo, Paper, 60 cents; Cloth, 75 cents.

Markham's (Mrs.) History of France, from the Conquest of Gaul by Julius Caesar to the Reign of Louis Philippe. With Conversations at the End of each Chapter. Map, Notes, and Questions, and a Supplement, bringing down the History to the Present Time. By JACOB ABBOTT. 12mo, Cloth, \$1 75.

Maury's Principles of Eloquence. With an Introduction by Bishop POTTER. 18mo, Cloth, 75 cents.

- Mill's Logic. 8vo, Cloth, \$2 00.
- Mill's Literature and Literary Men of Great Britain and Ireland. 3 vols., 8vo, Cloth, \$5 00.
- Noël and Chapeal's French Grammar. 12mo, Cloth, \$1 25.
- Paley's Evidences of Christianity. 18mo, Half Roan, 75 cents.
- Paley's Moral and Political Philosophy. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Paley's Theology. Engravings. 2 vols., 18mo, Cloth, \$1 50. The same, copiously illustrated, 2 vols., 12mo, Cloth, \$3 00.
- Parker's Outlines of General History. 12mo, Sheep extra, \$1 50.
- Parker's Aids to English Composition. For Students of all Grades, embracing Specimens and Examples of School and College Exercises, and most of the higher Departments of English Composition, both in Prose and Verse. 12mo, Cloth, \$1 25; Sheep, \$1 50.
- Parker's Geographical Questions. Adapted for the Use of any respectable Collection of Maps: embracing, by way of Question and Answer, such Portions of the Elements of Geography as are necessary as an Introduction to the Study of the Maps. To which is added a concise Description of the Terrestrial Globe. 12mo, Cloth, 50 cents.
- Potter's Political Economy. 18mo, Half Sheep, 75 cents.
- Potter's Principles of Science. Illustrations. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Potter's School and Schoolmaster. A Manual for the Use of Teachers, &c. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Proudfitt's Plautus's "Captives." With English Notes for the Use of Students. By Professor JOHN PROUDFIT, D.D. 12mo, Cloth, 75 cents.
- Renwick's Chemistry. 18mo, Half Sheep, 90 cents.
- Renwick's Mechanics. 18mo, Half Sheep, 90 cents.
- Renwick's Natural Philosophy. 18mo, Half Sheep, 90 cents.
- Robinson's Greek Lexicon of the New Testament. A New Edition, revised and in great part rewritten. Royal 8vo, Cloth, \$6 00; Sheep extra, \$8 50.
- Russell's Juvenile Speaker. 12mo, Cloth, \$1 25.
- Salkeld's First Book in Spanish. 12mo, Sheep extra, \$1 50.
- Salkeld's Roman and Grecian Antiquities. With Maps, &c. 18mo, Cloth, 75 cents.
- Student's (the) Historical Text-Books:

THE STUDENT'S HISTORIES.

THE STUDENT'S HISTORY OF GREECE. A History of Greece from the Earliest Times to the Roman Conquest. With Supplementary Chapters on the History of Literature and Art. By WILLIAM SMITH, LL.D., Editor of the "Classical Dictionary," "Dictionary of Greek and Roman Antiquities," &c. Revised, with an Appendix, by Prof. GEORGE W. GREENE, A.M. Engravings. Large 12mo, 724 pages, Cloth, \$3 00.

⚡ **A SMALLER HISTORY OF GREECE:** The above Work abridged for Younger Students and Common Schools. Engravings. 16mo, 377 pages, Cloth, \$1 00.

THE STUDENT'S HISTORY OF ROME. A History of Rome from the Earliest Times to the Establishment of the Empire. With Chapters on the History of Literature and Art. By HENRY G. LIDDELL, D.D., Dean of Christ Church, Oxford. Engravings. Large 12mo, 778 pages, Cloth, \$3 00.

⚡ **A SMALLER HISTORY OF ROME** from the Earliest Times to the Establishment of the Empire. By WM. SMITH, LL.D. With a Continuation to A.D. 476. By EUGENE LAWRENCE, A.M. Engravings. 16mo, Cloth, \$1 00.

THE STUDENT'S GIBBON. The History of the Decline and Fall of the Roman Empire. By EDWARD GIBBON. Abridged Incorporating the Researches of Recent Commentators. By WILLIAM SMITH, LL.D. Engravings. Large 12mo, 708 pages, Cloth, \$3 00.

THE STUDENT'S HUME. A History of England from the Earliest Times to the Revolution in 1688. By DAVID HUME. Abridged. Incorporating the Corrections and Researches of Recent Historians, and continued down to the Year 1835. Engravings. Large 12mo, 686 pages, Cloth, \$2 00.

⚡ **A SMALLER HISTORY OF ENGLAND** from the Earliest Times to the Year 1835. Edited by WM. SMITH, LL.D. Engravings. 16mo, Cloth, \$1 00.


THE STUDENT'S HISTORY OF FRANCE. A History of France from the Earliest Times to the Establishment of the Second Empire in 1851. Engravings. Large 12mo, 743 pages, Cloth, \$2 00.

THE STUDENT'S QUEENS OF ENGLAND. Lives of the Queens of England. From the Norman Conquest. By AGNES STRICKLAND. Abridged by the Author. Revised and Edited by CHARLES G. PARKER. Large 12mo, 678 pages, Cloth, \$2 00.

THE STUDENT'S OLD TESTAMENT HISTORY. From the Creation to the Return of the Jews from Captivity. With an Appendix, containing an Introduction to the Books of the Old Testament. Edited by WILLIAM SMITH, LL.D. Engravings. Large 12mo, 715 pages, Cloth, \$3 00.

THE STUDENT'S NEW TESTAMENT HISTORY. With an Introduction, connecting the Old and New Testaments. Edited by WILLIAM SMITH, LL.D. With Maps and Woodcuts. Large 12mo, 780 pages, \$2 00.

- Schmucker's Psychology. 12mo, Cloth, \$1 25.
- Smith's Mechanics. Illustrations. 8vo, Cloth, \$2 00; Sheep extra, \$1 50.
- Smith's (Dr. W.) New Classical Dictionary. (*See Anthon's Smith's New Classical Dictionary.*)
- Smith's (Dr. W.) Dictionary of Antiquities. (*See Anthon's Dictionary of Greek and Roman Antiquities.*)
- Smith's (Dr. Wm.) Histories. (*See Student's Historical Text-Books.*)
- Smith's (Dr. Wm.) Principia Latina. Part I. A First Latin Course, comprehending Grammar, Delectus, and Exercise-Book, with Vocabularies. Carefully Revised and Improved by HENRY DEISLER, LL.D., of Columbia College, N. Y. 12mo, Flexible Cloth, 75 cents.
- Smith's (Dr. Wm.) Principia Latina. Part II. A First Latin Reading-Book, containing an Epitome of Caesar's Gallic Wars and L'Honnard's Lives of Distinguished Romans; with an Introduction to Roman Antiquities, Notes, and a Dictionary. By WM. SMITH, LL.D. Carefully Revised and Improved by HENRY DEISLER, LL.D., of Columbia College, New York. 12mo, Flexible Cloth, \$1 25.
- Spencer's Greek New Testament. 12mo, \$1 75.
- Suydam's Drawing-Book. Normal Drawing-Book: Containing the Principles of Isometric and Perspective Drawing. Designed for Schools and Private Learners. By WILLIAM F. PHELPS, A.M., Principal of the Minnesota State Normal School, late Principal of New Jersey State Normal School, and ABRAHAM SUYDAM, A.B., late of the Polytechnic Institute, Brooklyn. 4to. (In Press.)
- Upham's Mental Philosophy. 2 vols., 12mo, Sheep, \$2 00. Abridged Edition. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Upham on the Will. 12mo, Sheep, \$1 50.
- Waddell's Greek Grammar. 12mo, Cloth.
- Whately's Logic. 18mo, Cloth, 75 cents.
- Whately's Rhetoric. 18mo, Cloth, 75 cents.
- Williamson's Concentric Celestial and Terrestrial Globes, for the Solving of Geographical and Astronomical Problems. Sent securely packed, freight at expense of purchaser, for \$100 00, net. A copy of the Manual accompanies each Globe.
- Williamson's Manual of Problems on the Globes. Designed as an accompaniment to the Author's Globes. By HUGH WILLIAMSON, M.D., Principal of Grammar School No. 53, New York; Instructor in Natural Philosophy, Astronomy, and Chemistry in the Female Normal School and Evening High School, New York. Price 75 cents.
- Willson's Readers and Spellers. A Series of School and Family Readers: Designed to teach the Art of Reading in the most Simple, Natural, and Practical Way; embracing in their Plan the whole Range of Natural History and the Physical Sciences; aiming at the highest Degree of Usefulness, and splendidly illustrated. Consisting of a Primer and Seven Readers. By MARCIUS WILLSON. The Primer, and First, Second, Third, Fourth, Fifth, and Intermediate Third and Fourth Readers now ready. Prices: Primer, 25 cents; First Reader, 40 cents; Second Reader, 50 cents; Third Reader, 50 cents; Fourth Reader, \$1 35; Fifth Reader, \$1 50; Primary Speller, 15 cents; Larger Speller, 35 cents.
- Willson's Intermediate Series. A Third Reader. Of a grade between the Second and Third Readers of the School and Family Series. By MARCIUS WILLSON. 12mo, 50 cents.
- Willson's Intermediate Series. A Fourth Reader. Of a grade between the Third and Fourth Readers of the School and Family Series. By MARCIUS WILLSON. 12mo, \$1 10.
- Willson's Primary Speller. A Simple and Progressive Course of Lessons in Spelling, with Reading and Dictation Exercises, and the Elements of Oral and Written Compositions. 15 cents.
- Willson's Larger Speller. A Progressive Course of Lessons in Spelling, arranged according to the Principles of Orthography and Grammar, with Exercises in Synonyms, for Reading, Spelling, and Writing; and a new System of Definitions. By MARCIUS WILLSON. 12mo, 35 cents.
- Willson's Manual of Instruction in Object Lessons, in a Course of Elementary Instruction. Adapted to the Use of the School and Family Charts, and other Aids in Teaching. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Witt's Das Zweite Buch der Realkenntnisse. The Second Book of Nature (in the German Language). An Elementary Introduction to the Natural Sciences, including Geography and History. Translated from M. Willson's Readers for the Use of German Schools and Families, by G. BREMER. Illustrated by 318 Engravings on Wood. 12mo, \$1 25.
- Wood's Natural History. 450 Engravings. 12mo, Cloth, \$1 50.
- Yonge's English-Greek Lexicon. Containing all the Greek Words used by Writers of good Authority, in Chronological Order, for every Word used; explaining the Construction, and giving the Declension or Conjugation of each Word when Irregular, and marking the Quantities of all doubtful Syllables. Edited, with large Additions, by HENRY DEISLER, LL.D., Professor of Latin in Columbia College, N. Y. Royal 8vo, Sheep extra. (*Dr. Drisler has about completed the editing of this Work, and the Publishers hope to have it ready shortly.*)

 HARPER & BROTHERS will send any volume of their Greek and Latin Texts by Mail, postage paid, to any part of the United States, on receipt of 75 cents.

HARPER'S GREEK AND LATIN TEXTS.

CAREFULLY REPRINTED FROM THE BEST EDITIONS.

Elegantly Printed, 18mo, Flexible Cloth Binding, 75 cents a Vol.

This Series is intended to supply cheap and accurate pocket editions of the Classics, which shall be superior in mechanical execution to the small German editions now current in this country, and more convenient in form. The Texts of the "*Bibliotheca Classica*" and *Grammar-School Classics*, so far as they have been published, will be adopted. These editions have taken their place among scholars as valuable contributions to classical literature, and are admitted to be good examples of the judicious and practical nature of English scholarship; and as the editors have formed their texts from a careful examination of the best editions extant, it is believed that no texts better adapted for general use can be found. The volumes are handsomely printed in a good plain type, and on a firm fine paper, capable of receiving writing-ink for notes, and are supplied at the moderate price of Seventy-five Cents a volume.

CÆSAR. C. Julii Cæsaris Commentarii de Bello Gallico. Recognovit GEO. LONG, M.A.

VERGILIUS. Publi Vergili Maronis Opera. Ex Recensione J. CONINGTON, M.A., Ling. et Lit. Lat. apud Oxon. Prof.

HORATIUS. Quinti Horatii Flacci Opera Omnia. Ex Recensione A. J. MACLEANE.

CICERO DE SENECTUTE ET DE AMICITIA. M. Tullii Ciceronis Cato Major sive de Senectute, Lælius sive de Amicitia, et Epistolæ Selectæ. Recensuit G. LONG, M.A.

SALLUST. C. Sallusti Crispi Catilina et Jugurtha. Recognovit GEO. LONG, M.A.

LUCRETIIUS. T. Lucreti Cari de Rerum Natura Libri Sex. Recognovit HUGO A. I. MUNRO, M.A.

ÆSCHYLUS. Ex Novissima Recensione FREDERICI A. PALEY. Accessit Verborum quæ præcipue notanda sunt et Nominum Index.

SOPHOCLES. Ex Novissima Recensione GULIELMI DINDORFII. Accessit Verborum et Nominum Index. (*In Press.*)

EURIPIDES. Ex Recensione FREDERICI A. PALEY. Accessit Verborum et Nominum Index. 3 vols.

HERODOTUS. Recensuit JOSEPHUS WILLIAMS BLAKESLEY, S.T.B. Coll. ss. Trin. apud Cantabr. quondam Socius. 2 vols.

THUCYDIDES. Recensuit JOANNES GULIELMUS DONALDSON, S.T.P. Coll. ss. Trin. apud Cantabr. quondam Socius. 2 vols.

XENOPHON. Xenophontis Anabasis. Recensuit J. F. MACMICHAEL, A.B.

[OTHERS IN PREPARATION.]

RECOMMENDATIONS FROM DISTINGUISHED CLASSICAL SCHOLARS.

From C. C. FELTON, LL.D., late President of Harvard College.

I have had great pleasure in reading them (your edition of the Texts of Horace, Æschylus, and Euripides), from the beauty of the typography, the excellence of the paper, the convenience of the form, and the remarkable correctness of the printing. I never make a journey without one or more of these volumes in my pocket. I hope you will continue the series, so as to include every important work in Greek and Roman literature. These editions would be excellent to use in the recitation room with college classes.

From Prof. PROUDFIT, Rutgers College, New Brunswick, N. J.

There is a tradition that Porson used to carry a Library of the Classics in his pocket. Your "Greek and Latin Texts" seem almost to make the thing possible. So light and lithe are they, so pleasant to the eye and portable to the pocket, that one may say with Cicero, "*Delectant domi, non impediunt foris, nobiscum peregrinantur, rusticantur.*"

From Prof. HENRY DRISLER, Columbia College, N. Y., Editor of Liddell & Scott's Greek Lexicon.

You have just hit the mark in undertaking to supply a series of class-room textbooks from editions of established character, printed on handsome white paper, with clear type and black ink, in a form convenient to handle, and attractive to the eye.

From Prof. JAMES HADLEY, Yale College, New Haven.

The volumes thus far embraced in your "Greek and Latin Texts" have received the editorial care of able and distinguished scholars, and so far as I have examined them they appear to be printed with remarkable correctness. Their typographical elegance and clearness, as well as the compactness and lightness which fit them for the pocket, are qualities obvious to every eye. I regard the publication of such a series as an important service rendered to classical study and instruction, and as promising especial advantage to the colleges of our country.

From Rev. J. J. OWEN, D.D., late College of the City of New York.

In publishing the "Greek and Latin Texts" in so beautiful and portable a form, you have, in my judgment, rendered a very great service to the cause of classical learning. The publication can not but be highly successful.

From Rev. HOWARD CROSBY, D.D., late Professor of Greek at Rutgers College, N. J.

Your series of Classical Texts have attained a most merited reputation as the very best classical issues emanating from an American source. Their perfection of type and accessories, and their careful scholarly preparation, with their remarkable cheapness, will (and ought to) make them universally used in our schools and colleges.

From Prof. A. C. KENDRICK, Rochester University.

These editions are a credit to the American press. Text, type, and paper are alike unexceptionable. In reading these authors (Æschylus, Euripides, and Herodotus) I shall constantly recommend your editions to my classes.

From Prof. EDWARD GRAHAM DAWES, Trinity College, Hartford.

The teachers of America can not fail to be grateful to you for this admirable edition of the Classics. The accuracy of the text, the elegance of the typography, the freedom from commentary, and the price, all alike tend to commend these little volumes to every classical instructor. I shall introduce them in all my classes.

From Prof. G. MUSGRAVE GIGER, College of New Jersey, Princeton.

We have carefully examined the volume of "Harper's Greek and Latin Texts" containing the Works of Horace. In typographical accuracy and appearance it compares favorably with the charming edition of Didot, and never, perhaps, has Horace been more carefully and efficiently edited. * * * We feel confident that, if its merits were known, it could not fail to secure a most extended circulation.

From TAYLER LEWIS, LL.D., Union College, Schenectady, N. Y.

These editions of the Classics you are publishing are just the thing for college use. I shall employ them wholly.

Harper's Greek and Latin Texts.

From Prof. HENRY M. BAIRD, University of the City of New York.

From the volumes which I have examined I am led to form a very favorable opinion of this edition of the ancient Classics. We need just such a uniform series, consisting of small, portable volumes, containing a text based upon the most recent investigations of the great scholars of our day. I am glad to find the typography of your edition so much more elegant than the similar publications of either Tauchnitz or Teubner.

From Prof. W. S. TYLER, Amherst College.

The edition (*Æschylus, Euripides, and Herodotus*) seems to be made up of the most approved texts, carefully edited, beautifully printed, got up in a convenient form, and sold at a very reasonable price. The publishers deserve the thanks of the public, and especially of classical scholars, and I doubt not they will meet with the appreciation and reward which is their due.

From Prof. SAMUEL A. DUNCAN, Dartmouth College, N. H.

... Your elegant edition of the Greek and Latin Texts. For convenience of form, beauty of appearance, and typographical execution, this edition of the Classics must stand unrivaled; and deserving of equal commendation is the judgment which reproduces in such an accessible form the critical labors of such eminent scholars as the editors of the present series.

You are certainly supplying a great desideratum, viz.: a series of Greek and Latin authors attractive to the eye, of reliable scholarship, easily portable, and yet at a cost that places them within the means of all.

From Rev. WILLIAM C. CATTELL, Professor of Latin and Greek, La Fayette College, Easton, Pa.

It is the most elegant and accurate, as well as the cheapest edition of the Classics with which I am acquainted.

From Prof. A. S. PACKARD, Bowdoin College, Maine.

I admire the clearness of the type and the convenience of the edition for the use of the recitation room. The names of the editors, whose text you have followed, give authority to the present edition.

From Prof. GOODWIN, Harvard College.

I congratulate you upon your perfect success in your undertaking, in which all lovers of the Classics must take a lively interest.

From Prof. JAMES R. BOISE, University of Michigan.

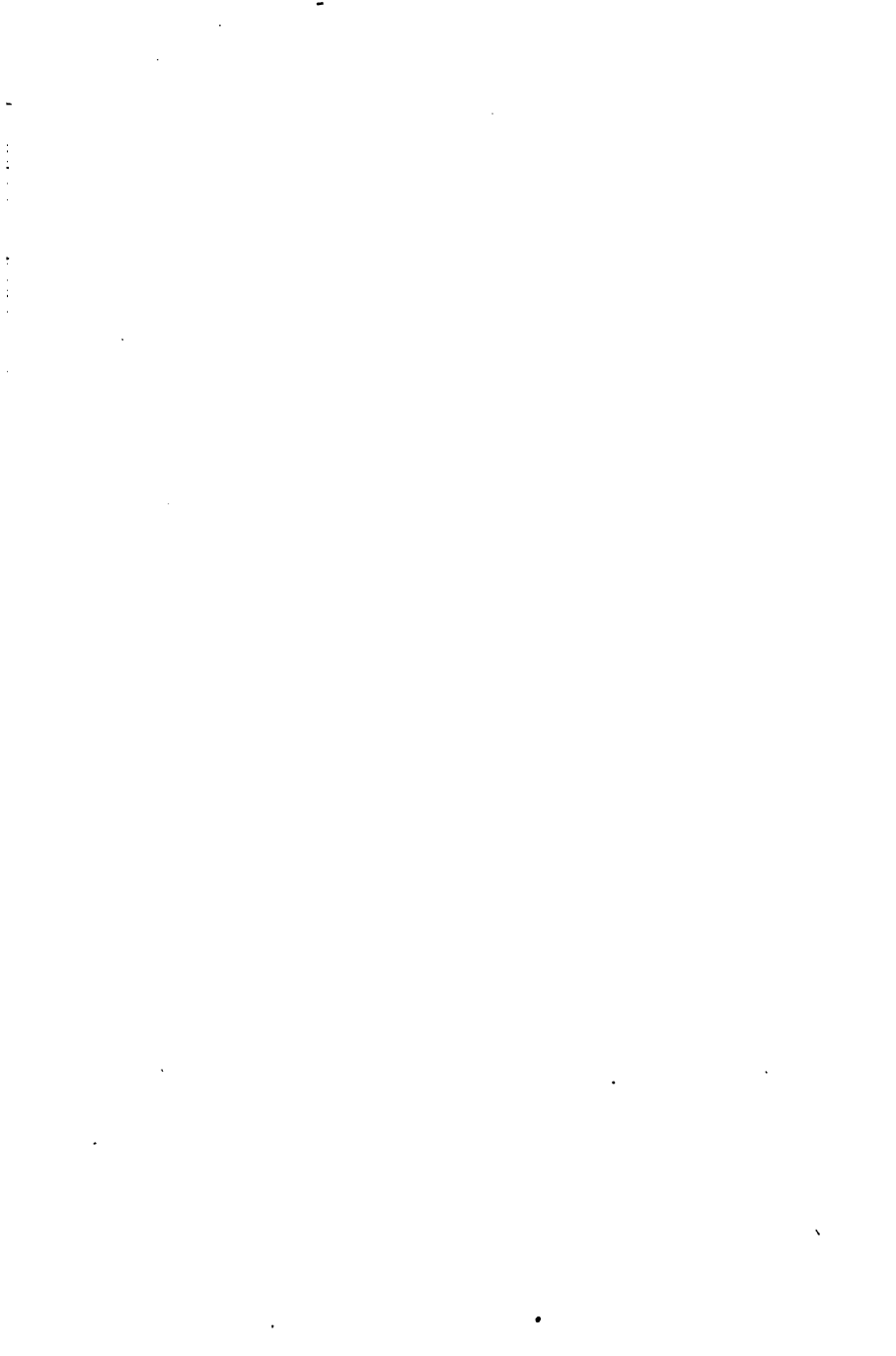
They are handsomely, and, so far as I have had opportunity to examine them, accurately printed. They can not fail to be useful and convenient to American students.

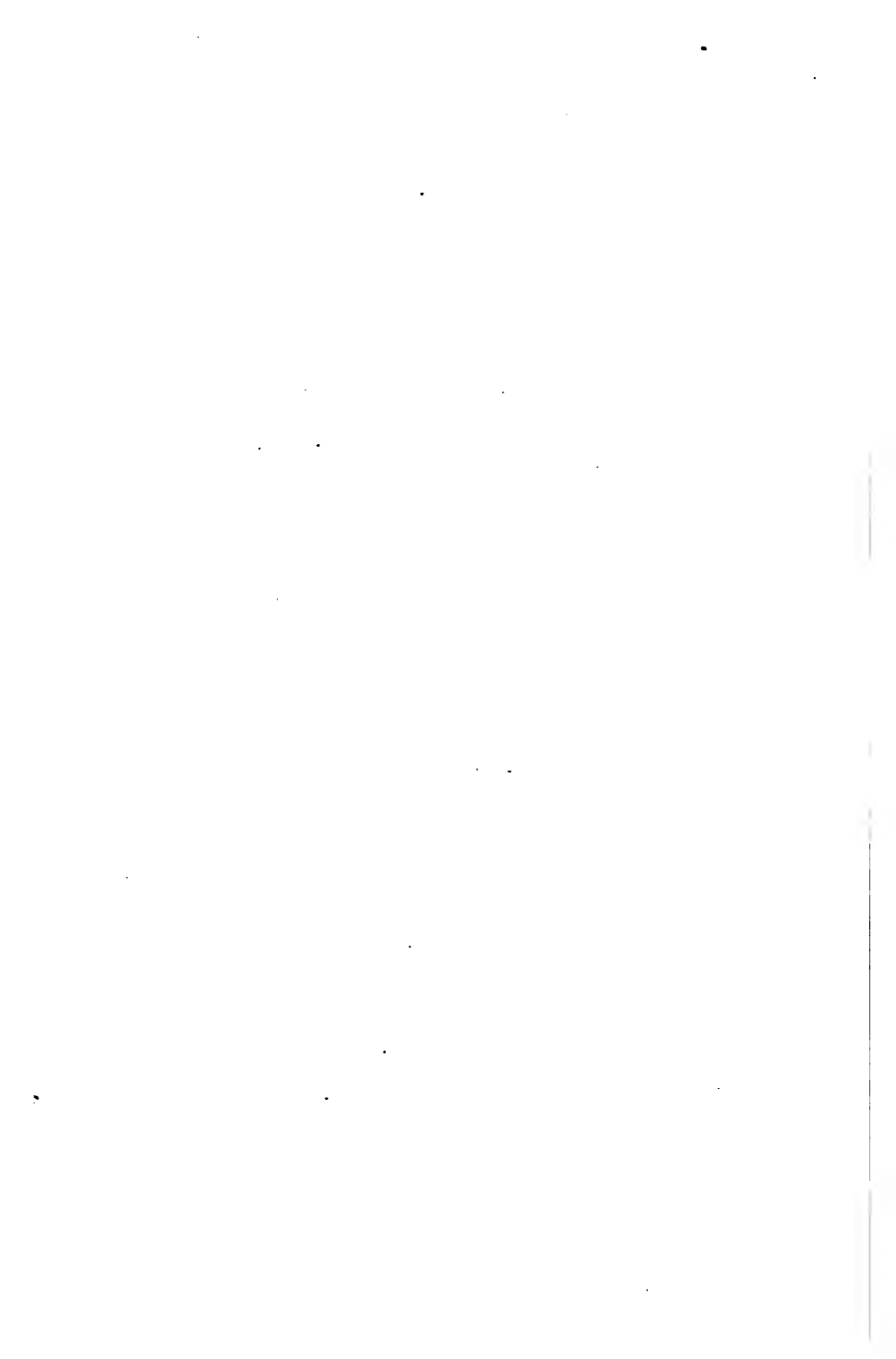
From Dr. JAMES DE KOVEN, Rector of Racine College, Wis.

They will be of great assistance to all teachers of the Classics.

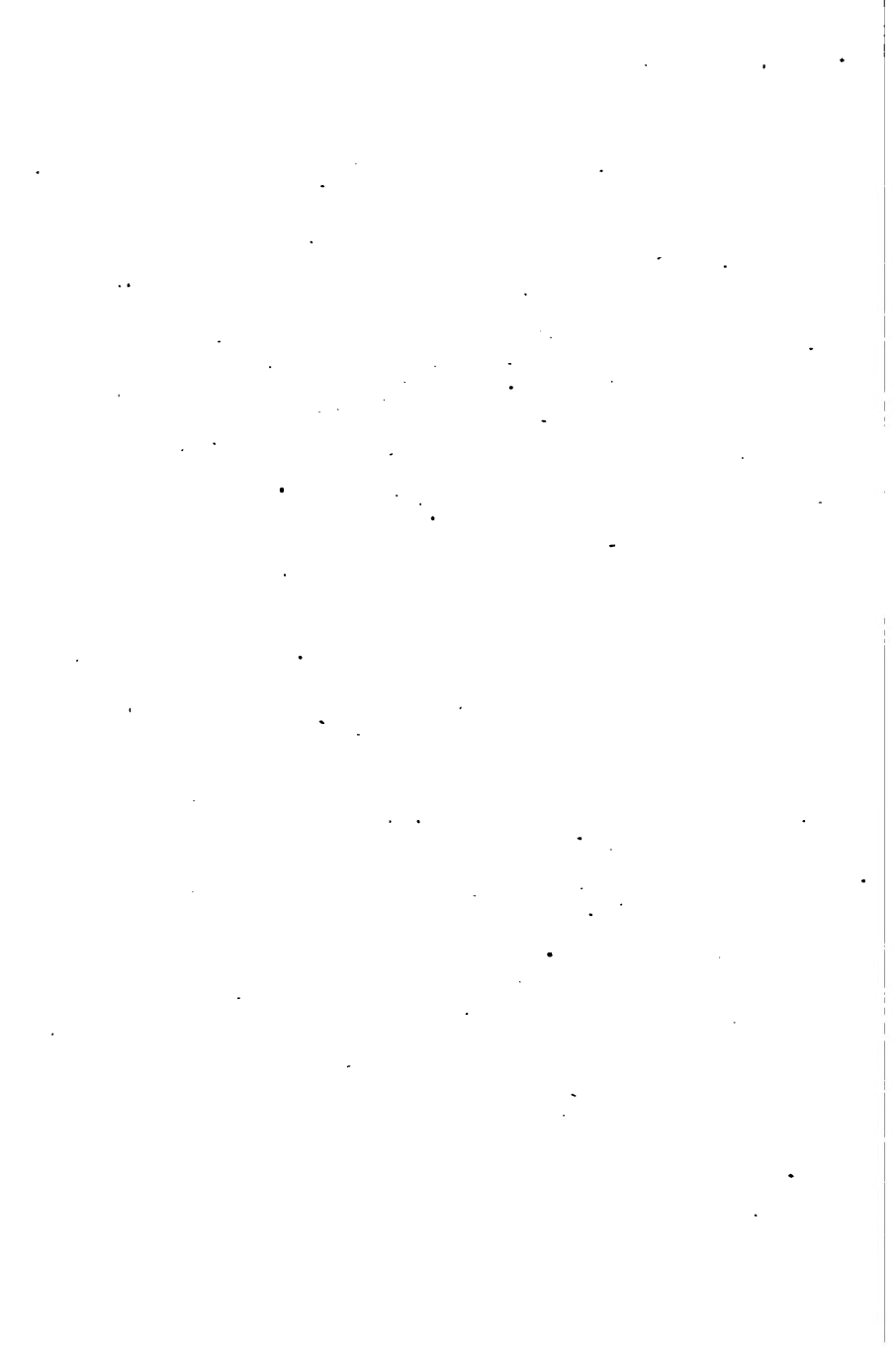
Harper's Series of Greek and Latin Texts have been used either wholly or in part by the following Professors:

Prof. ANTHON, Columbia College, N. Y.; Prof. YOUNG, Ohio University; Prof. LIPSCOMB, Franklin College, Tenn.; Prof. COOPER, Centre College, Ky.; Prof. WILEY, Asbury University, Ind.; Prof. HORT, Asbury University, Ind.; Prof. STURGIS, Hanover College, Ind.; Prof. HUNT, Wesleyan University, Ala.; Pres. SHORT, Oberlin College, O.; Prof. CARV, Antioch College, O.; Prof. THOMAS, Georgetown College, Ky.; Prof. SPAULDING, Iowa Wesleyan University; Prof. ELLIS, Oberlin College, O.; Prof. BUCKHAM, University of Vermont; Prof. JOYNES, William and Mary College, Va.; Prof. WADDELL, University of Georgia; Prof. PORTER, Beloit College, Wis.; Prof. JONES, Lawrence University, Wis.; Prof. BISHOP, Miami University, O.; Prof. MATTHEWS, Centre College, Ky.; Prof. LILLIE, Iowa State University; Prof. NORTH, Hamilton College, Ky.; Prof. WHEELER, Hobart College, N. Y.; Prof. BALANTINE, Indiana State University; Prof. DENEEN, McKendree College, Ill.; Prof. WYMAN, University of Alabama; Prof. EMERSON, Beloit College; Prof. HOWES, Shurtleff College, Ill.; Prof. HUBBARD, University of North Carolina; Prof. WILLIAMS, Ohio Wesleyan University; Prof. BUTLER, Wisconsin University; Prof. SUTTON, Washington College, Md.; Prof. ELLIOTT, Miami University; Prof. COOPER, Centre College, Ky.









**Gift of The People of the United States
Through the Victory Book Campaign
(A. L. A. — A. R. C. — U. S. O.)
To the Armed Forces and Merchant Marine**

